THE SYNODICON
IN THE
WEST SYRIAN TRADITION
II

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
EDITUM CONSILIO
UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Vol. 375

SCRIPTORES SYRI

TOMUS 163

THE SYNODICON IN THE WEST SYRIAN TRADITION

II

EDITED
BY
ARTHUR VÖÖBUS

LOUVAIN
SECRÉTARIAT DU CORPUSSCO
WAVERSEBAAN, 49
1976

ISBN 2 8017 0028 2

© 1976 by Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium.

Tous droits de reproduction, de traduction ou d'adaptation, y compris les microfilms, de ce volume ou d'un autre de cette collection, réservés pour tous pays, y compris l'URSS.

Imprimerie Orientaliste, s.p.r.l., Louvain (Belgique)

D/1976/0602/10

PREFACE

This volume contains the second part of the text of the Synodicon. By comparison with the first one, the profile of this part is quite different. This is very marked in this case. An entirely different set of material in the sources has been incorporated in the body of the document. The same is valid for the documents which have been added later to the original manuscript in place of the lost ending.

There remains the pleasant task of acknowledgement. That the second part of this priceless manuscript can be submitted to the world of learning without delay has been made possible solely because of the support given by the National Endowment for the Humanities. This assistance made it feasible for me to undertake a research trip to the Orient and to complete the remaining part of the research necessary for the edition. I here express my profound gratitude for this support, rejoicing that the investment has produced such tangible results. Through the edition and translation of these unknown and most precious documents for history, jurisprudence, the history of culture and the history of literature, the National Endowment for the Humanities has put the world of learning in its debt.

A feeling of very warm appreciation is tendered to Prof. R. Draguet. During the process of moving toward the publication of these volumes, I have been given another opportunity of experiencing his ever ready kindness, patience and magnanimous assistance.

Arthur Vööbus.

July 15, 1975
on the 100th anniversary of
my father's birth

ܒܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢܢ * fol. 109b
ܕܢܟܬܘܒ ܟܬܒܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܩܢܘ̈ܢܐ
ܚܪ̈ܬܐ ܕܗܠܝܢ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܓܝܘܪܓܝ ܘܕܩܘܪܝܩܘܣ ܬܪ̈ܝܢ ܦܛܪ̈ܟܐ ܘܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܘܕܝܘܚܢܢ ܘܕܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܘܟܠܗܘܢ ܢܚ̈ܬܘܡܐ ܘܪ̈ܒܢܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܘܡܬ̈ܘܬܐ ܘܥܙܪܒܐ ܕܟ̈ܠܚܐ ܕܡ̈ܢܝܢܐ ܗܟܘܬ. ܘܟܠܗܘܢ ܪ̈ܒܢܐ ܘܢܚ̈ܬܘܡܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܘܡܬ̈ܘܬܐ. ܘܚܘܪܪܐ ܕܟ̈ܢܝܐ ܘܡܩܝܡܘܬܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܥܙܪܒܐ ܕܟ̈ܠܚܐ ܕܦܢ̈ܝܢܐ. ܕܒܘܕܩܘܗܝ ܚܟܝܡ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܠܡܫ̈ܡܫܘܗܝ ܡܡܠܠܝܢ ❖

ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܫܘܥܒܕܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܕܡܥܒܕܝܢ ܡܢ ܐܕܡ. ܘܫܘܟܠܐ ܕܟܠܒܐ ܘܕܟ̈ܡܟܡܐ. ܕܒܝܬ ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܡܫܪܝܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ ܒܟܬܝܒܬܐ ܘܒܫܕܬܐ. ܘܥܙܪܒܐ ܐܚܪܢܐ ܒܡܬܪ̈ܢܐ. ܕܟܬܝܒܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܟ̈ܠܦܢܐ ܩܪ̈ܝܒܐ.

[LIV]

[ܩܢܘܢܐ ܕܓܝܘܪܓܝ ܦܛܪܝܪܟܐ.]
[ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܡ ܩܢܘܢܐ.]

ܕܛܘܒܬܢܐ ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܣܒܝ̈ܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܟܠܗ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝ ܕܒܟܦܪܢܘ ܡܬܝܪܐ ܘܥܡ ܠܛܠܝܐ ܕܚܪܢ. ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܡܫܥܒܕܢܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܒܐܕܪ ܐܝܟ ܒܥܣܪܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ ܒܗ. ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܘܡܪ̈ܢܐ ܕܚܕ ܒܥܕܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬ.

ܟܕ ܒܛܟܣܘܬܐ ܗܝ ܪܫܝܬܐ ܘܥܝܢܬܐ ܕܟܠܗ. ܒܗܝ ܕܐܦ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܠܟܠܡܕܡ ܐܢܬ ܠܗܘܢܐ. ܡܬܚܫܒ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܗܘ ܐܬܟܠܠܘܗܝ ܫܦܝܪܐ. ܘܒܣܥܪܐ ܠܐ ܡܬܬܟܠܝܢܐ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܪܒܐ ܕܪ̈ܒܢܐ ܕܠܗ. ܘܒܣܥܪܐ ܬܘܒ ܚܘܦܬܐ ܗܘ ܕܐܦ ܬܘܒ ܢܛܪ ܘܡܣܥܪܬܐ ܠܟܠ ܕܡܫܠܝܢܐܝܬ ܢܐܡܪ. ܟܕ ܝܕܥܐ ܟܢܫ ܕܡܫܦܪܬ ܬܘܪܥܐ ܕܦܐܝܐ ܐܡܝܢܐܝܬ

ܢܥܡ ܠܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܡܩܕܫܬܐ ܕܒܠܥܕܘܗܝ، ܕܬܫܝܢ ܥܡܡܐ. ܘܬܬܒܕܪ ܒܗܬ ܘܬܫܪܪ. ܐܝܟ ܢܬܟܢܫܐ ܒܪܬܝܚܐ ܘܡܘܕܝܢܐ * ܫܠܝܚܝܐ ܕܠܒܫܐ. ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܒܐ ܘܐܒܘܗܝ، ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ. ܒܫܝܢܐ ܫܠܡܬ ܢܫܬܡܠܐ ܘܬܬܪܚܐ. ܣܦܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܐܟܗ̈ܢܬܐ ܠܒܢ̈ܝܗ ܠܐܠܗܐ. ܙܒܢ ܟܗ̈ܢܐ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ، ܠܦܠܚܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܪ، ܠܡܐܢܐ ܦܐܢܝܪܐ ܕܒܡܪܫܐ ܫܠܝܚܐ ܕܦܪܘܣ ܡܢܦܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܘܣܦ̈ܝܢܐ ܐܦܝܣܩ̈ܘܦܐ ܕܒܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܦܢ̈ܝܬܐ ܡܫܠܡܬܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ. ܓܪܒܝܐ ܘܬܝܡܢܐ. ܠܡܦܪܢܣܘ ܡܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܗܘܦܟ. ܐܒܝܕܐ ܐܬܟܒܪܘ ܘܐܬܟܒܫܘ. ܒܪ ܦܣܩܝܢ ܘܡܬܚܡܝܢ ܘܡܫܪܪܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܬܚܬ. ܒܢܝܚܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܘܪܒܪܐ ܘܕܘܪܢܐ ܡܕܒܪܐ. ܢܕܬܘ ܒܢ ܘܫܒܚܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗ̈ܕܝܢ ܘܫܩܠܝܢ ܠܝܠܚܡܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܢܚܘܫܐ. ܠܦܪ̈ܐ ܕܝܢ ܬܘܒ. ܐܦ ܠܟܠܗ ܦܢܝܬܐ ܐܪ̈ܥܢܝܬ ܢܫܩܘܬܐ ܡܢ ܬܪ̈ܒܝܬܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܠܦܘܪܬܐ ܒܥܕܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܪܒܪܒܢܐ ܗܢܐ ܐܬܬܘܣܦܬ. ܒܪ ܚܕܬܘܬ ܦܣܩܐ ܘܠܐ ܗܝܟ ܐܝܟܠܝܢ. ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ، ܕܒܝܫܐ. ܘܟܠܗ̇ ܕܫܬܐܣܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܒܢܝܢ ܘܡܫܟܚܢ ܘܫܪܪܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܬܚܬ ܗܢ̈ܝܢ. ܒܫܝܢܐ ܫܠܡܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܠܡܬܪܥܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܠܐ ܢܬܦܠܓܢܘܬܐ. ܡܐܠܠ ܕܝܢ ܡܢܒܥܬܐ ܘܡܬܛܝܒܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܥܕ. ܢܦܠܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܦܘܩ̈ܕܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܢܛܘܫܐ. ܘܐܟܗ̈ܢܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ. ܒܬܘܬܪܐ ܕܐܬܛܫܘܢ ܗܠܝܢ.

[ܩܢܘ̈ܢܐ]

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ.[1] ܐ ܐܚܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪ ܠܫܡܫܘܬܐ ܒܪܬܢܝܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܒܪ ܢܫܐ. ܘܠܡܦܠܓܘܬܐ ܒܪܬܢܝܬܐ ܠܐ ܡܕܡ ܢܥܒ. ܡܟܪܙ ܕܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܠܛܐܝܬ ܢܒܥܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܢܦܫ ܘܟܝܪܘܛܘܢܝܐ ܢܒܥܐ. ܐܘ ܡܟܪܙ ܢܦܩ. ܐܘ ܠܚܕ ܡܢ ܟܠܝܪܘܣ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ

[1] The numbers of canons are repeated also in the margin.

ܣܒܪܗ ܢܫܪܐ ܐܘ ܢܣܠܦ. ܬܫܡܫ ܣܘܢܗܕܘܣ ܡܩܒܠܬܐ. ܕܢܬܒܪܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܗܘ ܕܗܘܐ ܣܒܪ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬ̈ܪܝܢ *. ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܒܪ. * fol. 110b

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܓ̄. ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܠܚܬܐ ܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܒܪ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܕ̄. ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܒܩ ܐܢܬܬܐ : ܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܒܪ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܗ̄. ܩ̈ܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܡܢܙܝܢ ܐܘ ܕܓܢܝܢ ܐܘ ܓܢܒܝܢ ܡܢ ܓ̈ܒܪܐ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܡܩܒܠܬܐ ܕܠܐ ܢܫܬܡܫܘܢ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܒܪܝܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܘ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܫܒܩ ܩܝܡܗ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ. ܕܐܢ ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܘܗܝ : ܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܗܘ : ܠܐ ܢܛܪ ܠܐ ܢܬܒܐ ܠܟܕܬܐ ܗܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܙ̄. ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܠ ܐܢܬܬܐ ܐܪܡܠܬܐ. ܐܘ ܕܒܥܠܐ ܫܒܩܬܗ. ܐܘ ܕܒܥܘܠܬܐ. ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܡܘܗܒܬܐ ܗܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܚ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܢܣܒ. ܐܘ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ. ܐܘ ܐܢܬܬ ܕܕܗ. ܐܘ ܐܢܬܬ ܚܠܗ. ܐܘ ܒܪܬ ܚܬܗ ܕܐܢܬܬܗ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܚܕܕܐ. ܘܢܐܬܐ ܘܢܫܬܠܚܘܢ ܡܢ ܩܝܡܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܐܝܟ ܕܚܛܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕܝܢܐ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܚܕܕܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܛ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܫܟܒ ܐܢܬܬܗ ܕܠܐ ܟܠܐ ܕܒܥܘܠܬܐ ܐܘ ܕܙܢܝܘܬܐ ܐܘ ܐܚܪܬܐ ܫܦܠ : ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܚܕܕܐ ܘܢܐܬܐ : ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܫܩܠ. ܒܕܝܢܐ ܕܠܐ ܚܪܬܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ ܠܒܪ ܐܢܫ ܢܚܡܘܨܐ ܕܐܠܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕ̄ܝ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܚܒܪ. ܘܫܒܩ ܡܚܒܪܬܗ

ܘܒܐܢܘܬܐ ܚܐܪܐ. ܐܘ ܗܝ ܡܒܢܝܢܘܬܐ ܫܚܘܠܐ ܡܒܝܢܘܬܗ ܘܟܐܢܝܐ ܚܢܝܐ. ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܬܬܚܪܡܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܡܥܒܕ ܘܢܦܩ ܠܒܪܐ ܕܥܡܡ ܠܒܪܝܗܝܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܐ. ܗܘ ܡܢ ܕܦܣܩ ܢܡܘܣܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܗ. ܘܐܙܠ ܐܚܪ ܠܡܣܒܐ ܒܥܘܦܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܣܒܐ ܠܗ ܩܘܢܝܗ. ܘܢܦܠ ܠܐܦܝܣܩܘܦܗ : ܚܪܡܐ * ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܥܠܘܗܝ, ܡܢ ܥܠܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܠܐ ܡܕܡ ܠܗ ܒܪܫܝܢܘܬܐ ܗܝ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܢܝܢ ܡܩܪܒܢܐ ܐܘ ܡܡܠܘܕܘܬܐ ܠܐܪܛܝܩܘ : ܢܬܬܚܪܡܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܪܐܙܐ.

*fol. 111a

ܩܢܘܢܐ ܕܝܒ. ܒܪܫܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܢ ܒܢܬܗܘܢ ܠܫܘܦܐ ܐܘ ܠܡܡܟܪܐ. ܐܘ ܠܗܪܛܝܩܐ. ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟܢ ܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܒܡܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܒܠܥܕܐ ܐܝܟܢ : ܠܐ ܥܠܝܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܠܘܢ ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܠܐ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܪܐܙܐ ܩܕܝܫܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܓ. ܢܫܐ ܕܗܘܝ ܠܫܘܦܐ ܘܠܡܡܟܪܐ ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ : ܕܠܐ ܢܥܠܢ ܠܥܕܬܐ. ܘܠܐ ܢܩܒܠܢ ܩܘܪܒܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܕ. ܕܢܫܐ ܕܢܦܩܢ ܡܢ ܒܡܟܪܐ ܘܡܥܠܝܢ ܢܫܐ ܘܓܒܪܝܢ ܒܚܘܪܢܐܗ : ܠܐ ܥܠܝܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܬܚܣܡܘܢ ܠܒܘܫܐ ܐܘ ܠܬܒܫܝܬܐ ܕܕܪܘܬܐ ܐܘ ܒܐܣܟܡܐ ܗܝ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܥܢ ܬܘܒ ܒܡܘܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܗ. ܕܢܗܪܐ ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܕܦܬܝܢ ܬܪܥܝܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܡܬܒܪܝܢ ܒܡܘܪܝܐ : ܬܫܡܫܢ ܥܠ ܒܣܝܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܬܡܥܠܘܢ ܗܝ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܘ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܪܫܝܢܐ. ܡܬܚܫܒ ܒܘܦܪܐ ܐܘ ܒܡܫܒܚܢܐ ܐܘ ܒܠܘܫܬܐ ܕܐܬܝܗܘܢ ܐܣܪܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܦܩܕܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܬܬܚܪܡܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܙ. ܒܥܕܢܐ ܕܡܢܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܒܪܐ ܠܒܪܐ. ܘܡܫܡܫܬܐ ܠܡܫܡܫܬܐ. ܚܕ ܠܚܕ : ܘܚܕܐ ܠܚܕܐ. ܢܬܬܚܪܡܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܚ. ܒܥܕܢܐ ܕܡܢܝܢ ܡܚܘܪܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܪܝܗܝܢ :

ܒܝܬܐ ܐܝܟܐ ܕܗ̇ܘ : ܡܬܬܪܣܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܒ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܪ̈ܫܝ ܕܥܕ̈ܬܐ ܐܘ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܐܘ ܣܥܘ̈ܪܐ. ܟܬܒܝܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܫܪܝܪܐ ܠܒܪ̈ܢܝܬܐ ܐܘ ܠܩܘܪ̈ܝܐܘܣ. ܢܣܒܘܢ ܥܠ ܒܘܣܡܐ ܘܫܪܒܐ ܕܐܠܗܐ : ܕܠܐ ܢܟܬܒܘܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܫܪܝܪܐ. ܘܠܐ ܢܗܪܓܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܢܝ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܓ̄. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝܩܠܝܪܘܣܐ ܡܚܒܪ ܘܦܠܚ ܘܡܙܒܢ ܒܙܒܢܐ <ܡܕܡ> ܕܚܝ̈ܕܐ ܐܘ ܕܕܪ̈ܟܐ. ܐܘ ܕܡܙܒܢ ܐܘ ܕܡܬܒܪ ܒܡܘܡܬܐ ܕܚܡܟܪܐ ܡܬܬܥܝܪ : ܢܣܬܠܩ ܬܫܡܫܬܗ ܩܕܝܫܬܐ ܒܩܘܣܡܐ ܕܡܠܬܐ * ܚܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܗ̇ܘ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܦܟ. ܠܐ ܢܥܘܠ ܠܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܢܬܚܙܐ ܕܢܬܠ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܢܣܒܬܐ ܐܦ ܗ̇ܘ ܡܢ ܕܝܗܒܗ. ܐܝܟ ܕܒܟܘܣܐ ܕܡܢ ܟܠ. ܐܝܟ ܡܢܚܐ ܘܡܣܝܒܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܥܠܝܗ̈ܘܢ. ܘܐܝܟܐ ܕܡܢܚܐ ܘܡܒܪ ܒܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ ܕܝܠܝ : ܢܦܪܘܥܗ ܕܡܢܚܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠܗ. * fol. 111b

ܩܢܘܢܐ ܕܝܕ̄. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܩܠܝܪܘܣܐ ܕܢܩܒܪ ܒܝܬܗ ܒܩܘܒܠܐ ܕܐܪ̈ܓܠܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܘܡܚܒܪ ܗܕܐ : ܢܗܘܐ ܡܚܪܡ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܒܢ̈ܝܩܠܝܪܘܣܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܝܐ ܘܡܙܟܐ ܩܕܝܫܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܗ̄. ܫܡܫܐ ܕܡܬܪܝܢ ܘܡܟܬܒܐ ܐܬܟܪܝܠ : ܐܘ ܐܪܡܠܬܐ ܫܩܠ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܩܫܝܫܐ ܗܢܝ.

ܟܕ ܬܫܡܫܬ ܐܝܟܐ ܠܐܪܓܘܢ ܦܐܪܘܪܟܐ. ܘܚܘ̈ܫܒܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠܢ : ܒܟܘܣܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܐܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܠܝ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܕܢܙܕܐ ܐܘ ܢܫܠܦ ܡܕܡ ܒܡܘܗܒܐ ܗܠܝܢ ܕܩܢܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘ : ܠܬܘܪܓܡܐ ܒܝܬ ܘܠܒܢ̈ܝܢܐ ܕܡܗܝ̈ܡܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܟܪ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܗܠܝܢ : ܢܗܘܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܕܪܓܗ ܘܡܘܪܢܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܗ. ܒܕܡܐ ܕܐܦܐܡ ܩܕܡ ܗܡܢܘܣ ܒܒܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘ ܢܡܘ̈ܣܐ ܘܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܬܫܡܫܬ ܒܒܢܝܢܐ

ܒܗܢܐܝܬ. ܣܡ ܥܠ ܐܪܬܐܕܘܟܣܘܣ[2] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܕ ܡܢ ܒܥܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗ̇ܢܝ، ܒܐܘܪܗܝ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܗ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܗ̇ ܕܥܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܬܦܪܘܢ ܫܩܝܪܬܗܘܢ. ܐܢܫ ܐܢܐ ܗ̇ܝ ܡܬܚܢܢ ܘܡܒܥܐ ܥܠ ܬܫܘ̈ܒܚܬܐ ܗܠܝܢ ܕܩܕܡ ܠܗܘܢ ܐܬܬܫܝܡܘ. ܗ̣ܘ ܢܬܠ ܦܬܓܡܐ ܠܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܣܡ ܠܚܣܝܐ ܕܥܕܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܫܡܥܘܢ ܗܠܝܢ. ܥܙܪܢ ܘܣܬܡ : ܘܠܥܙܪܪܐ ܕܠܗܘܢ ܐܘ̈ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܥܙܪܐ ܕܦܢܝܢ ܒܐܢܛܘܟܝܢ ܗܢܐ. ܠܥܒܕܘܗܝ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܬܠܬܝ، ܠܦܬܐ * ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܬ ܐܬܡܪ، ܫܠܡܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ❖

* fol. 112a

ܫܠܡܘ ܩܢܘܢܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ❖

[LV]

ܬܘܒ ܩܢܘܢܐ ܕܩܕܡ ܡܕܢܚܐ ܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ.

ܘܣܘܢܘܕܘܣ ܕܢܩ̈ܫܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܟܢܗ. ܐܬܟܢܫܘ ܠܒܝܬ ܬܠܬ ܡܪܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܫܬ ܕܝܘ̈ܢܝܐ. ܒܐܝܪܚ ܬܫܪܝܢ ܐܚܪܝ.

[ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܡ ܩܢܘܢܐ].

ܩܘܪܝܩܘܣ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܣܘܢܘܕܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܩ̈ܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܒܟܢܗ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ. ܐܬܟܢܫܝܢ ܒܒܝܬ ܬܠܬ ܡܪܬܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܣܒ̈ܪܐ ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܟܠܗ ܩܠܝܪܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܡܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ ܡܬܬܘܬܒܝܢ. ܫܠܡܐ ܒܡܪܢ

[2] Ms: ܐܪܬܐܕܘܟܣܘ

ܘܦܠܚܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ. ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܝܢ.

ܒܪ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܡܢܝܢ ܚܢܢ. ܘܠܘܬ ܫܘܪܝܐ ܕܒܪܢܬܐ ܫܪܝܢ. ܡܫܡܫܝܢ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܪܢܬܐ. ܐܦ ܗܫܐ ܢܬܒܣܡܐ ܡܬܝܗܒ. ܗܘ ܕܡܠܝܫܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܛܠܬܐ ܒܗ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܒܪܢܬܐ ܡܢ ܗܝ ܕܠܐ ܐܬܝܬܗ ܠܘܬ ܗܝ ܕܬܗܘܐ ܐܬܬܬܬ ܘܡܫܦܪܘܬ ܡܦܠܚܢܘܬܐ ܕܢܬܚܫܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ ܐܬܬܚܝܒ. ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܥܕܪ ܒܬܪܥܝܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܬܒܥ.. ܘܡܥܕܪܝܢ ܢܬܚܫܐ ܫܡ ܠܗ ܡܪܐ ܕܒܪܢܬܐ ܠܗ ܠܒܪܢܬܐ ܕܡܢ ܐܝܠܝܢ ܢܬܚܙܐ ܬܐܒܘܠ. ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܠܢܘܡܘܣܐ ܬܩܘܡ. ܗܕܝܢ ܡܛܠ ܕܢܬܒܣܡܐ ܥܒܘܬ ܒܪ ܡܠܟܐ ܡܠܦܢܐ ܕܝܘܢܐ ܗܘ ܡܪܕܘܬܐ. ܐܘܟܕ ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܘܬܒܬܐ ܡܢ ܒܗܝܢܘܬܐ ܗܝ ܕܒܕܘܪܐ * (* fol. 112b) ܬܓܡܝܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܒܥܐܢ ܗܘܬ. ܘܠܘܬ ܟܠ ܙܢܝܢ ܕܒܥܘܬܐ ܡܢ ܒܪܐ ܦܘܩܕܢܐ ܐܬܬܬܬ.

ܡܢ ܗܪܟܐ ܢܬܒܣܡܐ ܡܬܡܢܝܢ ܐܬܝܗܒ ܠܗ. ܒܪ ܙܒܢܐ ܡܫܡܫܐ. ܕܒܐܝܕܘܗܝ ܙܕܩ ܠܡܫܡܠܝܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐܠܗܐ ܡܩܪܒܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܡܝܢ ܠܗܘܢ ܙܒܢܐ.

ܘܒܪ ܐܦ ܒܗܢܐ ܬܘܒ ܒܝܬ ܐܪܥܬ ܡܬܙܕܩܐ ܗܘܬ ܗܝ ܒܪܢܬܐ. ܗܘ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܐܒܐ ܡܬܐܡܘܬ ܕܒܚܕ ܒܫܪܬܐ ܕܪܥܝܐ. ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܐܢܫܐܝܬ ܐܬܓܠܝ.. ܒܗܢܐ ܐܒܘܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܫܦܝܪ ܒܥܘܡܐ ܡܠܠܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܫܠܠ ܕܝܢ ܒܣܬܪܐ ܗܘܢ ܕܒܫܘܠܡܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܒܛܝܢ ܒܪ ܙܪܥܐ ܕܠܐ ܢܣܒܬܘܬܐ ܕܝܠܢ. ܘܡܕܒܪ ܢܬܒܣܡܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܚܝܕ ܒܪ ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܫܠܝܡܐ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܒܐܝܕܘܗܝ ܕܗܠܝܢ: ܠܐܒܗܬܐ ܘܢܒܝܐ ܕܒܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܠܟܝܢ ܠܡܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܗܝܡܢܘ ܠܡܪܝܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܙܕܩ ܒܪ ܡܝܐ ܠܒܢܝܐ ܕܠܝ. ܐܡܝܢܐ ܕܒܪ ܗܠܝܢ ܢܛܪܐ ܘܡܫܡܠܝܐ: ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ ܬܩܒܠ. ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܚܕܬܐ: ܒܫܡܥܐ ܕܐܪܐܐ ܡܬܠܝܐ ܙܘܥܢܝܬ. ܒܗܘܢ ܕܗܪܟܐ

ܡܬܪܓܡܢܘܬ ܡܬܦܠܓܬܐ. ܒܥܘܡܩܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܬ̈ܚܘܡܐ ܡܠܠܗ ܐܘ ܟܬܒ܂ ܠܡܫܠܡܘܬܗ. ܗܟܝܠ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܒܚܝܢ.

ܘܠܫܘܪܗܒܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܕܒ̇ ܐܫܬܡܥܝܢ ܕܡܢ ܕܒܪܐ ܐܬܚܫܒܘ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܬܚܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܠܒܠܐ ܡܬܕܘܪܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܕܟܠ ܓܒܐ ܐܬܬܘ ܟܠܗ ܡܢ ܒܢܝܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܒܗ̇ ܕܐܬܪܫܡ ܡܢ ܒܢܬܘܬܐ ܕܐܒܐ ܕܒܥܡܢܐ. ܘܠܫܘܪܗܒܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܒܢܝܗ ܐܬܬܫܝܡܘ ܕܥܡ. ܕܒܝܬ ܚܝ ܡܫܝܚܝܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܒܕܬܐ ܐܬܩܢܝ ܒܗ ܠܐ ܥܩܝܡ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܕܡ ܕܠܪܘܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܗܦܟ ܕܢܝܚ. ܘܠܐܘܠܨܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕܬܡܢܝܐ ܪܒ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ ܕܒܫܘܪܗܒܐ ܐܠܗܝܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܘܒܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܒܢܐܢܫ ܠܒܗܘܢ ܓܠܝܢ ܘܡܫܠܝܢ. ܐܬܬܢܝܘܢ * ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܬܚܬ ܪ̈ܚܡܝ. ܠܗܘܢ ܕܒܪ ܢܛܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܚܢܢ ܕܠܒܠܝܢ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ.

* fol. 113a

[ܩܢܘ̈ܢܐ]

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܦܩܕܝܢ ܒܫܡܐܝܬ ܒܠ ܕܠܐ ܢܫܬܩܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܒܗܢܐ: ܕܢܥܒܕ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܪܥܝܢ ܒܝܘܡܐ ܚܕ. ܐܦܠܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܪܥܝܢ ܢܥܒܕ ܒܠ ܡܕܒܚܐ ܒܝܘܡܐ ܚܕ. ܘܗ̇ܘ ܐܢܫܐ ܕܒܬܪ ܦܫܡܐ ܗܢܐ: ܡܫܬܒܚ ܕܡܬܪܚܡ ܕܦܟܪ ܗܕܐ ܐܘ ܗ̇ܝ. ܢܫܬܠܐ ܡܢ ܛܟܣܗ ❖

ܒ[1]. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܫܝܢܐ ܒܝܬ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܢܣܪܚ. ܠܐܢܫ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܢܝܐ ܡܫܝܢ ܘܐܬܝܢ ܠܐܬܪܗ. ܒܕܡܐ ܕܡܬܝܕܥ ܠܗ ܫܘܒܩܢܗܘܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܢܩܡܝܢ ܡܢ ܕܪ̈ܬܐ. ܢܬܠ ܗܝܡ ܐܝܕܐ ܒܠܒܪ ܡܢ ܒܬܡܒܬܐ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܘܫܪܪܐ ܕܒܠܝܢܗܘܢ ܐܢ ܓܒܝܢ ܐܘ ܠܐ ܓܒܝܢ ❖

[1] The numbers of canons are subsequently placed in the margin.

ܓ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܟܘܡܪܐ ܐܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܫܬܢܐ ܡܢ ܐܬܪܗ ܠܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܫܡܫ ܒܗ ܒܕܘܟܐ ܕܡܘܕܒ ܫܘܒܩܢܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܪܐ. ܘܫܕܪ ܠܘܬܗ ܗ̇ܝ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܀

ܕ. ܦܩܕܝܢ ܒܢܝܫܐܝܬ ܟܠ: ܕܡܫܟܢܐ ܠܐ ܢܬܬܦܪܣ ܡܕܡ ܬܠܬܝܢ ܥܣܪܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܬܦܪܐ ܚܠܦܬܐ ܕܐܝܢܘܢ. ܘܫܩܘܠ ܥܣܪܬܐ ܚܕ. ܐܘ ܬܪܬܝܢ ܡܢ ܬܠܬܝܢ. ܦܠܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܢܫܩܘܠ. ܬܘܒ ܟܕ ܡܘܒܪܐ ܫܦܝܪܐ ܘܬܩܢܐ.

ܗܟܘܬ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܐ ܒܪ ܒܫܢܝܢ ܥܣܪܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܦܪܫܐ ܝܟܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܟܝܢܐ ܥܣܪܬܐ ܐܘ ܬܪܬܝܢ ܢܗܘܐ ܀

ܗ. ܠܐ ܥܠܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܥܦܠ ܗܘܦܪܐ ܘܠܟ ܒܗܬܢܐ. ܕܢܗܘܠ ܠܡܕܒܚܐ ܘܢܫܡܫ ܗܦܪ ܡܢ ܗܘܟܪܢܐ ܐܢܫܝܐ ܀

ܘ. ܩܫܝܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܝܠܝܢ: ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܬܒܠܘܢ ܥܠ ܗܘܢ ܕܡܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܟܠܢܫ ܚܕ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܗܘܐ ܦܪܣ. ܗܟܘܬ ܬܘܒ ܘܢܠܐ. ܘܡܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܬܘܒ ܢܟܠܠ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܟܠ ܗܘܡܘܬܗ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ.

ܗܟܘܬ ܬܘܒ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. * ܟܠܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܝܢ ܢܦܘܩ ܒܠܚܘܕ. ܘܢܬܟܪܟܘܢ ܠܩܫܝܫܐ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ. ܒܟܠܗ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܦܩܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܢܚܪܘ ܕܒܝܬ ܬܪܝܢ ܩܫܝܫܐ ܢܬܒ ܀ * fol. 113b

ܙ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܢܬܠܘܢ ܡܟܡܘܕܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܒܪܐ ܠܕܒܪܐ ܘܢܡܟܬܐ ܠܢܡܟܬܐ. ܚܕ ܠܢܡܘ ܟܠܢܡܘ. ܘܚܕܐ ܠܚܕܐ. ܘܟܠܬܗ ܕܦܫܡܐ ܗܢܐ. ܐܢܫܐ ܕܡܚܪܝܢ ܘܡܚܪ: ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܀

ܚ. ܒܥ̈ܕܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܢܬܒܝܢ ܡܟܘܪ ܒܪܢܐ ܐܢܫܐ ܕܒ̈ܗ. ܐܘ ܡܢ ܡܬܝܐ ܕܡܟܡܘܕܬܐ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܒܡܘܬܗܘܢ. ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܗܟܝܠ. ܘܐܢܫܘܢ ܕܠܒܫܝܢ ܒܒܫܐ ܕܡܘܕܥܐ. ܐܘ ܒܒܘܪ̈ܐ ܕܡܕܒܚܐ.

ܗܟܘܬ ܐܦ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܢܫܟܘܪ ܗܪܟܐ ܢܫܬܠܐ ✤

ܝܕ. ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܡܕܝܢܬܐ ܠܡܦܪܢܣܘ ܐܘ ܠܡܠܩܘܕܝܐ ܐܘ ܠܡ̈ܠܝܣܘܦܐ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܠܡܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ. ܘܠܐ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܢܡܫܡܫܘܢ ✤

ܝܗ. ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܬܪ̈ܝܢ ܙܘܓ̈ܝܢ ܐܬܚܪܟܘ. ܐܘ ܢܣܒ ܐܪܡܠܬܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܡܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ. ܐܦܠܐ ܬܘܒ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܫܡܫ. ܐܦܠܐ ܕܢܩܠܘܢ ܠܡܕܒܚܐ ✤

ܝܘ. ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܒܩܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ : ܢܦܠ ܡܢ ܕܪ̈ܓܗ. ܐܝܟܢ ܒܠܡܢܐ ܐܬܘܗܝ ܢܫܬܠܐ ܡܢ ܕܪܓܐ ✤

ܝܙ. ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܐܚܪ ܡܢ ܥܡܪܐ ܕܩܠܝܪܘܣ ܕܡܬܚܫܕ ܒܦܬ̈ܪܐ ܐܘ ܒܡ̈ܥܒܕܐ ܐܘ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܫܦ̈ܐ. ܐܘ ܠܘܬ ܡܩ̈ܣܡܐ. ܐܘ ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܠܚܫܝܢ ܠܚܘ̈ܫܬܐ : ܐܘ ܟܬܒܝܢ ܟܬ̈ܒܘܢܐ ܠܐܫܬܘ̈ܬܐ ܐܘ ܠܚܐ̈ܪܐ ܐܚܪ̈ܢܐ : ܩܫܝܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܕܪ̈ܓܝܗܘܢ. ܘܗܟܘܬ ܐܦ ܥܠܡ̈ܝܐ ܐܬܘܗܝ ܘܐܦ ܢܫ̈ܐ : ܢܫܬܠܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܕܡ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܬܘܝܢ ✤

ܝܚ. ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܐܚܪ ܡܢ ܥܠܡ̈ܝܐ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܦܠܘܓ ܪܝܫܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܝܢܐ. ܐܘ ܦܘܪܫܢܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܬܦܩܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܡܠܘܬܐ ܕܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ✤

ܝܛ. ܟܗܢܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ : ܐܘ ܥܠܡܝܐ ܐܘ ܢܫ̈ܐ ܕܐܙܠܝܢ ܠܒܪܬܐ ܐܘ ܠܒ̈ܢܬܐ ܕܡܦܪ̈ܢܣܝܢ ܐܘ ܕܡܠܩܕܘܫܝܢ ܐܘ ܕܡܠܝܫܘܦܐ. ܘܫܩܠܝܢ ܟܢܝܢ * ܟܘܪ̈ܟܬܐ ܐܘ ܡܫܡܘܪܐ ܘܟ̈ܕܪܐ. ܐܘ ܢܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ : ܟܗܢܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܕܪ̈ܓܝܗܘܢ. ܘܥܠܡ̈ܝܐ ܘܢܫ̈ܐ : ܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܥܕܬܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܐ̈ܪܙܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ✤

* fol. 114a

ܟ. ܩܫܝܫܐ ܕܡܚܪܡ ܐܢܫܐ ܥܠ ܚܘܒܗ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܚܪܡ. ܘܠܐ ܕܢܫܪܐ ܚܪܡܘܬܐ ܠܚܕ ܚܝ. ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܒܥܕܢ ܩܘܕܫܬܐ.

ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܢܘ ܕܡܟܪܙ ܘܠܐ ܡܫܡܫ ܢܛܦ ܐܢܫܐ: ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ. ܒܪ ܢܛܪ ܒܬܘܪܬܐ. ܐܝܟ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܢܟܪܙ: ܢܗܘܐ ܬܫܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܝܢܐ ܝܪܚܐ ܚܕ.

ܐܝܟ ܟ̈ܠܡܢܐ ܢܣܩܘܢ ܠܥܕܬܐ ܘܠܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܘܢܬܪܘܢ ܒܬܘܪܬܐ ܝܪܚܐ ܚܕ. ✧

ܝܘ. ܐܝܢܐ ܕܡܬܘܪܐ ܕܢܗܘܐ ܣܗܕܐ. ܐܝܢܘ ܕܡܟܪܙ ܘܟܬܒ ܥܠ ܡܥܪܒܐ ܥܠܝܟܘܢ ܘܡܘܕܐ ܒܟܬܒܐ. ܘܢܦܩ ܥܘܕܪܐ ܘܡܠܐ ܕܝܢܐ. ܘܟܠܗ ܡܕܡ ܠܐܚܪܝܐ. ܢܣܬܠܐ ܘܢܦܘܩ ܡܢ ܐܣܘܪܗ ✧

ܝܙ. ܦܪܢܣܐ ܕܟܢܫ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܟܬܒ ܟܠܗܝ ܩܘܕܡ. ܘܦܩܕ ܥܡܗ ܡܢ ܟܪܘܙܘܬܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܫܡܫ ܟܗܢܘܬܐ ✧

ܝܚ. ܦܫܛ ܕܢܬܐ ܗܘܢܘ ܕܡܩܡܘܢ ܐܦܘܠܢܝܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܕܡܩܪܒܝܢ ܘܚܬܡܝܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܫܪܝܐ ܘܕܐܦܘܬܐ. ܒܫܡܐ ܕܦܠܓܪܒܐ ܐܘ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܠܡܩܪ̈ܒܬܐ ܐܘ ܠܩܘܪܒܢܐ. ܐܘ ܡܩܪܒܝܢ ܩܘܪܒܢ. ܬܒܥܝܢ ܒܦܘܡܐ ܒܢܦܫܐ ܕܟܠ. ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܩܪܒܘܢ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܩܪܒܝܢ ܘܦܩܚܝܢ ܥܠ ܡܘܢܐ ܕܟܠ: ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܫܡܫܘܢ ܒܒܬܐ ܕܡܬܢܚܐ ܠܬܗܘܢ ܠܐܦܣܩܘܦܗ ܕܐܬܪܐ ✧

ܝܛ. ܕܝܪܝܐ ܕܡܫܢܝܢ ܡܫܡܫܐ ܕܡܩܪܒܝܢܗܘܢ. ܘܡܢܟܝܢ ܥܘܕܪܐ ܡܛܠ ܦܩܘܕܬܐ. ܬܒܥܝܢ ܥܠܝ ܒܦܘܡܐ ܡܪܝܐ: ܕܠܐ ܢܫܡܫܘܢ ܒܥܘܬܐ ✧

ܟ. ܕܝܪܝܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܟܠܗܝܢܐ. ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܬܪ̈ܬܠܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܐܘ ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܝܘܢ. ܘܡܬܚܒ̈ܪܝܢ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܒܩܘܪܝܐ. ܦܩܕܝܢ ܥܠ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐ ܢܬܟܠܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܗܢܘܢ ܕܦܠܓܝܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܪ̈ܚܠܬܐ ܥܠܝ ܒܬܘܒܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ✧

* ܟܐ. ܕܝܪܝܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܡܕܝܪܐ ܘܥܡܠܝܢ ܢܩܐ ܘܡܩܒܠܝܢ ܒܪ̈ܬܐ ܐܘ ܒܩܘܪܝܐ ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܦܩܕܝܢ ܥܠ ܒܥܕܬܐ. * fol. 114b

ܕܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܒܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܫܘܒܩܐ ܕܕܪܕܪ̈ܐ ܀

ܟܒ. ܫܡܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܒܣܘ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܘܠܒܠ ܐܢܬܬܗ، ܒܡܘܡܬܐ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܣܘܒ ܐܪܡܠܬܐ ܒܥܒܕܐ ܘܒܪܘܟܬܐ ܢܫܪܐ. ܦܛܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܣܒ̈ܝܢ ܡܬ̈ܠܬܐ ܕܦܢܝܩܘܦܛ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܬܬܗ، ܒܒܘܪܗܢܐ ܐܘ ܒܐܘܠܨܢܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘ ܐܘ ܦܠܢܐ. ܐܘ ܐܬܬܐ ܕܓܠܝܐ ܗܘ، ܕܡܣܢܩܐ ܀

ܟܓ. ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܡܗܡ̈ܝܢܐ ܕܢܣܒܘܢ ܐܘ ܢܣܒܘܢ ܡܕܡ ܒܡܘܡܬܐ ܡܢܫܐ ܕܣܝܥ ܒܥܒܕܐ. ܐܘ ܒܡܘ̈ܡܬܐ ܕܟ̈ܐܢܐ ܡܪ̈ܝܢܐ. ܐܦܠܐ ܒܕܡܐ ܠܡܕܡ ܫܘܚܕܐ. ܘܠܐ ܢܕܪܐ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܒܐܘܪܚܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܬܘܗܝ، ܒܕܘܟܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܬܘܒܐ. ܐܘ ܒܥܡܠܬܐ ܕܩܛܝܠܐ. ܐܘ ܒܥܘܒܕܢܐ ܐܢܘܫܝܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܢ ܦܠܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܀

ܟܕ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܒܪ̈ܐ ܐܘ ܒ̈ܢܬܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܩܘܡ ܒܥܒܕܐ ܐܘ ܒܝܕ ܥܒܕܐ : ܦܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܐܢܘܣ. ܐܠܐ ܐܢ ܫܒܬܐ ܕܦܘܪܬܐ ܒܠܚܘܕ ܀

ܟܗ. ܐܢܫܐ ܕܢܣܒ ܐܦܝܣܩܘܦܗ : ܘܡܬܬܪܒܝܢ ܦܘܬܦܘ ܒܫ̈ܠܛܢܐ ܠܒܥܠܝܐ. ܗܘ ܡܢܗܘ ܗܘ ܕܡܣܟܢ ܣܒܪܗ ܒܝܕ ܡܢ ܕܝܢ. ܬܫܬܚܡ ܒܥܘܡܪܐ ܡܕܝܢܝܐ. ܕܠܐ ܠܒܪܬܐ ܢܦܠܘܢ. ܐܦܠܐ ܥܡ ܒܪ̈ܘܦܛܝܢܐ ܢܬܫܠܛܘܢ ܀

ܟܘ. ܐܢܫܐ ܕܡܒܪܝܫ ܘܡܬܬܟ ܡܕܡ ܡܢ ܐܥܒܪܬܐ ܐܘ ܪ̈ܫܝܐ ܕܒܕܬܐ ܡܥܝܬܐ. ܐܘ ܢܦܠ ܠܡܫܥܘܗ ܐܘ ܢܣܒ ܡܗܡܟܬܐ. ܬܫܬܚܡ ܥܠ ܕܠܐ ܢܬܠܛ ܥܡ ܒܪ̈ܘܦܛܝܢܐ. ܒܕܡܐ ܕܡܗܦܟ ܠܗ ܠܐܦܛܘܦܘܗ ܀

ܟܙ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ : ܕܢܣܒܠ ܒܝܬ ܕܝ̈ܢܐ. ܡܛܠ ܦܘܪ̈ܢܣܐ ܒܪ̈ܬܝܐ. ܐܢ ܠܐ ܗ̇ܝ ܗܘܒܠ ܐܝܬ ܕܝܢܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܢܬܩܪܒ ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܀

ܟܚ. ܠܐ ܐܢܫ ܫܠܝܛ ܕܢܬܒ ܢܦܪܘܫ ܒܟܢܫܗ. ܕܠܐ ܢܦܪ ܡܢܟܐ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܘܒܐܒ̈ܪܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܘܬܦܐ

ܒܡܬܠܐ ܘܡܫܡܥܐ. ܕܙܘܪܐ ܐܘ ܕܕܝܢܐ ܐܘ ܕܫܘܒܩܢܐ ܐܣܝܪܐ ܀

* ܟܓ. ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܢܐܙܠ ܘܡܬܐ ܕܐܬܪܘܗܝ: ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܕܪܓܐ ܦܪܝܫܐ. ܗܘܝܬ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܡܢ ܩܘܪܒܢܐ: * fol. 115a

ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܬܐ ܚܡܪܐ ܐܘ ܙܢܐ ܕܫܟܪܐ: ܡܢ ܒܪ ܫܢܝܢ ܥܣܪܝܢ ܘܠܥܠ ܀

ܠ. ܡܛܠ ܕܓܒܝܬܐ ܡܬܓܒܝܢܐ ܗܘܬ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܕܪ ܢܕܪܐ ܕܒܪܗ, ܦܐܪܓܝܣ ܗܘ ܕܪܘܦܐ: ܬܪܝܢ ܒܢܝܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܢܕܪܘܗܝ. ܘܠܓܒܝܬܐ ܕܠܝ ܕܒܪܘܦܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܕܡ. ܗܟܝܠ ܟܠ ܓܒܝܢܘܬ ܦܘܩܕܢܐ: ܕܠܐ ܥܠܝܗܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܢܬܠܘܢ ܒܘܪܟܬܐ ܐܘ ܢܕܪܐ ܠܗܘܢ ܓܒܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܝ ܗܘ ܕܟܠ ܪܘܦܐ ܀

ܠܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܡܟܪܐ ܐܢܬܬܐ ܠܓܒܪܐ. ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܦܪܘܫ ܐܢܬܬܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܡܛܥܝܘܬܐ ܕܗܘܝܐ.

ܘܡܩܪ̈ܒܢܘܬܐ ܬܗܘܐ ܗܘܝܐ. ܒܪ ܡܬܠܒܝܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ، ܕܓܒܝܢܐ ܘܕܓܒܝܬܐ: ܒܚܝܪܐ ܕܘܟܐ. ܘܒܪ ܗ̇ܘܝܐ ܥܠܡܢܘܬܐ ܒܝܬ ܬܪܝܢܗܘܢ ܓܒ̈ܝܐ: ܢܕܪܘܢ ܠܬܘܗ ܘܢܫܡܫܘܢ ܡܢ ܦܘܩܕܗ̇ ܕܐܦ ܗ̇ܝ ܥܠܡܐ.

ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܕܢܒܕܘܢ ܡܒܘܪܐ. ܢܐܙܠܘܢ ܠܒܝܬܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܘܢܫܡܫܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܟܠ ܬܪܥܗ ܕܡܕܒܚܐ ܦܪܝܫܐ. ܟܕ ܒܢܝܫܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܠܫܡܫܘܬܐ. ܘܡܟܐ ܕܡܬܒܪܟܐ ܗ̇ܝ، ܒܝܘܡܬܐ ܟܠ ܬܪܥܐ ܕܡܕܒܚܐ: ܢܦܩ ܠܗ ܒܗܘܢܐ ܟܕ ܐܝܬ ܒܗ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܒܗ̈ܘܗܝ، ܕܓܒܝܐ ܘܕܓܒܝܬܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܬܘܒ ܠܫܡܫܘܬܐ. ܘܢܫܟܒ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ: ܒܐܢܫܐ ܕܓܒܝܬܐ. ܐܡܟܢܐ ܕܟܕ ܡܢ ܒܝܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܡܬܡܛܝܢ ܢܩܐ ܕܠܒܘܢ. ܢܛܪܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܬܫܒܠܝܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܒܪܬܗ.

ܐܝܟ ܠܘܬ ܠܗ ܠܓܒܝܬܐ ܐܒܗ̈ܐ. ܗ̇ܘ ܡܢ ܕܗ̇ܘ ܕܥܠܡܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܡܟܪܢܐ. ܢܗܘܐ ܟܠ ܦܘܡܗ ܬܐܡ ܓܒܪܐ.

ܘܢܦܩܘܢ ܗܢܘܢ ܐܒܗܬܐ ܕܡܫܟܚܘ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ. ܘܒܕܝܢܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ̇ ܒܥܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܛܘܠ ܡܚܝܢܘܗ ܠܬܠܬܗ̇ ܘܠܐ ܢܣܒܗ̇.

ܘܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܒܪܗ ܒܥܠܬ ܡܚܝܢܘܬܐ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܒܕܬܐ. * ܘܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܒܐܪ̈ܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ (* fol. 115b) ܒܗܢܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܒܥܕܬܐ ܕܗ̇ܦܟܝܢ ܥܠ ܚܕܪܗ ܀

ܠܒ. ܐܢܫܐ ܕܡܟܪ ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ ܗܢܐ ܕܡܩܕܡ ܣܡܢ. ܘܡܫܬܘܬܦ ܠܗ̇ ܩܕܡ ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ: ܬܫܡܫܝܢ ܟܠܝܠ: ܕܡܫܦܩ ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ ܕܢܣܒܐ ܢܗܘܐ ܒܗ.

ܗܟܘܬ ܬܘܒ: ܐܦ ܗ̇ܘ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܐ ܕܡܟܝܪܐ ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܘ̇ ܕܡܚܒܠ ܥܠ ܚܕܪܗ ܀

ܠܓ. ܡܛܠ ܡܗܘܪܐ ܗܕܡܝܢ. ܕܕܪ̈ܓܐ ܟܠܗܘܢ ܢܗܘܐ: ܐܠܦܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܦܪ̈ܘܐ. ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗܢܐ ܟܠܗ ܐܢܬܬܗܘܢ ܕܢܫܠܘܢ ܐܘ ܢܫܒܘܢ ܠܟܠ ܡܢ ܡܢܐ ܕܬܫܡܫܝܢ. ܕܢܬܪܘܢ ܕܝܢ ܥܠܝܗܝܢ ܒܡܢܐ ܕܩܠܝܠܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܫܐ. ܩ̈ܢܝܢܐ ܕܝܢ ܘܕܗܒܐ ܕܗܘܐ ܠܗ̇. ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܪ̈ܘܐ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܘܕܪܓܐ ܡܪܝܡܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܦܪ̈ܘܐ ܘܬܠܬܝܢ. ܒܡܢܐ ܕܩܠܝܠܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܫܐ.

ܘܦܠܓܐ ܠܐ ܢܣܒܘܪ ܐܢܬܬܐ: ܒܡܢܐ ܕܦܐܡ ܒܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܓܒܪܐ. ܐܦܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܬܬܡܒܪ. ܒܡܢܐ ܕܡܫܟܚܐ ܒܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܀

ܠܕ. ܐܢܫܐ ܕܫܒܩ ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܘܐܢܫܐ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܐ ܫܦܪ ܡܢ ܒܠܬܐ ܕܐܣܘܬܐ. ܘܫܒܩ ܐܚܪܬܐ. ܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܥܕܬܐ. ܘܠܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܢܬܠܘܢ. ܒܐܪ̈ܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ. ܒܡܢܐ ܕܗܦܟܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܙܘܘܓܐ ܬܡܝܗܐ. ܘܠܚܝ̈ܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܚܐܪ̈ܬܐ.

ܗ̣ܘ ܗܟܘܬ ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܕܫܒܩܬ ܠܒܥܠܗ̇. ܬܫܬܒܩ ܠܐ ܗ̣ܝ, ܘܗ̇ܘ ܕܢܣܒܗ̇. ܐܢܕܝܢ ܦܪܝܫܝܢ ܢܗܘܘܢ ܕܠܐ ܙܘܘܓܐ. ܟܠ ܒܥܠܗ̇ ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܐ ܡܚܫܒܐ ܕܬܗܦܘܟ. ܕܕܠܡܐ ܬܬܗܦܟ ܐܪܥܐ ܕܡܗܠܟܝܢ ܒܠܒܗ̇. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܪܢܐ ܀

ܠܗ. ܐܢܫܐ ܕܫܒܩ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܬܗܘܐ

ܠܒ̈ܢܝ ܐܚܐ. ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܫܒܩ ܒܪܬ ܐܚܘܗܝ، ܐܘ ܒܪܬ ܚܬܗ. ܐܘ ܒܪܬ ܐܚܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ. ܐܘ ܗܘܝܐ ܠܒܪ ܐܚܘܗ̇ ܕܒܥܠܗ̇. ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐ̈ܪܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. ܘܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܢܥܠܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܒܪ̈ܫܝܢܐ ܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ. ܒܕܝܢܐ ܕܦܪ̈ܝܫ ܡܢ ܚ̈ܕܪܐ ✤

ܠܘ. ܐܢܫܐ ܕܫܒܩ ܒܥܠܬܗ ܐܘ ܚܠܬܗ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܝܐ ܠܒܪܗ ܕܒܥܠܗ̇ * ܐܘ ܠܚܡܘܗ̇: ܐܘ ܕܗܘܝܐ ܠܚܡܘܗ̇ ܐܘ ܠܐܚܘܗܝ، ܕܐܒܘܗܝ، : ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐ̈ܪܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ✤ * fol. 116a

ܠܙ. ܐܢܫܐ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܒܪܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܬܐ. ܘܠܗ̇، ܫܒܩ ܒܪܐ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܣܒܘܢ ܐܢܘܢ ܠܚܕ̈ܕܐ ܡܛܠ ܩܪܝܒܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܗܘܝܐ ܠܚܡܬܐ ܐܘ ܠܟܠܬܐ ܐܘ ܠܐܪܡܠܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐ̈ܪܙܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܢܣܒܝܢ ܠܗ̇ ܒܚܡܘܗ̇ ✤

ܠܚ. ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܐܢܬܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܬܬܒܥܠ ܠܒܪܬܐ ܐܘ ܕܬܗܠܟ ܒܥܘܠܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܒܪܝܟ ܪܫܝܗ ܘܡܗܝܡܢܐ ܟܠܐ ܐܢܫܐ ܠܟܠ ܡܢܗ̇ ✤

ܠܛ. ܟܠ ܒܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܡܪܘܕܘܬܐ ܐܘ ܐܘܠܨܢܐ : ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܫܢܝܘ ܐܘ ܠܡܬܟܪܟܘ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܒܕܝܢܐ ܠܡܠܟܢܐ ܕܢܣܒܐ ܚܕ.. ܘܐܦܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܬܘܒ ܡܘܪܒܢܐ ܠܘܗ̇ ܕܒܝܬ ܒܕܝܢܐ ܠܥܘܡܠܢܐ ܕܢܣܒܐ. ܘܐܦ ܡܟܝܢ ܐܝܟ ܘܚܐܠ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܪ̈ܘܗܝ، ܕܒܝܬܐ ܗ̇ܘ. ܐܟܘܬܗܘܢ ܢܫܬܒܩ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܐܠܝܢ ܟܠ ܒܝܬܐ. ܐܘ ܟܠ ܡܕܝܢܐ ✤

ܡ. ܡܛܠ ܗ̈ܢܝܠܐ ܬܫܡܫܢ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܫܡܫܐ ܕܢܫܩ ܒܗܝܟܠܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘ. ܕܢܦܬܚ ܬܪܥܐ ܒܝܕ ܥܒܕܐ. ܘܒܢ̈ܘܬܐ ܕܒܐܪܐ ܡܪ̈ܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܡܫ ܒܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܪ̈ܡܫܐ. ܐܘ ܡܘܪܒ ܡܘܪܒܢܐ. ܐܠܐ ܢܬܒܢܫܘܢ ܩ̈ܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܡܟܢܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܐ ܠܚܕ ܒܕܬܐ ܘܡܬܬܥܝܪܝܢ ܟܠ ܒܝܫܐ ܒܒܝܫܘܬܗ ✤

ܡܐ. ܡܛܠ ܒܢܬ ܒ̈ܪܐ ܕܒܕܬܐ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ

ܕܥܕܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܬܬܚܪܡܝܢ : ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܠܗܘܢ ܩܕܡ ܟܠܗ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܗܘ ܕܡܫܡܠܐ ܕܘܟܬܗ. ܥܡ ܦܪܘܣܐ ܗܘ ܕܡܬܦܪܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܬܫܒܘܚ ܕܝܢ ܬܘܒ : ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܢܐܠ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܓܘܪ̈ܬܐ : ܢܬܦܪܕ ܠܗܠܝܢ ܦܪ̈ܘܣܐ ܕܐܬܦܪܫܘ ܡܢܗܘܢ. ܟܢܘܫܝܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘ ܒܫܡܥܐ ܕܢܐܠ. ܕܡܥܐ ܠܫܡܥܐ ܗܘ ܕܒܗ * ܡܬܟܢܫ ܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܡܬܬܠܝܒ ܟܢܘܫܝܐ ܪܒܬܐ. (* fol. 116b)

ܘܐܝܟܐ ܕܡܬܦܪܫ ܡܢ ܥܕܬܐ. ܕܢܦܩ ܐܘ ܕܢܐܠ ܡܕܡ ܟܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܪ̈ܘܣܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܣܬܠܐ ܡܢ ܕܘܟܬܗ. ܘܠܐ ܢܩܪܒ ܒܡܘܗܒܬܐ ✤

ܡܒ. ܠܐ ܐܚܕ ܡܢ ܟ̈ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܒܪ ܒܢܝܠ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܘ ܠܡܫܬܐ : ܢܦܩ ܠܒܠ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܒܠܠ ܬܘܒ ܒܡܘܟܪ̈ܚܘܬܗܘܢ ܐܘ ܢܟܪ ܐܝܟ ܥܠ ܚܪ̈ܕܐ ܒܚܪ̈ܝܢܐ ܐܘ ܒܬܟܪ̈ܘܬܐ ✤

ܡܓ. ܐܢܬܬܐ ܕܗܦܟܐ ܒܒܘܩܝܐ ܬܬܟܠܐ ܡܢ ܡܘܪܒܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝܘܡܐ ܕܡܬܟܠܝܐ ܡܢ ܕܪܫܬܗ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܕܒܬܐ ܬܬܟܠ ܥܡ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܘܬܫܠܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܟܠܝܬ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܝܐ ܠܐ ܬܬܟܠܐ ܗܟܝܠ ܡܢ ܡܘܪܒܢܐ ✤

ܡܕ. ܟܕ ܐܢ̈ܫ ܢܩܫܐ ܠܡܥܡܪܬܐ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܟܗ̈ܢ ܚܪ̈ܕܐ : ܐܠܐ ܢܐܢ̈ܫ ܡܚܝܐܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ✤

ܡܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܓܐܪ̈ܡܛܝܘܢ ܕܦܪܚܝܢ ܥܠ ܐܢ̈ܫܐ : ܘܦܫܩܝܢ ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ : ܢܬܠܫܘܢ ܐܝܟܢ ܘܢܬܟܬܫܘܢ ܒܗܘ ܡܐ ܕܥܒܕܝܢ. ܒܗ̇ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܬܬܟܠ ܥܠ ܚܝ̈ܘܗܝ. ܘܐܝܟܐ ܕܡܬܚܙܐ ܘܠܦܘܬ ܓܐܪ̈ܡܛܝܘܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܠܗ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܬܠ ܠܕܒܬܐ ܘܠܐ ܕܢܟܪܐ ܢܚܪܬܐ ✤

ܡܘ. ܐܢܫܐ ܕܢܦܩ ܒܠܘܗܝ ܦܘܩܕܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܬܠ ܠܕܒܬܐ. ܘܐܦܢ ܡܢ ܘܡܬܚܪܐ ܘܢܟܪ ܒܠܘܗܝ : ܐܘ

ܡܬܦܪܥ ܠܘܬ ܥܘ̈ܠܒܢܐ ܟ̈ܠܗܝܢܐ : ܘܐܦܠܐ ܕܢܫܬܘܬܦ ܒܐܪ̈ܙܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܡܚܪܡܝܢ ܐܘ ܡܫܡܬܝܢ.

ܗ̣ܘ ܕܒܗܬ ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܬܪܪ ܒܐܘܪܗ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܡܢ ܕܪ̈ܓܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܬܦܣܩ ܟܠܗ, ܕܒܝܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܬܪܝ ܘܡܟܬܪ ܠܗ ܒܡܠܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܗ̇ܘ ܗܘ ܗܢܐ ܒܕܪ̈ܓܐ ܕܪܫܝܡ ܢܗܘܐ ܠܘܬܗ, ܘܠܐ ܢܬܠܛܦܘܢ ܥܡܗ ܒܚܘܫܦܝܢܐ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܫܬܘܬܦ ܥܡܗ ܢܦܘܠ ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܢܗܘܐ ܠܥܕܬܐ : ܠܝܬ ܠܗܘܢ * ܫܘܬܦܘܬܐ ܠܩܘ̈ܪܒܢܐ ܕܒܥܕܬܐ ܗ̇ܝ, ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܬܐ ܒܗܕܐ ܕܡܦܩܝܢ ܠܗ ܠܗ ܘܠܗ̇ ܕܐܡܪܢ ܐܢܫܘ ܕܢܕܒܚ ܠܗ ܀ *fol. 117a

[LVI]

[ܩܢܘܢܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ]

ܩܢܘܢܐ ܕܣܡܟܝܢ ܠܗ ܒܕ. ܠܗ ܠܩܕܝܫܐ ܩܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܠܐܢܫܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܥܡܗ ܒܚܪܢ. ܡܕܝܢܬܐ. ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥ.

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܢܣܒܝܢ : ܕܒܨܪ ܡܢ ܒܣܪ ܥܣܪ ܠܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܗܕܐ ܒܕ ܡܫܘܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܪ̈ܘܙܘܗܝ ܕܕܘܝܕ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܀

ܒ[1]. ܐܡܟܬ, ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܬܬܦܪܢܣܢܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܠܓܒܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܩܫܝܫܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܐܕܪܘܢܐܝܬ. ܦܓܥܝܢ ܒܡܘܡܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܒܕܠܐ ܡܬܒܩܝܢ ܥܡ̈ܐ ܕܫܡܗܘܢ ܡܛܠ ܫܪ̈ܝܪܐ ܕܡܠܝܢ. ܕܐܦܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܬܬܓܪ ܠܗܘܢ ܒܡܕܒܪܢܐ : ܒܕܡܐ ܕܠܓܒܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܘܝܢ. ܗܢܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܕܐܒܐ. ܐܡܟܐ ܕܐܦ ܩܕܡܝܢ ܡܬܬܦܪܣܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀

ܓ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܬܠ ܫܠܡܐ ܠܡܥܠܝܐ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܒܬܪ ܗ̇ܝ ܚܕܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܬܬܦܪܣܢܘܬܗܘܢ. ܒܕܡܐ

[1] The numbers of canons are subsequently placed in the margin.

ܕܡܫܬܘܡ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܐܦܠܐ ܢܣܒܘܢ ܩܘܕܫܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܀

ܕ. ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ. ܕܚܓܪܢ ܡܢ ܒܫܢ̈ܝ ܫܢ̈ܝ ܢܬܬܦܪܣܘ. ܘܐܡܪܬ، ܕܠܫܢ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝ ܡܡܢܝܢ : ܒܪܘܛܝܐ ܐܚܝܕܐ ܘܕܪܓܐ ܢܣܒܠܘܢ. ܘܐܦ ܢܗܘܘܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܒܗܘܦܟܢܘܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪܥܘ ܒܬ̈ܪ ܒܗܪ ܫܢ̈ܝܐ. ܫܢܬܐ ܐܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܒܕܡܐ ܠܥܣܪ ܫܢ̈ܝܢ ܀

ܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܡܘܡܬܐ ܫܘܬܐ ܐܚܝܕܐ ܐܬܦܪܥܘ ܠܗܘܦܟܢܘܬܐ. ܡܢ ܕܠܫܢ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝ ܡܡܢܝܢ. ܘܒܪܘܛܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܛܥܝܢ ܠܡܫܡܠܘ. ܚܠܦ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܒܗܘܦܟܢܘܬܐ ܐܬܬܗܝܒ ܩܕܡܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕܡܝܐ ܢܬܛܥܘܢ ܀

ܘ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܬ̈ܪ ܫܢ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܐܬܝܢ ܠܡܬܦܪܥܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ * ܟܕ. ܠܐ ܩܕܡ ܐܬܬܗܝܒ ܐܦܘܕܝܩܘ ܘܦܠܣܘ ܒܗܕܐ. ܠܐ ܠܘܩܕܡ ܒܪܘܛܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܫܬܠܡ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܕܡ ܕܐܦܘܕܝܩܘܬܐ ܢܣܒܠܘܢ ܠܘܩܕܡ. ܘܒܗܕܐ ܕܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ ܢܦܠܣܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܦܘܠܣܐ ܕܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ ܟܕ ܬܦܪܥܘܢ ܠܒܪܘܛܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

* fol. 117b

ܘܐܢܝܢ ܕܟܠܝܘܕܗܘܢ ܒܪܘܛܢܝܘܬܐ ܢܗܘܘܢ. ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܕܩܕܡܘ ܐܬܬܗܝܒܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܬܦܠܣܘܢ. ܐܝܟ ܟܡ ܗܢܘܢ ܕܩܕܡܘ ܦܠܣܘ ܒܐܦܘܕܝܩܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܐܬܬܠܝܗܘܢ ܗܢܝܢ ܒܬ̈ܪ ܫܢ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܟܕ ܡܬܬܗܝܒܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܩܕܡܘ ܦܠܣܘ ܢܬܦܠܣܘܢ ܒܕܪܓܐ: ܐܦ ܒܟܬܒ ܠܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܢ̈ܝܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡܘ ܗܘܘ ܐܬܬܗܝܒܘ ܠܡܬܬܗܝܒܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܩܕܡܘ ܦܠܣܘ ܒܐܦܘܕܝܩܘܬܐ. ܘܒܬܒܐ ܕܡܬܬܗܝܒܘܬܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܗܢܘܢ ܒܬܪ ܫܢ̈ܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ ܠܐ ܡܟܠܝܢ ܠܫܢ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝܢ. ܒܬܪ ܕܡܬܡܟܠܝܢ ܘܡܬܬܗܝܒܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܒܬܪ ܫܢ̈ܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ. ܢܬܦܠܣܘܢ ܒܕܪܓܐ.

ܠܗܠܝܢ ܩܢܘܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ. ܬܚܘܡܝܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܐܝܠܝܢ

ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܦܪܟܝܐ ܗܢܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܬܡܢܝܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܙܕܩܘ ܐܬܬܦܪܫܘ. ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗ̇ܘ ܕܐܫܬܕܪܝ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܗܠܝܢ ܩܢܘܢܐ ܢܬܦܣܩܘܢ.

ܡܛܠ ܫܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܒܕܪܐ ܡܟܝܟܝܢ ܠܡܫ̈ܬܝܢ ܥܣܪܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܐܬܐܘܗܝ، ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܬܦܪܫܢܘܬܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܐܦ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܢܬܟܫ ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܥܘܬܐ. ܐܘ ܕܐܬܐܘܗܝ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ ܕܢܬܦܣܩ. ܐܝܟܢܐ، ܕܦܐܝܐ ܡܢ ܒܥܘܬܗ ܐܘ ܦܠܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܗ. ܐܢܫܘ ܕܢܬܦܪܫ ܒܡܠܬܐ ܕܥܢܝܬܐ ܚܕܐ. ܟܠ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܡܫܠܡܬܗ ܐܝܟܢ ܕܡܙܕܩܐ ܐܬܬܦܪܫܘ. ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܕܪܓܐ ܕܝܠܗ. ܐܢܫ ܠܥܢܝܬܐ ܢܒܥܐ ܟܠ ܗܢܘܢ ܢܬܦܣܩܘܢ ܀

ܗ. ܩܢܘܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܝܢ ܥܣܪܝܢ ܘܠܟܠ ܢܬܬܦܪܫܘܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܕܡܬܬܦܪܫܢܘܬܐ ܢܗܘܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܒܪ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܠܬܐ ܕܒܥܠܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ * ܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܗܢܘܢ ܡܢܚܝܢܗܘܢ ܢܬܒܥܘܢ. * fol. 118a
ܐܢܫܘ ܕܒܟܠ ܐܝܟܢܐ ܢܬܬܦܪܫܘܢ. ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܙܕܩܘ ܐܬܬܦܪܫܘ ܢܬܦܣܩܘܢ ܒܕܪܓܐ.

ܐܢܫ ܒܠܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܬܗܘܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܕܒܥܘܪܢܐ ܐܘ ܕܒܥܠ ܐܦܣܩܐ ܐܘ ܕܡܒܕܘܬܐ ܕܒܐܘܪܚܐ. ܐܘ ܕܠܐ ܥܡܠ ܕܥܒܕܬܐ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܠܒ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܘܢܗܘܐ ܡܫܥܐ. ܠܗܢܐ ܬܬܛܪܕ، ܠܗ ܕܒܥܘܬܗ : ܒܕܒܐ ܠܡܫܠܡܐ ܕܥܢܝܬܐ ܫܕܐ ܀

ܘ. ܬܫܡܫܝܢ ܬܘܒ ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܚܝܕ ܒܟܠܗܝܢ ܒܪ̈ܬܐ ܡܬܩ̈ܠܣܐܘܣ ܦܘܪܫܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܕܐܪܒܥܝܢܘܬܐ ܢܗܘܐ. ܐܢܫ ܙܒܢܐ. ܕܕܦܐܪܘܣ ܕܠܗ ܢܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܪܘܪܬܐ ܡܬܩܠܝܣ ܗ̇ܝ، ܕܐ̈ܬܬܝܢ. ܬܫܡܫܝܢ ܕܫܦܪ ܡܢ ܟ̈ܕܐ ܡܕ̈ܝܢܐ. ܘܡܬܒܢܝܬܐ ܕܦܐܠܦܪܪܒܐ ܐܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܫ̈ܬܐ ܕܚܦܝܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܠܗ ܐܪܒܥܝܢܘܬܐ.

ܦܬܓܡܗ ܬܗܘܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫ̈ܬܫܢܐ. ܘܩܪܝܢܐ ܕܥܠܝܢܐ ܗܘ ܡܒܗܬ ܀

ܠܓ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܕܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܢܦܠܚܘܢ ܫܘܩܐܝܬ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܘܗܒܬ ܠܐ ܢܬܠܘܢ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܫܠܬܐ ܐܝܟ ܚܘܪܗܘܢ, : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܘܫ ܡܕܒܚܐ ܒܕܡܐ ܕܡܩܒܠ ܘܡܫܡܠܐ ܒܗ ܩܘܪܒ ✤

ܠܕ. ܬܘܒ ܬܘܒ ܕܫܡܗܬܐ ܟܠܗܘܢ ܕܟܠܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܥܡܡܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܢܕܟܘܢ ܟܠܠܐ. ܘܢܫܡܠܘܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܚܣܝܘܬܐ ܐܝܟ ܠܦܘܡܐ. ܘܢܛܪܘܢ ܢܛܘܪܬܐ ܕܒܪܬܐ ܡܢܝܬܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܥܒܕܗ ܒܕܝܬܐ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܩܘܠ ܠܒܕܝܬܐ. ܐܦܠܐ ܕܢܫܡܫ ܬܫܡܫܬܗ.

ܐܦܠܐ ܕܢܦܪܐ ܢܛܘܪܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܥܠ ܠܫܡܐ ܘܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܬܐ ܕܢܫܬܐ ܕܠܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܬܘܗܝ, ܒܒܪܗܘܢܐ. ܐܘ ܒܥܕܬ ܐܬܘܪܝܐ : ܐܘ ܒܡܕܒܪܘܬܐ ܕܐܬܪܘܢܝܐ ✤

ܠܗ. ܡܠܝܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܟܕܝܐ ܕܡܘܪܒ ܡܘܪܒܢܐ ܘܕܒܬܫܡܫܬܐ. ܬܘܒ ܕܠܐ ܥܠܝܠܝܢ ܕܢܫܡܫܘܢ ܠܥܦܪܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܡܘܣܘܢ ܩܘܒܠܐ. ܐܘ ܒܒܢܝܐ ܕܒܢ ܚܕܪܐ ✤

ܠܘ. ܩܫܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܩܫܝܫܐ ܫܪܝܗ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܦܪܐ ܢܛܘܪܬܐ * ܐܘ ܕܢܫܡܫ ܐܘ ܕܢܘܫ ܡܕܒܚܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܫܠܬܐ. ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܢܫܬܦ ܟܠܗܘܢ, ܒܡܫܚܘܬܐ : ܫܡܫܐ ܡܫܝܚ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܢ ܗܘ, ܕܢܘܫ ܡܕܒܚܐ : ܥܡ ܢܛܘܪܬܐ ܕܫܢ ܫܢܝܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܦܠܓ ܐܘ ܟܠܒ. ܢܦܘܩ ܥܠ ܐܠܝܡ ܕܫܢ : ܘܠܐ ܢܛܪ ܗܕܐ ܠܕܝܢܐ ܕܒܕܬܐ. ܢܛܪ ܢܛܘܪܬܐ ܘܟܠܝܢܐ ܕܡܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܦܠܓܐ ܕܗܘ ܡܢܐ ܕܐܬܬܚܝܒ ܠܗܘ ܕܫܡܫܐ ܟܠܗܘܢ, ܡܕܝܢܐ.

* fol. 118b

ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܢܐ ܚܝܒܐ ܡܫܝܚܐ. ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܡܘܒܠܬܐ ܒܫܢܝܢ. ܥܡ ܢܛܘܪܬܐ. ܘܐܝܢܘ ܕܐܦ ܐܝܢܐ ܢܫܬܦ ܟܠܗܘܢ, : ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܬܪܝܢ ܫܢܝܐ. ܥܡ ܢܛܘܪܬܐ ܕܫܢܝܐ ܚܕ.

ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܦܘܟ ܢܦܩܘܗܝ, ܠܩܫܝܫܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܐܘ ܡܫܚܘܬܐ : ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܘܡܕܒܚܐ

ܥܡ ܢܕܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܬܬܚܡ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܒܩܢܘܢܗ ܕܥܠܘܗܝ ✤

ܝ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫ ܗܘ ܕܢܓܢܘܒ ܘܢܫܟܚ ܐܝܕܗ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ ܬܫܡܫܬܐ ܫܪܝܬܐ ܕܡܕ̈ܒܚܐ. ܐܦܠܐ ܕܢܩܪܐ ܢܕܘܬܐ. ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܢܬܟܠܐ.

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܗܘ ܕܢܗܦܘܟ ܦܪܨܘܦܗ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܬܠ̈ܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ: ܥܡ ܢܕܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܚܕ.

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܗܘ ܕܢܗܦܘܟ ܦܪܨܘܦܗ: ܠܩܫ̈ܝܫܐ ܚܡ̈ܫܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܥܡ ܢܕܘܬܐ ܕܚܡ̈ܫܐ ܝܘ̈ܡܬܐ.

ܐܢܫ ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܕܐ ܕܢܫܟܚ ܒܡܟܣܘܬܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܫܡܫ ܐܘ ܢܥܘܠ ܠܡܕܒܚܐ: ܝܘ̈ܡܐ ܫܒܥܐ ܥܡ ܢܕܘܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ. ܐܘܢ ܦܘܫ̈ܥܬܐ ܕܢܦܩܘ ܥܠܘܗܝ: ܝܘܡܐ ܚܕ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܢܕܘܬܐ ܢܬܠ.

ܐܢܫ ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘ ܕܒܠܒ ܐܘ ܐܬܚܡܬ ܢܗܦܘܟ ܦܪܨܘܦܗ، ܠܗܘ ܕܚܛܐ ܥܠܘܗܝ، ܡܕܚܠܐ. ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܗܘ ܗܘ ܡܐ ܕܐܬܬܚܡ ܥܠ ܗܘ ܕܚܛܐ ܥܠܘܗܝ. ܢܩܒܠ ܗܘ ܦܣܩܐ ܐܘܟܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ✤

ܝܐ. ܐܢܫ ܘܡܗܝܡܢܐ ܢܣܒ ܗܝܡܢܐ ܒܝܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܡܠ̈ܝܘܗܝ. ܢܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܫܠܡܢܐ * ܠܐ ܢܬܡܘܡܐܬ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܢܫܟܚ ܐܝܕܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܡܚܘܬܐ ܐܘ ܒܢܘܚܝܗܝ، ܒܪ ܡܕܒܪ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܥܘܠ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܠܐ ܕܢܫܬܘܬܦ ܒܪ̈ܐܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܝܘ̈ܡܐ ܬܠ̈ܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܩܪܐ ܢܕܘܬܐ ܝܘܡܐ ܚܕ. * fol. 119a

ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܩܠܝ̈ܪܝܩܘ ܢܬܚܘܒ ܒܫܘܠܛܢܐ ܥ̈ܠܡܝܢܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܬܬܪ̈ܝܢ ܒܝܬܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܒܕܘܟܬܐ. ܒܪ ܡܢ ܡܚܫܒ ܥܠ ܦܩܘܕܐ ܕܕܘܟܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ ܐܘ ܕܢܥܘܠ ܠܡܕܒܚܐ ܝܘ̈ܡܐ ܬܠ̈ܬܐ. ܥܡ ܢܕܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܚܕ. ܬܘܒ ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܩܘܕܐ ܢܬܬܥܝܩ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܒܥܐ ܡܘܬܢ. ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܒܛܠ ܬܫܡܫܬܐ ܐܘ ܡܘܕܒܪܢܐ ✤

ܝܗ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܢܘ ܕܢܬܬܘܪܒ ܚܣܝܢܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܐ̈ܢܫܝܢ ܡܢ ܩܠܝܪ̈ܝܩܘ : ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܐܘ ܕܬܫܡܫܬܐ : ܢܛܪ ܠܡܣܡ ܒܪܫܐ ܕܠܗܘܢ. ܒܡܕܡ ܕܢܦܩܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܐܘ ܬܫܡܫܬܐ ܘܫܪ̈ܟܐ ܒܕܬܐ.

ܐܢܫ ܡܢ ܡܪܫܝܢܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܢܕܒܐ : ܒܥܕܬܐ ܡܪ̈ܦܣܬܐ ܢܦܩ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܕܒܒܘܗܝ, ܠܚܪܢܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܫܬܝܢܘܗܝ. ܐܝܟܐ ܕܐܠܗܐ ܡ̣ܢ ܠܐ ܡܙܕܪܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܘܕܥܐ ܡܢ ܒܕܠܐ ܀

ܝܘ. ܫܘܡܠܝܐ ܕܝܢ ܕܬܟܐܕܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ : ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܗܘܘܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܢܘ ܕܐܝܟܐ ܕܢܬܠ ܡܢ ܐܝܕܗ ܠܐܚܪܢܐ : ܦܪܕܝܢܘܣ ܢܬܠܝܘܗܝ, ܡܛܠ ܥܘܠܐ.

ܐܢܫ ܢܬܠ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܬܘܪܬܐ ܐܘ ܒܬܪܥܐ ܐܘ ܒܡܕܡ ܐܚܪܝܢ : ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܢܬܠܝܘܗܝ, ܠܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܠܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܢܦܩܘܕܘܗܝ, ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ, ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܬܠܝܘܗܝ, ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗܘ ܕܨܒܐ.

ܘܟܕ ܩܪܒ ܬܘܒ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ, ܢܦܘܩ ܘܢܬܠ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܩܪܒ : ܕܐܦܪܘܣܘܦܘܢ ܕܠܗ ܢܬܒܥܐ ܕܒܟܬܗ ܒܠܚܘܕ.

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܕܬܐ ܘܬܪܬܝܢ ܘܬܠܬ ܘܠܐ ܡܡܠܠܝܢ ܡܢܗ : ܐܘ ܢܣܒܘܢ * ܡܫܬܐܠܢܘܬܗܘܢ ܕܕܠܐ ܒܥܠ ܐܝܬܝܗ ܘܠܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ : ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܒܕܡܐ ܕܡܬܬܦܝܣܝܢ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܀

* fol. 119b

ܝܙ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܢܘ ܕܦܩܚܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܩܘܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܟܕ ܦܘܫ ܩܘܕܫ ܘܩܕܝܫ ܗܟܢ ܡܢ ܒܠܥܕܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ : ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܩܘܡܘܢ ܒܟܠܗ ܩܘܕܫ ܘܩܕܝܫ. ܐܠܐ ܐܘ ܢܫܠܡܘܢ ܘܢܒܠܘܢ ܠܡܕܒܚܐ : ܐܘ ܢܦܩܘܢ ܢܦܩܘܢ ܟܘܡܪܐ ܒܥܕܬܐ.

ܩܠܝܪܝܩܐ ܕܝܢ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܝܗ̇ܒ ܫܠܡܐ ܠܚܒܪ̈ܘܗܝ, ܐܘ ܢܦܩ ܒܥܕܢܐ ܕܡܬܝܗܒ ܫܠܡܐ. ܐܘ ܒܙܐ ܠܐ̈ܢܫܝܢ ܡܛܠ ܐܟܠܬܐ

ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܠܝ̈ܛܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ: ܘܠܐ ܕܢܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ. ܒܥܕܬܐ ܕܦܠܐܫ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܗܕܐ ܘܡܬܬܒܐ ܥܠ ܐܦ̈ܘܗܝ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܠܐܬܝܢ ܕܒܕܬܐ ܬܫܡܫ: ܕܒܐܝ̈ܕܝ ܐܪܟܕܝܩܘܢ ܕܒܕܬܐ ܬܗܘܐ ܒܗ ܩܘܒ. ܒܗ ܙܢܐ ܕܝܢ ܢܛܠ ܐܢܘܢ: ܠܟܡ ܕܬܟܢܠ ܟܠܗܘܢ. ܒܗ ܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܬܠ ܩܘܪܒܢܐ ܠܗܘ ܕܡܬܟܠܡ ܠܗ. ܐܢ ܕܐܘܦܪܣܘ ܕܠܗ ܠܐ ܐܬܬܘܗܝ.

ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܠܝܪ̈ܘܣ. ܘܢܣܒܐ ܒܥܒܬܐ ܕܫܒܪܗ. ܕܢܩܒ ܐܘ ܢܣܒܪ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܕܠܗܘܢ ܕܡܫ̈ܒܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܬܦܣܣ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܕܫ̈ܒܬܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܡܟܢܫ ܘܡܦܩ ܗܕܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ. ܘܠܐ ܕܢܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ ܢܘܟܪܝܐ ܚܝ ✣

ܝܚ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܫܪܩ ܢܦܫܗ: ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫ. ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ ܒܡܕܒܚܐ ܥܠܬܐ ܕܢܩ̈ܒܬܐ. ܘܠܐ ܕܢܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ ܚܠܦ ܢܩ̈ܒܬܐ ✣

ܝܛ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܠܐ ܡܕܒܪ ܒܐܪܒܥܐ ܒܥܒܐ ܘܒܪܘܟܬܐ. ܘܠܘܬܐ ܕܐܟܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܩܘܪܒܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ ܒܩܕܡܘܗܝ.

ܗܟܢܐ ܐܦ ܙܕܩ ܠܟܘܪ̈ܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܕܒܪ ܫܘܪܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܐܢ ܒܠܬܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܕܒܥܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ✣

ܟ. ܠܐ ܐܢܫ ܫܠܝܛ ܕܢܠܒܘܟ ܙܘܪܐ ܕܩܠܝܪ̈ܘܣ. ܐܠܐ ܐܢ ܫܒܬܐ ܐܘ ܙܒܢܬܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܟܚ ܘܡܦܩ ܥܠ ܦܘܣܩܐ ܗܢܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܫܡܫ. ܘܠܐ ܕܢܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ. ܒܥܕܬܐ ܕܡܬܩܦܝܢ ܗܘ ܥܡ ܕܢܩܒ ܘܐܒܘܬܗ * ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. * fol. 120a ܗܘ ܡܢܟܬ ܘܠܡܝܢܐ ܐܢ ܗܕܐ ܡܢܟܪ ܠܡܫܟܪ ✣

ܟܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܟܠܠ ܠܥܘܠܐ ܕܐܟܣܢܝܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܣܒ ܙܘܕܐ ܡܢ ܠܥܘܠܐ ܗܘ ܕܟܬܪܗ ܕܠܐ ܐܬܬܘܗܝ، ܕܐܟܣܢܝܐ. ܘܟܠ ܕܠܐ ܡܕܒܪ ܠܥܘܠܐ ܕܟܢܫܐ: ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܬܪܬܐ ܕܟܢܫܐ ܒܗ ܒܡܪܒܥܬܐ ܕܬܪܥܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܣܒ ܙܘܕܐ ܡܢ ܗܘ ܠܥܘܠܐ ܡܕܡ ✣

ܟܒ. ܐܘܣܦ ܕܝܢ ܒܠܬܪܝܢ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܟܠܠ ܐܣܟܡܐ

ܕܕܝܖ̈ܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܓܡܪܐ ܕܒܡܕܒܪ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܬܫܬ ܐܢܬܬܗܘܢ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܚܠܦ ܠܒܕܝܠܬܐ ܗܕܐ ܕܢܣܒܬ ܠܡܥܣܩܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܐܬܥܣܩܝܢ ܒܗ̇ ܡܢ ܬܓܡܪܐ ܕܢ̈ܫܐ ܕܐܣܟܡܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܡܫܬܠܡ. ܒܗ̇ ܒܕܘܟܪܐ ܥܦܪܐ ܘܕܠܐ ܦܐܝܢ ܠܐܣܟܡܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܓܠܝܢ. ܡܛܠ ܬܘܪܓܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܢܦ̈ܫܗܘܢ: ܬܫܡܫܝܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܬܫܬ. ܒܩܘܡܐ ܕܒܠܬܐ ܕܣܝܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܝ ܕܐܣܪܐ ܠܡܥܒܕܐ ܘܠܐܪܒܐ. ܕܠܐ ܫܠܝܛܐ ܐܢܬܬܐ ܕܕܝܪܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܬܒܥܠ ܠܟܠܐܢܫ. ܐܦܠܐ ܕܬܣܒܐ ܦܓܪܗ̇ ܒܡܫ̈ܢܐ ❖

ܟܛ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܢܬܬܐ ܕܝܪܝܬܐ. ܕܬܠܒܫ ܡ̈ܐܢܐ ܕܓܒܪܐ ܒܡܒܥܐ. ܐܘ ܕܬܓܠܚ ܐܣܝܪ. ܣܛܪ ܡܢ ܠܒܘܫܐ ܕܕܝܖ̈ܝܐ ܒܠܚܘܕ ❖

ܠ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܢܬܬܐ ܕܝܪܝܬܐ ܕܬܗܠܟ ܒܡܘܩ̈ܠܐ. ܐܘ ܕܬܗܘܐ ܡܬܕܒܪܐ ܒܒܝܬ ܓ̈ܒܪܐ. ܐܘ ܕܬܐܟܘܠ ܠܚܡܐ ܠܒܪ ܡܢ ܒܡܕܝܪܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܗ. ܘܗ ܗܟܘܬ: ܘܐܦܠܐ ܕܬܐܟܘܠ ܥܡ ܓܒܪܐ ܠܒܝܬܗܘܢ ܒܠ ܒܠܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܡܩܪܒܢܐ ܒܠܚܘܕ ❖

ܠܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܗ ܒܩܘܡܐ ܕܣܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܕܢܬܟ̈ܪܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܪܬܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܡ̈ܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝܢܐ ܥܠ ܒܡܕܝܪ̈ܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ.

ܘܬܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܗܟܢܐ ܚܕܐ ܕܬܗܘܐ ܡܫܚܠܐ ܒܐܦ̈ܝܗܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ، ܚܘܫܒܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܕܝܪܐ ❖

ܠܒ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܬܬܐ ܕܝܪܝܬܐ[2] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܬܫܡܫ ܒܡܫܘܚܬܐ

* fol. 120b ܐܢܬܬ ܒܩܘܪܐ * ܘܩܒܪܐ ܕܝܘܡ. ܐܠܐ ܬܬܦܪܫ، ܐܝܟ ܕܦܩܕܐ ܠܐܣܟܡܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ❖

ܫܠܡܘ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ❖

[2] Added between lines.

[LVII]

ܬܘܒ ܩܢܘ̈ܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ[1] ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܕܩܘܣܛܘܣ ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܗܝܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܠܐܣܝܘܣ. ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܬܠܬ̈ ܕܝܘ̈ܢܝܐ. ܒܐܝܪܚ ܬܫܪܝܢ ܩܕܡ.

[ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܝܫ ܩܢܘ̈ܢܐ]

ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܚ̈ܐ ܘܒ̈ܢܝ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܫܘܬ̈ܦܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܠܝܘܬܪܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܬܡܢܝܘ. ܘܡܢܟܘܢ ܠܓܘܪܐ ܕܐܬܪܚܡܬܘܢ ܚܘܝܬܘܢ ܐܬܚܙܝܬ ܚܙܝܐ ܕܦܩܘ̈ܕܝܐ ܘܐܬܩܒܠܢܐ ܗܟܢܐ ܠܒܣ̈ܡܐ ܒܝܡ̈ܝܢܐ ܘܡܕ̈ܒܪܢܐ ܕܐܬܓܒܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܕܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܫܪܟܐ ܕܩܠܝܪܘܣ ܩܕܝܫܐ. ܘܟܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܘܐܬܪܐ ܬܘܬܒܘܬܐ ܘܒܢ̈ܝܬܐ ܒܡܪܝܐ ܫܠܡ ܀ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ. ܘܩܘܣܛܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ ܗܕܐ ܕܒܟܢܘܫܬܐ ܫܦܝܪܬ ܕܒܗ ܬܘܕܬܐ ܘܪܚܡܬ ܐܠܗܐ ܕܡܐܠܦܢܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܝܢܐ ܕܝܠܢ. ܗܘ ܕܠܚܕܐ ܘܗܘ̣ ܒܗ ܗܘ̣ ܬܪ̈ܬܝܢ ܠܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ. ܕܚܕܐ ܢܗܘܘܢ. ܠܘ ܒܪܢܫܐ ܐܘ ܒܥܡܘܬ ܡܬܟܠܐ ܕܐܚܝܕܐ. ܘܕܐܟܘܬܗ، ܡܚܝܕܐ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܫܠܡܐ ܢܛܘܪ ܒܢܦ̈ܫܬܐ ܕܝܠܟܘܢ. ܒܡ ܗܢܐ ܠܟܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܀

ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܠܡܚܙܝܘ ܬܘܕܝܬܐ ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܒܥܝܢ ܚܢܢ. ܘܠܡܬܦܪܫܘ ܘܠܡܪܚܩܘ ܐܘܟܬܐ ܠܒܢ̈ܝܫܐ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܡܚܕܝܘ ܘܠܡܬܠܚܡܘ ܠܗܪ̈ܬܐ ܕܐܬܒܪܘ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܬܗܝ، ܪܫܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢܗ ܡܬܐܪܟܒ ܘܡܬܢܩܦ. ܒܪ ܒܝܬܐܝܬ ܘܠܫܡܐܝܬ ܠܟܠܢ ܚܕ ܒܪ̈ܘܚܬܐ ܒܬܘ̈ܬܐ ܒܫܦܝܪܘܬ

1 The ܬܠܡܝܣܪܐ is added between the lines.

* fol. 121a ܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܘܦ ܘܡܠܠܬ ܘܡܣܘܬܐ. ܒܠܫܢܗ̇ * ܢܘܪܬ ܪܘܚܐ ܕܙܕܘܩܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܘܠܐܝܬ ܐܬܚܫܚ. ܕܗܠܝܢ ܒܗ̇ ܒܒܬ̈ܪܐ ܢܗܘܪ ܘܢܬܟܠ. ܢܕܥ ܕܝܢ. ܕܒܪ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܠܘ ܚܝ ܡܐܠܠܐ܆. ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܐܠܗܝܬܐ ܬܬܝܪ ܒܐܝܕ̈ܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܒܠܒܟ ܡܠܟܬܐ ܠܘ ܐܝܟܐ ܕܗ̇ܝ ܒܒܪ̈ܐ. ܘܥܢܝܐ ܘܩܘܡܐ ܕܒܬ̈ܪܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ. ܘܡܬܠܗܕܐ ܒܕ ܬܟܠܝܬ ܘܡܗܝܡܢܝܢ. ܕܐܦ ܐܢܫܝܢ ܐܝܬܝܢ ܠܗ ܚ̈ܫܐ ܘܡܪ̈ܕܐ. ܘܕܒܒܢܐ ܗܢܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܣܒܪܢܐ. ܘܕܬܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܒܥܐ. ܐܝܟ ܕܚܝ ܕܚܝܝܢ. ܡܛܠ ܒܗ ܡܕܪܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܬܦܫܩܘܬܐ: ܒܗ̇ ܕܦܠܓ ܚܘܒܐ ܕܩܦܝܣܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܐܘܐܢܓܠܝܬܐ. ܘܩܝܡ ܟܠ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܡܢ ܚܘܒܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܡܢܪ ܘܠܟܠ ܕܒܬܪܗ̇ ܢܘܪܐ ܗ̇ܝ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܐ ܐܡܣ. ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܚ̈ܕܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܕܪܘܚܐ.

ܘܡܟܪܢܫܐ ܕܒܬ̈ܪܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܐܬܗܡܢܢ ܒܗܝ ܒܗ̇ ܘܒܢܬ܆ ܐܢܬܘܢ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܕܓܠܐܢܬ ܐܫܬܘܕܝ ܠܒܢܝ̈ܢܘܗܝ ܘܐܡܪ̈. ܕܗܘܐ ܐܢܐ ܒܟܒܘ܆ ܐܢܬ ܒܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܒܠܟܐ. ܘܕܐ܆ ܬܪ̈ܝܢ ܡܟܒܘ܆ ܢܬܘܘ܆ ܒܠ ܒܠ ܝܘܡ ܕܢܫܐܠܘ܆ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ܆ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ: ܘܬܘܒ ܐܡܪܢܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܘܬܠ̈ܬܐ ܒܢܫܝܢ ܒܫܡܝ. ܬܡܢ ܐܢܐ܆ ܒܝܢܬܗܘܢ܆. ܒܗ ܗܟܝܠ ܡܬܟܢܫܝܢ ܘܡܬܚܫܚܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܫܡܗ ܚܕ ܗܘܝܢ. ܘܒܒܫܝܢ ܒܠ ܚܫܐ ܡܢܝܐ. ܘܠܒܠ ܪܘܚܐ ܕܡܬܬܪܝܡ ܠܘܩܒܠ ܢܕܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܫܝܢ ܒܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܪܒܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܘ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܠܝ ܚܠܡ ܡܬܒܪܢ. ܘܡܫܦܘܬܐ ܕܠܝ ܚܟܡܬܐ ܕܠܗ ܡܬܚܝܝܐ. ܘܟܐܒܘܪܘܬܐ ܕܠܝ ܙܒܢܐ ܘܡܫܬܘܫܦ ܘܡܦܪܢܣ ܒܬ̈ܪܝܚܬܐ ܕܡܗ̈ܡܢܐ. ܐܝܟ ܦܘܕܬܐ ܕܫܪܠܐ ܕܠܘܬ ܪܘܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܝܫܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܫܬܘܫܦܬ ܒܗ̇ ܘܪܒܝܬ. ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܡܫܬܠܡܐ ܐܝܟ ܦܘܪܬܐ ܪܐܙܢܝܬܐ ܘܐܘܐܢܓܠܝܬܐ.

ܠܘ ܡܢ ܡܕܡ ܚܢܢ: ܗܠܝܢ ܕܫܘܡܠܝܬ ܢܡܘܣܐ ܢܩܛܘܡ. * fol. 121b ܒܢܘܬܐ ܓܝܪ ܘܗܕܝܪܐ * ܐܝܬܝܗ̇ ܒܒܢܝܐ. ܘܡܒܘܫܢܐ : ܐܦ

ܠܝ ܒܡܫܠܡܬܐ ܗ̇ܝ ܕܝܗܒ ܪܒܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܒܡܫܡܫܢܝܢ ܕܝܢ ܘܕܝܠܟ ܡܩܢܝܐ ܘܡܫܡܫܐ. ܠܡܘܢ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ. ܐܠܐ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܝ. ܗ̇ܘ ܕܒܕܒܠ ܐܦ ܗܫܐ ܡܡܠܠ ܠܟܘܢ ܒܐܝܕܝ ܘܐܡܪ ܒܠܫܢܝ. ܕܒܠ ܕܫܡܥ ܠܟܘܢ ܠܝ ܫܡܥ. ܘܒܠ ܕܠܟܘܢ ܛܠܡ ܠܝ ܗܘ ܛܠܡ. ܘܗ̇ܘ ܕܠܝ ܛܠܡ: ܛܠܡ ܠܗ̇ܘ ܕܫܠܚܢ.

ܐܬܬܦܝܣܘ ܡܕܝܢ ܡܛܠ ܐܘ̈ ܚܒܝܒܐ: ܘܩܒܠܘ ܗܠܝܢ ܕܠܒܠܝ ܐܬܐܡܪ. ܒܡܬܒܥܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܬܘܪ̈ܝܐ ܡܕܝܢ ܐܠܝܢ ܕܠܘܬܟܐ ܗܢܐ ܢܫܝܢ. ܒܡܘܫܬܐ ܗܝ ܒܝܬ ܗܕܐ. ܘܡܛܠ ܟܠ ܡܬܠܘܫܬܐ. ܘܕܡܢ ܩܪܒܐ ܡܬܒܥܐ ܠܘܬܟܘܢ ܡܬܡܠܟܐ. ܕܐܡܬܝ ܕܢܫܪ ܒܗܢܐ ܚܫܒܐ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܘܐܬܪܐ ܠܫܪܐ ܢܬܒܢܘܢ. ܡܬܐܪܐ ܡܕܝܢ ܢܬܠܟܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܒܠܗ ܒܘܫܒܚܐ ܕܒܕܬܐ. ܒܝܕ ܬܘܪ̈ܝܐ ܡܕܝܢ ܡܕܝܢ ܘܡܫܬܟܢܘܬܐ ܕܒܠ ܫܘܡܠܝܬ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܩܠܒܢܘܬܐ ܥܡܝܪܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܫܘܠܦܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ. ܕܕ̈ܒܢܐ ܫܒܥܝܢܬܐ ܡܬܩܢܝ.

ܐܦ ܒܝܢ ܘܡܛܠ ܒܫܘܡܠܝܬܐ ܕܕܒܝܢܐ ܗܢܐ ܕܦܐܝܡ. ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܘܡܠܝܠܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܗ. ܒܝܕ ܡܠܠ ܒܠܫܢ ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܕܠܗ ܒܠ ܐܪܒܥܐ. ܡܐܠܠܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܢܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܐܡܪ ܚܠܦ. ܕܐܬܬܫܝܛ ܘܐܫܬܠܡ ܠܡܢܝܢ ܘܐܬܡܫܚ ܘܐܬܕܘܝ. ܘܒܠܗܝܢ ܦܐܬܐ ܕܠܝ ܘܡܫܬܒ̈ܚܬܐ ܗܠܝܢ ܒܢܬ ܕܒܐܢ̈ܝܗܝܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܝ. ܠܝܚܪܐ ܘܠܒܗܬܬܐ ܘܠܡܘܒܒܐ ܕܠܝ ܗܘ̈ܝ. ܒܕ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܒܠܗ ܢܡܘܣܐ ܒܗܬܬܐ ܕܠܝ ܒܫܝܛ ܠܝ. ܒܕ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܢܨܪܝܢ ܐܬܬܫܝܛܝܢ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܬܢܨܪܝܢ ܐܬܬܫܝܛܝܢ. ܘܠܐ ܢܬܪܝܢ. ܘܐܡܘܕܝܢ. ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܐܫܝܢ ܒܪ ܗܠܝܢ ܢܡܒܐ. ܘܢܕܥ ܕܗ̇ܘ ܕܕܪܐ ܠܝ ܚܠܘܗ. ܠܢܘܬܪܝܢ ܐܡܢܘܢܬ ܡܬܦܪܫ.

ܢܬܪܝܚ ܠܝ ܚܒܝܒܝ. ܘܒܕ ܠܟܠܬܐ ܕܒܥܫܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܠܝ. ܘܠܫܪ̈ܫܢܐ ܘܒܩ̈ܘܬܐ ܡܫܘܠܡܬܐ ܘܫܪ̈ܒܢܐ ܕܢ̈ܒܝܐ ܐܝܟ ܢܒ̈ܝܘܬܐ ܡܬܢܫܝܢ. ܢܦܘܩܝܢ ܒܠܫܕ ܫܕ ܡܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ

* fol. 122a ܕܕܝܠܗ ܒܫܬܐ: ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܕܐ ܕܝܢ * ܠܘܬܢ ܪ̈ܘܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܘ ܕܡܫܠܗܕܐ ܚܘܫܐ ܘܪܕܐ. ܕܢܐܡܐ ܘܢܡܘܣܐ. ܘܕܠܐ ܬܘܒ ܢܠܐܡܘܢ ܒܡܠܬܐ ܡܬܚܫܬܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ. ܠܫܡܐ ܗܘܬ ܥܢ ܒܥܕܪܐ ܡܢܬܚܬܘܬܐ ܕܒܠܝܗܘܢ ܠܡܥܒܘܬ ܘܡܠܐ ܘܡܒܣܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܟܝܢܐ ܥܠܠ ܒܠܗܘܢ ܕܪܘܫܡܗ ܕܕܝܢܐ ܗܢܐ ܗܘܘ. ܘܒܗ ܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܐܫܬܒܝܘ ܘܐܬܦܪܥܘ. ܘܐܬܚܒܠܘ ܘܐܙܕܒܢܘ. ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܬܘܒ ܡܬܦܢܝܢ ܐܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܡܦܪܫܬܐ ܢܚܬܐ. ܒܕ ܠܒܪܢܫܘܬܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܦܪܫܝܢ. ܐܠܐ ܒܕ ܡܫܝܚܐ ܡܕܡܟܝܢ ܘܡܬܢܝܚܝܢ ܕܡܫܡܠܠ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܡܪܢܘܬܐ ܕܠܗ ܐܬܚܙܝ ܘܪܚܡܘܢ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܗ̣ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܢ ܘܬܘܕܝܬܢ. ܐܝܟ ܕܒܕܘܟ ܗ̣ܘ ܡܪܝܐ ܐܡܪ. ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗ̣ܝ ܕܝܠܢܐ ܠܗ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ.

[ܩܢܘܢܐ]

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܕ ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܐܣܡܟܢ ܘܡܬܢܐܢ ܒܟܠܗ̇ ܥܦܪܘܬ ܡܦܠܓܘܬܐ: ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܝܕ ܥܠܝܡܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܒܗܬܐ ܚܣܝܐ ܐܬܬܢܝܚܘ. ܘܡܦܪܫܢܘܬ ܘܚܬܬܐܝܬ ܐܬܦܩܕܘ. ܢܗܘܐ ܘܡܗܝܪ ܕܢܕܒܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܕܢܝܢ ܠܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܘ ܠܐܬܪܐ ܐܘ ܠܐܘܦܪܟܝܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܢܗܘܐ. ܐܘ ܒܕ ܢܣܒ ܐܢܕܐ ܕܒܗܘܢܘܬܐ ܐܘ ܡܕܡ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠܗ. ܐܘ ܡܟܪܙ ܡܢܘܬܐ ܐܘ ܡܬܪܦܡ ܠܒܢܝܐ. ܐܘ ܡܟܠ ܢܦܫܗ ܒܕܝܢܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗ ܕܕܒܘܬܐ ܐܬܝܪܘܢ. ܐܘ ܠܐ ܒܕܒܠ ܥܦܪ. ܐܘ ܒܡܦܪܢܣܢܐ ܡܕܡ ܕܗܘ̇ܝܢ ܒܕܘܟ. ܢܬܠܬܐ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܒܕ ܡܬܬܘܣܦ ܒܠܝܗܘܢ ܒܦܣܩܐ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܡܥܒܪ: ܘܠܗܕܐ ܥܦܪܢܘܬ ܡܦܠܓܘܬܐ ܗܦܟ. ܬܫܒܘܚܬ ܦܘܠܘܣ ܗܕܐ ܡܫܬܐ ܕܬܫܒܚܬ ܒܐܬܬܐ ܕܩܢܘܢܐ ܢܦܠ. ܘܢܘܒܕܝܐ ܘܡܫܠܝܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ ❖

ܒ[2]. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܠܝܛ ܕܢܬܚܙܐ ܐܘ ܕܢܥܒܘܪ ܒܚܕ ܡܢ ܙܒܢ : ܡܕܡ ܕܢܘܟܪ، ܠܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܬܪ̈ܥܝܢ ܘܩܘ̈ܪܝܐ. ܘܐܬܬܚܡܘ ܠܗܕܐ ܣܘܢܗܕܘܣ * ܩܕܝܫܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩ̈ܫܝܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܟܬ̈ܪܝܢ ܘܩܘ̈ܪܝܢ ܡܬܟܪܝܢ. ܐܘ ܐܪܟܠܬܐ ܢܦܩܝܢ ܐܘ ܥܒܘܕܬܐ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ : ܕܢܬܚܫܘܢ ܒܟܠܦܩܐ ܒܬ̈ܒܐ ܕܠܗܘܢ. * fol. 122b

ܗ̣ܘ ܗܟܘܬ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܒܬܪ ܗܢܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܦܩ ܐܢܬܬܐ.

ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܬܒܥܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܣܘܢܗܕܘܣ ܒܬܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܝܪ ܗܟܢ. ܬܫܡܫ ܗܕܐ ܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ✥

ܓ. ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܗ̇ܘ ܕܠܝܬ ܠܡܫܬܐܠܘ ܡܢܗ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܪܥܬܐ ܕܟܠܗ <ܘܒܢܐ> ܥܠܝܗ ܢܬܬܘܬܒ. ܡܛܠܗ̇، ܕܟܗܢܐ ܕܢܦܫ ܠܝܬ ܠܗ ܕܢܘܚܬܐ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܒܗ̇. ܠܐ ܢܬܟܢܫ ܕܗܕܐ ܢܫܒܘܩ ܠܒܪ ܡܢ ܟ̈ܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗ̇ ܕܕܘܒܪܬܐ. ܘܟܕ ܒܬܪ ܗܟܢܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܬܚܫܚ ܒܚܝܠ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܪܫܝܡܐ ܒܩܢܘܢܐ : ܐܦ ܗ̇ܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗ̇ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ ܢܦܩ ܠܗ ✥

ܕ. ܐܦ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܗܝܡܢܬܐ : ܒܪ ܡܬܦܣܩ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܠ ܒܬܪ ܢܡܘܣܐ ܐܢܫܐ ܕܗ̣ܘ : ܡܬܟܬܫܝܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ܟ̰ܠܗܝܢ. ܐܘ ܒܐܢܫ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܫܪܟܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܕܝܬܐ ܕܒܕܬܐ ܐܬܬܚܡܘ. ܐܘ ܒܐܢܫ ܡܢ ܪ̈ܫܝܢܐ ܕܪ̈ܫܝܥܘܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܘܬܒܐ. ܡܢ ܦܫܝܛܬܐ ܕܦܪ̈ܘܣܐ ܗܠܝܢ ܡܫܬܠܡܐ. ܢܬܐܠܨ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܛܪ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܘܩܢܘܢܐ ܗ̇ܘ ܕܦ̇ܠܝܐܘܬ ܐܬܬܣܝܡ. ܐܘ ܐܦ ܗܕܐ ܠܐ ܚܕܪ. ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܘܡܩܣܘܪܠܝܐ. ܐܢܫܐ ܕܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܚܪܝܢ ܕܢܒܕ ܬܫܡܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܗܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܠܥܐܕܬ ܢܬܒܪܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ.

2 The numbers of canons are subsequently placed in the margin.

ܘܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܡܬܠܐ ܘܡܫܚܐ ܕܥܡ ܡܗܝ̈ܡܢܐ.

ܘܐܢܫ̣ܘ ܕܡܬܐܠܨ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܢ ܡܛܠܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗ̣ܘ ܢܣܒܐ ܠܗ. ܟܠܡ ܗܒܢܐ ܬܫܒܘܚ. ܕܠܐ ܒܟܠܡܐ ܗ̇ܘܐ: ܘܠܐ ܒܟܠܡܐ ܕܟܬܝ̣. ܢܣܒܐ ܠܗ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܦܪܘܬ ܕܫܠܝܚܐ ܘܢܡܘܣܐ ܕܒܪ̈ܢܫܝܐ ❖

ܗ. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܥܒܕܐ ܒܡܗܝܡܢܐ ܘܡܫܪ̈ܝܐ ܕܡܥܡܕܐ ܦܪܐ ܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܠܚܪ̈ܢܐ ܒܢܝ̈ܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܒܪܢܫܝܢܐ ܒܐܢܫܘܬ ܓܐܪܬ ܘܙܢܝܘܬܐ ܥܒܕ. ܘܠܘܬ ܟܗܢܐ ܠܟܢܫܐܘܬ ܡܢܗ ܘܐܫܬܘܕܝܬ * ܘܐܘܕܝܬ ܡܥܒܪܢܘܬܗ. *fol. 123a* ܘܡܬܪܘܬܐ ܕܦܚܕܐ ܗ̇ܝ ܕܟܢ. ܡܥܡܕܐ ܐܬܟܠܠܬ ܡܬܝܪܫ. ܡܫܠܡܐ ܘܢܘܒܪܐ ܢܬܠܝ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܟܢ̈ܘܢܐ ܣܢܝܩܐ ܘܡ̈ܘܕܝܐ ܣܓܝ. ܘܡܢ ܙܘܥܐ ܠܗܘܬ ܟܗܢܐ ܐܬܗܦܟ. ܥܒܕ ܟܕ ܡܢ ܙܕܩܐ ܦܐܘܠܘܣ ܕܐܡ̇ܪ. ܕܗܘܐ ܐܢܐ ܦܐܘܠܘܣ ܐܢܫ ܐܢܐ. ܕܐܢܫܘ ܕܐܬܬܟܪܙܘ: ܡܥܡܕܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܟܢ ܐܢܐ ܢܥܫ ܘܠܐܟܠܐ ܢܐܪܠ ܘܐܢܫܐ ܡܫܬܐ ܟܕܬܐ ܬܗܘܐ ܠܗ. ܠܗ̇ܘ ܕܡܥܡܕܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܡܫܟܢܬ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܢܦܠ ܘܡܥܡܕܘܢܐ ܕܢܘܕܝܘܬܐ ܘܗ̣ܘ ܒܗ ܡܫܬܐ ܘܡܟܠܕ. ܗ̣ܘ ܠܗ ܠܘܬ ܒܦܘܪܢܐ. ܐܡܟܬ. ܕܗܕܐ ܟܠܝ ܙܒܢܐ ܐܘ ܗܘܟܢܐ ܕܗܕܐ ܢܬܬܟܒ. ܡܛܠ ܘܬܪ̈ܢܐ ܠܢ̈ܦܫܐ ܘܟܗܢܘܪܐ ܘܟܕܚܒ̈ܘ ܠܫܠܝܬܐ ܗܕܐ ܣܢܝܩܘܬ ܣܟܝܢ ܘܦܫܛܝܢ ܒܟܠܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢܝܢܬܐ ❖

ܘ. ܐܢ ܐܢܫ ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܗܝܡܢܬܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܙܢܝܘܬܐ ܘܕܠܐ ܢܦܘܩ ܦܩܕ ܠܘܬ ܗܘܢ ܡܢܗ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܘܢܦ̈ܩܘܢ ܟ̈ܠܡܢܝܐ. ܒܥܕ̈ܪܐ ܕܝܢ ܦܠܚܐܘܬܐ ܢܕܢܬܐ ܕܟܢܪܐ ܐܬܢܗܘܢ ܢܐܬܐ. ܘܟܕ ܓܐܪ ܠܢܡܘܣܐ ܕܒܢܐ ܕܡܥܡܕܐ ܡܫܠܡܕܐ. ܐܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܩܦ ܢܦܩ ܐܟܢܕܐ. ܐܘ ܠܗ̇ܝ ܕܐܬܝܗ̇ ܢܡܗܡܬܐ ܢܗܡ ܘܐܬܪܬܐ ܫܠܝܛܗ̇ ܡܟܠ ܢܣܐܢܬ ܒܢܬ ܘܟܢܝܐܢܬ. ܐܘ ܠܗ, ܗ̇ܝ ܟܠܐܢܬ ܠܒܟܘܢ ܠܗ̇, ܕܝܢ ܡܫܠܡܢܬ ܘܡܣܩܢܬ. ܐܘ ܕܪܘܟܬܐ ܡܕܡ ܐܘ ܐܡܬܐ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܕܠܗ ܢܐܣܘܪ. ܐܘ ܘܦܓܥܐ ܕܒܝܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ.

ܒܓܘܪܐ ܗܢܐ ܒܥܠܡܐ ܢܦܩ. ܟܕ ܡܬܦܪܫ ܕܠܚܝܐ ܪܟܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܥܒܝܕܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܠܚܝܐ ܡܫܠܛܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܣܒܐ. ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܒܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܬܢܣܒ. ܢܦܪܫܐ ܢܗܘܘܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܐܪܐ ܗܝܡ̈ܢܐ. ܘܠܫܘܠܛܢܐ ܕܒܗ ܡܗܝܡܢܐ ✥

ܙ. ܐܢ ܐܢܫ ܬܘܒ ܡܡܪܚ ܐܘ ܫܒܩܐ: ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܥܡܘܪܬ ܠܓܒܫܐ ܕܡܘܢܐ ܒܡܫܚܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܡܝܢ. ܘܐܢܫ ܡܕܒܘܢܘܬܐ ܡܕܡ ܒܕܬܢܚܬܐ ܒܢܫ. ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܘܬܢܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܐܬܬܢܚܝܢ ܘܕܡܫܝܚܐ ܒܡܢܬܐ ܘܫܒܩܐ ܕܢܫܒܒ. ܐܢܫ ܠܬܘܪܥܬܐ ܕܠܗ. ܡܛܠ ܡܬܪܝܐ ܠܬܦܫܐ. * ܐܘ ܒܥܠܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘ. ܘܦܪܘܫ ܠܗ ܠܓܒܫܐ ܡܕܡ ܘܩܡܘܕܘܬܐ ܒܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܘ ܐܢܫ ܗܡܝܠܐ ܐܘ ܒܢܬ ܗܡܕܪܐ. ܐܘ ܕܢܪܐ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐܠܗܐ ܦܪܝܫ. ܐܘ ܢܠܒܘܟ ܚܪܡܐ ܕܩܕܫܐ ܘܦܪܘܫ ܒܗܘܢ. ܐܘ ܒܠܠܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܦܪܒܝܢ ܒܦܘܪܫܢܬܐ. ܢܦܪܘܫ ܘܢܬܪܚܩ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܡܕܪܘ ܕܐܢܬ ܠܗ ܒܪܬܐ ܐܘ ܒܢܬ ܗܡܕܪܐ ܐܘ ܗܡܝܠܐ ܕܒܫܠܛܢܐ ܕܝܠܗ ܡܬܦܪܫ. ܘܠܚܫܒܘܬܐ ܘܡܓܒܫܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܫܐܦ. ܡܫܠܡܐ ܘܡܒܪܢܐ ܢܗܘܐ ܠܒܪܬܐ ܘܫܒܩܬܐ ✥ * fol. 123b

ܚ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܩܠܝܪܘܣ ܩܪܝܫܐ ܕܒܪܬܐ ܒܡܫܚܬܐ. ܢܦܪܘܫ ܕܕܠܐ ܠܓܒܫܐ ܠܗܠܝܢ ܒܪܢܒܬܐ ܘܡܦܪ̈ܫܬܬܐ ܢܣܒܘܢ ܕܠܐ ܠܓܒܫܐ. ܟܕ ܫܒܩܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܢܪܦܐܬ ܦܫܝܩ ܒܢܬ ܘܒܠܬܝ ܒܡܘܢܐ ܥܠܝܢܐ ܘܐܠܗܐ ܘܕܐܒܗܬܐ ܩܕ̈ܫܐ. ܟܕ ܒܐܫܦܬܐ ܘܒܪܘܢܬܐ ܡܬܐܡܢ. ܘܠܒܢܝܢܒܬܐ ܕܡܛܠ ܗܠܝܢ ܢܣܦ. ܘܕܡܘܬܐ ܒܫܬܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܒܡܘܢܐ ܢܬܠ ܘܢܒܒܕ ܕܫܡܐ ܪܒܐ ܘܫܡܝܕܐ ܡܛܠܬܗ ܢܬܚܕܦ. ܕܠܡܐ ܐܦ ܗܘ. ܡܫܡܫ ܒܪܫܐ ܕܒܢܝ ܒܢܝ ܢܒܠ. ܡܛܠ ܠܐ ܢܡܫܡܫܬܐ ܕܒܗܠܝܢ.

ܬܘܬܪܐ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܒܫܘܫܬܐ ܠܟܠܗ ܩܠܝܪܘܣ ܢܬܦܠܓ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܫܦܘܬܐ ܕܡܘܢܐ ܒܪ̈ܬܢܐ ܦܘܪܐ ✥

ܛ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܒܪܘ ܐܘ ܢܫܒܘܐ ܕܒܒܪ ܥܠ ܥܡܘܪܬ ܡܓܒܫܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܥܠܝܢܐ ܐܠܗܐ ܟܕ ܪܘܫܐ

ܡܕܒܪܐ ܐܬܚܝܕܬ: ܕܠܗ̇ ܢܦܩܘ ܘܥܪܪܘ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܒܝܕ ܛܝܝ̈ܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܐܫܟܚܢ ܕܝܢ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܫܛ ܐܝܕܐ ܠܟܐܒ ܕܠܐ ܐܬܘܗܝ، ܡܢ ܡܪܥܝܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܒܟܝܪ ܒܐܬܪܐ ܕܠܗ ܐܬܦܪܫ. ܐܠܐ ܒܕ ܐܬ̈ܪܐ ܐܚܪ ܡܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܐܘ ܒ̈ܠܚܢܐ ܠܘܬܗ. ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܕܘܒܪ̈ܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܥܪܝܩܬ ܘܠܐ ܡܘܕܝܐܬ ܘܫܒܩܬ ܡܢ ܒܡܘܢܐ ܢܛܠ ܠܗ ܗܝܡ ܐܝܕܐ ܕܒܗܘܢܬܐ. ܐܘ ܢܦܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܐܫܬܪܝܢ ܟܠ ܢܦܩܘܢ. ܕܐܬܬܢܝܚܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܗܦܟܝܢ ܡܢ ܢܕܒܐ ܣܬܬܬܐ ܘܒܡܘܢܐ ܕܠܒܝܢ ܢܦܠ ܡܢ ܠܒܘܫܐ ܕܪܫܝܬ ܒܡܘܢܬܗ. ܘܬܗܘܐ ܡܬܐܪܩܣܐ ܕܠܗ ܐܝܟ ܕܦܩܕܝܢ ܩܢܘܢ̈ܐ ܐܠܗܝ̈ܐ. ܐܚܪܢ ܕܠܗܠܝܢ ܕܒܠܗ̇ * ܢܛܪܘܬܐ ܘܡܥܒܪܘܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܒܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܘܬܗ ܕܠܐ ܫܠܡܐ ܢܒܒ ✤

* fol. 124a

ܝ. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܡܛܪܢܐ ܕܪܒܢܐ ܡܬܡܪܕ ܘܗܒܢܐ ܒܕ ܡܬܐܠܨ ܡܢ ܒܠܒ̈ܒܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܗܝ̈ܡܢܐ. ܘܡܪܫܝܢܘܬܐ ܕܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܡܬܠܒܫܝܢ. ܢܛܠ ܗܝܡ ܐܝܕܐ ܠܐܢܫܝܢ ܠܐ ܒܫܝܢܐܝܬ ܘܕܠܐ ܠܒܘܫܐ. ܢܛܠܠ ܗܝܡ ܐܝܕܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܦܩܕܝܢ. ܘܕܗܘܝܢ ܡܢ ܒܠܗ̇ ܠܒܘܫܬܐ ܘܡܒܕܒܕܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܒܕܪ. ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘ. ܘܕܠܡܘܒܠܐ ܕܒܠܗ̇ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܕܬܢܝܬܐ ܘܩܢܘܢܐ ܐܠܗܝܐ ✤

ܝܐ. ܫܟܝܚܬ ܬܘܒ ܗܕܐ ܡܫܘܕܥܘ ܡܕܒܪܬܐ ܘܐܠܗܝܬܐ ܕܒܕ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܡܠܝܐܬ ܡܬܬܬܝܢ ܠܗܘܦܟܐ ܡܛܠ ܩܢܘܢܐ ܒܕܬܢܝܬܐ ܐܝܟ ܢܫܐ ܒܬܐܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܠܒܪ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܕܪܕܩܐ ܡܬܚܢܝܢ ܕܢܒܕܘܢ ܡܘܡܝܢ ܒܚܕ ܦܩܘܕܬ ܡܩܕܫܬܐ ܕܒܠ ܥܕ̈ܬܐ. ܒܕ ܡܥܪܪܝܢ ܒܐܪܥܐ ܐܝܕܐ ܕܠܗܘܢ ܠܐ ܢܣܬܥܐ ܠܡܦܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ.

ܡܛܠܗܕܐ ܦܩܕܬ ܩܢܘܢܐ ܡܫܘܕܥܘ ܡܕܒܪܬܐ : ܕܒܠܝܫ ܕܡܬܚܪܝܢ ܕܡܬܕܒܪ ܐܝܟ ܗܟܢ ܢܡܘܣܝ. ܐܘ ܕܠܗ ܦܠܛ ܒܐܦܪܟܝܐ ܐܢ ܬܒܕܥ. ܐܘ ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܠܘܬ ܡܠܝܛܐ ܐܘ ܕܡܫܕܪܐ

ܐܘ ܐܝܟ ܐܚܪܢܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܦܘܪܢܣܐ ܒܪܝܬܢܝܐ ܡܬܡܨܝܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ، : ܢܦܠ ܒܐܬܪܐ ܡܢܘܚܬܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ : ܒܪ ܡܢܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܡܫܡܫܐ ܟܠܗܘܢ، : ܐܝܟ ܚܠܦܐ ܕܩܘܡܐ ܒܪܝܬܢܝܐ. ܐܚܪܝܢ ܘܠܦܠܓܘܬܐ ܗܘ ܕܒܟܘܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܚܝܕ، ܢܦܠ ܡܢ ܕܪܓܗ. ܘܠܒܪܐ ܢܗܘܐ ܠܫܡܫܬܗ.

ܘܐܢ ܒܠܒܘܫܐ ܕܟܠܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܫܡܫܬܐ ܕܕܪܓܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܢܬܦܪܫ ܡܢ ܒܝܬ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܡܘܒܠܐ ܒܪ ܐܬܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܕܠܐ ܠܐ ܡܚܝܒ ܒܡܢ ܡܒܕܪܘ. ܗܘ ܕܒܪ ܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܗܕܪܐ ܠܟܠܢܫ ܗܘ، ܐܦ ܡܢ ܐܘܩܬܐ ܫܟܝܚܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܣܠܩ ܥܦܪܘܬ ܕܣܠܬܐ ܡܡܟܠ. ܠܚܘܫܒܐ ܓܒܪ ܕܟܠ ܟܢܫܬܐ : ܡܟܘ * ܕܟܕ ܥܩܒܪ ܡܬܪܟܐ ܡܟܠܘ. ܐܝܟ ܕܐܚܝܕ ܡܢ ܐܟܣܢܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܦܣܩ ⁘ * fol. 124b

ܝܒ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܟܢܫܐ ܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܗܢܐ ܕܒܢܐ ܘܕܪܕܝܐ ܩܘܪܝܐ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܢܐ ܕܐܪܕܝܬ : ܥܒܕܘ ܠܕܘܪܫܗܘܢ ܩܪܝܫܐ ܘܠܟܘܪܐ ܕܒܕܘܪܬܐ ܘܒܟܘܡܪܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܕܒܣܘܓܐܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܪܘܣܐ ܗܘܘ. ܘܒܠܒܪܐ ܘܒܡܕܒܪܐ ܣܓܝ ܘܐܬܣܦܩܘ ܠܡܟܬܒ. ܘܟܬܒܢܘܬܐ ܕܪܘܫܐ ܡܢ ܟܠܟܐ ܡܫܟܘ ܐܝܟ ܩܪܝܫܐ. ܘܐܬܐܠܨܘ ܕܡܛܠ ܩܛܝܪܐ ܕܕܒܢܐ ܒܕܝܪܬܐ ܕܚܝܕܪ، ܡܕܝܢܬܐ ܘܪܘܚܢܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܒܗܝܢ ܬܘܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܐ ܕܟܠܝܢ ܘܟܡܘܪܐ. ܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܗ ܡܛܠ ܥܘܡܩܐ ܘܐܝܟܢ ܕܕܒܢܐ. ܘܠܓܘܢܪܐ ܦܣܩܐ ܡܪܝܫܐ ܬܘܒ ܟܠܝܗܘܢ.

ܘܟܕ ܐܦ ܕܡܕܝܢܬܐ ܪܒܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܕܐ. ܕܫܢܐ ܠܣܘܪܝܐ ܢܐܫܘܢ. ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܟܠ ܟܠܗ ܢܬܪܫܘܢ. ܘܟܪܝܗܘܢ ܬܫܟܚܢ ܟܠܗ ܡܪܝܐܬ : ܕܠܐ ܗܘ ܐܝܟ ܢܒܥܪ ܐܢܫ ܟܝܢܐ ܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܒܐܬܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ : ܗܠܝܢ ܡܢ ܓܒܢܗ ܘܡܫܩܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܒܟܝܢ ܗܠܝܢ ܕܓܒܝܢ ܘܢܣܒܝܢ ܡܢ ܡܫܟܢܘܬܐ ܠܐ ܢܬܝܗܒܘܢ ܕܡܟܠܝܢ

ܢܦܫܗܘܢ ܒܝܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐ̈ܢܫܐ ܒܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܓܘܐ. ܘܕܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܠܚܘܕ ܚܐܪ̈ܢ.

ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܚܕ. ܒܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܗܟܢ. ܒܣܗܕܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܢܦ̈ܫܢ. ܬܫܡܫܬ ܫܘܝܢܢܘܦ ܗܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܠܐܡܬ ܢܬܕܪܫ ܘܢܬܦܪܕ.. ܡܛܠ ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܐܬܚܕܝ، ܘܕܐܬܦ ܠܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܦܪܫܐ ܕܕܝܪܘܬܐ ܕܡܛܠܦ ⁘

ܫܠܡܘ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܡܪܝ ܝܘܐܢܝܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ⁘

[LVIII]

ܬܘܒ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܣܝܡܝܢ ܠܡܟܘܬܐ ܡܢ، ܢܘܣܚ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ.

ܘܠܣܘܢܗܕܘܣ ܡܕܢܚܝܬܐ ܕܐܬܟܢܫܬ * ܠܒܢܝܬܗ ܒܕܝܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܡܢ، ܫܢܬܐ. ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܡܢܝܐ. ܒܐܝܪܚ ܬܫܪܝܢ ܐܚܪܝ.

* fol. 125a

[ܐܓܪܬܐ ܕܡܕܡ ܩ̈ܢܘܢܐ].

ܢܘܚ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܐ ܡܬܕ̈ܪܟܝܢ ܕܡܕܢܚܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܘܪܣܝܐ ܥܠܝܡܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ : ܘܫܩ̈ܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܡܗ. ܗܢܘܢ ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܬܬܣܪܚܘܬܐ ܕܠܗ ܡܕܡܐ ܟܘ ܐܬܟܢܫܬ ܒܕܝܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܡܢ، ܫܢܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܠܟܢܫܐ ܕܒܬܪܐ ܡܕܢܚܝܬܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܐ. ܩܫܝܫܐ ܒܗܬ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܥܡܡܐ ܟܠܗ ܪܢܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܡܘܬܐ ܒܡܒܘ ܘܫܠܡܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܪܘܚܗ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܒܒܢ ܚܝ̈ܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ⁘

ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܠܒܐ ܘܒܣܘܡܐ ܘܡܣܝܦܐ ܕܟܠܡܠܬܗ ܫ̈ܒܝܒܐ : ܒܡܣܝܦܘܬܗ ܘܒܟܠܠܘܬܗ ܕܟܠ ܚܒܪܐ ܕܠܗ ܐܣܪܬܠ : ܒܐܝ̈ܕ، ܐ̈ܡܪ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܢܒ̈ܝܐ. ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܗܝܡ

ܘܦܘܩܕܢܐ ܬܘܒ. ܐܝܟ ܕܠܬܘܪܓܐ ܘܬܐܘܪܝܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ. ܚܘܫܒܐܬ ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܗܐ ܣܘܥܪܗ ܕܢܣܒܐ ܘܡܘܗܒܐ ܕܦܘܩܕܢܐ. ܡܢܐ ܓܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢܛܪ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܠܒ̈ܒܐ ܡܬܟ̈ܬܫܢܐ. ܡܥܘܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܦܪܩ. ܘܒܟܠܠܬܐ ܥܘܩ̈ܒܬܐ ܘܥܘܢܝܐ ܒܗܠܐ ܗܘܠܐ ܡܒܣܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢܛܪ. ܒܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܚ̇ܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܥܛܦܝܢ ܘܡܬܬܕܝܢܝܢ. ܒܢܩܘܦܐ ܘܒܡܬܪ̈ܕܘܬܐ ܘܡܘܩܫܐ ܕܕ̈ܝܢ ܡܬܢܓܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܐܠܨܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܗ̇ ܒܗ ܒܡܦܠܚܬܗ ܘܢܨܚܘܬ ܙܟܗܘܢ. ܒܪ ܢܒ̈ܝܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ ܕܟܐܢܐ ܟܐܢܐ ܒܟܠ ܕܟ̈ܝܢ. ܐܝܟ ܕܠܬܘܪܓܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܠܗ̇ ܠܡܣܒܪܢܘܬ ܢܚܡܘܗܝ، ܡܫܝܚܬ ܗܘܐ. ܘܥܠ ܢܛܘܪܬܐ ܕܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ، ܚܦܝܛܘܬ ܡܪܗ ܗܘܐ ܘܡܣܬܦܩ. ܐܡܝܢܐ ܕܒܪ ܢܛܘܪܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܥܢܝܐ ܐܡܝܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܡܢ ܒܫ̈ܬܐ ܘܒܩ̈ܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܘܒܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܒܪ ܣܓܝܐܝܢ ܘܢܒܝܢ ܕܐܬܒܛܠܘ ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܡܢܘܬܐ ܥܠܝܫܝܐ ܘܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ ܠܘܬ ܟܠܢܫ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܠܬܘܪܓܐ * * fol. 125b
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܢܥܒܐ ܘܕܒܪܐ ܐܬܬܚܝܕ ܡܢ ܥܠܝܫܐ ܥܠܝܫܝܐ ܚܕ̈ܝܐ ܘܐܬܦܠܓܘ. ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕ̈ܥܢܐ ܕܒܬܪܗ. ܘܡܦܠܓܠܗܕܐ ܗܢܘܢ ܐܘ̈ܠܝܢܐ ܘܡܬܕ̈ܪܬܐ ܒܠ ܕܕܪܐ ܗܢܐ ܕܝܠܢ. ܕܦܘܫܩܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܝ ܘܡܬܘܬܪܐ. ܕܠܡܠܬܐ ܕܡܛܠ ܗܠܝܢ ܗܕܐ ܕܢܚܡܬ ܘܡܛܠܬ. ܒܪ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܢܝܚܘܬ ܚܙܪܐ. ܕܦ̈ܬܓܡܐ ܢܢܗܪ ܘܢܓܠܐ ܘܢܚܕܬ.

ܒܪ ܢܕܒܪ ܕܝܠܗ ܡܕܡ ܚܕܬܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܦܚܝܡ ܕܢܐܡܪ ܐܘ ܚܕܬ ܐܘ ܢܬܝܫ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܠܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕ̈ܥܢܐ ܥܕܪ. ܘܐܬܬܚܝܕ ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܡܢܘܬܐ ܡܥܠܝܫܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܦܠܓܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܬܒܝܢ ܬܢ. ܘܒܪ ܦܠܓ ܐ̇ܠܝܐ ܟܠܗܘܢ ܦܓܪ. ܡܛܠ ܕܢܦܫ ܡܢ ܐܪܒܥܬܐ ܕܒܠܬܐ. ܘܐܦ ܡܛܠ ܕܟܠܝܢ ܘܢܒܝܢ ܘܦܪܝܫܝܢ. ܘܡܬܒܝܢ. ܘܐܬܒܝܢܘܢ ܠܘܬ ܦܓܪ̈ܝܐ. ܐܬܦܫܝܢ ܕܝܢ ܒܪܡ ܢܕܒܪܐܝܬ. ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܠܡܐܦܐܦܣܡܣ ܕܒܒܠܐ ܗܢܐ ܣܬܪ ܢܩܫܝܢ. ܐܡܒܠܐ ܕܒܪ ܡܠܝܢ ܘܡܫܒܚܘܢ

ܘܝܪܐܬ ܡܬܬܢܝܚ. ܢܛܪ ܠܝ ܐܠܗܐ ܘܠܒܢ̈ܬܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܪ̈ܛܣܐ ܘܫܓܘ̈ܫܝܐ ܘܒܢܝ̈ܬܐ. ܡܐܠܠܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܡܬܡܪ̈ܕܢܐ ܘܡܬܬܪ̈ܥܢܐ. ܟܠܝܠܘܬܗ ܘܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܦܪ̈ܝܣܐ ܠܟܠܢ ܟܠܟܢ ✤

[ܩܢܘ̈ܢܐ]

ܐ[1]. ܡܛܠ ܒܥܠܬ ܕܣܓܝ ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܗܢܝܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܦ̇ܩܕܝܢ ܠܗܝܢ. ܐܘ ܡܛܠ ܕܒܥܘܪܬܐ ܘܦܪ̈ܘܫܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܐܘ ܡܛܠ ܚܣܝܐ ܘܫܘܬܪܬܐ. ܐܘ ܒܒܪ ܒܪ. ܡܬܗܦܟܝܢ ܡܪܥܝܬܐ ܕܠܝܬ ܪܥܝܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܡܬܒܨܪܐ ܡܪܥܝܬܐ ܗܝ. ܕܠܗ ܐܬܡܕܒܪ ܐܬܬܙܝܥܘ. ܘܗܦ̈ܟܝܢ ܒܗ̇ ܒܪ̈ܢܫܘܬܐ ܘܣܘܟ̈ܠܐ ܕܟܐܢ ܦܪ̈ܝܣܐ. ܫܦܝܪܬ ܠܗܕܐ ܗܘܝܕܘ ܡܕܫܬܐ. ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܒܩ ܡܪܥܝܬܗ ܕܠܐ ܪܕܘܦܝܐ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܚܕܐ ܡܢ ܐܚܪܢ. ܒܕܡܐ ܕܗܦܟ ܠܡܪܥܝܬܐ ܗܝ ܕܐܬܦܪܫܬ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ.

ܡܕܐܢܬ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܫܒܩ ܐܬܪܘܬܐ ܕܦܪܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܬܦܪܫܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܫܒܩ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܪܥܝܬܗ ܘܒܥܐ ܒܗ̇. ܘܐܬܐ ܢܦܠ ܒܫܘܪܐ ܒܡܡܪܗ ܐܘ ܒܡܘܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܬܫܒܘܚ ܟܠ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܟܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܩܠܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܕܢܛܠ ܫܘܡ ܐܢܕ. ܐܘ ܢܬܒܪܟ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܢܒܒܢ ܒܒܝ̈ܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܗܦܟܐ ܠܗ ܟܠ ܗܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܢܩܘܡ ܒܠܝ ܕܢܬܒܪܐ ܒܠܒܐܝܬ ܠܝܬܒܘܬܐ * ܕܒܗܝܢܘܬܐ ✤

* fol. 126a

ܒ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܝܢ ܒܠܐ ܠܝܫܘܥܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܥܝܢ ܒܠ ܘܪܝܫܘܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܥܠܡܢܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܦܩܕܝܢ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܥܢܝܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܢܬܩܒܠ ܘܢܬܦܫܛ ܠܗ ܕܢܗܘܢ ܘܢܫܡܫ ܟܠܗ ܒܬܒܘܬܐ ܗܫܐ ܠܝܬܝܐ: ܐܘ ܢܬܒܐ ܕܦܪܘܩܘܗ

1 The numbers of canons are placed in the margin.

ܘܡܫܪܘܬܐ ܕܪܝܫܐ ܕܟܠܗ ܘܕܝܢܐ. ܫܪܝܐܝܬ ܘܐܡܬܝ ܕܐܬܐ ܡܦܣܝܢ ܠܗ ܦܘܪܫܐܝܬ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܠܛ ܒܗ. ܫܘܚܠܦ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܒܐܡܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܫܢܝܐ ܐܘ ܡܫܚܠܦܐ ܠܡܟܬܒܘ ܘܠܡܫܚܠܦܘ: ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܚܙܝ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܒܒܝܢܝܢ ܒܡ̈ܠܐ ܐܘ ܒܟܬܒ ܐܬܬܦܪܣܘ ܘܒܬܪܟܢ ܗܘܘ ܬܫܝܬ ܟܠܝܢܐ. ܐܘ ܐܬܬܚܝܕܘ ܡܢ ܒܝ̈ܫܬܐ. ܕܐܦܠܐ ܒܒܝܬ ܒܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܐܢܘܢ. ܬܫܡܫܢ ܒܡܦܩܐ ܡܢܝܢܐ. ܕܠܐ ܐܚܪ ܡܢ ܢܦܩܢ ܘܠܗܠ ܥܠܝܗܝ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܗ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܕܗܢܘ ܐܬܝܢ. ܣܦܪܝ ܡܢ ܒܬܒܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܒܫܢ̈ܐ ܘܫܪ̈ܝܪܐ. ܕܡܫܢܝܢ ܘܩܪܝܢ ܕܦ̈ܫܝܩܐ ܘܡܫ̈ܬܚܠܦܐ ܐܬܬܢܝܘܗܝ. ܘܕܠܐ ܒܠܝܢ.

ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ ܘܩܒܠܐ ܘܡܦܩ ܠܗܘܢ. ܐܢ ܡܫܢܐ ܘܐܢ ܡܫܚܠܦܐ: ܢܦܠ ܗܘ ܡܢ ܕܪܓܗ. ܘܐܢ ܒܠܡܕܐ ܗܘ ܠܐ ܥܠܝܗ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܟܗܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܕܢܬܬܦܩ ܒܐܪܥܐ ܩܪ̈ܝܬܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܠܐ ܢܬܩܒܠ. ܘܠܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܠܒܟܝܢ ܒܗ ܢܦܫܗܘܢ ܕܐܬܗܝܡܢܘܢ ܐܦܣܩܦܐ. ܐܬܬܢܝܘܗܝ ܕܝܢ ܒܬܪ ܐܦܠܐ ܒܟܪ̈ܣܛܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܐܢܬܝܢ ܗܟܢ ܡܢܗ ܢܒܗ ܕܐܬܦܬܪܬ ✤

ܓ. ܗܘܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܪܝܫܐ ܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܕܪܓܬܐ ܘܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܦܪܝܢ ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܕܠܬ ܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܠܗ ܐܬܛܝܒܘ. ܘܡܟܝܢ ܠܒܝܪܐ ܘܠܬܓܡܪܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܠܒܐ ܗܘܐ. ܬܘܪ ܡܢ ܒܪܐ ܚܢܝܐ ܕܕܪܓܬܐ ܘܫܪܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܘܡܟܠܠܐ ܒܟܠܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܟܠܐ ܒܚܘܒܬܐ ܘܡܫܬܥܒܕܘܬܐ. ܒܗ ܐܬܬܢܝܘܗܝ ܕܪܝܫܐ. ܘܒܬܪ ܥܒܘܪ ܠܕܪܓܘܬܐ ܘܢܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܬܒܪܘ ܒܒܥܠܕܒܒܐ ܐܘܪܚܬ ܥܡܠܐ ܢܟܐ. ܕܕܢܬ ܗܕܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܗܘܝ ܥܠܠܬܐ ܕܢܒܗܘܢ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܘ ܫܠܝܛܬܐ ܗ̄ܝ ܕܒܪܬܐ ܗܕܐ. ܐܠܐ ܠܒܪܘܪܐ ܘܒܡܢ * ܡܢ ܠܒܪܘܪܐ ܘܫܘܘܝܬܐ. * fol. 126b
ܐܝܟ ܪܢܫܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܒܫܢ̈ܐ ✤

ܕ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܫܬܘܕܥ ܒܝܘܡ ܒܫܢܝܐ ܘܠܐ ܐܢܗܘܢܬܐ ܕܦܬܘܪܐ ܒܫܢܝܐ. ܒܗ ܡܢܗܘܢ ܕܒܫܢܝܐ ܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ

ܡܩܪ̈ܒܬܐ ܡܩܪܒܝܢ. ܥܠ ܕܐܘܦܐ ܡܕܡ ܕܡܫܚܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܐܘ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܡܫܚܐ ܣܛܪ ܡܢ ܟܠܝܠܬܐ. ܐܫ̈ܝܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܘܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܬܫܡܫܬ ܗܕܐ ܫܘܫܛܦܐ ܕܢܣܚܬ ܠܡܥܒܕܐ ܒܦܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܡ̈ܠܠܐ ܥܠܝܠܐܝܬ ܕܢܩܪܒ ܟܠܗܝ. ܡܢ ܟܠܝܠܬܐ ܕܡܥܒܕܐ ܐܘܟܝܬ ܡܩܪܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܕܡܗܕܐ ܢܬܬܐܬܐ ܢܬܒܥܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܥܘܪ̈ܒܐ ܡܕܡ ܕܡܩܪܒܐ. ܘܕܐܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܪܬܐܘܕܟܣܐ ܘܗܕܐ ܡܩܪܒܐ ܒܟܠܝܠܬܐ ܘܡܣܒܬܐ ܢܒܕܘܢ. ܐܦܝܣܩ̈ܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܦܪ̈ܝܕܛܐ ܘܡܫܡ ܒܬܪܬܐ. ܒܕܝܢܐ ܒܪ̈ܝ ܕܬܒܥܪܐ ܐܘ ܢܒܥܐ. ܐܘ ܡܩܪܒܐ ܠܐܪ̈ܟܕܝܩܘܢ ❖

ܗ. ܩܒܠܢܐܐ ܕܡ ܗܘܠܐ ܒܪ ܒܝܘܡ ܘܓܢܒܐ ܠܗܘܢ ܡܥܠܡܢܘܬܐ ܒܪܬܢܬܐ: ܡܢܦܩ ܠܐܪ̈ܐ ܩܪܝܒܐ ܒܒܪܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܒܐܢܦܘܪܐ ܕܠܝܬ ܒܗ̇ ܡܠܒܟܐ. ܬܘܒܠܡ ܗܘܪܐܬܐ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܢܐ ܘܠܗܠ. ܢܦܩܐ ܠܐܪ̈ܐ ܦܪܘܩܐ ܒܐܢܦܘܪܐ ܕܠܝܬ ܒܗ̇ ܡܠܒܟܐ. ܡܬܘܪܝܢ ܕܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܩܪܝܒܐ ܘܪ̈ܚܡܬܐ ܒܫܢܝܐ. ܕܐܦ ܒܪ ܡܬܦܪܫܐ ܐܢܦܘܪܐ. ܠܐ ܢܬܠܠܐ ܡܠܒܟܐ ܠܗ ܡܢ ܒ̈ܬܝܢ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܬܘܒܠܡ: ܕܠܐ ܣܦܩ ܢܦܩܘܢ ܠܐܪ̈ܐ ܐܠܗܝܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܠܚܘܕ.

ܡܛܘܠ ܬܘܒ: ܘܕܠܐ ܢܒܥܘܢ ܒܗܢܐ ܘܡܥܒ̈ܕܢܐ ܐܠܐ ܒܪ ܠܒܥܝܢ ܐܫܡܥܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܒܗܢܐ ܦܢܝܐ ܘܒܬܘܒܢܐ. ܘܡܥܒ̈ܕܢܐ ܒܬܘܒܢܐ ܘܐܘܪܪܐ.

ܘܕܠܐ ܣܦܩ ܢܬܬܣܡ ܒܡܕܒܚܐ ܡܕܡ ܡܢ ܒ̈ܝܬܐ ܕܠܐ ܐܬܘܗܝ ܡܢ ܬܥܒܕܬܗ ❖

ܘ. ܐܫܬܡܥܒ ܬܘܒ ܠܫܘܫܛܘܦ ܗܕܐ ܩܪܝܫܬܐ. ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܩ̈ܫܝܫܐ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܕܚܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܕܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܪܚܡܘܗܝ. ܗܦܟܝܢ ܕܢܩܪܒܘܢ ܘܢܡܟܪܘܢ. ܒܪ ܠܐ ܬܢܝܢ ܓܠܝ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܙ̈ܕܢܝܬܐ ܐܘܟܝܬ ܒܗ̇ܢܬܐ. ܒܕܓܘܢ ܬܘܒܠܡ ܒܡܠܬܐ ܚܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗ̇. ܕܢܦܩ ܠܥܠܝ̈ܢܘܗܝ. ܩܪܝܒܐ: ܕܥܠ ܒܥܝܪܐ ܕܠܐ ܬܢܐ ܒܗ̇ܢܬܐ ܕܦܘܪܩܢܗ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܢܬܚܬ ܘܡܚܡܣܢ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܩܪܒ ܐܘ ܢܒܗܘܢ ܣܦ.

ܒܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܝܢܗܘ ܕܒܗ ܬܠܝܐ ܘܦܘܩܕܢܐ[2] * ܡܥܒܕ. ܢܒܥܘܢܗ̇، ܡܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܆ ܐܘ ܡܕܡ ܡ̈ܢ ܕܡܗܝܡܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܚܝܕ ܡܢ ܒܠܒܐ ܡܥܒܕ. ܐܦ ܗܟܢܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܠܐ ܢܬܒܥ ܐܘ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܡܫܘܬܐ ܢܥܒܕ ܕ̈ܐܝܢܘܬܐ. * fol. 127a

ܢܗܘܘܢ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܥܠ ܐܡܬܝ، ܕܦܩܕܝܢ ܡܪ̈ܥܝܬܗܘܢ. ܘܢܬܒܥܘܢ ܒܗܝܢ ܕܠܐ ܡܗܡܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܗ̇ܘ ܫܠܝܛܐ ܒܐܠܗܐ ܡܫܬܥܒܕ ܀

ܘ. ܒܗ ܗܝܕܝܢ ܡܬܥܒܕܢܐ ܫܘܪܝܐ ܗܕܐ ܢܣܒܬܐ. ܕܐܬܬܝܢ ܐܬܒܥܘ ܡܢ ܪ̈ܫܐ ܒܥܕܢܐ. ܡܢܘܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ ܕܡܦܠܠ ܒܪ̈ܘܦܠܘܢ ܘܡܬܬܦܫܪܘܬܐ ܕܥ̈ܕܬܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܡܪ̈ܥܝܐ ܘܐܒ̈ܗܬܐ ܫܦܝܪܐ ܘܗܘܢܘܬܐ ܐܬܬܚܝܒܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܬܬܦܪܚ ܡܢܝܢܐ ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܦ ܐܬܘܗܝ، ܘܡܢܐ ܒܕܒܪܗ ܘܡܠܝܐ ܒܗܠܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܚܡ̈ܫ ܫܢܝܢ.

ܘܩܫܝܫܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܥܠ ܗܢܐ. ܘܐܬܒܥܝ ܪܐܙܐ ܪܒܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܥܡܝܪ، ܕܢܠܬܐ. ܐܠܐ ܘܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܪ̈ܦܠܘܢ. ܬܫܡܫܬ ܘܦܫܘܛ ܫܘܪܝܐ ܡܕܥܬܐ܆ ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠܝܗ ܕܢܣܪܚ. ܠܐ ܡܥܝܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܬܬܚܝܒܘ ܀

ܙ. ܠܦܠܛ ܬܘܒ ܗ̇ܝ، ܫܘܪܝܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܆ ܕܩܫܝܫܐ ܡܢ ܩܢܝܢܐ ܒܠܐ ܠܝܦܘܬܐ܆ ܫܦܝܪ ܡܢ ܡܥܢܐ ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܡܥܒܕܝܢ. ܒܗ ܠܐ ܡܦܩܝܢ. ܕܐܠܝܨܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܡܢܘܢܝܬܐ ܘܡܢ ܐܪ̈ܥܐ ܕܡܪ̈ܥܝܐ ܐܬܦܠܚܘܬ ܘܐܬܬܦܫܪܬ ܒܚܕܬܐ ܕܡܗܝ̈ܡܢܐ. ܘܡܦܠܠ ܕܗܕܐ ܐܚܪ̈ܢܬ ܠܡܘܥܢܐ ܕܠܝ ܕܐܫܬܪܬ ܡܢ ܐܢ̈ܫܝܢ. ܦܫܝܩ ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܥܝܢܐ ܥܠܝܗ ܕܢܚܒ ܒܠܒ ܡܢ ܡܫܡܫܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܬܒܥ ܘܬܗܘܐ ܐܚܝܕ ܘܫܪܗܒܐ ܕܡܥܒܕܬܐ.

ܢܐܟܦܘܢ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܠܚܘܕ ܒܐܘܦܪܢܐ ܕܝܠܗ. ܕܥܠ ܐܡܬܝ، ܕܡܫܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢܗܘܢ ܠܡܪ̈ܥܝܬܗ.

2 Ms : dittography.

ܫܬܘܩܐ ܒܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܢܕܘܪ ܡܢ ܬܠܬܗ̇. ܐܢܕܝܢ ܚܠܐܘܬ ܠܬܠܬܗ̇. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܦܪܘܫܝܗ̇ ܘܠܐ * ܡܫܝܚܐ ܀ (* fol. 127b)

ܛ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܢܕܚܠܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܠܦܬܐ. ܢܣܒܝܢ ܫܘܚܕ ܐܢܫܐ ܕܩܫܝܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܐܢܫܐ ܦ̈ܓܠܝ، ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܐܘܟܡܬ ܫܦܝܪܐ. ܘܠܐ ܡܬܟܫܝܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܩ̈ܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܒܪ ܠܐ ܒܕܒܠ ܐܣܬܟܠܘ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܬܟܚܝܢ.

ܟ̈ܠܢ ܠܗܘܢ ܦ̈ܘܠܚܢܘܬܐ ܒܕ̈ܬܢܝܬܐ ܡܢ ܕܠܒܗܘܢ. ܬܫܟܝܢ ܟܠ ܒܝܫܘܬܐ ܕܒܠܬܐ ܒܢܝܬܐ ܕܒܝܢܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܣܪܘܚ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܘ ܐܦܘܕܝܩܝܐ ܫܦܝܪܐ. ܐܢܕܝܢ ܐܢܫ ܡܥܒܕ ܗܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠ ܗܢܐ ܬܘܣܦܬܐ ܕܡܫܪܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܕܬܢܝܬܐ ܫܟܝܢܐ : ܫܬܩܘܢ ܘܫܬܩܘܢ ܀

ܝ. ܐܫܬܡܥ ܬܘܒ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܗܕܐ ܪܫܝܡܬ ܠܡܫܝܚܐ : ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܩ̈ܫܝܫܐ ܡܢ ܟܠ ܢܕܚܠܬܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܦܪܫܝܢ ܐܢܬ ܐܚܪܬ، ܫܘܠܛܐ ܘܐܢܬ ܐܚܪܬ، ܢܟܪܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܟܠܝܢ ܡܢ ܩܘܢܐ ܕܥܠܬܢܝܐ. ܬܫܟܝܢ ܒܪ ܠܒܢܝܢܝܡܢܐ ܗܢܐ ܢܟܪܝܢ. ܘܐܢܫܐ ܕܫܢܐ ܘܡܦܪܫ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܒܠ ܚܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܩܪܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܦܪ̈ܟܬܐ ܘܡ̈ܢܝܢܐ ܘܡܫܪܐ ܒܠܝܐ ܗ̇، ܕܐܝܬ ܕܟܡ ܩܕܬܐ. ܢܬܕܪܐ ܡܢ ܕܕܝܪܗ.

ܢܕܗܘܪܘܢ ܕܐܝܬ[3] ܬܘܒ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠܗ̇ ܣܝܦܘܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܬܐ. ܐܦ ܠܩܫܝܫܐ ܢܗܘܪܘܢ. ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܡܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܗܝܐ. ܐܒܠܘ ܚܢ ܦܩܪ، ܘܐܫܬܘ ܕܟܘ. ܒܠܘܦܐ ܠܝ ܡܠܬܐ ܐܘܐܢܛܠܬܐ. ܘܗܪܐ ܦܣܩܝܢ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠ ܕܡܘܢܝܬܐ ܗ̇، ܐܠܐ ܐܦ ܡܛܠ ܕܠܦܓܥܐ ܐܒܠܬ ܘܡܒܠܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܦܣܝܢ ܒܐ̈ܪܢܝܬܐ ܕܒܕܬܐ ܀

ܝܐ. ܐܢܬ ܬܘܒ ܐܢܫܝܢ ܕܒܪ̈ܟܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܕܡ ܕܢܕܘܪܘܢ ܐܘܒܠܬ ܢܗܒܘܢ ܢ̈ܫܐ ܢܒܗܫܐܢܬ ܘܒܢܝܐܢܬ. ܡܬܬܦܪܫܝܢ ܘܗܘܝܢ ܩ̈ܫܝܫܐ. ܘܡܢ ܥܡܠܝܢ ܢ̈ܫܐ ܒܪ ܕܢܫܝܢ ܠܩܘܢܐ ܕܥܠܬܢܝܐ ܩܪ̈ܝܐ. ܐܬܚܝ، ܠܝ ܕܢܬܚܙܘܢ ܕܐܢܫܐ ܕܒܬܪ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ

[3] Written between lines.

ܫܩܠ ܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܣܒ ܟܗܘܢܬܐ.

ܢܙܗܪܘܢ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܗܘܢ ܐܝܕܐ ܕܟܗܘܢܬܐ. ܠܗܘ ܕܠܐ ܫܩܠ ܐܢܬܬܐ ܢܟܦܐܝܬ ܀

ܛ. ܬܘܒ ܕܝܢ * ܒܪ ܐܬܟܢܫܬ ܗ̇ܝ ܩܢܘܢܘܣ. ܕܩܠܝܪܝܩܐ ܡܢ ܒܪ̈ܫܠܡܢܐ ܠܐ ܡܠܦܐܝܬ ܟܝܬ ܘܠܐ ܙܥܘܪܐܝܬ ܒܟܢܝܢ ܘܦ̈ܠܓܐ. ܐܘ ܒܪ ܡܫܟܚ ܢܦܠܐ ܘܫܩܠܝܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܒܪܐ ܘܒܪܗ. ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇ ܐܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܢ. ܐܘ ܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܝܢ ܕܫܩܠܝܢ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇. ܐܘ ܒܒܪܐ ܕܫܩܠ ܠܒܪܬ ܚܬܗ ܐܢܬܬܐ ܕܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܟܠܝܢ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܕܟܗ̈ܢܘܬܐ ܡܦܪܫܐ. ܐܦ ܡܛܠ ܥܠܠܬܐ ܥܠ ܡܟܠܐ ܕܢܦܩܐ. ܡܛܠ ܐܣܝܘܬܐ ܘܡܪܟܒܬ ܒܣܪܐ. *

ܥܠ ܬܫܡܫܬ ܒܦܘܡܐ ܘܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܪ̈ܫܠܡܢܐ ܢܒܥܘ ܣܓܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܩܢܘܢ ܘܠܗܠ. ܐܘ ܢܬܢܦ ܠܘܩܒܠܐ ܗܢܐ ܒܥܠܬܐ ܘܡܫܠܛܐ. ܐܢܫ ܘܫܟܢܐ: ܢܬܒܥܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܙܪ̈ܐ ܐܠܗ̈ܝܐ: ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪ̈ܫܠܡܢܐ ܒܕܝܢܐ ܕܡܬܦܪܥܝܢ ܡܢ ܚܝ̈ܕܐ ܀

ܝ. ܐܫܬܟܚ ܠܗܕܐ ܩܢܘܢܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܕܡ ܕܢܣܒܘܢ ܡܫܬܘܬܐ ܐܘܟܝܬ ܢܟܠܘܢ ܢܟܣܘܗܝ. ܢܚܐܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܘܒܠܝܠܝܐ. ܘܦܓܪܝ ܗ̇ܝ ܕܒܠܝܐ ܡܢ ܩܘܢܐ ܘܡܒܥܠܐ ܠܒܒܐ ܡܬܡܪܡܢܐ. ܘܬܫܡܫܬ ܒܠܝ ܒܦܘܡܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܡܕܡ ܡܫܬܘܬܐ. ܠܐ ܢܣܒ ܬܘܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀

ܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܫܟܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܒܟܢܐ ܢܬܦܫܩܐ ܐܫܬܟܚ ܠ. ܡܛܠ ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܛܟܣܐ ܕܕܝܪܝܐ. ܕܡܘܦܩ ܒܪܒܥܬܐ ܒܪ ܒܦܩܝܢ ܘܕܢܥܝܢ ܠܩܘܢܐ ܕܥܠܡܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܦܩܕ ܕܟܠ ܡܥܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܩܠ ܪܒܝܬܐ. ܐܘ ܢܦܘܫ ܐܘ ܢܫܬܠܐ. ܡܬܬܣܚܝܢ ܒܪ ܠܩܘܢܐ ܗܢܐ ܡܚܕܬܝܢ: ܕܟܠ ܡܥܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܕܝܪܐ ܕܡܘܦܩ ܒܪܒܝܬܐ. ܠܐ ܢܒܗܬ. ܘܠܐ ܢܣܒ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܀

ܝܒ. ܡܛܠ ܡܚܝܘܬܐ ܐܢܕܐ ܕܗܘܝܐ ܢܟܣܐܝܬ. ܡܚܕܡ ܘܡܬܚܫܒ ܒܡܚܘܝܢܐ ܕܐܟܗܢܘܬܐ ܡܦܪܫܐ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܕܡ.

ܘܦܣܩܘ ܗܘܘ ܕܐܟܚܕܐ، ܕܗܘܦܟܐ ܡܟܝܪܘܬܐ : ܠܡܬܚܡ ܬܗܘܐ ܫܠܡܘܬܐ. ܕܓܠܠܐ ܘܕܓܠܠܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܬܬܡܟܪܢ ܒܢܡܘܣܐ. ܘܬܫܬܪܪ، ܗ̇ܝ ܡܟܝܪܘܬܐ ܒܫܘܕܥܘܬܐ. ܘܠܗܢܐ ܚܣܝܢ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܢܦܩܝܢ. ܘܡܬܚܝܒܝܢ. * ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܀

* fol. 128b

ܗ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܪܐ ܒܠܥܕܝܗܘܢ. ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܣܒ ܡܟܝܪܬܐ ܕܐܚܘܗܝ، ܒܬܪ ܡܘܬܗ. ܘܗ̇ܘ ܡܢ ܕܡܟܝܪ ܘܡܩܪܒ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ : ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪܙܐ ܐܠܗܝܐ ܀

ܘ. ܡܛܠ ܗܘܝܠ ܕܐܝܬ ܐܢܫܝܢ. ܕܟܕ ܡܟܪܝܢ ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗܝܢ ܡܬܘܣܐ ܕܥܢܝܐ ܩܛܝܢܐܝܬ ܘܕܦܫܝܢ ܒܗܝܢ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܡܬܐܠܨܝܢ ܗܢܝܢ ܡܟܪܝܬܐ ܒܙܒܢܐ ܡܥܝܩܐ. ܒܕܥܐ ܕܢܫ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܐܦܠܐ ܐܒܗܬܐ ܘܦܐܡ ܬܐܦܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ. ܐܬܚܙܝܬ ܠܟܠ ܚܕܐܝܬ : ܕܗܟܢܐ ܠܥܬܕ ܥܕܡܢ ܬܗܘܐ ܡܟܬܪܐ ܡܟܝܪܬܐ ܠܡܟܝܪܗ̇.

ܙ. ܡܩܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܠܐ ܫܬܐܬܐ ܠܢܗ ܕܓܒܪܐ. ܘܕܡܛܠ ܐܢܫܐ ܠܘܬܐ ܡܬܢܣܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܥܒܕܗ. ܘܐܢܘܢ ܡܢ ܕܡܬܢܣܐ ܠܗ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܡܟܬܒܢ ܠܗ ܡܢ ܥܢܝܐ : ܕܡܟܣܪܢܘܬܐ ܘܡܗܡܝܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܒܠܐ ܠܘܬ ܐܬܬܐ ܒܥܠܬܐ ܡܗܡܢܐ ܒܗ̇. ܢܦܩ ܒܙܕܩܐ ܒܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ ܗܦܟܘ. ܘܢܬܐܠܨ ܒܦܣܩܐ ܕܢܦܫܗ̇.

ܐܢܝܢ ܠܐ ܢܦܩܐ. ܗ̇، ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܡܚܙܪܐ ܡܢ ܒܥܠܗ̇. ܘܠܝܬ ܒܠܗܘܢ ܡܬܠܪܐ ܕܬܒܬܪ ܢܬܪ ܡܢ ܥܣܪ ܫܢܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܣܬܒܪܐ ܗܘ.

ܐܢܝܢ ܗ̇ܝ، ܡܟܝܪܬܐ ܡܟܘܠܐ : ܘܡܟܡܟܐ ܡܢ ܕܬܩܦ ܠܡܟܝܪܗ̇. ܐܟܚܕܐ، ܕܡܩܪܒ ܠܗ̇ ܙܕܩܗ̇ ܢܬܪ ܫܢܝܢ. ܢܬܬܦܣܩ ܒܠܗܘܢ ܡܬܠܪܐ ܕܦܣܩܐ : ܒܕܟܐ ܕܫܠܡܐ ܘܢܦܩܐ ܠܡܟܝܪܗ̇ ܀

ܚ. ܘܐܦ ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܟܢܐ ܡܟܢܐ ܬܫܡܫ ܐܟܘܬܗ̇ܝܬܐ ܢܫܝܐ ܘܡܪܚܝܢܐ. ܘܫܘܚܕܐ ܗ̇، ܕܟܘܠܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܢܫܬ. ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܦܫܩ ܡܢ ܦܐܓܪܢܟܐ ܐܘ̇ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܛܠ ܒܪܢܫܘܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘ. ܘܐܡܪ ܒܫܘܬܐ ܒܐܢܫܝܢ ܥܪܒܝܬܐ ܐܘ ܒܪܗܦܝܢܐ ܕܦܫܐ ܡܬܪܗܘܢ.

ܘܫܪܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܒܡܠܘ̈ܒܒܐ ܠܡܘ ܕܦܩܕ ܐܠܗܐ ܫܪܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܡܬܐܠܨ ܕܢܫܪܘܢܗ̇. ܬܐܣܟܝܢ ܟܠ ܚܕ ܢܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܕܗܒܢܐ ܙܙܘܘ. ܕܠܐ ܒܡܠܟܐ ܗܢܐ ܢܣܒܐ ܠܗ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܗ̇ܘ * ܕܒܬܪܗ.. ܘܢܚܒ ܟܠܢ. ܕܡܫܠܡܐ ܘܡܫܪܪܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܡܢ ܟܠܗ ܙܐܘܐ ܕܒܪ̈ܫܠܝܢܐ ܀ * fol. 129a

ܝܙ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܬܣܒܢ ܘܦܩܕܢ. ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܠܝܢ ܕܡܬܦܩ̈ܕܢ ܡܢ ܗܘܢ ܕܒܢܝܢ. ܐܢ ܠܒܪ̈ܬܐ ܘܐܢ ܠܒ̈ܢܬܐ ܐܘ ܠܒܢܐܩܘܢܝܣ. ܘܐܢ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܐܢ ܠܦܪ̈ܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܢܐ ܕܗ̇ܘ. ܕܠܐ ܥܠܝܟ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܕܡܬܟ̈ܠܠ ܒܐܒܘ̈ܗܝ، ܕܢܗܘܐ ܟܠܝܡ ܐܘ ܕܢܬܪ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ ܡܢ̈ܩܢܝܢܗ.

ܘܐܢ ܗ̇ܘ ܕܡܬܟܪܣ ܘܡܬܠܚܡ. ܐܘ ܡܫܘܫܪ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܡܫܝܚܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܘܬܣܒܬ ܦܣܩܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܗܐ ܕܡܫܠܡܐ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ ܀

ܝܚ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܟܠܐ ܗܡܝܢܘܬܐ ܟܕ ܒܦܩܝܢ ܟܠ ܡܬܘܐ ܫܠܝܫܝܐ: ܡܡܟܕܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ ܒܗ̈ܝܟܠܐ ܘܒܢܬܬܐ ܕܐܪ̈ܛܝܩܘ. ܘܫܦܠܝܢ ܡܘܪܒܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܟܕܝܢ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܫܘܫܒܝܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܩܘܪܒܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܬܬܪܦܝܢ ܠܘܬ ܐܪ̈ܐܘܣܘ. ܬܣܒܢ ܘܦܩܕܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܗܫܐ ܘܠܗܠ. ܠܐ ܐܢܫ ܢܟܕ ܒܪܗ ܒܗܝܟܠܐ ܕܐܪ̈ܛܝܩܘ. ܘܠܐ ܢܣܒ ܡܘܪܒܢܘܗܝ. ܘܠܐ ܢܟܕ ܠܗ ܫܘܫܒܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܀

ܒܐ. ܐܢܬ ܬܘܒ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܠܐ ܢ̣ܟܬܐ ܐܬܬܐ ܘܒܢܘܪܬܐ. ܟܕ ܡܟܕܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܬܟܫܦܝܢ ܒܗ ܠܦܘܪܢܐ ܕܡܪ̈ܝܥܐ. ܣܠܩ ܫܘܫܒܝܢܐ ܟܠ ܠܦܘܪܢܐ ܕܡܪ̈ܝܥܐ ܗܢܘܢ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܕܟܗܢ.. ܘܫܩܠܝܢ ܫܘܫܒܝܢܐ. ܘܡܒܛܠܝܢ ܦܩܕܝܢ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܬܚܫܒ ܒܗܕܐ ܡܛܠ ܕܢܣܒܪܢܘܬܐ ܗܝ ܠܒܢ̈ܝܐ ܒܪܬܢܝܐ.

ܟ. ܙܕܩ ܕܟܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܫܘܫܒܝܢܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܠܗ. ܠܒܪܢܐ ܡܢ ܕܒܪܐ. ܠܡܫܠܬܐ ܡܢ ܢܡܫܬܐ. ܘܚܕ ܠܚܕ. ܘܠܐ ܬܪܝܢ ܐܘ ܩܪܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ ܩ̈ܠܘܢܐ ܒܢ̈ܝܢܐ. ܟܬܪ ܕܝܢ

ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܩܒܠ ܠܗ ܠܛܠܝܐ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. ܐܢ ܓܒܝܢ ܐܒܗܘܗܝ، ܕܪܘܚܢܝܘܬܗ، ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܩܢܘ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܓܒܝܢܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܀

ܟܒ. ܢܫ̈ܐ ܗܟܝܠ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܪ̈ܒܝܢ ܐܘ ܡܪ̈ܒܢ ܐܛ̈ܠܝܬܐ ܥܠ ܒ̈ܬܝܗܝܢ ܘܢܦܩܢ * ܠܡܥܪ̈ܬܐ ܒܩ̈ܠܝܬܐ ܘܪ̈ܡܫܐ ܡܪ̈ܢܝܢ، ܠܐܠܗܐ ܘܡ̈ܐܠܝܢ ܒܝܫܐ. ܢܬܟܠܝܢ ܚܘܣܐܝܬ ܡܢ ܡܥܠܬܐ ܕܠܥܕܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܢܙܕܗܪܘܢ ܬܘܒ ܘܡܗܝܢܐ. ܕܠܐ ܢܬܠܒܫܢ ܒܕܘܟܝܬܐ ܕܡܣܬܪ̈ܢ ܒܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. * fol. 129b

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܘܥܠ ܓܒܪ̈ܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܐܙܠܝܢ ܠܘܬ ܚܪ̈ܫܐ ܘܩܨ̈ܘܡܐ. ܐܘ ܠܣܥܝܡ ܐܘ ܡܬܠܚܫ ܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܥܠܝܛ ܠܗܘܢ ܕܢܥܠܘܢ ܠܥܕܬܐ. ܘܠܐ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܐܪ̈ܙܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܟܕ ܛܠܒ ܩܢܘܢܐ ܣܡܟ ܥܠܝܢ ܦܩܕܢ ܀

ܟܓ. ܐܢܫܐ ܗܟܝܠ ܕܢܦܩ ܒܬܪܗ ܐܢ ܓܒܪܐ ܘܐܢ ܐܢܬܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، : ܠܚܪ̈ܫܐ ܐܘ ܠܩܨܘܡܐ ܐܘ ܠܡܚܠܫܢܐ. ܐܘ ܗ̇ܝ، ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܓܒܪܗ ܢܦܩܬ. ܗܘܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܬܫܡܫܬ ܩܘܕܫܐ ܗܕܐ ܙܕܩܬ ܐܠܗܐ. ܕܢܬܚܪܡܘܢ ܠܥܕܬܐ ܘܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܀

ܟܕ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܩܘܦ̈ܠܐ : ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܠܢܦܫܗܘܢ. ܡܛܠܛܠܝܢ ܘܦܬܪܝܢ ܠܒܪ̈ܐ ܘܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܐܫܬܠܛܘ ܥܠ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܐܬܪ̈ܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܥܘܡܪ̈ܐ ܕܡܬܚܡܝܢ ܐܬܦܩܕܘ. ܢܬܩܪܒ ܡܢܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܢܦܩܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܘ̈ܪܝܐ ܕܠܐ ܐܬܦܣܩܘ ܠܗܢ ܗܢܐ ܚܕܐ ܢܬܩܪܒ. ܐܬܚܝ، ܠܟܠܝ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܐܢ ܥܠ ܦܣܩܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܒܪ. ܘܪܕܘܦܝܐ ܠܐ ܢܩܒܠ : ܥܠܝܛ ܕܢܩܪܒ ܡܢܘܪܢ. ܐܠܐ ܒܕܘܟܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܗܝܢ ܐܬܦܩܕ ܡܢ ܩܕܝܡ : ܒܕܘܟܐ ܕܗ̇ܘ ܕܒܝܬ ܩܕ̈ܝܫܐ ܠܡܘܬܒܐ ܡܪܝ، ܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܦܝܪܘܢܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܦܣܩܐ ܬܚܘܡܝܢ. ܘܠܟܠ ܚܕ ܕܡܬܕܠܩܒ ܠܦܣܘܩܝܐ ܐܘ ܕܥܒܪ ܠܗ ܒܡܛܪܬܐ ܠܘܬ ܗ̇، ܕܢܩܪܒ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܐܬܩܪܒ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܚܝܢܐ ܢܚܪܡ ܘܢܫܠܝܡ. ܐܝܟܢ ܕܟܠܬ ܥܕ̈ܬܐ ܘܦܘܫܩܐ ܘܚܪܡܐ ܗܘܐ ܘܐܬܬܘܗܝ ܀

ܟܓ. ܡܛܠ ܠܒܘܫܐ ܕܥܠ ܕܡܬܐܡܪܘ ܐܘܟܝܬ ܬܩܢ ܘܦܘ̈ܩܕܐ : ܕܒܠܝ ܡܚܝܢܐ ܕܕܡܝܢ ܡܢܐܝܬ. ܕܢܬܠܒܫ ܘܡܣܐܢܐܝܬ ܘܠܐ ܢܬܠܒܫ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܢ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܗܘܘ ܕܕܒܪܘ ܡܢ ܩܕܡܝܢ ܠܥܕܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܦܫܝܛ ܗܟܝܠ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܐܠܨ ܐܘ ܢܬܕܠܚܒ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ * ܕܢܥܒܕܘܗܝ، ܠܬܘܩܢܐ ܗܢܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܘܡܛܠ ܦܘܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܬܪ ܟܠܐ ܘܢܕܒ ܘܡܬܚܫܒ ܠܥܠ̈ܝܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܬܫ̈ܡܫܘ ܙܘܒܬܐ ܕܒܝ̈ܬܐ ܕܩܕܡܝܢ ܀ * fol. 130a

[ܟܕ]. ܐܟܙܢܐ ܕܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܣܒ ܘܢܒܙܘܢ ܕܢܚܒܠ ܒܢܘܓܠܢܐ ܒܐܘܦܪܟܝܐ ܕܠܐ ܐܬܬܗ̇ ܕܝܠܗ : ܐܘ ܢܣܒ ܒܚܘܪܘ ܐܘ ܢܬܪܓܡ ܐܘ ܢܚܠ ܢܦܫܗ ܕܢܙܪܐ ܕܒܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܣܒܪܗ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܐܫܬܪܝ، ܐܘ ܕܗ̇ܘ ܕܩܕܡ ܐܫܬܪܝ، ܒܪܓܙܐ ܒܕ ܢܦܩܝܢ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܠܫܟܢܐ ܗܢܐ ܢܓܙܪܝܢ ܘܡܒܛܠܝܢ. ܒܦܫܝܛܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܢܫ ܕܢܫܐܠ ܕܥܒܪ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܬܘܫܒܚܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܥܒܕܘ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܬܦܫܬ ܒܗܘܢܬܐ. ܘܥܠ ܒܢܘܓܠܢܐ ܕܚܒܪ ܒܐܘܦܪܟܝܐ ܕܠܐ ܐܬܬܗ̇ ܕܝܠܗ : ܬܒܛܠ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܦܘܝܐ ܒܪܬܢܐ.

ܗܠܝܢ ܐܬܝܗ، ܠܒܘܫܢܐ ܕܠܝ ܒܗܢܐ. ܠܡܐܡܪ ܘܠܡܚܬܒ ܠܗܬ ܣܘܟܠܗܘܢ ܐܘ ܒܢܝ̈ܢܐ ܕܒܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܕ ܠܐ ܡܕܡ ܢܒܪܐ ܐܘܣܦܝܢ ܥܠ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܐܠܗܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܘܠܐ ܣܓܘܬ ܦܫܝܛܐ ܒܒܕܝܢ. ܒܗܕܢܐ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܢ ܗܘܘ ܐܬܬܫܝܡܘ ܒܒ̈ܢܝܐ ܗܘܘ ܕܩܕܡܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܟܠܗ ܘܐܬܒܝܢܘ ܒܒܝܢܐ ܗܢܐ ܕܠܝ ܒܗ̇ܘܢ ܠܣܘܟܠܗܘܢ ܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܒܪ ܢܛܪܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܬܬܛܪܘܢ ܒܝܫܘܥ. ܘܒܕ ܫܡܝܢ ܐܢܘܢ ܘܡܟܢܫܝܢ ܐܢܘܢ ܬܬܦܬܚܘܢ ܠܒܠܥܠܐ ܕܒܢܘܬܐ ܘܠܦܘܪܥܢܐ ܕܒܐܝܢܘܬܐ. ܒܢܥܡܬܐ ܕܒܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܘܡܟܐܠܠܘ ܒܦܫܝܛܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܡܟܐܢܫ ܐܡܝܢ ܀

[LIX]

[ܥܠ ܙܘܘܓܐ ܠܐ ܢܡ̈ܘܣܝܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ]

* ܕܝ̈ܢܐ ܡܫ̈ܠܡܢܐ ܕܙܘܘܓܐ ܠܐ ܢܡ̈ܘܣܝܐ ܘܕܥܠܝܗܘܢ * fol. 130b ܬܚܘܡܐ ܡܢܝܢܐ ܦܣܩ ܗܠܝܢ. ܕܡܢ ܠܬܚܬ ܢ̈ܦܫܢ ܕܒܘܠܒܠܘܬܐ ܕܠܗ ܕܗܘܝܢ ܐܬܟܪܟܘ ܘܐܬܬܦܪܣܘ.

(1) ܕܠܐ ܢܦܩ ܐܢܫ ܡܢܡܘܣܝܘܬܐ ܕܠܗ ܥܠ ܣܟܡܐ ܕܕ̈ܪܐ.

(2) ܘܐܦܠܐ ܬܘܒ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܠܢܡܘܣܝܘܬܐ ܕܠܗ̇ ܥܠ ܣܟܡܐ ܕܕ̈ܪܐ.

(3) ܕܠܐ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܗ ܒܪܬܗ̇.

(4) ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܗ ܐܡܗ̇.

(5) ܐܦܠܐ ܓܒܪܐ ܘܒܪܗ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ.

(6) ܐܦܠܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇.

(7) ܐܦܠܐ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܢܬܠ ܒܪܬܗ ܠܐܚܘܗ̇.

(8) ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܢܬܠ ܒܪܬܗ ܠܐܒܘܗ̇.

(9) ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܚܬܐ ܐܘ̇ ܒܪܬ ܐܚܐ ܕܐܢܬܬܗ.

(10) ܘܠܐ ܒܪܬ ܐܚܐ ܕܐܢܬܬܗ.

(11) ܘܐܦܠܐ ܐܢܬ ܐܚܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ.

(12) ܐܦܠܐ ܐܢܬ ܐܚܐ.

(13) ܐܘ̇ ܐܢܬ ܒܪ ܚܬܐ.

(14) ܐܘ̇ ܐܢܬ ܕܕܐ.

(15) ܐܘ̇ ܐܢܬ ܚܠܐ.

[1] (I) [2] ܓܒܪܐ ܘܒܪܗ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇

ܓܒܪܐ ܢܣܒ ܚܡܬܐ ܕܒܪܗ

ܒܢ̈ܘܗܝ ܐܚ̈ܐ ܘܐܚ̈ܘܬܐ ܕܓܒ̈ܪܐ ܘܕܓܒ̈ܪܬܐ.

ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܐܦ ܬ̈ܠܐ ܘܕܪ̈ܐ.

ܕܒܢ̈ܘܗܝ ܘܒ̈ܢܬܐ ܬܘܒ ܘܒܢ̈ܬܬܐ.

ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܠܐܒܐ ܕܚܬܢܗ̇.

1 The following text is arranged graphically in 9 schemata.

2 This is the title as each schema is furnished with it.

ܘܒܪܗ ܢܣܝܒ ܚܕܐ ܕܐܚܘ̈ܗܝ، ܘܕܐܚܘ̈ܬܗ ܡܢ ...[3]
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܝܫ ܠܓܒܪܐ ܡܟܝܪܐ ܘܐܡܐ ܕ....[4] ܘܕܟ̈ܠܬܐ
ܘܢܫܐ ܘܢ̈ܫ... ܘܦܪܝܫ ܠܐܢܬܬܐ ܡܟܝܪܬܐ ܘܐ.....[5] ܘܟ̈ܠܬܐ
ܘܢܫܐ ܘܢ̈ܫܬܐ.
ܒܪܬܗ̇ ܗܘܝܐ ܠܐܚܘܐ ܕܐܚܘ̈ܗ̇ ܘܕܐܚܘ̈ܬܗ̇ ܡܢ ܐܡ[ܗ̇][6].

(II) ܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܚܡܬܐ ܘܒܪܗ ܐܡܗ̇.

ܓܒܪܐ ܢܣܝܒ ܚܕܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܪܗ ܘܒܪܬ....[7]
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܝܫ ܠܓܒܪܐ ܐܒܘܗܘܢ ܘܡܟܝܪܬ .....[8] ܘܕܢ̈ܫܬܐ
ܕܠܗܘܢ.
ܚܡܬܐ ܗܘܬ ܠܡܟܝܪܐ ܕܐܚܘܗ̇ ܡܢ ܐܡܐ. ܘܠܐܡܐ ܕܟܠܬܗ̇
ܕܐܡܗ̇.
ܒܪܗ ܢܣܝܒ ܡܟܝܪܬܐ ܕܐܚܘܗܝ، ܡܢ ܐܡܐ. ܘܚܡܬܐ ܕܐܒܘܗܝ،.
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܝܫ ܠܚܬܢܐ ܐܒܘܗܘܢ ܘܐܚܐ ܕܒ̈ܪܝ ܚܬܗܘܢ
ܡܢ ܐܡܐ. ܘܠܐܚܬܐ ܐܡܗܘܢ ܘܡܟܝܪܬܐ ܕܕ̈ܕܐ ܘܕܟ̈ܠܬܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܦܪܝܫ ܠܓܒܪܐ ܡܟܝܪܗܘܢ ܘܐܡܐ ܕܒ̈ܪܝ ܚܬܗܘܢ
ܡܢ ܐܡܐ. ܘܠܚܡܬܐ ܚܬܗܘܢ ܘܐܡܗܐ ܕܕ̈ܕܐ ܘܕܟ̈ܠܬܐ
ܕܠܗܘܢ.
ܐܡܗ̇ ܗܘܝܐ ܠܐܚܘܐ[9] ܕܒ̈ܢܝ ܒܪܬܗ̇.

(III) * ܓܒܪܐ ܘܒܪܗ ܢܣܒܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ. * fol. 131a

ܓܒܪܐ ܢܣܝܒ ܚܕܐ ܕܒܠܬܗ ܘܒܠܬܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܒܪܗ.
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܝܫ ܠܚܬܢܐ ܐܒܘܗܘܢ ܘܒܒܠܐ ܕܐܚܬܗܘܢ.
ܘܠܐܢܬܬܗ ܕܚܬܢܐ ܚܬܗܘܢ. ܘܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܚ̈ܐ ܘܒܢ̈ܝ
ܢܫ̈ܬܐ ܕܠܗܘܢ.
ܐܢܬܬܐ ܗܘܝܐ ܠܡܟܝܪܐ ܕܒ̈ܢܝ ܚܬܗ̇ ܘܠܚܬܢܐ ܘܚܡܘܗ̇
ܕܚܬܗ̇.[10]

[3] The text has suffered here; a part of the margin has been cut off.
[4] The text is damaged.
[5] The text is damaged here.
[6] The text is damaged.
[7] The text is damaged.
[8] The text is damaged here.
[9] Ms: ܠܐܚ̈ܘܐ
[10] Ms: ܕܚܬܗ

ܘܒܪܗ ܫܩܝܠ ܚܠܬܐ ܕܐܚܘܗܝ܂ ܘܕܐܚܘܬܗ ܡܢ ܐܒܐ.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܩܪܝܢ ܠܒܪܐ ܡܫܡܫܗܘܢ ܘܒܥܠܐ ܕܚܠܬܗܘܢ[11] ܘܠܐܢܬܬܐ ܚܠܬܗܘܢ ܘܐܡܐ ܕܕܪ̈ܐ ܘܕܒܢ̈ܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܘܩܪܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܕܪ̈ܐ ܘܒܢ̈ܬܐ ܐܦ ܒܢ̈ܝ[12] ܚܠܬܐ.

ܚܬܗ̇ ܗܘܬ ܠܐܚܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܬܗ̇.

(IV) ܬܪܝܢ ܐܚ̈ܐ ܕܫܩܠܘ ܐܢ̈ܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇.

ܒܪܐ ܫܩܝܠ ܚܡܬܐ ܕܐܚܘܗܝ܂ ܘܐܡܐ ܕܟܠܬܗ.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܛܠܝܐ ܕܕܪ̈ܐ ܘܠܐܢܬܬܗ ܚܬܗܘܢ ܡܢ ܐܡܐ. ܘܩܪܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܕܕܪ̈ܐ ܘܒܢ̈ܝ ܚܬܐ ܡܢ ܐܡܐ.

ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܠܐܚܐ ܕܚܬܢܗ̇.

ܐܚܘܗܝ܂ ܫܩܝܠ ܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܚܘܗܝ܂ ܡܢ ܐܒܐ.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܕܕܪ̈ܐ ܘܠܐܢܬܬܗ ܡܫܡܫܬܐ. ܘܩܪܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܕܕܪ̈ܐ ܘܫ̈ܠܐ.

ܒܪܬܗ̇[13] ܗܘܬ ܠܕܕܐ ܕܐܚ̈ܝܗ̇ ܡܢ ܐܒܐ.

* fol. 131b

(V) * ܒܪܐ ܕܫܩܠ ܐܢܬܬܐ. ܘܝܗܒ ܒܪܬܗ ܠܐܚܘܗܝ̇.

ܒܪܐ ܫܩܝܠ ܚܡܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܒܪܬܗ.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܩܪܝܢ ܠܛܠܝܐ ܚܠܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܚܬܗܘܢ. ܘܩܪܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܚܠܐ ܘܒܢ̈ܝ ܚܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܐܢܬܬܐ[14] ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܚܘܗܝ̇.

ܛܠܝܐ ܫܩܝܠ ܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܬܗ ܘܐܚܬܗܘܢ܂ ܚܠܐ ܒܠܐ ܕܐܚ̈ܝܗ ܕܐܢܬܬܗ ܡܢ ܐܒܐ.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܩܪܝܢ ܠܒܪܐ ܡܫܡܫܗܘܢ ܘܠܐܢܬܬܗ ܚܡܬܗܘܢ.

ܘܩܪܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܚ̈ܠܐ ܘܚܠܬܐ ܘܒܢ̈ܝ ܚܡܬܐ.

ܒܪܬܗ[15] ܗܘܬ ܠܚܠܐ ܕܐܚ̈ܝܗ̇ ܡܢ ܐܒܐ ܘܠܐ ܕܐܡܗܐ ܕܐܚ̈ܝܗ̇.

(VI) ܒܪܐ ܕܝܗܒ ܒܪܬܗ ܠܐܒܐ ܕܐܢܬܬܗ.

11 Ms: ܕܚܝܬܗܘܢ; this must be an error.
12 Ms: ܒܢ
13 Ms: ܒܪܬܗ
14 Ms: ܘܒܪܗ; this must be an error.
15 Ms: ܘܚܬܗ; this must be an error.

ܓܒܪܐ ܫܩܠ ܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܒܪܬܗ. ܘܒܪܬܐ ܕܚܬܢܗ ܒܠ ܒܪܬܗ.

ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܘܩ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܐܢܬܬܗ ܚܠܬ ܕܠܗܘܢ. ܘܦܪܘܩ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܬܠܐ. ܘܬܠܬܐ ܘܒܢ̈ܝ ܚܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܒܪܬܗ ܗܘܝܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܕܐܫܬܗ ܡܢ ܐܒܐ.

(VII) * ܓܒܪܐ ܕܫܩܠ ܚܬܐ ܐܘ ܒܪܬ ܚܬܐ ܕܐܢܬܬܗ. * fol. 132a

ܚܬܐ ܕܐܢܬܬܗ ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ ܥܠܬ ܥܠ ܚܬܗ̇ ܘܡܫܒܪܬܐ ܗܝ ܕܐܬܡܩܪ ܠܟܝ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܘܚܬܗ̇ ܚܕ ܦܓܪ.

ܒܪܬ ܚܬܐ ܕܐܢܬܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ. ܥܠܬ ܥܠ ܚܠܬܗ̇ ܘܡܫܒܪܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܚܠܬܐ ܐܝܟ ܐܡܐ ܐܝܬܝܗ̇.

ܒܪܬ ܐܚܐ ܕܐܢܬܬܗ ܗܘ ܕܝܢ. ܥܠܬ ܥܠ ܥܡܬܗ̇ ܘܡܫܒܪܐ ܗܝ ܗܕܐ ܒܝܫ. ܕܥܡܬܐ ܐܝܟ ܐܡܐ ܐܝܬܝܗ̇.

(VIII) ܓܒܪܐ ܕܫܩܠ ܐܢܬܬ ܒܪ ܚܡܘܗܝ.

ܓܒܪܐ ܕܫܩܠ ܐܢܬܬ ܚܬܢܐ ܕܒܢܘܗܝ. ܘܐܢܬܬ ܒܪ ܚܡܘܗܝ ܘܡܫܒܪܬܐ ܗܝ.

ܓܒܪܐ ܫܩܠ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ.

ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܪܘܩ ܠܬܠܝܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܘܠܐܢܬܬܗ ܕܐܡܪ ܠܡܩܒܠ ܫܠܗܘܢ. ܘܒܢ̈ܝ ܬܠܬܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ ܐܚܐ. ܘܡܢ ܠܡܩܒܠ ܐܒܐ ܐܚܪܐ ܘܡܢ ܐܢܬܬܗ ܡܕܡܥܬܐ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ.

ܐܢܬܬܐ ܗܘܝܐ ܠܒܥܠܐ ܕܥܡܬܐ ܕܒܢ̈ܝܗ̇ ܘܠܚܬܢܐ ܕܒܥܠܗ̇.

(IX) * ܓܒܪܐ ܕܫܩܠ ܐܢܬܬ ܚܬܢܐ. ܐܘ ܐܢܬܬ ܕܕܐ. ܐܘ ܐܢܬܬ ܐܚܐ. * fol. 132b

<ܐܢܬܬ ܚܬܢܐ> ܡܫܒܪܐ ܗܝ، ܡܛܠ ܕܐܬܚܝܒ ܡܥܒܕܢܐ ܕܬܠܬܗ ܐܚܐ[16] ܕܐܒܘܗ.

<ܐܢܬܬ ܕܕܐ> ܗܟܘܬ ܡܫܒܪܬܐ ܗܝ، ܡܛܠ ܕܐܬܚܝܒ ܡܥܒܕܢܐ ܕܕܕܐ ܕܠܗ ܕܐܒܘܗܝ، ܐܝܟ ܐܒܐ.

<ܐܢܬܬ ܐܚܐ> ܠܐ ܡܫܠܛܐ ܗܟܘܬ ܘܐܢܬܬ ܒܪ ܐܚܐ ܐܘ ܒܪ ܚܬܐ.

ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܙܘܘ̈ܓܐ ܠܐ ܢܡ̈ܘܣܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.

16 Ms : ܐܒܐ; this must be an error.

(1) ܠܒܪܐ ܘܒܪܗ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇.

(2) ܠܒܪܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡܬܐ ܘܒܪܗ ܐܚܘܗ̇.[17]

(3) ܠܒܪܐ ܘܒܪܗ ܕܢܣܒܝܢ ܬܪܬܝܢ ܐܚܘܬܐ.

(4) ܬܪܝܢ ܐܚܐ ܕܢܣܒܝܢ ܐܢܬܬܐ ܘܒܪܬܗ̇.

(5) ܗܘ̇ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܢܗܒ ܒܪܬܗ ܠܐܚܘܗ̇.

(6) ܗܘ̇ ܕܢܗܒ ܒܪܬܗ ܠܐܚܐ ܕܐܢܬܬܗ.

(7) ܗܘ̇ ܕܢܣܒ ܚܬܐ ܐܘ̇ ܒܪܬ ܚܬܐ ܕܐܢܬܬܗ.

(8) ܠܒܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬ ܒܪ ܚܡܘ̈ܗܝ.

(9) ܗܘ̇ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬ ܐܚܐ ܐܘ̇ ܐܢܬܬ ܕܕܐ ܐܘ̇ ܐܢܬܬ ܚܠܐ.

[LX]

* fol. 133a

* ܬܘܒ ܩܢܘ̈ܢܐ ܕܣܝܡܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ.

ܘܠܣܝ̈ܥܐ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܥܡܗ. ܗܢܘܢ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܬܦܪܣܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܬܟܢܫܘ ܒܡܘܕܪܐ ܡܪܕܐ ܕܡܪܝ، ܐܝܟ ܕܟܠ ܚܕ ܡܠܐܢܫܘܗ. ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܝܘܢܝܐ. ܒܐܕܪ ܬܪܝܢ ܝܘܡ ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ. ܒܫܥܬܐ ܒܗ ܒܝܪܚܐ.

[ܐܓܪܬܐ ܕܥܠ ܩܢܘ̈ܢܐ].

ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܕܒܕܝ̈ܢܐ ܠܐ ܡܬܕ̈ܪܟܢܐ ܕܡܪܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܣܝ̈ܥܐ ܡܛܪ̈ܦܘܠܝܛܐ ܘܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܥܡܗ. ܗܢܘܢ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܬܦܪܣܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܪܕܐ ܐܬܟܢܫܘ ܒܡܘܕܪܐ ܡܪܥܐ ܕܡܪܝ، ܐܝܟ ܕܡܥܕܪܢܘܬܐ ܕܠܐܢܫܘܗ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܥܕܬܐ ܡܪܥܝܬܐ ܕܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܩܫ̈ܝܫܐ ܟܠܗ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܥܡܐ ܟܠܗ ܪܚܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܦܨܝܚܘܬܐ ܒܡܪܢ ܘܫܠܡܐ.

17 Ms: ܐܚܘܗ

ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ. ܘܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܘܪܫܢܗ ܚܝܐ ܘܡܙܝܥܐ ܘܡܚܒܒܢ. ܫܢܝܐ ܐܚܝܢ ܀

ܐܠܗܐ ܗܘ ܗܘ ܛܒܐ ܘܦܩܕ ܪ̈ܘܚܐ: ܟܕ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܒܪܝܗ݂ ܠܒܪܢܫܐ. ܢܡܘܣܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܕܬܐܪܬܐ ܢܨܒ ܠܗ. ܕܒܗ ܠܗ̇، ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ ܘܢܦܪ. ܘܠܗ̇، ܕܡܫܠܡܐ ܢܨܒܐ ܘܢܫܠܡ. ܒܡ ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܢܡܘܣܐ ܦܫܛ ܠܗ ܒܦܪܘܫܘܬܐ. ܠܗ̇ ܕܐܠܘ ܢܦܪ: ܚܝ̈ܐ ܠܐ ܡܝܬܘܬܐ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܪ: ܒܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܡܚܠ.

ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܦ ܗܿܘ ܕܬܐܪܬܐ ܐܬܚܒܠ ܒܦܓܥܬܐ. ܘܐܬܬܥܝܕ ܡܢ ܒܡܘܪܢܐ ܕܗ̇، ܕܦܠܛܐ. ܟܕ ܡܟܐ ܕܥܒܪ ܠܒܥܝܬܐ ܐܝܟ ܕܠܝܠܝܬܐ ܢܚܒܒ. ܘܟܠ ܟܡܐ ܚܟܠ ܐܦܘܪܫܗ ܗ̇، ܢܡܘܣܐ ܐܝܟ ܗ̇، ܕܐܡܪܢܐ. ܟܕ ܡܢܥ ܒܝܫܐ ܘܦܓܪܐ ܡܪܝܪܐ ܘܡܪ̈ܘܕܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܪܘܚܢ̈ܐ. ܕܚܒܠ ܠܐܪܥܐ ܘܠܡܪܐܢܝܬ ܡܢ ܚܠܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܩܕܡ ܢܘܚ ܟܠܦܘܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܬܟܝܐ ܐܚܪܢܐ ܒܐܚܪܝܬܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܬܢܝܚ ܠܡܫܐ ܘܢܡܘܣܐ ܟܢܝܫܬ.

ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܢܡܘܣܐ ܗ̇ܘ ܒܬܟܝܐ ܐܝܟ ܕܠܡܢܝܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗ̇ܘ ܕܬܐܪܬܐ. ܢܡܘܣ ܠܐܘܪܚܐ ܗ̇ܘ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܒܐܝ̈ܕܝ، ܡܫܡܫܐ ܗ̇ܘ ܪܫܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܠܝܢ ܕܢܬܠܬܝ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܪܕܡ ܕܥܒܪ ܢܬܠܬܝܢ. * ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܢܒ̈ܝܐ ܠܢܫܡܐ. * fol. 133b ܗܠܝܢ ܕܒܕ ܡܬܬܠܝܢ. ܡܢ ܪܘܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܩܘܠ ܠܝ: ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܠܒܒܢܐ ܦܘܡ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܒܒܝܢ: ܪܘܚܢܐ ܒܝܬ ܘܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܕܢܬܒܝܢ ܗ̇ܘ.، ܘܟܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܪܘܡ. ܟܕ ܒܪܢ ܢܡܘܣܐ ܕܘܐܝܬ ܐܬܦܪܫܡ ܘܐܫܬܒܒܢ. ܟܕ ܡܟܐ ܠܦܘܠܘܣ ܦܬܓܡܐ ܘܠܕܪ̈ܫܐ ܠܐ ܢܡܘܣܐ.

ܗܘ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܒܡܘܡܬܗ ܚܕܐ ܠܦܘܪܩܢ. ܒܝܕ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܣܪ. ܘܠܫܠܝܚܘܗܝ، ܩܕܝܫܐ. ܚܠܦ ܕܢܘܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܥܒܕ ܐܝܟ ܕܒܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܢܒܪܘܢ ܫܒܪܬܗ: ܘܢܬܠܡܕܘܢ ܐܝܟ ܒܐܝܩܪܐ ܪܘܚܢܝܐ ܡܠܬܐ ܕܚܝ̈ܐ ܒܡ ܗܡܢܘܬܐ ܥܪܝܪܬܐ. ܐܦ ܕܡܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܦܫܐ ܠܒܢ̈ܝܐ

ܕܐܠܗܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ، ܠܗܘܢ ܕܢܚܡܘܢ ܢܗܘܐ ܒܕܗܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܟܠܗܐ. ܕܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܬܚܘܡ ܘܦܩܕ ܡ̈ܬܘܢܐ ܗܘܢ ܕܢܚܡܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܥܠܡܢ̈ܝܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܡܕܒܪܘ ܐܬܟܬܒܘ. ܘܒܬܪܗܘܢ ܒܦܘܫܩܘ ܡ̈ܫܥܬܐ ܕܒܕܪ ܕܪ ܐܬܐܚܕܘ ܘܐܬܬܘܣܦܘ ܠܦܘܬ ܙܒܢܐ ܘܡܬܠܬܐ ܕܒܗܘܢ ܢܬ̈ܒܥܘܢ ܗܘ̈ܝ. ܟܠܕܒܒܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܠܐܟܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܠܡܫܠܛ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܗ ܐܚܕ.. ܘܡܬܘܬܐ ܣܠܩ ܫܢ̈ܐ ܟܠ ܚܣܝܐ ܐܢܫܐ ܐܚܠ : ܠܐ ܫܠܐ ܡܢ ܕܒܠܝܢ ܐܝܟ ܗܢܐܐ ܘܟܠܕܒܒܐ ܕܥܦܪܬܐ. ܠܡܗܡܡܘ ܐܘܪܚܬܗ ܬܐܪ̈ܝܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܡܫܠܛܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ، ܡܫܝܢܬܐ ܘܐܠܝܨܬܐ ܕܠܡܠܘܬܐ ܕܥܡܢܐ ܡܗܘܠܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܡܪ̈ܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܠܐܠܝܡ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫ̈ܢܐ ܒܠܡ̈ܢܝܐ ܪ̈ܦܝܐܝܬ ܡܬܬܚܝܒ. ܘܡ̈ܬܢܝܚܬܐ ܕܡܦܪܐ.

ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܒܗ ܣܝܡ ܒܡܪ̈ܢܐ ܕܠܡܘܬܗ ܕܗ̇ܘ ܕܦܢܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܒܕܒܢܐ ܗܢܐ ܗܟ ܡܬܕܪܬܐ. ܘܚܡ ܡܣܠܘܬܐ ܒܫܬܝܬܐ ܘܒܕܘܒܬܐ : ܕܘܩܐ ܫܦܝܢ ܒܕܝܢܐ ܕܠܗ ܠܐ ܡܬܕ̈ܒܪܢܐ. ܘܟܕ ܣܡܝܢ ܬܘܒ ܠܒܕܬܐ. ܕܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܕܥܡ̈ܝܐ ܬܢܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܐ ܐܘܪܚܬ ܡܢ ܐܡܟܐ ܠܡܘܫܐ ܘܦܪܫ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܐܦ ܠܡ̈ܬܚܡܬܐ ܩܘܝܡܬܐ ܕܐܬܝ̈ܗܒ، ܡܢ ܕܥܒܘܬܐ. ܘܠܡ̈ܫܠܡܢܐ ܡܬܥܒܕܢܐ ܘܡܫܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܬܘܢܐ ܥܠܡ̈ܢܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܦܢܝܘ. ܘܡܢܝܢ ܡܠܠ ܟܠܗ ܡܪܝܡ ܠܗܘ ܘܐܝܟ ܕܥܦܪܐ ܟܢ̈ܫܘܗܝ، ܡܗܠܟ ܗܘܐ. ܘܕܝܢܐ ܠܫܠܝܛܘܬܐ ܢܗ̇ܘ ܗܘܐ ܠܡܫܬܠܛܘ ܒܠܐܝܬ. ܒܗ ܠܡܐ ܗܘܐ ܗ̇ܘ[1] ...[2]

[ܩܢ̈ܘܢܐ]

*fol. 136a ܠ[......][3] *ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܕܥܠܡܢܝܐ. ܘܕܐܒܗ̈ܬܐ ܬܐܪ̈ܝ، ܫܘܡܠܝܐ ܘܡܕܒܪܘ ܐܦ ܚܢܢ ܒܕ ܢܦܫܢ ܠܬܘܩܢܐ ܕܗܘܢ. ܗܘܝܢ ܒܕ ܗܘܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܬܥܝܪܢ. ܡܫܪ̈ܪܝܢ

[1] Here the text breaks off.

[2] Fol. 134a-135b are left blank.

[3] How much of the beginning of this canon is lost cannot be found out.

ܒܦܘܣܩܐ ܡܪܝܚܐ. ܘܐܦ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܦܘܩ ܠܚܕ ܡܢ ܕܐܩܠܝܪ̈ܘ ܕܝܠܗ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܐܢܫܘ ܕܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܡܛ: ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܐܘ ܬܠ̈ܬܐ ܕܥܕ̈ܢܝܢ ܕܢܬܦܠܚܘܢ ܒܟܘܪܐ ܐܘ ܒܩܘܪܝܬܐ: ܐܘ ܗ̣ܘ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܫܬܘܕܐ. ܬܫܡܫܬ ܟܠܗ̇ ܗܘܫܝܘܦ ܕܠܡ. ܒܦܘܣܩܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܚܕ. ܡܢܝܢܗܘ. ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀

ܕ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܡܪܚܐܝܬ ܘܠܐ ܠܦܐܝܬ: ܟܕ ܒܒܪ ܢܦܘܫܐ ܡܕܡ ܡܬܬܚܝܕܝܢ ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ, ܘܡܣܬܒܪ̈ܢܐ ܕܡܠܬܐ. ܘܒܠܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܘ ܡܥܡܕܝܢ ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ ܕܪܕܡ ܡܬܝܠܕ ܗܘܐ ܒܠܝܠܝܗܘ. ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܡܢ ܐܪܝܢܐ ܕܠܗܕܐ ܚܫܒ ܕܢܬܪܝ. ܥܒܕܝܢ ܠܫܡܫܬܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܪܢܝܬܐ. ܘܕܢܗܘܘܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܠܗܐܡ ܢܦܘܫܐ ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܠܗ ܙܢܐ ܕܐܟܕܢܝܐ. ܘܢܬܟܒܘܢ ܒܐܢܫ̈ܝ, ܫ̈ܠܝܛܢܐ ܬܠܡܝܕ̈ܢܐ ܐܘ ܙ̈ܢܝܐ ܠܒܝܢܐ ܐܘ ܒ̈ܪܫܘܠܛܢܐ ܕܦܥܐ ܡܠܬܪܗܘܢ ܕܢܬܪܐ ܦܣܘܩܘܢ.

ܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܥܒܕܝܢ. ܘܡܠܬܪܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܗ̇ܘ ܕܬܫܡܫ ܐܢܘܢ. ܕܢܬܪܐ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܝ̈ܚܝܕܗܘܢ. ܘܐܦ ܙܥܘ ܘܬܟܝܢ ܡܢ ܡܠܬܪܐ ܢܐܡܪ ܕܬܪܐ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܢܣܒܐ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܪܝ ܢܥܘܕ ܡܥܡܕܐ. ܘܡܫܬܒ̈ܚܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܒܦܘܡܐ ܕܕܝܢܐ. ܥܠ ܐܦ̈ ܡܬܒܪܢܘܬܗܘܢ ܘܡܪܫܥܘܬܗܘܢ ܀

ܗ. ܩ̈ܢܘܢܐ ܗ̇ܢ ܡܟܝܠ ܡܢ ܗܘܘ ܕܐܣܟܡܐ ܕܕܪ̈ܘܬܐ ܡܬܚܦܝܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܕܡܘ ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܕܡܢܬܪܬܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܦܠܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܡܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܡܢܗܘ. ܟܕ ܢܐܦܩ ܡܕܡ ܐܢܝܕܝܢ ܙ̈ܗܠܝܢ ܠܗܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗ̇ܘ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܕܒܘܪܐ ܡܠܐܟܢܐ ܐܢܬܘܢ، ܘܕܪܟ ܡܢ ܒܠܡܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ, ܕܟܕ ܡܬܕܒܠ ܡܥܪܗܘܢ ܢܦܠܝܢ ܡܢ ܪܘܡܐ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪܟܢܗܘܢ ܠܐ ܗܠܘ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܗܘܝܢ ܒܝܫܐ ܘܟܠܬ ܒܥܠܐ ܠܩ̈ܢܘܢܐ. ܘܒܙܒܢ ܠܝܬ ܫܠܝܛܐ ܠܐܢܫ ܕܢܦܩ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܣܦܪ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܦܣܩܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܢܫܬ * fol. 136b * ܣܦܪ ܡܢ ܙܕܘܦܝܐ. ܐܘ ܐܢܫ ܕܒܥܘܪܢܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܣܒ ܒܡܘܬܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܢܦܩ ܕܝܢܐ. ܘܫܦܫܝܢ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܚܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ ܒܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܦܫܝܛܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܠܐܚܝܕܘܢ ܒܚܠܬ̈ܐ ܚܣܝܪܬܐ ܘܢܦܫܘܢ ܦܫܝ̈ܩܐ ܀

ܘ. ܐܫܬܡܥ ܠܢܝܫܘܬܢ ܡܛܠ ܕܝ̈ܢܐ ܕܗܘܝܢ ܓ̈ܕܫ ܒܕ̈ܬܐ ܒܥ̈ܕܬܐ ܘܒܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܘܡܢܗܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܠܕܘܟܬܐ ܫܠܝܛܬܐ ܕܒܝܬ ܟܗ̈ܢܐ.

ܘܒܥ̈ܠܘܗܝ ܬܣܥܪܝܢ ܡܛܠ ܕܝ̈ܢܐ: ܕܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܒܟܪ̈ܣܘܗܝ ܘܕܝ̈ܪܬܗܘܢ. ܘܒܢ̈ܝܢܘ ܒܥ̈ܕܬܐ ܘܒܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܓ̈ܫܝ ܒܕ̈ܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܬܕ̈ܒܪܝܢ ܡܢ ܩܛܝܪܐ ܐܘ ܐܘܠܨܢܐ ܕܙܕܘܦܝܐ. ܘܒܚܦܝܪ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܐܘ ܒܪ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܦܩܕ ܚܪ ܡܢܗܘܢ ܡܛܠ ܩܛܪܐ ܕܟܠܗ. ܘܗܕܐ ܥܡ ܕܪܫܘܬܐ ܡܛܟܣܬܐ: ܘܥܕ ܡܫܬܗ ܕܗܘ ܒܕܘܟܬܐ ܢܦܩܐ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܠܐ ܫܠܝܛ ܐܝܟ ܒܦܘܩܕܢܐ ܓܘܢܝܐ ܕܡܢ ܟܠ. ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܒܬܐܓܪܬܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܡܘܡܬܐ ܘܒܡܫܡܫܢܐ. ܐܘ ܢܓܒܘܢ ܐܘ ܢܣܒܘܢ ܣܦܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܣܓܝܐܬܐ ܐܢܬܬܐ ܕܠܡܘܢ ܣܩܡ. ܐܘ ܢܗܘܘܢ ܘܡܬܠܐ ܒܡܘܬܐ ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ ܐܘ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܘܐܦܠܐ ܕܢܟܠܘܢ ܘܢܕܒܪܘܢ ܒܝ̈ܬܐ ܢܟܪ̈ܝܐ ܘܢܫܬܡܠܘܢ ܠܐܣܛܪܛܝܐ ܕܕܝ̈ܢܘܬܐ. ܘܢܬܚܪܦ ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܘܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܘܢ ܫܘܡܠܝܐ ܐܘ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܕܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܒܡܪܐ ܘܢܟܠܘܢ ܠܟܠܐܢܫ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ ܀

ܙ. ܒܕܝܪܐ ܕܕܝ̈ܪܝܐ ܣܒܝ̈ܫܬܐ. ܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܠܕܝܪܐ ܡܢ ܒܪ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܕܢܕܒܪ ܠܗ ܡܢ ܬܪܒܐ ܕܣܕܪܐ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܪܐ ܘܠܐ ܠܒܠܒܐ. ܘܠܐ ܦܪܚܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ. ܐܦܠܐ ܢܐܒ ܐܘ ܢܐܒܘܠ ܐܘ ܢܗܘܐ ܒܣܕܪܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ ܕܢܒܠܒܠ ܠܗ ܡܢ ܬܪܒܐ ܕܕܝܪܐ. ܣܦܪ ܡܢ ܒܡܐܢܐ ܗܘ ܕܡܬܕܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܐܘ ܐܘܡܢܐ ܐܘ ܐܘܣܢܐ. ܕܡܛܠ ܐܝܢܐ ܥܡ̈ܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܘܠ ܘܡܫܡܠܝܐ ܐܢܢܩܝܬܐ ܘܢܦܩܘ ܀

ܙ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܫܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܦ ܟܠܗܘܢ. ܒܗ ܒܟܬܒܐ ܪܫܝܡ ܥܠܝܗ. ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܢܘܬܐ ܘܗܘܦܟܐ ܘܐܣܟܝܡܐ ܫܦܝܪܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܡܝܪܐ ܕܐܬܬܠܡܠܦܘ * ܒܡܥܡܪܐ ܘܠܒܘܫܐ ܒܓܒܪ̈ܝܗܘܢ. ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܘܢܫܐ. * fol. 137a ܘܒܣܘܦܪܐ ܕܣܦܪܐ ܘܒܐܣܟܝܡܐ ܕܠܒܘ̈ܫܐ ܘܙܝܢܐ ܕܢܩܒ̈ܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܟܒܪܝܢ ܠܫܠܡܘܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܒܗ ܒܕܘܟܐ ܕܕܐܝܠܝܢ ܕܕܐܝܟ ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ: ܐܦ ܕܠܐ ܠܐܬܐ ܠܘܬ ܕܟܪܐ ܫܦܝܪܐ ܡܬܓܠܝܢ: ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܒܗ ܗܝ ܕܒܠܬܐ ܕܐܚܕܪܐ ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܗܘܝܢ. ܐܦ ܕܡܘܬܐ ܒܫܥܬܐ ܠܐܢܫ̈ܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܬܫܒܘܚܬ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܗܕܪܐ ܡܫܬܒܚܬܐ. ܕܠܝܬ ܥܘܠܠܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ: ܕܢܬܚܫܒ ܒܢܝܫܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܫܦܝܪܐ ܀

ܚ.[4] ܠܢܫ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܕܪܢ ܫܦܐܝܬ ܥܠ ܒܢܝܢ. ܝܗܒܝܢ. ܘܢܩܝ ܠܒܢܬܐ ܒܥܠܝܬܐ ܘܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܕܝܢ̈ܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܬܠܝܢ ܒܝܬܐ. ܢܛܪܝܢ ܒܨܘܡܐ ܡܢ ܗܕܪܐ ܒܒܢܝܬܐ ܡܫܬܠܛܬܐ. ܐܝܟ ܡܫܬܡܫܝܢ ܥܠ ܗܕܪܐ. ܐܦ ܡܢ ܒܪܬܐ ܘܡܦܬܬܐ ܕܐܪܐ ܡܫܢܝܢ ܢܛܪܝܢ.

ܘܢܕܪܗܘܢ ܒܬܪܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܬܦܠܦܘܢ ܒܠܘܩܒܐ. ܐܘ ܒܬܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܠܝܛܬܐ ܡܬܚܪܒܬ ܠܐܠܗܐ ܒܚܕܝܢ ܀

ܛ. ܐܫܬܡܫܬ ܠܩܘܕܫܐ ܡܬܢܫܝܬܐ ܡܛܠ ܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܟܒܪܝܢ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝܢܗܘܢ. ܘܒܗ ܚܝܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܛܪܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܢܫܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܕܠܐܢܫ ܠܐ ܢܗܒ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܢ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܬܒܠܥܘܢ. ܡܘܕܝܢ ܒܡܬܪܐ ܘܒܪܫܢܬܐ ܕܒܠܝܢ ܕܡܬܪܘܬܐ ܦܬܓܡܐ. ܘܐܡܬ ܐܡܬܝ. ܕܒܗ ܡܕܝܢܐ ܘܪܫܢܬܐ ܗܝ. ܕܬܚܬܝܢ ܡܢ ܣܢܐ. ܐܘ ܡܬܠܬܐ ܡܫܬܐܠܢܬܐ ܡܢ ܕܡܟܬܐ ܦܪܥܐ ܠܟܬܒܝܢ ܠܗ

[4] The numbers of this and the following canon are placed in the margin.

ܠܒܬܠܐ ܐܘܟܝܬ ܒܪܐܟܣܝܣ ܕܟܘܠܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܫ ܠܗ ܐܘ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܠܒܪܗ ܐܟܘܬ, ܕܡܬܦܪܫܝܢ. ܐܘ ܐܟܘܬ, ܕܡܬܝܠܕܐ ܡܢ ܫܘܒܬܐ ܦܫܩܐ ܡܫܬܡܫ ܠܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܫܠܦܘܗܝ, ܡܫܬܬܦ ܒܗ̇ ܒܗ̇, ܕܒܡܫܘܚܬܐ ܕܦܫܩܐ. ܕܡܢ ܗܪܟܐ ܩ̈ܢܘܢܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚܝܢ. ܐܘ ܟܕ ܗ̣ܘ ܡܪܐ ܚܘܒܐ ܓܠܝܗ. ܐܘ ܟܕ ܒܢܝܢܘ ܥܒܕܘ ܢܬܐ ܘܦܐܫ ܒܐܬܪܗܘܢ ܗ̇ܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܬܒܥܝܢ ܠܗ ܗܘܝܢ. ܐܘ ܟܕ ܢܒܥܝܢ ܐܘ ܠܐ ܢܒܥܝܢ ܕܦܪܩܐ ܗ̇ܝ ܫܘܒܬܐ.

ܘܒܟܠܗܘܢ ܚܠܦ ܬܫܡܫܢ ܒܫܘܡܐ ܕܒܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܚܕ ܡܢ * ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܫܒܩ ܠܫܘܡܐ ܗܢܐ. ܕܢܠܒܘܫ ܠܒܬܗ ܒܪܐܟܣܝܣ ܕܦܪܝܫ. ܐܘ ܕܢܒܠܥܘܗܝ, ܒܐܡ̈ܪ, ܐܚܪܢܐ ܕܪ̈ܕܘܦܐ ܠܗ ܫܘܒܬܐ. ܘܬܐܠܦ ܗ̇ܘ ܡܫܡܫܢܐ ܫܒܩܐ ܕܦܪܝܫܘܗܝ, ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚܝܢ ❖

* fol. 137b

ܝܐ. ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܗܘܝܠ ܕܫܪܝܐ ܩ̈ܢܘܢܐ ܐܘ ܥܢ̈ܫܐ ܐܚܝܢ ܩ̈ܢܘܢܐ ܫܪܝܢ ܕܗܘܝܢ ܒܒܪ̈ܬܐ ܘܒܟܬ̈ܒܐ ܕܡܗܝܡܢܐ. ܡܢ ܚܠܦ ܡܫܪ̈ܘܬܐ ܒܕܡ ܠܐ ܡܬܚܫܒܬܐ. ܐܡܢܐ ܕܐܦ ܩܪ̈ܒܐ ܘܡܫ̈ܘܬܐ ܘܟܠܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܩ̈ܢܘܢܐ ܗܘܝܢ. ܘܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܐܝܬ ܐܝܟܢܐ, ܕܐܒܗ̈ܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܦܩܘܕܝܢ ܠܡܫܐܠܘܬ ܒܟܠܬܐ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ, ܕܐܡ̣ܪ ܡܪܢܐ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ, ܩܕܝܫܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܛܠ ܫܠܝܚ̈ܘܬܐ ܗܩܘܒܠܝܐ. ܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ. ܐܘ ܠܐܚܐ ܐܘ ܠܚܬܐ. ܐܘ ܠܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܘ ܕܓܒ̈ܪܐ ܐܘ ܕܓܒܪܬܐ. ܕܢܚܒܪ ܠܓܒܪܐ ܐܘ ܕܢܚܒܪ ܠܓܒܪܬܐ ܩܕܡ ܕܢܓܡܪ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܥܠܝܡ̈. ܘܗܘܢܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܘܕܓܒܪܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܡܫܪ̈ܘܬܐ ܦܩܘܕܝܢ ܬܘܒ ܕܬܗܘܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܡܗܝܡܢ̈ܐ ܕܡܬܓܒܪܝܢ. ܟܕ ܟܡ ܡܢܝܢܐ ܡܬܗܢܝܢܐ ܘܒܫܠܡܘܬܐ ܕܢܠܗܘܢ ܡܬܒܪܟܐ ܒܪܘܚܐ ܢܬܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ. ܐܡܢܐ ܕܟܕ ܒܥܩܘܪܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܕ̈ܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܫܘܝܢ ܒܢܘܪܬܐ ܒܪ̈ܬܢܝܬܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܗ̇ܝܡܢ. ܘܠܫܘܬܦܘܬܐ ܡܬܒܢܝܢܐ ܬܬܗܘܐ ܢܦܫܬܗܘܢ. ܟܕ ܒܪܘܫܗܘܢ ܕܒܥܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܗܦܟܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ

ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܙܪܒܐ ܕܠܗܘܢ ܚܣܝܪܐ ܘܡܒܨܪܐ. ܘܠܕܪܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܡܬܦ̈ܢܝܐ ܘܕܒ̈ܢܝܐ ܀

ܝܒ. ܬܘܒ ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܬܬܦܝܣܢܘܬܐ ܘܠܐ ܢܕܒܬܐ. ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܬܐܓܡܐ ܕܩܫ̈ܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܠܝܚܝܕܘܬܐ ܕܢܣ̈ܒܐ ܐܢ̈ܬܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܕܢܚ̇ ܦܓܪܐ ܗ̇ܘܢ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܠܗ̇ ܡܬܢܟܦܝܢ ܒܥܘܠܐ ܡܠܒܫܐ. ܘܐܡܟܬ, ܕܠܐܢܫܐ ܡܕܡܬ ܐܙܕܘܓܬ : ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܢܬܬܗ̇ ܚܕ ܦܓܪܐ. ܠܘ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܬܪܡ ܠܗ̇ ܢܦܫ. ܡܬܚܡܨܝܢ ܒܦܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܠ ܐܝܟ ܕܠܥܪܐ ܕܗܕܪܐ ܠܐ ܡܬܠܒܫܘܬܐ. * ܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܠܩܫܝܫܐ ܐܘ̇ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܬܢܣܒ ܒܙܘܘܓܐ ܠܐܪܡܠܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܟܢܐ ܕܦܓܪܘ ܫܠܝܚܐ. ܕܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܐ ܒܥܠܐ ܕܚܕܐ ܐܢܬܬܐ. ܗܟܢܐ ܙܕܩ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܕܚܕ ܒܥܠܐ. ܡܛܠ ܕܚܕ ܦܓܪܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܥܡܗ ܘܠܘ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܕܠܐ ܫܠܝܛܐ ܥܠ ܦܓܪܗ̇ ܐܠܐ ܒܥܠܗ̇. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܗ̣ܘ ܫܠܝܛ ܥܠ ܦܓܪܗ ܐܠܐ ܐܢܬܬܗ ܀ * fol. 138a

ܫܠܡ ܩܢܘܢܐ ܕܐܝܓܢܛܝܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܀

[LXI]

[ܩܢܘܢܐ ܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ]

ܩܢܘܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܡܢ ܣܘܢܗܕܘܣ ܢܨܝܚܬܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ, ܥܠܝܐ ܕܣܪܘܓ ܐܬܟܢܫܬ ܘܐܬܩܪܝܬ ܠܛܘܒܬܢܐ ܡܪܝ, ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ. ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܥܣ̈ܪܝܢ ܒܐܝܪܚ ܢܝܣܢ ܒܝܘܡ ...

ܐܚܪܬܐ ܕܩܕܡ ܩܢܘܢܐ.

ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܠܗܐ ܚܕ ܒܟܘܪܐ : ܒܩܢܘ̈ܡܘܗܝ, ܐܠܗ̈ܝܐ : ܘܒܡܠܟܘܬܗ ܪܚܡܬ ܡܢ ܟܠ : ܟܕ ܠܒܪܢܫܐ ܡܕܡܚܝܐ ܒܪܐ : ܢܡܘܣܐ ܘܦܘܩ̈ܕܢܐ ܣ̇ܡ

ܠܗ : ܐܡܝܢܐ ܕܒܪ. ܠܗܠܝܢ ܢܛܪ ܘܦܠܚ. ܠܟܠ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܚܒܠܐ ܢܗܘܐ : ܘܒܐܝ̈ܕܘܗܝ، ܠܟܠܗܘܢ ܠܬܪ̈ܘܗܝ. ܘܒܒܪܬ ܩܠܐ ܢܣܒܬܐ ܐܪܚܡ : ܕܐܦܝܣ ܠܗܘܢ ܗܟܢ ܢܡܘܣܐ. ܕܢܗܒܘܢ ܒܬ̈ܘܒܐ ܕܒܢ̈ܝܫܐ ܐܢܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܒܡܦܪܢܘܬ ܡܬܦܠܚܘܬ ܒܪ̈ܬܢܬܐ ܐܟܚܕܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ : ܕܕܪܬ ܘܡܛܠܬ ܠܘܬܗܘܢ ܗܕܐ ܡܫܠܡܢܘܬ ܢܦܘܫܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܘܐܙܕܕܩܬ ܡܢܢ. ܐܦ ܚܢܢ ܕܒܡܩ̈ܒܠܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܢܕܪܐ ܘܐܒܘܬܗܘܢ ܒܡܒܠܝܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܦܐܝܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܫܬ̈ܒܚܢܐ. ܠܕܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܢܩܒܠ.

ܕܡܬܠܬܗ̇ ܕܗܕܐ ܐܬܘܒܕܢ ܒܠܚܕ. ܚ. ܡܢ ܟܒܪ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܒܚܕ ܙܒܢ ܘܒܚܕܐ ܢܦܩ. ܠܡܬܬܚܝܪܘܬܐ ܕܐܒܕܐ ܠܒܘܢܐ ܘܪܫܐ ܠܒܪܬܗ ܩܕܫܬܐ. ܘܗܕܢܐ ܐܬܒܢܝܢ ܒܕܢܐ ܩܕܫܬܐ ܕܡܪܝ، ܫܡܠܐ ܕܒܣܪܘܓ ܐܬܪܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ. ܘܡܬܡܢܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܓܒܐ ܐܠܗܐ ܠܐܒܘܢ ܦܘܬܟܝܐ ܘܡܕܝܢ ܒܟܠ. * ܡܪܝ، ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ * fol. 138b ܠܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܐܠܗܝܐ ܗ̇ܘ، ܐܘܦܬܘܣ ܐܫܬܡܠܝܬ. ܘܗܟܢ ܗ̇ܘ ܦܘܬܟܝܐ ܐܝܟ ܦܘܬܟܝܐ ܒܝܫܐ ܕܣܘܢܘܣ ܗܕܐ ܩܕܫܬܐ. ܐܙܕܕܩܬ ܒܝܬ ܡܢܗ ܘܡܢ ܒܝܫܢܐ ܕܝܠܢ : ܕܡ̈ܢܝܢܐ ܡܕܡ ܢܗܘܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܒܗܘܢ ܠܬܪ̈ܝܢ ܦܪ̈ܕܐ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܒܠܘܓܝܐ ܘܡܠܟܘܗܝ، ܢܟܝܠܐ. ܐܬܚܕܬܘ ܒܥ̈ܕܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܟܚܫ. ܘܥܕܬܗ ܬܬܪܡܡ. ܘܐܒܠܘܓܝܐ ܢܬܥܛܦ ܘܡܗ̈ܝܡܢܐ ܢܬܒܝܐܘܢ ܀

[ܩܢ̈ܘܢܐ]

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܐܝܢܘ ܗ̣ܘ ܕܐܢܫ ܢܬܦܪܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗ. ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܩܒܠ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢ ܒܗܘܢ : ܕܡܚܙܪ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܘܣܘ̈ܩܐ ܐܢܫ̈ܐ ܘܡܗܠܟܢܘܬܐ ܗܕܪܐ ܥܢܝܢܐ ܕܓܘܡܝ ܠܡܬܗܡܢܘ.

ܘܒܪ ܢܡܚܕ ܡܗܢܘܢ ܗ̣ܘ ܦܐܛܪܝܪܟܐ : ܢܗܒ ܒܟܬܒܐ ܟܗܘ ܡܢܐ ܕܡܦܛܪܝܢ ܘܗܪ̈ܘܝܢ. ܘܗܟܢܐ ܢܟܬܘܒ ܒܥܘܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܢܬܒܢܝܢ ܥܠܘܗܝ ܒܟܠܗ ܫܠܡܘܬܐ ܘܬܪܝܨܘܬܐ.

ܘܐܚܝܕܘ ܕܡܫܬܪܪ ܗ̣ܘ ܡܦܛܪܢܐ܆ ܗܘ ܗܟܐ ܕܡܕܒܪܢܝܢ ܦܐܛܪܘܢܐ ܘܗܢܘܢ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܕܒܗܘܢ܆ ܢܗܘܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘ ܕܐܬܦܛܪܢ.

ܐܚܝܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܦܛܪܢܐ ܕܢܝܚ. ܗܘ ܗܟܐ ܕܐܡܪ ܘܒܟܠ܆ ܢܣܒ ܒܗ ܕܢܝܢܐ ܗܘ ܕܒܛܠ. ܗܘܐ ܕܢܫܒܘܠ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܦܛܪܢ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ܙܗܝܪ ܟܠ ܕܠܐ ܢܫܬܠܛ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܒܙ ܠܐܘܦܪܟܝܐ ܕܠܝܬܗ̇ ܕܝܠܗ̇ ܕܢܦܪܘܫ ܒܗ̇ ܡܕܡ ܐܦܠܐ ܕܢܦܪܘܫ ܒܗ̇ ܒܦܛܪܘܢܐ. ܘܠܐ ܐܚܝܕܘ ܕܐܚܕ ܢܫܬܐ ܠܗܘܬܗ ܡܢ ܐܘܦܪܟܝܐ ܐܚܪܬܐ ܢܒܪܝܘܗܝ، ܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܠܥܕ ܡܢ ܡܦܣܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ.

ܐܚܝܕ ܡܕܒܪܢ ܐܘ ܒܢ̈ܝ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܢܬܟܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܬܚܪܡ ܠܐ ܢܫܬܠܛ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܡܦܣ ܠܗ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܠܬܐ. ܙܗܝܪ ܟܠ ܕܠܐ ܬܬܦܣܡ ܬܡܫܡܫܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܘܦܪܟܝܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܒܠܥܕ ܡܦܣܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܐܬܪܗ. ܐܢ ܡܢ ܐܘ ܕܗ̇ܘܐ ܒܬܪܗ ܟܠ ܒܪܢܫܐ. ܐܚܝܕܐ ܕܝܢ ܘܢܬܕܒܪ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ ܐܬܘܗܝ، ܒܬܫܡܫܬܗ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܒܝܬ ܢܦܫܗܘܢ * ܩ̈ܫܝܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܒܕ ܠܐ ܗ̣ܘܘ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ܆ ܙܗܝܪ ܟܠ. ܕܐܦ ܡܢ ܫܡܫܬܐ ܕܐܪ̈ܐ ܩܪ̈ܝܒܐ ܢܬܟܠܘܢ. ܘܡܢ ܒܕܬܐ܆ ܒܕܡܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܬܘܪܥܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܫܟܠ ܠܗܘܢ ܒܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܟܠܡܕܡ܆ ܗܘ ܕܡܬܛܪܦ ܕܢܣܒܘܢ ܡܕܡܗܘܢ܀ * fol. 139a

ܩܢܘܢܐ ܕܚܡܫܐ. ܕܠܐ ܢܫܬܠܛ ܠܕܝܪܝܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܒܩܪܝܬܐ ܢܗܘܐ ܪܥܝ ܒܥܒܕܬܐ. ܘܠܐ ܫܟܢܐ ܘܡܬܬܢܝܢ܆ ܢܟܠܠ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ.

ܠܐ ܕܝܢ ܘܐܦܠܐ ܕܢܥܒܕ ܟܠܗܘܢ، ܦܘܪܣܐ ܐܝܟ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘܟܝܬ ܘܟܠܠܐ.

ܘܐܦܠܐ ܕܟܠ ܟܠܗ ܢܕܒܪ ܒܕܝܪܐ ܒܕܝܪܬܐ.

ܘܐܢ ܒܠܒܘܫܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܐܢܬܬܗ، ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܐ ܒܡܐ ܕܡܬܚܝܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܠܗ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܫܬܐ. ܕܙܢܝ ܬܘܒ ܘܕܐܦܠܐ ܫܒܥܝܢ̈ܝܐ ܢܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ. ܘܬܚܘܡ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܕܠܐ ܗܘ ܢܐܟܘܠ ܒܪ ܥܠܡܐ ܒܕܢܚܐ ܕܕܢ̈ܚܬܐ. ܡܢ ܒܪ ܫܒ̈ܥܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܘܠܥܠ.

ܗܘ ܕܒܥܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ. ܐܢ ܩܫܝܫܐ ܗܘ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܐܢ ܒܪ ܥܠܡܐ ܗܘ : ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܐܠܗ̈ܐ. ܒܕܡܐ ܕܡܬܚܝܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܫܪܐ ܠܗ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܥܐ. ܡܛܘܪܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܕܟܠܗ̈ܝܢ ܡܢ ܒܢܘܪܝܢ ܒܐܘܬܐ ܗܘܢܐ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܒܥܠܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܬܬܠ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܪܟܝܕܝܩܘܢܘܬܐ ܫܢܝܢ ܘܡܥܠܝܢܘܬܐ ܘܡܬܟܢܫܢ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܢ ܢܒ̈ܢ ܘܡܗܘܐ ܚܢܢܐ ܘܬܬܟܠܠ ܒܠܐܢܬ ܕܙܢܝ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܡܢܝܐ. ܦܩܘܕܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܐܚ̈ܝܢ ܠܒܪ̈ܬܐ ܘܠܒ̈ܢܬܐ ܘܠܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܘܠܟܢ ܕܗܘ ܒܐܝܕܝ ܬܪ̈ܝܢ ܬܠܬܐ ܢܬܟܠܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܠܗܪܐ ܦܪܝܫܝܢ ܘܠܘ ܒܐܝܕܝ ܕܒܥܠܐ.

ܘܐܢܫܐ ܕܡܬܚܝܐ ܕܒܥܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ ܘܡܬܪܝܬܐ ܐܢ ܒܪ ܒܒܪ̈ܢܫܐ ܢܬܟܠܘܢ ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܗܘܐ ܠܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܒܥܪ ܒܕܡܐ ܕܦܐܫ ܡܢ ܒܫܬܗ ܘܡܠܬܝܢ ܗܘ ܡܢܐ ܕܢܣܒ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܒܣܢ ܩܕܡܝܢ ܕܐܚ̈ܝܢ ܦܠܝܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܗܢܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܢ ܦܐܪ̈ܘܢܝܐ ܐܘ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܕܢܬܩܪܘܢ ܥܠ ܪܫ ܒܡܐ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܒܒܪ̈ܢܐ * ܡܬܒܥܝܢ ܐܝܟ ܕܢܬܠܘܢ ܠܦܪܢܣܐ ܕܠܗܘܢ. * fol. 139b ܥܠ ܐܝܕܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܦܩܘܕܐ ܕܐܬܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܗܢܐ ܦܩܕܝܢ. ܐܢ ܒܫܘܠܐ ܐܝܟ ܘܐܢ ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܥܒܕܝܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܕܢܝܢܐ ܐܘ ܒܪ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܐܪ̈ܒܥܐ ܐܠܗ̈ܐ ܫܢܝܐ ܕܡܣܒܪܬܐ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܫܬܐ. ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܒܪ ܩܝܡܐ ܐܘ ܕܝܪܝܐ. ܕܒܪ ܡܬܬܪܝܢ ܐܘ ܡܬܦܣܩܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ ܐܙܠ ܘܡܬܟܢܫܘ ܒܐܢܫܝܢ ܕܦܫܝܐ ܡܬܪܘܢܗ ܒܒܬܐ ܐܘ ܒܕܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܦܣܩܘܗ. ܘܐܦܠܐ ܕܩܢܘܢܬܐ ܐܢ ܢܐܡܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܬܪܐ ܠ ܠܟ ܠܐ ܢܣܩܐ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܐܦܠܐ ܒܗܘ ܕܥܬܝܕ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܥܐ. ܢܗܘܐ ܓܒܪ ܕܟܠ ܗܘ ܕܡܬܪܝܡ ܒܥܕܬܐ ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܪ̈ܫܢܐ ܐܦ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܦܫܝܩ. ܫܕ ܒܥܕܐ ܡܢ ܒ̈ܬܝܬܐ. ܟܗܢܐ ܡܕܡ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ ܕܒܢܝܢ ܡܢܗܐ ܘܡܢܗܘܬܐ. ܘܡܬܪܝܡ ܒܥܕ̈ܬܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܠܡܗܘܢ ܟܕ ܫܒܝܩܝܢ ܥܠܝܗܘܢ.

ܬܫܡܫܝܢ ܥܠ ܟܘܫܡܐ ܐܝܟܐ ܘܕܫܠܐ ܕܒܢܝܐ. ܕܠܐ ܒܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܫܡܫܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ ܕܢܥܠܘܢ ܠܥܕܬܐ. ܥܕܡܐ ܕܦܫܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܒܥܬܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐ ܦܠܓܝܢ ܠܗ ܠܟܠܗ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܐ. ܩܫܝܫܐ ܬܘܒ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܟܗܦܐ ܒܪܝܫܬܐ ܐܘ ܒܦܝܪܐ ܐܘ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܒܒܘܪܐ ܐܘ ܕܡܪܢܐ ܐܘ ܕܫܘܚܠܦܐ ܐܚܪܢܐ. ܬܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ ܒܥܠܬܐ ܕܫܠܛܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܘ ܢܫܘܓܘܢ ܡܢ ܫܘܚܠܦܐ ܗܢܐ ܢܦܢܐ ܐܘ ܢܬܚܠܦܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܬܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܡܩܫܝܬܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܐܘ ܕܐܢܫ̈ܬܐ ܐܘ ܢܫ̈ܐ ܐܘ ܡܫܡܪ̈ܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܬܫܡܫܝܢ ܥܠ ܟܘܫܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܕܢܦܘܩ ܐܢܘܢ ܟܠܗܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܘ ܡܢ ܕܡܢܗ ܕܦܩܕ ܕܠܕܐܟܝܢ ܗܠܝܢ ܢܕܒܪ. ܘܐܝܢܐ ܕܥܒܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ ܐ̈ܝܟ ܒܢ̈ܝ ܡܕܒܪܢܐ ܐܢܘܢ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ. ܕܠܐ ܢܟܠܘܢ ܠܒܪ̈ܬܐ ܘܠܐ ܢܬܬܦܩܘܢ ܒܢܐܢܫܐ ܡܪܢܝܐ ܒܥܕܬܐ ܕܦܫܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ * ܗܕܐ ܡܫܠܡܬܐ ܀ * fol. 140a

ܩܢܘܢܐ ܕܐܚܕܥܣܪ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܫܘܟܢܘܬܐ ܗܟܢܐ ܐܒ̈ܗܝܢ ܘܐܝ̈ܢ ܥܠܝܬܐ ܩܪܝܒܐ ܩܢܘܢܐ. ܘܐܦ ܚܕ ܢܦܩܝܢ ܠܕܘܕܘܗܝ.

ܬܫܡܫܝܢ ܒܥܠܬܐ ܣܢܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܢܫ ܒܪܫܘܠܛܢܐ ܕܢܦܩ ܐܢܬܬܐ ܕܡܪܕܐ ܠܗ ܐܘ ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ، ܐܘ ܐܚ̈ܘܗܝ، ܒܫܥܒܘܕܘܬܐ ܥܠ < ܣܡܝܐ >[1] ܕܪ̈ܐ. ܐܢ ܡܢ ܫܥܒܘܕܘܬܐ ܕܚܐܪ̈ܐ ܐܢܬܬܗ ܒܗܘ < ܣܡܝܐ >[2] ܕܪ̈ܐ ܬܬܦܣܩ ܫܥܒܘܕܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܩܐ ܒܗܘ < ܕܬܠܬܐ >[3] ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܥܬܥܣܪ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܩ̈ܠܝܠܐ ܐܬܬܥܝܩܘ ܡܕܡܝܢ ܥܠ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܒܕ ܡܗܘܦܝܢ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܫܬܪ̈ܝܐ ܒܙܒܢ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ، ܕܦܪܚܝܢ ܬܠܬܐ ܘܦܠܓܗ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܗ̇ܘ ܡܢ ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܕܟܣܦܐ ܕܗ̇ܘ ܕܐܘܪܦ. ܐܣܝܪܝܢ ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܠܬܘܗܘܢ. ܐܡܪܬ، ܕܡܬܦܪܥܝܢ ܦܠܓܐ ܐܘ ܬܘܠܬܐ. ܐܘ ܟܠܗܘܢ ܕܗ̣ܘ. ܐܠܐ ܕܢܬܠܘܢ ܐܢܘܢ ܡܕܡ ܡܢ̈ܗܘܢ. ܐܘ ܐܢ̈ܫܝܢ ܫܪ̈ܬܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܕܡܒܥܐ ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܗܢܐ ܦܣܝܩܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܡܢ ܥܠܗ ܒܢܘܣܝܢ ܕܠܐ ܢܚܘܠ ܠܒܪܬܐ ܐܦܠܐ ܕܢܬܘܬܦ ܒܪ̈ܐܘܐ ܡܪܝܥܐ. ܒܪܡܐ ܕܗܦܟ ܠܗ̇، ܕܬܪܝܢܐ ܘܢܦܩ ܠܒܪܘܡܐ ܗܘܐ ܒܐܢܐ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܬܡܢܬܥܣܪ. ܬܫܡܫܝܢ ܥܠ ܒܥܠܬܐ ܣܢܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܦܐܪܓܪܒܐ ܐܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܕܢܦܪܘܗܝ ܐܘ ܕܠܐܚܪ̈ܢܐ ܢܬܠܝܘܗܝ ܘܢܬܟܣܘܢܘܗܝ ܘܬܬܦܪܐ ܒܕ ܠܢܬܘܗܝ ܕܠܗ.

ܘܗ̇ܘ ܕܡܫܟܐ ܘܒܥܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ. ܐܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ. ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܢܫܡܫ ܠܓܡܪܗ ܒܥܢܝܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܬܐ. ܘܐܢ ܒܪ ܥܠܡܐ ܗܘ ܕܠܐ ܢܬܘܬܦ ܒܪ̈ܐܘܐ ܡܪܝܥܐ ܗܟܘܬ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܬܥܣܪ. ܩ̈ܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܘ ܡ̣ܢ ܕܗ̣ܘ ܕܐܬܝܗܘܢ. ܕܡܟܪܝܢ ܒܪ̈ܬܐ ܕܡܪܝܥܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܐܟܡܐ ܕܢܣܒܘܢ ܒܗܘܢ. ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܗܘܢ ܐܢ ܠܐ ܦܢܝܢ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ. ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܦܫܝܢ ܒܪ̈ܬܐ

[1] The word is erased and illegible. Ms. Mardin Orth. 323, fol. 54a reads ܣܡܝܐ but it is uncertain.

[2] The word is erased. Ms. Mardin Orth. 323 reads ܣܡܝܐ but whether rightly, cannot be ascertained.

[3] The word is erased; the reading is from Ms. Mardin Orth. 323, but it is uncertain.

ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܒܒ̈ܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܬܐܓܘܪܬܐ ܘܠܘ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܦܠܠܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܙܕܩܢ. ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܠܓܫܡ : ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܡܫܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܐܦ ܥܠ ܦܫܩܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܒܬܪ̈ܝܢ ✤

ܩܢܘܢܐ * ܕܬܫܥܣܪܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܡܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܘ ܡܢ ܟܢܫܗ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܢܚܒܕ. ܐܘ ܕܡ ܦܫܩܐ ܢܬܪܐ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝܐܬ ܐܬܦܫܩ. ܒܗ ܒܒ̈ܢܝܐ ܘܒܗܘܢ ܕܡܫܐ ܡܛܪܗܘܢ ܡܬܓܘܫܝܢ : ܦܫܩܝܢ ܕܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܫܡܫܘܢ ܒܗܘܢܬܐ. ܐܦ ܒܒ̈ܢܝܐ ܘܐܦ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܟܪ ܒܠܚܘܕܝܐ : ܕܠܐ ܢܠܘܢ ܠܒܝܬܐ ܒܝܕܐ ܕܗܦܟܝܢ ܡܢ ܟܢܘܫܗܘܢ ܒܥܫܐ. ܘܗܘ ܡܐ ܕܢܦܠ ܡܬܝܩܝܢ ✤ * fol. 140b

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܟܘܡܪܐ ܕܢܣܒܪܘܢ ܠܐܪ̈ܟܠܝܣܘ ܒܐܪ̈ܥܫܘ ܕܠܗܘܢ ܡܬܐܪ̈ܝܢ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܫܬܟܚ ܕܗܕܐ ܥܒܕ : ܢܦܠ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܫܬܝܐ ܕܩܠܝ̈ܪܬܐ. ܘܢܓܘܕ ܚܒܝܫ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܕ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܢܘܢ ܘܡܬܢܝܢ ܡܟܢܫ̈ܬܗܘܢ ܒܗ ܠܐ ܫܪܝܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܡܚܝܠܝܢ ܗܕܪܐ ܫܪ̈ܪܐ ܐܘ ܢܣܒܘܢ ܦܫܩܐ ܥܠ ܬܐܪܬܗܘܢ ܕܠܐ ܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܓܒܝܦ ܠܗܘܢ ܒܗܝܢ. ܐܘ ܒܡܫܩܘܬܐ ܐܘ ܒܒܕܘܩ ܐܪܥܢܐ : ܢܫܠܘܢ ܢܩܐ ܘܢܫܡܫܘܢ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܢܗܘܘܢ ܕܘܟܪܢܐ ܘܫܢܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܪܘܡܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܒܕܬܐ ܐܘ ܒܫܒܥܒܥܐ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܢܣܘܢ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܣܒܪܐ ܕܒܢܝܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܪܕ̈ܝܐ ܘܢܩܦܐ. ܘܐܦܠܐ ܢܬܢܘܢ ܐܦ̈ܠܝܬܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ.

ܘܐܝܢܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܢܬܚܪܡ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܐܦ ܒܪܘܢܐ ܡܢ ܗܝ ܕܢܦܩܘ ܡܢܬܗ ܐܘ ܕܢܒܕܘܢ ܠܗ ܥܘܕܪܐ ܘܡܘܕܪܢܐ ✤

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܡܢ ܣܓܝ ܒܥܠܡܐ ܒܗ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܪܝܢܐ ܡܕܡ ܒܡ ܐܢܫ ܡܢ ܐܚܐ ܘܠܒܪܬܐ ܕܒܢܬܐ ܥܡܗܘܢ.

ܘܡܢܗ ܒܢ̈ܝܐ ܢܘܢܢ. ܘܦ̈ܝܫܬܐ ܘܣܘܣܢ̈ܩܐ ܚܕ̣. ܗܕܐ ܢܬܬܠܝܘܢ. ܬܢܝܢܬ ܦܣܩܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܬܣܝܡܘܢ ܕܠܐ ܢܚܠܦܘܢ ܠܚܕܬܐ ܘܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܪ̈ܝܐ ܡ̈ܢܫܐ ❖

ܘܡܢܗ ܕܒܩ̈ܛܝܢ ܘܣܓܝܐܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܚܝܕܝܢ ܒܚܘܫܒܢܬܐ. ܐܘ ܥܒ̇ܝܢ ܣܓܝܐܐ ܒܝܘܡܬܐ ܪܒܐ[4]. ܢܬܚܠܘܢ ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ. ܥܠܘܗܝ ܡܬܘܡܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗܢܐ, ܕܢܘܣܘܣܘܣ ܦܐܪܝܕܐܒܐ ܕܐܦܠܓܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ❖

[LXII]

* fol. 141a

* ܬܘܒ ܫܬܐܣܬܐ ܕܚܘܫܒܢܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ. ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܦܠܓܐ ܘܫܪܪܐ ܕܚܒܪ̈ܐ ܘܒܠܠܗܘܢ ܢܡ̈ܘܣܝܗܘܢ ܘܦܘ̈ܩܕܢܝܗܘܢ.

[ܦܘܠܓܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ].

ܦܘܠܓܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܥܠ ܫ̈ܬ ܡܢܘ̈ܢ ܡܬܦܠܓܐ. ܦܠܓܐ. ܬܘܠܬܐ. ܬܘܠܬܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܦܘܪ̈ܣܐ. ܚܕ̣ܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܪܘܒܥܐ ܡܢܝܢܐ ܘܦܠܓܗ̇. ܬܘܡܢܝܐ ܬܠ̈ܬܐ ܪ̈ܘܒܥܐ ܕܡܢܝܢܐ ❖

(1) ܠܐܢܬܬܐ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܗ̇ ܪܘܒܥܐ. ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ : ܐܝܬ ܠܗ̇ ܬܘܡܢܝܐ ❖

ܠܐܢܬܬܐ ܠܐ ܡܬܡܨܪ ܠܗ̇ ܡܢ ܬܘܡܢܝܐ : ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܗ̇. ܘܐܦܠܐ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗ̇ ܥܠ ܪܘܒܥܐ. ܘܐܢ ܗܘܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܘ ܬܠ̈ܬ ܗܘ̣ ܬܘܡܢܝܐ ܐܘ ܪܘܒܥܐ ܒܝܢܬܗܝܢ ❖

(2) ܝܪܬܘܬܗ ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ : ܠܓܒܪܐ ܦܠܓܐ ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ. ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ : ܪܘܒܥܐ ܢܣ̈ܒ. ܠܐ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܦܠܓܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܨܪ ܠܗ ܡܢ ܪܘܒܥܐ ❖

(3) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܐ ܡܢ ܒܪܗ : ܟܕ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܒܪܗ ܒܢ̈ܝܐ

[4] Placed in margin.

ܕܒܪܐ. ܠܐܡܐ ܡܢ ܒܪܗ. ܥܡ ܒܢܝܐ ܕܒܪܐ ܫܘܕܫܐ. ܠܐ ܡܬܒܨܪ ܠܗ ܡܕܡ.

(4) ܘܥܡ ܒܢ̈ܬܐ. ܐܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܘ̇ ܣܓܝ̈ܐܢ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܟܠܗܝܢ ܘܫܪܟܐ ܠܐܡܐ. ܘܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܒܪܬܐ : ܦܠܓܐ ܠܐܡܐ ܘܦܠܓܐ ܠܒܪܬܐ. ܐܡܬܝ, ܕܢܦܩܐ ܐܢܬܬܐ ܬܘܡܒܝܢ ܀

(5) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܗܬܐ ܡܢ ܒܪܗ̇. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܐܘ̇ ܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ. ܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ. ܐܢ ܠܝܬ ܠܒܪܗ̇ ܒܪܐ ܐܘ̇ ܒܪܬܐ ܐܘ̇ ܒܪ ܒܪܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܗܠܝܢ : ܐܝܬ ܠܗ̇ ܫܘܕܫܐ. ܟܠܐ ܚܪ ܡܢ ܬܘܠܬܐ ܡܫܡܠܝܐ : ܝܠܕܗ ܕܒܪܗ̇ ܀

(6) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܗܬܐ ܡܢ ܒܪܗ ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܐܚ̈ܐ ܘܐܚ̈ܘܬܐ. ܢܦܩܐ ܫܘܕܫܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܗܠܝܢ. ܘܫܪܟܐ ܠܐܡܐ. ܘܐܢ ܐܚ̈ܐ ܐܝܟܢ ܗܟܘܬ ܀

(7) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܘ̈ܬܗ ܕܓܒܪܐ. ܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܒܪܬܗ ܘܚܕܐ ܗܝ ܚܬܗ. ܡܦ̈ܠܓܝܢ ܫܘܝܐܝܬ. ܘܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܒܪܬܐ. ܐܚܘ̈ܬܐ ܕܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܘ̇ ܣܓܝ̈ܐܢ : ܦܠܓܐ ܠܒܪܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܟܠܗܝܢ ܐܚܘ̈ܬܐ. ܘܐܢ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܘ̇ ܣܓܝ̈ܐܢ : ܢܦܩܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܠܚܬܐ ܕܫܪܟܐ. ܘܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܘܐܢ ܣܓܝ̈ܐܢ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܐܚܘ̈ܬܐ : * ܬܣܒ ܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܛܘܗܡܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܀ * fol. 141b

(8) ܝܪܬܘܬܐ ܕܚܬܐ ܥܡ ܒܪܬܐ ܐܘ̇ ܒܪܬ ܒܪܐ.
ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܒܪܬ ܒܪܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܚܬܐ ܀

(9) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬ ܒܪܐ ܥܡ ܒܪܬܐ.
ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܒܪܬ ܒܪܐ ܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܘܐܢ ܣܓܝ̈ܐܢ ܫܪܟܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܀

(10) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬ ܒܪܐ ܘܒܪܬ ܒܪܗ ܕܒܪܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܥܡܗܘܢ ܒܪ ܒܪܐ ܘܒܪܬܗ ܕܠܗ ܕܓܒܪܐ.
ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܒܪܬ ܒܪܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܒܪ ܒܪܐ. ܘܡܗܘܦܟ ܠܕܠܠ ܡܕܡ.
ܠܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܗ̇ܝܢ. ܠܫܘܦܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܀

(11) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬ ܒܪܐ ܥܡ ܒܪܬܗ ܕܓܒܪܐ. ܐܡܬܝ,

ܕܐܬܬ̈ܗܝ ܬܪ̈ܬܝܢ ܗܢܝܢ ܒܢ̈ܬܗ. ܐܠܐ ܐ̱ܢ ܐܚܐ ܠܒܢ̈ܬ ܒܪܐ ܐܝܬ ܕܪ̈ܬ ܗ̇ܘ. ܘܗܢ ܕܠܗ ܢܦܩ ܐܚܘ̈ܬܗ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܫܪܟܐ ܢܣܒܘ̱ܢ ܒܢ̈ܝ ܒܪܐ. ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܠܕܟܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܢܩܒܬܐ ܚܕܐ ܀

(12) ܝܪܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܘܒܢܬ ܒܪܐ ܘܒܪ ܒܪܗ ܕܒܪܐ. ܠܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܒܪ ܒܪܐ. ܢܦܩ ܗ̇ܘ ܘܗܢ ܕܥܡܗ. ܐܚܘ̈ܬܗ ܟܢܫ ܘܡܟܢܫܬܗ. ܘܐ̱ܢ ܐܝܬ ܠܗ ܕܟܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ: ܘܢܩܒܬܐ ܚܕܐ ܀

(13) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬ ܒܪܐ. ܘܒܢܝܐ ܕܒܪܐ ܥܡ ܒܪܐ ܫܬܝܬܐ ܘܗ̇ܘ ܕܚܕ.. ܠܐ ܝܪܬ ܒܪ ܒܪܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ ܕܒܪܐ ܥܡ ܒܪܐ ܫܬܝܬܐ ܡܕܡ ܀

(14) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܬ ܒܪܐ ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܫܬܝܬܐ ܠܗ̇ܘ ܕܚܕ:

ܒܢ̈ܬܐ ܕܒܪܐ ܝܪ̈ܬܢ ܒܕܘܟܬ ܒܢ̈ܬܐ ܫܬܝܬ̈ܬܐ. ܐܝܟܢ, ܕܟܠܗ̇ ܗ̇ܘ ܕܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ.

(15) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪ ܒܪܐ ܘܒܢ̈ܬ ܒܪܐ ܕܐܝܬܝܗܘ̱ܢ ܒܢ̈ܬ ܕܕ̈ܐ ܕܚܕ̈ܕܐ.

ܐܝܟܢ, ܕܐܝܬܝܗ̇, ܒܪ ܒܪܐ ܠܟܠ ܡܢ ܒܪ ܕܕܐ. ܠܗ ܙܕܩܐ ܝܪܬܘܬܐ ܀

(16) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܥܡ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ:

ܐܝܟܢ, ܕܐܝܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܢ ܐܘ ܦܠܓܐ̱ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܠܝܬ ܠܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܡܕܡ ܀

(17) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܥܡ ܚܬܐ ܙܕܩܬܐ. ܠܚܬܐ ܙܕܩܬܐ ܦܠܓܐ: ܘܠܐܚܘ̈ܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܡܢ ܐܒܐ ܫܘܕܫܐ. ܡܫܠܡܢܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܀

(18) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚ̈ܝܢܐ ܘܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܥܡ ܚܬܐ ܙܕܩܬܐ.

ܢܦܩܐ ܚܬܐ ܙܕܩܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܫܪܟܢܐ ܒܝܢܝ * ܐܚ̈ܝܢܐ * fol. 142a
ܘܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܠܢܩܒܬܐ ܦܠܓܐ ܕܕܟܪܐ ܀

(19) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܘ̈ܬܐ ܙܕܩܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܘ ܦܠܓܐ̱ ܥܡ

ܐܚ̈ܐ ܘܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܠܐܚܘ̈ܬܐ ܕܕ̈ܟܪܘܬܐ ܬܪ̈ܝܢ
ܬܠ̈ܬܐ. ܘܡܪ̈ܒܝܢܐ ܠܐܚ̈ܐ ܘܠܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܀

(20) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܗ ܕܓܒܪܐ ܘܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ،
ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܡ̈ܢܘܢ ܠܐܢܬܬܗ. ܐܡܬܝ ܕܠܝܬ ܒ̈ܢܝܐ.
ܘܐܡܐ ܐܒܘܗ̇. ܠܐܒܐ ܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܙܘ̈ܒܢܐ ܕܡܦ̈ܩܝܢ ܀

(21) ܐܚܪܢܐܝܬ. ܡ̈ܢܘܢ ܡܬܦܩܝܢ ܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ
ܕܢܬܘܬܐ ܠܒܥܠܗ̇. ܘܠܐܢܬܬܐ ܙܘܒܢܐ : ܘܦܘܪܫܐ ܠܐܡܐ ܀

(22) ܢܬܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ ܟܕ ܚܝ ܐܒܘܗ̇ ܘܐܡܗ̇.
ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܝܠܕܐ :
ܠܓܒܪܐ ܦܠܓܐ ܕܢܬܘܬܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ ܕܡ̈ܢܘܢ
ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܐܢܬܘܗܝ، ܦܘܪܫܐ. ܘܡܪ̈ܒܝܢܐ ܠܐܡܐ ܀

(23) ܢܬܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܐܡܐ
ܘܐܚܘ̈ܬܐ ܘܐܚ̈ܐ ܕܡܢ ܐܡܐ. ܘܐܚ̈ܐ ܘܐܚܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ
ܘܐܡܐ.
ܠܓܒܪܗ̇ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܗ̇ ܦܘܪܫܐ.
ܘܡܪ̈ܒܝܢܐ ܒܝܬ ܐܚ̈ܝܗ̇ ܘܐܚܘ̈ܬܗ̇ ܥܡ ܐܡܗܝܢ. ܠܕ̈ܟܪܐ ܘܢܩ̈ܒܬܐ
ܐܟܚܕܐ ܀

(24) ܢܬܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܚܬܐ
ܘܐܡܐ ܘܐܒܐ ܕܐܒܘܗ̇.
ܠܓܒܪܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܓ̄ ܡ̈ܢܘܢ.
ܬܪ̈ܝܢ ܠܒܥܠܗ̇. ܘܚܕܐ ܠܐܡܗ̇. ܘܐܪ̈ܒܥ ܠܚܬܗ̇. ܘܬܪ̈ܬܝܢܐ
ܠܡܫܝܚܗ̇ ܀

(25) ܘܐܚܪܢܐܝܬ ܬܘܒ : ܡܬܦܠܓܐ ܠܫ̈ܬ ܡ̈ܢܘܢ.
ܬܠܬ ܠܓܒܪܗ̇. ܘܚܕܐ ܠܚܬܗ̇. ܘܚܕܐ ܠܐܡܗ̇. ܘܚܕܐ
ܠܡܫܝܚܗ̇ ܀

(26) ܘܐܚܪܢܐܝܬ ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܫ̈ܥ ܡ̈ܢܘܢ.
ܬܠܬ ܠܚܬܗ̇. ܘܬܠܬ ܠܒܥܠܗ̇. ܘܠܐܡܗ̇ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܠܡܫܝܚܗ̇
ܚܕܐ ܀

(27) ܢܬܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܐܡܐ
ܘܐܚܐ ܘܐܒܐ ܕܐܡܐ.
ܠܓܒܪܗ̇ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܦܘܪܫܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܘܪܫܐ ܀

(28) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܕܐ ܕܐܢܬܬܐ. ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܚܘܗ̇ ܡܢ ܐܡܗ̇.

ܬܘܠܬܐ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܫܪܟܐ ܠܗܘ ܒܪ ܕܕܐ ܕܐܢܬܬܐ ܕܐܢܬܬܗܘܢ، ܐܚܘܗ̇ ܡܢ ܐܡܗ̇.

(29) ܝܪܬܘܬܐ ܕܬܠܬܐ ܒܢ̈ܝ ܕܕܐ ܕܐܢܬܬܗܘܢ، ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܥܠܗ̇. ܢܦܩ ܒܥܠܗ̇ ܦܠܓܐ.

ܘܦܠܓܐ ܕܦܐܫ: ܢܬܦܠܓ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܫܘܝܐܝܬ. ܠܒܥܠܗ̇ ܬܠ̈ܬܐ ܪ̈ܘܒܥܐ. ܘܠܒܪ̈ܝ ܕܕܗ̇ ܕܐܢܬܬܗܘܢ، ܐܚܘܗܘܢ، ܕܒܥܠܗ̇ ܪܘܒܥܐ ✧

* * *

[ܐܚܪܢܐ]

ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܡܬܝܗܒܢ ܒܢܡܘܣܐ.

(1) ܒܪܗ ܕܗܘ ܕܡܝܬ ܩܪܝܒ ܒܝܪܬܘܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܒܪ ܒܪܗ ܕܗܘ ܕܡܝܬ.

(2) ܘܒܬܪܗ ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.

(3) ܘܒܬܪ ܗܢܐ: ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ.

* fol. 142b (4) ܘܗܝܕܝܢ ܒܢ̈ܝ * ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.

(5) ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ.

(6) ܘܒܬܪܟܢ ܕܕܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.

(7) ܘܗܝܕܝܢ ܕܕܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܠܐ ܝܬ ܕܕܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܡܕܡ.

(8) ܘܡܢ ܢܬܝܡ ܒܢ̈ܝ ܕܕܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.

(9) ܘܕܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܡܐ ܒܗܢܐ ܙܢܐ.

ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܪܬܘܬܐ.

(10) ܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܢܩܒܬܐ ܝܪܬܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܥܒܬ. ܒܪܬܐ: ܘܒܪܬ ܒܪܬܐ. ܘܐܚܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܡܐ ܘܣܒܬܐ.

(11) ܘܩܪܝܒ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܗ، ܒܪܐ.

(12) ܘܒܬܪܗ ܒܪ ܒܪܐ.

(13) ܘܒܬܪܗ ܐܒܐ.

(14) ܘܒܬܪܗ ܡܫܡܫܐ.

(15) ܘܒܬܪܗ ܐܚܐ.

(16) ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ.
(17) ܘܡܢ ܕܕܐ.
(18) ܘܗܢܘܢ ܒܪ ܕܕܐ.
(19) ܠܐ ܢ̈ܦܠܬ ܐܢܫܐ ܐܘ ܣܠܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܒܥܐ ܒܡ ܠܕܗ ܐܘ ܠܕܐ ܕܠܗ. ܕܒܥܐ ܐܢܘܢ ܐܘ ܢܩܒܠܬܐ ܡܕܡ ܩܢ.
(20) ܠܐ ܢ̈ܦܠܬ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܡ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܒܥܐ ܡܕܡ ✧

* * *

(30) ܢܩܘܕܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܒܢܝܗܘܢ. ܡܚܝܗܘܢ ܕܕܒܪܐ ܐܚܪܢ. ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܬܐܙܠ ܡܢ ܒܪ ܒܪܗ. ܒܪ ܚܕ ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܕܡ.
(31) ܘܡܚܝܗܘܢ ܐܚܪܢ. ܕܬܗܒ ܚܕܐ ܡܢ ܬܠܬ ܡܢܗܘܢ ܒܪ ܚܕ ܒܪܗ.
(32) ܘܐܢ ܚܕܐ ܗܝ ܘܐܢ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܢܩܒܠ ܐܘ ܬܘܠܬܐ ܐܘ ܦܘܪܫܐ.
(33) ܒܪ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܢܟܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܗܝ ✧
(34) ܕܒܠܗܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܝܬ ܕܢ̈ܦܠܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܗܘ ܕܒܥܐ. ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܗ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗܝ.
(35) ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܠܗܗ. ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܦܘܪܫܐ.
ܘܐܢ ܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ. ܘܦܘܪܫܐ ܚܕܐ. ܦܘܪܫܐ ܕܠܗ ܗܘ.
ܘܐܢ ܡܫܘܚܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܘ ܗܘ ܦܘܪܫܐ ܥܒܪ ܠܗܠܝܢ ܬܠܬ ܕܦܬܝܢ. ܠܬܪ̈ܬܝܗܝܢ ܡܫܘܚܬܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܘܚܕܐ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܠܗܗ.
ܘܗܘ ܦܘܪܫܐ ܒܝܢܬܗܝܢ ܫܘܝܐܝܬ.
ܘܐܢ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ ܦܘܪܫܐ: ܗܘ ܗܘ ܦܘܪܫܐ ܕܠܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܟܠܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܦܘܪܫܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܒܥܐ. ܗܝ ܕܐܢ ܚܕܐ: ܗܠܝܢ ܒܡܕܡ ܡܕܡ ܠܐ ܢܦܠܢ ✧

(36) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܢܬܬܗ، ܐܒܐ ܕܐܒܐ.
ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܐܢ̈ܫܐ ܘܐܚ̈ܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܕܒܢ̈ܝ : ܬܘܠܬܐ.
ܘܐܢ ܗ̇ܠܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܗ̇ܘ ܕܒܢ̈ܝ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ : ܗ. ܫܩܠ
ܫܘܕܣܐ. ܘܕܪܒܥܐ ܒܢܬܗܘܢ.

* fol. 143a * ܘܠܐ ܢܪ̈ܬ ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܥܡ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܀

(37) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ : ܕܠܝܬ ܠܐܢ̈ܫܐ ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܒܪ.
ܚ ܐܒܐ ܕܐܒܐ ܝܪܬܘܬܐ : ܡܛܠ ܕܒܕܘܒܬ ܐܒܐ ܗܘ. ܐܝܟ
ܗ̇ܝ ܕܐܒܘܗܝ ܐܒܐ. ܘܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ ܀

(38) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܒܐ ܕܐܒܐ.
ܗܠܝܢ ܫܘܐܝܬ ܡܦܠܓܝܢ.
ܘܐܢ ܬܪ̈ܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ. ܠܟܠܚܕ ܬܘܠܬܐ.
ܘܐܢ ܬܠܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܚܕ ܪܘܒܥܐ ܀

(39) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܚܬܐ.
ܐܦ ܗܠܝܢ ܫܘܐܝܬ ܡܦܠܓܝܢ ܀

(40) ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܫ̈ܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܗܝܢ ܕܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ.
ܘܚܕܐ ܠܚܬܐ.

(41) ܘܐܢ ܗܘ̈ܝ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܬܘܠܬܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ
ܠܗܝܢ.

(42) ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܬܘܒ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܕܦܠܓܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܦܠܓܐ
ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ.

(43) ܘܐܢ ܗܘ̈ܝ ܬܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܗܟܘܬ. ܬܘܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠ̈ܬܐ ܠܬܠܬܝܗܝܢ.

(44) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܡܦܠܓܝܢ ܠܝܪܬܘܬܐ ܠܫܒܥ ܡܢ̈ܘܢ.
ܠܡܫܝܚܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢ̈ܘܢ. ܘܠܬܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܚܕܐ ܚܕܐ
ܡܢܬܐ.

(45) ܘܐܢ ܗܘ̈ܝ ܐܪܒܥ. ܒܢܬܗܝܢ ܬܬܦܠܓ ܗ̇ܝ ܡܢܬܐ
ܕܠܗܝܢ ܀

(46) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܚܬܐ ܕܙܘܓܬܐ ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ
ܠܚܘܕ.
ܠܚܬܐ ܕܙܘܓܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܗ̇ ܕܡܢ ܐܒܐ ܫܘܕܣܐ.
ܘܬܘܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܀

(47) ܐܪܝܬܡܛܝܩܝ. ܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܒܬܘܠܝܬܐ ܢܬܘܬܐ ܠܫܛ̈ܐ ܡܢ̈ܘܗܝ. ܠܡܢܝܢܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܣܛܘ̈ܬܐ ܡܢܝܢܐ ܚܢܝܬܐ.

ܘܗܕܝܢ ܗܒܝܢܐ ܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ: ܘܢܦܩܢܐ ܡܢ ܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܫܘܡܠܝܐ ܕܦܠܓܘܬܗ̇ ܕܢܬܘܬܐ.

ܘܗ̇ܘ ܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܚܕܐ ܡܢ ܚܡܫ. ܒܬܦ̈ܠܓܐ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ❖

(48) ܢܬܘܬܐ ܕܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܬܬܦܠܓ ܢܬܘܬܐ ܠܚܡܫ ܒܢ̈ܘܗܝ. ܠܡܢܝܢܐ ܐܪ̈ܒܥܐ. ܘܠܚܙܬܐ ܫܬ̈ܐ. ܘܚܕܐ ܠܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ.

(49) ܢܬܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܘܚܙܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ.

ܬܬܦܠܓ ܢܬܘܬܐ ܠܚܡܫ ܒܢ̈ܘܗܝ. ܫܬ̈ܐ ܠܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܡܢܝܢܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܚܕܐ ܠܚܙܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ.

(50) ܐܪܝܬܡܛܝܩܝ. ܒܬܦܠܓܐ ܗܒܝܢܐ. ܦܠܓܐ ܠܡܢܝܢܐ. ܘܦܠܓܐ ܠܚܙܬܐ ܕܕܡܣܬܐ.

(51) * ܠܐܚ̈ܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܒܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ. ܠܐ * fol. 143b
ܡܢܘܬܗܘܢ ܡܕܡ ❖

(52) ܢܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܢܝܢܐ.

ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܕܡܣܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܢܬܘܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܒܬ ܐܝܟܢܐ ܠܡܢܝܢܐ ܫܘܡܠܝܬ ❖

(53) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܢܬܘܬܐ ܠܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܡܬܕܡܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ❖

(54) ܢܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܕܡܣܬܐ. ܘܕܚܙܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܕ ܘܡܢܝܢܐ.

ܠܐܣܛܘ̈ܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܕܢܬܘܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܢܝܢܐ.

ܚܙܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܢܬܪܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ❖

(55) ܢܬܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢ ܚܙܬܐ ܘܐܡܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܫܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܬܠ̈ܬ ܠܚܬܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܩܫܝܫܐ ܚܕܐ ܀

(56) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܚܐ ܘܐܡܐ ܘܩܫܝܫܐ.
ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܘܝܐܝܬ ܀

(57) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒ̄ ܐܚ̈ܝܢ ܘܩܫܝܫܐ ܘܐܡܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܝ̄ܕ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܐܡܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܠܩܫܝܫܐ ܚܡܫ. ܘܠܒ̄ ܐܚ̈ܝܢ ܚܡܫ ܚܡܫ ܀

(58) ܝܪܬܘܬܐ ܕܬܠ̈ܬ ܐܚ̈ܝܢ ܘܩܫܝܫܐ ܘܐܡܐ.
ܠܐܡܐ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܩܫܝܫܐ ܬܘܠܬܐ ܘܠܬܠ̈ܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܠܟܠܚܕܐ ܣܘܕܣܐ ܀

(59) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܐܡܐ ܘܩܫܝܫܐ.
ܬܬܦܠܓ ܝܪܬܘܬܐ ܠܬ̈ܠܬܝܢ ܘܫܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܐܡܐ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܩܫܝܫܐ ܚܡܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܘܠܬܐ ܕܗܘ̇ ܡܢ ܕܦܐܫ. ܠܐܚ̈ܘܬܐ ܐܪ̈ܒܥܐ. ܚܡܫ ܡܢܘ̈ܢ ܠܟܠܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܀

(60) ܝܪܬܘܬܐ ܕܚܬܐ ܙܘܓܝܬܐ ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ. ܘܩܫܝܫܐ ܘܐܡܐ.
ܠܚܬܐ ܙܘܓܝܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܗ̇ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܩܫܝܫܐ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܐܡܐ ܣܘܕܣܐ ܀

(61) ܘܐܚܪܢܝܬ. ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܝ̄ܕ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܢܦܩܐ ܐܡܐ ܐܪ̈ܒܥܐ. ܘܩܫܝܫܐ ܚܡܫ. ܘܐܚ̈ܘܬܐ ܚܡܫ. ܘܗܢܘܢ ܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܡܬܦܩܕܐ ܠܚܒܪܬܗ̇ ܠܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܀

(62) ܝܪܬܘܬܐ ܕܚܬܐ ܙܘܓܝܬܐ. ܘܐܚܐ ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܩܫܝܫܐ ܘܐܡܐ.
ܠܚܬܐ ܙܘܓܝܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܣܘܕܣܐ. ܘܡܕܡ ܕܦܐܫ ܠܐܚܐ ܘܠܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܘ̈ܢ ܠܕܟܪܐ. ܘܚܕܐ ܠܢܩܒܬܐ ܀

* fol. 144a (63) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ̈ܝܢ. * ܠܐܡܐ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܚܬܐ ܙܘܓܝܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܬܘܠܬܐ ܠܩܫܝܫܐ ܘܠܚܬܐ ܘܠܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܠܝܬ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܀

(64) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.
ܘܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ.

ܠܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܦܠܓܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܠܓܐ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܐ ܝܪܬ ܀

(65) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ. ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܠܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܀

(66) ܝܪܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܐܚ̈ܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ ܘܬܘܠܬܐ ܕܬܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܐ ܝܪܬܝܢ ܀

(67) ܕܐܡܐ ܘܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܗܝ ܕܕܡܬܐ. ܘܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܐܚ̈ܘܬܐ ܕܕܡܬܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܗܘܕܘܣܐ ܠܐܡܐ. ܘܗܘܕܘܣܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܐܚܐ ܠܝܬ ܝܪܬܘܬܐ ܀

(68) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܘܐܡܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܕܕܡܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܥܠܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܘܕܘܣܐ. ܗܠܝܢ ܟܕ ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܚ̄ܕ ܡܢܗܘܢ ܦܢܝܐ ܀

(69) ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ. ܠܒܥܠܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܗܘܕܘܣܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܘܕܘܣܐ. ܘܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܗܘܕܘܣܐ. ܘܟܕ ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܚ̄ܕ ܡܢܗܘܢ. ܦܫ ܠܒܥܠܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܐܡܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܀

(70) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܘܐܡܐ ܘܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܠܫܬ ܡܢܗܘܢ. ܠܒܥܠܐ ܬܠܬ. ܠܐܡܐ ܚܕܐ.
ܘܠܐܚܐ ܕܕܡܐ ܚܕܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܀

(71) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܘܐܡܐ ܘܚܬܐ ܕܕܡܬܐ. ܘܐܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܘܡܫܝܚܐ.

ܠܒܥܠܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܗܘܕܘܣܐ. ܘܠܚܬܐ ܗܘܕܘܣܐ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܒܐ ܠܐ ܝܪܬ.

(72) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܘܐܡܐ ܘܚܬܐ ܘܐܚ̈ܐ ܕܕܡܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܫܥ ܡܢܗܘܢ. ܬܠܬ ܠܒܥܠܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܐܡܐ.

ܘܠܡܫܝܫܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܐܚܐ ܙܢܣܐ. ܘܚܕܐ ܠܚܬܐ ܙܢܣܬܐ ❖

(73) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܥܠܐ ܘܐܡܐ. ܘܚܬܐ ܙܢܣܬܐ. ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܫܝܫܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܫ̈ܬ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܒܥܠܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܠܐܡܐ ܚܕܐ. * fol. 144b * ܘܚܕܐ ܠܡܫܝܫܐ. ܘܠܚܬܐ ܙܢܣܬܐ ܚܕܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܢ̈ܬܐ ܡܕܡ ❖

(74) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܚܐ ܘܡܫܝܫܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܫܪ̈ܟܐ ܒܝܬ ܡܫܝܫܐ ܠܐܚܐ ܒܥܨܒܘ. ܡܬܦܠܓܐ ܕܝܢ ܠܗ̄ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܐܪ̈ܒܥ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܠܐܚܐ ܫ̈ܬ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܫ̈ܬ ❖

(75) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܘܡܫܝܫܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܫܪ̈ܟܐ ܒܝܬ ܡܫܝܫܐ ܠܐܚ̈ܐ ܒܥܨܒܘ. ܟܠ ܬܡ̈ܢܝܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܚ̈ܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ❖

(76) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܬܠ̈ܬܐ ܐܚ̈ܐ ܘܡܫܝܫܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܫܪ̈ܟܐ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܡܬܦܠܓܐ ܟܠ ܫܬܬܥܣܪܐ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܢܬܬܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܠܐܚ̈ܐ ܬܠ̈ܬܝܗܘܢ ܬܠ̈ܬ ܬܠ̈ܬ ❖

(77) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܕܐܒܪ̈ܗܡܐ ܐܚ̈ܐ ܘܡܫܝܫܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ ܘܠܡܫܝܫܐ ܦܘܪܫܐ. ܘܫܪ̈ܟܐ ܠܐܚ̈ܐ ❖

(78) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܫܐ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܚܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܫܪ̈ܟܐ ܠܡܫܝܫܐ. ܟܠ ܬܡ̈ܢܝܐ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܢܬܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܚܬܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ❖

(79) ܐܚܪܢܝܬܐ ܠܐܢܬܬܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܠܚܬܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܐܪ̈ܒܥܐ ❖

(80) ܝܪܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܗܝ. ܘܡܫܝܫܐ ܘܐܢܬܬܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚܘ̈ܬܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܠܡܫܝܫܐ ܦܘܪܫܐ ❖

(81) ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܗ̄ ܡܢܘ̈ܗܝ.

ܠܐܢܬܬܐ ܐܪܒܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܬ. ܘܠܐܚܘܬܐ ܬܠܬ ܬܠܬ ܀

(82) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܬܠܬ ܐܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܠܐܢܬܬܐ ܙܘܒܢܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܚܘܬܐ ܐܚܝܐ ܦܠܓܐ.

ܘܡܬܦܠܓܐ ܢܬܘܬܐ ܠܥܣܪܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܗ̄ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܫ̈ܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܬܠܬ ܐܚܘܬܐ ܠܚܕܐ ܬܠܬ ܀

(83) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܕܐܒܘܗ̇ ܘܐܚܘܗ̈ܝ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܡܢܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܬܪܬܝܢ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܬܪܬܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܒܘܗ̇ ܠܐܚܘܗ̈ܝ ܠܚܕܐ ܚܕܐ ܀

(84) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܡܢܝܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܬܪܝܢ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܠܬ. ܘܠܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܬܠܬ.

ܘܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܢܪܬܐ ܀

(85) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܬܪܬܝܢ ܐܚܘܬܐ ܙܘܓܬܐ. ܘܚܕܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܬܦܠܓܐ ܢܬܘܬܐ ܠܐܪܒܥܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܥܣܪ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܡܢܐ. ܘܠܬܪܬܝܢ ܐܚܘܬܐ ܙܘܓܬܐ * ܬܡܢܝܣܪܐ. * fol. 145a

ܘܠܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܝܬ ܢܬܘܬܐ ܀

(86) ܢܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ ܘܠܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܘܪܫܐ. ܘܠܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܫܪܟܐ.

ܦܠܓܐ ܥܠ ܝ̄ܒ ܡܢܘܬܐ ܠܐܢܬܬܐ ܬܠܬ. ܘܠܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܫܬ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܪܬܝܢ. ܘܠܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܚܕܐ ܀

(87) ܘܐܚܪܢܐܝܬ. ܠܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܝܪܬ ܀

ܦܠܓܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܪܒܥ ܡܢܘܬܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܚܕܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܚܕܐ. ܘܠܚܬܐ ܙܘܓܬܐ ܬܪܬܝܢ ܀

(88) ܬܘܒ ܐܚܪܢܐܝܬ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܥܣܪܝܢ ܡܢܘܬܐ. ܠܐܢܬܬܐ ܫܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܬ. ܘܠܚܬܐ ܬܫ̈ܥ ܀

(89) ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܘ̈ܙܘܡܬܐ. ܘܐܚܐ ܘܚܬܐ
ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܣܟܢܐ.
ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܚܬܐ ܘ̈ܙܘܡܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܡܣܟܢܐ
ܫܘܕܣܐ. ܘܫܪܟܐ ܒܗ ܐܚܐ ܠܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܡܬܦܠܓܐ
ܠܫ̈ܬ. ܬܫ̈ܥ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܬܡܢܥܣܪܐ ܠܚܬܐ ܘ̈ܙܘܡܬܐ.
ܘܠܡܣܟܢܐ ܫ̈ܬ. ܠܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܚܕܐ ܠܚܬܐ ܕܡܢ
ܐܒܐ ܀

(90) ܘܐܚܪܢܐܝܬ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܚܬܐ ܘ̈ܙܘܡܬܐ :
ܦܠܓܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܣܟܢܐ.
ܚܬܐ ܕܝܢ ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܢܬ̈ܠܝܢ.
ܘܦܠܓܐ ܥܠ ܐܪ̈ܒܥ ܡܢܘ̈ܢ. ܚܕܐ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܠܚܬܐ
ܘ̈ܙܘܡܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܚܕܐ ܀

(91) ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܡܐ ܘܡܣܟܢܐ.
ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܫܪܟܐ.
ܝ̄ܒ ܡܢܘ̈ܢ ܡܬܦܠܓܐ ܀

(92) ܘܐܚܪܢܐܝܬ ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ
ܕܟܠܗ ܕܦܐܫ ܘܫܪܟܐ ܠܡܣܟܢܐ ܀

(93) ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܡܐ ܘܐܚܐ ܘܡܣܟܢܐ.
ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܘܠܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܣܟܢܐ.
ܘܐܚܐ ܒܣܘܦܬܐ ܀

(94) ܘܐܚܪܢܐܝܬ ܡܬܦܠܓܐ. ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܠܟ̄ܕ ܡܢܘ̈ܢ.
ܠܐܡܐ ܬܡ̈ܢܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܫ̈ܬ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܚܡ̈ܫ. ܘܠܐܚܐ
ܚܡ̈ܫ ܀

(95) ܘܡܬܦܠܓܐ ܠܐܪ̈ܒܥ. ܚܕܐ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܚܕܐ ܠܐܡܐ.
ܘܚܕܐ ܠܡܣܟܢܐ ܘܚܕܐ ܠܐܚܐ ܀

(96) ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ. ܘܡܣܟܢܐ. ܘܐܡܐ.
ܠܐܡܐ ܫܘܕܣܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܫܪܟܐ ܒܗ
ܡܣܟܢܐ ܠܐܚ̈ܐ ܫܘܝܐܝܬ ܀
* fol. 145b ܡܬܦܠܓܐ * ܠܬܠܬܝܢ ܘܫ̈ܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܐܡܐ ܫ̈ܬ. ܘܠܐܢܬܬܐ
ܬܫ̈ܥ. ܘܠܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܘܡܣܟܢܐ ܫܒ̈ܥ ܫܒ̈ܥ ܀

(97) ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܐ ܘܡܣܟܢܐ.

ܠܐܡܐ ܫܘܕܣܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܣܐ.
ܘܫܪܟܐ ܠܐܚ̈ܐ ✤

(98) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܐ ܘܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܢܬܬܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܬܠ̈ܬܝܢ ܘܫܬ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܡܐ ܝܒ.
ܘܠܐܚܬܐ ܬܫ̈ܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܘ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܬܫ̈ܥ ✤

(99) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܡܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܡܫܝܚܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܡܚ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܢܬܬܐ ܝܒ.
ܘܠܐܡܐ ܚ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܥܣ̈ܪ ܥܣ̈ܪ ✤

(100) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܬܠܬ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܡܫܝܚܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܫ̈ܬܝܢ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܡܐ ܫܘܕܣܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܝ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܗ. ܘܠܡܫܝܚܐ
ܗ. ܘܠܬܠܬ ܐܚ̈ܘܗܝ. ܥܣ̈ܪ ܥܣ̈ܪ ✤

(101) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܡܐ ܘܐܪ̈ܒܥ ܐܚ̈ܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܣ̈ܪܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܢܬܬܐ
ܪܘܒܥܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܚ. ܘܠܐܡܐ ܫܘܕܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܝ.
ܘܫܪܟܐ ܒܝܬ ܐܪ̈ܒܥ ܐܚ̈ܘܬܐ ܠܚܕܐ ܥܣ̈ܪ ܡܢܘ̈ܗܝ ✤

(102) ܝܪܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ.
ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܣ̈ܪܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܡܐ ܕ.
ܘܠܐܢܬܬܐ ܬܫ̈ܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܥܣ̈ܪ. ܘܠܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ ܥܣ̈ܪ ✤

(103) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ. ܘܐܚܐ
ܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܘܡܫܝܚܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܬܠ̈ܬܝܢ ܘܫܬ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܡܐ ܘ. ܘܠܐܢܬܬܐ
ܬܫ̈ܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܥܣ̈ܪ. ܘܠܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ ܝܐ.
ܘܗܢܘܢ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܡܕܡ ✤

(104) ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ ܘܐܚܐ
ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܚܘܕ ܘܡܫܝܚܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܣ̈ܪܝܢ ܡܢܘ̈ܗܝ. ܠܐܡܐ ܒܫܪ.
ܘܠܐܢܬܬܐ ܗܘ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܝ. ܘܠܚܬܐ ܙܝ̈ܩܬܐ ܒܐ.
ܘܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܠܐ ܢܣܒ ܡܕܡ ܒܟܠܗܘܢ ✤

(105) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܥܨܒܐ. ܡܦܠܓܝܢ ܫܘܐܝܬ ܀

(106) ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܘܥܨܒܐ: ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠܬ̈ܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܬܘܠܬܐ ܀

(107) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܚܬܐ ܘܥܨܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܫܪܟܐ * ܠܚܬܐ ܀ * fol. 146a

(108) ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܐܡ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ ܘܫܪܟܐ ܢܦܠܓܘܢ ܫܘܐܝܬ. ܚܬܐ ܘܥܨܒܐ ܀

(109) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܢ ܘܥܨܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܫܪܟܐ ܒܝܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܢ ܀

(110) ܘܐܚܪܢܝܬ. ܬܬܦܠܓ ܝܪܬܘܬܐ ܬܡ̈ܢܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܠܒܪܬܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܠܥܨܒܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܀

(111) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܬܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܥܨܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܐܚ̈ܘܬܐ.

(112) ܡܢܝܢ ܡܢܝܢܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܒܫܬ. ܠܒܪܬܐ ܗ̄. ܘܠܥܨܒܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܀

(113) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܪܒܥ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܥܨܒܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܪܬܥܣܪܐ. ܠܒܪܬܐ ܫ̈ܬ. ܘܠܥܨܒܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܀

(114) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܚ̈ܡܫ ܐܚ̈ܘܢ ܘܥܨܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ[1] ܣܘܕܘܣܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܗ̄ ܡܢܗܘܢ ܀

(115) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܐ ܘܥܨܒܐ ܘܐܚܐ. ܠܐܡܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܐܚܐ[2]. ܘܠܐ ܡܬܒܨܪ ܥܨܒܐ ܡܢ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܐܦ ܦ̈ܠܓܐܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܀

(116) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܚܐ ܘܥܨܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܥܨܒܐ ܣܘܕܘܣܐ. ܘܠܐܚܐ ܬܘܠܬܐ ܀

(117) ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܐܡ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܦܠܓܐ ܕܫܪܟ. ܢܦܠܓ ܥܨܒܐ ܘܐܚܐ ܫܘܐܝܬ ܀

[1] Ms : ܘܠܚܬܐ [2] Ms : ܠܒܪܬܐ

(118) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܪܒܥܐ ܒܝܢܬ ܐܚ̈ܐ ܒܫܘܝܘ ✤

(119) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܚܬܐ ܕܕܝܡܬܐ. ܘܐܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܪܒܥܐ ܠܚܬܐ ܕܕܝܡܬܐ. ܘܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܝ̄ܚ ܡܢ̈ܘܢ. ܬܫ̈ܥ ܠܒܪܬܐ. ܘܠܐܡܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܠܚܬܐ ܬܠ̈ܬ ✤

(120) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܐ ܘܚܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܫ̈ܬ. ܠܒܪܬܐ ܬܠ̈ܬ. ܘܚܬܐ ܚܕܐ. ܘܠܐܡܐ ܚܕܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ✤

(121) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܠܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܡܬܦܠܓܐ ܕܝܢ ܠܝܒ̄. ܠܒܪܬܐ * ܫ̈ܬ. ܘܠܐܡܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. * fol. 146b ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܠܐܚ̈ܘܬܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ✤

(122) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܬܠ̈ܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܪܒܥܐ ܠܐܚ̈ܘܬܐ ✤

(123) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܚܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܢܬܬܐ ܬܘܡܢܐ. ܘܠܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܪܒܥܐ ܠܚܬܐ. ܘܡܬܦܠܓܐ ܠܟܕ̄. ܠܒܪܬܐ ܝܒ̄. ܘܠܐܢܬܬܐ ܓ̄. ܘܠܐܡܐ ܕ̄. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕ̄. ܘܠܚܬܐ ܚܕܐ ✤

(124) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܚܐ ܘܚܬܐ ܕܕܝܡܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܪܒܥܐ ܢܦܠܘܢ ܐܚ̈ܐ ܘܚܬܐ. ܠܕܟܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܠܢܩܒܬܐ ܚܕܐ. ܘܡܬܦܠܓܐ ܕܝܢ ܠܬܠ̈ܬܝܢ ܘܫܬ. ܝ̄ܚ ܠܒܪܬܐ. ܘܫܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܚ̄ ܠܐܚܐ. ܘܐܪ̈ܒܥ ܠܚܬܐ ✤

(125) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܬܐ.

ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܠܐܚܘܬܐ ܬܘܡܝܢܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܪܘܒܥܐ.
ܘܠܫܬܐ ܬܘܡܝܢܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܕܝܢ ܠܬܡܢܝܐ ܡܢܘ̈ܢ ܀

(126) ܢܫܬܐ ܕܫܒܩܬ ܒܪܬܐ ܘܐܚܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܝܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܒ̄. ܒܪܬܐ ܫܒܥܣܪܐ. ܘܠܐܚܘܬܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܬܫ̈ܥ. ܘܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܝܢ ܘ̄. ܘܠܟܠ ܚܕܐ ܬܠ̈ܬ ܀

(127) ܢܫܬܐ ܕܫܒܩܬ ܒܪܬܐ ܘܐܚܬܐ ܘܬܠ̈ܬ ܐܚ̈ܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܠܒ̄ܒ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܒܪܬܐ ܠ̄ܘ. ܘܠܐܚܘܬܐ ܬܫ̈ܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܛ̄. ܘܠܟܠ ܚܕܐ ܗ̄ ܗ̄ ܀

(128) ܟܕ ܢܐܬܘܢ ܝܘܪ̈ܬܐ ܠܘܬ ܕܝܢܐ ܕܢܦܠܓܘܢ. ܘܐܡܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܐܚܘܗܝ ܠܝ ܐܚܐ ܐܚܪܝܢܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܕܥܘܢ ܒܗ ܕܫܪܪܐ. ܢܫܬܐ ܕܗܘ ܠܒܠܒܐ. ܢܦܩܐ ܡܢ ܡܢܬܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ, ܒܗ. ܟܕ ܠܐ ܫܦܝܪ ܕܫܪܪܐ ܡܢ ܡܢܘܬܗܘܢ. ܢܦܩ ܕܝܢ ܪܘܒܥܐ ܕܡܢܬܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ, ܒܗ.

ܬܠܬܐ ܒܢܝܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢܬܐ. ܘܐܡܪ, ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܚܘܗܝ ܠܗ ܐܚܐ ܐܚܪܝܢܐ ܘܠܐ ܡܟܠܐ ܗܘܐ ܕܫܪ̈ܪܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܢܫܬܐ ܠܝ̄. ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܟܪ̈ܐ ܝ, . ܟܕ ܠܒܪ ܗܘ ܠܒܠܒܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܟܠ ܒܪܬܐ ܗ̄. ܘܟܬܒܝܢ ܡܟܠ ܐܚܐ ܠܗܘ ܪܘܒܥܐ ܘܡܬܦܠܓ ܐܚܐ ܒܫܘܝܘ ܠܐܪ̈ܒܥܐ ܒܢܝܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢܝܢ. ܗܘܝܢ ܡ̄ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܡܛܠܐ ܠܟܠ ܕܟܪܐ ܚ̄. ܘܠܢܩܒܬܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܗܘܝܐ ܓܒܪܐ ܐܚܐ ܠܗܘܢ. ܘܫܩܠ ܐܚܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܘܕܝ ܒܗ. ܗܘ ܡܟܐ ܕܡܛܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܡܕܡܟܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܠ ܡܢܘܬܐ ܠܕܟܪܐ ܗܘ * ܠܢܩܒܬܐ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܐܟܠ ܠܗ ܐܚܐ ܒܠܒܠܐ. ܫܩܠ ܐܚܐ ܠܗ ܗܘ ܕܡܛܠܬܗ, ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܐܚܪܝܢܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܚ̄ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܦܫ̈ܝܢ ܠܗܘ ܒܠܒܠܐ ܀

* fol. 147a

[LXIII]

ܩܦܠܐܘܢ[1]. ܡܛܠ ܦܘܩܕܢܐ ܐܘܟܝܬ ܕܕܝܐܬܝܩܐܣ.

(1) ܟܕ ܐܢܫ ܝܪ̈ܬܐ ܬܠܬܐ. ܘܗ̈ܘܐ ܒܟܣܦܐ ܬܠܬܐ ܐ̈ܠܦܝܢ. ܘܫܒܩ ܠܚܕ ܡܢ ܝܘܪ̈ܬܐ ܐܠܦܐ.

[1] κεφάλαιον

(2) ܘܗܘܝܢ ܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܘܬܐ ܢܐܡܪ. ܕܐܒܗܘܗܝ، ܦܣܕ ܬܘܠܬܐ[2] ܕܡܐܠܗ ܠܟܠ. ܘܗܘܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܡܟܠܐ. ܢܦܩ ܗ̇ܘ ܕܐܬܦܩܕ. ܠܗ ܬܘܠܬܐ ܬܘܠܬܐ ܕܐܠܦܐ ܕܐܬܘܬܗ، ܡܢܟܬܗ ܕܗ̇ܘ ܕܐܘܕ، ܒܗ ܒܕܝܐܬܝܩܝ.

(3) ܘܗܘܝܢ ܕܒܦܪܘ. ܘܠܐ ܡܕܕܕܘ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܡܕܢܡ.

(4) ܘܒܗܘܢܐ ܕܢܐ ܦܪܫ ܐܢܫܘ ܕܫܟ̈ܝܐܝܢ ܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܐܢ ܫܟܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܡܒܗܘܢܐ ܗܒܢܐ ܦܘܩܕܢܗ، ܠܕܒܪܐ.

(5) ܘܒܗ ܣܗ̇ܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܬܪ̈ܘܬܐ ܒܕܝܐܬܝܩܝ[3] : ܣܗܕܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܥܝܢܐܝܬ. ܡܥܒܪܐ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܒܟܠ ܥܒܪܐ ܕܬܪ̈ܘܬܐ.

(6) ܘܐܢ ܐܫܬܘܕܝܘ ܒܡܕܡ ܘܠܐ ܐܣܗܕܘ ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܒܢܝܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ. ܢܗܘܐ ܒܡܢܝܢܬܐ ܕܠܒܗܘܢ ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܢ ܥܒܪܐ ܕܬܪ̈ܘܬܐ.

(7) ܘܗܕܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܣܗܕܘ[4] ܐܠܐ ܕܐܫܬܘܕܝܘ.

(8) ܐܠܘ ܓܝܪ ܣܗܕܘ : ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܬ ܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܒܠ ܓܘܐ ܕܐܢܫ̈ܐ.

(9) ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܝܢ ܕܢܫܬܡܠܘܢ ܒܣܗ̈ܕܐ ܬܪ̈ܝܢ.

(10) ܐܝܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܒܕܘܒܪܐ : ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܣܗ̈ܕܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܬܬܒܛܠ ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܒܠ ܗܘܝܢ.

(11) ܘܐܢ ܣܗܕܘ ܬܪ̈ܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܥܠ ܐܒܗܘܬܗܘܢ : ܕܦܩܕ ܬܘܠܬܐ ܕܢܦܫܗ ܠܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬܘ ܘܡܬܪܒ ܣܗܕܘ ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ ܬܪ̈ܘܬܐ. ܕܡܛܝ ܐܟܢܐ ܒܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܝܟ ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܚܠܦ ܣܗܕܘܬܐ ܕܡܬܒܥܝܐ. ܘܦܩܕܐ ܗ̇ܝ ܕܐܚܪ̈ܢܐ.

(12) ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܒܕܠܝܢ ܘܫܘܝܢ ܠܡܫܬܡܠܘ.

(13) ܘܒܗ ܢܗܘܐ ܐܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܘܬܐ. ܒܡܪܒ ܒܢܫܐ. ܬܪ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܕܥܒܪܐ ܒܦܘܡ ܒܗ. ܠܐ ܡܫܬܪܪܐ ܦܘܩܕܢܬܐ. ܒܕܡܐ ܕܒܠܚܘܕ ܡܗܘܝܢ ܒܗ ❖

[2] تلْث

[3] διαθήκη

[4] Ms : ܐܣܗܕ

[LXIV]

ܬܘܒ ܡܛܠ ܚܘܪܪܐ ܕܥܒ̈ܕܐ.

(1) ܟܕ ܡܚܪܪ ܐܢܫ ܡܫܠܛܐ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܠܐ ܡܨܐ ܕܡܚܒܠ ܡܕܡ.

(2) ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܥܒܕܐ ܡܚܪܪܐ. ܝܪܬܘܬܗ ܡܬܦܠܓܐ ܠܡܪ̈ܘܗܝ.

(3) ܠܟܠܚܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܡܫܠܛܐ ܡܕܡ ܚܘܪܪܐ.

(4) * ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܥܒܕܐ ܡܚܪܪܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܒܐ ܕܡܚܪܪ (* fol. 147b) ܟܠܗ. ܗ̇ܘ ܝܪܬ ܠܗ.

(5) ܐܢܕܝܢ ܦܠܓܗ ܕܐܒܘܗܝ ܡܚܪܪ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܚܐ ܕܡܚܪܪ ܦܠܓܐ. ܝܪܬ ܐܒܘܗܝ ܦܠܓܐ. ܘܐܚܘܗܝ ܦܠܓܐ.

(6) ܐܢܕܝܢ ܐܒܐ ܠܝܬ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܚܐ ܕܙܕܩܐ ܡܚܪܪܐ: ܫܩܠ ܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ.

(7) ܐܢܕܝܢ ܦܠܓܗ ܡܚܪܪܐ: ܦܠܓܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܫܩܠ.

(8) ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܕܡܚܪܪ ܟܠܗ. ܫܩܠ ܫܪܟܐ ܕܝܪܬܘܬܐ.

(9) ܘܐܢ ܦܠܓܐ ܡܚܪܪ. ܫܩܠ ܦܠܓܐ ܕܡܢ ܕܦܐܫ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܙܘܒܢܐ. ܘܫܪܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫ̈ܠܛܢܐ[1] ܐܘܟܝܬ ܡܪ̈ܘܗܝ.

(10) ܘܐܢ ܐܒܐ ܦܠܓܗ ܡܚܪܪ. ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܟܠܗ ܡܚܪܪ. ܡܦܠܓܝܢ ܫܘܝܐܝܬ.

(11) ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܥܒܕܐ ܡܚܪܪܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܒܐ ܕܡܚܪܪ ܦܠܓܗ. ܘܐܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܡܚܪܪܐ. ܬܬܦܠܓ ܝܪܬܘܬܐ ܠܬܠܬ ܡܢ̈ܘܢ. ܬܪ̈ܬ ܠܐܒܘܗܝ. ܘܚܕܐ ܠܐܚܘܗܝ ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܓܐ ܕܣܘܕܣܐ[2]. ܡܛܠ ܕܫܩܠ ܐܒܘܗܝ, ܦܠܓܗ̇ ܕܝܪܬܘܬܐ. ܘܟܠܗܝ ܕܐܚܪܬ ܣܘܕܣܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܫܪܟܐ ܠܡܫ̈ܠܛܢܐ[3].

[1] موالى
[2] سادس
[3] موالى

(12) ܘܟܕ ܢܦܫܐ ܠܗܘ ܕܓܒܪ. ܚܠܬܐ ܒܪܬ ܚܐܪܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܘܐܡܗ̇ ܡܫܪܪ ܘܒܥܠܗ̇. ܘܕܕܗ̇ ܡܫܪܪܐ ܗܘ. ܬܬܦܠܓ ܝܪܬܘܬܐ ܠܝ̄ܒ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܚܠܬܐ ܫ̈ܬ. ܘܠܐܡܐ ܚܕܐ. ܘܠܕܕܐ ܚܡܫ.

[LXIVa [1]]

[ܝܪ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ]

(1) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒ̈ܢܬܐ. ܒܢܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܘܒܢܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܒܢܬܐ ܕܡܢ ܐܡܐ. ܝܪܬܘܬܐ ܟܠܗ̇ ܡܬܝܗܒܐ ܠܒܢܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.

(2) ܡܛܠ ܬܠ̈ܬܐ. ܚܠܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ. ܘܚܠܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܕܡܝܐ ܬܪ̈ܬܐ ܒܠܚܘܕ.

(3) ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢܬܐ ܘܚܠܬܐ. ܠܒܢܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢ̈ܘܬܐ. ܘܠܚܠܬܐ ܚܕܐ. ܒܢܬܐ ܒܕܘܟܬ ܕܕܐ ܐܚܘܗܝ. ܚܠܬܐ ܕܝܢ ܒܕܘܟܬ ܐܒܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܠܝܢ ܚܒܪ̈ܝܢ.

(4) ܝܪܬܘܬܐ ܕܚܠܬܐ. ܒܪܬ ܚܠܬܐ ܐܡܗܬ، ܕܠܝܬ ܝܪܬܐ. ܟܕ ܦܪܫ ܚܘܒܬܐ ܕܗܘ ܕܓܒܪ.

(5) ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܥܐܬ ܘܠܝܬ ܠܗ ܝܪ̈ܬܐ. ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܦܩܕ ܩܢܝܢܗ ܘܡܩܒܠܢܘܬܗ ܠܡܢ ܕܢܨܒܐ.

(6) ܘܐܢܗܘ ܕܠܐ ܡܦܩܕ. ܗܘ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܒܪ̈ܬܐ ܐܚܘܗܝ.

(7) ܠܐ ܓܝܪ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܕܢܦܩܕ ܐܠܐ * ܬܘܠܬܐ ܕܩܢܝܢܘܗܝ. * fol. 148a

(8) ܐܢܕܝܢ ܢܦܘܩ ܥܠ ܬܘܠܬܐ : ܠܐ ܡܫܬܪܪ. ܠܝܬ ܠܗ ܓܝܪ.

(9) ܘܐܢܗܘ ܗܘ ܬܘܠܬܐ ܕܢܦܩܕ ܦܘܩܕܗ ܠܚܕ ܡܢ ܝܪ̈ܬܐ ܠܐ ܡܫܬܪܪ. ܐܠܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܝܪ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ.

(10) ܘܐܦ ܡܦܩܕ ܠܐܢܫ ܠܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܠܐ ܡܫܬܪܪ.

(11) ܘܟܕ ܢܦܩܕ ܐܢܫ ܒܪܘܫܛܝܢܐ ܠܒܪܬܐ ܐܘ ܠܒܪܐ ܕܢܦܩܘܢ ܥܠ ܬܘܠܬܗ. ܡܫܬܪܪ ܦܘܩܕܢܗ.

[1] This must be a new section from a different source; cf. Ms. Mardin Orth. 316, quire 14, fol. 6a.

(12) ܘܐܢ ܡܦܩܕ ܕܐܬܬܒܥܐ ܒܝܕܬܐ ܐܘ ܕܝܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܬܪܪ.

(13) ܘܐܢ ² ܒܥܕ ܗܕܐ ܒܫܢܘܗܝ، ܗܘ ܕܝܢ ܒܥܠܐ ܒܕܝܬܐ. ܗܘܝܐ ܝܪܬܘܬܐ ܒܫܢܬ ܬܘܪܬܐ. ܠܘ ܐܝܟ ܥܪܒܝܐ ܕܦܘܩܕܢܐ.

(14) ܗܟܘܬ ܘܥܠ ܡܘܕܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܢܦܩ ܕܡܦܩܕܝܢ ܠܒܢܝܬܐ ܐܘ ܠܒܢܬܐ ܕܒܢܝܐ.

(15) ܠܐ ܐܝܬ ܡܫܠܡܢܐ ܠܐܦܛܪܘܦܐ ܘܠܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܡܫܠܡܢܐ.

(16) ܗܟܘܬ ܘܐܦܠܐ ܡܘܕܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ ܒܝܕܗ. ܥܠ ܗܢܐ ܥܠܗ < ܒܝܬ ܥܠܗ > ³ ܩܐܕܝ، ⁴ ܥܠܝܡ.

(17) ... ܡܬܪ ܡܢ ܫܒܝܩܝܢ ⁵ .... ܐܝܢܐ ܝܪܬܘܬܐ ⁶ ܕܡܫܠܡ ܝܪܬܘܬܗ ܡܕܡ ܕܐܬܬܦܠܓܝ. ܡܬܦܠܓܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܘܚܕ ܡܢܗ.

(18) ܘܐܫܬܢܝܬ ܐܢ ܫܐܠܬ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ ܘܥܒܕ ܝܪܬܘܬܐ: ܘܝܪܬܘܬܐ ܕܠܗ ܥܠ ܬܘܕܝܬܗ ܐܝܟܢ. ܐܝܟܘ ܕܡܫܠܡܝܢ ܒܐܝܬ ܡܢܘܬܗ. ܠܐ ܢܦܩܝܢ ܡܕܡ ܡܢ ܝܪܬܘܬܗ. ܝܬܝܪ ܠܗ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܗܘܘ ܡܫܠܡܢܐ ܡܕܡ ܡܢܘܬܗ.

(19) ܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܕܢܫܪܐ ܫܘܪܪܐ ܕܥܒܕܗ ܐܘ ܕܒܢܝܢ ܐܢܫ.

(20) ܥܠ ܥܒܕܐ ܕܢܦܩ ܒܪܬ ܚܐܪܐ. ܒܢܘܗܝ، ܗܘܝܢ ܒܢܝ ܚܐܪܐ. ܘܡܘܠܝܐ ⁷ ܕܒܢܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܒܗܘܗܝ.

(21) ܐܢܫ ܡܬܚܪܪ ܗܘ ܥܒܕܐ. ܡܦܩܝܢ ܒܢܘܗܝ، ܗܘܝܢ ܡܘܠܝܐ ⁸ ܠܡܘܠܝܐ ܕܐܒܗܘܗܝ.

(22) ܐܢܫܐ ܕܡܝܬ ܐܚܘܗܝ، ܐܘ ܐܒܘܗܝ، ܐܘ ܒܪܗ ܐܘ ܒܪ ܒܪܗ ܕܥܒܕܬܐ. ܠܐ ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ.

² See here Ms. Cambridge Add. 2023, fol. 16a which is corrupted and is rectified by our source.

³ Ms : ܥܠܗ

⁴ Ms : ܩܐܕܝ ; ܩܕܝܐ = القاضى

⁵ The text has suffered here.

⁶ Something is lost in the text.

⁷ موالى

⁸ موالى

(23) ܘܟܕ ܢܦܩܘܢ ܠܒܪܐ ܘܢܐܡܪܘܢ. ܕܚܙܐ ܡܠܬܐ ܡܢ ܢܬܘܬܝ، ܠܟܠ. ܐܘ ܚܙܐ ܡܢ ܕܟܠ ܕܡܢܐ ܐܝܟܐ. ܟܕ ܠܐ[9] ܡܦܪܫ ܕܒܟܐ ܗܝ، ܗ̇ܝ، ܡܠܬܐ. ܗܕܐ ܡܢ ܫܠܬ ܕܡܬܚܘܘܗܝ، ܐܝܬܝܗ̇. ܐܘ ܡܢ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܦܩܕ.

(24) ܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܒܪܢܫܐ ܕܢܦܘܩ ܒܒܐܒܗ ܠܚܕ ܡܢ ܫܬܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ : ܘܠܐܚܪܢܐ ܠܐ ܢܦܘܩ. ܐܠܐ ܐܢ ܦܩܕ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܐܝܬ.

(25) ܡܢ ܕܟܡܐ ܬܘܠܬ ܕܡܫܝܚܐ * ܡܕܡ ܡܠܬܗ. ܡܫܬܪܪ. * fol. 148b

(26) ܘܐܢ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܘܠܬܐ[10] ܡܟܡܐ : ܠܐ ܡܫܬܪܪ ܗ̇ܘ ܬܪܬܐ.

(27) ܐܠܐ ܐܢ ܫܠܡܝܢ ܬܘܬܐ ܒܬܪ ܡܠܬܗ. ܡܫܠܡܝܢ ܬܠܬܗܘܢ، ܘܗܕܐ ܐܝܟܘ ܕܡܫܡܠܝܢ ܒܡܘܡܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ.

(28) ܟܕ ܡܘܕܐ ܠܒܪܐ ܒܡܘܪܗܢܗ ܒܡܕܡ ܕܢܕܪ ܘܢܐܡܪ. ܕܗܢܐ ܡܕܡ ܕܟܠ ܐܬܘܗܝ، ܡܫܬܪܪ.

(29) ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܐ ܡܬܚܡܐܝܬ. ܕܐܝܬ ܠܘܬܝ، ܒܟܠܝܐ. ܠܐ ܡܫܬܪܪ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܦܩܕ ܗ̈ܘܕܐ ܫܪܝܪܐ ܒܗ̇ܘ ܗܘܒܪܐ.

(30) ܘܬܘܒ ܟܕ ܢܬܘܕܐ ܒܟܠܝܐ ܡܕܡ ܠܐ ܢܕܒܪܐ. ܘܢܕܪܐ ܕܐܝܬ ܒܠܘܗܝ، ܫܘܒܬܐ ܡܕܡ : ܫܘܒܬܐ ܙܕܩ ܕܬܬܦܪܥ ܡܕܡ ܕܢܬܝܗܒ ܒܟܠܝܐ. ܘܟܕ ܢܕܪܐ ܒܒܟܠܝܐ ܢܕܒܪ. ܘܡܢܕܪܐ < ܒܫܘܒܬܐ >[11] ܒܒܟܠܝܐ. ܡܬܝܗܒ ܒܟܠܝܐ ܐܝܟ ܕܐܬܘܗܝ، ܘܫܘܒܬܐ ܠܐ ܬܬܦܪܥ : ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܗ̇ܘ ܡܐ ܕܢܣܒ ܡܬܦܪܥܐ.

ܐܝܬ ܠܗ ܒܥܪܐ ܐܬ̈ܠܦܐ ܙܘ̈ܙܐ. ܘܢܕܪܐ ܕܒܒܟܠܝܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܝܬ ܒܠܘܗܝ، ܫܘܒܬܐ ܒܥܪܐ. ܒܟܠܝܐ ܡܬܝܗܒ. ܘܦܫܩܐ ܫܘܒܬܐ. ܐܢܫ ܬܪܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܒܥܪܐ ܐܬ̈ܠܦܐ ܡܢܗܘܢ ܬܬܦܪܥ ܫܘܒܬܐ.

[9] Ms: ° om, correctly preserved in Ms. Br. Mus. Add. 18,715, fol. 253a.

[10] تلث

[11] The text seems to be defective here; Ms. Br. Mus. Add. 18,715, fol. 253 reads here ܢܕܪܐ ܒܫܘܒܬܐ ܘܒܒܟܠܝܐ ܢܕܒܪܐ

[LXV]

ܬܘܒ ܫܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܛܝ̈ܝܐ.[1]

(1) ܐܡܬܝ ܕܡܝܬ ܐܢܫ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܐܘ ܛܠܝܐ ܐܘ ܛܠܝܬܐ. ܘܫܒܩ ܒܬܪܗ ܐܡܐ. ܝܪ̈ܬ ܠܗ̇ ܠܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܠܗܘ ܕܡܝܬ ܝܠܕܐ.

(2) ܘܐܦ ܐܚܐ ܗܟܘܬ ܝܪ̈ܬ ܝܪܬܘܬܐ ܟܠܗ̇.

(3) ܘܐܦ ܡܫܟܢܐ ܘܐܦ ܒܪ ܒܪܐ ܘܐܦ ܕܕܐ. ܗܟܘܬ ܐܡܬܝ ܕܠܝܬ ܒܢ̈ܝܐ.

(4) ܘܗܠܝܢ ܕܠܐ ܝܪ̈ܬܝܢ ܐܡܬܝ, ܕܐܝܬ ܝܪ̈ܬܐ ܡܕܡ ܦܠܓܐ. ܠܐ ܝܪ̈ܬܐ ܥܡܬܐ ܘܠܐ ܚܠܬܐ.

(5) ܘܠܐ ܡܫܟܢܐ ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܐܡܐ. ܘܠܐ ܚܠܐ.

(6) ܘܠܐ ܒܪ ܒܪܬܐ.

(7) ܘܟܕ ܡܝܬ ܓܒܪܐ ܘܫܒܩ ܐܡܐ : ܝܪ̈ܬܐ ܬܘܠܬܐ[2] ܕܗ̇ܘ ܫܒܩ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܚ̈ܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ.

(8) ܘܐܦ ܐܚܬ ܠܗ ܝܪ̈ܬܐ ܗ̇ܝ, ܣܘܕܣܐ.[3]

(9) ܘܐܦ ܡܝܬ ܐܢܫ ܘܫܒܩ ܡܫܟܢܬܐ. ܝܪ̈ܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܝܬ ܣܘܕܣܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗ̇ ܡܕܡ.

(10) ܘܕܫܪܟܐ ܠܡܬܒ̈ܥܢܘܗܝ. ܐܢܫ ܐܝܟ ܙܕܩܗ.

(11) ܘܟܕ ܡܝܬ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܘܫܒܩ ܒܪܬܐ : ܝܪ̈ܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܦܠܓܐ.

(12) ܘܐܦ ܢܗܘ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ * ܒܢ̈ܬܐ : ܐܘ ܬܠ̈ܬ ܐܘ ܟܡܐ ܕܗܘ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗܝܢ ܡܕܡ.

* fol. 149a

(13) ܘܫܪܟܐ ܕܡܬܒ̈ܥܢܐ. ܐܢܫ ܐܝܟ ܙܕܩܗ.

(14) ܘܐܚ̈ܬܐ ܗܟܘܬ ܝܪ̈ܬܢ. ܐܝܟ ܛܟܣܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ.

(15) ܘܐܦ ܢܗܘ̈ܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܘܐܚ̈ܬܐ ܠܗܘ ܕܡܝܬ : ܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܠܘܩܕܡ.

[1] طايّ
[2] تلْث
[3] سادس

(16) ܐܢ ܚܕܐ ܝܪܬܐ ܦܠܓܐ.

(17) ܘܒܪܬ ܒܪܐ ܒܠܚܘܕܐ ܕܒܪܬܐ ܐܝܬܝܗ̇.

(18) ܘܐܢ ܢܡܘܬ ܓܒܪܐ ܘܢܫܒܘܩ ܐܢܬܬܐ. ܝܪܬܐ ܪܘܒܥܐ[4] ܡܢ ܒܬܪܗ.

(19) ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ: ܝܪܬܐ ܬܘܡܢܐ[5].

(20) ܘܠܓܒܪܐ ܝܪܬ ܡܢ ܐܢܬܬܗ. ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܒ̈ܢܝܐ ܦܠܓܐ ❖

[LXVI]

ܬܪܥܐ[1] ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܠܐ ܝܪܬ ܥܡ ܡܢ ܕܝܪܬ.

(1) ܡܫܝܢܐ ܠܐ ܝܪܬ ܥܡ ܐܒܐ.

(2) ܘܐܒܐ ܝܪܬ ܥܡ ܒܪܐ ܫܘܕܫܐ[2].

(3) ܘܠܐ ܝܪܬܐ ܡܫܝܢܬܐ ܥܡ ܐܡܐ ܡܕܡ.

(4) ܘܝܪܬܐ ܐܡܐ ܥܡ ܒ̈ܢܝܐ ܐܘ ܐܚ̈ܐ ܫܘܕܫܐ.

(5) ܐܚܐ ܡܢ ܐܡܐ ܝܪܬ ܫܘܕܫܐ. ܐܢ ܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܘܐܢ ܢܩܒܬܐ.

(6) ܘܐܢ ܣ̈ܓܝܐܐ ܐܢܘܢ. ܝܪܬܝܢ ܬܘܠܬܐ[3] ܕܠܐ ܬܘܣܦܬܐ.

(7) ܘܠܐ ܝܪܬܝܢ ܐܚ̈ܐ ܕܡܢ ܐܡܐ ܥܡ ܒ̈ܢܝܐ. ܐܡܬܝ, ܕܐܝܬ ܒܪܐ ܕܒܪܐ ܒܒ̈ܢܝܐ. ܘܐܟܠܐ ܥܡ ܒܪ ܒܪܐ.

(8) ܝܪܬ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܬܘܠܬܐ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ. ܠܟܠ ܚܕ: ܡܢܗܘܢ ܫܘܕܫܐ.
ܘܕܫܪܟܐ ܠܒ̈ܢܝܐ. ܘܠܕܒܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢ̈ܘܬܐ. ܘܠܢܩܒܬܐ ܚܕܐ ܡܢܘܬܐ.

(9) ܗܟܘܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝܐ ܘܒ̈ܢܬܐ.

(10) ܘܟܕ ܢܡܘܬ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ. ܘܢܫܒܘܩ ܒܪܬܐ

[4] ربع

[5] ثمن

[1] ܬܪܥܐ renders the Arabic باب.

[2] سادس

[3] ثلث

ܘܒܪܬ ܒܪܐ. ܬܪ̈ܬܐ ܒܢܬܐ ܦܠܓܐ. ܘܒܪܬ ܒܪܐ ܫܘܕܣܐ.[4] ܫܘܡܠܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠ̈ܬܐ.[5] ܘܕܫܪܟܐ ܠܝܪ̈ܘܬܐ ܩܪ̈ܒܐ ܩܪܝܒܐ ܐܝܟ ܕܕܩܪ̈ܝܒܝܗܘܢ.

(11) ܘܟܕ ܢܡܘܬ ܒܪܐ ܘܫܒܩ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ. ܠܐܡܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠ̈ܬܐ. ܘܠܐܒܐ ܬܘܠܬܐ.

(12) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܐܒܘܗܝ ܘܐܢܬܬܗ ܘܗ̇ܝ ܕܡܝܬ. ܠܐܢܬܬܐ ܪܘܒܥܐ[6] ܡܢ ܟܠܗ. ܘܕܫܪܟܐ ܠܐܒܘܗܝ.

(13) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܐܚܐ ܘܒܪ ܐܚܐ. ܢܪܬ ܐܚܐ ܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܪܬ ܒܪ ܐܚܐ ܡܢܗ̇ ܡܕܡ.

(14) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܒܪ ܐܚܐ ܘܕܕܐ. ܢܪܬ ܒܪ ܐܚܐ ܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ.

(15) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܒܪ ܒܪܗ ܘܒܪ ܐܚܘܗܝ. ܢܪܬ ܝܪܬܘܬܐ ܟܠܗ̇ ܕܒܪ ܒܪܐ.

(16) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܒܪ ܒܪܐ ܘܐܚ̈ܐ. ܒܪ ܒܪܐ ܢܪܬ ܟܠܗ̇ ܝܪܬܘܬܐ.

(17) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܕܕ̈ܐ * ܘܚ̈ܠܐ: ܘܒܢ̈ܬ ܒܪܬܐ ܘܩܪ̈ܝܒܐ ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܐܡܗܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܢܪܬܘܢ ܡܕܡ ܥܡ ܝܪ̈ܬܐ ܩܪܝܒܝܢ ܝܬܝܪ ܡܢܗܘܢ. *fol. 149b

(18) ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܐܡܐ ܘܐܚܐ ܘܐܢܬܬܐ ܘܒܪܐ. ܢܪܬ ܐܡܐ ܫܘܕܣܐ.[7] ܘܐܢܬܬܐ ܬܘܡܢܐ.[8] ܘܡܢܗܘܢ ܕܦܫܐ ܠܒܪܐ. ܘܠܐ ܢܪܬ ܐܚܐ ܥܡ ܗܠܝܢ ܡܕܡ.

(19) ܘܟܕ ܬܡܘܬ، ܐܢܬܬܐ ܘܬܫܒܘܩ ܐܒܘܗ̇ ܘܒܥܠܗ̇ ܘܒܪܗ̇. ܠܒܥܠܐ ܪܘܒܥܐ. ܘܠܐܒܘܗ̇ ܫܘܕܣܐ. ܘܠܐܡܗ̇ ܫܘܕܣܐ. ܘܕܫܪܟܐ ܠܒܪܗ̇.

(20) ܘܐܢ ܬܫܒܘܩ ܩܫܝܫܗ̇ ܡܢ ܐܒܘܗ̇ ܘܒܥܠܗ̇. ܢܪܬ ܒܥܠܗ̇ ܦܠܓܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܫܪܟܐ ❖

[4] سادس
[5] ثلث
[6] ربع
[7] سادس
[8] ثمن

[LXVII]

ܬܘܒ ܫܘܚܠܦܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܛܝܝ̈ܐ[1] ܘܦܘܠ̈ܓܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܝܪ̈ܬܘܬܐ.

(1) ܐܡܪܬ، ܕܒܢܗܘܐ ܒܝܪ̈ܬܘܬܐ ܝܪܬܐ ܕܝܪ̈ܬ[2] ܫܘܕܫܐ.[3] ܡܬܦܠܓܐ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܠܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܡܛܠ ܕܦܠܓܐ ܕܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ܆ ܬ̈ܠܬ ܐܬܝܗܝܢ ܘܬܘܠܬܐ[4] ܬܪ̈ܝܢ. ܘܫܘܕܫܐ ܚܕ.

(2) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܝܪ̈ܬܘܬܐ ܐܢܫ̈ܝܢ ܕܡܫܬ̈ܟܚܝܢ. ܒܡܢܝܢܐ. ܒܕܡܐ ܠܗ̇، ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢܘܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܒܗܘܢ ܦܠܓܐ ܕܡܢܬܐ. ܟܕ ܠܗܠܝܢ ܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܬܐ. ܕܐܬܝܗܝܢ ܫܬܐܣܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܗܠܝܢ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܬܒܥܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢܘ̈ܬܐ.

(3) ܒܒܢ̈ܬܐ ܕܒܢܬ. ܘܥܡܗ ܐܡܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ. ܘܬ̈ܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܢܣܒܐ ܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠ̈ܬܐ. ܘܦܪܫܐ ܚܕ ܡܢܬܐ ܠܬ̈ܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܘܐܬܬܚܒܪܬ ܗ̇، ܡܢܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܒܗ̇، ܕܬܬܦܠܓ ܠܟܠܗܝܢ. ܗܕܝܢ ܟܕ ܗܠܝܢ ܬ̈ܠܬ ܡܢ̈ܘܬܐ ܕܐܬܝܗܝܢ ܫܬܐܣܬܐ ܬ̈ܠܬ ܕ̈ܒܢܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܐܚ̈ܘܬܐ. ܘܐܬܝܢ ܗܘ̈ܝ ܬܡܢ̈ܝܐ. ܘܦܠܓ ܐܝܟ ܒܢܬܗܘܢ. ܠܐܡܐ ܫܘܕܫܐ. ܕܗܘ̈ܝ ܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܠܬ̈ܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܠܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܠ̈ܬܐ. ܕܗܘ̈ܝ ܡ̄ܒ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܠܬ̈ܠܬ ܐܚ̈ܘܬܐ ܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܠܟܠܚܕܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܬܐ. ܘܬܪܘܢ ܫܘܚܠܦܐ.

(4) ܘܐܢ ܢܗܘܘܢ ܒܢ̈ܬܐ ܬܘܒ ܬ̈ܠܬ ܐܘ ܫܒܥ ܐܘ ܬܫܥ ܟܡܐ ܕܗܘܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܗܟܢܐ ܕܬܒܥ̈ܢ ܠܫܘܚܠܦܐ ܐܝܟ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܬ̈ܠܬ ܡܢܘ̈ܢ ܡܬܦܠܓܢܐ ܒܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܪ̈ܫܐ ܠܓܡܐ. ܐܢ ܢܟܝܒܐ ܐܝܟ ܕܒܢ̈ܬܐ: ܘܐܢ ܢܟܝܒܐ ܐܝܟ ܕܐܚ̈ܘܬܐ. ܘܗ̇ܝ،

1 طاىّ

2 The text must have suffered here; this must be an old gap which appears also in Ms. Mardin Orth. 316, quire 14, fol. 7a and Ms. Mardin Orth. 323, fol. 183b.

3 سادس

4 ثُلْث

* fol. 150a ܒܒܢܐ ܡܫܬܠܡܝܢ * ܫܘܒܩܢܐ. ܘܗܢܘܢ ܒܒܢܝܗܘܢ، ܠܗܘ ܡܟܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܒܐܚ̈ܝܗܘܢ. ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܗܠܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܐܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܐܢ ܒܢ̈ܬܐ. ܘܢܦܩܘ ܦܠܓܐ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ ܕܢܫ̈ܘܬܐ ܬܪܬܝܢ. ܘܒܪ̈ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܦܠܓܐ ܕܡܢܬܐ ܐܘ ܬܘܠܬܐ ܐܘ ܪܘܒܥܐ[5]. ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ.

(5) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܐ ܕܒܪ̈ܬ ܪܘܒܥܐ ܘܐܚܪܢܐ ܫܕܘܣܐ. ܡܬܦܠܓܐ ܬܪ̈ܬܐ ܠܝܒ̄ ܡܢܘ̈ܢ. ܡܛܠ ܕܒ̈ܢܬ ܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗܝܢ ܪܘܒܥܐ ܕܠܐ ܬܒܥܐ. ܘܡܛܠ ܗܢ ܫܠܡܬ ܗܕܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܬܬܦܠܓܢ ܠܬܠܬܥܣܪܐ ܡܢܘ̈ܢ. ܡܛܠ ܕܪܘܒܥܐ ܕܝܒ̄ ܬܠܬ ܐܝܬ. ܘܫܕܘܣܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܕܒܢ̈ܬܐ ܠܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ.

(6) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܢ̈ܬܐ : ܕܬܒܥܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܢ ܝܒ̄ ܡܢܘ̈ܢ ܡܕܡ : ܒܟܠ ܐܚܝܢ ܐܝܟ ܕܪܫܝܡ ܠܗ ܠܝ ܒܫܘܒܩܢܐ ܘܕܡܢܐ ܕܒ̈ܢܬ ܡܢܘ̈ܢ.

(7) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܢ̈ܬܐ ܕܢܣܒ ܬܘܡܢܐ[6] : ܘܐܚܪܢܐ ܪܘܒܥܐ : ܘܐܚܪܢܐ ܫܕܘܣܐ : ܬܬܦܠܓ ܬܪ̈ܬܝܢ ܠܟܕ̄ ܡܢܘ̈ܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܦܩ ܬܘܡܢܐ ܡܢ ܝܒ̄. ܒܗ̇ ܕܗܘܐ ܚܕܐ ܘܦܠܓܗ̇. ܘܡܢ ܟܕ̄ ܢܦܩ ܬܘܡܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܠܬ. ܘܫܕܘܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܪ̈ܒܥ ܡܢܘ̈ܢ. ܘܡܐܬܐ ܟܠܗ ܫܘܒܩܢܐ. ܘܠܟܠ ܡܢ ܟܕ̄ ܠܐ ܫܠܡ.

(8) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܢ̈ܬܐ ܬܪ̈ܬܐ ܕܬܒܥܝܢ ܒܡܢܘ̈ܬܐ ܡܕܡ ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܟܕ̄ ܐܝܟ ܡܛܠܬܐ ܕܗܠܝܢ ܬܪ̈ܬܐ ܕܬܒܥܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܪܫܝܡ ܫܘܝܢ ܠܝ ܒܫܘܒܩܢܐ ܘܕܡܢܐ ܕܒ̈ܢܬ ܡܢܘ̈ܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܫܬܐܬܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܬܘܪܝ ܟܠܗ ܫܘܒܩܢܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܕܠܚܘܕ.

(9) ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܕܐܝܬ ܕܒܪܐ ܒܗܠܝܢ ܬܪ̈ܬܐ ܕܬܒܥܝܢ. ܢܬܒܥܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢܘܬܐ ܟܠܗܝ، ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܠܬ. ܡܛܠ ܕܕܒܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܘܬܐ ܢܣܒ. ܘܢܩܒܬܐ ܚܕܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܡܐܡܪ

[5] ربع

[6] ثمن

ܬܠܬ ܒܢ̈ܬܐ ܘܒܪܐ ܕܒܪܐ. ܡܬܦ̈ܠܓܢ ܒܠܚܘܕ ܡܢܘ̈ܬܐ ܢܫ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ.

(10) ܗܟܘܬ ܘܒܪ. ܗܘܐ ܥܡ ܐܚܘ̈ܬܐ ܐܚܝܢܐ.

ܥܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܐܝܟ ܢܡܘ̈ܣܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܕܕܐܝܟ ܐܝܟ ܡܬܦ̈ܠܓܢ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܀

[LXVIII]

* ܢܡ̈ܘܣܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ. * fol. 150b

ܐ. [1] ܠܒܪ ܡܢ ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܕܠܗ ܠܐ ܐܢܫ ܡܬܐܠܨ ܢܬܬܕܝܢ. ܐܦܝܗ ܕܒܥܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܐ ܫܩܠ ܐܢܬܬܐ ܘܢܬܒ. ܐܘ ܠܕܒܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܐ ܐܫܬܘܕܝ, ܕܐܙܠ ܗܘܝܘ ܠܒܪ ܡܕܝܢܬܐ : ܐܝܟܐ ܕܫܡܠ ܐܢܬܬܐ ܘܐܬܬܘܬܒ. ܐܘ ܐܝܟܐ ܕܐܫܬܘܕܝ, ܕܐܙܠ ܠܡܐܟܘܬ ܡܬܬܕܝܢ ܀

ܒ. ܒܪܐ ܒܪ ܒܪܒܠ ܚܕ ܐܒܘܗܝ, ܡܛܠ ܬܫܡܫܬܐ ܘܫܘܫܬܐ ܕܠܗ ܠܐ ܢܬܬܒܥ ܀

ܓ. ܠܐ ܐܢܫ ܕܒܥܐ ܒܝܟܘܬܐ ܒܕܝܢ. ܡܬܐܠܨ ܒܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܕܠܗ̇ ܐܠܐ ܗܘ̇ ܕܡܫܥܪ ܠܗ̇ ܠܝܒܘܬܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܐ ܡܟܝܟ ܗܘ̇ ܕܕܝܢܐ ܕܢܐܠܨ ܠܗܘ̇ ܕܡܬܪܝܢܐ ܠܡܫܝܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܦܡ̈ܢܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܗܘ̇ ܕܐܡ̇ܪ ܘܡܫܪܪ ܀

ܕ. ܡܫܥܒܕ ܗܘ̇ ܣܒܟܐ ܠܡܒܥܐ ܡܢ ܬܒܥܬܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܕܒܥܬܗ ܗܘ̇ ܕܒܥܐ ܠܗ ܀

ܗ. ܡܬܦܪܢܫܐ ܬܪܝܢܐ. ܒܪ ܢܦܪ ܠܡܬܦܪܢܫܐ ܗܘ̇ ܕܡܩܒܠܘܗܝ, ܫܒܬܗ. ܡܫܪܪ ܗܘ ܦܬܩܐ ܕܠܝܬܐ ܕܠܗ ܀

ܘ. ܟܠ ܡܬܦܪܢܫܢܘܬܐ ܕܡܣܬܒܪܬܐ ܒܛܠܠܐ ܡܥܒܪ ܒܪܥܠܘܬܐ. ܐܦ ܘܣܢܘܩܝܐ ܠܘܬ ܡܬܦܪܢܫܐ ܒܪ ܠܐ ܒܪܢܫ ܀

ܙ. ܫܠܝܛ ܗܘ̇ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܕܬܒܥ ܕܐܢܬܝܗ ܘܟܠ ܦܪܢܣܬܐ ܕܠܗ̇ ܀

[1] The numbers of the paragraphs are placed in the margin.

ܠܚ. ܢܟܠܐ ܗܘ ܕܗܘ ܐܚܐ. ܒܡܘܗܒܐ ܕܦܪܢܝܬܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ: ܐܠܐ ܠܒܪܬܐ ܚܢܘܢ ܀

ܠܛ. ܦܪܢܝܬܐ ܗܝ ܕܐܚܐ ܡܢܗ. ܐܦܢ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܩܠܐ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܬܝܗ ܒܡܘܗܒܐ ܕܓܒܪܐ ܀

ܡ. ܐܢܬܬܐ ܐܢܐ ܕܐܚܝܕܐ ܫܠܛܬ ܠܓܒܪܐ ܕܠܗ. ܒܡܘܒܠܐ ܕܡܗܪܗܛܐ ܐܠܝܢ ܕܠܗ ܡܫܥܒܕܝܢ ܕܒܝܬܗ ܠܗ ܦܬܘܐ ܕܠܗ ܗܝ ܕܒܠܥܕܝܗ ܀

ܡܐ. ܟܠ ܒܥܠܐ ܕܫܬܘܦܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܘܕܐܢܬܬܐ ܡܫܟܚܐ. ܦܪܢܝܬܐ ܒܐܘܫܢܐ ܕܓܒܪܐ ܡܬܗܦܟܐ. ܒܪܡ ܠܘ ܗܒܢܐ. ܐܡܟܢܐ ܕܐܦ ܒܫܡܛܐ ܐܘ ܒܕܝܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܬܫܬܒܩ ܕܐܬܝܗ ܡܢ ܐܘܫܢܐ ܕܓܒܪܐ ܀

ܡܒ. ܕܗܠܝܢ ܕܡܫܬܘܬܦܢ ܐܢܬܬܐ ܘܓܒܪܐ: ܡܓܒܐ ܒܬܪ ܗܘ ܕܡܝܬ ܀

ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܚܘܪܐ ܢܣܒܝܢ ܕܐܡܠܐ ܟܠ ܓܒܪܐ: ܠܗ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܐܚܪܢܐ ܀

ܡܓ. ܐܡܐ ܕܢܣܒ ܠܒܪܬܗ ܕܗܘܢܐ ܠܓܒܪܐ. ܘܠܐ ܡܠܐ ܐܘ ܐܚܪܢܐ ܚܘܠܩܢܐ ܡܢ ܐܬܬܝܒ. ܠܗ ܕܢܥܠܡ * ܠܡܫܬܘܬܗ ܀

ܡܕ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ ܕܦܪܢܝܬܐ. ܠܐ ܡܨܐ ܢܬܒܥ ܡܢ ܡܗܘܦܢܐ ܕܐܢܬܬܐ ܀

ܡܗ. ܐܢܫܘ ܕܐܡܟܐ ܒܬܪ ܥܒܕܬܐ ܒܪ ܒܕܘܟܬܐ ܕܕܡܟܢ ܡܕܡ ܒܪܐ ܕܠܗ ܬܒܝܢܘܗܝ. ܡܢܕܡ ܠܝܬ ܠܗ ܡܢ ܐܪܬܘܬܐ ܗܦܟܢ ܪܗܛ. ܘܐܝܟܢ ܥܒܕ ܠܡܗܘܐ ܡܬܠܝܙ ܠܘܬ ܡܫܬܪܬܐ ܀

ܡܘ. ܒܪ ܡܫܬܪܝܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܘܕܐܢܬܬܐ. ܕܢܝܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢܗܝܢ ܠܘܬ ܐܚܐ ܐܘ ܠܘܬ ܐܚܐ ܕܪܒ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܢܗܘܐ ܘܢܬܬܪܣܐ ܀

ܡܙ. ܡܢܝܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܢܟܒ ܬܘܒ، ܠܘܬ ܣܒܠܗܘܢ. ܕܒܪ ܡܬܒܥܐ ܡܬܠܬܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܐ ܒܢܝܢ. ܕܒܠܗ ܦܪܢܝܬܐ ܬܬܦܫܛ ܠܘܬܗ ܀

ܡܚ. ܫܠܝܛ ܗܘ ܕܢܒܒ ܬܘܒ، ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܪܢܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܦܪܢܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܢܠܒܘܟ ܓܒܪܐ ܣܠܩ ܚܒ ܒܪܐ ܀

ܡܛ. ܗܝ ܕܬܣܒ ܫܘܠܛܢܐ ܐܬܬܗ ܕܐܒܘܗ. ܐ ܠ ܬܓܘܒ

ܡܪ̈ܗܛܐ ܕܒ̈ܢܝܢܗ̇ ܐܟܡܗ̇ ܢܬܠܒܢ ܕܥܡܬܐ. ܘܣܠܩ ܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܬ ܠܘܬܗ ܡܢ ܒܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܠܐ ܒܕܒܠ ܐܬܬܢܕܒܬ ܕܐܢ ܠܘܬܗ ܡܛܠܬ: ܢܬܬܟܒ ܢܐ ܒܥܠܐ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܐ. ܐܘ̇ ܒܪ ܡܫܠܡ ܠܒܪܬܐ ܕܠܗ̇ ܢܐ ܡܢ ✧

ܡܢ. ܘܠܐ ܠܘܩ ܒܒܪܐ ܘܠܐ ܠܘܩ ܕܕܐ ܡܛܝܐ ܐܢܬܬܐ ܕܬܬܚܒܒ ✧

ܒܐ. ܒܒܪܐ ܒܪ ܡܢܟ ܫܘܒܪ̈ܐ ܡܕܡ ܕܐܢܬܬܗ. ܕܠܐ ܘܡܛܐ ܗܘ ܙܒܢܗ ✧

ܒܓ. ܘܠܐ ܗ̣ܘ ܫܡܥܐ ܘܠܐ ܗ̇ܝ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܝ̈ܐ ܠܡܒܘܝܘ ܡܕܡ ܦܪܝܫܬ ✧

ܒܕ. ܒܢܐ ܠܐ ܡܛܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܡܬܐ : ܒܪ̈ ܒܕܒܠ ܫܢܐ ܠܡܫܟܢܘܬܐ ✧

ܒܗ. ܐܢܬܬܐ ܐܦ ܬܬܒܢܝܢ ܫܘܒܪ̈ܐ ܡܢ ܕܒܪܗ̇ : ܠܐ ܡܬܬܚܙܝܐ ܒܦܘܪܫܐ ✧

ܒܘ. ܐܢܫܘ ܕܒܪܐ ܢܥܡ ܙܒܢܬܐ ܡܕܡ ܡܢ ܕܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܡܛܝܐ ܗ̣ܘ ܕܢܦܩ. ܐܦܠܐ ܒܒܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܥܘܠܠܐ ܒܠܒܗ̇ ܕܙܒܢܬܐ ✧

ܒܙ. ܠܘܩ ܫܘܒܪ̈ܐ ܡܪ̈ܢܝܐ ܐܘ̇ ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܪܐ. ܠܐ ܡܬܬܘܡ ܡܬܬܚܝܕܐ ܐܡܟܐ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܒܒܪܐ ܠܘܩ ܐܢܬܬܗ ܡܬܬܒܒ ✧

ܒܚ. ܠܐ ܡܛܝܐ ܕܙܒܢܬܐ ܡܕܡ ܡܢ ܕܐܢܬܬܐ ܬܫܬܬܠ ܐܝܟ ܕܠܡܫܟܢܐ ܠܘܩ ܫܘܒܬܐ ܕܒܪܐ ܕܠܗ̇. ܘܐܦܠܐ ܕܬܬܒܬܒ * ܠܘܩ ܬܫܬܡܫܬܐ ܕܒܪܗ̇ ✧ * fol. 151b

ܒܛ. ܗ̇ܘ ܕܡܛܠܫܐ ܕܐܢܬܢܫ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܦܠܣܪ ܒܬܪ̈ܐ ܡܬܬܕܝܢ ✧

ܒܝ. ܐܡܟܐ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܫܐܠܬ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܒܪܐ ܕܠܗ̇. ܐܢܫܘ ܡ̣ܢ ܕܒܪ. ܠܐ ܒܕܒܠ ܐܚܘ ܐܚܟܐ ܡܛܠ. ܠܐ ܢܪܬܐ ܠܗ. ܐܢܝܢ ܒܪ ܗܠܝܢ ܐܚܟܡܗ ܡܛܠ. ܡܬܦܪܥܐ ܗ̣ܝ, ܠܒܪܬܘܬܐ. ܠܐ ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܐܢܫ ܠܐܡܟܐ : ܠܡܫܟܢܠ ܡܘܪܛܪ[2] ܠܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܚܟ ܐܚܟܐ ✧

[2] Ms: ܘܪܐܛܪ

ܠ. ܐܢ ܐܢܫ ܟܕ ܟܬܒ. ܕܢܣܒ. ܕܐܢܬܬܗ ܟܬܒ. ܗܘܟܐ ܕܕܝܢ ܡܢܗ. ܠܐ ܦܣܝܩܐ ܗ̇ܝ ܕܐܢܬܬܗ ܀

ܠܐ. ܡܢ ܕܐܢܬܬܗ ܕܠܐ ܦܣܝܩܐ ܠܐܚܪܢܝܢ ܠܐ ܡܬܢܣܒܢ. ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܝܢ: ܐܫܬܟܚܘܢ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܪ̈ܗܠܐ ܕܦܣܩܝܢ. ܠܐ ܢܫ̈ܒܩܐ ܐܢܬܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܢ ܬܬܢܣܒܘܢ ܗܦܟܝܢ ܡܫܬܒܩܝܢ ܀

ܠܒ. ܟܕ ܐܡܬܐ ܘܕܕܐ ܐܢܫ. ܐܡܬܐ ܗܝ ܕܐܢܫ ܠܗ̇ ܙܪܥܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܡܬܦܪܫܐ ܀

ܠܓ. ܟܕ ܢܣܒ. ܢܡܘܣܐ ܘܐܦ ܒ̈ܢܝܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܦܠܐ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܗ ܕܬܬܩܒܠ ܘܬܬܫܠܛ ܀

ܠܕ. ܡܢ ܫܘܕܝܐ ܕܒܨܠܐ ܘܕܠܐ ܫܘܐܠܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܝܪܬܘܬܐ ܀

ܠܗ. ܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܠܡܚܪܒܘ ܡܕܡ ܠܡܦܠ ܕܕܪܐ ܐܘ ܒܡܠܬܐ ܕܐܒܕܝܢ ܕܐܢܬܬܗ ܀

ܠܘ. ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܢ ܕܡܢ ܥܠܬܐ ܠܡܦܠ ܕܐܢܬܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܡܨܝܢ ܠܡܚܪܒܘ ܡܕܡ ܀

ܠܙ. ܠܡܦܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܬܟܠܬ ܝܪܬܘܬܐ. ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫܐ ܠܡܚܪܒܘ ܡܕܡ ܀

ܠܚ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܕܐܦ ܗܦܟ ܡܢ ܕܐܢܬܬܗ ܝܪܬ. ܗ̣ܘ ܢܣܒܐ ܕܡܢ ܢܟ̈ܣܐ ܡܬܦܪܥܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܀

ܠܛ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ. ܕܐܢܬܬܗ ܝܪܬܐ ܕܐܢܫ ܗ̣ܘ ܢܣܒܐ ܠܗ ܕܐܢ ܢܣܒܐ ܀

ܡ. ܗ̇ܘ ܕܝܗܒ ܕܝܢ ܡܠܬܗ̇ ܠܝܪܬܘܬܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܡܫܬܐܠܘ ܡܢܗ. ܐܢ ܡܫܡܠܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܀

ܡܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܢܡܘܣܘܬܐ ܠܐ ܡܨܐ ܕܢܐܪܬ ܐܒܘܗܝ ܀

ܡܒ. ܫܘܐܠܬ ܠܐܢܫܐ ܘܠܐܚܝܢܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܕܡܝܬ. ܝܪܬܘܬܐ ܡܬܝܗܒܐ ܀

ܡܓ. ܠܐܡܐ ܗ̇ܝ ܕܕܠܐ ܡܫܠܡܬܐ: ܒܢ̈ܝܗ̇ ܫܘܐܠܬ ܝܪ̈ܬܝܢ. ܐܝܟ ܘܡܢ ܐܡ̈ܗܬܐ ܡܫܬܒܩܢܐ ܐܢܬܘܢ ܀

ܡܕ. ܟܕ ܐܡܪܐ ܘܐܡܝܢܐ ܘܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢ. ܢܦܩܐ ܗ̈ܢ ܗܝ ܐܡܪܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܗܘ ܒܗ ܫܬܐ ܕܠܗ ܗܘܬ ❖

ܡܗ. ܗ̇ܘ ܕܫܪܐ ܐܦ ܡܩܒܠ ܢܬܘܬܐ. ܠܐ ܡܨܐ ܠܡܚܪܘ. ܡܢ ܗܕܪܐ: ܐܝܟܢ ܕܐܬܝܬܗ̇ ܐܚܪܝܬܐ ܘܕܠܐ * ܦܣܩܐ ❖ * fol. 152a

ܡܘ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܫܟܚ ܕܕܐܬܝܬܝܢ ܚܠܝܬܘܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܠܡܗܦܟ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ❖

ܡܙ. ܕܠܘܩܒܠ ܕܗܘܢܐ ܒܚܠܡܐ: ܠܐ ܬܬܘܩܡ ❖

ܡܚ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܡܪܐ ܒܕܠܘܩܒܠ. ܐܝܟ ܕܒܬܪܗ̇ ܘܦܘܪܩܢܐ ܐܬܬܩܝܡ. ܒܢܝܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ❖

ܡܛ. ܕܠܘܩܒܠ ܕܫܦܝܪ ܡܢ ܕܫܠܝܐ ܘܒܠܚܐ ܗ̇ܘ ܬܠܒܘܢ ❖

ܢ. ܘܦܘܪܩܢ[3] ܚܘܫܒܢܐ ܕܢܒܒܘ ܕܠܘܩܒܠ ܠܐ ܡܨܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܦܩܕ ❖

ܢܐ. ܐܝܟ ܒܫܡܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܕܠܗ. ܗ̇ܘ ܐܦܛܪܘܦܐ ܡܢ ܡܪܗܛܐ ܕܐܬܩ̈ܢܐ ܢܒܝ ܙܒܢܘܬܐ ܡܕܡ. ܐܦ ܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܗܝ ܠܦܘܪ ❖

ܢܒ. ܐܡܪܐ ܠܐ ܬܦܪܘܫ ܙܒ̈ܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܩ̈ܢܝܗ̇. ܐܠܐ ܬܫܐܠ ܠܗܘܢ ܐܦܛܪܘܦܐ ❖

ܢܓ. ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܫܐܠܬ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܒܪܐ ܕܠܗ̇: ܡܬܟܠܝܐ ܡܢ ܢܬܘܬܗ. ܐܝܟܢ ܕܕܠܐ ܐܫܟܚܐ ܡܫܬ ❖

ܢܕ. ܒܒܪܐ ܒܬܪ ܕܡܬܝܠܕ. ܘܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܫܬܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܚ̈ܠܦܐ. ܘܙܒ̈ܢܬܐ ܡܫܬܒܕܝܢ ❖

ܢܗ. ܗ̇ܘ ܐܝܢܐ ܕܠܫܬܐ ܕܐܬܟܫܝ ܡܢ ܡܪܐ ܕܠܗ ܒܢܐ. ܒܠ ܕܐܪ̈ܟܢܐ ܢ̈ܝܫ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܒܒܪܐ ܢܬܟܢ ܢܦܩܬܐ ܕܗܘܬ ܡܢܗ. ܒܡ ܪܟܢܬܐ ❖

ܢܘ. ܗ̇ܘ ܕܟܕ ܡܝܬ ܡܪܐ ܒܗܝ ܥܒ̈ܝܕ ܥܡܠ ܒܠܠܬܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܬܒܥܗ: ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢ ܪܒܢܐ ܐܪܒܥܐ. ܐܝܢܝܢ ܟܕ ܪܫܡ ܡܪܐ: ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܟܕ ܒܗܝ ܥܒ̈ܝܕ ܠܒܠܠܬܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܝܒ ܠܗ: ܠܘܬ ܡܕܡ ܕܡܫܠܠ ܗܕܪܐ ❖

ܢܙ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫܢܝܬ ܗ̇ܝ ܕܐܙܕܒܢܬ ܠܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ

[3] Ms: ܡܐܪܩܘܪ

ܡܫܬܟܚܐ ܠܡܟܝܪܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܟܕ ܬ̈ܠܬ ܫ̈ܢܝܢ[4] ܐܬܦܪܢܣܬ ܠܐ ܐܬܪܥܝܬ ܡܢܗ ܀

ܢܛ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܒܝ ܗܘ ܕܡܟܝܪ ܡܢ ܒܗ̈ܝܢ ܫ̈ܢܝܢ ܐܢܬܘܗܝ ܕܢܫܬܟܚ ܠܡܟܝܪܘܬܐ ܀

ܣ. ܫܘܕ̈ܟܝܐ ܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܢܡ̈ܘܣܐ ܐܬܝܗܒܘܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܫܬܪܪܝܢ : ܒܡܟܝܪܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܢܣܒ ܐܢܘܢ ܀

ܣܐ. ܐܢܫ ܕܐܢܣ ܒܬܘܠܬܐ ܕܗܝ ܕܢܣܒ : ܢܠܒܘܟ ܦܘܪܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐܢܣ. ܐܝܟܢ ܕܗܐ ܡܢ ܒܬܪ. ܐܬܬܦܝܣ ܠܗ ܠܗܢܐ ܐܢܫ ܀

ܣܒ. ܐܦܠܐ ܗܘ ܕܡܠܐܟ ܐܢܫ ܦܘܪܢܐ ܡܒܕܩ ܢܦܪܘܢ : ܡܬܐܠܨ ܕܢܬܠܝܘܗܝ ܠܗܘ ܕܐܬܒܥ ܠܗ. ܒܪ ܠܐ ܡ[...] * ܕܡܛܪܗ ܐܬܝܗܝ ܀ * fol. 152b

ܣܓ. ܢܐܡܐ ܗܝ ܕܡܦܪܢܐ ܐܫܬܘܬܦܘܬ : ܠܗܘܒܕ ܬܬܦܢܐ. ܘܗܒܢܐ ܬܬܡܢܐ ܕܬܬܒܡܪ. ܗܝ ܡܬܘܬܐ ܕܠܗ ܀

ܣܕ. ܠܕܘܟܐ ܠܘ ܗܝ ܬܘܒ ܘܦܘܪܣܐ. ܐܠܐ ܗܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܒܬܐ ܗܝ ܕܐܙܕܒܢܬ ܚܒܪܐ ܡܢܪܐ ܀

ܣܗ. ܐܒܐ ܕܝܗܒ ܠܒܪܗ : ܘܠܐ ܒܟܬܒ ܡܫܒܚ ܕܢܬܦܪܢܘܗܝ ܐܝܟ ܗܢ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܠܡܟܝܪܘܬܐ ܀

ܣܘ. ܐܦ ܡܟܪܬ ܗܘ ܡܦܪܢܐ : ܠܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܫܘܪ̈ܢܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘܝܢ ܕܠܘܬ ܡܦܪܢܬܐ ܀

ܣܙ. ܡܟܐ ܗܘ ܐܢܫ ܘܟܕ ܠܐ ܦܪܥ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚ ܠܗ ܢܟܣ ܒܗ ܕܘܪܐܐ ܀

ܣܚ. ܗܘ ܕܟܢܫ ܒܬܐ ܗܘ ܕܢܣܒ : ܫܦܠ ܒܠܬܐ ܕܗܠܝܢ : ܐܫܬܟܚ : ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܬܦܝܣ ܠܗ ܡܫܬܟܪ ܀

ܣܛ. ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܒܗܠܐ : ܠܐ ܡܫܬܪܪ ܫܘܦܛܢܐ ܕܟܢܫ ܕܟܢܐ ܐܪܡܠܐ ܀

ܥ. ܗܝ ܕܐܬܕܒܪ ܒܦܛܪܐ ܡܛܠ ܢܐܡܐ. ܒܪ ܡܢܝܐ ܗܝ ܠܚܕܐ ܫܢܬܐ ܐܢܫ ܡܛܠܬܗ. ܢܦܩ ܘܠܗ ܠܢܐܡܐ : ܘܠܒܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܐܢܫ ܗܘ ܕܢܣܒ. ܒܠܗ ܗܢܐ ܢܦܩ : ܒܡܢܐ ܕܐܢܬ ܠܗ ܠܗܘ ܕܕܒܪ ܒܦܛܪܐ ܀

ܥܐ. ܗܘ ܕܠܡܦܪܢܬܐ ܕܝܠܗ ܫܠܦ : ܠܐ ܚܪܡ ܡܢ ܡܦܪܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܠܬܘܠܬܐ ܫܠܦ ܢܬܦܪܥ ܀

4 Ms : ܕܫ̈ܢܝܢ

ܣܒ. ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܕܠܗ̇ ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܚܒܪܐ ܚܠܦ :
ܕܐܦܘܪܛܐܛܐܘܣܬܐ[5] ✤

ܣܓ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܘܡܗܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚ ܕܢܐܡܪ
ܢܐܡܪܐ ܗ̇ܝ ܕܒܡܛܪܐ ܚܠܦ ✤

ܣܕ.. ܗ̇ܘ ܕܐܬܕܒܪ ܒܡܛܪܐ : ܒܗ ܡܚܒܐ ܗ̇ܢ ܠܫܪܝܐ ܥܢܝܬܐ
ܐܡܪ : ܢܦܫ ܠܡܚܒܐ ܒܐܪ̈ܒܥܐ ܒ̈ܢܝܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܬܪ ܥܢܝܬܐ
ܐܡܪ : ܟܠܗ ܗܢܐ ܢܦܫ ܟܠܝܘܡ.. ܒܚܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܗ̇ܘ ܕܕܒܪ
ܒܡܛܪܐ ✤

ܣܗ. ܗ̇ܘ ܕܒܥܙܪܐ ܐܬܚܙܪ ܠܐ ܣܦ̇ܪ ܡܢ ܐܒ̈ܪܝܐ ܕܒܬ̈ܟܐ
ܕܫܘܪ̈ܪܘܗܝ ✤

ܣܘ. ܗ̇ܘ ܕܠܬܠܘܪܐ ܕܐܫܬܕ̇ܝ : ܒܚܙܪ ܥܬܝܩ ܬܘܪܣ : ܐܘ ܢܦܩܬܐ
ܕܠܗ ܢܦܩ. ܐܘ ܒܚܙܪ ܥܬܝܩ ܐܣܪܝܬܐ ܠܐܫܬܡܫܬܐ ܕܠܗ ✤

ܣܙ[6]. ܐܡܪܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܫܐܠܬ ܐܦܝܪܘܦܐ ܠܒܪܐ ܕܠܗ̇ :
ܐܝܟܘ ܕܒܣܝܪܐ ܡܒܕܡ ܡܢ ܥܬܝܩܐ ܕܡܘܡܬܐ ܡܫܬܠܝܬܐ :
ܐܫܬܟܚ ܠܗ̇ ܫܟܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ✤

ܣܚ. ܒܥܢܐ ܕܬܫܥܬ ܫܘܒܚܪܐ ܒܕܒܠ ܐܬܝܬܝܗܘܢ : ܡܬܬܘܡ
ܡܫܝܚܝ ܕܕܝܢܐ ܢܚܒܕܘܢ ܠܗܘܒܠ ܐܒܗ̈ܐ ܕܠܗܘܢ ✤

ܣܛ * ܒܗ ܚܒܪ ܠܐܪ̈ܒܥܡܐ ܥܬܝܩ ܠܠܠܝܐ : ܘܐܦܝܩ ܠܐ * fol. 153a
ܒܕܒܠ ܫܠܡ ܐܫܒܥܐ ܕܦܓܪܗ : ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܢܒܒ ܕܢܐܬܝܢ ✤

ܥ. ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܗ̇ܦܟ ܒܠܗܝ ܒ̈ܢܝ̈ܬܐ ܕܠܗ ܕܒܥܒܕܐ
ܐܒܪ̈[7] ܐܝܟ ܕܗ̣ܘ. ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܢܗܦܘܟ ܢܦܪܐ ✤

ܦ. ܐܡܪܐ ܠܗܘܒܠ ܒܪܗ̇ ܠܐ ܬܫܐܠ ✤

ܦܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܗ̇ ܕܐܙܕܒܢܬ ܡܢܗ ܒܕܡܘܡܝܢ ܒܬܪܝܢ ܐܚܝܕܐ
ܐܬܢܦܩ : ܡܫܒܚ ܗ̣ܘ ܡܛܠ ܐܝܡܪܐ ܕܐܫܬܦܬܘܬܐ : ܠܡܫܒܡ ܠܗ̇
ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܠܗ. ܘܡܛܠܘܕܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗ̣ܝ ܕܐܬܦܗܘܟ ܬܪܗܛ
ܠܘܬ ܡܐܛܐܛܐܘܣܣ ܕܠܗ̇ ܘܕܡܫܝܬܐ ✤

ܦܒ. ܒܒܢܐ ܕܗܦܟܐ : ܐܝܬ ܕܗܦܟܐ ܐܝܬ ܒܚܝܗ : ܐܝܟ
ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܢܦܠ ܡܫܡ ܒܪܫܐ ✤

[5] Apparently a corrupt form of *πορθητής*; the term does not appear in the *Thesaurus syriacus*.

[6] Paragraph numbers 77 till 78 are in disorder.

[7] Ms : ܐܒܪܝܢ

ܦܓ. ܡܡܠܠܐ ܕܠܦܠܛܝܐ : ܡܫܡܫ ܒܪܫܐ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܠܝܡܝ̈ܢܘܬܐ ܢܡܟܠܘܢ ܀

ܦܕ. ܗܘ ܕܐܡ̈ܪܝ ܕܦܪܒ ܣܘܟܠܬܐ. ܗܘ ܢܣܒ ܡܗܪܐ : ܘܠܐ ܗܘ ܕܢܦܪ ܕܠܐ ܢܗܒ ܀

ܦܗ. ܐܢܫ ܒܪ. ܠܐ ܢܙܒܢ ܒܪܬܐ : ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܦܪܘܩܝܗ̇ ܡܢ ܒܪܗ̇ ܀

ܦܘ. ܠܐ ܙܕܩ ܠܗܘܕܝܐ : ܕܢܫܬܘܣܘܢ ܘܠܪܘܡܝܐ ܢܬܝܗܒܘܢ ܡܛܠ ܗܘܕܝܘܬܐ ܀

ܦܙ. ܗܘ ܕܟܠ ܚܕ ܡܦܠܐܘܢ ܕܟܠ ܛܥܢܬ ܡܫܒܘܪܘܬܐ ܐܬܬܘܗܝ : ܘܐܦ ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܒܛܠ : ܘܛܥܢܬ ܡܢܛܠܐ ܚܒܪ. ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܀

ܦܚ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܕܟܠ ܗܘܡܒܪܢܐ ܢܘܒ̈ܪܢܐ ܢܫܡܫ ܫܬܬܐ ܀

ܦܛ. ܛܠܝܐ ܕܒܪ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܣܟܡܐ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܠܐ ܚܒܪ ܕܐܬܐܡܪ : ܐܢ ܗ̇ܝ ܐܝܬ ܠܗ ܐܣܛܘܪܬܐ : ܪܒܬ. ܒܡ ܐܡܪܐ ܕܠܗܘܢ ܥܡܐܢܐܝܬ. ܐܕܝܢ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܒܪܐ ܐܦ ܣܬܐ : ܐܡܪܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܢܦܩܐ ܀

ܨ. ܒܪܐ ܗܘ ܕܬܫܥܬ ܥܘܠܛܢܐ ܐܬܬܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ : ܒܪ ܢܦܪ ܡܕܡ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܢܬܬܐ. ܠܗ ܗ̇ܝ ܒܪܐܫܘܬܐ ܕܗܢܐ ܐܢܬ ܠܗ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܝܢ ܚܫܝܫܬܐ ܒܥܒܕ ܚ̈ܝܐ ܕܝܠܗ ܀

ܨܐ. ܒܪܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܡܠܟܐ : ܒܪ ܒܢܝ̈ ܕܐܬܐܡܪ : ܚܢܢ ܗܘ ܠܐܡܐ ܕܝܠܗ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܡ̈ܗܪܛܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܡܬܬܒܥ ܕܢܥܒܘܕ ܠܗ̇. ܐܢ ܗܘ ܕܙܚܡܬܐ ܠܐ ܐܢܬܬܗ̇ ܕܒܠܒܒܐ ܕܝܠܗ. ܐܕܝܢ ܠܐ ܐܝܬ ܐܡܗܐ : ܐܠܐ ܡܫܟܚܬܐ ܕܢܡ ܐܡܗܐ. * ܘܐܦ ܠܗ̇ ܒܗ̇ ܒܪ ܡܫܘܬܐ ܡܬܚܫܒ.

* fol. 153b

ܨܒ. ܐܢܬܬܐ ܕܡܫܠܡܐ ܠܒܪܐ ܕܝܠܗ̇ : ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܠܐ ܦܪܢܬܐ. ܡܫܬܒܪܐ ܒܪ ܕܡܫܟܚܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܝܠܗ̇ ܕܒܪܗ̇ ܀

ܨܓ. ܐܡܗܐ ܐܢܫܘ ܕܒܥܘܠܐ ܬܪܝܢܐ ܬܗܘܐ : ܐܢܝܢ ܐܢܬ ܠܗ̇ : ܕܠܘܡܕܡ ܒܪܟܐ ܬܬܠ : ܡܛܠ ܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ̇. ܐܢܫܘ ܕܙܒܢܐ ܕܠܡܪܐ ܬܫܡܫ. ܕܢܦܠܐ ܘܡܫܥܒܕܐ ܠܗ̇ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܝܠܗ̇. ܐܢܝܢ ܠܐ ܙܒܢܐ ܕܬܫܡܫܝܗ̇ : ܐܢܫܐܝܬ ܠܗ̇ ܕܬܫܬܥܒܕܝܗ̇

ܠܬܗܘܢ. ܘܬܫܟܚ ܣܓܝܐ ܡܢ ܬܠܬ ܕܡܐܬܐ ܒܪܒܐ ܕܫܢ̈ܐ ܕܠܗ̇ ܀

ܓܪ. ܒܓܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܬܪܝ : ܘܡܢܬ ܕܠܐ ܒܢܝܢ ܒܗ ܠܐ ܒܓܒ. ܕܐܬܬܡܪ : ܒܡܘܡܐ ܕܠܗ ܕܦܐܓܪܘܢ ܡܬܐܡܪ. ܢܦܩ ܠܒܠܗ̇ ܐܘܣܝܐ ܕܠܗ.

ܐܝܟ ܒܓܒ ܕܐܬܬܡܪ ܒܗ ܒܪܐ ܠܐ ܥܒܕ : ܢܦܩ ܦܠܓܐ ܕܡܪ̈ܗܦܠܘܗܝ.

ܐܝܟ ܒܗ ܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ : ܘܒܓܒ ܕܐܬܬܡܪ ܡܢܬ : ܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗ ܦܐܓܪܘܢ ܀

ܗܪ. ܐܢ ܗ̣ܘ ܕܛܠܝܐ ܢܚܘܬ ܒܗ ܠܐ ܐܣܘܐ ܐܣܒܐ : ܐܢ ܗ̣ܘ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ. ܐܡܟܢ ܢ̈ܬܐ ܠܗ ܡܫܟܠܐܝܬ ܀

ܘܪ. ܛܠܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܒܚ ܕܒܪܐ ܒܫܘ̈ܪܝ ܥܢ̈ܝܢ ܣܓܝ ܕܢܦܠܘܢ ܒܒܕܘܬܐ.

ܒܪܡ ܐܢ ܗ̣ܘ ܕܗ̇ܘ ܕܐܪܝܡܗ ܒܗ ܫܬܝܩ ܠܗܢܐ ܢܦܩ.

ܐܢ ܕܝܢ ܩܕܡ ܠܗܒܠܐ ܠܗܢܐ ܐܝܟ ܘܢܦܩ ܒܟܬܒܐ ܒܗ ܡܫܪܝܢ ܕܡܬܗܓܐ ܢܦܫܗ : ܐܡܟܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܠܗ̇ ܒܒܕܘܬܐ ܒܠܗܘܢ ܡ̈ܟܬܒܬܐ ܕܣܬܘܗܝ܆ ܒܓܒܪܐ ܢܗܘܐ ܒܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܀

ܙܪ. ܒܠ ܒܓܒܪܐ ܙܕܝܩܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܘܠܕܬܐ ܠܐܕܡܐ ܙܪܥܐ. ܒܠ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܠܐܕܡܐ ܀

ܚܪ. ܐܝܬܝܬܐ ܕܒܘܣܟܐ ܬܪܝܢܐ ܡܬܒܥܝܐ : ܐܝܟܢܐܝܬ ܠܗ̇ : ܕܬܪ̈ܬܝ܇ ܠܒܠܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝܗ̇ ܕܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܘܕܡܟܢܬܐ ܒܠܗ̇ ܗܕܐ ܒܡܟܝܢܘܬܐ. ܒܡܟܐ ܕܗ̇ܟܢܐ ܒܦܪܝܫܬܐ ܠܚܒܪܐ ܗ̇ܘ ܬܪܝܢܐ.

ܐܝܟ ܠܐ ܢܛܪܐ : ܒܪܗ̇[8] ܡܥܒܕ ܗܘ ܕܢܩܘܦܝ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܗ̇ ܬܪܝܢܘܬܐ : ܘܬܠܒܒ ܠܚܒܪܐ ܕܠܗ̇ ܀

ܛܪ. ܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܒ̈ܢܝ ܒܢ̈ܝܐ : ܬܫܝܢܬ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܫܝܫܘܢ. ܐܢ ܕܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܘܐܢ ܢܩܒܬܐ ܀

ܩ. ܡܬܬܒܥܝܐ ܗܝ ܗ̇ܝ ܕܐܬܡܒܪܬ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܪܝܒ ܠܗ̇ ܒܡܒܒܪܐ : * ܐܢ ܗ̣ܘ ܕܢܡܘܬ ܗ̇ܘ ܕܡܒܪܗ̇. ܡܢ ܐܒܘܗ̇ܝ * fol. 154a
ܐܘ̇ ܡܢ ܐܡܗ ܐܘ̇ ܡܢ ܐܚ̈ܘܗܝ.

[8] Ms : ܒܪܗ

ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܢܡܘܣܗ : ܦܠܓܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܫܬܒܩܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܗܘ ܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܥܠܐ. ܐܢܕܝܢ ܠܐ ܐܝܬ ܐܒܐ ܘܠܐ ܐܡܐ : ܘܠܐ ܐܚܐ : ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܐܬܡܟܪܬ ܟܠܡܕܡ ܦܐܫ. ܥܠܡܗ.

[LXIX]

ܬܘܒ ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܙܟܝܐ ܘܟܪ̈ܣܛܝܢܐ.
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܘܠܐܘܢ
ܡ̈ܠܟܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ.

ܢܡ̈ܘܣܐ ܫܦܝ̈ܪܐ ܘܠܒ ܬܐܡ ܕܓܒܪ̈ܐ ܘܐܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܫܬ. ܗ̇ܘ ܢܣܒ ܘܝܗܒ ܠܒܢܫܐ. ܐܒܘܗ̇ ܓܝܪ ܕܟܠܦܪܐ ܘܕܡܢܐ ܕܐܬܪܬܐ ܗܝ ܠܗ : ܕܐܝܕܡ ܐܘܠܐ ܠܒܝܫܬ : ܘܒܝܫܬ ܠܐܘܟܡܐ : ܘܫܪܒܐ ܕܡܪ̈ܝܐ ܕܐܢ̈ܬܬܐ ܒܕܡܐ ܠܦܘܠܢܐ. ܢܣܒ ܠܗ ܐܘܠܐ ܠܒܝܫ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܥܝܕ ܐܘܠܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܦܪܝܐ ܘܐܬܬܐ ܕܪܐ ܕܐܢ̈ܬܬܐ ܒܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܒܪܗܡ ܐܘܠܐ ܠܐܝܣܚܩ. ܘܐܝܣܚܩ ܠܝܥܩܘܒ. ܘܝܥܩܘܒ ܠܬܪ̈ܥܣܪ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܘܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܫܒܝܚܐ ܘܡܬܝܩܪܐ ܐܬܝܗܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܪܐ ܟܠ. ܕܢܣܒܬ ܟܠܫ ܢܡܘ̈ܣܘܗܝ. ܠܒܢ̈ܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܟܠܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܫܟܠܗ ܒܢ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ : ܕܟܠܫ ܢܡܘ̈ܣܘܗܝ ܠܒܢ̈ܘܗܝ ܕܢܣܒܬ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ. ܢܣܒܬ ܢܡ̈ܘܣܘܗܝ ܠܐܚܝ̈ ܕܢ̈ܓܒܐ.

ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܝܗܘܢ ܕܒܢ̈ܬܐ ܒܝܬ̈ܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܬܠܦ. ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܢܬܬܬܐ. <ܘܠܐ[1]> ܒܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܫܬܠܡ ܘܕܪܐ ܘܐܬܬܐ ܒܕܡܐ ܠܒܢ̈ܝ ܢܫܒ ܡܫܝܚܝܐ : ܕܢܫܠܡ ܦܪ̈ܕܐ ܡܢ ܒܬܠܘܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܝܫܐ ܐܝܟ ܪܚܡܗ. ܘܚܪ̈ܢ ܡܢ ܛܘܒܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܫܐ * ܐܝܠܝܢ

* fol. 154b

[1] Ms : accidentally omitted.

ܕܓܒܗ: ܘܡܛܠ ܢܡܘܣܐ ܫܦܝܪܐ ܥܡ ܟܠܗܝܢ ܫܦܝܪܬܐ ܠܒܪܬܗ. ܘܟܕ ܒܪܬܗ ܢܣܒ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܠܒܘܫܗ ܠܬܠܡܝܕܐ ܒܪ̈ܘܫܦܛܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܡܛܠ ܠܗܘܢ ܡܒܪܟܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܫܪܪܐ. ܘܫܒܚ ܠܗܘܢ ܒܪ ܒܪܬܗ ܠܫܪ̈ܒܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ: ܕܒܦܠ̈ܚܘܬܐ ܕܢ̈ܦܘܫܐ ܕܡܥܝܢܐ ܢܒܪܘܢ ܠܒܢܝܫܐ: ܒܢܡܘܣܐ ܕܫܠܘ ܗܘܢ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܡܢ ܒܪܬܐ: ܕܐܬܡܢܝ ܒܡܘܗܒܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܫܐ.

ܟܠ ܓܒܪ ܕܡܢ ܒܡܟܐ ܐܘ ܡܢ ܒܡ̈ܟܐ ܕܓܒܗ ܕܒܢܡܘܣܐ ܢܛܪܘܢ: ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܘ ܟܠܬܐ: ܘܫܒܩܘ ܢܡ̈ܘܣܐ ܒܪ̈ܝܫܗܘܢ ܘܐܬܕܟܝܘ ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܒܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܢܡ̈ܘܣܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܐܦܠܐ ܓܒܪ ܫܦܝܪܐ ܐܘ ܒܬܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܡ̈ܟܐ ܡܕܡ ܒܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ ܡܕܝܡ ܒܢܡܘܣܐ ܘܢܡ̈ܘܣܘܗܝ، ܗܠܝܢ ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܣܒ̈ܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܐܬܟܢܝܐ ܘܕܪ̈ܘܫܐ ܘܕܥܕ̈ܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܡܪܝܢ. ܘܡܢ ܟܠ ܒܡ̈ܟܝܢ ܘܡܢ ܟܠ ܠܫ̈ܢܝܢ. ܠܗ ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܐܦ ܠܒܡ̈ܟܐ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܒܢܡ̈ܘܣܐ ܢܛܪܘܢ.

ܟܠܠ ܕܝܢ ܟܠ ܢܡܘܣܝܢ ܒܡܐܬܬܗ ܕܒܪ: ܘܐܬܝܗܒ ܒܟܠܗܘܢ ܒܡ̈ܟܐ ܚܕ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܝܕ ܬ̈ܠܡܟܐ ܒܪ̈ܘܫܦܛܝܐ: ܕܫܪ، ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܦܠܢܘܬܐ ܓܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܀

ܐ. ܕܪܓܐ ܩܕܡܝܐ ܕܫܪܒܬܐ.

ܐܡܠܬ ܓܒܪܐ ܘܠܐ ܚܠܦ ܕܐܬܝܗܒ: ܘܐܦܝܐ ܒܢܝܐ ܕܒܪܐ ܘܫܦܝܪܬܐ: ܢܬܠ ܫܡܐܝܬ. ܐܝܟ ܓܒܝܐ ܕܒܬܘܒ ܕܐܬܝܗܒ: ܡܘܗܒܬ ܠܒܢܘܗܝ، ܐܝܟ ܓܒܝܗ.

ܘܠܒܢܝܬܐ ܢܣܒ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܦܪܝܫܬܗ. ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܡܢ ܬܠܬ ܐܩܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܓܒܪ ܬܠܬ ܐܩܢܘܡܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ، ܓܒܪܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܡܟܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܡܢܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܠܒܢܘܗܝ، *ܐܝܟ ܕܓܒܐ. * fol. 155a

ܐܝܟ ܠܬܪܬܐ ܡܕܡ ܓܒܐ ܕܢܬܠ ܠܒܢܘܗܝ، ܫܠܝܛ ܗܘ.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܟܪܐ. ܒܢ̈ܬܐ ܐܘ ܒܪ̈ܬܐ ܢܪ̈ܬܢ ܠܗ ܠܒܪܐ.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ. ܫܠܝܛ ܗܘ ܕܢܘܪܬ ܠܟܠ ܕܨܒܐ.

ܐܢܫ ܡܫܠܡܐ ܢܦܫܗ ܟܕ ܒܪܐ ܠܝܬ ܠܗ: ܘܠܐ ܢܟܬܘܒ ܕܝܐܬܝܩܝ: ܢܪ̈ܬ ܠܗ. ܐܢ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، ܕܟܪܐ.

ܐܢܫ ܠܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، : ܢܪ̈ܬܘܢ ܠܗ ܐܚ̈ܘܗܝ، ܘܐܦ ܐܚ̈ܘܬܗ ܒܫܘܝܘܬ.

ܘܐܢ ܦܫܛܐ ܐܦ ܐܡܗ : ܐܦ ܗܝ، ܡܬܡܢܝܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܗ̇ ܒܫܘܝܘܬ ܒܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܒܪܗ̇.

ܐܢܫ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܡܫܝܠ ܟܕ ܠܐ ܢܟܬܘܒ ܕܝܐܬܝܩܝ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐ ܐܒܐ ܘܠܐ ܐܡܐ ܘܠܐ ܒܢܝܐ : ܘܐܝܬ ܠܗ ܕܕܐ : ܝܪܬܝܢ ܒܢ̈ܝ ܕܕܐ.

ܘܐܢ ܟܬܒܬ ܠܗ̇ ܫܪܒܬܐ ܕܐܒܐ ܘܕܕܕܐ : ܘܡܬܦܪܫܐ ܫܪܒܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܠܬܐ : ܐܘ ܕܒܢ̈ܝ ܐܚ̈ܘܬܐ.

ܘܐܢ ܟܬܒܬ ܠܗ̇ ܐܦ ܗܕܐ ܫܪܒܬܐ : ܡܬܦܪܫܐ ܫܪܒܬܐ ܕܟܡܠܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܒܪ̈ܐ.

ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܒܪ̈ܐ : ܗܘܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܢܡ̈ܠܬܐ.

ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܢܘܡܘܣܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܝܢ. ܟܕ ܕܪ̈ܟܐ ܓܝܪ ܦܪ̈ܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܡܐ ܕܢܐܪ̈ܬܘܢ ܢܡ̈ܠܬܐ ܡܢ ܕܒܪ̈ܐ. ܡܢ ܕܪ̈ܟܐ ܕܬܠܬ ܐܘ ܕܬܠܬܐ ܐܘ ܕܫܪܒܬܐ ܕܡܬܢ̈ܝܢܐ : ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܘܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܪ̈ܬܘܢ ܥܡ ܐܚ̈ܝܗܘܢ ܐܘ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܚ̈ܝܗܘܢ.

ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܝܪܬܘܬܐ ܠܢܫ̈ܐ ܕܢܐܪ̈ܬܘܢ ܥܡ ܐܚ̈ܝܗܘܢ ܘܥܡ ܐܚ̈ܘܬܗܘܢ : ܐܢ ܢܬܡܘܬܘܢ ܕܠܐ ܕܝܐܬܝܩܝ ܠܐܚ̈ܝܗܘܢ ܘܠܐܚ̈ܘܬܗܘܢ.

ܗܘܐ ܕܪ̈ܟܐ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܢܡ̈ܘܣܐ ܓܝܪ ܙܙ̈ܟܐ ܙܕ̈ܩܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܒܢܝܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܦܪ̈ܫ ܠܗܘܢ ܡܦܪ̈ܫܝܢ ܠܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܬܦܪܫܐ ܙܕܩܘܬ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܡܬܬܪ̈ܓܡ ܓܝܪ̈ܫܐ ܦܪ̈ܫܐ.

ܐܢ ܓܝܪ ܕܝܢ ܓܝܪ̈ܫܐ ܦܪ̈ܫܐ : ܡܬܦܪܫ ܓܝܪ̈ܫܐ ܕܢܫ̈ܐ. ܕܐܚ̈ܘܗܝ، ܒܕܝܢܬ ܐܪ̈ܒܐ. ܕܡܬܦܪ̈ܫܐ ܙܕܩܘܬ ܐܘܓܘܣܛܘܣ

ܡܘܢܓܠܘܣ. ܕܡܬܬܪܓܡ ܕܟܠܗܝ ܓܒܫܐ * ܦܪܘܫܐ. (* fol. 155b)
ܐܚܪܢ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، ܕܓܒܪܐ ܒܪ ܗܘ ܩܢܝܬ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܬܠܘܒ ܕܐܬܝܠܕ، ܒܪ ܐܒܘܗܝ، ܡܢ. ܐܦ ܐܝܬ ܠܗ ܩ̈ܢܘܡܐ : ܬܘܠܕܬ ܫܘܒܚܪܐ ܐܝܟܢ ܕܐܒܐ ܕܐܒܘܗܘܢ. ܘܡܕܡ ܕܡܢܝܢ ܒ̈ܢܝܐ ܒܟܠ ܦܘܪ̈ܫܢ ܒܡܘ̈ܗܪ ܫ̈ܢܝ ܐܒܘܗܘܢ. ܐܘ ܕܐܒܘܗܝ، ܕܐܒܘܗܘܢ. ܡܫܡܫ ܗܘ̇ ܠܐܒܘܗܘܢ ❖

ܒ. ܐܫܬܐܠܘ ܢܒܡܘܫܐ : ܕܐܝܟܢ ܐܝܠܝܢ ܕܛܠܝܢ ܒܫ̈ܢܝܐ : ܚܝܝܢ ܒܙܒܢܝ ܕܐܬܟܬܒܘܣ : ܘܒܬܪ ܒܕܢܐ ܫ̈ܢܝܢ ܚܝܝܢ ܒܙܒܢܝ. ܛܠܝܬܐ ܕܝܢ ܒܕܡܐ ܕܗ̈ܘܝܐ ܒܪܬ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫ̈ܢܝܢ ܬܫܥܬ ܐܚܪܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܦܪܘܕܝܛܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܬܪܓܡܐ ܦܣܘܕܪܐ. ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܕܬܥܒܕ ܕܐܬܝܠܕ. ܡܢ ܕܒܬܪ ܕܝܢ ܠܬܪܬܥܣܪܐ ܫ̈ܢܝܢ : ܒܬܪܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܫܘܒܚܪܐ ܕܐܦܪܘܕܝܛܐ : ܘܗܘܬܐ ܠܗ̇ ܬܫܥܬ ܫܘܒܚܪܐ ܕܩܘܣܛܘܪ[2]. ܕܡܬܬܪܓܡ ܡܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܘܒܠܢܐ ܕܗܘܝܐ ܛܠܝܬܐ ܒܫܘܒܚܪܐ ܕܩܘܣܛܘܪ[3]. ܫܠܝܛܐ ܕܬܥܒܕ ܕܐܬܝܠܕ.

ܗܟܢܐ ܐܦ ܛܠܝܐ ܒܕܡܐ ܠܐܪܒܥܣܪܐ ܫ̈ܢܝܢ ܬܫܥܬ ܫܘܒܚܪܐ ܗܘ ܕܐܦܪܘܕܝܛܐ : ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܒܠܕ ܕܐܬܝܠܕ. ܡܢ ܐܪܒܥܣܪܐ ܫ̈ܢܝܢ ܕܝܢ ܘܠܥܠ : ܗܘܐ ܠܗ ܬܫܥܬ ܫܘܒܚܪܐ ܕܩܘܣܛܘܪ.

ܗ̈ܘܝܢ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܛ̈ܠܝܐ ܬܫܥܬ ܫܘܒܚܪܐ ܕܩܘܣܛܘܪ : ܒܕܡܐ ܠܫ̈ܢܝܐ ܒܫܬ̈ܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܡܢ ܒܫܬ̈ܝܢ ܘܫܒܥ ܫ̈ܢܝܢ ܘܠܥܠ : ܗܘܐ ܠܗ ܛܠܝܐ ܓܒܪܐ ܫܠܝܡܐ : ܘܦܠܓܘܬܐ ܐܢܬܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ❖

ܓ. ܐܢ ܡܨܝܐ ܐܒܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ ܕܩܢܝܬ ܒܟܠܗ̇ ܡܦܪܢܣ ܒܢ̈ܝܗ̇. ܐܢ ܢܗ̇ܒ ܒܪ̈ܬܐ ܡܨܝܐ ܗܘ ܡܦܪܢܣ ❖

ܕ. ܐܢ ܢܡܘܬ ܓܒܪܐ ܘܢܫܒܘܩ ܒ̈ܢܬܐ ܬܠ̈ܬܐ : ܘܢܒܒܕ ܕܐܬܝܠܕ ܘܢܬܠܘܒ ܐܦܪܘܕܝܛܐ ܟܠ ܒ̈ܢܘܗܝ، ܐܘ ܩܘܣܛܘܪ. ܡܦܪܢܣ ܠܬܠ̈ܬܐ ܒܪ. ܠܐ ܢܗ̇ܒܢ ܒܪ̈ܬܐ.

ܐܚܪܝܢ ܠܐ ܢܒܒܕ ܕܐܬܝܠܕ ܓܒܪܐ ܘܢܡܘܬ : ܘܢܫܒܘܩ ܒ̈ܢܬܐ

[2] Ms : ܕܩܣܛܘܪ
[3] Ms : ܕܩܣܛܘܪ

ܘܐܦ ܒܗܘܢ ܒܒܢܘܗܝ ܕܗܘܘ ܒܢܝ ܒܥܠܬܗ ܘܣܓܝ ܥܠܝܗ. ܡܦܪܢܣܝܢ ܠܐܚܝܗܘܢ ܟܕ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܪܢܫܐ.

ܐܢܫ ܕܡܝܬ ܠܒܪܐ ܟܕ ܠܐ ܢܣܒ ܕܐܬܝܗܒ : ܘܕܝܬܐ ܒܢܫܐ ܕܐܠܝܢ : ܘܐܡܬ ܠܗ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ : ܠܚܕ ܡܢ ܐܚܘ̈ܗܝ. * ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܗܘܐ ܩܘܪܛܘܪ[4] ܐܘ ܐܦܛܪܘܦܐ ܘܡܦܪܢܣ ܠܒܢܝ̈ ܐܚܘܗܝ. ܟܕ ܟܠ ܐܢܫ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܥܠܘܗܝ ܒܡܬܒܥܐ ܕܐܡܬ ܠܛܠܝܐ ܘܡܦܪܢܣ ܒܥܠܝܬܐ. * fol. 156a

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܐܚܐ : ܘܐܡܬ ܠܗ ܒܪ ܐܚܐ ܡܫܡܠܝܐ : ܢܗܘܐ ܗܘ ܒܡܬܘܡܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܘܪ ܠܒܢܝ̈ ܕܕܗ. ܐܢܫ ܕܡܝܬ ܠܒܪܐ ܘܕܝܬܐ ܒܢܫܐ ܕܐܠܝܢ : ܘܐܡܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܘܠܐ ܟܠܒ ܕܐܬܝܗܒ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܚܐ : ܘܡܟܝܢܐ ܐܢܬܬܗ ܐܡܗܘܢ ܕܛܠܝ̈ܐ ܕܬܦܪܢܣ ܐܢܘܢ : ܐܠܐ ܠܗ̇ ܕܬܘܕܐ ܠܕܝܢܐ ܕܐܬܪܐ : ܘܬܩܒܠ ܡܢܟܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܠܒܪܐ ܐܢܫܝܢܐ ܠܐ ܗܿܘܝܐ ܒܕܡܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܢܬܬܪܐ ܕܛܠܝ̈ܐ ܕܐܬܗܡܢܬ.

ܐܢܫ ܐܦܠܐ ܐܢܬܬܐ ܢܟܝܐ ܕܬܗܘܐ. ܠܠܝܐ ܕܒܢܝܗ̇ ܛܠܝ̈ܐ. ܢܡܘܣܐ ܦܩܕ ܠܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܗܘܢ ܙܥܘܪܐ : ܕܗܢܘܢ ܢܩܡܘܢ ܠܗܘܢ ܠܛܠܝ̈ܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܘܪ. ܟܕ ܡܗܝܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܢܕܥܐ ܠܡܛܠ ܚܝܠܐ ܕܡܢܝܐ.

ܢܡ̈ܘܣܐ ܕܝܢ ܦܩܕܝܢ : ܕܟܠܢ ܕܗܘܐ ܥܠ ܛܠܝ̈ܐ ܐܦܛܪܘܦܐ : ܒܪܢܫܐ ܢܗܘܐ ܡܫܒܚ ܕܝܚܝܪ ܒܟܠ ܦܘܪܣܝܢ ܢܦܩܘܢܗܘܢ ܘܡܫܝܢܘܗܝ ܕܛܠܝ̈ܐ. ܟܕ ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ ܡܫܝܢܘܗܝ ܕܗܘܢ ܡܢ ܕܗܘܘ ܐܚܝܐ.

ܐܠܐ ܕܝܢ ܕܒܝܢܬܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܬܬܠܡܝܢ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܘܪܘܣ[5] ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ. ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܒܪܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܪܢܣܘܢ ܕܗܘܢ ܕܡܢܝܢܐ ܒܝܕ ܘܐܡܝܢܐ ܐܝܟ ܡܦܪܢܣܢܐ ܀

ܗ. ܐܢ ܒܪܐ ܕܐܡܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܘܗܘܘ ܐܚܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ : ܐܠܐ ܗܿܦܟ ܫܩܘܠܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܦܩܕ.

4 Ms : ܩܪܛܘܪ
5 Ms : ܩܪܛܘܪܘܣ

ܠܗܘܢ܂ : ܐܦ ܡܕܒܪܢܘ ܡܕܒܪܝܢ ܠܗ : ܘܡܛܝܐ ܠܓܒܪܐ ܕܢܛܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܬܘܬܗ ܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܫܠܝܛ ܠܗ : ܕܒܬ̈ܟܐ ܐܩ̈ܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܘ ܘܒܢܦܫܗ܆ : ܕܠܟܠ ܕܡܛܝܐ ܐܢܫܐ ܢܬܠܘܒ ܕܐܬܚܝܝ ܘܢܬܠ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܠܬ ܐܩ̈ܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܘ ܘܕܒܢܦܫܗ܆ ܕܐܬܬܚܝܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ : ܢܬܠ * ܒܪ ܟܠܗܝܢ ܕܐܬܬܚܝܝܢ : ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܘ̈ܗܝ ܢܣܒܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܡܓܠܝܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܐܬܒܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܢ. ܐܢ ܕܒܪܐ ܘܐܢ ܢܥܒܕܘܢ܀ * fol. 156b

ܘ. ܒܪܐ ܕܝܢ ܕܒܟܢ ܕܐܬܬܚܝܝ : ܘܡܒܪܟܐ ܡܬܘܪ̈ܬܐ ܢܫܒܪܐ : ܦܩܕ ܠܗ ܢܥܒܕܐ ܕܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ ܢܦܩܐ ܡܬܘܪ̈ܬܐ. ܕܠܐ ܚܠܕܘܢܗ ܠܕܐܬܚܝܝ ܒܪ. ܢܥܒ̈ܕܐ ܒܢܝܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ܀

ܐܬܚܝܘܗܝ ܕܝܢ ܓܒܪ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ ܐܘ ܢܫ̈ܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܬܐܛܪܘܢ ܘܐܦܝܩܘܣ[6] ܘܐܣܛܕܝܘܢ. ܐܢ̈ܫܐ ܡܝ̈ܡܣܐ[7] ܘܙܡܪ̈ܬܐ ܕܒܟܢܫܘܗܝ : ܘܡܬܚܪ̈ܝܐ ܘܠܘܕܪ̈ܝܐ[8] ܘܟܠ ܗܠܝܢ : ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܒܦܪ̈ܣܐ ܐܢ̈ܫܐ ܐܘ ܢܫ̈ܐ. ܘܥܙܪ̈ܒܐ ܕܠܗܠܝܢ ܕܬܚܝܢ ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܒܢܝܫܐ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܥܡܕܘ ܐܢܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ ܠܗ̇ ܕܐܬܬܚܝܝ ܡܢ ܒܢܝܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ : ܘܡܢ ܦܪܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܪܝܢ ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ܀

ܙ. ܐܢ ܐܬܩܛܠ ܐܢܫ ܢܛܘܪܬܐ ܡܢ ܐܢܫ : ܘܡܛܝܐ ܕܠܐ ܢܛܘܪ ܠܗ̇ ܠܢܛܘܪܬܐ : ܡܥܡܕ ܗܘ ܕܠܐ ܢܛܘܪ.

ܐܝܟ ܒܕܠܐ ܢܛܘܪ ܠܗ̇ : ܡܛܝܐ ܕܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܢܥܒܕܝܗ̇ ܐܘ ܢܫܕܝܗ̇ ܠܢܛܘܪܬܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ܀

ܚ. ܐܢ ܡܛܐ ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܕܝܬ̈ܡܐ ܐܘ ܩܘܪܛܪ ܢܣܒ ܡܢܝܢܐ ܕܝܬ̈ܡܐ ܕܡܫܠܛ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܩܪܒ ܚܠܦܝܗܘܢ ܡܬܐܬܐ ܕܡܗܝܡܢ ܠܥܠܡܐ : ܐܘ ܫܘܒܬܐ ܕܫܟܒ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܠܐ ܡܥܡܕ ܒܐܘܬܝܩܐ ܕܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܟܢܐ.

---

6 Ms : ܐܦܝܩܘܢ pro ܐܦܝܩܘܣ, ἱππικός.
7 Ms : ܐܡܝ̈ܡܣܐ pro ܡܝ̈ܡܣܐ, μῖμος.
8 Ms : ܘܠܘܕܪ̈ܝܐ pro ܠܘܕܪܝܐ, λουδάριος.

ܕܢܦܪܩܘܢ ܘܢܣܠܩܘܢ ܠܕܝܢܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܒܥܘܕܪܢܗ ܕܕܝܢܐ ܡܫܬܝܢ ܡܫܟܚܐ ܫܒܘܩܬܐ ܡܢ ܦܫܥܐ ܕܐܬܥܒ̈ܪܐ ܀

ܙ. ܐܢ ܡܟܣܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܕܘܐܪܐ ܠܐܢܫ ܢܦܩܘܢ ܢܣܒܝܘܗܝ ܡܢܗ.

ܐܢܫ ܕܐܣܬܟܘܗܝ, ܒܪܗ ܐܘ ܒܪܬܗ ܐܘ ܒܢܝ ܒܪܬܗ : ܡܟܣܐ ܗܘ ܒܣܝܡܘܗܝ, ܕܢܦܩܘܢ ܢܣܒܝܘܗܝ ܡܢܗܘܢ. ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܕܘܐܪܐ.

ܐܢܫ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘ ܠܐ ܡܟܣܐ ܕܢܦܩܘܢ ܢܣܒܝܘܗܝ, ܡܢܗ ܀

ܚ. ܐܢ ܢܬܠܘܒ ܓܒܪܐ ܕܘܐܪܐ ܠܐܢܫ ܐܘ ܡܬܬܓܪܢܐ ܡܟܘܬܐ ܢܬܒܥ ܓܒܪܐ : ܢܬܒܥܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܫܟܚ ܡܢ ܕܘܐܪܐ ܐܘ ܡܢ ܡܬܬܓܪܢܐ ܕܡܬܬܒܥܐ ܠܗ. ܗܘ ܥܠ ܡܢ ܕܐܬܬܘܗܝ, * ܠܐ ܙܕܩܐ.

ܐܢܫ ܠܒܪܗ ܐܘ ܠܒܪܬܗ ܢܬܠܘܒ ܓܒܪܐ : ܘܢܡܘܬܐ ܠܐ ܢܫܠܡ ܠܗ : ܒܡܐ ܕܒܥܐ ܗܘܝ ܙܕܩ ܗܘ. ܠܢܬܒܥܐ ܕܝܢ. ܠܐ ܙܕܩ ܀

ܛ. ܐܢ ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢܐ ܓܒܪܐ. ܢܦܩܐ ܒܕܐܬܝܗܒ ܠܓܒܪܐ.

ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܩܐ : ܒܕܡܐ ܠܬܠܬ ܐܘܢܩܝܣ ܕܡܢܗ. ܘܢܦܫ ܬܠܬ ܐܘܢܩܝܣ ܠܐܢ̈ܬܬܐ. ܕܐܬܬܗ ܡܚܝܐ. ܬܠ̈ܬ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܢܗ ܢܣܒ ܠܓܒܪܐ : ܘܚܕܐ ܠܒ̈ܢܬܗ, ܀

ܝ. ܐܢ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܥܒܕ ܕܐܬܝܗܒ ܕܢܦܩܐ ܠܡܘܗܒܐ ܕܒܪ̈ܬ ܠܗ ܦܠܓܘܬܐ ܕܢܬܘܬܐ. ܐܘ ܠܓܒܪܐ ܢܦܩܐ ܠܗ. ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܢܦܩܐ : ܐܝܟ ܕܢܬܠܘܒ ܒܐܝܕܘܗܝ, ܐܘ ܒܢ ܒܬܘܒܐ ܐܝܠܐ ܕܗܘ : ܐܠܐ ܢܕ ܫܦܝܪܐ. ܘܢܬܠܘܒ ܥܡܗ ܕܢܘܡܣܐ. ܘܢܗܒ ܠܗ ܠܓܒܪܐ. ܘܗܘ ܡܕܡ ܕܢܗܒ ܠܗ ܒܥܡܗ ܀

ܝܐ. [9] ܐܢ ܫܠܝܛ ܠܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܠܒܪܗ ܫܠܝܛܐ ܒܢܟܣܘܗܝ ܐܘ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܢܬܠ ܠܗ ܐܦܛܠܝܬܘܢ ܕܡܬܦܩܕ ܦܩܘܕܐ ܐܘ ܫܠܝܛܐ : ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܢ̈ܩܢܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢܗ ܕܢܗܒܪ.

* fol. 157a

[9] The number of this paragraph is placed in a wrong place.

ܠܓܒܪܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܠܗ ܢܡܘܣܐ : ܕܢܬܠ ܐܦ ܗܘ ܥܘܠܠܬܐ ܠܒܪܗ ܕܢܡܘܣܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܘܥܠܠܬܐ ܥܠ ܢܟܣܘܗܝ ܘܩܢܝܢܗ ܀

ܛ. ܒܒܪܐ ܐܡܒܠܐ ܡܛܠ ܕܬܦܪܘܥ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܝܬܡܐ ܒܢܝ ܐܚܘܗܝ، ܐܘ ܠܝܘܒܠܐ. ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܕܝܢܐ ܕܐܬܪܐ.

ܐܢ ܢܦܩܘܕ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܡܫܟܢܐ ܒܢܝܢ ܕܒܪܐ ܘܢܩܒܠܬܐ : ܡܣܬܪܩ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܡܢ ܗܢܐ ܒܡܠܬܐ ܢܘܟܪܝܐ : ܘܡܚܟܡ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܢܒܥܠ ܘܢܬܪܘܣܐ ܒܢܝܐ ܕܢܦܫܗ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܫܡܫܐ ܒܢܝ ܐܝܬ ܠܗ : ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܗܘܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܪ ܠܝܬܡܐ ܢܘܟܪܝܐ ܀

ܝ. ܐܢ ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ : ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܒܪܐ ܡܛܠ ܒܥܠܬܐ ܐܘ ܙܒܢ ܒܫܦܠܐ : ܘܦܘܚܐ ܕܣܪܝܘܗܝ، ܘܢܒܠܗܘܢ ܕܐܬܝܗܒ ܘܢܣܒܘܢܗܘܢ، ܢܘܗܪܬܐ : ܦܩܕ ܐܢܘܢ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܀

ܝܐ. ܓܒܪܐ ܕܡܐܬ ܘܦܘܚܐ ܕܢܣܒ ܕܐܬܝܗܒ : ܘܐܝܬ ܠܗ * ܒܢܝܐ ܕܠܐܠܝ : ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܢܘܗܪܬܐ : ܡܣܬܪܪ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘܗܝ، ܗܘ ܒܕܘܟܬܐ ܘܦܘܚܐ ܕܢܣܒܝܢܗܘܢ، ܡܢܘܗܝ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܪ ܥܠ ܒܢܘܗܝ، ܡܛܠ ܗܘ ܠܗ ܢܡܘܣܐ. ܘܥܠܬܐ ܗܘ ܠܒܪܗ ܘܐܦ ܠܐ ܢܣܒܘܗܝ، ܒܕܐܬܝܗܒ ܥܠܬܐ ܗܘ ܕܢܣܒܝܢܗܘܢ، ܡܢܗ ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܪ ܥܠ ܒܢܘܗܝ. ܘܐܦ ܗܘ، ܗܕܐ ܗܘܕܥܬܐ ܗ، ܕܢܐܪܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܟܬܒܐ. * fol. 157b

ܐܢ ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ. ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܕܒܪܗ ܕܠܐ ܦܪܢܝܬܐ : ܘܦܘܚܐ ܕܢܣܒ ܕܐܬܝܗܒ : ܘܢܦܪܘܬ ܠܒܢܘܗܝ، ܕܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܦܪܢܝܬܐ : ܡܢܟ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܘܥܠܬܐ. ܦܩܕ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܕܐܡܒܠܐ ܕܦܘܚܐ ܢܣܒ ܀

ܝܒ. ܐܢ ܗܘ، ܠܓܒܪܐ ܬܪܬܝܢ ܢܫܝܢ : ܚܕܐ ܡܟܬܒܬܐ ܕܦܪܢܝܬܐ : ܘܐܚܪܬܐ ܕܠܐ ܦܪܢܝܬܐ : ܘܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝܐ ܡܢ ܗ، ܕܠܐ ܦܪܢܝܬܐ : ܘܗܘܬ ܠܗ ܐܚܪܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܪܢܝܬܐ ܡܟܬܒܬܐ : ܘܗܘܘ ܠܗ ܐܦ ܡܢ ܗܕܐ. ܐܢ ܒܥܐ ܕܢܫܐܠ ܢܘܪܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ.

ܥܠܬܐ ܗܘ ܕܢܘܪܬ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܐܝܬ. ܒܪ ܦܪܐ ܠܗܘܢ

ܒܢܘܗܝ، ܕܡܢ ܐܢܬܬܐ ܗܿ، ܕܠܐ ܦܪܝܫܬܐ : ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܢܟܣ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ.

ܐܢܕܝܢ ܠܐ ܢܟܬܘܒ ܕܐܬܬܘܣ : ܢܪ̈ܬܝܢ ܠܗ : ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܦܪܝܫܬܐ ܀

ܡܫ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ : ܘܢܡܘܬܘܢ ܒܢܘܗܝ، ܘܩܕܡܘܗܝ : ܒܪ ܐܦ ܠܒܢܘܗܝ، ܠܐ ܐܝܬ ܒܢܝܐ : ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܢܬܐ ܕܐܫܬܠܡ ܐܢ̈ܝ ܠܓܒܪ̈ܐ ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ : ܘܐܦ ܗܢܝܢ ܡܝ̈ܬܝ ܘܒܢ̈ܝܗܝܢ ܚܝܝܢ : ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܓܒܪܐ ܐܚܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܐܚܐ : ܐܢ ܢܦܠ ܕܢܟܬܘܒ ܕܐܬܬܘܣ ܘܢܘܪܬ ܠܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܬܗ : ܢܪ̈ܬܢ ܐܝܟ ܓܒܪ̈ܐ.

ܐܢܕܝܢ ܢܡܘܬ ܕܠܐ ܕܐܬܬܘܣ : ܢܪ̈ܬܝܢ ܐܚܘ̈ܗܝ، ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܐܚܘ̈ܗܝ.

ܐܢܕܝܢ ܠܝܬ ܐܚܐ : ܢܪ̈ܬܝܢ ܕܕ̈ܘܗܝ، ܐܘ ܒܢ̈ܝܗܘܢ.

ܐܢܕܝܢ ܐܘܦ ܠܗ ܒܢܫܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܗܢܕܝܢ ܒܟܿܠ ܒܢܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܬܗ :

ܐܢܕܝܢ ܐܘܦ ܒܢܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܬܐ : ܗܢܕܝܢ ܒܟܿܠ ܒܢܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܚ̈ܘܬܗ.

ܡܢ ܟܠ ܒܢܫܝܢ ܒܢܪ : ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܬܩܒܠܝܢ ܠܝܪܬܘܬܐ. ܘܢܩܒܠܬܐ ܒܬ̈ܠܬ.

ܐܢܕܝܢ ܐܘܦܘܣ ܕܒܢ̈ܐ ܡܢ ܒܢܫܘܗܝ، ܕܓܒܪܐ : ܒܟܿܠܗ̇ * ܢܩܒܠܬܐ ܀ * fol. 158a

ܣܛ. ܐܢ ܡܝܬ ܘܫܒܩ ܐܒܗܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܘ ܕܒ̈ܢܬܐ ܐܘ ܕܟ̈ܢܬܐ ܐܘ ܟܠ ܓܒܪ ܡܢ ܡܩ̈ܕܫܐ ܕܗܘܝܢ ܒܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܠܪܗܒܐ. ܘܫܠܡܝܢ ܠܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܒܝܬܗܘܢ ܠܡܒܥܬܐ : ܕܡܕܒܪܢܐ : ܘܪܗܒܢܘܬܐ ܠܐ ܐܬܐܬܝܗܘܢ : ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܫܪܪܬ ܠܐ ܐܬܡܗܠܬ : ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܩܕܫܐ ܗܘܘ. ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܠܐܢܫ ܐܚܪܝܢ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܢܟܣ̈ܐ ܡܕܒܪܢܐ.

ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܗܘܢ ܐܢ ܐܫܬܐܠ ܕܠܐ ܢܟܣ ܡܕܢܚܐ ܡܢ ܓܒܪܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܕܒܪܢܐ ܕܢܬܩܒܠ ܡܬܦܪܫܐ ܟܠ ܥܡܗ ܕܡܕܢܚܐ : ܘܢܬܡܠܟܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܫܠܡܬ ܒܝܬ ܬܪ̈ܝܗܘܢ : ܘܫܠܡ ܠܡܕܒܪܢܐ ܕܪܗܒܬܐ ܕܐܦ ܠܗ ܕܒܝܐܬ ܀

ܟ. ܐܢ ܒܥܐ ܠܒܪܐ ܕܚܪܪ ܒܪܗ ܐܘ ܒܪ ܒܪܗ. ܐܘ ܒܢܘܗܝ، ܐܘ ܒܢܝ ܒܢܘܗܝ، : ܟܬܒ ܠܗܘܢ ܚܘܪܪܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ : ܐܘ ܡܚܘܕܐ ܠܗܘܢ ܕܟܠܡܕܡ ܡܪܘܗܝ، ܘܒܟܠ ܨܒܘ ܐܫܬܥܒܕܘ ܠܗ. ܘܐܦ ܗܘ̇ ܚܠܦ ܗܢܐ ܐܡܪܐ : ܫܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ ܕܬܫܬ ܐܒ̈ܘܗܝ، ܩܕܡ ܕܝܢܐ : ܒܗ ܡܚܪܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܫܘܥܒܕ. ܘܐܢ ܢܨܒܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܡܘ̈ܗܒܬܐ : ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܢܟܬܒ ܠܗܘܢ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܢܩܝܦܛܘ[10] : ܗܢܘܢ ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܡܚܪ̈ܪܐ ܠܒܪ̈ܬܘܬܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܘܕܐܚ̈ܝܗܘܢ ܠܐ ܩܪܝܒܝܢ. ܐܠܐ ܡܬܢܟܪܝܢ ܠܗܘܢ.

ܘܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܫ̈ܬܘܬܐ ܕܐܚ̈ܝܢ ܠܚܘܫܒܐ ܡܢ ܡܫܘܬܐ ܕܐܚ̈ܠܝܢ ܕܡܫܬܝܢ : ܘܕܐܓܢܐܛܝܩܐܣ ܠܐ ܒܥܝܢ ܡܢ ܢܟܣܐ ܗܘ̇ ܕܐܬܟܬܒ ܠܗܘܢ ܚܘܪܪܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܕܡܬܦܪ̈ܝܢ ܡܢܩܝܦܛܘ.

ܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܐܢ ܢܣܒܘܬ ܕܠܐ ܕܐܓܢܐܛܝܩܐܣ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܬܚܪ̈ܪܝܢ ܢ̈ܬܠ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܫܪܒܬܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܚܘܪ̈ܪܗܘܢ.

ܢ̈ܬܠ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܐܘ ܒܢܬܗܘܢ. ܐܦ ܫܪܒܬܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܚܘܪ̈ܪܗܘܢ. ܐܝܟ ܠܚܘܫܒܐ ܕܩܪܝܒܘܬܐ ܕܚܘܫܒܗܘܢ.

ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܒܗܕܡ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢ ܚܝܝܢ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܢ ܠܒܫܐ. ܘܢܣܒܘܬ ܒܗ̇ ܚܝܝܢ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ : ܘܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܟܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ * ܕܐܓܢܐܛܝܩܐܣ ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܕܦܪܢܣܘܢ ܒܢܦ̈ܫܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܪܪܘ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܬܫܥܝܬ ܐܢܫܐ ܕܐܟܚܕܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܥܒܕܐ ܗܘܬ ✤ * fol. 158b

ܟܐ. ܐܢ ܢܨܒܐ ܠܒܪܐ ܕܢܣܒ ܕܐܬܝܬܡ : ܐܘ ܒܪ ܚܠܝܡ ܐܘ ܒܪ ܒܪܗ : ܘܢܨܒܐ ܕܢܚܪܪ ܥܒ̈ܕܐ ܕܐܝܬ ܠܗ : ܒܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܟܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܚܪܪ.

[10] Ms: ܐܡܢܝ̈ܘܦܛܘ which has preserved an original element over against ܐܡܢܝܩܦܛܘ in Ms. Borg. Syr. 81, *Syrische Rechtsbücher*, I, ed. SACHAU, p. 60. The correct reading ܐܡܢܢܝܩܦܛܘ *emancipatus*, appears in Ms. Br. Mus. Add. 14,528, *Syrisch-römisches Rechtsbuch*, ed. BRUNS-SACHAU, p. 47.

ܐܢ ܚܕ ܗ̇ܘ ܥܒܕܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܢܐ ܐܘ ܬܪ̈ܝܢ : ܡܪܝܐ ܗܘ ܡܚܪܪ ܠܗܘܢ ܒܕܐܝܬܝܗ ܕܝܠܗ. ܡܢ ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܦܠܓܐ ܕܚܪܪ. ܡܢ ܡܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܫܟܝܚܐ ܒܕܡܐ ܠܟܣܦܐ : ܦܠܓܐ ܕܚܪܪ ܦܠܓܗܘܢ. ܡܢ ܟܣܦܐ ܒܕܡܐ ܠܬܠܬܝܢ : ܚܕܐ ܡܢ ܬܠܬ. ܡܢ ܡܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܒܕܡܐ ܠܡܐܐ : ܡܫܟܚ ܒܪܬܐ ܕܚܪܪ. ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ. ܕܗܘܝܢ ܟܣ̈ܦܝܢ ܘܫܟܝܚܐ.

ܐܢܫ ܢܥܒܕ ܘܚܪܪ ܒܪܬܐ ܡܛܠ ܡܢ ܡܚܝܠܐ ܕܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ : ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܩܕܝܢ ܕܢܬܚܪܪܘܢ. ܘܥܒܕܐ ܕܐܬܚܪܪ ܡܬܢܐ : ܦܢܝܢ ܠܡܪ̈ܘܬܐ ܒܥܒ̈ܕܐ.

ܐܢܫ ܐܝܟ ܒܥܠ ܕܐܝܬܘܗܝ : ܘܢܬܚܪܪ ܒܗ̇ ܕܒܠܗܘܢ ܥ̈ܒܕܘܗܝ, ܡܚܪܪ ܐܢܘܢ : ܒܠܗܘܢ ܥ̈ܒܕܘܗܝ, ܦܢܝܢ ܠܡܪ̈ܘܬܐ ܀

ܒܒ. ܐܢ ܥܦܝܪ ܡܬܪܪ ܒܥܒܕܐ ܡܚܪܪ ܠܗ ܡܪܗ ܩܕܡ ܗܕ̈ܡܐ.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ. ܐܢܫ ܒܟܬܒܐ ܐܬܬܗ, : ܩܕܡ ܒܘܪܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܬܬܢܝܐ ܦܘܪܡܘܠܐ : ܐܘ ܩܕܡ ܩܫܝܫܐ. ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܨܝܚܐ ܘܡܬܘܒܪܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܀

ܟܓ. ܐܢ ܢܬܠܘܒ ܒܪܬܐ ܕܡܚܪܪ ܒܗ̇ ܗ̇ܘ ܥܒܕܐ ܕܡܬܚܪܪ ܘܦܘܠܝܢ ܕܝܠܗ : ܡܚܪܪ ܗܘ.

ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܠܘܒ ܥܡܗ ܕܦܘܠܝܢ ܡܢܐ ܕܡܚܝܠ ܗ̇ܘ ܕܚܪܪ : ܥܦܠܝܢ ܠܗ̇ ܢܘܬܘܗܝ, ܕܗ̇ܘ ܕܚܪܪ ܠܦܘܠܝܢ ܡܢܕܡ ܕܡܢܐ ܒܥܒܕܐ ܀

ܒܕ. ܐܢ ܡܝܬܐ ܗ̇ܘ ܕܡܚܪܪ ܒܥܒܕܐ : ܢܦܘܩܘܢ ܢܟܣ̈ܘܗܝ, ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܢ ܒܢܘܗܝ, ܝܪ̈ܬܘܗܝ, ܗ̇ܘ ܕܚܪܪ : ܕܡܚܪܪܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܚܝܠ. ܐܘ ܐܬܬܫܝܡ. ܐܢܫ ܡܢ ܕܝܬܩܐ ܕܡܪܗ : ܗܢܘܢ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ ܒܥܒܕܐ ܠܡܪܗ ܩܕܡܝܐ ܀

ܒܗ. ܐܢ ܡܝܬܐ ܗ̇ܘ ܕܡܚܪܪ ܒܥܒܕܐ : ܕܢܦܩܐ ܠܥܒܕܗ ܠܟܠܗ : ܘܠܒܢܘܗܝ, * ܕܥܒܕܐ ܕܐܒܠܝܢ ܕܡܢ ܐܡܗ̇, ܦܩܕ ܗ̇ܘ ܢܬܦܣܩܐ ܗܕܐ ܕܬܗܘܐ ܀ * fol. 159a

ܒܘ. ܐܢ ܢܣܒ ܒܪܬܐ ܒܥܒܕܐ ܠܒܟܐ : ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܪܘܣܐ : ܐܝܟ ܡܢܟ ܠܗ ܕܒܢܝܘܗܝ, ܠܥܒܕܐ ܬܫܬܐ ܢܬܠ ܕܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܥܦܪ ܠܗ. ܩܕܡ ܕܢܚܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܬܫܬܐ ܢܬܠ : ܥܠܝܗ ܗܘ ܠܗ ܠܢܟܣܐ ܡܢ ܦܩܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܢܦܫܗ, ܠܥܒܕܐ

ܘܢܫܠܡܝܘܗܝ ܠܡܪܗ ܩܕܡܝܐ ܕܙܒܢܗ. ܘܢܣܒ ܡܢܗ ܟܣܦܐ ܕܝܗܒ ܠܛܝܡܘܗܝ.

ܐܢܫ ܢܙܒܢ ܠܗ ܛܠܝܐ ܕܐܙܕܒܢ ܠܥܒܕܐ ܛܠܝܐ. ܩܕܡ ܕܪܒܐ ܕܢܬܡܠܠ ܢܬ̈ܪܝܐ ܫܬܐ܆ ܢܗܘܐ ܒܪܐ ܠܗ ܗܘ ܕܪܒܝܗ܆ ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܒܥ ܡܢܗ ܟܣܦܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܚܠܦ ܗܘ ܥܒܕܐ ܀

ܟܙ. ܐܢ ܢܙܒܢ ܥܒܕܐ ܦܫܝܛܐܝܬ. ܐܢ ܛܒ ܘܐܢ ܒܝܫ ܒܡܘܡܐ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܗܦܘܟ ܥܠ ܡܪܗ ܕܡܬܘܪܐ ܘܢܐܝܬ ܗܦܠܐܘܢܐ[11]. ܘܡܪܟܐ ܗܘ ܕܙܒܢ ܕܢܩܒܠܝܘܗܝ, ܠܗܘ ܕܙܒܢ܆ ܠܐ ܦܩܕ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܢܐ ܘܠܐ ܡܥܟܒ ܕܢܦܢܝܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܫܟܚ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܕܡܟܪ ܒܗ ܫܐܕܐ.

ܐܠܐ ܐܢ ܢܬܚܙܐ ܒܗ ܘܡܪܟܐ ܡܟܝܢܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܙܒܢܗ ܀

ܟܚ. ܐܢ ܡܪܟܐ ܚܒܪܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܚܒܪܗ ܕܢܐܡܪ ܕܝܗܒ ܫܠܦܘܗܝ܆ ܠܐ ܦܩܕ ܠܗ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ ܥܠܝܠ. ܕܠܐ ܡܥܟܒ ܕܚܒܪܐ ܗܘ ܚܐܪܐ ܢܐܡܪܘܢ ܕܝܗܒ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܩܠ ܒܐܝܩܪܐ ܀

ܟܛ. ܐܢ ܢܡܚܠ ܐܢܫ ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ܆ ܒܪ ܢܕܪ ܕܚܒܪܐ ܗܘ ܘܢܬܡܠܟ܆ ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܠܗ ܠܡܪܗܬܐ ܢܬܠܚܕ ܗܘ ܗܘ ܕܡܟܠܗ ܀

ܠ. ܐܢ ܢܡܚܠ ܒܪܢܫܐ ܦܠܚܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ܆ ܒܬܠܬ ܒܐܦܘܓܪܦ[12]. ܒܪ ܢܕܪ ܕܦܠܚܐ ܕܐܚܪܝܢ ܕܡܟܠܗ܆ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܡܬܠܝܕ ܡܢ ܬܒܥܬܐ ܀

ܠܐ. ܐܢ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܕܢܬܠ ܙܘܒܢܐ ܕܟܣܦܐ܆ ܘܢܗܦܘܟ ܡܘܗܒܢܐ܆ ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ܆ ܕܢܣܒ ܙܘܒܢܐ ܕܫܩܠ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܟܣܦܐ.

ܐܢܫ ܕܒܥܐ ܕܝܗܒ ܙܘܒܢܐ ܠܐ ܡܪܟܐ ܕܢܣܒ܆ ܡܬܒܥ ܙܘܒܢܗ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܕܝܗܒ ܀

ܠܒ. ܐܢ ܢܣܒ ܥܒܕܐ ܡܘܗܒܬܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ. ܡܬܘܡ ܒܪ ܕܙܒܢ * ܕܡܪܗ ܐܬܬܘܗܝ, ܘܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ ܕܢܙܒܢ ܀ * fol. 159b

ܠܓ. ܠܐ ܢܦܩ ܢܡܘܣܐ ܠܓܒܪܐ ܫܠܝܛܐ ܕܢܫܠܛ ܒܐܢ̈ܫܘܗܝ, ܠܚܒܪܗ.

11 Ms : ܗܦܠܡܒܐ pro ܗܦܠܐܘܢܐ, ἁπλῆ ὠνή.

12 Ms : ܒܗܘܓܪܦܐ pro ܐܦܘܓܪܦ, ἀπογραφή.

ܐܠܐ ܐܢ ܡܣܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܡܫܥܒܕܢܐ ܕܢܩܪܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ : ܢܫܠܡܘܢܗ، ܠܐܚܪ̈ܢܐ، ܫܘܠܛܢܐ : ܘܗܘܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ، ܐܝܟ ܡܫܥܒܕ̈ܢܘܗܝ.

ܐܢܫ ܢܚܒܘܫ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܐܚܝܕ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ : ܘܢܫܠܘܛ ܠܫܠܛܢܐ ܐܘ ܦܩܘܕܐ ܐܘ ܠܓܒܪܐ ܕܢܚܒܫ ܒܡܘܬܐ ܒܬܠܬܐ ܢܬܦܠܓ ܡܢ ܢܟ̈ܣܘܗܝ : ܗܘ ܕܡܚܒܫ ܘܡܦܠܓ ܒܕ ܠܐ ܐܚܝܕ ܫܘܠܛܢܐ ܀

ܠܕ. ܐܢ ܢܦܩܐ ܓܒܪܐ ܕܚܐܪ ܒܓܒܪܗ ܥܠ ܐܒܘܗܝ، : ܕܢܗܘܐ ܒܢ ܒܪܗ ܐܘ ܒܢ ܒܪ̈ܬܗ، ܡܢ ܒܬܪ ܚܘܪܪܐ : ܥܒ̈ܕܐ ܢܗܘ̈ܘܢ ܒܡܫܝܚܐ : ܘܟܕ ܗܘ ܒܪ ܚܐܪ̈ܐ ܢܦܘܩ ܒܝܬ ܥܒ̈ܕܬܐ : ܦܩܕ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܕܢܫܠܛ ܗܘ ܠܗ ܀

ܠܗ. ܐܢ ܡܚܐ ܓܒܪܐ ܥܡ ܐܒܘܗܝ، ܕܚܐܪ ܓܒܪܐ. ܐܘ ܡܚܐ ܒܝܕܬܐ ܐܘ ܡܚܐ ܕܢܟܐ ܐܘ ܒܕܐܬܝܠ : ܡܟܝܐ ܗܘ ܡܚܝܪ ܒܪ ܚܐܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ، ܒܚܘܪܪܐ ܀

ܠܘ. ܐܢ ܓܒܪܐ ܒܪ ܚܐܪ̈ܐ ܢܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܒܪ ܡܫܬܐܠ : ܘܢܫܠܡ ܥܡ ܗܘ ܕܙܒܢ ܠܗ : ܡܛܠ ܕܐܬܘܗܝ، ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܘܟܕ ܒܕܡ̈ܝܐ ܗܘ ܙܒܝܢ : ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܚܐܪܘܬܗ : ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܡܫܬܒܩ ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܝܢ : ܐܢ ܦܠܚܘܗܝ ܠܛܠܝ̈ܐ ܘܢܣܒ ܦܠܚܘܗܝ ܕܛܠܝ̈ܐ ܕܢܦܫܗ : ܐܘ ܐܟܠܘܗܝ ܥܡ ܗ̇ܘ ܓܒܪܐ ܙܒܢܐ ܕܙܒܢܗ : ܦܠܛ ܓܒܪܐ ܠܗ̇ܘ ܠܗܘ ܕܙܒܢܗ ܀

ܠܙ. ܐܢ ܗܘ ܕܐܢܬܬܐ ܒܪܬ ܚܐܪ̈ܐ ܬܐܡܪ، ܥܠ ܢܦܫܗ̇ ܕܐܡܬܐ ܗܝ، : ܘܬܬܒܥܐ ܕܬܙܕܒܢ ܐܘ ܕܬܬܡܟܪ ܒܦܪܢܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ. ܐܢ ܐܢܬܬܗ ܟܝܬ ܡܢ ܒܕܡ̈ܝܐ ܙܒܝܢ : ܡܫܟܚܢ ܠܗ̇ ܢܡܘܣܐ : ܘܡܫܟܚܢܐ ܚܐܪܬܐ ܡܢ ܐܡܗܘܬܐ : ܘܦܨܝܢܐ ܠܚܐܪܘܬܐ.

ܐܢܫ ܩ̈ܫܝܫܐ ܫܢܝܢ ܡܢ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ : ܐܫܬܘܕܝܬ ܚܐܪܘܬܗ̇. ܘܦܨܝܢܐ ܐܡܬܐ ܠܗܘ ܕܙܒܢܗ̇. ܐܘ ܠܗܘ ܕܢܣܒܗ̇ ܒܦܪܢܝܬܐ ܕܐܢܬܬܗ ܀

ܠܚ. ܐܝܠܝܢ ܐܢܫܐ ܐܘ ܢܫܐ : ܕܢܣܒܠܘܢ ܡܢ ܓܒܪܐ ܨ̈ܘܪܬܐ

ܒܝܫ̈ܬܐ : ܐܘܪ̈ܚܐ ܬ̈ܟܫ ܦܩܕܝܢ * ܢ̈ܡܘܣܐ ܕܝܗܒܘܢ ܠܡ̈ܪܝܗܘܢ ܀ * fol. 160a

ܠܛ. ܐܢ ܙܒܢ ܓܒܪܐ ܥܒܕܐ ܩܠܐܦܪܣܐ[13] ܕܡܬܬܪܓܡ ܗܢܘ ܫܦܝܪܬܐ. ܘܡܫܟܚ ܒܗ ܡܕܡ ܩܕܡ ܕܢܬܠܐ ܚ̈ܘܫܐ ܫ̈ܠܬܐ : ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܦܘܪܬܣܡܝܐ ܕܡܫܡܗܐ ܡܢ ܢ̈ܡܘܣܐ : ܘܡܬܚܝܒܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܗܦܟܝܗ ܠܥܒܕܐ : ܘܡܫܬܟܚ ܒܗ ܟܐܒܐ ܡܠܝܫܐ ܐܘ ܫܐܕܐ : ܦܩܕ ܗ̇ܘ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܢܝܘܗܝ ܠܥܒܕܐ ܠܓܒܪܐ ܕܙܒܢܗ : ܘܢܣܒ ܟܣܦܗ ܡܕܡ ܕܝܗܒ. ܐܢܕܝܢ ܢܬܟܠܐ ܫܬܐ ܝܪ̈ܚܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܙܒܢܗ : ܘܠܐ ܒܥܒܕܐ ܒܟܐܒܐ ܡܠܝܫܐ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܦܢܝܘܗܝ ܗ̇ܘ ܕܙܒܢܗ ܠܗ̇ܘ ܕܙܒܢܗ ܀

ܡ. ܗܟܢܐ ܒܗ ܒܢܡܘܣܐ ܕܥܒܕܐ ܘܕܐܡܬܐ. ܕܢܕܥܐ ܗ̇ܘ ܐܬܘܗܝ.

ܐܢܕܝܢ ܢܙܒܢ ܓܒܪܐ ܥܒܕܐ ܐܘ ܐܡܬܐ : ܩܩܐܦܪܣܝܣ[14] ܐܘ ܗܦܠܐܘܢܐ[15] ܕܡܬܬܪܓܡ ܗܢܘ ܒܫܫܬܐ : ܘܐܒܕܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܠܐ ܚܘܠܦ : ܘܡܫܟܚ ܓܒܪܐ ܕܐܦ ܕܡܬܦܫܝܗܘ, ܠܥܒܕܐ ܐܘ ܠܐܡܬܐ ܠܗ̇ܘ ܕܙܒܢܗ : ܠܐ ܡܨܐ ܡܛܠ ܕܒܛܠܗ, ܒܫܬܐ ܗܝ.

ܐܢܕܝܢ ܢܫܟܚ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܐܘ ܒܐܡܬܐ ܫܐܕܐ : ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܦܢܝܘܗܝ, ܠܗ̇ܘ ܕܙܒܢܗ ܘܢܣܒ ܟܣܦܗ.

ܐܢܕܝܢ ܢܙܒܢ ܕܚܐܪܘܬܐ ܗ̇ܘ ܛܠܝܐ ܐܘ ܐܡܬܐ ܒܪܬ ܡܪ̈ܝܗܘܢ ܡܬܚܪܐ : ܐܘ ܒܚܢܢܐ : ܡܫܟܚ ܗܘ ܘܒܥܘܢܐ ܕܢܦܠܘܓ ܐܢܘܢ ܠܛܠܝܐ ܐܘ ܠܐܡܬܐ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ : ܐܠܐ ܘܡܨܐ ܓܒܪܐ ܠܗ̇ܘ ܕܙܒܢܗ ܠܥܒܕܐ : ܐܦ ܠܛܠܝܐ ܢܬܒܥ ܡܕܡ ܕܝܗܒ ܀

ܡܐ. ܐܢ ܢܬܚܪ ܥܒܕܐ ܡܢ ܡܪ̈ܘܗܝ, : ܘܢܗܘܐ ܒܪ ܚܐܪܐ : ܐܢ ܢܬܒܪ ܗ̇ܘ ܥܒܕܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܐܡܬܐ ܡܢ ܒܬܪ

13 The ܩܠܐܦܪܣܐ has preserved the original καλῇ πράσει better than the ܡܠܐ ܐܦܪܣܝܢ in Ms. Borg. Syr. 81, *Syrische Rechtsbücher*, ed. SACHAU, p. 68.

14 The ܩܩܐܦܪܣܝܣ comes closer to the κακῇ πράσει than ܩܐܦܪܣܝ in Ms. Borg. Syr. 81, *ibid.*, p. 68.

15 Ms: ܗܦܠܘܢܐ pro ܗܦܠܐܘܢܐ, ἁπλῇ ὠνῇ.

ܕܡܬܚܪܪ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܡܢܗ ܒܢܝܐ: ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܢܐܪܬܘܢܝܗܝ ܒܢܘܗܝ ܕܡܢ ܐܡܬܐ. ܐܠܐ ܢܐܪܬܘܢܝܗܝ ܡܪ̈ܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܚܪܪܘܗܝ ܀

ܡܚ. ܟܠ ܕܙܒܢܐ ܕܚܪܪ ܥܒܕܐ: ܘܗܘܒܢܐ ܘܠܐ ܠܗ ܕܚܪܪ. ܐܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܚܘܪ̈ܪܐ ܕܥܒ̈ܕܐ: ܢܩܘܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܢܩܘܡ ܫܬܐ ܡܫ̈ܡܫܢ ܡܢ ܩܠܝܪܘܣ ܕܝܠܗ.

ܐܢܕܝܢ ܒܩܪܝܬܐ ܗܘܐ ܚܘܪ̈ܪܐ ܕܥܒ̈ܕܐ: ܢܩܘܡ ܦܪܣܒܘܛܪܐ ܘܢܩܘܡ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܩܪܝܬܐ ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ * ܣܗ̈ܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܢܩܘܡ ܒܢ̈ܝ ܩܪܝܬܗ: ܟܕ ܗܟܢ ܘܪܫܝܡ ܐܝܟܐ ܒܚܘܪܪܐ ܕܥܒܕܐ ܘܟܕ ܢܬܚܪܪ ܥܒܕܐ ܗܘܒܢܐ: ܫܪ̈ܝܪܝܢ ܐܝܟܢ ܚܘܪ̈ܪܘܗܝ: ܘܒܪ ܚܐܪ̈ܐ ܢܗܘܐ.

* fol. 160b

ܐܢܕܝܢ ܢܩܘܡ ܩܠܝܪܘܣ ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܚܘܪ̈ܪܘܗܝ ܠܐ ܫܪ̈ܝܪܝܢ ܚܘܪ̈ܪܘܗܝ ܕܥܒܕܐ: ܐܠܐ ܡܫܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܐܝܟܐ ܕܡ̈ܪܘܗܝ ܡܢܡܠܟܐ. ܟܕ ܦܠܚ ܒܥܒܕܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡ̈ܘܣܐ ܦܩܝܕ ܀

ܡܛ. ܕܐܢ ܢܣܒ ܠܒܪܐ ܡܢܬܐ ܐܘ ܟܠܬܐ: ܐܘ ܢܘܡܐ ܐܘ ܐܕܪܐ: ܘܢܗܘܐ ܒܢܘܡܐ ܕܝܒܡܬܐ ܫܢ̈ܝܐ ܒܣܪ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܗܘܢ: ܐܘ ܗܡܝܐ ܠܗ ܗܝ ܝܒܡܬܐ ܠܒܪܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܥܒܕܐ: ܐܘ ܡܢ ܒܠܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܐܬܬܐ ܠܗ ܡܩܪܒܬܐ ܠܗ̇ ܝܒܡܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܫܪܪ ܠܗ̇ ܦܘܠܓܢܐ ܒܬܠܬܬܐ.

ܐܢ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܬܒܥܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܫܪܪ ܗܘ ܠܗ ܙܟܐ ܕܝܢ: ܟܠ ܕܠܐ ܚܘܫܒܐ ܘܠܐ ܦܘܠܓܗ. ܐܢܕܝܢ ܬܒܥܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘܐ ܪܚܝܩܐ: ܐܝܟ ܬܐܠܓܪܐ ܘܐܝܟ ܪܗܘܡܝܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܦܠܣܛܝܢܐ ܕܐܣܦܪܓܝܐ. ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ: ܡܛܠ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܐܝܕܐ ܒܕܡܐ ܠܣܘ̈ܦܝ ܫܢܝܢ: ܕܢܬܒܥ ܐܓ̈ܘܓܐܣ[16] ܕܝܠܗ: ܐܘ ܡܢܕܡ ܕܗܝܡܢ ܠܗ ܡܫܥܒܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܢ: ܐܘ ܠܚܘܕ ܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ.

ܐܢܕܝܢ ܢܒܥܘܢ ܫ̈ܢܝܐ ܒܫ̈ܢܝܢ ܘܡܢ ܢܬܬܒܥ: ܒܛܠܬ ܠܗ̇ ܐܘܪܚܐ ܕܬܒܥܬܐ. ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡ̈ܘܣܐ ܀

ܢ. ܡܢܐ ܙܕܩ ܕܢܥܒܕ ܗܘ ܕܡܫܥܒܕܐ ܕܝܢܗ ܒܡ̈ܠܠܬܐ ܕܦܘܪܬܡܫܬܐ. ܡܢܐ ܕܝܠܝܬ ܕܝܢ ܦܘܪܬܡܫܬܐ.

16 Ms : ܐܓ̈ܘܓܓܐܣ pro ܐܓ̈ܘܓܐܣ, ἀγωγαί.

ܦ̇ܠܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܕܝܢܐ ܕܢܣܪ ܦܪܝܓܠܝܐ ܠܒܥܠܕܒܒܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܦܪܝܓܠܝܐ : ܢܒܬܪ ܚ̈ܝܐ ܐܚܪܢܐ.

ܐܠܐ ܟܠ ܕܢܗܘܢ ܡܕܡ ܕܝܢܐ. ܘܐܢ ܠܗ ܠܬܟܣܒܬܐ : ܡܢܕܪܫ ܢܫܘܠ ܠܕܝܢܐ. ܘܬܘܒ ܢܚܕܘܗܝ, ܠܒܥܠܕܒܒܗ ܠܕܝܢܐ.

ܐܢܕܝܢ ܬ̈ܬܠܝ ܕܝܢܐ ܒܗ ܒܡܫܟܢܘܬܗ ܒܟܬܒܐ ܕܦܪܘܬܣܡܝܐ ܬܘܒ ܢܬܠܘܢܗܝ, ܠܕܝܢܐ ܐܚܪܢ ܕܟܬܒܐ ܡܕܡܢܐ ܐܘܟܝܢܘܗܝ, ܠܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܝܗܒ : ܘܠܐ ܐܢܬ ܠܗ ܡܕܡ ܥܠ ܒܥܠܕܝܢܗ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܝܗܒ ܐܦ ܢܟܣܘܗܝ. ܬ̈ܬܠܝ ܕܝܢܐ. ܒܪ ܘܬ̈ܠܬ : ܠܐ ܢܫܟܚ ܠܗ * ܢܣܒܐ ܕܢܥܠ. * fol. 161a

ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ : ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩ ܕܒܦܪܘܬܣܡܝܐ ܡܕܡ ܕܝܢܐ ܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܗܟܢ ❖

ܡܢܗ. ܒܟܠܐ ܕܝܢܐ ܡܬܟܬܒܐ ܕܢܬܦܢܪ ܡܢ ܒܬܪ ܦܪܝܓܠܝܐ ܘܡܢ ܢܗܘܐ ܕܝܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܗ, ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܕܡܒ̈ܪܬܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܢܦܩ ܕܝܢܐ.

ܫܘܕܝܐ ܒܬܪ ܡܟܘܠܝܐ ܕܡܢ ܦܪܝܓܠܝܐ. ܡܢܐ ܕܐܫܬܪܪܬ ܦܪܝܓܠܝܐ ܐܚܪܢܐ ܚܕܝܢ ܡܬܟܬܒܐ ܕܢܬܟܠܢ. ܐܠܐ ܡܫܬܟܚ ܡܢܟܬ ܡܢܝܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ. ܕܐܫܬܘܗܝ, ܬܬܟܢܘ ܐܘ ܬܬܥܪ ܡܕܡ. ܢܩܘܡ ܐܢܘܢ ܒܪ ܗܠܝܢ ܚܕܝܐ ܒ̈ܛܠܠܐ ܡܢ ܡܢܝܐ ܕܐܚܪܢܐ ܚܕܝܢ. ܘܠܝܘܦ. ܕܐܫܬܘܗܝ, ܬܬܟܢܘ.

ܐܬܢܗܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ : ܚܕܝܐ ܬܠܬܐ ܘܫܬܐ. ܘܟܬܪܗܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܡܛܠ ܬܠܬ̈ܐ ܕܬܚܝܡ ܕܝܢܐ ܡܛܠ ܐܦܣܪܐ ܕܚܫܒܬܐ : ܘܡܛܠ ܦܘܕܪܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܚܣܡܝܢ ܐܬܪܘܬܐ. ܘܐܢ ܒܗ ܐܢܬܘܢ : ܘܦܘܠܛܝܩܝܐ ܕܐܝܟܢܘܢܝܐ ܐܘ ܕܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܪܐ. ܬܠܬܐ ܚܕܝܢ ܡܬܢܣܒܝܢ ܦܪܘܬܣܡܝܐ.

ܐܢܕܝܢ ܒܫܠܝܛܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܢܬܗ ܒܡܬܐ ܕܡܬܟܬܒܐ : ܫܬܐ ܚܕܝܢ ܡܬܢܣܒܝܢ ܦܪܘܬܣܡܝܐ ܡܢ ܗ̇, ܕܡܬܦܢܪܐ ܕܡܫܘܠܠܘܣ[17] ❖

[17] Ms. Br. Mus. Add. 14,528, *Syrisch-römisches Rechtsbuch*, ed. BRUNS-SACHAU, p. 69 reads ܕܡܫܘܦܠܘܣ; cf. vox incerta, *Thesaurus syriacus* I, col. 889.

ܒܗ. ܢܬܚܬܡܐ ܕܝܢ ܩܪ̈ܝܒܐ ܕܦܩܕܝܢ ܠܡ̈ܠܟܐ ܐܚ̈ܪܢܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܡܠܟܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܢ̈ܫܐ : ܡܗܝܡܢܐ ܐܬܬܣܝܡܘܢ.

ܐܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܕܦܪܘܫ ܡܢ ܚܒܪܗ : ܐܘ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ : ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ : ܡܥܒܪܐ ܗܘ ܕܢܫ̈ܐ ܕܦܪܘܫ ܘܡܫܕܪ ܐܓܪܬܐ ܕܫܘܠܠܐ. ܕܡܬܬܩܪܝܐ ܪܦܘܕܝܢ ܘܡܢܗ ܡܢ ܪܦܘܕܝܢ ܡܬܝܕܥܐ ܥܠܘܬܐ.

ܘܐܢ ܓܒܪܐ ܡܫܟܚ ܒܐܢܬܬܐ : ܡܚܒܠܐ ܠܗ ܦܪܢܝܬܗ ܘܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ.

ܘܐܢ ܬܘܒ ܐܢܬܬܐ ܬܫܟܚ ܒܓܒܪܐ : ܡܚܒܠܐ ܠܗ ܦܪܢܝܬܗ. ܕܘܪܐܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܟܝܢ ܠܗܬܗ : ܢܣܒ ܫܠܘܬܗ.

ܐܢܫ ܒܣܘܟܐ ܢܗܘܘܢ ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܗ : ܘܒܡܘܬܗ ܕܓܒܪܐ ܬܫܬܪܐ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ : ܓܒܝܐ ܐܢܬܬܐ ܦܪܢܝܬܗ ܘܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ.

* fol. 161b

ܐܢܫ ܒܡܘܬܗ * ܕܐܢܬܬܐ ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ ܬܫܬܪܐ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ : ܠܟܝܢ ܓܒܪܐ ܦܪܢܝܬܗ ܘܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܥܡܐ ܕܒܢܘܗܝ.

ܐܢܫ ܬܡܘܬ, ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܘ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ ܘܡܚܝܬܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡܝܗ̇ : ܘܬܡܘܬ, ܗ̇ܝ, ܒܬܪܗܘܢ : ܠܟܝܢ ܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܥܡܐ ܕܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܬܠܬ ܕܝܠܗ̇, ܦܪܢܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܒܥܠܗ̇.

ܐܢܫ ܬܡܘܬ, ܐܢܬܬܐ ܩܕܡ ܓܒܪܗ̇ : ܘܬܐܢܚܐ ܒܒܢܘܗ ܬܠܬ ܫܢܝܢ : ܠܟܝܢ ܠܗܬܗ ܟܠܗ ܕܘܪܐܐ. ܘܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܦܪܢܝܬܗ̇.

ܐܢܫ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܬܐܢܚܐ ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܒ̈ܢܝܐ : ܒܕܡܝܐ ܠܓܒܪ ܢܠܟܘܢ ܓܒܪܐ ܟܠܗ ܕܘܪܐܐ. ܘܚܕܐ ܡܢ ܬܠܬ ܕܦܪܢܝܬܗ̇. ܘܫܪܟܐ ܬܬܪܝܢ ܡܢܘܢ : ܢܦܪܒ ܠܐܒܘܗ̇. ܘܐܢ ܠܐ ܩܝܡ ܐܒܘܗ̇ : ܢܦܪܒ ܠܗ̇ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܡܫܬܝܪܐ ܬܟܒܪ, ܕܐܬܬܝܡ ܘܬܪܦܐ ܠܟܠ ܕܢܫܐ.

ܐܢܫ ܬܐܢܚܐ ܐܢܬܬܐ ܟܡ ܟܠܗ ܫܢܝܐ ܬܬܟܣܪܐ. ܐܘ ܟܡܐ ܕܢܫܐ ܐܠܗܐ ܕܬܐܢܚܐ : ܘܬܡܘܬ, ܩܕܡ ܟܠܗ :

ܢܗܘܐ ܠܟܝ ܒܠܒܗ ܕܘܪܐ ܕܠܗ܇ ܘܦܠܓܐ ܕܦܪܢܣܬܗ. ܘܫܪܒܐ ܗܘ ܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ܇ ܢܛܪ ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܐܢ ܡܝܬ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܝܬ܇ ܢܛܪ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ ܗܘ ܦܠܓܐ ܕܦܪܢܣܬܗ܇ ܘܬܒܥܐ܂ ܕܬܬܢܝܚ ܘܬܪܦܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܨܒܝܐ.

ܐܝܟ ܬܒܘܬ܂ ܐܢܬܬܐ ܒܪ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ ܘܠܐ ܐܒܐ ܘܠܐ ܬܒܥܐ܂ ܕܬܬܢܝܚ܇ ܗ̇ܝ ܡܘܠܟܬܐ ܕܐܬܬܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܡܢ ܒܥܠܗ ܫܪܝܐ ܕܢܣܒܬ ܒܗ̇ ܒܠܒܗ̇܇ ܐܬܬܐ ܗ̇ܝ܂ ܝܪܬܘܬܐ ܠܐܚܝܗ̇ ܘܠܫܪܒܬܗ̇ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ.

ܥܠ ܡܘܗܪܐ ܕܝܢ ܕܐܢܬܬܐ ܗܘ ܕܡܬܡܟܪ ܒܒܥܠܗ̇ ܦܩܕܝܢ ܢܡܘ̈ܣܐ܇ ܕܒܠܒܝܟ ܐܝܟ ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܪܬ ܢܗܘܐ ܡܢܗ̇ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܡܘܗܪܗ ✤

ܗܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܓܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܡܠܟܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܕܕܘܪܝܗ ܠܒܘܪܟܬܐ܇ ܡܛܠ ܫܠܠܬܐ ܕܓܕܫܘ ܒܝܘ̈ܡܬܗ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܦܠܗܘ̈ܪܐ܇ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܕܗܘܝ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ܇ ܐܦ ܗܕܐ ܫܦܝܪܬܐ ܪܒܬܐ ܐܘܣܦ ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܐܬܝܠܕܘܢ *ܬܘܒ ܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܘܬܗ. * fol. 162a

ܕܐܢ ܐܢܫ ܒܪܗܛܡܢܐ ܕܝܗܒ ܠܓܒܪܐ ܚܒܪܗ ܡܣܟܢܐ ܢܕܒܐ ܕܒܗܦܟܐ ܘܠܐ ܐܬܬܟܒ ܒܪ ܡܠܟܐ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ܇ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܠܡܬܘܒܐ ܕܢܬܒܥ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܗܒ܇ ܘܠܐ ܠܒܢܘܗܝ܂ ܘܠܐ ܠܐܢܫ ܕܕܩܪܝܒ ܒܟܪ. ܠܗ.

ܐܠܐ ܡܒܢܐ ܒܠܚܘܕ܇ ܐܢ ܚܣܡܐ ܡܫܒܚܐ ܒܝܘܬܐ ܕܡܦܪܫܐ ܘܢܕܒܐ܇ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܘ ܒܪܡܐ ܐܘ ܚܩܠܐ܇ ܐܘ ܒܝܬܐ ܐܘ ܒܩܠܬܐ܇ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܕܠܗܠܝܢ ܕܕܡܝܢ܇ ܘܠܐ ܬܘܒ ܐܬܡܫܒܚܬ ܗ̇ܝ ܒܝܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܘܗܒܐ ܡܕܡܝܢܐ ܠܦܪܝܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܘ ܐܙܕܒܢܬ܇ ܐܘ ܒܕܘܪܐܐ ܐܬܝܗܒܬ ܒܝܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܘ ܒܦܪܢܣܬܐ ܐܬܝܗܒܬ܇ ܐܘ ܡܘܪܬܐ ܚܠܦ ܟܐܢܐ ܕܗܘ ܦܘܪܣܐ܇ ܐܝܟ ܒܝܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܗܘܬ ܡܫܒܚܢܐ ܐܢ ܡܦܪܫܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܐܢܫ ܠܓܒܪܐ ܘܥܠ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܗ. ܘܠܐ ܚܠܦ ܡܘܗܒܬܐ. ܐܦ ܒܟܪ ܐܫܬܪܪ̈ܐ ܠܥܡܠܐ ܬܠܬܝܢ܇ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܘܗܒܐ ܕܢܒܥܘܢ ܚܠܦ ܚܘܒܬܗ.

ܡܫܡܘܫܬܐ ܡܪܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܚܝ. ܡܢ ܦܘܪܣܝܢ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܪܐ ܚܘܒܐ ܕܥܒܕ[18] ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܝܬ̈ܡܐ ܥܕܡ: ܐܦܠܐ ܠܡܫܡܘܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܕܝܠܗܘܢ.

ܡܛܠ ܕܥܠ ܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬ ܒܠܫܢܗ ܒܠܫܢܐ ܕܬܬܒܥܬܐ ܘܠܐ ܢܦܬ ܒܠܫܢܗ ܡܕܡ ܥܒܕܐ ܝܬ̈ܡܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܥܒܕܐ ܕܬܫܬܡܫܘܢ ܠܚ̈ܫܘܫܐ ܠܛܘܒܢܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܕܐܬܬܣܝܡ ܝܬ̈ܡܐ. ܒܛܠܬ ܠܗ̇ ܟܠ ܐܓܘܓܐ[19] ܕܡܬܬܪܓܡܐ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܥܠ ܟܠ ܚܘܒܐ:

ܐܢ ܥܠ ܚܘܫܒܢܐ ܘܐܢ ܥܠ ܢܛܘܪܬܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܢܟܣܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܢܟܣܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܥܡܐ ܕܡܪ̈ܝܐ. ܘܐܢ ܥܠ ܡܪ̈ܝܐ ܕܡܫܬܘܠܝܢ ܡܢ ܐܓܘ̈ܓܐ ܘܪ̈ܕܝܢ ܒܪ̈ܕܬܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܒܡܕܝܢܬܐ.

ܐܢ ܢܦܫܗ ܘܢܛܠ ܐܝܟ ܡܢ ܢܟܣܘܗܝ ܕܝܠܗ: ܥܕ̈ܡ ܝܬ̈ܡܐ * ܒܛܠܬ ܠܗ̇ ܐܓܘ̈ܓܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܡܢܝܐ ܬܘܒ. ܡܛܠ ܕܗܡܝܢܐ ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ✤ * fol. 162b

ܡܢܚ. ܛܘܒܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܕܕܘܒܪܢܗ ܠܒܘܪܟܬܐ ܗܘܐ. ܕܒܬܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܚܕܗ: ܡܢܝܢ ܢܫܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܪ ܗܘ ܡܠܟܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܩܢܘ̈ܢܐ ܠܒܢܝܬܗ ܘܬܘܠܡܣ. ܘܠܟܠܗ̇ ܒܗܘܬܐ ܕܢ̈ܒܝܐ. ܒܪ ܫܪ، ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܠܟܪ̈ܝܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܘܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫ̈ܝܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܡܢ ܐܦܘܕܝܩܘܢ ܘܩܪ̈ܝܐ. ܘܦܘܪܫܢܐ ܩܢܘ̈ܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ ܐܒܗ̈ܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢ̈ܒܝܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܢܬܪ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܕܝܢܐ ܠܟܠ ܡܠܝܢܘܣ ܕܐܝܬ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܒܠܗܘܢ. ܢܗܒ ܗܘ ܡܠܟܐ ܡܢ ܛܡܝܘܢ[20] ܦܪܣܐ ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ ܕܪܒܗ. ܦܪܣܗ ܐܦ ܐܒܣܢܝܐ ܕܝܠܗ.

ܘܫܪܐ ܐܢܘܢ ܠܩܠܝܪܘܣ ܡܢ ܟܠ ܡܕܐܬܐ. ܕܠܐ ܒܥܦ ܪܥܝܐ ܢܛܠܘܢ: ܘܠܐ ܒܪܘܣܛܪܓܘܢ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܠܗܠܝܢ ܕܡܐ.

[18] Ms: ܕܥܒܕ.
[19] Ms: ܐܘܓܐ pro ܐܓܘܓܐ, ἀγωγή.
[20] Ms: ܛܡܝ̈ܒܢ pro ܛܡܝܘܢ, ταμιεῖον.

ܘܣܪ ܐܢܘܢ ܠܦܠܛܝܢܘܣ ܐܦ ܡܢ ܥܘܒܕܐ ܕܐܪ̈ܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܢܘܢ ܡܢ ܢܝܪܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܐܟܘ̈ܬܗܘܢ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܘܣܦ ܗܘ ܦܘܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܦܠܛܘܣ : ܘܢܨܒ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܠܒܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܐ. ܕܢܬܬܪܣܘܢ ܒܗܝܢ ܐܢܫܐ ܘܐܫ̈ܠܡܬܐ ܘܐܪ̈ܡܠܬܐ ܘܟܠܗ ܡܣܟܢܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܘ ܡܚܝܠܝܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܘܫܠܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ : ܘܡܥܡܕܝܢ ܒܐܪܬܕܘܟܣܝܐ ܀

ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܦ ܗܘ ܗܢܐ ܒܝܘܡܗ ܫܪܝ ܒܒܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܗܦܟ ܠܐܪ̈ܣܛܘܦܐ. ܢܬܬܪܐܬ ܠܟܠܗ ܐܪ̈ܐܘܣ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܐܟܡܐ ܗܘܢܐ. ܘܐܪܬܕܘܟܣܝܐ ܢܦܩ. ܘܐܝܟ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܐܫܬܡܥ ܘܢܦܩ ܠܥܘܠܡܐ ܕܫܡܥܬܗ ܕܡܪܢ ܕܐܬܝܗܘܝ ܚܕ ܒܥܒܕܐ.

ܘܥܡ ܢܡܘ̈ܣܐ ܘܟܠ ܕܝܢܐ. ܘܐܪ̈ܟܘܢܣ ܘܩܠ̈ܝܛܐ. ܕܠܐ ܢܬܥܣܩܘܢ ܒܥ̈ܠܠܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܬܡܗܡܢܘܬܐ ܢܬܒܥܘܢ ܠܒܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܕ ܡܦܪܫܝܢ * ܒܚܒܘܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܠܝܠܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ : ܘܢܦܩܝܢ ܒܬܪܥܐ ܡܕܢܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܬܪܥܝܬܐ ܕܠܒܗܘܢ. ܘܢܦܩܝܢ ܥܐܬܪ̈ܗܘܢ. * fol. 163a

ܘܒܗ ܬܘܒ ܒܢܡܘܣܐ ܕܣܡ ܦܩܕ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܚܪܘܢ ܒܫܝ ܒܥܒܕܐ ܘܢܠܒܘܫ ܠܒܪܢܫܐ ܘܢܬܒܥ ܬܒܥܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܙܒ̈ܢܬܐ ܕܒܠܒܐ. ܠܐ ܕܢܣܒܬܐ ܘܠܐ ܕܪܥܝܢܐ ܕܙܒܢܐ. ܘܠܐ ܕܚܕ ܡܢ ܪ̈ܥܝܢܐ ܕܫܘܒ̈ܚܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܢܡܘܣܐ ܐܡܝܪ. ܒܕ ܒܠ ܐܢܫܘܗܝ، ܒܢܝܫܐ ܘܒܫܦܝܦܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܠܝܢ ܒܐܪܥܗ ܘܒܒܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ : ܠܝܠܘܬܐ ܘܠܒܢܘܬܐ. ܒܕ ܠܐ ܐܢܫ ܕܢܦܠ ܡܢ ܡܢܐ ܫܘܒܐ : ܘܠܐ ܡܢ ܕܢ̈ܝܐ ܘܠܐ ܡܢ ܡ̈ܪܥܝܬܝܢܘܗܝ. ܘܠܝܡ ܕܐܬܝܬܘܗܝ ܠܦ̈ܫܘܟܐ ܕܐܦܠܝܩܐ[21] ܘܗܘ ܗܢܐ ܦܘܠܒܐ ܫܪ ܠܒܢܘܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܒܕܬܐ.

[21] ܠܦܫܘܟܐ ܕܐܦܠܝܩܐ is explained as ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܘܡܦܠܛܐ by Īšō' bar 'Alī; cf. his lexicon in Ms. Mardin Orth. 469, also Ms. Mardin Orth. 470 and 471. Cf. ἀφήλικα, *Thesaurus syriacus* I, col. 341.

ܘܠܐܒܝܠܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܦܪܫ ܒܡܘܗܒܐ ܫܘܝܐ ܕܠܐ ܚܕ ܒܡܟܠܐ: ܘܢܫܠܡ ܠܐܢܫ ܡܢ ܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܥܠ ܚܘܒܠܬܐ: ܐܢ ܥܠ ܗܕܐ ܘܐܦ ܥܠ ܐܚܪܢ: ܦܩܘܕ ܠܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܣܩܘܪܛܠܠܘܢ ܕܝܢܐ ܕܢܫܟܚܘܢ ܡܢ ܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܬܬܥܠܡ ܕܐܬܘܗܝ، ܦܫܘܩܐ ܦܠܓܘܗ ܕܕܪܒܘܬܐ. ܐܢܕܝܢ ܘܡܦܪܫܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܢܬܒܥܘܢ ܡܬܪ ܡܕܡ: ܢܬܒܥܘܢ ܒܦܩܐ ܥܠ ܗܕܐ ܕܫܠܡܐ ܀

ܝ. ܦܩܕ ܬܘܒ ܡܠܟܐ ܠܐܘܢ ܠܦܘܒܢܐ ܕܕܘܒܪܗ ܠܒܘܪܟܬܐ: ܘܫܡ ܢܡܘ̈ܣܐ ܕܦܪ̈ܝܫܬܐ ܕܗ̈ܘܝܢ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܫܡܫ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܟܠܡ: ܕܡܫ̈ܘܚܬܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܬܫܡ ܐܝܟ ܠܡܫ̈ܘܚܬܐ ܗܕܟܢܐ. ܕܡܕܡ ܕܡܡܪܟܐ ܗ̣ܝ ܐܢܬܬܐ ܠܓܒܪܐ: ܢܬܒܥ ܒܦܪ̈ܝܫܬܐ. ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܕܡܡܪܒ ܕܘܪܐܐ ܠܐܢܬܬܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܠܡ ܒܢܬ ܬܪ̈ܘܗܝ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܗܘܝܢ ܡܫ̈ܘܚܬܐ. ܐܢ ܕܗܒܐ ܘܐܢ ܣܐܡܐ. ܘܐܢ ܠܒܥ̈ܝܪܐ ܘܐܢ ܒܩܦܐ. ܘܐܢ ܥܒ̈ܕܐ ܘܐܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܢ ܐ̈ܡܗܬܐ ܘܐܢ ܓܡ̈ܠܐ. ܘܐܢ ܓܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܘܟܠ ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܐܡܝܬ ܠܗ ܡܡܘܢ ܢܫ̈ܐ ܦܪ̈ܝܫܬܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܪܘܐܐ ܠܗ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܡܡܘܢ ܠܗܘܢ * fol. 163b * ܢܫ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢܐ.

ܐܢ ܡܡܪܟܐ ܐܢܬܬܐ ܒܟܠܐ ܕܬܡܪܒ ܒܟܠ ܒܢ̈ܝܗ ܘܒܟܠ ܢܟܣ̈ܝܗ: ܡܟܘܬ ܡܡܪܒ ܠܗ̇ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ ܒܕܘܪܐܐ ܕܒܬܪ ܠܗ̇.

ܐܢ ... ܕܡܟܐ ܕܢܡܘܣ ܒܬܪ ܠܗ̇ ܓܒܪܗ̇ ܢܡܘܬܐ ܘܐܢܬܬܗ̇ ܒܗ̇ ܒܕܘܪܐܐ. ܘܐܢ ܕܢܡܟܐܬܝܢ ܕܢܡܘܣ ܬܡܪܒ ܐܢܬܬܐ: ܕܬܫܐܟܬܝܢ ܡܡܪܒ ܓܒܪܐ. ܘܫܘܐܝܬ ܡܡܪܒܝܢ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ: ܐܢܬܬܐ ܘܓܒܪܐ ܒܦܪ̈ܝܫܬܐ ܘܒܕܘܪܐܐ.

ܟܐܬܪܐ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܒܢܕܐ. ܐܬܘܗܝ ܕܝܢ ܗܒܢܐ. ܕܐܢ ܡܡܪܟܐ ܐܢܬܬܐ ܒܦܪ̈ܝܫܬܐ ܕܡܟܐ ܕܢܣܒ ܢܡܘܬܐ. ܓܒܪܐ ܦܠܓܐ ܡܡܪܒ. ܕܒܟܢܝܢ ܚܒܝܒܝܢ.

ܡܢ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܕܦܩܕ ܡܠܟܐ: ܘܢܡ̈ܘܣܐ ܕܗܘܘ ܗܠܝܢ ܐܝܟ.

ܕܐܢ ܢܣܪܐ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ ܕܠܐ ܫܡܠܘܬܐ܆ ܢܗܘܐ ܢܗܒ ܠܗ ܟܠܗ ܦܪܢܝܬܗ ܘܟܠܗ ܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ. ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܕܚܢܬܗܘܢ. ܒܗ ܒܦܪܢܝܬܐ ܘܒܕܘܪܐܐ.

ܘܗܘ ܬܘܒ ܡܚܝܠܐ. ܐܢ ܬܗܘܐ ܢܦܩܐ ܡܢ ܓܒܪܗ ܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܗ ܫܡܠܘܬܐ ܕܙܢܝܐ ܠܢܟܣܘܗܐ܆ ܬܗܘܐ ܢܦܩܐ ܟܕ ܠܐ ܢܣܒܐ ܠܐ ܦܪܢܝܬܗ ܘܠܐ ܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ.

ܐܢܫ ܒܡܘܬܗ ܕܓܒܪܗ ܕܐܢܬܬܐ ܡܥܬܪܝܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܬܪܝܗܘܢ܆ ܬܗܘܐ ܫܩܠܐ ܦܪܢܝܬܗ ܘܦܠܓܐ ܕܕܘܪܐܐ ܕܦܪܒ ܠܗ ܒܟܠܗ.

ܐܢܫ ܒܡܘܬܗ ܕܐܢܬܬܗ ܕܓܒܪܐ ܡܥܬܪܝܐ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܘܐܢ ܠܝܬ ܒܢܝܐ܆ ܫܩܠ ܓܒܪܐ ܘܠܒܢܝ ܠܬܠܬܗ ܟܠܗ ܕܕܘܪܐܐ ܕܦܪܒ ܠܐܢܬܬܗ ܘܦܠܓܐ ܕܦܪܢܝܬܐ ܕܦܪܒ ܠܗ ܐܢܬܬܗ. ܢܗܘܐ ܡܦܩܢܐ ܗܘ ܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܒܘܗ ܕܐܢܬܬܐ.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܐܒܐ ܠܐܢܬܬܐ܆ ܢܗܘܐ ܡܦܩܢܐ ܗܘ ܦܠܓܐ ܕܦܪܢܝܬܐ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܥܠܝܗ ܠܗ ܕܬܬܒܒܝ, ܕܐܬܬܣܡ ܘܬܬܒܥ ܠܝܪܬܘܬܐ ܐܘ ܠܝܪܬܐ.

ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܠܒܢܝܗ. ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܠܒܢܝܗ ܠܟܠ ܕܩܪܝܒܐ.

ܦܪܢܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܝܗܒ ܠܡܠܒܫܐ ܠܐܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܡܬܟܢܐ܆ ܐܝܟ * ܬܘܒ, ܘܡܬܟܢܫܐ ܕܟܬܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܦܪܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܕܓܒܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܐܘ ܠܢܫܐ ܐܘ ܕܡܢ ܙܒܕܝܢ ܕܡܬܬܪܒܝܢ ܐܓܪܬܐ ܕܕܘܟܠܐ. ܐܘ ܡܢ ܓܒܪܐ. ܐܘ ܕܐܢܬܬܐ ܢܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ܆ ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ܆ ܕܢܗܘܘܢ ܕܢܢܝܢ ܕܢܫܐ ܠܟܡܕܡ ܒܕܝܢܗ ܀ * fol. 164a

ܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܒܢܝܫܐ ܕܦܪܢܝܬܐ ܘܕܕܘܪܐܐ ܕܠܐ ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܬܐ ܘܓܒܪܐ ܒܢܝܬ ܬܪܝܗܘܢ.

ܐܝܬ ܒܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܗܦܟܐ ܕܒܝܢܬ ܐܢܬܬܐ ܠܓܒܪܐ. ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܦܪܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܦܩܕܐ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܟܠܗܘܢ. ܕܒܐܪܪܣܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܘܢܬܟܠܘܢ ܒܟܠܟܐ ܠܢܝܚܐ ܕܡܬܘܠܬܐ.

ܘܟܬܒܐ ܘܡܣܕܘܬܐ ܘܡܘܗܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܢܫ̈ܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫ̈ܝܗܝܢ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ.

ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܦܐܪܪܢܘܡܐ ܐܝܟ ܦܪ̈ܢܝܬܐ ܕܡܬܟ̈ܬܒܢ ܥܡ ܦܪܢܐ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܪ̈ܬܝܢ ܐܢܘܢ ܒܢ̈ܝܗܝܢ ܕܢܫ̈ܐ ܕܗܘܝܢ ܕܠܐ ܦܪ̈ܢܝܬܐ ܠܦܪܢܐ. ܒܠܚܘܕ ܐܢܘܢ ܒܦܐܪܪܢܘܡܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܥܠ ܐܬܪܐ.

ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܢܫ̈ܐ ܣܦܩ̈ܢ ܡܢ ܒܪ̈ܫܐ ܕܠܒܫܝܢ. ܐܢ <ܠܐ>[22] ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܦܪ̈ܢܝܬܐ ܘܕܘܪܐܐ ܡܢ ܒܥ̈ܠܝܗܝܢ. ܒܢ̈ܝܐ ܓܒܪ ܕܡܬܛܠܩܝܢ ܡܢ ܢܫ̈ܐ ܐܚܠܝܢ ܕܦܐܪܪܢܘܡܐ ܗܘܘ ܠܦܪܢܐ. ܐܦ ܠܗ ܠܗܝܢ ܦܪ̈ܢܝܬܐ: ܒܢ̈ܝܗܝܢ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܕܐܢ̈ܫܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬ ܠܐܡܗܘܢ ܦܪ̈ܢܝܬܐ ❖

ܢܒ. ܦܣܩܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܕܐܚܕ ܠܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ܆ ܠܐ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ. ܘܐܢܬܬܐ ܬܘܒ ܐܢܐ ܕܐܪܡܠܬ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܠܐܚܘܗܝ܆ ܕܒܥܠܗ̇. ܘܠܒܥܠܐ ܬܘܒ ܕܡܝܬܬܐ ܐܢܬܬܗ: ܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܚܬܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ. ܐܝܟ ܐܚܕ ܢܐܚܘܪ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܫܥܐ ܢܡ̈ܘܣܐ ܡܢ ܟܐ̈ܢܐ ܟܢ̈ܫܐ ܕܟܝܢܘ ܡܢ ܩܫܝܛܐ ܕܐܬܦܪܫܘ ܒܪܝܬܐ.

ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܪܫܡ ܦܪܢܐ ܐܢܬܬܐ ܐܚܘܗܝ: ܘܗܘܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܫܩܘܠܐ ܠܦܪܢܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ ܘܦܘܠܓܗܘܢ܆ ܒܫܘܝܐ ܕܟܢܘܬܐ. ܪܫܡ ܬܘܒ ܐܢܬܬܐ ܠܐܚܘܗܝ܆ ܕܒܥܠܗ̇. ܘܗܘܘ * ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܫܩܘܠܐ ܘܦܘܠܓܗܘܢ܆ ܠܦܪܢܗ̇ ܒܫܘܝܐ ܕܟܢܘܬܐ. ܪܫܡ ܬܘܒ ܦܪܢܐ ܠܚܬܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ: ܘܗܘܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܫܩܘܠܐ ܘܦܘܠܓܐ ܠܐܚܬܗ ܕܦܪܢܐ ܒܫܘܝܐ ܕܟܢܘܬܐ.

* fol. 164b

ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܘܬܐ ܕܗܢܐ ܦܘܪܣܢܐ ܕܬܘܒܥܐ: ܟܠܗ ܢܡ̈ܘܣܐ ܘܡܘܒܠܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܘܦܩܕ ܢܡܘܣܐ: ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܪܝܢ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܒܡܘܒܠܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘ: ܡܢ ܒܠܒܕ ܒܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܠܐ ܢܐܪܬܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܐܚܕ ܡܢ ܫܪܒܬܗܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܡܘ ܒܡܘܬܗܘܢ ܒܡܘܒܠܐ ܕܒܢܝܬܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܕܠܐ ܒܢܡܘܣܐ.

22 The text must have suffered here.

ܐܢܫ ܠܐ ܐܡܬ ܢܒܠܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܒܥܐ ܗܘ܆ ܘܠܛܬܐ ܗܝ ܕܬܗܘܐ. ܢܗܘܐ ܡܦܪܥ ܓܒܪܐ ܒܒܥܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܗܘܐ ܢܦܩ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ. ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܬܘܒ ܕܒܒܥܘܬܐ ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܩ ܐܢܬܬܐ ܠܚܬܗ̇ ܕܐܚܘܗܝ. ܘܒܗ̇ ܒܡܦܪܥܐ ܕܐܢܬܘܗܝ، ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕ ܡܠܟܐ: ܢܐܪܬܘܢ ܒܢܝܗܘܢ ܢܟܣܝܗܘܢ ܘܩܢܝܢܗܘܢ.

ܚܠܦ ܬܘܒ ܢܡܘܣܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܩ ܠܗ ܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܒܪܬ ܐܚܘܗܝ، ܘܠܐ ܒܪܬ ܚܬܗ. ܘܠܐ ܠܚܬܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܘܠܐ ܠܚܬܗ̇ ܕܐܡܗ. ܘܠܐ ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ: ܘܠܐ ܠܟܠܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܦ ܕܢܣܒ ܘܢܫܒܘܩ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܫܘܒܩܢܐ ܕܦܩܕ ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ: ܟܠܗ ܢܡܘܣܐ: ܕܠܐ ܢܐܪܬܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܫܪܒܬܗܘܢ: ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܐܬܦܩܕܘ ܒܡܦܪܥܢܘܬܗܘܢ ܗܘ ܕܡܦܪܥ ܕܠܐ ܒܘܠܝܬܐ. ܟܠ ܕܫܠܝܛܘ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܟܠ ܐܝܟ ܡܢ ܡܪܫܘܬܗܘܢ.

ܗܟܢ ܓܝܪ ܢܡܘܣܐ ܫܦܝܪ ܗܘܝܢ. ܘܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܦܪܫܬܐ ܡܕܥܡܝܢ ܟܠܗ ܐܝܟ: ܕܐܟܠܐ ܕܐܢܬܩܢ܀ ܒܟܕܘ ܘܢܫܒܘ ܢܬܘܬܐ ܠܟܠ ܕܝܡܝܢ. ܘܠܐ ܢܗܒ ܥܠܝܠܐ ܒܢܝܢܗܘܢ ܘܒܢܟܣܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܐܪܬܘܢ ܢܟܣܝܗܘܢ ܘܩܢܝܢܗܘܢ: ܐܢ ܐܝܬ ܡܢ ܫܪܒܬܗܘܢ ܕܠܐ ܥܠܝܗ ܠܝܘܒܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܪܒ ܐܝܣܪܐ ܠܡܫܘܬܦܘܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܪܥܐ ܕܡܪܫܘܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܢܐܪܬܘܢ ܐܢܘܢ. ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ * ܕܠܐ ܥܠܝܗ ܠܡܪܫܘܬܗܘܢ: * fol. 165a
ܢܐܪܬ ܐܢܘܢ ܠܩܪܝܒܝܢ ܕܐܢܬܘܗܝ، ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܕܡܠܟܐ܀

ܝܠ. ܐܢܫ ܢܒܝ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܢܡܘܣܐܝܬ ܒܦܪܫܬܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܢܝܐ ܘܬܡܘܬ، ܐܢܬܬܗ. ܘܢܦܩ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܢܬ ܐܚܘܗܝ، ܐܘ ܠܚܬܗ ܕܐܢܬܬܗ. ܐܘ ܠܚܬܗ ܕܐܒܘܗܝ، ܐܘ ܠܟܠܬܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܐܘ ܠܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ، ܐܘ ܚܬܐ ܕܐܡܗ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܢܝܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܫܐ: ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܢܐܪܬܘܢܝܗܝ، ܒܢܝܐ ܕܗܘ̇ ܙܘܓܐ ܕܡܪܫܘܬܐ.

ܐܠܐ ܢܐܪܬܘܢܗܝ ܒܢܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܗ ܢܬܒܥܘܢܗ ܡܢ ܗܿ ܐܢܬܬܐ ܡܩܕܫܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝܐ ܕܢܒܠܘܢ ܠܐܒܗܘܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܩܘܕ ✣

ܢܕ. ܐܢ ܡܫܬܕܪܐ ܛܠܝܬܐ ܠܓܒܪܐ ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ : ܘܢܩܒܠܘܢ ܐܒܗ̈ܝܗ̇ ܐܘ ܗ̇ܝ ܐܢܬܬܐ ܒܥܘܬܐ ܐܘ ܚܡܠܬܐ ܕܕܗܒܐ ܘܡܐܢ̈ܠܘܢܐ ܕܓ̈ܒܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ : ܘܢܡܘܬ ܗ̇ܘ ܕܡܟܝܪܗ̇ : ܐܢܫ̈ܘ ܕܡܬܬܒܥܐ ܠܛܠܝܬܐ ܐܘ ܗ̇ܝ، ܐܘ ܐܒܘܗ̇ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܗ̇، ܕܗ̇ܘ ܕܡܟܝܪܗ̇ : ܐܘ ܡܢ ܫܪܒܬܗ ܐܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܗ̇ : ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ :

ܕܐܢ ܗܿܘܐ ܒܥܘܠܐ ܠܛܠܝܬܐ ܐܘ ܚܝܗ̇ ܡܟܝܪܗ̇ ܘܢܣܒܗ̇ : ܦܠܓܐ ܕܡܗܪܐ ܕܡܟܠܬ ܕܗܒܐ : ܘܐܢ ܬ̈ܐܢܐ ܘܐܢ ܡܗܪܐ ܐܚܪܝܢ ܡܢ ܡܟܝܪܗ̇ ܐܘ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܗ̇ : ܬܦܘܢܐ ܠܐܒܗ̈ܝܗ̇. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܐܒ̈ܐ ܠܡܟܝܪܗ̇ : ܠܐܚ̈ܝܗ̇ ܠܐܚܘܬܗ̇ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܗ ܒܓܢܣܐ. ܐܝܟ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܒ̈ܐ ܐܘ ܐܚ̈ܐ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܗ : ܩܪܝܒܐ ܗܘ ܠܗ ܡܟܝܪܬܗ. ܘܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܬܗ̇ ܡܢ ܕܡܟܝܪܗ̇ ܘܡܢ ܕܐܒܗ̈ܝܗ̇ ܝܗ̇ܒܝܢ ܠܗ ܢܡܘܣܐ.

ܐܝܟ ܡܟܝܪ ܡܟܝܪܗ̇ ܒܥܘܕ ܛܠܝܐ ܠܛܠܝܬܐ : ܒܗ̇ ܙܒܢ ܟܕ ܐܚܝܘܗܝ : ܘܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܥܘܠܐ ܠܛܠܝܬܐ : ܘܠܐ ܚܝܗ̇ ܡܟܝܪܗ̇ ܘܠܐ ܢܣܒܗ̇ ܡܢ ܕܡܟܝܪܗ̇ : ܒܠܒܕ ܕܝܗܒ ܠܗ̇ ܐܘ ܗܘ ܐܘ ܐܒܗ̈ܝܗ̇، ܒܦܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܬ ܛܠܝܬܐ : ܗܦܟ ܥܦܠ ܐܘ ܗܘ ܐܘ ܐܒܗ̈ܝܗ̇، ܡܢ ܐܒܘܗ̇ ܐܘ ܡܢ * ܐܚ̈ܝܗ̇ * fol. 165b ܠܟ ܡܕܡ ܕܠܗ : ܗܦܟ ܡܢ ܡܐܟܠܬܐ ܘܡܫܬܝܬܐ ✣

ܢܗ. ܐܢ ܢܬܒܥܘܢ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܐܒܘܗ̇ ܐܘ ܡܢ ܐܚ̈ܝܗ̇ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫ ܕܩܪܝܒ ܠܐܢܬܬܐ : ܘܐܬܠ ܪܗܒܘܢܐ ܒܥܘܬܐ ܐܘ ܫܠܝܬܐ ܕܕܗܒܐ : ܐܘ ܕܕܡܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܠܒܟܐ ܕܡܠܟܐ : ܘܠܐ ܓܒܐ ܓܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܟܝܪ ܠܗ̇ ܕܢܣܒܝܗ̇ ܠܗ ܐܢܬܬܐ : ܡܚܝܒ ܪܗܒܘܢܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܝܗܒ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܕܠܡܟܝܪܬܗ.

ܐܝܟ ܐܒܗ̈ܝܗ̇ ܕܛܠܝܬܐ ܢܓܝܢ ܕܢܬܠܘܢ ܡܟܘܪܐ : ܘܠܐ ܫܠܡܘܢܗ̇ ܠܛܠܝܬܐ ܠܡܟܝܪܗ̇ : ܢܗ̇ܒܘܢ ܗ̇ܘ ܡܐ ܕܢܣܒܘ ܪܗܒܘܢܐ ܒܥܘܡܐ ܡܕܡܥܐ ܒܥܘܠܐ. ܘܥܪܒܐ ܡܕܡ ܕܢܣܒܘ ܒܥܕ ܡܘܡܐ ܐܦܪܐ : ܐܦܪܐ ܕܐܬܩܪܒ ܠܗ̇ ܠܛܠܝܬܐ ܡܢ ܡܟܝܪܗ̇ :

ܐܝܟ ܕܐܬܬܣܝܡܘܢ : ܥܠ ܝܕܗ : ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܟܠ ܒܥܘܡܩܐ ܘܒܪܘܡܐ : ܡܬܚܙܝܐ ܒܟܐ ✢

ܢܓ. ܐܢ ܢܥܠܡ ܓܒܪܐ ܒܪܬܗ ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܒܦܪܢܣܝܬܗ ܡܚܝܠܐ ܕܒܥܘܡܩܐ ܐܘ ܝܒܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܬܬܒܥܐ ܒܦܪܢܣܝܬܗ. ܘܒܥܘܡܩܐ ܕܬܠ̈ܬܐ ܐܘ ܕܣܒܥܐ ܠܐ ܢܬܟܠܐ ܓܒܪܗ ܕܐܢܬܬܐ. ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܢܣܬܐ : ܢܗܘܐ ܬܟܒ ܒܗܘܢ ܒܥ̈ܡܠܬܐ ܡܕܡ ܕܡܬܬܚܝܒ ܡܢ ܦܪܢܣܬܐ.

ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܘܢܦܠܚܘܢܗ، ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܢܣܬܐ : ܢܗܘܘܢ ܚܝ̈ܒܝܢ ܐܫܛܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܐܢܬܬܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܬܬܚܝܒ. ܕܒܪ ܦܘܬܘܣܡܟܢܐ ܢܟܠܬܐ : ܢܗܘܘܢ ܦܪܥܝܢ ܡܕܡ ܕܢܣܒܘ ܡܢ ܦܪܢܣܬܐ ܕܒܪܬܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܫܦܠܝܢ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܠܗ ܕܐܢܬܬܐ ܐܢܫܘܗܝ ܐܘ ܐܚܝܢܘܗܝ ܐܫܛܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܟܬܝܒ ܒܗ ܕܥܒܠܬ ܘܐܬܬܟܠܬ ܠܟܠܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܢܣܬܐ. ܕܡܬܦܪܐ ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܦܘܬܝܩܝ[22].

ܐܢܕܝܢ ܢܬܬܚܝܒ ܓܒܪܐ ܡܕܡ ܡܢ ܦܪܢܣܬܗ ܕܐܢܬܬܗ : ܘܠܐ ܢܬܟܬܒ ܒܗ ܫܛܪܐ ܫܪܝܪ ܘܒܣܗܕܐ ܕܟܬܒܐ. ܐܬܬܚܕ. ܠܗ ܐܟܠܟܐ ܡܢ ܡܕܒܘܗܝ، ܕܠܐ ܢܬܟܬܒ ܡܕܡ ܕܐܬܬܚܕ. ܠܗ. ܐܢ ܐܫܛܪܐ ܠܝܬ ܠܗ ✢

ܢܕ. ܐܢ ܫܩܠܬ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܬܠܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܐܢܬ ܠܗ̇ ܐܡܐ ܘܐܚ̈ܐ : ܬܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܕܠܐ ܒܡܠܬܗܘܢ ܕܐܡܗ̇ ܘܕܐܚ̈ܝܗ̇.

ܐܢ ܐܢܬ[23] ܘܡܘܦܪܢ : ܫܩܠܬ ܗ̣ܘ * ܕܬܗܘܐ ܠܗ̇ ܕܝܢܝܐ ܒܡܠܬܗ ܕܡܘܦܪܢ. ܐܢܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܗ̇ ܡܫܬܠܛܬܐ : ܫܩܠܬ ܗ̣ܘ ܠܗ̇ ܡܢ ܢܟܣܝܗ̇ : ܘܕܠܐ ܡܠܬܗ ܕܡܘܦܪܢ. ܘܕܠܐ ܡܠܬܐ ܕܐܡܗ̇ ܘܕܐܚ̈ܝܗ̇ ܬܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ✢ * fol. 166a

ܢܗ. ܐܢ ܢܕܪ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܐܪܡܠܬܐ : ܘܢܣܒ ܒܪܬܐ ܥܠ ܥܡܗ̇ : ܐܘ ܒܪܬܐ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ : ܐܢ ܢܬܠ ܠܗ ܢܗܘܐ ܕܗ̇ܝ ܒܪܬܐ ܕܥܡ ܥܡܗ̇ : ܗ̣ܝ ܢܗܘܐ ܚܕܪܐ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܡܪܬܗ̇ ܕܒܪܬܐ ܕܐܙܕܒܢܬ ܥܠ ܥܡܗ̇ ✢

22 Cf. ܐܦܘܠܡܛܝܩܘܢ which Īšō‘ bar ‘Alī explains as ܡܕܡ ܕܦܪܥ

23 Ms : ܠܢܬ

ܢܛ. ܐܢ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܒܝܘܡܬܐ ܐܘ ܦܪܕܬܐ ܐܘ ܚܡܪܐ ܥܠ ܥܡܠܐ ܕܐܝܬܝܬ ܠܡܥܒܕܗ ܕܢܥܒܕܗ ܡܢ ܒܥܠܘܬܗ : ܐܢ ܬܒܪ ܗܘ ܠܗ ܠܐܝܬܝܬܐ ܘܒܠܐ ܕܝܢ ܓܒܪܗ ܥܠ ܥܡܠܗ.

ܦܣܩ ܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܬܒܪ ܐܢ ܡܢ ܢܦܫܗ، ܕܠܗ ܘܒܢ. ܐܢܫ ܡܢ ܒܬܪ ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܐܝܬܝܬ ܠܗ ܐܝܬܝܬܗ : ܝܪܬܘܬܐ ܐܢ ܐܬܬ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܢܗ ܕܫܪܒܬܗ : ܘܡܝܬܘܢ ܡܢ ܢܦܩܐ ܘܒܝܘܡܬܐ ܥܠ ܥܡܠܗ : ܬܒܪ ܗܘ ܠܗ ܘܒܠܐ ܕܝܢ ܥܠ ܥܡܠܗ ܀

ܣ. ܐܢ ܢܣܠܘܦ ܓܒܪܐ ܒܥܠܘܬܐ ܐܘ ܐܪܡܠܬܐ : ܚܕ ܡܘܬܐ ܗܘ. ܥܠ ܕܢܣܠܘܦ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܡܬܬܕܝܢ ܀

ܣܐ. ܐܫܬܐܠ ܢܡܘܣܐ : ܕܡܢܐ ܒܢܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ ܙܘܓܐ ܕܒܢܝܐ. ܠܐܢܫܐ ܕܝܢ ܚܝܐ ܒܗ ܣܓܝܐܐ ܐܬܬܠܕܬ : ܘܠܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܥܕܘܬܐ ܐܬܬܚܪܪܬ.

ܘܦܣܩ ܕܐܢܫܐ ܕܝܢ ܚܝܐ ܒܗ ܣܓܝܐܐ ܐܬܬܠܕܬ : ܟܕ ܬܠܬܐ ܒܢܝܢ ܡܫܬܒܚܐ ܠܗ ܙܘܓܐ ܕܒܢܝܐ.

ܘܠܐܢܫܐ ܕܡܬܚܪܪܐ ܐܬܚܪܪܬ : ܟܕ ܐܪܒܥܐ ܒܢܝܢ ܡܫܬܒܚ ܠܗ ܙܘܓܐ ܕܒܢܝܐ ܀

ܣܒ. ܐܢ ܡܝܬܐ ܐܢܬܬܗ ܕܬܦܘܩ ܥܠ ܦܪܢܝܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܦܟܐ ܠܓܒܪܐ.

ܐܢ ܢܐܬܘܢ ܠܗ ܢܟܣܐ ܐܘ ܝܪܬܘܬܐ ܐܘ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܐܘ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܫܪܒܬܗ ܐܘ ܡܢ ܕܘܪܫܐ ܕܐܢܫ ܡܝܬܘܢ : ܡܫܬܒܚܐ ܗ̄ܝ ܗܕܐ ܠܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܫܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܠܢܦܫܐ ܐܘ ܠܒܢܝܐ ܕܐܬܘ ܠܗ ܠܒܥܠܗ. ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܪܢܝܬܗ.

* fol. 166b ܐܘ ܬܫܒܘܩ ܠܗ ܠܒܥܠܗ ܒܡܘܬܐ * ܢܡܘܣܐ ܐܬ. ܐܢ ܢܦܩܐ ܐܝܢ. ܘܐܢ ܡܝܬܐ : ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܠܗ ܢܦܩܐ ܒܢ ܕܒܢܝܗܘܢ : ܘܡܫܬܝܐ ܒܢ ܬܠܬܗܘܢ ܀

ܣܓ. ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܬܦܪܫܝܢ : ܠܐ ܚܕ ܐܝܟ ܠܚܒܪܗ ܒܥܐ ܕܢܡ ܚܙܪܐ ܐܝܢ ܘܡܫܡܠܐ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ. ܕܢܬܠܘܒ ܕܘܪܐܐ ܠܚܒܪܗ.

ܐܢܫ ܢܬܠܘܒ ܐܝܟ ܡܝܬܘܢ ܠܚܒܪܗ ܘܫܪܪܘܗ، ܒܡܘܬܐ

ܒܕܐܬܝܗܒ : ܘܗܘܬ ܫܪܪܐ. ܐܝܕܝܢ ܡܚܝܠܐ ܠܐ ܢܗܘܐ : ܟܠܠܐ ܗܝ ܀

ܫܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܒܪܢܫܐ ܒܗ ܡܫܟܚܐ ܫܘܬܦܘܬܗ ܥܡ ܐܢܫܘܬܗ ܕܢܛܪ ܠܐܢܫܘܬܗ ܒܫܘܪܐ ܐܘ ܒܣܘܥܪܢܐ ܐܢܫܝܐ ܦܫܝܛܐ.

ܦܢ. ܡܫܡܫ ܕܢܗܘܐ ܡܢܐ ܗܘ.

ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܡܗ ܒܝ. ܐܠܗܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܐܬܚܙܝ ܪܘܚܢܐܝܬ : ܬܘܒ ܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܡܗ ܒܕܡܐ ܠܗܘܢ ܚܕܝܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܕܢܛܪ.

ܡܢܐ ܗܘ ܕܢܚܘܪܗ ܡܢ ܦܪܝܫܘܬܗ : ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܒܟܠܐ ܢܦܪܐ ܒܡܗ ܀

ܫܘ. ܐܝܟܐ ܛܘܒܬܐ ܡܢܐ ܠܐܢܫܘܬܐ.

ܦܢ. ܡܫܬ ܒܟܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܡܪܝ ܘܬܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܐܢܫܝܐ : ܘܕܡ ܕܢܬܡܠܐ ܠܗ ܒܡܪܐ ܛܘܒ ܡܢ ܟܠ ܡܟܘܬܗ ܕܒܟܠܗ. ܐܝܟ ܬܡܪܝ ܘܬܗܘܐ : ܡܪܢܐ ܗܝ : ܘܡܪܝܡܢ ܠܗ ܢܦܫܐ ܡܢ ܐܘܪܚܗ.

ܘܐܦ ܡܕܡ ܢܬܘܒ ܠܗ ܒܟܠܗ ܒܕܐܬܝܗܒ ܕܟܠܗ ܠܡܠܘܐ : ܡܠܝܢ ܠܗ ܡܢܗ ܢܦܫܐ. ܟܠ ܕܠܐ ܩܘܡ ܠܒܟܠܗ ܛܘܒܐ ܒܡܪܐ ܀

ܫܘ. ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܪܐ ܡܬܟܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܢ ܡܢ ܢܦܫܐ ܡܪܢܝܐ.

ܠܐ ܗܘܝܢ ܐܢܫܝܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܐܦܠܐ ܣܘܢܩܠܝܛܝܩܘ[23] ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܗܢܝܐ. ܘܠܐ ܒܢܝ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܦܠܐ ܒܢܝ ܡܘܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܕܒܢܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ : ܐܦܠܐ ܪܫܝܢܐ ܒܐܬܪܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܦܪܢܣܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܟܠܝܢ ܐܝܟ ܀

ܫܘ. ܐܝܬܝܐ ܒܡܠܐ ܕܚܕ ܐܟܘܬܗ ܐܘ ܐܟܘܬܗܝ ܕܐܟܘܬܗ : ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܕܬܬܒܘܒ ܘܬܦܫ ܒܦܪܝܫܘܬܗ ܢܗܘܪܬܐ.

ܐܝܟܢ ܢܬܟܘܬܘܢ ܗܠܝܢ ܘܬܬܡܪܪ̈ܢ ܡܢ ܬܚܝܬ ܫܘܠܛܢܗܘܢ : ܗܝܟܢ ܫܠܝܛܐ ܒܬܘܗܝ * ܕܡܢܝܢܐ ܕܦܪܝܫܘܬܗ : ܕܠܟܠ ܕܡܢܝܢܐ ܬܬܒܘܒ ܘܬܬܠ ܒܕܐܬܝܗܒ. * fol. 167a

23 Ms : ܣܘܢܩܠܝܛܝܩܘܣܐ pro ܣܘܢܩܠܝܛܝܩܘ , συγκλητικοί.

ܘܗܒܢܐ ܐܦܠܐ ܠܒܪܐ ܒܥܠܐ ܕܐܚܬ ܐܒܘܗܝ، ܘܐܒܐ ܕܐܒܘܗܝ، : ܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܣܒ ܕܢܐܬܢܣܒ ❖

ܗܘ. ܐܡܬܗ، ܕܝܢ ܕܡܫܬܠܛܐ ܐܢܬܬܐ ܘܗܘܝܐ ܡܪܬܗ̇ ܕܦܪܢܣܬܗ̇.

ܐܡܬܗ، ܕܡܝܬ ܐܒܘܗ̇ : ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܢ ܡܝܬ ܒܥܠܗ̇ : ܗܝܕܝܢ ܡܫܬܠܛܐ ܒܦܪܢܣܬܗ̇ ❖

ܗܙ. ܠܢܫ̈ܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܠܓܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܕܡ ܕܒܥܐ ܗܒܪ ܠܗܘܢ.

ܗܚ ܡܚܝܠܐ : ܐܦܠܐ ܠܐܢܫܐ ܫܒܩ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܠܓܢ ܠܐܚ̈ܝܗܘܢ ܕܗܒܪܘ ܗܘܒܪܝܐ ܒܢ̈ܫܐ.

ܐܦܠܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܫܒܩ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܠܓܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܢܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܟܠ ܡܢ̈ܝܗܘܢ. ܕܠܒܢܐ ܐܢ ܐܪ̈ܒܘܢܐ ܕܬܫܠܡܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܒܐܦ̈ܩܐ ܕܢܦܩ̈ܢ ܒܢ̈ܘܢܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܠܡܬܚܫܒܘ ܒܗܝܢ : ܐܠܐ ܐܢ ܠܬܫܠܡܬܐ ܒܠܚܘܕ.

ܥܠ ܫܪܒܐ ܕܝܢ : ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܒܢ̈ܬܐ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܢܦܠܓܢ ܠܒܢ̈ܝ ܐܚ̈ܐ : ܐܦܠܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ.

ܠܐ ܓܝܪ ܫܒܩ ܢܡܘܣܐ ܐܦܠܐ ܠܒܢ̈ܬܐ : ܠܐ ܕܝܢ ܫܒܩ ܢܡܘܣܐ : ܐܦܠܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܠܓܢ ܠܐܢ̈ܫܝܗܘܢ ܕܗܘܒܪܝܐ ܒܢ̈ܫܐ ܗܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ❖

ܒ. ܐܢܫ ܕܡܝܬ، ܐܢܬܬܗ ܕܒܪܬܐ ܘܫܒܩܬ ܒܢܝ̈ܐ : ܡܢܗ ܗܘ ܕܦܪܢܣܬܗ̇ ܠܒܪܬܗ̇ ܒܢܟ̈ܣܐ ܡܪ̈ܟܒܐ.

ܘܒܗܘܡܢܐ ܕܗܘܐ ܥܡܗܝܢ ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ.

ܐܢ ܡܢܝ ܐܒܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ : ܢܬܒ ܐܒܘܗ̇ ܦܠܓܐ ܕܦܪܢܣܬܗ̇ : ܘܒܪܬܗ̇ ܦܠܓܗ̇ ܕܦܪܢܣܬܗ̇.

ܐܢܫ ܕܝܗܒ ܐܒܘܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ : ܘܡܪܢܬ ܠܗ̇ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܫܘܒܪܐ ܕܐܢܫܗ ܕܐܒܘܗ̇ : ܗܢܝܢ ܢܬܒ ܠܗ̇ ܠܒܥܠܗ̇ ܦܪܢܣܬܗ̇ ܠܒܪܗ̇. ܥܠ ܫܢ̈ܝܐ ܕܒܢܝܐ ܕܝܢ.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝ̈ܐ : ܫܠܝܛ ܠܗ̇ ܕܬܬܒ ܕܢܐܬܝܗ : ܘܬܪܦܢܐ ܦܠܓܐ ܕܦܪܢܣܬܐ ܕܝܠܗ̇ ܠܗܘ ܕܢܨܒܐ ❖

ܒܓ. ܐܢܬܬܐ ܚܐܪܬܐ. ܠܒܪܗ̇ ܫܠܝܛ ܠܗ̇ ܕܬܬܠ ܡܢ

ܢܬܚܘܐ ܫܘܠܛܢܐ * ܒܐܝܠܝܢܘܢ ܕܦܪܝܫܘ ܡܢܗ̇ ܘܒܟܦܢܗ̇ ܀ * fol. 167b

ܟܕ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܠܒܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܦܩ: ܚܕܐ ܘܡܥܒܕܬܐ ܕܠܐ ܦܘܫܬܐ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܡܢܗ̇ ܒܢܝܐ. ܘܬܒ ܗܘܬ ܠܗ ܐܚܪܬܐ ܢܟܣܝܐܬ ܕܐܬܐ ܠܗ̇ ܦܘܫܬܐ: ܘܗܘܘ ܐܦ ܠܗ ܡܢ ܗܕܐ ܒܢܝܐ: ܐܝܟ ܫܘܝܐܝܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ.

ܥܠܬܐ ܗ̇ܝ ܠܗ ܠܒܪܐ ܕܢܦܩܬ ܐܝܟ ܫܘܝܐܝܬ: ܟܕ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܡܢ ܗ̇ܝ ܐܬܝܬܐ ܕܠܐ ܦܘܫܬܐ: ܡܪ̈ܘܬܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܠܗ ܕܟܠܚܕ. ܐܝܟ ܡܪ̈ܘܬܐ ܡܢ ܒܢܘܗܝ.

ܐܝܟܢ ܠܐ ܢܟܕ ܕܐܬܝܗ: ܢܬܐܬܝܢ ܠܗ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܦܘܫܬܐ ܀

ܟܕ. ܐܝܟ ܬܗܘܐ ܒܪܬ ܚܐܪ̈ܐ ܠܒܪܐ ܥܒܕܐ ܐܢܬܬܐ ܘܬܥܒܕܪ, ܒܟܠܗ ܟܠܗ ܒܢܘܗܝ: ܐܡܬܐ ܬܗܘܐ ܟܡ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܡܢܗ̇ ܟܠܗ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܥܒܕܐ.

ܐܝܟܢ ܠܐ ܬܥܒܘܕ ܢܦܫܗ̇ ܒܥܒܕܘܬܐ. ܘܕܡܝܐ ܠܡܥܡܡ ܢܦܫܐ ܗ̇ܝ. ܒܢܦܫܗ̇ ܕܝܢ ܡܬܠܒܒܝܢ ܠܥܒܕܘܬܐ ܀

ܗܕ. ܐܝܟܢ ܥܒܕܐ ܢܣܒ ܠܐܢܬܬܐ ܒܪܬ ܚܐܪ̈ܐ ܘܬܡܠܟܝܘܗ̇, ܗ̇ܝ, ܐܢܬܬܐ ܒܟܪܣܗ̇ ܘܝܠܕܐ ܡܢܗ̇: ܢܗܘܐ ܡܥܒܕ ܡܢܗ ܕܥܒܕܐ ܠܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ: ܕܠܐ ܬܡܟܠ ܠܥܒܕܗ ܬܬܠ ܕܒܢܝܢ ܦܪܝܠܝܘܣ.

ܐܝܟܢ ܡܢ ܒܬܪ ܦܪܝܠܝܘܣ ܬܡܠܝܘܗ̇, ܐܢܬܬܐ ܠܥܒܕܐ: ܥܠܬܐ ܠܒܪܗ ܡܢ ܢܬܚܘܐ ܕܝܠܕܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܠܐܡܗܘܬܐ ܀

ܗܘ. ܐܫܬܐܠ ܢܬܚܘܐ ܕܐܝܟ ܡܪܟܐ ܠܒܪܐ ܕܢܬܥܒܕ ܢܬܬܘܗ ܠܐܢܬܬܗ ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ: ܐܘ̇ ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܒܢܝܐ.

ܢܬܒܥܐ ܒܕܐܬܝܬ ܕܬܐܪܬ, ܒܚܕܝܗܘܢ. ܐܘ̇ ܢܦܩܐ ܠܗ̇ ܠܒܪܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܪܝܫܘܬܗ̇.

ܥܠܬܐ ܗܘ ܠܗ ܠܒܪܐ ܕܐܝܟ ܕܡܝܐ ܢܬܥܒܕ ܘܢܣܒ ܢܛܘܪܬܐ ܀

ܗܘ. ܢܬܚܘܐ ܠܐ ܦܩܕܝܢ ܠܢܫ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܢ. ܘܠܐ ܒܚܕܐ ܙܒܢ ܀

ܟܒ. ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܠܢܫ̈ܐ : ܕܐܢ ܡܪ̈ܝܡ ܢܐܠ̈ܝܢ ܠܒܥ̈ܠܝܗܝܢ ܥܠܠܬܐ ܒܐܫܬܘܠܡܘܬ ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܢܗܝܢ ܦܪ̈ܘܩܬܗܝܢ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗܝܢ ܒܢ̈ܝܐ : ܠܐܝܢܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢ̈ܝܢ ܢܐܠ̈ܝܢ

* fol. 168a ܐܢܬܘܠܡܘܬ ܕܝܗܒܐ ܠܗܝܢ ܬܒܥܐ * ܓܠܠܬ ܀

ܟܓ. ܒܒܥܐ ܕܒܢܐ ܦܠܐ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܕܐܪܡܠܬ ܬܗܘܐ ܠܒܢܝܗ̇.

ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܬܪܐ ܒܢܟ̈ܣܐ ܬܗܘܐ ܠܒܢܝܗ̇ ܘܟܕ ܬܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܐܢܫ ܕܡܟܪ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬܬ ܒܥܠܗ̇ : ܘܠܐ ܬܒܥܐ ܡܢ ܒܬܪ ܒܡܘܬܗ ܢ̈ܕܪܐ ܒܥܕܢܐ : ܗܕܐ ܡܓܒܠܬܐ ܗ̣ܝ ܠܢܡܘܣܐ : ܘܟܠܝܢ ܠܗ̇ ܡܢ ܐܡܘܪ̈ܐ ܕܢܫ̈ܐ ܚܐܪ̈ܬܐ. ܘܐܢ ܡܕܡ ܒܥܒ ܠܗ̇ ܒܥܠܗ̇ ܒܕ ܡܐܬ ܒܕܝܐܬܝܩܝ ܠܓܘܠܗ̇ : ܟܠܝܢ ܠܗ̇ ܢܡܘܣܐ ܡܢܗ ܕܠܓܘܠܗ̇ : ܐܘ ܡܢ ܡܘܬܪܬܐ ܀

ܟܠ. ܐܢ ܬܬܒܥ ܐܢܬܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܘܦܪܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܒܬܪ ܒܥܠܗ̇ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ̇ ܕܬܣܒ ܠܗܘܢ ܐܦܛܪܘܦܘܣܐ ܐܘ ܩܘܪܛܘܪ ܕܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܒܗܘܗܝ ܫܠܝܛܝܢ ܒܗܘܢ ܕܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ.

ܐܢܫ ܡܬܩܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܦܛܪܘܦܘܣܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܩܘܪܛܘܪ : ܫܠܝܛ ܠܗ̇ ܕܬܣܒ ܢܬܪܘܬܗ ܘܩܘܪܛܘܪ ܒܗܘ ܐܝܟ ܕܐܦܛܪܘܦܐ ܒܠܚܘܕ ܀

ܦ. ܐܢ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܬܬܐ ܠܗ ܒܦܪܢܝܬܐ ܐܡܗܬܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ ܕܐܚܘܬܐ. ܠܘ ܐܢܬܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܪܥܐ ܐܢܬܬܗ، ܡܫܘܚܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܕܟܗܢ̈ܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܣܒ ܢܫ̈ܐ ܐܡܗܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܝ̈ܠܕܝܢ ܒܦܪܢܝܬܐ. ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢ̈ܝܐ : ܐܘ ܕܚ̈ܘܫܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ : ܐܘ ܕܒܡܘ̈ܬܐ ܕܬܘܪ̈ܐ : ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ : ܘܢܦܩܘܢ ܒܡܫ̈ܝܚܝܢܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܝܠܗܝܢ.

ܐܢ ܢܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܢܬ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܐ : ܦܠܓܐ ܕܡܢܬܐ ܕܟܠ ܚܕ ܕܡܢܗܘܢ ܐܢܬܬܐ ܒܦܪܢܝܬܐ ܕܝܠܗ̇ ܬܗܘܐ ܥܠܠܬܐ. ܘܟܠܗ ܡܫܚܐ ܕܡܪܚܬ. ܘܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܕܐ ܢܗܘܐ ܠܒܢܝܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܐܬܬܪܝܡ ܀

ܦܐ. ܐܢ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܐܢܬܬܐ ܘܢܫܒܗ ܒܗ̇ ܫܐܕܐ: ܐܢ ܚܝܒܐ ܕܢܦܫܗ̇ ܡܛܠ ܫܐܕܗ̇: ܦܩܕ ܢܚܡܘܫܐ.

ܕܐܢ ܐܫܬܟܚܬ ܓܒܘܬܐ ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܕܡܢ ܕܢܦܩܗ̇ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܫܐܕܐ: ܣܡ ܠܗ̇ ܒܠܗ ܦܪܣܬܗ̇ ܕܡܪܟܬ ܠܗ: ܘܒܠܗ * ܕܘܪܐܐ ܕܟܬܒ ܠܗ̇. * fol. 168b

ܐܢܫ ܒܕܠܐ ܢܦܩܗ̇ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܫܐܕܐ ܘܠܐ ܙܕܩ ܗܘܐ ܒܗ ܒܫܐܕܐ ܗ̇ܘ ܠܒܪܐ ܕܢܦܩܗ̇: ܐܠܐ ܡܬܕܡܝܐ ܐܬܕܡܪ ܘܚܝܒܐ ܕܢܦܫܗ̇: ܢܦܩ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܗ̇ܘ ܡܢ ܕܡܪܟܬ ܒܦܪܣܬܐ. ܕܘܪܐܐ ܕܝܢ ܕܟܬܒ ܠܗ̇ ܗ̇ܘ ܠܐ ܣܡ ܠܗ̇ ܀

ܦܒ. ܐܢ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܐܢܬܬܐ: ܘܡܫܬܥܒܕܗ̇ ܐܘܠܨܢܐ ܕܦܓܪܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܦܩܗ̇: ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܢ ܬܬܥܒܕ ܘܬܬܚܒܠ ܦܓܪܗ̇: ܐܘ ܒܐܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܫܬܐ ܐܢܫܐ ܕܦܪܫ ܠܐܢܬܬܐ ܡܢ ܠܒܪܐ: ܘܚܝܒܐ ܕܢܦܩ ܐܚܪܬܐ: ܣܡ ܠܗ̇ ܦܪܣܬܗ̇ ܘܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ̇.

ܐܢܫ ܡܢ ܚܘܒܐ ܘܪܚܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܚܒܠܐ ܕܢܦܫܗ̇: ܣܡ ܠܗ̇ ܕܢܦܘܫ ܠܗ̇ ܒܡܫܪܐ ܘܬܪܣܝܗ̇ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝܢܗܘܢ ܒܪܫܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܐܘܠܨܢܐ ܀

ܦܓ. ܐܢܫܘ ܕܡܫܒܚܐ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܝܐ ܠܒܪܐ: ܘܗܘܝܡ ܠܗ̇ ܡܢܗ ܒܢܝܐ: ܝܠܕܐ ܕܒܣܪܐ ܡܢ ܟܠܠ ܬܦܘܩ ܡܢ ܠܒܪܗ̇: ܐܢ ܒܦܪܣܬܐ ܘܐܢ ܕܠܐ ܦܪܣܬܐ: ܐܫܬܐܠ ܢܚܡܘܫܐ: ܕܠܐ ܡܝܬܐ ܕܐܬܩܒܪ ܠܣܪ ܡܢ ܒܢܝܗ̇ ܡܠܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢܗ ܘܬܦܪܢܣܘܢܝܗ̇ ܐܝܟ ܝܒܢܝܗ̇.

ܦܓܘ ܢܚܡܘܫܐ ܕܒܗܘܪܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܕܐܬܩܒܪ ܠܣܪ ܡܢ ܒܢܝܗ̇ ܒܪ ܡܫܬܘܕܝܐ ܕܒܪ ܠܒܪܐ ܗܘ.

ܐܢܫ ܣܠܩ<ܐ>ܬ ܝܠܕܐ ܕܬܦܘܩ ܒܪ ܠܐ ܡܫܒܚ ܠܒܪܗ̇ ܒܬܪܗ̇ ܫܒܠܘܬܐ.

ܐܢܫܘ ܕܡܫܠܦ ܣܝ<ܦ>ܗ̇ ܕܠܐ ܦܪܣܬܐ ܒܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫܗ̇ ܘܠܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܦܪܣܬܐ: ܡܝܬܐ ܗܘ ܕܐܬܟܬܒܐ ܝܒܪܗ̇. ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܒܘܗ̇ ܕܢܬܠ ܠܗ̇ ܒܦܪܣܬܗ̇. ܘܡܒܪܡ ܕܐܙܕܒܢ ܠܗ̇ ܡܢ ܕܒܠܗ̇.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫܘ ܕܫܒܩ ܠܗ ܒܪ̈. ܠܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܀ ܦܪ̈. ܐܢ ܢܓܕܫ ܘܢܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܠܐܢܬܬܗ : ܐܘ ܒܝܕ ܡܘܗܒܬܐ ܐܘ ܒܝܕ ܟܬܒܐ ܐܚܪܬܐ ܐܝܕܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܘܪܚܢܐ ܕܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܦܪܝܫܬܐ : ܗܟܢܐ ܦܠܐ ܕܬܗܘܐ ܥܡܠܐ.

* fol. 169a ܐܢ ܡܢܗܝܢ ܬܚܐܝܐ ܕܦܪܫܬܗ ܒܪܠܐ * ܬܦܩܘܣ ܐܢܘܢ : ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܠܗܘܢ ܠܬܚܐܝܐ ܕܦܪܫܬܗ.

ܐܢܫ ܐܬܠܒܟ ܘܐܬܦܣܩܘ : ܬܗܘܐ ܡܬܬܦܣܩܢܐ ܠܗܘܢ ܠܬܚܘܡܐ : ܐܝܟ ܕܠܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܝܕ ܬܘܬܗܘܢ. ܢܕܝܢ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܠܚܘܡܐ ܕܬܚܐܝܐ ܘܠܬܚܘܡܐ ܕܠܗܘܢ ܠܬܐܓܪܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܐܢܬܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܬܚܐܝ ܦܪܫܬܗ.

ܐܢܫ ܕܗܟܢܐ ܐܬܬܬ ܒܦܪܫܬܗ ܐܘ ܕܬܚܘܡܐ ܐܘ ܐܪܥܐ : ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܠܗ ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܐܬܬܬ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܘܗ.

ܐܢܫ ܐܬܬܬ ܠܒܪܗ ܒܦܪܫܬܐ : ܐܘ ܬܘܪܐ ܐܘ ܒܥܝܠܐ ܐܘ ܒܥܝܠܐ : ܘܐܙܕܒܢ ܠܗ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܫܐ ܕܢܝܫܘܬܐ : ܡܕܡ ܕܐܙܕܒܢ ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ. ܐܝܟ ܠܦܬܟܐ ܕܐܙܕܒܢ.

ܐܢܫ ܡܢܗܝܢ : ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܗܘ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܬܬ : ܦܠܓܐ ܕܠܒܪܐ ܕܟܠ ܒܝܬ : ܘܕܒܪܐ. ܘܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܢܦܘܩ ܠܒܪܗ ܕܐܬܬܬܐ : ܚܠܦ ܬܘܪܣܝܗ ܕܢܝܫܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܠܗ ܡܬܬܪܣܝܐ ܗܘܬ.

ܕܘܪܐܐ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗ ܒܪܗ ܒܦܪܫܬܐ : ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܠܡ ܘܡܫܒܚܐ ܕܕܘܪܐܐ ܗܟܢܐ ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܕܗܘܐ : ܐܝܟ ܦܣܩܐ ܕܒܬܒ.

ܐܢܫ ܡܛܠ ܬܘܬܗ ܚܕܐ ܡܢ ܢܫܘܬܐ : ܠܐ ܡܬܬܚܝܒ ܠܗ ܕܬܦܩܘܣ ܚܠܦܝܗ.

ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܐܢ ܐܬܬܬ ܒܦܪܫܬܐ ܒܒܪܐ ܐܘ ܐܡܬܐ : ܐܢ ܡܢܗ ܒܒܪܐ ܐܘ ܐܡܬܐ. ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܠܗܘܢ ܠܒܒܪܐ.

ܐܢܫ ܡܢ ܕܒܢܘܗܝ ܐܙܕܒܢ : ܢܗܘܐ ܡܦܩܐ ܠܗ ܒܪܗ.

ܐܢܫ ܢܗܘܘܢ ܒܢܝܐ ܠܐܡܬܐ : ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܦܠܓܐ ܕܒܢܝܗ.

ܐܝܟ ܡܫܡܬ ܢܡܘܬܘܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ : ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ̇ ܀

ܦܗ. ܐܢ ܡܟܐ ܒܥܠܐ ܕܢܣܒ ܠܐܢܬܬܗ ܒܪ ܡܘܗܒܬ ܠܗ̇ ܦܪܢܝܬܗ̇ : ܒܪ ܠܐ ܡܥܡܪ ܒܬܪܗ̇ ܐܢ̈ܬܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܘܗ̈ܒܢ ܠܗ̇ ܢܡܘܣܐ.

ܠܐ ܡܟܐ ܒܥܠܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܥܢ ܫܘܐ ܒܬ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܬܟܬܒ ܢܡܘܣܐ ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܗܠܝܢ : ܐܢ ܒܥܠܬ ܒܐܣܝܐ. ܐܘ ܐܢ ܒܠܬ ܒܡܫܬܐ ܕܠܐ ܕܠܗ̇. ܕܠܐ ܒܢܘܟܐ[24] * ܕܒܥܠܗ̇. * fol. 169b ܐܢ ܐܘܠܬ ܠܐܬܦܪܢܘ ܕܬܫܝܐ ܒܬ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܩ̈ܠܝܢ. ܘܟܠ ܕܠܗܠܝܢ ܕܡ̈ܝܢ. ܘܒܪ ܢܥܒܕ ܒܬܪܗ̇ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܬ̈ܘܬܐ : ܡܟܐ ܗܘ ܕܢܣܒܗ̇ ܒܪ ܠܐ ܫܠܡܐ ܦܪܢܝܬܗ̇.

ܐܝܟ ܒܬܠܬܐ ܒ̈ܥܐ ܕܝܗܒܗ̇ : ܒܪ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫܡܫ. ܠܐ ܡܟܐ ܫܪܐ ܠܗ̇ ܕܠܐ ܦܪܢܝܬܐ ܐܦܠܐ ܕܢܣܒܘܪ ܠܗ̇ ܡܕܡ ܡܢ ܦܪܢܝܬܗ̇ ܀

ܦܘ. ܐܢ ܡܥܡܫܐ ܐܢܬܬܐ ܕܬܬܠ ܙܒܘܕܝܐ ܕܦܪܢܝܬܐ ܠܫܡܘܗ̇ ܐܘ ܠܒܥܠܗ̇ ܘܬܣܒ ܦܪܢܝܬܗ̇ : ܒܪ ܠܐ ܡܫܡܫܐ ܣܒܠܬܐ ܕܡܣܒܠܐ ܒܗ̇ : ܕܐܢܬܬܗ̇ ܙܒܘܕܝܐ ܐܬܪܬܐ ܕܕܘܠܐ.

ܠܐ ܡܟܢܫܐ ܐܢܬܬܐ ܕܬܬܒܪ ܦܘܪܥܢܐ ܘܬܣܒ ܦܪܢܝܬܐ ܕܠܐ ܫܠܡܘܬܐ ܕܒܥܠܗ̇ ܘܕܫܡܘܗ̇. ܐܠܐ ܐܢ ܗܒܢܐ.

ܐܢ ܣܡܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܐܘ ܕܬ̈ܠܬܐ ܣ̈ܘܕܝܢ : ܘܡܢܗܝܢ ܕܡܫܗ̇ ܒܥܠܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܒܢܡܘܣܐ.

ܐܘ ܣܒܪ ܠܗܬܗ̇ ܣܘܒ̈ܪܐ ܗܠܝܢ ܕܓܘܢ ܠܦܘܪܥܢܐ. ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܫܦܝܪܬܐ ܐܘ ܠܣܦܝܪܬܐ ܐܘ ܒܘܪܐ.

ܐܘ ܕܐܟܠ ܠܒܝܬܗ ܙܢܝܬܐ ܒܠ ܐܢܬܬܗ.

ܐܘ ܕܐܘܦ ܠܗ ܦܠܓܐ ܒܕܘܒܬ ܐܢܬܬܗ :

ܘܠܘ ܕܡܒܢܐ ܒܠܚܘܕ : ܐܠܐ ܐܦ ܐܢ ܡܫܚ ܒܣܘܦܪܐ ܐܘ ܒܡܘܒܠܬܐ ܐܘ ܒܦܪܒܠܐ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ : ܐܘ ܐܪܝܡ ܒܠܝܗ̇ ܦܪܙܠܐ.

ܘܡܒܢܐ ܡܟܢܫܐ ܗܝ. ܘܒܡܘܢܐ ܚܠܐ ܦܩܕܝܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܝܬܠ ܠܗ̇ ܙܒܘܕܝܐ. ܒܪ ܬܒܥܐ ܦܪܢܝܬܗ̇ ܕܠܐ ܒܡܘܢܝܐ.

[24] Ms : ܒܢܘܒܐ

ܠܘܬ ܚܡܘܗ̇ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܟܣܢܝܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܫܠܡ ܒܦܪܢܝܬܗ̇. ܐܝܟ ܕܒܦܘܩܕܢܗ ܗܘܬ ܦܪܢܝܬܗ̇.

ܒܥܠܐ ܕܪܡܐ ܒܗ̇ ܐܝܕܐ: ܒܗܘܕܐ ܐܟܣܢܝܐ: ܐܦ ܠܘܬ ܚܡܘܗ̇ ܡܫܟܚ ܗܘ ܕܬܬܬܒܥ ܦܪܢܝܬܗ̇ ܀

ܦܐ. ܒܢܬܗ ܕܓܒܪܐ ܐܢ ܢܡܘܬ ܕܠܐ ܕܝܐܬܝܩܝ: ܢܪܬܢ ܠܐܒܘܗܘܢ ܥܡ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܕܒ̈ܢܐ.

ܘܐܢ ܐܡܗܘܢ ܒܬܪ ܐܒܘܗܘܢ ܬܡܘܬ، ܕܠܐ ܕܝܐܬܝܩܝ: ܐܦ ܠܐܡܗܘܢ ܥܡ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܢܪܬܢ ܫܘܡܠܝܬܐ.

ܒܢܝ ܕܝܢ ܐܢ ܒܚܝܘܗܝ ܕܐܒܘܗܘܢ ܗܘ̈ܘ ܠܓܒܪܐ: ܘܢܦܩܘ ܦܪ̈ܢܝܬܐ ܡܢ ܐܒܘܗܘܢ: ܒܢ̈ܬܗܝܢ * ܦܪ̈ܢܝܬܗܘܢ ܠܓܘܐ ܕܐܚ̈ܝܗܘܢ. ܘܪ̈ܬܝܢ ܫܘܡܠܝܬܐ.

ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܒܘܗܘܢ ܘܫܒܩ ܐܡܗܘܢ: ܘܢܡܘܬ ܚܕ ܡܢ ܐܚ̈ܝܗܘܢ ܟܕ ܠܐ ܟܬܒ ܕܝܐܬܝܩܝ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ: ܢܪܬܢ ܠܐܚܘܗܝ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܥܡ ܐܡܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܐܡܗܘܢ ܥܡ ܒܢܝ̈ܗ̇ ܡܬܡܢܝܐ ܒܝܪܬܘܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܝܪܬܐ ܠܗܘ ܕܡܝܬ. ܐܢ ܒܪܐ ܗܘ ܘܐܢ ܒܪܬܐ ܗܝ.

ܐܝܟ ܢܡܘܬ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܕܝܐܬܝܩܝ. ܘܫܒܩ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܝܚܝܕܝܬܐ: ܘܢܦܩ ܕܝܢ ܘܡܝܬ ܗ̇ܘ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܒܪ ܚܝܠܐ ܐܡܗ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܕܕܐ ܐܘ ܒܪ ܕܕܐ: ܐܘ ܒܢܝ ܕܕܐ: ܢܪܬ ܕܕܗ ܐܘ ܕܕܘܗܝ. ܥܡ ܬܠܬ ܡܢܘ̈ܢ ܕܝܪܬܘܬܗ. ܚܕܐ ܡܢܬܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܬܪܬܝܢ ܡܢܘ̈ܢ ܢܪܬܐ ܐܡܗ.

ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܢܬܘܬܪܐ ܡܬܡܠܟܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܒܬܪ ܕܓܒܪܐ ܡܕܡܝܐ: ܕܠܐ ܢܐܪܬ ܥܡ ܕܒ̈ܢܐ. ܐܚܪܢܐ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܒܢܝ ܐܚܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܢܝ ܚܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܢܝ ܚܠܬܐ. ܘܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ. ܠܐ ܢܪܬܢ ܢܫ̈ܬܐ ܥܡ ܕܒ̈ܢܐ.

ܐܢ ܐܘܦ ܓܢܣܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܐܚܝܬܗܘܢ، ܕܕܟܪܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܒ̈ܢܐ: ܗܢܝܢ ܒܟܠ ܠܝܪܬܘܬܐ ܠܓܢܣܐ ܕܐܒܐ ܡܢ ܢܫ̈ܬܐ.

ܘܐܢܝܢ ܐܘܦ ܓܢܣܐ ܕܢܫ̈ܬܐ: ܗܢܝܢ ܡܬܩܪܝܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܓܢܣܐ ܕܐܡܗܘܢ ܕܓܒܪܐ.

* fol. 170a

ܘܡܬܥܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܗܘ ܩܪܝܒ ܘܗܘ ܝܪ̈ܬ ܀

ܦܚ. ܐܢ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ. ܘܢܡܘܬ ܗܘ̇ ܓܒܪܐ ܕ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ : ܬܗܘܐ ܫܩܠܐ ܐܢܬܬܐ ܦܪܢܝܬܗ̇ ܘܦܠܓܐ ܕܕܘܪܐܐ ܕܝܠܗ.

ܐܢܫ ܕܒܢܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܥܡ ܒܥܠܗ̇ : ܘܥܒܪ̈ ܘܐܬܦܣܩܘ ܠܗܘܢ ܬܐ̈ܢܐ ܕܦܪܢܝܬܗ̇ : ܬܗܘܐ ܫܩܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܒܝܬܗܘܢ.

ܐܠܐ ܩܕܡ ܙܘ̈ܘܓܐ ܡܢܗܘܢ. ܐܢܫ ܒܢܗ̇ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܐܢܘܢ ܬܐ̈ܢܐ : ܐܘ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ : ܒܬܠܡܝܢ ܐܢܘܢ ܒܗ̇ ܒܦܪܢܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ : ܘܡܢ ܐܒܗܐ ܐܢܬܬܗܘܢ. ܬܐ̈ܢܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܕܟܠ ܩܪܝܬܐ. ܘܗܕܐ ܢܕܒܐ ܗ̇ܝ ܦܠܓܘܬܐ ܠܐܬܪܐ.

ܘܐܢ ܚܠܝܬܐ * ܗ̇ܝ ܕܕܗܒܐ. ܘܐܢ ܬܐ̈ܢܐ ܐܢܘܢ ܕܣܐܡܐ ܢܕܒܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. * fol. 170b

ܘܐܢ ܐܪ̈ܒܥܬܐ ܐܢܫ. ܢܣܒ ܐܢܫ.

ܐܢܫ ܒܚܪ̈ܐ ܐܢܘܢ ܐܘ ܐܡܗ̈ܬܐ ܐܢܫ : ܘܦܢܝܢ ܠܦܘܩܕܢܗܘܢ : ܫܩܠܐ ܐܢܬܬܐ.

ܐܢܫ ܢܟܬܘܒ. ܒܬܫܘܪܐ ܐܢܬܬܐ : ܟܠ ܕܩ̈ܢܝܬܐ ܐܢܘܢ.

ܐܢܫ ܢܬܠ ܒܢܝܐ ܐܡܗ̈ܬܐ ܕܐܢܬܬܗ ܒܦܪܢܝܬܐ. ܦܠܓܐ ܫܩܠܐ ܐܢܬܬܐ : ܘܦܠܓܐ ܢ̈ܬܘܗܝ ܕܒܥܠܗ̇.

ܗܒܢܐ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘ̣ܐ ܠܐܢܬܬܐ : ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܒܢܐ ܕܡܪܟܬ : ܐܘ ܒܪܐ ܐܘ ܒܢܬܐ : ܐܘ ܒܥܪܐ ܕܬܘܪܐ : ܐܘ ܒܥܝܪܐ ܢܩܒܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܡܢ̈ܝܢܐ ܡܠܟܗܘܢ : ܫܩܠܐ ܐܢܬܬܐ ܘܦܠܓܐ ܕܠܗܘܢ. ܐܢܫ ܠܐ ܡܢܝܢ : ܦܠܓܐ ܕܠܗܘܢ.

ܗܒܢܐ ܕܝܢ ܡܬܝܗܒ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ : ܐܦ ܒܗܘܪܐ ܕܕܒܘܪ̈ܬܐ ܡܪܟܬ ܀

ܦܛ. ܢܬܡܗܐ ܦܩܕ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܦܠܚܝܢ ܙ̈ܗܘܡܢܐ ܐܘ ܒܠܓܝܘܢܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡ̈ܠܟܐ : ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ

ܠܐ ܐܦܛܪ̈ܘܦܘܣܐ : ܘܠܐ ܩܘܪܐܛܘܪܘܣ ܕܝܬܡ̈ܐ. ܘܠܐ ܐܢܛܝܠܡܦܣܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܕܐܚܪ̈ܢܘܢ ܕܢܡܘܣܐ ܥܠ ܐܢܫ : ܐܠܐ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܒܠܚܘܕ : ܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪ̈ܢܘܢ ܕܢܡܘܣܐ ܒܗܕܐ ܕܡܬܚܪܪ. ܒܕ ܡܠܘ ܕܒܠܗܘܢ ܗܝ ܕܫܘܥܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ❖

ܝܕ. ܐܢ ܚܪܪ ܥܒܕܐ ܡܪܗ ܐܘ ܡܪܬܗ ܡܢ ܕܢܝܐ ܘܫܒܩܘܗܝ[25] ܒܪ ܚܐܪ̈ܐ ܡܢ ܬܚܝܬ ܫܘܠܛܢܗ : ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܚܪܪ ܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܐܒܐ ܕܚܪܪ ܠܒܪܗ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܝܠܕܘ ܠܒܪܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܚܘܪ̈ܪܗ. ܐܠܐ ܡܫܪܝܢ ܐܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ ܕܫܘܡܗܘܢ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܐܒܘܗܘܢ ❖

ܝܗ. ܐܢ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܚܪܪ ܒܪܗ ܒܕ ܗܘ ܛܠܝܐ : ܘܫܒܩܗܝ ܡܢ ܬܚܝܬ ܫܘܥܒܕܐ ܕܐܒܘܗ : ܦܣܩ ܗܘ ܠܗ ܡܫܘܬܦܐ ܕܫܒܩܘܗܝ.

ܐܢܝܢ ܡܠܟܐ ܐܦ ܗܢܐ ܕܫܒܩܘܗܝ ܫܠܝܛ ܗܘ ❖

ܝܘ. ܐܢ ܡܫܥܒܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܒܢܝ ܒܢܘܗܝ. ܕܒܪܐ ܕܐܬܘܗܝ ܗܢܘܢ.

ܒܢܝ ܒܪܗ ܡܫܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ. ܒܢܝ ܒܪܬܗ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ. <ܗܘ ܕܝܢ> ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܒܘܗܘܢ. ܒܒܪܬܗ ܓܝܪ ܫܠܝܛ ܒܪܐ ܒܠܚܘܕ ❖

* ܝܙ. ܐܢ ܚܝܒ ܒܪܐ ܕܐܬܐܟܠ : ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܒܗ. ܐܢ ܥܒܕܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܒܬܒ ܒܗ. ܐܢ ܚܝܒܐ ܗܘ ܕܐܬܚܝܒ ܕܐܬܐܟܠ : ܘܐܬܚܪܬܐ ܕܐܬܐܟܠ ܐܬܪܒ ܕܚܝܒ : ܠܐ ܥܒܕܐ ܗܝ ܕܐܬܚܝܒ.

* fol. 171a

ܐܢܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܚܝܒ ܐܬܦܪܩ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ ܒܬܒ ܒܗ : ܢܗܘܘܢ ܬܠܬܐ ܫܢ̈ܝܢ ܒܬܪ ܗܝ ܕܢܦܩܘܗܝ ܕܒܬܒܗ : ܘܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܦܪܩ ܐܦܘܠܘܣܘܣ ܕܫܢܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܕ ܢܦܩ ܕܝܢ ܦܩܘܕܐ ܕܗܝ ܒܪܬܐ ܕܝܘܡܐ ܫܒܥܐ ܡܕܡ ܕܒܬܒܐ ܕܫܢܬܐ ܕܐܬܚܝܒ. ܘܡܕܡ ܒܗ ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܢܗܘܐ ܡܬܪܪ ܠܗ ܠܕܐܬܚܝܒ ܐܦܘܠܘܣܘܣ ܕܡܫܡܫܬܐ : ܒܕ

[25] Ms: ܘܫܪܪܘܗܝ

ܒܬܪ ܟܘܗ̈ܕܢܐ ܕܡܬܬܪܓܡܝܢ ܡܦܫ̈ܩܢܘܬܐ[26] ܘܦܘܫܩܐ ܫܪܪܐ ܕܐܬܡܠܝ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܪ̈ܡܝܢ ܒܗܘܢ ܐܡܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܀

ܨܐ. ܐܝܟ ܢܬܠܘܒ ܓܒܪܐ ܕܡܬ̈ܒܪܬ ܕܐܬܡܠܝ ܘܢܦܩܐ ܠܓܠܝܐ ܠܦܓܥܬܐ : ܘܠܐ ܢܦܘܫ ܠܬܘܪ̈ܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܒܠܗ ܡܫܚܘ ܘܕܒܠܗܘܢ ܢܩܘܡܘܢ : ܡܬܒܪܝܢ ܡܢ ܠܓܠܝ̈ܐ ܡܢ ܠܓܠܝܐ ܕܐܠܗܘܢ : ܘܡܬܬܘܡܦ ܠܬܘܪ̈ܬܐ : ܒܕܡܐ ܕܡܬܬܠܝܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܐܘܣܝܐ ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܫܬ.

ܐܠܐ ܠܗ ܪܒ ܠܬܘܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܐܡܬ : ܐܦܫܪ ܐܘ ܚܠܘܬܐ ܐܪܥܝܬܐ : ܢܦܘܫ ܡܢ ܐܘܣܝܐ : ܘܗܘܝܢ ܢܒܕ ܚܫܝܒܐ ܚܕ ܠܓܠܝܐ : ܘܢܦܪܘܫ ܠܢܦܫܗ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ : ܘܢܦܠܘܚ ܠܗܘܢ ܫܪܒܐ ܐܝܟ ܕܐܬܬܐ ܠܗܘܢ ܀

ܨܗ. ܐܝܟ ܢܦܪܐ ܓܒܪܐ ܚܒܪܗ ܥܠ ܨܒܘܬܐ ܘܢܬܠܘܒ ܠܗ ܕܠܡܦܫܩ ܘܠܡܬܠ ܒܡ̈ܬܠܬܐ ܬܬܝܪ̈ܬܗܘܢ ܓܒ̈ܪܐ ܘܢܪܡܘܢ ܒܡܠܦܫܩ : ܕܐܝܠܝܢ ܕܗܦܟܝܢ ܥܠ ܚܒܪܗ ܢܗܘܐ ܡܢܗ ܠܚܒܪܗ ܚܫܝܒܐ ܐܘܣܝܐ ܕܕܗܒܐ. ܐܘ ܒܗܝܐ ܕܗܘ ܕܓܦܐ ܠܬܘܪ̈ܬܗܘܢ ܓܒ̈ܪܐ ܕܢܬܠܘܢ ܒܡܠܦܫܩ.

ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܥܠܡ : ܢܗܘܐ ܡܢܗ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܚܝܡ : ܘܢܗܘܐ ܡܥܒܬܪܐ ܒܚܝܠܗܘܢ ܕܢܦ̈ܫܬܐ : ܘܢܚܫܘܪ ܡܢܐ ܕܡܦܫ ܕܢܚܫܪܘܢ ܬܓ̈ܠܐ. ܕܐܬܬܘܗܝ ܚܫܝܪܐ ܀

ܨܘ. ܐܝܟ ܢܦܩ ܓܒܪܐ * ܨܒܘܬܐ ܘܢܦܣܘܩ ܪܗܒܘܬܐ ܡܚܝܠܐ ܕܒܣܦܐ ܘܢܦܩܘܢ <ܡܚܒܢܐ>. ܦܩܕ ܢܒܘܫܐ ܕܢܒܘܫ ܪܗܒܘܬܐ ܕܝܥܘܠ : ܐܝܟ ܡܚܝܠܘ ܕܒܣܦܐ. * fol. 171b

ܐܝܟܢ ܘܒܘܝܐ ܗܘ ܕܢܗܘܒ ܪܗܒܘܬܐ ܠܐ ܨܒܝܐ ܠܐ ܕܢܣܒ : ܡܒܒ ܪܗܒܘܬܗ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܕܢܗܘܒ ܀

ܨܙ. ܐܝܟ ܫܪܪ ܠܓܒܪܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܒܪܐ ܠܐܘܝܐ ܕܫܠܝܠܝܢ ܒܦܫܩܗ.

ܐܠܐ ܢܬܠܘܒ ܢܦܫܗ ܡܢܡ ܕܢܦܠ ܠܐ ܫܪܪ.

ܐܝܟܢ ܢܦܫ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ ܕܢܬܠ ܠܗ ܒܪܐ ܠܚܕ. ܡܢ ܒܢܘܗܝ : ܐܠܐ ܠܗ ܕܢܡܢ ܐܝܟܢܘܬܐ ܢܬܠܝܘܗܝ ܠܒܪܗ : ܒܕ

[26] Ms : ܘܦܫܩܢܘܬܐ

ܓܒܪܐ ܠܗ ܡܢ ܬܫܡܫܬ ܐܢܬܬܗ܆ ܘܡܫܟܚܐ ܠܗ ܒܡܟܘܠܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ܆ ܠܗܘ ܕܡܗܡܡ ܠܗ ܠܛܠܝܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ. ܘܡܬܬܟܠܝܢ ܒܡܘ̈ܕܝܢܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܦܦܚܝܬܐ.

ܘܗܟܢ ܫܪ̈ܝܪܢ ܒܝ̈ܬܡܐ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ ܓܢܣ̈ܐ. ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܡܠܟܐ ܕܐܢ ܐܘ ܕܢܝܐ܆ ܠܐ ܫܪ̈ܝܪܢ ܒܝ̈ܬܡܐ ܥܠ ܗܕܐ ܓܒ̈ܘܬܐ ܀

ܓܝܪ. ܐܢ ܢܦܠܐ ܓܒܪܐ ܒܕܐܬܗܝܡ ܠܐܚܪ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܪܒܬܐ ܠܛܠܝ̈ܐ܆ ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ܆ ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܠܛܠܝ̈ܐ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗܘܢ܆ ܒܕܡܐ ܠܗܕܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܢ ܛܠܠܐ ܒܢ̈ܝܫܐ ܢܬܒܥܘܢ ܗܘ̇ ܠܛܠܝ̈ܐ ܕܐܬܬܪܦ ܘܛܠܡ. ܘܛܠܝܘܬܗ܆ ܠܗ ܒܕܡܐ ܕܗܘܐ ܓܒܪܐ.

ܐܝܢ ܓܒܪܐ ܗܘ ܡܫܬܠܛܐ܆ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܗ̣ܘ ܢܗܡܝܡܗ܆ ܠܛܠܝ̈ܐ.

ܐܝܢ ܓܒܝܐ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗ ܕܓܒܪܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘ ܕܢܗܡܝܡܗ܆ ܠܛܠܝ̈ܐ ܕܐܬܬܪܦ ܠܒܪܗ ܐܘ ܠܒܪܬܗ܆ ܢܗܘܐ ܡܘܕܐ ܓܒܪܐ ܠܕܝܢܐ܆ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܗܝܡܢܐ ܗܘ.

ܘܡܢܐ ܕܗܒ ܕܝܢܐ ܫܘܠܛܢܐ܆ ܗܝܕܝܢ ܡܫܬܠܛ ܒܛܠܝ̈ܐ ܕܒܢܘܗܝ ܀

ܓܠ. ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܝܬ̈ܡܐ ܕܐܬܗܝܡܢܘ ܥܠ ܓܒ̈ܘܬܐ ܕܝܬ̈ܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܚܝܪܘ ܓܒ̈ܘܬܗܘܢ܆ ܐܢ ܓܒܪܐ ܕܢܫܬܐܠ ܠܐ ܡܓܐ ܀

ܘ. ܐܢ ܐܢܫ ܢܬܒܥ ܠܗ ܒܪܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ܆ ܘܓܒܪܐ ܕܝܠܕܘܗܝ܆ ܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܢܟܘܣܐ.

ܐܦܠܐ ܠܒܪܗ ܒܪ ܚܢܗ ܡܘܕܐ ܠܗ ܢܟܘܣܐ ܕܝܠܕܘܗ̇ ܐܢܫ ܩܝܡܐܝܬ.

* fol. 172a ܐܢ ܓܒܪܐ ܒܪ ܕܚܐܪ ܐܢܫ܆ * ܘܚܪܐ ܐܢܫ܆ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܫܡܫܬ ܐܢܬܗ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܀

ܡܐ. ܐܢܫܐ ܚܠܦ ܒܪܗ ܠܐ ܡܬܠܒܟ ܕܢܦܪܘܥ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܒܩܘܕܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ܆ ܗܒܪ ܓܒ̈ܘܬܐ.

ܘܐܦܠܐ ܚܠܦ ܚܡܘܗܝ܆ ܡܬܠܒܟ ܓܒܪܐ. ܘܐܦܠܐ ܚܠܦ ܐܚܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܪ ܒܠܚܘܕ ܒܓܒ̈ܘܬܐ ܀

ܡܒ. ܐܦܛܪܘܦܐ ܕܝܬ̈ܡܐ ܡܓܐ ܡܫܒ ܐܢܛܠܝܘܢ

ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܒܗ̇ ܡܫܡܫ ܠܗ ܕܢܬܚܘܒ ܡܘ̈ܬܬܐ ܕܐܬܬܐ. ܘܠܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܟܫܘܪܢܐ ܕܕܝܢܐ ܢܛܠ ܀

ܨܛ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܢܦܫܐ ܠܓܒܪܐ ܕܢܣܬܒܠ ܠܠܣܛܢܐ. ܐܠܐ ܢܫܠܡܘܢܗ, ܠܐܚܪ̈ܝ, ܥܡܠܛܢܐ ܘܠܬܟܡܬܐ : ܕܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܕܥܘܗܝ, ܢܦܘܩܘܗܝ, ܀

ܩ. ܐܢ ܢܒܥܐ ܓܒܪܐ ܕܗܪܬܐ ܘܢܟܬܘܒ ܒܟܬܒܐ ܒܟܠܐ ܘܢܣܬܒܠ ܡܠܟܐ : ܘܢܘܣܦ ܠܗ̇ ܕܐܬܡܠܠ ܐܟܢܐ ܐܘ ܐܢܫܐ ܐܘ ܐܝܟ ܐܚܪܝܢ ܕܢܘܒ ܠܗ ܕܢܬܟܒ ܕܒܗ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܬܟܡܬܐ ܕܒܐܝܕܘܗܝ, ܢܣܒܠܘܢܗܝ. ܐܠܐ ܢܫܠܡܘܢܗܝ, ܠܐܚܪ̈ܝ, ܥܡܠܛܢܐ : ܘܐܝܟ ܫܘܕܥܘܗܝ, ܢܬܟܢܫܘܢܗܝ, ܀

ܩܐ. ܟܡܢܐ ܡܬܕܪܪܐ ܓܠܘܬܐ ܕܫܦܝܪ ܠܚܒܪܗ ܘܓܠܬܗ. ܐܟܘܬܗ ܕܗܘ̇ ܡܢܗ ܕܫܦܝܪ ܘܓܠܬܗ. ܦܩܕܝܢ ܢܦܫܐ ܕܢܛܠ ܀

ܩܒ. ܐܢ ܡܣܬܒܪ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܣܓܝ ܚܛܝܐ : ܘܠܐ ܢܫܘܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܡܬܡܠܠܘ ܢܬܡܠܠ.

ܘܐܢܐ ܕܒܢܝ ܕܐܟܪܙ ܓܒܪܐ ܥܠ ܚܒܪܗ ܕܫܟܝܪܐ ܠܗ ܒܟܢܫܬܐ ܕܥܡܬܐ ܘܠܐ ܡܛܫܐ. ܐܟܘܬܗ̇ ܢܬܟܒ ܡܣܬܪܩܢܐ ܀

ܩܓ. ܐܢ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܡܬܚܪܐ ܐܘ ܓܒܪܐ ܐܘ ܒܝܬܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܫܡܗ ܕܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ : ܘܢܬ̈ܟܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܬܐ ܕܝܢ ܐܘ ܕܓܒܪܐ ܐܘ ܕܒܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܟܠܗ, ܐܬܐܬܐ ܘܗ̣ܘ ܡܬܚܫܒ ܒܗ̇ : ܠܝܬ ܠܗ ܡܢ ܗܪܟܐ ܫܘܒܩܢܐ : ܕܠܐ ܒܪܘ ܠܗ ܡܦܪܫܐ ܕܒܥܝܢܐ ܥܠ ܫܡܗ. ܒܟܠ ܕܡܟܐ ܓܒܪ : ܢܟܘܡܐ ܡܬܬܒܥܐ. ܘܐܦ ܡܕܢܐܬܐ ܕܒܝܠܐ ܕܐܬܐܡܬܐ. ܕܐܬܐܡܐ, ܐܢ̈ܫܐ. ܫܪܐܬ ܕܝܢ ܐܢ ܠܦܬܓܡܐ ܕܒܫܘܡܐ ܕܠܝܗ̇ ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܕܠܝܗ̇ ܐܬܢܗܒܬ ܀

ܩܕ. ܦܩܕܝܢ * ܢܦܫܐ ܕܓܒܪܐ ܕܗܝܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒ̈ܝܬܐ ܕܡܫܬܝܢܬܐ : ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܥܒܕܝܢ ܠܗ ܘܠܗܘܢ ܠܒ̈ܝܬܐ ܕܗ̇ܘ ܡܗܝܡܢ : ܡܕܡ ܠܐ ܢܕܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. * fol. 172b

ܩܗ. ܗܘ ܗܘ ܦܩܕܝܢ ܢܦܫܐ ܠܓܒܪܐ ܡܗܘܡܢܐ : ܕܠܐ ܢܕܘܢ ܡܢ ܫܒܗ : ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܢܐ ܘܠܐ ܡܢ ܟܠܬܐ : ܒܕܡܐ ܕܡܬܦܪܥ ܀

ܡܛܠ. ܐܢ ܓܒܪܐ ܡܫܠܛ ܡܢ ܒܪܗ ܐܘ ܡܢ ܒܢܘܗܝ: ܐܘ ܗܘܦܪܟܝܐ ܕܢܫ̈ܐ ܢܗܦܘܟ ܒܢܘܗܝ، ܥܠ ܢ̈ܟܣܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܠܐܒܗܘܗܝ: ܫܠܝܛ ܕܢܫܐ ܐܢܘܢ ܠܒܢܘܗܝ، ܡܕܡ ܐܚܪ̈ܢܝ، ܫܘܠܛܢܐ.

ܥܠ ܗܘܦܪܟܝܐ ܕܝܢ ܕܢܫ̈ܐ ܐܢ ܗܦܟܝܢ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܠܐ ܡܦܣܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܫܠܛܘܢ ܐܢܘܢ ܠܒܢܘܗܝ، ܒܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ ܕܠܒܪܬ ܕܒܢܝܐ ܢܬܠܘܢ ܀

ܡܢ. ܐܢ ܢܬܠܘܒ ܓܒܪܐ ܠܐܢܫ ܐܡܘܪܐ ܕܡܬܘܪܐ ܕܐܪܥܐ: ܚܛܬܐ ܐܘ ܡܫܚܐ ܐܘ ܚܡܪܐ ܐܘ ܕܒܫܐ: ܘܢܬܠ ܠܗ ܒܥܠܬܐ ܕܐܪܥܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܬܘܪܬܐ ܕܗ̇ܝ، ܡܢܬܐ ܘܐܬܬܚܝܪ: ܘܠܒܬܪܟ ܠܗ ܕܝܢ ܟܠܠܬܐ ܕܡ̈ܢܘܬܐ ܕܢܗܘܐ ܡܬܬܪܣܐ ܡܢ ܟܠܠܬܐ: ܦܩܕ ܗܘ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ ܡܢ ܪܒܐ ܕܐܬܠ ܒܗ ܒܡܘܪܐ.

ܐܢ[27] ܕܝܢ ܚܪܒܐ ܕܐܦ ܟܠܠܬܐ ܒܬܪܡ ܢܦܩܐ ܐܢܫ ܠܗ̇ܘ ܕܐܬܠ ܠܗ ܕܡܬܘܪܐ ܒܥܠܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܠ ܢܥܠܡ ܐܬܝܢ ܟܠܠܬܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܐܬܠܒܗ ܠܗ ܕܡܬܘܪܐ ܕܡܢܘܬܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܠܗ ܀

ܡܢܐ. ܐܢ ܦܘܠܓܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬ ܐܚ̈ܐ ܥܠ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܘܗܘܢ: ܐܘ ܠܐܢ̈ܫܐ ܫܘ̈ܬܦܐ ܒܝܢܬ ܚܕ̈ܕܐ ܥܠ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܗ̈ܘܢ ܒܫܘܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܠܚܕ ܗܘܕܪܐ ܬܬܦܠܓ ܡܢܬܐ: ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܬܪ ܗܘ ܦܘܠܓܐ ܀

ܡܒ. ܐܢ ܚܪܒܐ ܕܢܫܠܛ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܗܘܦܪܟܝܐ ܕܢܫ̈ܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܢܡܘܣܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܐܠܐ ܢܛܠ ܒܪܟܐ ܕܡܐܬ ܘܡܫܠܛ ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ.

ܐܢܫ ܠܐ ܢܩܝܡ: ܢܗܘܐ ܣܦܪ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܓܒܪܐ ܕܡܫܠܛ ܗܘܐ ܠܗ̇ܘ ܓܒܪܐ ܕܗܒܢ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܦܪܟܝܐ ܕܢܫ̈ܐ ܀

ܡܓ. ܐܢ ܐܢܫ ܢܬܠܘܒ ܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬ: ܘܓܒܪܐ ܕܢܣܒܗ̇ ܡܢ ܬܬܠܗ: ܡܒܝܢܐ * ܡܢ ܥܒܪܐ ܠܗ ܡܕܡ ܕܢܣܒܐ. ܒܪ ܒܒܪ ܠܗ ܡܦܣܝܢܐ. ܘܡܚܝܪܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܓܒܪܐ ܒܪ ܚܐܪܐ ܀

* fol. 173a

[27] Ms : ܠܐ

ܩܛ. ܐܢ ܐܢܫ ܚܙܐ ܡܡܠܟ ܠܓܒܪܐ ܒܪ ܙܘܓܗ ܕܠܐ ܡܫܘܕܥܘܬܗ.

ܐܠܐ ܐܢ ܒܠܚܘܕ ܐܒܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܐܘ ܫܪܒܬܗ ܕܗܘ ܕܐܬܡܠܟ.

ܢܒܝܪܐ ܕܝܢ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܒܪܟܐ ܠܐ ܚܙܐ ܡܡܠܟ. ܘܐܠܐ ܠܗ ܠܒܝܫܐ ܢܬܕܒܪ ܐܢ ܢܡܠܟ ܒܫܐܠܬ ✤

ܩܝ. ܐܢܫ ܡܡܠܟ ܚܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܥܠ ܚܒܪ̈ܐ ܒܫܢܐ : ܚܙܐ ܗ̇ܘ ܕܡܡܠܟ ܢܗܦܘܟ ܢܡܠܟ ܠܗ̇ܘ ܕܡܡܠܟ ܠܗ : ܡܕܡ ܕܫܐܪܐ ܗ̇ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܡܕܡܝܐ. ܐܢ ܙܒܢܐ ܗ̇ܝ ܒܫܢܬܐ ܕܡܡܠܟ ܗ̇ܘ ܒܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܡܠܟ ܗܘܐ : ܚܙܐ ܗ̇ܝ ܗܕܐ ܕܬܗܘܐ : ܒܪ ܡܬܠܒܒ̈ܝܢ ܬ̈ܬܗܝܢ ܡܢ ܕܢܚܐ ✤

ܩܝܐ. ܐܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܚܝܒܐ ܚܝܒ ܡܘܬܐ ܗܘ. ܚܝ̈ܒܐ ܕܝܢ ܕܠܠܝܐ ܡܬܢܐܬ. ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܚܝ̈ܒܝ ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܐܢ ܚܝ̈ܒܐ ܐܝܟ ܕܒܐܝܡܡܐ ܒܣܘܦܪܢܐ ܡܬܕ̈ܪܝܢ ✤

ܩܝܒ. ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܒܕܒ̈ܪܐ ܚܝ̈ܒܝ ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܡܘ̈ܣܐ. ܘܐܢ ܚܝ̈ܒܐ ܐܝܟ ܕܒܐܝܡܡܐ ܒܣܘܦܪܢܐ ܡܬܕ̈ܪܝܢ ✤

ܩܝܓ. ܚܙ̈ܝ ܒܚܫܝܫܐ ܐܢ ܬܓ̈ܕܐ ܐܝܟ ܘܐܢ ܒܬܪ ܚܐܪ̈ܐ ܚܝ̈ܒܝ ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ✤

ܩܝܕ. ܐܢܫ̈ܐ ܙ̈ܕܝܩܐ ܐܝܟ ܕܒܚܝܫܐ ܙܕܝܩܘܬܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܡܬܬܒܥܝܢ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ. ܘܡܚܝܢܘܢ ܠܐܟܣܘܪܝܐ ܡܫܬ̈ܕܪܝܢ ܠܐܬܪܐ ܒܪܝܐ : ܘܡܚܝܢܘܢ ܠܡܘܬܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܡܢ ܢ̈ܡܘܣܐ ✤

ܩܝܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ. ܐܘ ܒܚܪ̈ܫܐ ܐܘ ܙܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܚܝܫܐ ܚܝ̈ܒܝ ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܡܘ̈ܣܐ.

ܘܡܚܝܢܘܢ ܡܢ ܫܠܝܛܐ : ܚܝܒܝܢ ܕܠܐܟܣܘܪܝܐ ܢܫܬܕܘܢ : ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܪ̈ܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܣܢܝܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܒܪܒܘܬ ܫܘܠܛܢܗܘܢ : ܠܘܩܒܠ ܩܠܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܡܗܝܡܢ ܠܗܘܢ ✤

ܡܗ. ܒܒܪܐ ܦܠܓ ܦܘܠܛܝܐ : ܣܒܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܢ̈ܡܘܣܐ ܀

ܡܘ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ ܡܘܗܒܪܢܐ ܒܒܠܝܐ ܐܝܟ ܡܘܗܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܢ̈ܡܘܣܐ. ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ. ܘܕܡܢ ܡܕܡ ܕܦܪܥܐ ܠܡܫܘܢܐ ܘܡܫܘܢܐ ܀

ܡܙ. ܐܢ ܒܒܪܐ ܠܒܪܐ ܢܦܠܐ ܝܪܬܘܬܐ ܒܕܝܐܬܝܩܝ : ܐܢ ܢܬܡܪܒ ܠܗ * ܠܝܪܬܘܬܐ ܐܝܟ ܝܪܬܐ : ܘܚܝܒ ܗܘ ܕܐܦܪܘܥ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ ܡܕܡ. ܦܩܕ ܠܗ ܢ̈ܡܘܣܐ : ܕܢܦܪܘܥ ܟܠ ܡܕܡ. ܐܦ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܝ ܝܪܬܘܬܐ.

ܐܚܪܢ ܠܐ ܡܬܡܪܒ ܠܝܪܬܘܬܐ : ܦܩܕ ܢ̈ܡܘܣܐ ܕܠܐ ܡܬܬܒܥ ܚܘܒܬܐ ܀

ܡܚ. ܐܢ ܢܦܠܐ ܒܒܪܐ ܠܒܪܐ ܝܪܬܘܬܐ ܒܕܝܐܬܝܩܝ : ܢܫܠܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܡܘܚܝܢ ܠܗ ܢ̈ܡܘܣܐ ܕܢܬܚܠܦ. ܐܢ ܥܒܕܐ ܠܗ ܕܢܫܐܪܬ ܐܘ ܠܐ.

ܐܢ ܕܝܢ ܕܢܬܫܐܠ ܘܠܐ ܢܫܐܪܬ : ܥܠܝܗ ܗܘ ܠܗ ܀

ܡܛ. ܐܢ ܢܦܠܐ ܒܒܪܐ ܠܒܪܐ ܝܪܬܘܬܐ ܒܕܝܐܬܝܩܝ ܘܒܥܠܐ ܡܬܡܪܒ ܠܗ ܗܘ ܥܒܕܗ ܠܐܚܪܝܢ ܐܘ ܦܪܟܘܪܣܝܣ [28] ܒܒܪܗ : ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܒܥܒܕ ܕܝܐܬܝܩܝ ܠܓܠܘܣ ܐܘ ܚܝܒ ܡܘܗܒܬܐ : ܗܘ ܗܘ ܝܪܬܐ ܗܘ ܦܪܥ ܗܘ ܕܐܬܦܣܩܬ ܠܗ ܝܪܬܘܬܐ. ܗܘ ܡܚܝܒ ܠܓܠܘܣ ܘܗܘ ܦܪܥ ܀

ܡܗܐ. ܐܢ ܒܒܢܝ ܒܒܪܐ ܒܢ ܚܒܪܗ ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܬܬܪܝܢ ܒܢ ܥܪܒܗ ܕܩܛܠܬܐ ܐܘ ܓܘܕܐ ܐܚܪܢܐ : ܡܬܒܥܝܢ ܐܢܫܐ ܒܢ ܚܒܪܗܘܢ ܥܠ ܩܛܠܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ : ܘܡܬܒܥܝܢ ܓܘܕܐ ܕܚܝܠܬܗܘܢ ܡܩܛܠܬܐ ܐܘ ܡܫܝܢܐ ܕܗܕܡܐ : ܚܝܘܬܐ ܕܗܘ ܒܓܘܐ ܕܠܐ ܓܠܝܢ ܠܓܠܘܬܐ ܕܬܬܒܥܘܢ ܒܗܢܐ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܓܒܪܐ : ܠܗܘܢ ܒܓܘܐ ܕܥܠܝܢ ܦܩܕ ܢ̈ܡܘܣܐ ܕܚܝܘܬܐ ܡܫܬܪܐ ܥܠ ܡܩܛܠܬܐ ܕܚܝܠܐ. ܘܚܝܘܬܐ ܡܬܬܒܥ ܗܘ ܦܪܘܣܛܝܡܣܢ [29] ܡܫܝܢܐ ܕܗܕܡܐ ܕܐܝܬ ܒܓܘܐ ܕܚܝܠܬܗܘܢ ܀

[28] It is noteworthy that this ܦܪܟܘܪܣܝܣ, *παραχώρησις* goes its own way; cf. ܦܪܟܘܪܣܝܣܐ, *παραχορῆσαι* in Ms. Br. Mus. Add. 14,528, *Syrisch-römisches Rechtsbuch*, ed. Bruns-Sachau, p. 96.

[29] Ms: ܦܪܘܣܛܝܡܣܢ, pro ܦܪܘܣܛܝܡܘܢ *πρόστιμον*.

* fol. 173b

ܩܟܐ. ܐܢ ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܐܣܘܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ ܢܗܘܘܢ : ܘܟܠ ܕܢܣܒ ܘܟܠ ܕܝܗܒ ܕܠܗܘܢ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܥܡܐܝܬ : ܟܠܗ ܐܢܘܢ ܡܢ ܢܟܣܐ ܘܠܐ ܫܪܪ ܡܕܡ ܕܟܠܗܘܢ ܠܚܕܕܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܦܫܗܘܢ ܐܬܚܝܒܝܢ ܕܓܒܪܐ : ܘܠܐ ܒܢܝܗܘܢ ܕܓܒܪܐ ✤

ܩܟܒ. ܒܢܝ ܒܝܬܗ ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܡܫܬܒܕܝܢ ܡܢ ܢܟܣܐ. ܠܐ ܕܒܪܐ ܘܠܐ ܢܦܩܬܐ ✤

ܩܟܓ. ܦܘܠܓܐ ܕܗܘܐ ܒܝܢܬ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܘܒܝܢܬ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܐܘ ܩܘܪܛܪ[29] : ܐܦ ܐܢ ܒܒܬܝܐ ܢܗܘܘܢ ܦܘܠܓܐ ܐܘ ܕܠܐ ܒܬܒܥܝܢ : ܫܪܝܪܝܢ ܐܢܘܢ * ܠܢܟܣܐ. ܐܢ ܢܦܠܐ ܐܘ ܒܒܥܘܬܐ. ܐܘ ܒܠܘܒܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܒܝܢܬܗܘܢ.

ܐܢܝܢ ܬܫܬܒܩ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܡܬܚܠܠܝܢ ܠܗܘܢ ܢܟܣܐ ܠܦܠܓܐ : ܡܛܠ ܢܦܠܐ ܘܒܥܘܬܐ ܕܒܚܝܠܬܐ.

ܐܢܝܢ ܐܢܬ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܚܠܒ ܡܢ ܐܚܝܢ ܕܐܬܦܠܓܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܛܠܝܢ. ܡܟܐ ܕܗܘܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܡܫܬܠܡܐ ܘܐܬܬܘܗܝ, ܒܪ ܒܫܢܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ : ܢܦܩܝܢ ܠܗ ܢܟܣܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܠܗ : ܘܒܒܟܐ ܩܝܡܘ. ܒܕܡܐ ܕܗܘܐ ܒܪ ܒܫܢܝܢ ܘܬܫܥܐ ܫܢܝܢ.

ܐܢܝܢ ܢܒܪ ܠܒܫܢܝܢ ܘܬܫܥܐ ܫܢܝܢ : ܡܬܚܠܠܝܢ ܠܗ ܢܟܣܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܦܪܥܘܬܐ.

ܡܟܐ ܕܦܠܓ ܓܒܪ ܒܪܢܐ ܡܢ ܐܚܘܗܝ : ܒܦܠܓܘܬܗ ܒܠܚܘܕ ܫܠܝܛ ✤

ܩܠ. ܐܢ ܢܦܩ ܒܪܢܐ ܠܛܠܝܐ ܐܘ ܠܛܠܝܬܐ ܒܪ ܒܫܢܝܐ ܐܘ ܒܪ ܡܫܟܢܘܬܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥ ܠܗ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܘ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܒܫܠܡܐ ܕܡܫܘܚܬܗܘܢ : ܒܬܪ ܕܪܟܐ : ܐܫܬܐܠ ܢܟܣܐ : ܕܐ ܢܦܫܐ ܗܘ ܗܢܐ ܐܘ ܗܕܐ : ܡܟܐ ܕܗܘܘ ܐܢܫܐ. ܘܦܩܕ ܕܐܝܟ ܒܢܝܗ ܕܗܘ ܕܪܒ ܐܢܘܢ. ܘܐܢ ܟܬܒܐ ܬܪܝܢ ܐܢܘܢ : ܘܐܝܟ ܟܬܒܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܘܡܫܝܚܬ : ܟܬܒܐ

[29] Ms : ܩܘܪܛܪܘܣ

ܐܢܘܢ. ܐܚܝܕ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ ܐܦ ܐܢܘܢ ܘܥܒܡ ܐܢܘܢ ܘܡܝܬ: ܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ ܐܢܘܢ ܀

ܘܠܐ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܡܚܝܒܐ ܕܡܣܩܐ: ܘܢܦܠ ܡܥܒܕܢܐ ܫܠܝܛܐ ܕܕܗܒܐ: ܐܘ ܬܓܐܢܐ ܕܡܣܩܐ: ܘܢܣܬܡ ܕܝܢ ܡܪܐ ܥܒܕܐ ܥܠ ܕܝܠܗ: ܘܢܕܒܪ ܠܥܒܕܐ ܕܢܦܩ ܡܥܒܕܢܗ ܘܢܦܪܘܥ ܡܢܗ ܕܚܝܒ: ܐܢܗܘ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܢܦܪܘܥ: ܢܙܕܒܢ ܠܗ ܡܪܐ ܥܒܕܐ ܬܠܬ ܦܘܪ̈ܟܠܣ ܒܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬ ܦܘܪ̈ܟܠܣ: ܐܢ ܬܘܒ ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܘܠܐ ܢܦܩ ܡܥܒܕܢܐ ܕܝܠܗ ܘܢܦܪܘܥ ܡܢܗ ܕܚܝܒ: ܢܫܬܠܛ ܠܗ ܠܡܪܐ ܥܒܕܐ ܕܢܙܒܢܝܘܗܝ، ܠܡܥܒܕܢܐ ܟܠܦ̈ܢܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܫܘܐ. ܘܐܢ ܝܬܪ ܠܗ ܠܡܪܐ ܥܒܕܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ: ܢܬܦܪܥ ܡܕܡ ܥܒܕܐ ܕܝܬܪ ܠܗ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܘܐܢ ܢܬܪܐ ܗܘ، ܠܒܝܬ̈ܐ ܡܢ * ܥܒܕܘܬܐ ܢܦܩܐ ܠܥܒܕܐ ܀ * fol. 174b

ܘܠܐ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܙܒܘܢܐ ܘܡܙ̈ܒܢܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܦܪܩܠܛܝܩܐ ܠܐ ܥܒܕ ܠܗ ܕܡܙܒܢܘܬܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܦܣܩܘܗ ܕܝܠܗ ܢܦܩ ܠܗ: ܠܐ ܢܫܬܠܛ ܠܡܙܒܢܘ ܕܢܦܩ ܡܥܒܕܢܐ ܡܢ ܚܝܘܗ ܕܗܘ ܥܒܕܐ: ܐܘ ܡܢ ܢܟܣܘ̈ܗܝ.

ܐܢܗܘ ܢܦܩ: ܢܦܩܐ ܡܪܐ ܥܒܕܐ ܡܥܒܕܢܗ ܠܥܒܕܐ: ܘܬܠܬ̈ܐ ܬ̈ܓܡܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܠܡܙܒܢܘܬܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܕܡ ܕܡܬܚܝܒ ܠܗ ܀

ܘܐܦ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܥܒܕܐ ܒܢܬܐ ܬܘܣܦܬܐ ܘܠܐܘܪܚܐ ܒܠܚܘܕ: ܘܡܢܚܠ ܒܠܚܘܕ: ܢܕܒܪ ܡܪܗ ܕܒܢܬܐ ܬܘܣܦܬܐ ܠܡܪܗ ܕܒܢܬܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܢܗܘܐ ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܒܢܬܐ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ. ܢܫܬܠܛ ܠܗ ܠܡܪܗ ܕܒܢܬܐ ܬܘܣܦܬܐ ܕܢܙܒܢܐ ܐܘܚܪ̈ܢܐ: ܘܢܦܩ ܢܦܩܬܐ ܕܡܬܒ̈ܥܝܢ ܠܚܝܘܗ ܕܒܢܬܐ ܗܝ. ܘܐܢ ܢܦܩ ܘܢܚܝܘܗܝ، ܒܪ ܦܪܘܬܣܛܝܡܐ ܕܢܘܚܪܐ ܐܘܪܟܐ: ܡܢܐ ܕܐܬܐܡܣܬ ܡܫܠܡܘܬܗ. ܐܠܐ ܢܗܒ ܡܪܗ ܕܒܢܬܐ ܒܠܚܘܕ ܠܡܪܗ ܕܒܢܬܐ ܬܘܣܦܬܐ ܢܦܩܬܐ ܕܐܣܟ ܥܠ ܗܘ ܒܢܬܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܙܒܢܬܐ ܒܢܦܐ. ܢܗܘܐ ܠܗ ܘܒܢܬܐ ܕܡܪܗ ܒܢܬܐ ܬܘܣܦܬܐ : ܗܘ ܕܗܘ ܐܡܣ ܡܫܠܡܘܬܗ.

ܐܝܟ ܬܫܥܐ ܢܬܡܣܠ. ܒܗ̇ ܒܕܡܘܬܐ : ܢܦܠ ܡܢܗ ܕܒܬܫܥܐ ܚܠܦܐ ܕܢܒܪܐ ܐܦܩܘܗܝ ܕܒܬܫܥܐ ܬܫܥܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܣܒܪ ܗܘ ܡܢ̈ܝܢܐ ܚܠܦܐ : ܢܣܒ ܒܕܦ̈ܘܫ ܕܗܘ̈ܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܬܫܥܐ ܬܫܥܐ.

ܐܢ ܚܕ ܗܘ ܡܢ̈ܝܢܐ ܠܟܠ ܡܕܡ : ܦܠܓܐ ܕܢܦܩܬܐ. ܘܐܢ ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ̈ܝܢܐ : ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܗܘܢ.

ܘܐܢ ܬܠ̈ܬܐ ܡܢ̈ܝܢܝܢ. ܬܠܬ ܡܢܗܘܢ. ܕܪ̈ܓܐ ܓܒܪ ܬܫܥ̈ܬܐ ܠܚܣܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ̈ܝܢܐ.

ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܐܦܩܐ ܕܒܬܫܥܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܢܝܢܐ ܦ̇ܠܓܐ ܕܬܫܐܩ̈ܝܢ ܀

ܡܛܠ. ܐܢ ܢܚܫܒ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܐܪܒܥܐ ܡܫܒܥܐ. ܘܬܗܘܐ ܬܢܘܝ ܒܫܬ ܬܪ̈ܝܗܘܢ : ܕܟܠܠܬܐ ܕܐܪܒܥܐ ܢܦܩ ܡܫܘܚܬܐ ܣܠܩ ܐܪܒܥܬܐ ܕܚܫܒܘܗ̄ : ܥܣܪ ܗ̣ܘ ܠܗ ܠܡܫܘܚܬܐ.

ܐܝܟ * ܡܫܒܥܐ ܓܒܪܐ ܚܡܫܐ ܐܘ ܫܘܫܬܐ ܐܘ ܢܫܬܐ ܢܡܒܐܬܐ ܐܘ ܬܘܪܬܐ : ܘܬܠܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܟܠ ܚܘܫܒܐ : ܕܬܗܘܐ ܦܠܓܐ ܒܡܢܝܢܐ ܒܡ ܡܫܘܚܬܐ ܣܠܩ ܐܪܒܥܬܐ ܕܚܫܒܐ : ܥܣܪ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܡܢܝܢܐ ܕܡܫܥܡܥܐ : ܕܡܢܗ̇ ܐܬܝܠܗ, ܕܗ̇ܘ ܕܡܫܥܡܥܐ. * fol. 175a

ܐܝܟ ܢܚܫܒ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ. ܓܒܪܐ ܕܒܪ̈ܘܗܝ ܐܘ ܕܒܪ̈ܐ : ܘܬܗܘܐ ܬܢܘܝ ܒܫܬ ܡܫܘܚܬܐ ܠܢܘܦܐ : ܕܟܠܠܬܐ ܕܓܒ̈ܪܐ ܕܒܪ̈ܐ : ܣܠܩ ܐܪ̈ܒܥܬܗ ܥܣܪ ܗܘ.

ܘܓܒܪܐ ܕܓܒ̈ܪܐ ܣܠܩ ܐܪܒܥܬܐ ܕܚܫܒܗ. ܘܡܛܠ ܕܓܒ̈ܪܐ ܡܢܗ̇ ܣܠܩ ܐܓܒܪܐ ܘܬܘܪܣܐ ܕܐܓܒ̈ܪܐ. ܘܟܠܒܐ ܕܒ̈ܪܐ.

ܐܦ ܡܫܠܡ ܕܡܢܝܢܗ ܕܓܒܪܗ : ܣܠܩ ܐܠܦܝܢ ܕܒܪ̈ܬܗ ܡܢ ܒܪ̈ܐ. ܘܢܗܘܐ ܡܟܝܠ ܡܢܝܢܗ ܕܓܒ̈ܪܐ ܠܒܪܗ.

ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܠܚܕܪܗ ܐܡܬܐ ܒܪܬ ܐܝܢܐ ܘܬܠ ܠܗ̇ ܢܦܩܘܗܝ ܕܬܦܠܘܚ ܒܗܘ ܦܘܠܚܢܗ. ܢܗܘܐ ܐܪ̈ܒܥܬܐ ܕܚܫܒܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ :

ܐܝܟ ܢܗܘܘܢ ܠܗ̇ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܢܗ̇ ܐܢܘܢ. ܕܗ̇ܘ ܕܢܦܩ. ܠܘ ܓܒܪ ܠܐܪܒܥܐ ܕܫܬܐ ܒܪܢܫܐ : ܠܡܫܘܚܬܗ ܓܒܪ ܕܐܠܗܐ ܡܟܠ ܒܢ̈ܝܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܦܐܪ̈ܐ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܀

ܡܛܠ. ܐܢ ܡܫܘܦ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܡܢܝܢܐ ܕܚܫܒܐ : ܘܢܦܩ

ܡܢܗ ܒܢ̈ܝܐ <ܘ>ܡܫܡܫܢܐ : ܐܠܐ ܢܦܪܘܥ ܗ̇ܘ ܕܢܙܦ ܠܗ̇ܘ ܕܐܘܙܦ: ܘܢܫܬܢܡ ܡܘܙܦܢܐ ܥܠ ܕܝܠܗ : ܘܢܣܒ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܫܒܝܩܝܢ ܠܗ : ܐܢ ܝܕܥ ܘܢܣܒ ܐܢܘܢ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܗ̇ܘ ܕܢܙܦ : ܘܐܝܬܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܡܟܐ ܢܦܪܘܥ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܙܒܢ ܒܪܗ : ܥܠܝܟ ܠܗ.

ܐܢܫ ܓܒܪܐ ܢܗܒܪܐ ܢܟܣ ܐܢܘܢ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܢ ܡܘܙܦܢܐ ܠܐ ܥܠܝܟ ܠܗ ܠܡܦܪܥܗܘܢ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܢܦܪܘܥ ܐܢܘܢ ܀

ܘܠܘ. ܐܢ ܢܩܘܡ. ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܒܐܦܛܪܘܦܘܬܐ ܕܢܙܘܦ ܒܟܣܦܐ ܠܐܢܫ : ܐܬܚܫܒ ܠܗ ܐܝܟ ܒܢܝܐ. ܡܟܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܪܥܐ ܡܢ ܡܘܙܦܢܐ ܦܪܥܐ ܘܪܒܝܬܐ ܀

ܘܠܐ. ܐܢ ܢܘܙܦ ܓܒܪܐ ܒܟܣܦܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܩ̈ܛܝܢܐ : ܘܢܬܟܬܒ ܠܟܠ ܓܒܪܐ ܕܡܣܒܢܐ ܕܟܣܦܐ : * ܘܢܩܒܠ ܓܒܪܐ * fol. 175b ܟܕ ܠܐ ܦܩܕ ܠܡܙܝܦܢܘܗܝ : ܘܠܐ ܫܦܝܐ ܐܘܣܦܐ ܕܝܠܗ ܗ̇ܝ, ܕܡܬܬܪܓܡܐ ܡܘܣܗ ܐܘ̇ ܥܠ ܕܐܝܬ ܠܗ : ܡܙܝܦܢܐ ܡܢܐ ܫܘܒܐ ܡܬܦܪܥ : ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܪܗ ܕܬܪܝܢ. ܗܒܢܐ ܘܬܠܬܐ ܘܪܒܝܢܐ ܕܫܪܟܐ.

ܐܦ ܦܪܝܬܗ̇ ܕܐܝܬܝܬܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܝܠܗ̇ ܘܕܟܠܬܗ̇. ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܟܠܬܐ[30] ܟܗ̇ ܟܕܡܘܬܐ ܕܐܫܦܪܐ ܡܬܚܫܒܢ. ܘܐܢ ܡܢܝܢ ܐܢܫ ܦܪܝܬܐ : ܗܢܝܢ ܡܬܚ̈ܫܒܢ ܡܕܡܐܬ ܀

ܘܠܘ. ܐܢ ܢܘܙܦ ܓܒܪܐ ܡܢܝܢܐ ܕܟܣܦܐ ܡܢ ܓܒܪܐ : ܘܢܬܟܬܒ ܠܗ ܐܫܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܟܣܦܐ : ܘܢܣܝܡ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܝܢ ܕܡܢܐ ܘܡܢܘܢ ܕܐܬܬܐ ܠܗ.

ܘܝܕܥ ܘܐܝܬ ܠܗ ܬܘܪܐ ܐܘ ܬܘܪܬܐ ܕܠܐ ܫܒܝܩܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܛܠ ܕܢܩ̈ܒܐ ܐܢܘܢ ܕܐܪܥܐ ܘܦܠܚ̈ܐ. ܐܦ ܐܢܘܢ ܓܒܪ ܠܬܘܪܐ ܢܡܘܣܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܀

ܘܠܟ. ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܡܛܠ ܐܣܘ̈ܬܐ ܘܡ̈ܠܦܢܐ ܕܥܠ ܣܦ̈ܪܝܢ ܕܐܝܬ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪ̈ܝܐ : ܕܢܗܘܘܢ ܡܚܝܪܝܢ ܡܢ ܡܕܐ̈ܬܐ. ܐܡ̈ܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ. ܠܐ ܒܟܣܦ ܙܘܙܐ ܘܠܐ ܒܪܘܫ ܐܪܓܘܢܐ.

ܘܠܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܝܬ̈ܡܐ ܐܘ ܩܘܪܛܘܪܘܣ ܡܛܠ ܕܪܘܪ ܐܢܘܢ ܢܡܘܣܐ. ܡܛܠ ܕܐܣܘ̈ܬܐ ܦܓܪܐ ܡܐܣܝܢ. ܘܣܦ̈ܪܐ ܡܐܣܝܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܀

30 Ms : ܬܠ̈ܬܐ

ܩܠܙ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܐܘܠܝܓܝܐ ܠܥܒܕܐ ܐܘ ܕܡܗܪܝܢܐ ܐܘ ܕܢܦܩܐ ܐܘ ܕܡܣܟܢܘܬܐ : ܐܘ ܕܟܠ ܐܘܠܝܓܝܐ ܕܐܝܬ : ܘܢܦܩ ܠܥܒܕܗ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܘܦܪܝܘܕܘܣ[31] ܢܥܒܕܘܢܝܗܝ : ܘܢܬܠ ܠܗ ܗܘ ܕܥܒܕܗ ܐܓܪܐ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܗ ܕܥܒܕܗ ܐܢܛܪܘܦܣܣ[32] ܢܥܒܕ ܟܠ ܐܝܟܢܐ. ܘܢܦܩ ܡܢܕܡ ܕܝܗܒ ܠܗ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܒܐܝܕ ܘܠܐ ܐܢܫ ܠܐ ܒܐܝܕ.

ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܒܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡܘܢ ܐܦ ܣܟ̈ܠܣܛܝܩܐ. ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܢܛܪܘܦܣܣ ܥܒܕ. ܡܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩ ܗܘ ܡܢܕܡ ܕܝܗܒ ✤

ܩܠܚ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܥܒܕܐ ܡܣܟܢܐ ܕܒܩܦܠܐ : ܘܢܥܒܕ ܠܗ ܐܫܬܪܐ ܕܒܕ ܦܘܬܩܡܢܐ ܕܢܬܝܢܐ ܬ̈ܠܬܐ ܢܦܪܚܢܘܢܝ : ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܥܒܕܐ ܡܣܟܢܐ ܕܢܥܒܕ ܫܘܒܩܗ ܡܢܕܡ ܦܘܬܩܡܢܐ ܕܩܕܡ ܢܦܫܘܩܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܥܒܪ ܡܢ * ܦܘܪܢܐ ܢܬܒܥ ✤ *fol. 176a*

ܩܠܛ. ܐܢ ܡܣܒܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܗܘܐ ܟܠ ܫܬ̈ܩܐ ܕܐܠܝܢ. ܕܥܒܕܐ ܐܝܟ ܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ ܡܢ ܕܗܘܘ ܕܥ̈ܠܝܡܘܢ. ܐܢ ܠܝܬ ܕܝܢ ܒܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܕܬܪܒܘܢ ܡܢܗ. ܠܐ ܡܣܒܐ ܬܟܒ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܫܬ̈ܩܐ ܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ ܐܠܐ ܐܢ ܐܘܕܥ ܡܘܗܒܬܐ ܠܕܝܢܐ ܕܐܬܪܐ : ܘܒܩܘܕܡܘܗܝ ܢܬܪܒܘܢ ܫܬ̈ܩܐ. ܒܗ ܕܬܟܒ ܡܘܗܒܬܐ ܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ : ܡܢ ܕܗܘܘ ܕܥ̈ܠܝܡܘܢ ܒܫ̈ܒܩܐ : ܘܗܟܢܐ ܒܩܘܕܡܐ ܕܕܝܢܐ ܡܣܒܐ ܬܟܒ ܠܗܘܢ ܠܫܬ̈ܩܐ ܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ ✤

ܩܡ. ܐܢ ܢܗܘܬ ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܕܐܝܬܝܗ : ܘܢܦܩܐ ܦܪ̈ܘܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ : ܘܢܬܒܥ ܘܢܗܘܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ : ܬ̈ܪܬܝܢ ܠܗ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܐܢ ܚܕ ܐܚܘܗܘܢ : ܬ̈ܪܬܐ ܒܒܢܘܗܝ ܐܚܝܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܗ ܫܘܝܐܝܬ ✤

ܩܡܐ.. ܐܢ ܢܦܘܩ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܥܒܕܐ ܘܚܕ ܢܗܘܐ : ܦܪܝܫ ܡܫܬܩܐ ܕܬܗܘܐ ܬܪ̈ܬܐ ܐܚܝܗܘܢ ܕܫܬ̈ܩܐ ܬܬܪ̈ܝܢ ܡܢ̈ܘܢ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܕ̈ܟܘܗܝ ܚܕ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ.

[31] The ܦܪܝܘܕܘܣ, *περίοδος* goes its own way; cf. ܦܪܝܘܕܘܣܐ in Ms. Br. Mus. Add. 14,528, *ibid.*, p. 83.

[32] This ܐܢܛܪܘܦܣܣ, *ἀνατρόπησις* goes its own way; cf. ܐܢܛܪܘܦܣܐ, *ἀνατροπῆσαι* in Ms. Br. Mus. Add. 14,528, *ibid.*, p. 63.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܠܗ ܕܕ̈ܪܐ ܘܠܐ ܒܢܝ̈ ܕܕ̈ܪܐ: ܬܗܘܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܗܘܢ ܐܒܘܗܘܢ.

ܢ̈ܫܐ ܕܝܢ ܐܘ ܚܠ̈ܬܐ ܐܘ ܒܢܝ̈ܗܝܢ. ܠܐ ܩܪܒܝܢ ܠܝܪܬܘܬܐ ܒܟܠܐ ܕܐܝܬ ܕܕ̈ܪܐ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܐܘ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܘ ܒܢܝ̈ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܘ ܐܒܐ.

ܐܢܫ ܠܝܬ ܕܕ̈ܪܐ ܘܠܐ ܐܒܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܝܪܬܘܬܐ ܚܠܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܘ ܚܠ̈ܬܐ ܐܘ ܒܢܝ̈ܗܝܢ. ܐܝܟ ܛܟܣܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܝܪܬܘܬܐ.

ܐܒܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ‹ܠܐ› ܝܪܬ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܠܐ ܥܡ ܒܢܝ̈ܗ ܘܥܡ ܕܕ̈ܪܐ ܕܒܢܝ̈ܗ ܐܝܟ ܕܥܡ ܠܟܠ ܟܠܡ.

ܗܟܢܐ ܕܐܦ ܐܚܘ̈ܬܐ ܢܪ̈ܬܢ ܠܐܒܘܗܝܢ. ܐܢ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܐܒܘܗܝܢ ܠܐ ܗܘ̈ܝ ܠܓܒܪܐ: ܘܢܫܩܠܢ ܦܪ̈ܢܝܬܐ. ܒܢ̈ܬܗܝܢ ܕܝܢ ܟܠ ܡܐ ܕܢܣܒ̈ܢ. ܘܢܪ̈ܬܢ ܥܡ ܐܚܝ̈ܗܝܢ ܫܘܝܐܝܬ.

ܐܢܫ ܢܟܬܘܒ ܘܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܒܘܗܘܢ ܘܫܒܩ ܐܡܗܘܢ: ܘܡܝܬ ܚܕ ܡܢ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܘܠܐ ܟܬܒ ܕܝܐܬܝܩܝ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ: ܢܪ̈ܬܘܢ ܠܐܡܗܘܢ ܥܡ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܥܡ ܐܡܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܐܡܗܘܢ ܥܡ ܒܢܝ̈ܗ ܡܬܡܢܝܐ * ܒܝܪܬܘܬܐ ܘܝܪ̈ܬܐ ܠܗܘ ܕܡܝܬ. ܐܢ ܒܪܐ ܗܘ. ܘܐܢ ܒܪܬܐ.

* fol. 176b

ܘܐܢ ܐܡܗܘܢ ܒܬܪ ܐܒܘܗܘܢ ܬܡܘܬ، ܕܠܐ ܕܝܐܬܝܩܝ: ܐܦ ܠܐܡܗܘܢ ܥܡ ܐܚܝ̈ܗܘܢ ܢܪ̈ܬܘܢ ܫܘܝܐܝܬ.

ܡܛܠܗ. ܐܢ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܡܛܠ ܐܠܗܐ ܡܢܝܢܐ ܡܬܩܢܐ ܘܠܐ ܡܢ ܦܘܪܢܣܘܬܐ ܢܡܘܣܝܐܝܬ: ܢܬܒܥ ܚܘܒܐ ܚܠܦ ܡܬܩܢܐ ܐܘ ܝܘܠܦܢܬܐ ܕܕܝܢܐ ܡܕܡ ܕܗܘܝܢ ܠܠܒܢܐ ܕܒܢܝ̈ܗܘܢ ܢܡܘܣܐܝܬ. ܠܐ ܡܬܬܒܥ ܚܠܦ ܡܬܩܢܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܟܢܐ.

ܕܢܠܒܫܘܢ ܡܢܐ ܚܘܒܐ ܡܢܗ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܡܬܩܢܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܫܥܒܕܐ ܠܗ ܒܦܪܢܝܬܐ. ܟܕ ܒܟܬ̇ܒܐ ܒܬܠܬܐ ܡܕܡ ܡܫܬܪܐ ܘܡܕܡ ܐܘܦܪ̈ܝܐ ܕܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. ܐܢܐ ܦܩܕ ܠܟܠ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܦܠܓ ܒܪ ܦܠܓ ܕܡܫܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܦܪܢܝܬܐ.

ܕܐܙܕܘܓ ܘܐܡܟܠ ܛܠܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܝܬܝܩܐ ܢܦܪܘܫ ܒܗ ܐܦܢܫ ܒܟܬ ܕܐܢܬܘܫ ܕܠܗ. ܐܢ ܐܢܬܬܐ ܘܐܢ ܒܪܬܐ

ܐܘ ܦܛܘܣܘܣܐ[33]. ܟܕ ܢܦܠ ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܡܠܬ̈ܐ ܟܕ ܗܦܟ ܕܫܡ̈ܗܝܗܘܢ ܒܬܪ ܒܣܘ̈ܦܝ ܘܫܘܚܠܦ ܫܡ̈ܝܢ.

ܐܝܟ ܢܗܘܘܢ ܡܠܬ̈ܐ ܘܫܡ̈ܗܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܐܝܕܐ، ܡܢܐ ܫܘܒܠܐ : ܡܬܬܫ̈ܥܝܢ ܡܠܠ̈ܬܐ ܕܗܝ، ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܒܢܝ : ܐܘ ܡܠܬ̈ܝ ܠܐܟܠܬܐ ܕܗܝ، ܫܘܒܠܬܐ : ܢܗܘܐ ܡܘܒܠܐ ܠܡܠܬ̈ܐ. ܘܐܢܫܘ ܕܫܡܥܢ ܢܒܥܘܢ ܠܡܘܗܒܬܐ ✤

ܡܛܠ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܒܪܢܫܐ ܒܢ̈ܝܐ : ܘܠܐܘܦ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܘܗܝ، ܒܫܘܦܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܐܚܪܢܐ : ܐܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܬܐܓܘܪܬܐ : ܐܘ ܒܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܡܠܟ̈ܝܢ ܠܫܘܠܛܢܗ : ܘܢܗܘܐ ܒܪܗ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܫܘܒܠܬܐ : ܐܘ ܢܦܘܩ ܠܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ : ܡܫܡܗ ܡܢܐ ܫܘܒܠܐ ܕܢܦܩ ܫܘܒܠܬܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، ܐܘ ܡܢ ܐܚܕ ܝܪ̈ܘܬܗ،.

ܠܐ ܡܟܐ ܡܢܐ ܫܘܒܠܐ ܕܢܦܩ ܠܐܚܪܢܐ. ܐܘ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܕܡ ܡܢ ܫܘܒܠܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܫܟܚ ܗܘ، ܕܫܩܠ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܐܢܫܐ ܡܕܡ ܡܢ ܦܪܬܘܟܐ[34] ܕܫܘܒܠܬܐ ܐܘ ܡܢ ܬܐܓܘܪܬܐ. ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܠܐܒܘܗܝ، ܕܒܪܢܫܐ : ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܐܓܘܪܬܐ ܐܘ ܒܐܘܣܝܐ ܕܒܪܗ ܡܕܡ ܡܢ ܕܝܠܗ : ܢܗܘܐ ܫܩܠ ܐܘܦ ܡܘܗܒܬܐ * ܘܡܬܦܪܥ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܝܘܒܠܐ. * fol. 177a

ܐܝܟ ܠܐ ܢܦܩܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܕܡ ܐܘ ܝܪ̈ܘܬܐ ܐܘ ܡܢܬܐ ܠܬܫܥܝܬܐ ܗܘ ܕܐܘܦ ܠܡܠ̈ܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܓܘܪܣ ܕܬܒܠܬܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ، ܕܒܪܢܫܐ ܐܘ ܠܘܬ ܐܚ̈ܘܗܝ، ✤

ܡܛܠ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܒܪܢܫܐ ܒܢܐ ܐܘ ܒܪܬܐ : ܘܢܦܩ ܚܕ. ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، ܠܒܪ. ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ ܟܕ ܒܨܒܝܢ ܒܥܠܗ ܡܕܡ. ܐܘ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܡܬܬܚܝܒ ܠܗ ܕܢܬܦܪܥ ܡܢ ܫܒܩܐ ܟܕ ܫܒܩܐ ܫܩܠ ܦܠܓܘܬܗ : ܐܘ ܡܘܗܒܬܐ ܢܣܒ ܒܪܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܘܢܦܩ ܠܦܢܝܬܗ. ܐܢ ܡܫܡܗ ܐܒܘܗܝ، ܕܒܪܢܫܐ ܕܢܬܚܫܒ ܕܝܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܒܩܗ ܟܕ. ܟܡ ܒܪܗ.

ܐܢ ܟܡܗ ܟܬܪ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ. ܠܗ : ܠܐ ܡܟܐ ܩܝ̈ܢܣܘܣ[35]

[33] Ms : ܗܘܣܘܣܐ

[34] Ms : ܦܪܝܬܐ

[35] Should be ܩܝܢܣܝܣ , *κίνησις*.

ܟܕ ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܣܘܢܟܣܝܣ[35] ܥܒܕ ܥܡ ܒܪܗ ܒܟܠ ܝܘܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܗܒ ܠܗܘܢ ܐܓ̈ܙܣ ܥܠ ܒܪܗ. ܕܐܬܬܢܝܚܘܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܒܥܠܬܐ ܕܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܝܩ̈ܪܬܐ.

ܒܪ ܢܗܒ ܠܗܘܢ ܐܓ̈ܙܣ ܥܠ ܒܪܗ ܐܝܟ ܕܦܩܕܝܢ ܢ̈ܡܘܣܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܫܟܚ ܗܘ ܀

ܡܛܠ ܐܢ ܢܐܪܬ ܒܪܬܐ ܒܕܐܬܬܣܝܡ ܐܘ ܒܕܘܪܫܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܥܪ̈ܒܬܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ : ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܡܫܟܚܐ ܡܕܡ ܕܢܪܬ ܘܡܕܡ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܕܘܪܫܐ. ܐܘ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܦܘܪ̈ܣܝܢ ܢܐܪܬ. ܘܟܠܢܐ ܕܒܢܝ ܡܫܟܚܬܐ ܕܐܫܟܚ ܘܬܪܬܝܬܐ ܕܢܪܬ : ܕܐܒܘܗ̈ܝ ܐܬܘܗ̈ܝ.

ܐܢܫ ܕܝܢ ܢܦܩܘܢ ܠܗ ܒܕܐܬܬܣܝܡ : ܐܘ ܒܕܘܪܫܐ ܐܢ̈ܫܝܗ ܕܐܒܘܗ ܐܘ ܐܚܘܗ ܡܢ ܥܪ̈ܒܬܐ ܕܐܒܘܗ ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܗ̈ܝ ܕܐܒܘܗ̈ܝ : ܡܢܕܡ ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܕܢܬܠ ܐܢܘܢ ܠܒܪܗ. ܒܪ ܡܦܪܫ ܠܗܘܢ ܠܝܩ̈ܪܬܐ ܠܒܪܬܗ. ܒܪ ܠܐ ܥܠܝܠ ܠܗ ܕܢܚܘܪ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܠܐ ܒܚܕ ܡܢ ܦܘܪ̈ܣܝܢ.

ܐܠܐ ܟܠܗ ܡܘܬܐ ܕܒܪܗ ܐܘ ܕܒܪܬܗ : ܕܐܚ̈ܝܗ ܐܬܝܗܘܢ : ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܡܗܘܢ ܐܬܝܗܘܢ ܝܩ̈ܪܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܩ̈ܪܬܐ ܕܐܬܝܢ ܠܒܪܬܐ ܒܕܐܬܬܣܝܡ : ܐܘ ܒܕܘܪܫܐ : ܐܘ ܡܢ ܘܠܒܐ ܕܝܢ : ܐܘ ܡܢ *ܐܚ̈ܝܗ ܕܐܒܘܗ̈ܝ. ܐܘ ܡܢ ܥܪ̈ܒܬܗ : * fol. 177b ܡܫܬܒܩܢ ܐܝܟ ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܒܟܠ ܦܘܪ̈ܣܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܒܪܬܐ.

ܘܐܢ ܝܩܪܐ ܐܒܘܗ̈ܝ ܡܢܕܡ ܠܗܝܢ ܠܗ ܝܩ̈ܪܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܪܬ ܐܘ ܐܚܬܐ : ܐܘ ܕܢܦܠ ܒܡܘ̈ܗܒܬܗ ܕܐܒܘܗ̈ܝ : ܡܢܕܡ ܠܗ ܒܕܐܬܬܣܝܡ ܐܘ ܒܕܘܪܫܐ ܀

ܡܛܠ ܐܢ ܢܦܩܬ ܒܪܬܐ ܦܪܬܝܣ ܝܩܪܬܐ : ܘܐܢ ܕܝܢ ܘܢܗܘܐ ܢܕܢܐ ܘܬܐܡܪ ܗܝ ܝܩܪܬܐ. ܒܪ ܡܬܢܕܒܐ ܒܥܠܪܐ ܕܢܦܠܬ ܢܘܪܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘ : ܠܐ ܢܦܘܪܥ ܗܘ ܗܘ ܓܒܪܐ ܦܪܬܝܣ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܠܘܬܗ ܡܛܠ ܕܒܒܝܬܐ ܢܘܪܐ ܐܟܠܬܗ. ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܐܢ ܓܢ̈ܒܐ ܢܣܒܘ ܦܪܬܝܣܐ : ܠܐ ܢܦܘܪܥ ܓܒܪܐ ܡܕܡ ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܘܬܗ. ܐܦܠܐ ܐܢ ܠܣܛ̈ܝܐ

[35] Ms : ܣܘܢܟܣܣ pro ܣܘܢܟܣܝܣ, σύναξις.

ܢܗܘܘܢ ܦܘܬܡܝ: ܠܐ ܢܦܪܘܥ ܓܒܪܐ ܦܘܬܡܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܠܘܬܗ ✤

ܩܡ. ܐܢ ܢܥܪܐ ܓܒܪܐ ܒܦܘܬܡܐ : ܒܪ̇ ܐܢܬ ܒܒܗ ܓܒܠܐ ܐܘ ܚܡܪܐ ܐܘ ܬܘܪܐ : ܒܪ̇ ܡܛܠ ܐܓܪܐ ܕܒܥܬܐ ܕܒܥܝܪܐ : ܘܚܘܒܐ ܠܡܪܗ ܕܦܘܬܡܐ : ܒܪ̇ ܡܥܠܡ ܠܗ ܒܡܚܝܠܐ : ܘܢܓܕܫ ܘܬܐܟܒ، ܚܕܐ ܡܢ ܫܢܘܬܐ : ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܒܥܐ ܠܦܬ̈ܓܡܐ ܕܠܐ ܡܪܗ ܕܦܘܬܡܐ ܠܡܪܗ ܕܒܥܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܦܩ ܕܒܝܫܐ ܗܘܬ ܠܗ ✤

ܩܢ. ܐܝܢܐ ܡܢ ܕܒܝܫܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܠܡܘܬܐ ܪܒܘܬܐ : ܘܢܫܠܡ ܚܝܠܘܗ ܠܡܠܟܐ ܕܒܥܝܪܐ ܒܪ̇ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ : ܘܬܐܟܒ، ܒܓܕܫܐ ܚܕܐ ܡܢ ܫܢܘܬܐ : ܦܠܓܐ ܕܦܬ̈ܓܡܐ ܕܠܐ ܒܪ̇ ܡܦܩܣ ܕܠܐ ܡܣܬܟܠ ܠܗ ܡܕܡ ܡܢܗ. ܒܪ̇ ܦܣܩܝܢ ܒܠܗܘܢ، ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ ✤

ܩܢܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܥܡ ܓܒܪܐ ܚܘܬܗ ܒܦܘܬܡܐ ܒܡܬܒܠܢܐ ܕܦܩܡܗ : ܒܪ̇ ܠܐ ܡܫܡܗ ܐܘ ܡܥܠܡ ܠܗ ܠܐܚܪ ܡܢ ܡܪ̈ܘܗܝ، ܕܒܥܬܐ : ܘܢܓܕܫ ܘܬܐܒܕ، : ܠܐ ܢܫܬܪ ܡܪܗ ܕܒܥܬܐ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܢܫܬܪ ܡܪܗ ܕܚܘܬܐ ܒܠܗ̇ ܠܦܬܓܡܐ ܕܠܗ̇ ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܩܕܗ ✤

ܒܪ̇ ܡܛܠ ܕܦܘܬܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ، ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ✤

ܩܢܒ. ܐܢ ܢܬܠ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܒܡܫܟܐ ܕܠܐ ܒܣܗ̈ܕܘܬܐ. ܘܢܦܠ ܠܗ * ܡܫܟܢܐ ܘܢܬܓܢܒ ܒܠ ܕܠܐ ܡܪܗ ܐܝܟ ܚܘܒܐ : ܘܠܐ * fol. 178a ܡܓܐ ܚܝܒܐ ܕܢܦܪܥܘܗܝ، ܢܦܩܘܕܘܗܝ، ܡܪܐ ܚܘܒܐ ܐܝܟ ܚܘܒܐ ܠܚܝܒܐ. ܒܪ̇ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܗܒ ܡܫܟܢܝ ܘܗܒ ܠܝ ܕܠܝ.

ܐܢ ܢܚܘܡܗ، : ܘܐܝܢܐ ܠܐ ܥܠܝܗ ܠܗ ܠܡܪܐ ܚܘܒܐ ܕܢܒܥܘܡܗ، ܠܡܫܟܢܐ ܘܬܦܘܪܒ ܡܢ ܦܬܓܡܗ، ✤

ܩܢܓ. ܐܢ ܢܬܠ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܒܒܘܪܐ : ܘܢܡܘܬ ܒܒܗ ܪܒܘܬܐ ܕܡܕܪܝܐ ܒܥܠܬܐ ܪܒܘܒܗ ܕܡܕܪܝܐ ܐܝܟ ܡܢ̈ܝܢܐ ܢܗܘܐ ܦܪܥ. ܡܒܥܐ ܐܦ ܡܥܡܐ.

ܐܢ ܕܝܢ ܕܡܒܐ ܢܐܘܦ ܠܒܝܬ ܒܡܘܡܬܗ ܕܡܠܒܐ ܐܝܟ

ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܘܩ ܣܒܐ. ܘܟܬܒܬܐ ܕܡܢ ܒܢܝܚܐ ܚܕ. ܠܡܐܐ ܕܫܢܝܢ ܕܫܢܐ ܚܕ. ܕܡܬܦܪܫܐ ܗܦܛܠܛܐ.

ܐܢܫ ܢܬܬܒ ܡܬܪܐ ܢܗܘܐ. ܡܬܡܢܥ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܀ ܡܢܘ. ܐܢ ܢܥܒܕ ܒܪܢܫܐ ܥܒܕܘܬܐ ܐܘ ܕܝܢܐ ܐܘ ܬܫܐܠܐ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܘܒܝܕ ܐܘܪܬܗ ܢܬܠܝܗ̇ ܠܒܢܘ̈ܗܝ. ܐܘ ܒܥܘܠܐ ܕܠܐ ܒܡܫܦܠܢܐ. ܢܬܘܕܐ ܡܛܠ ܥܒܕܘܬܐ : ܦܩܕ ܢܡܘܣܐ ܕܢܣܒ ܗܘ ܕܐܥܒܕ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ. ܕܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕ ܕܐܬܢܬ݂. ܘܡܒܥܘ ܗܘ ܡܕܡܝܐ ܢܣܒ ܬܠܬ ܡܢܗܘܢ ܀

ܡܢܘ. ܐܢ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܠܟܪܐ ܡܢ ܚܒܪܗ : ܘܡܬܒܥܐ ܒܢܬ ܚܕ̈ܕܐ <ܠܐ ܐܝܬ> ܕܡܦܪܥ ܠܗ̇ ܠܡܢܘܬܐ : ܘܢܦܕܥ ܕܚܪ. ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܣܗܕܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܢܐܬܘܢ ܣܗ̈ܕܐ ܕܡܩܒܠܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܣܗ̈ܕܐ ܕܝܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ.

ܬܪ̈ܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܒܢ̈ܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ. ܕܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܡܢ ܡܬܘܡ ܒܥܘܠܢܐ ܒܢ̈ܫܐ. ܐܡ̈ܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܒܥܒܕܘܬܐ ܐܘ ܒܠܫܦܠܘܬܐ. ܐܘ ܒܡܫܪܢܘܬܐ ܐܘ ܒܝܫ. ܡܢ ܥܘܒܕܢܐ ܒܢ̈ܫܐ ܕܕܚܝܢ ܠܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܟܣܘܡܘܣܝܐ[36]. ܘܕܠܐ ܬܘܒ ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܪܟܗ ܕܒܪܢܫܐ ܐܘ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܐܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܕܚܝܢ ܘܥܦܠܝܢ ܒܗܘܢ. ܒܡܘܬܐ ܕܐܬܒܪܐܬܐ. ܐܠܐ ܐܢܫ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ.

ܠܗܠܝܢ ܡܩܒܠܝܢ ܐܢܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܣܗܕܘܢ : ܟܠ ܟܠ ܡܢ * ܕܢܕܝܢ. ܟܕ ܠܡܢ ܢܡܘܣܐ ܥܒܝܕܐ ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܡܝܢ ܕܫܪܪܐ ܐܣܗܕܘ. * fol. 178b

ܘܠܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܩܒܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܒܠܣܗܕ ܕܐܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܣܗ̈ܕܐ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܡܫ̈ܠܚܢܐ ܒܥܢ̈ܝܐ : ܐܡ̈ܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܢܝܢ[37] ܡܢ ܒܗܝܢ ܘܫܦ̈ܪ ܥܒ̈ܝܢ.

ܐܢܫ ܡܢܘܬܐ ܡܫܬܐܠܐ. ܒܝܬ ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܚ̈ܪܢܝܢ ܕܝܢܐ : ܘܒܝܢܐ ܠܗ ܫܘܐܠܐ : ܢܫܬܐܠܘܢ ܣܗ̈ܕܐ ܗܠܝܢ ܕܡܦܪܥ ܒܠܚܘܕ ܕܒܪܐ. ܕܒ̈ܢܝ ܒܡܟܐ ܥܒ̈ܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܡܟܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܡܟܐ ܕܐܘܕܝܘ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܡܕܡ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܕܝܢܐ : ܕܠܗ ܕܡܢܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܡܟܐ ܥܒ̈ܝܢ

[36] Ms : ܐܟܣܘܡܘܣܝܐ, ἐξωμοσία.
[37] Ms : ܕܬ̈ܪܝܢ

ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܗܘ̇ ܙܒܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܢܒܝܘܬܐ ܒܥܡܐ ܠܗ̇ ܙܒܢܐ.

ܘܐܦ ܐܫܬܡܥܘ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܡܫܘ̈ܕܐ ܕܒܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܐܢ̈ܫܐ ܗܘ ܡܫ̈ܠܡܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܗܬܪ ܡܢ ܒܬ̈ܪ ܒܗܫ̈ܝܢ ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܥܠܝ̈ ܬܬܡܠܠ ܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܢܫܟ̈ܚܢ ܥܡܝܢܐ ܕܒܝܢܝ ܗܘܘ ܡܢ ܒܗܫ̈ܝܢ ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܥܠܝ̈ ܕܠܐ ܬܬܡܠܠ ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܦܦܪܝܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ❖

ܣܝ. ܒܫ̈ܢܝܐ ܡܕ̈ܒܪܢܐ ܒܪ ܩܡ ܐܘܟܝܢܐܝܬ ܗܢ̈ܐ ܦܬܟܘܗ ܕܐܠܗܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܒܠܒܝ ܒܪܚܡܘܗܝ، ܩܪܝܢܐܐ. ܘܗܘܬ ܦܘܪܫܢܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܢܒܘܢ ܡܕ̈ܒܪܢܐ : ܘܢܬܒܘܢ ܠܗܝܢ ܥܘܕܪܐ ܘܢܥܕܪܘܢ ܐܝܟ ܡܬܓܡܠܢܐ ܘܢܬܦܢܘܢ ܠܗܝܢ ܥܘ̈ܡܩܐ. ܘܢܬܟܫܘܢ ܠܗܝܢ ܦܠ̈ܓܘܬܐ : ܘܢܬܒܢܘܢ ܒܗܝܢ ܒܝܬ ܩ̈ܠܝܬܐ. ܘܢܒܢܘܢ ܒܗܝܢ ܒܝ̈ܬܐ. ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܗܝܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܡܫܝܢܐ.

ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܪ̈ܥܬܐ. ܦܠܓܗ ܒܡܫ̈ܥܘܬܐ ܘܣܟܡܗ ܬܚܘ̈ܡܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܝܬ ܩܪܝܬܐ ܠܩܪܝܬܐ. ܘܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ.

ܘܡܬܝܚ ܐܘܪܚܬܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܐ ܠܡܕܝܢܐ. ܘܐܫܘܝ ܐܝܬ ܒܡܫ̈ܘܚܬܐ ܕܡܠ̈ܟܐ. ܘܣܡܗ ܡܠܟܐ ܒܐܘܪܚܬܐ.

ܘܗܟܢ ܠܡܠܟܐ ܐܠܦ ܦܣܩ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܡܫܡܫܢܐ ܩܡܝܢ.

ܩܢܐ ܕܝܢ ܕܡܥܘܫܬܐ ܐܝܬ ܒܗ * ܬܓܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܢ. * fol. 179a

ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܦܣܡܗ ܐܝܟ ܒܢ̈ܡܘܣܐ.

ܘܗܟܢ ܦܬܚܐ ܢܕܒܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܠܥܩܡܐ. ܡܛܠ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܫ̈ܝܐ ܘܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܕܫ̈ܬܐ.

ܥܩܡܐ ܕܝܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܘܐܣܛܘܪ̈ܐ ܕܡܬܝܚ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܡܟܐ ܠܗ ܐܝܟ.

ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܢܣܒ ܬ̈ܪܬܐ ܕܕܒܝܚܝܢ ܠܥܩܡܐ : ܥܠܝܠܝܢ ܕܢܩܦܘܢ ܒܥܩܡܐ : ܬܪ̈ܥܐ ܘܒܬ̈ܐ ܘܥܒ̈ܕܐ.

ܗܟܢܐ ܘܒܐܣܛܘܐ ܘܒܦܠܓܘܬܐ.

ܐܝܟ ܒܝܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗܡܠ ܒܚܝܐ : ܘܠܗܘܡܠ ܢܡܘܣ ܕܐܝܬܝܬܐ ܡܪܘܬܐ. ܘܐܦ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܫܝܐ ܡܪܦܐ : ܘܒܣ̈ܪܐ

ܐܢ ܡܠܟܐ ܐܡܬܐ ܠܒܫܗ. ܐܝܬ ܒܢ̈ܝܐ ܦܬܝܐ : ܡܬܒܥܐ ܠܗ̇ ܕܢܦܩܐ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܒܢܝܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܪܢܝܢ ܦܬܝܐ. ܐܝܟ ܒܪ̈ܐ ܙܘܒܢܬܐ ܐܝܟ ܘܦܘ̈ܬܝܢ ܐܝܟ : ܘܐܣܛܠܝܐ[37] ܘܒܙܪܐ ܡܟܝܠ ܒܢܘܬ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ : ܕܬܠܬ̈ܝܢ ܗܘܘ ܕܡܫܡܫܝܢ[38]. ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܪܢܝܢ ܦܠܓܐ ܠܒܪܬܐ ܒܢܝܐ ܕܢܦܩܐ ܢܡܘܣܐ ܘܠܥܒ̈ܕܐ ܘܠܒܢ̈ܝܐ.

ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܢܦܩܐ ܒܡܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܢܡܘܣܐ ܒܐܪܒܥܐ.

ܐܝܟ ܥܒܪܐ ܠܒܫܗ. ܢܦܩܐ ܒܒܪܐ ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ : ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚ̈ܪܢܝܢ ܦܠܓܐ ܕܢܦܩܐ ܥܒܪܐ.

ܐܪܒܥܬܐ ܕܝܢ ܗܒܢܐ ܡܥܫܘ ܡ̈ܠܟܐ ܕܕܘܡܣܝܐ ܒܗܘܢ ܒܢܡܘ̈ܣܝܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܦܫܐ ܡܟܐܐ ܩܢܝܢ ܦܠܓܘܬܐ.

ܢܟܠܢ ܕܝܢ ܕܡܬܬܠܓܐ ܦܕܘܢܐ.

ܒܡ̈ܠܟܘܬܗ ܕܕܘܠܝܛܝܘܣ ܡܠܟܐ ܐܬܡܥܠ ܐܪܒܥܬܐ ܘܗܘܐ ܡܘܩܪܐ. ܫܒܥ ܐܘܓܝ̈ܐ ܕܒܟܐܝܢ ܒܡܪ̈ܐ ܦܠܓܬܝܢ.

ܒܪ̈ܟܐ ܐܬܬܨܒܬܐ ܚܕܐ ܐܘܓܝܐ.

ܘܒܡܪ̈ܝܢ ܢܓ̈ܪܐ ܐܪܒ ܙܘܒܐ. ܕܟܐܝܢ ܦܠܬܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ.

ܢܗ̈ܘܝܢ ܐܘܢܘܣ ܢܟܠܢ ܚܕܐ.

ܗܒܢܐ ܐܦ ܐܪܒܥܐ.

ܐܢ ܐܪܒܥܐ ܗ̇ܝ ܕܒܥܝܪܐ ܘܡܫܒܐ ܕܡܬܢܘܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܢܓ̈ܪܐ ܕܒܟܐܝܢ ܦܠܬܐ ܬܡܢ̈ܝܐ. ܢܗ̈ܘܝܢ ܢܟܠܢ ܚܕܐ.

ܐܝܟ ܛܘܛܠܐ ܫܒܥܐ ܐܘ ܒܬܒܥܐ : ܬܠܬ ܢܓ̈ܪܐ ܕܒܟܐܝܢ ܦܠܬܐ ܡܟܐܐ ܘܒܡܪ̈ܝܢ ܢܗ̈ܘܝܢ ܐܘܢܘܣ ܢܟܠܢ ܚܕܐ.

ܛܘܪܐ ܒܪ ܡܬܒܬܒܝܢ ܗܒܢܐ ܒܢܬ ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܒܬܒܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܒܗ̇ܘ ܕܒܢܐ ܕܡܬܒܬܒܢܘܬܐ *ܐܢ̈ܫܐ ܕܐܬܡܗܒ ܠܗܘܢ ܫܬܠܝܛܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܪܘ ܠܐܢ̈ܫܐ ܛܘܪ̈ܝܐ ܦܠܫ̈ܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܘܒܕܡܘܣܝܐ ܕܠܗܘܢ ܗܒܢܐ ܐܬܬܒܬܒܘ ܕܒܬܐ ܠܒܝܬ ܐܬܪܐ ܡܕܝܢܐ ܕܫܛܠܐ ܐܘ ܕܡܘܪ̈ܐ ܒܛܘܪܐ. ܗܒܢܐ ܬܘܒ ܐܬܒܬܒܘ ܐܦ ܒܐܪܒܥܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ

* fol. 179b

[37] Ms: ܐܣܛܠܐ

[38] This is another form of this puzzling term; Ms. Borg. Syr. 81 reads ܕܡܫܡܫܠܢ

ܟܠܬ ܪܒܝܐ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܕܒܢܝܐ ܣܘܢܛܠܝܐ[39] ܬܗܘܐ ܡܫܿܠܡܐ ܠܛܠܝܘܬܗܘܢ[40].

ܘܐܢܬ ܩܪܝܬܐ ܚܠܦ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܪܒܝܐ ܕܡܫܿܠܡܐ ܒܛܠܝܘܬܗܘܢ[41] ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܢܗܪܐ ܚܕ. ܘܐܢܬ ܕܐܬ̈ܪܬܝܢ ܘܐܢܬ ܕܐܬ̈ܠܬܐ. ܘܐܢܬ ܕܐܪܒܥ.

ܘܗܕܐ ܡܕܐܬܐ ܕܒܝܬ ܪܒܝܐ. ܥܩܠܝܢ ܙ̈ܘܕܝܐ ܒܒܢܝܫ ܢܣܒܐ ܠܪ̈ܒܝܐ ܕܙ̈ܒܢܘܗܝ. ܘܐܝܟܢ ܡܐܟܠܐ ܠܝܣܘܦܘܬܗܘܢ ❖

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܣ̈ܘܣܐ ܕܣܓܝ ܡ̈ܠܟܐ ܐܦ̈ܝܐ ܘܡܣܛܝܛܘܣ ܘܐܬܘܪܘܣܘܣ ܘܠܐܘܢ ܕܢܘܗܘܢ ܡܬܦܩܕܝܢ ܕܢܩܐ̈ܘܕܬܐ ܕܡܫܬ̈ܡܥܝܢ. ܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܘܒܠ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܫܢܝܐ ܐܘ ܡܢ ܕܢܦܠ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܒܥܘܬܐ ܕܗܘܦܛܝܐ ܕܬܪ̈ܣܛܝܐ. ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܫ̈ܢܝܐ. ܕܡܬܚܝܒ ܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܛܝܣܐ.

ܡܚܝܐ ܢܗܘܐ ܕܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܥܒ̈ܕ ܘܦܩܕ ܕܢܗܐ. ܘܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܡ̈ܠܟܐ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܣܩܡ ܒܫܘܠܛܢܗ. ܡܚܝܐ ܢܗܘܐ ܫܪܝܪ.

ܐܢܫ ܢܫܠܘܦ ܗܘ ܡܕܡ ܕܒܠܒ ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܢܫܠܛ ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ: ܠܐ ܫܪܝܪ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܥܒܕ.

ܒܦܪܢܣܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܒܢ̈ܝܐ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ: ܡܚܝܐ ܡܬܥܒܕ.

ܢܦܩ ܕܝܢ ܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕ ܡܠܟܐ ܥܒܝܕܐ ܠܐܘܠܗܘܢ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ: ܒܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪ̈ܝܢ: ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܫܥܒܕܐ ܕܐܢܛܘܟܝܐ.

ܥܠܘܗܝ ܕܡܕ̈ܢܚܐ ܥܕܬ̈ܐ ܕܢܩܒܠ ܡ̈ܠܟܐ ܥܬ̈ܝܕܐ ܘܒܢ̈ܝܣܛܝܐ ܡܢܝܣܛܝܣܘܣ ܘܐܬܘܪܘܣܘܣ ܘܠܐܘܢ. ܘܐܬܬܩܢܘ ܒܗܘܢ ܒܗܕ̈ܐ ܥܕܬ̈ܐ ܕܟܠ ܝܘܡ ܕܐܝܡܢܐ ܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘ̈ܝܘܗܝ, * ܠܒܢ̈ܘܗܝ ❖ * fol. 180a

[39] The term ܣܘܢܛܠܝܐ, *συντέλεια* offers a correct reading over against the rendering in Ms. Borg. Syr. 81 which is totally corrupt; cf. *Syrische Rechtsbücher* I, ed. Sachau, p. 134.

[40] Ms: ܛܠܝܘܬܗܘܢ

[41] Ms: ܒܛܠܘܬܗܘܢ

[LXX]

ܡܢ ܕܝܕܝܣܩܠܝܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܦ̈ܘܩܕܢܐ ܕܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

(1) ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢ ܕܟܝܢ ܕܠܐ ܡܣܒ ܒ̈ܐܦܐ.

(2) ܘܐܢܬܘܢ ܬܪ̈ܝܨܘܢ ܠܕ̈ܝܢܐ ܠܒ̈ܢܝܐ[1]. ܘܢܣܡܟܘܢ ܘܡܕܒܪܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܡܠܬܐ. ܕܢܣܡܟܘܢ ܬܪ̈ܝܨܘܢ ܒ̈ܢܝܐ ܒܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ.

(3) ܘܟܕ ܬܬܚܫܒܘܢ ܐܝܟ ܬܪ̈ܝܨܐܝܬ. ܠܘܬ ܕܝܢܐ ܘܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܙܕܝܩܘܬܐ.

(4) ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢܝܢ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܡܬܬܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܪܝܐ.

(5) ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܘܢܘ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܬܕܝܢܘܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܬܬܕܝܢܘ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܕܝܢܐ ܕܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܒܗ ܡܬܬܕܝܢܝܢ. ܘܒܗ ܬܬܟܝܠ. ܘܒܗ ܡܟܝܠܬܐ ܡܬܬܟܝܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܕ̈ܝܢܐ ܕܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܢܣܒ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܟܘܢ.

(6) ܐܢܫ ܐܢ ܡܢܟܘܢ ܕܡܬܥܒܕ ܥܠܘܗܝ، ܘܡܬܬܟܘܢ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܡܗܠܟ ܒܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ ܘܐܬܬܘܗܝ، ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܡܟܣܝܢ ܠܗ: ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ.

(7) ܬܘܒ ܫܡܥܘ ܠܬܪ̈ܝܨܘܬܗܘܢ ܦܘ̈ܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܒܗܘܢܐ ܡܠܝܐ.

(8) ܘܗܘܝܬܘܢ ܪܚܡܝܢ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܦ̈ܝ ܣܢܐܐ ܕܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܦ̈ܝ ܡܘܬܐ ܒܢܫܐ ܢܚ̈ܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܦܬܟܪܐ. ܘܐܙܕܗܪܘ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܕܢܕܚܠܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܚܝܐ ܕܠܟܠܗ. ܐܘ ܠܡܘܬܐ ܒܢܫܐ ܚܙܝܡ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢܐ.

(9) ܬܘܒ ܗܟܝܠ ܒܕܝܢܐ.

ܘܡܢܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܡܕܝܢ ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܚ̈ܝܟܘܢ.

ܢܦܩܘܢ ܬܪ̈ܝܨܘܬܗܘܢ ܦܘ̈ܩܕܢܐ ܒܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ.[2]

[1] Ms : ܒܢܐ

[2] Cf. The *Didascalia apostolorum*, XI, ed. Vööbus.

[LXXI]

ܕܠܗܘܢ ܕܫ̈ܠܝܚܐ.

ܡܪܘܚܝܢ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܡܢ ܒܝ̈ܫܬܐ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܥܠܡܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܘܚܘܪܘ ܕܝܢ ܐܢܫ̈ܐ * ܘܚܙܘ. ܕܐܝܟ ܩܛ̈ܠܐ ܘܐܝܟ ܒܒ̈ܕܝ, * fol. 180b ܒܝ̈ܫܬܐ ܡܢܐ ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܠܘܬ ܩ̈ܛܠܐ ܘܡܬܐܠܨܝܢ ܩܕܡ ܕܝ̈ܢܐ ܘܩܕܡ ܫ̈ܠܝܛܢܐ : ܕܐܦ ܩܛܠܐ ܗܘ ܗ̇ܘ ܕܡܬܥܒܕ. ܘܡܢܐ ܕܕܝ̈ܢܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܒܬܪܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܩ̈ܒܠܝܢܗܘܢ. ܠܘܩܕܡ ܓܡܪܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ. ܘܗܝܕܝܢ ܕܢܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܫܐܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ ܫܦܝܪ ܠܒܢ̈ܝ, ܒܝ̈ܫܬܐ. ܕܐܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܚܝ. ܐܢ ܒܒܢܝܢܘ ܒܝ̈ܫܬܐ ܐܦ ܠܐ.

ܘܐܢ ܩܛܠܘ ܩܛܠܐ ܘܡܘܕܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܥܡܕܘܬܗ ܡܣܒܝܢ ܠܗ ܘܡܥܡܕܝܢ ܠܗ ܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܐܚܝ̈ܕܐ : ܘܡܬܛܠܒܝܢ ܒܠܘܗܝ, ܢ̈ܩܡܬܐ ܩ̈ܫܝܐܬܐ. ܘܒܚܘܫܒܢܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܫܘܐܠܗ. ܘܬܘܒ ܡܫܐܠܝܢ ܠܗ. ܘܡܢܐ ܕܐܬܦܪܣܬ ܘܠܐ ܕܐܦ ܬܪܒܐ. ܒܥܠܡܐ ܕܩܛܝܠܐ ܠܐܚܪܬܐ ܘܢܕܪܘ ܒܠܘܗܝ, ܘܦܣܩܘ ܕܕܝ̈ܢܐ ܕܒܝܫܐ ܕܡܘܬܐ. ܡܪܘܚܝܢ ܐܢ̈ܫܝܗܘܢ ܠܘܩܒܠ ܥܒܝܕܐ ܘܡܣܗܕܝܢ ܕܙܟܝܢ ܡܢ ܕܡܐ ܕܒܢ̈ܝܫܐ.

ܐܢ ܗܠܝܢ ܕܝ ܫܦܝܐ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܢܕܝܢ ܠܐܠܗܐ : ܘܐܦܠܐ ܠܬܒܘܥܬܐ ܕܐܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܒܩܘܛܠܐ ܕܠܐ ܣܟܠܘ : ܒܗܢܐ ܗܟܝܠ ܚܝܒܝܢ ܚܛ̈ܗܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܡܚܝܒܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܝܒܝܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܕܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܢܘ ܐܠܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ : ܠܐ ܬܬܪܚܩܘܢ ܠܡܬܒܪ ܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܒܟܠ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܢܬܠܐ ܘܡܬܛܠܡ.

(1) ܚܢ ܒܪ ܠܐ ܬܠܒܫܝܢ ܠܒܘܢ ܠܡܥܒܕ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܦܬܓܡܐ ܢܗܒܝܢ ܠܐܠܗܐ : ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܕܒܥܠܡܐ ܕܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܛܪ ܕܝܢܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܥܒܝܪ ܡܣܩܝܢ ܐܢܬܘܢ.

(2) ܕܕܝܢܐ ܕܗ̇ܝ, ܫܒܘܬܐ ܕܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܗܟܘ.

ܡܬܠܠܗܢܐ ܡܠܟܝܢ. ܕܗܝܪܐܝܬ ܘܟܡܘܡܟܐ ܢܗܘܐ ܒܪ ܕܢܒܚܘܢ.

(3) ܕܐܢܫܘ ܕܟܬܪܐ ܘܕܪܘܡܐܝܬ ܕܢܦܩ ܐܢܬܘܢ: ܠܦܘܪܢܣܐ ܘܠܫܘܒܚܐ * ܕܕܪܘܡܝܘܬܐ ܬܫܬܘܘܢ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܘܐܦ ܗܕܝܢ ܘܐܦ ܗܫܐ. * fol. 181a

(4) ܘܐܢ ܬܘܒ ܒܥܠܡܐ ܬܕܘܢܘܢ: ܫܘܒܠܐ ܕܫܦܝܪܐ ܠܗ ܬܩܒܠܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܟܢܐ ܬܬܕܝܢܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.

(5) ܕܠܗܘܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܗܟܝܠ ܙܗܝܪܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܦ̈ܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐ ܟܗܢܘܬܐ ܬܬܟܘܢ ܒܕܝܢܐ. ܕܕܠܐ ܬܬܐܠܨܘܢ ܠܡܫܚܕܘ ܠܗܘܢ.

(6) ܐܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐܬܘܢ ܠܕܝܢܐ ܩܪܘ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܫܪܪܐ ܘܐܪܬܘ ܐܢܘܢ. ܘܚܒܪܘ ܫܠܡܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ✤

[LXXII]

ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܝܬ ܥܕܬܐ ܕܣܘܩܪܛܝܣ.

ܒ. ܡܫܬܥܝܢܐ ܡܛܠ ܣܝܣܝܢܝܘܣ ܕܡܛܪܐܘܣ ܐܬܦܢܝܬ ܘܐܡܪ ܡܛܠܬܗ̇ ܕܠܝܬ ܕܟܘܪܝܢ ܦܘܫܩܐ.

ܒ. ܕܝܢ ܚܕ ܗ̣ܘ ܐܢܐ ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܪܒܐ: ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܐܠܝܢ ܕܒܝܢܬܗܘܢ ܐܫܬܐܠ. ܒܡܬܠܐ ܐܬܚܫܒ ܒ. ܐܡܪ. ܒܡܬܕܐ ܕܒܠܥܐ ܐܬܘܗܝ. ܗܢܐ. ܠܐ ܒܪ ܐܢܬܘܢ ܗܕܐ ܕܒܐܢܘܬܐ. ܕܡܫܟܚ ܡܦܘܪܣ ܒܐܣܘܪܐ ܢܗܘܐ ܐܬܘܗܝ: ܘܗܘ̇ ܕܡܬܦܪܥ ܢܗܘܐ ܡܢ ܚܣ ܒܠܥܕܒܐ. ܕܗܟܢܐ ܦܪܗܣܝܣ ܕܗ̈ܦܟܡܢܘܬܐ ܡܢ ܚ. ܚܕܐ ܢܚܒ..

ܒ. ܒܬܪܡ ܒܐܦܘܠܘܓܝܐ ܐܬܒܥܝܘ: ܒܬܒ ܠܗܬܘܗܝ ܘܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ ܐܦܪܝܬܐ. ܒ. ܪܫܐܠܗܘܢ ܫܐܠܬ ܘܡܬܒܥܠ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܕܫܘ ܠܦܘܠܘܣ ܐܠܗܝܐ. ܒ. ܐܡܪ. ܕܗܠܝܢ ܠܡ ܕܐܫܬܒܚܘ ܒܦܪܘܣ ܘܐܦܐܝܢܐ ܐܣܩܒܪ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܫ. ܚܕܐ ܒܠܫܘܢܝ ܗܝ ܦܪܗܣܝܐ ܕܗܘܬ ܒܦܪܘܣܘܦܐ ܐܬܦܫܛܬ ✤

[LXXIII]

ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ¹ ܕܝܠܗ ܕܡܕܝܢܐ ܝܘܠܝܣ ܗܿܘ ܕܐܬܗܡܕܬ.

ܦܪܘܫ ܐܢܬܘܢ ܫܒܝܒܝ. ܕܗܠܝܢ ܕܡܢ ܚܕ ܓܒܐ ܕܦܢܝܢ : ܚܠܩܐ ܠܘܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܘܬܚܘܬ ܒܕܠܝܐ ܐܬܬܣܝܡܘܢ.

[LXXIV]

ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܕܣܘܩܪܐܛܝܣ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܛܠ ܡܕܝܢܐ ܢܘܚܝ.

ܗܕܝܢ ܒܟܕ ܒܕܘܬܐ ܬܘܪܓܡܐ ܕܠܒܠܫ ܡܕܡ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܪܫܝܗ ܗܒܝܠܐ. ܬܘܒ ܐܝܘܕܐ ܡܫܬܒܠܐ. * ܬܘܒ ܡܫܬܓܡܐ. * fol. 181b ܬܘܒ ܡܢܘܕܐ. ܬܘܒ ܪܫܝܗ ܕܢܘܚܝ ܒܦܘܒܠܐ ܒܒܝܠܐ. ܗܿܘ ܕܝܢ ܟܕ ܬܒܥܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܘܠܒܝܒ ܒܟܠ ܕܡܬܐܡܪ ܒܠܗܘܢ، ܠܡܬܦܪܩܢܘܬܗ، ܕܢܘܠܬܐ ܡܢܘܚܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܦܝܣ ܕܢܬܟܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܠܗܘܢ، ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܒܢܝܘ : ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܒܫܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܬܐܬܐ ܠܕܝܢܐ. ܗܿ، ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܬܦܪܩܢܘܬܐ ܡܕܒܝܬܐ ܕܗܘܬ ܒܠܗܘܢ، ܢܬܒ ܒܠ ܒܦܪܘܣܐ : ܟܕ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܦܘܢܝܘܦ ܒܠ ܗܕܐ. ܗܿܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܬ̈ܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܗ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܠ ܗܕܐ. ܗܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܩܕܝܫܐ ܐܢܘܢ ܐܘ̈ ܢܘܚܝ : ܗܘܢ ܕܒܣܘܢܗܕܘܣ ܦܣܩܘ ܒܠܝܗ. ܢܘܚܝ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ : ܕܦܘܢܝܐ ܗܢܐ ܠܘ ܕܒܕܬܐ ܗܘ ܕܐܬܪܐܕܒܫܘ. ܐܠܐ ܕܐܪܢܘ. ܗܘܢ ܒܢܝ ܕܐܬܒܢܝܘ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܟ ܕܢܒܛܠܘܢ ܠܡܒܣܢܝܘܬܐ ܕܢܘܦܫܬ ܐܘܣܝܐ : ܡܛܠ ܒܗܘܬܐ ܕܐܝܟܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܣܒܗܘܢ، ܠܦܘܢܝܐ ܗܢܐ.

¹ ܐܚܪܬܐ is written above the original word.

[LXXV]

ܕܩܕܝܫܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ.

ܡܢ ܡܦܠܐܘܢ ܕܐܢܦܘܪܐ ܕܦܪܘܣܦܘܢܝܣܝܣ[1]. ܣܟܠܬܐ ܐܝܕܐ ܕܒܝ ܒܝܕܝܐ ܠܒܣܝܐ ܐܘ ܣܦܩܐ: ܕܐܝܟ ܡܢ ܐܣܘ̈ܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܬܪܒܝܐ ܕܒܣܘܝܬܐ: ܐܦܠܐ ܒܝܕܐ ܠܒܠܬܐ ܢܬܠܠܦ ܕܣܘܝܐ: ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܗܪ ܘܠܐ ܚܝܠܐ. ܘܠܐ ܢܦܫ ܒܗܝ ܡܫܡܠܝܐ. ܐܠܐ ܢܒܠܬ ܒܝܕܐ ܕܕܝܡܐܝܬ ܠܬܒܪܐ ܗ̇ܘ ܣܒܪܝܢܗ ܕܐܝܣܐ. ܘܐܝܟ ܕܦܩܪܐ ܢܬܬܕܡ.

ܒܒܐܬܐ ܕܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܐܡܪ ܐܝܣܐ. ܕܡ ܕܠܐ ܢܗܪ ܘܠܐ ܚܝܠܐ. ܘܠܐ ܢܦܫ. ܒܡ ܦܪܩܐ ܕܬܒܪܒܐ ܕܐܝܢܐ.

ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܡܢ ܡܦܠܐܘܢ ܕܫܡܥܢܐ ܕܝܠܗ ܕܦܪܘܣܦܘܢܝܣܝܣ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܠܢܘܣ ܕܠܐ ܒܬܒܐ ܢܬܦܪܥ ܠܐܝܣܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܬ ܠܒܘܪܬܐ [ܢܦܫܐ] ܡܕܡ ܕܠܐ ܣܘܝܐ ܒܠ ܒܐܬܐ ܡܘܣܝܬܐ. ܐܠܐ ܒܬܒܐ [...]ܝܗ̇ ܠܡܦܪܥܢܘܬܐ. ܕܐܢ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܒܐܡܘܠܬܐ [ܘܬܬ̈ܠ]ܝܘܬܐ ܐܝܟ ܡܘ̈ܝܐ ܕ̈ܒܬܝܐ ܠܐ ܢܗܘܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܪܥ* : ܬܢܝܬ ܒܐܬܐ ܢܦܠ. ܗ̇ܝ ܕܡܦܪܥ ܗܘܐ ܕܢܗܒ ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܪܥ: ܐܠܘ ܐܢܫܘܢ ܫ̈ܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪ̈ܢ ܗ̈ܘܝ: ܡܬܚܫܒ ܕܝܢ ܒܠ ܗܠܝܢ.

*fol. 182a

ܘܐܡ̈ܪ ܗܘܝܐ ܠܗ̇ ܗܘܠ ܕܠܐ ܡܬܦܪܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܦܘܩ̈ܕܢܐ: ܢܕܥ ܒܠܝܬ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܠܝ. ܐܠܐ ܕܗܘ ܠܗ ܡܒܪܐ ܒܝ. ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܡܢ ܘܡܢ ܒܠܗ̇ ܐܝܣܘܬܐ.

[LXXVI]

ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܚܣܝܐ ܣܘܠܘܢ.

ܕܐܬܐܡܪ̈ܬ ܒܬܠܬܐ ܕܐܢܦܘܪܐ ܕܐܓܪܬܐ ܕܐܬܟܬܒ̈ܬ[1] ܡܢ ܬܐܘܦܝܠܘܣ.

[1] Ms : ܦܪܘܣܦܘܢܣܝܣ pro ܦܪܘܣܦܘܢܝܣܝܣ *προσφώνησις*.

[1] Ms : ܕܐܬܟܬܒܘ

ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ ܕܡܫܬܒ̈ܝܢ ܕܐܝܟ ܟ̈ܠܝܢ ܪܚܝܩ ܒܠܝܢ ܒܗܝܠܐ܂ ܘܗܘܝܘ ܟ̈ܪܝܚܝܢ ܕܝܗܒܐ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܥܪ̈ܪܐ܂ ܒܝ ܫܡܥܝܢ ܘܟܕ ܒܠܗܘܢ ܠܕܝܗܒܐ ܬܘܪܓܡܐ ܕܡܫܐܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܕܚܠܝܢ ܕܠܒܟܐ ܒܠ ܐܚ̈ܝܢܐ ܫܦܝܪܝܢ ܚܝܢ ܒܗܘܢ ܒܝ ܒܗܘܢ܂

[LXXVII]

ܕܝܠܗ ܕܝ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܩܘܙܡܐ
ܘܦܘܠܝܛܐ ܘܙܘܒܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ.[1]

ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܡܬܒܐ ܕܬ̈ܠܬܐ ܕܡܢ ܬܐܘܦܝܠܘܤ.

ܗܝܕܝܢ ܕܡܢ ܚܕ ܚܒܪܐ ܢܝܘܢ: ܐܦ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܢܝܬܝܢ. ܐܦܠܐ ܢܣܝܒܘܬܐ ܕܢܬܒܣܡܐ ܐܢܬ̈ܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܬܫ̈ܡܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܢܫܪܐ. ܡܛܠܗܕܐ ܐܦܠܐ ܐܬܪܚܝܩܝܢ ܕܢܥܠܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܬ̈ܠܒܢ ܡܢ ܢܡܘܤܘܗܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܝ ܠܐ ܡܬܚܝܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܝ ܢܛܪܝܢ ܐܣܟܡܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܝܠܝܢ ܕܢܬܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܕܟܝܢ ܡܠܬܐ.

ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܛܠ ܘܕܝܟܝܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ: ܗܝ ܕܐܬܐܬܐ ܒܝܒܐ ܠܗܪܟܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܟܕ ܐܦ ܠܗ̇ ܡܛܠܐ ܐܝܪܬܐ ܦܪܝ ܗܘܝܢ. ܘܡܬܚܝܠܝܢ ܗܘܐ ܒܪܝܪܐ ܐܘ ܐܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܐ ܗܘܬ ܒܝ ܡܬܚܘܪܬܐ ܡܬܠܒܢܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܘܠܚܒܪܐ ܬܘܒ ܢܩܦ ܗܘ̈ܝ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܪ̈ܝܢ ܒܠ ܗ̇ܘ.

[LXXVIII]

ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܕܝܘܤܩܘܪܐ
ܐܦܝܤܩܘܦܐ.

ܦ̇ܠܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܠܝܟ ܕܐܫܠܡ ܡܟܪܙ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܗ̇ܘ ܒܟܢܐ [ܐܚܪܢܐ ܐܬ]ܒܠܬ. ܢܣܝܒܘܬܐ * ܐܝܬܝܗ̇ ܕܐܝܟ ܕܒܠ ܫܪܪܬܐ ܐܦܤܘܤ ܕܝܗܒ. ܐܦܠܐ * fol. 182b

[1] Ms : ܘܫܡܫܐ ; cf. Ms. Br. Mus. Add. 12, 181, fol. 19b and Add. 14, 600 fol 21a.

ܐܝܟ ܕܡܠܐܟܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘ ܕܠܘܛ ܐܡܪ. ܡ̈ܠܐ ܠܐ ܓܒܪ
ܕܠܐ ܣܘ̈ܕܪܐ ܘܕܠܐ ܒܘܣܝܐ ܒܗ. ܙܡܝܢ ܐܝܟ ܡܫܒܚܝ ܐܢܫܐ
ܠܡܫܪܪܘ ܀

[LXXIX]

ܕܠܘܩܒܠܐ ܡܪܝ، ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ.
ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܥܠ ܣܕܘܡ.

ܢܐܠܦ ܗܫܐ ܠܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܗܘ[1] ܢܒܝܐ :
ܕܐܢܫܘܬ ܐܢܫܐ ܕܠܟܠ ܫܢܐ ܘܠܟܠ ܢܕܒ ܀
ܠܒܗܬܐ ܢܛܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܢܛܪܐ ܚܝܠ ܫܡܝܐ :
ܕܒܫ̈ܡܐܠܐ ܢܦܩ ܕܒܝܐ ܘܡܢ ܥܙܪܐ ܠܗ ܀
ܒܕ ܕܢܒܐ ܥܙܪܐ ܢܦܩ ܥܠ ܡܛܠܬܐ :
ܬܘܒ ܡܬܬܚܬܐ ܘܡܫܟܐܠ ܠܗ ܥܘܕ ܦܓܥܬܐ ܀
ܗܝ ܒܐܢܫܘܬܐ ܬܚܒܐ ܥܙܪܐ ܡܢ ܕܪ̈ܓܠܐ :
ܕܒܓܠܝܘܬܐ ܬܫܬܐ ܠܒܫܗ̇ ܕܡܓܠܠܬܐ ܗܝ ܀
ܗܪܒܐ ܡܚܝܠ ܗܕܐ ܣܘܝ ܗܘ ܫܪܐ ܒܠ :
ܕܗܟܢ ܦܐܝܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܒܗܪ ܘܡܫܬܐ ܀
ܗܐ ܡܢ ܗܪܒܐ ܗܟܢܐ ܬܫܘܬܐ ܐܘ̈ ܕܢ̈ܒܐ :
ܘܡܓܠܠܬܐ ܒܗ ܠܥܙܪܐ ܘܒܗ ܐܙܕܝܩܘ ܀
ܗܐ ܐܠܦܗܘܢ ܙܒ ܕܢ̈ܒܐ ܒܡܚܡܚܬܗ :
ܕܡܒܟܐܝܬ ܬܫܘܘܢ ܕܢܒܐ ܒܡܫܬܐ ܓܠܝܐ ܀
ܒܗ̇ ܕܐܟܙܢ ܗܘܐ ܐܢܫܬ ܐܢܫܐ ܗܕܐ ܐܠܦ :
ܕܬܗܘܐ ܒܬܫܐ ܥܠ ܡܘܒܪܐ ܘܠܐ ܢܬܓܠܒܘܢ ܀
ܐܢܫܬ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܚ ܢܐܡܪ ܕܢܫܘ ܐܢܬܘܢ :
ܡܐ ܕܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܬܕܗܪܘܢ ܠܡܫܚܘ ܀
ܘܡܫܬܐ ܢܫܘܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܬܐ ܠܡܘܒܪܢܝܗܘܢ :
ܘܗܘܢ ܬܬܒܢܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܘܟܟܐ ܒܕܘܒܪ̈ܝܗܘܢ ܀
ܐܝܟ ܕܒܘܟܐ ܠܐ ܠܐ ܫܐܒ ܗܘܐ ܒܕ ܠܐ ܠܐ ܒܡܒ :
ܒܡܐ ܫܬܝܐ ܢܬܒܥܘܢ ܘܡܫܬܐ ܠܐ ܠܐ ܕܒܘܪܐ ܀

[1] Placed between lines.

ܐܡ̈ܪ ܗܘܐ ܐܘܟܝܬ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗ̇ ܕܒܪܬ ܟܡܘܪ̈ܐ :
ܐܢ ܡܗ ܗܘ ܘܐܠܗܐ ܐܒܕ ܒܗ ܢܒܕ ܗܘܐ ❖
ܐܩ̈ܐ [1] ܠܕܝܢܐ ܟܡܪ̈ ܕܝܢܐ [2] ܒܡܫܡܫܘܬܗ :
ܕܢܕܫ ܘܫܬܩܐ ܘܡܢ ܡܬܠܚܡ ܥܠ ܡܪܕܘܬܐ ❖
ܕܐܝܟ ܗܒܠܐ ܢܫܐ ܥܪܪܐ ܐܢܫܐ ܕܕܪ̈ܐ :
ܕܒܥ̈ܘܡܐ ܚܠܠ ܢܦܫܗ ܡܢ ܒܕܠܝܐ ❖
ܗܘܐ [3] ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܡ ܒܘܪܟܐ ܡܘܡ ܕܒܢ̈ܝܐ :
ܐܢܫܐ ܕܬܪܝܢ ܒܗ̇ ܢܦܠܬ ܒܗ ܕ[ܫܐܪ][4] ܒܗ̇ ❖
ܟܠܐ ܗܘ ܐܝܟ ܥܡܥܐ ܫܫܗ ܙܒܢܐ ܝܒ ܫܒ̈ܝܐ :
ܕܐܦܠܐ [5] ܠܒܫܐ ܪܕܪܐ ܒܥܘܥܐ ܕܠܐ ܫܘܐܠܐ ❖
ܒܚܠܬܐ ܕܗܘܕܡ ܘܕܒܟܘܪܐ ܬܠܬ ܡܘܕܡ :
ܘܫܬܬ ܗܢܐ ܕܡܒܡܐܬ * ܐܢܫܐ ܕܝܢܐ ❖ * fol. 183a

[LXXX]

ܬܘܒ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܫܠܡ ܒܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ ܒܟܠܗ
ܗܪܟܐ.

(1) ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܒܫܦܝܐ. ܦܟܝܐ. ܫܝܢܐ. ܠܐ ܢܟܘܠܬܢܐ. ܠܐ ܡܥܝܐ. ܠܐ ܓܘܡܕܢܐ. ܠܐ ܚܡܪܐ. ܠܐ ܚܬܝܪܐ. ܠܐ ܚܬܘܢܐ. ܠܐ ܡܥܠܠܐ. ܠܐ ܕܥܦܪ ܠܚܬܢܥܐ. ܠܐ ܕܚܘܠܬܢܐ. ܠܐ ܬܪܝܨ ܓܒܝܢܐ.

(2) ܠܐ ܡܓܙܪܐ ܒܒܡܐ ܕܬܫܘܬܝܢ.

(3) ܠܐ ܕܡܣܬܥܐ ܡܢܗܘܢ ܢܟܘܡܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ. ܘܠܟ̈ܠܐ ܕܟܠ ܬܒܥܘܬܐ.

(4) ܠܐ ܕܡܣܬܒܪ ܕܢܕܢܘܢ ܘܢܦܘܢ. ܐܠܐ ܘܚܢܪܐ. ܠܐ ܡܒܐܪܢܐ. ܠܐ ܡܪܢܫܐ.

[1] Ms : ܐܦܠܐ
[2] Ms : ܕܝܢܐ
[3] The word has suffered here so that only the first letter is visible.
[4] The text has suffered here so that its reading is not clear.
[5] The word has suffered here but can be diciphered.

(5) ܠܐ ܓܝܪ ܒܟܐܢܐ ܕܗܘܝܬ ܡܬܠܒܟ ܐܝܟ ܕܐܬܕܢܚܘ ܠܗܘ ܕܢܬܠܐ : ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܚܟܝܡ : ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܐܬܡܟܠ ܠܗܘ ܕܦܢܐ : ܘܕܠܥܠܐ ܡܢ ܬܗܘܐ ܠܗ̇ܝ ܕܐܬܦܫܩܘ. ܠܐ ܚܣܝܬܐ ܕܝܢ ܠܗ̇ܝ ܕܬܐܣܐ ܠܗܘ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܕܐܝܟ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ : ܕ̈ܕܝܠܗܘܢ ܠܒܢܝܢܬܐ ܗܘ ܪ̈ܗܛܝܢ. ܘܩܠܝܠ ܠܡܐܟܠ. ܕܡܪܐ. ܥܘܫܐ ܘܕܘܘܢܐ ܒܐܘ̈ܪܚܬܗܘܢ. ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥܘ. ܘܠܝܬ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܘܩܒܠ ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ.

(6) ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢ ܢܕܝܥ ܕܗܘ ܕܕܚܫ ܠܗܘ ܕܠܐ ܐܟܘܠ. ܘܗܘ ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܠܗܘ ܕܦܢܐ ܠܐܚܘܗܝ، ܦܠܠ. ܘܐܡܪ ܕܡܪܐ ܐܝܟ ܡܐܢ ܕܡܩܒܠ ܐܚܘܗܝ، ܘܕܡܪܗ ܓ̈ܒܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܡܬܬܟܒܪ. ܒܟܐܢܐ ܓܝܪ ܐܢ ܗܘ ܕܒܡܠܐܟܘܬ ܢܬܡܛܠ ܡܢ ܐܝܟ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ.

(7) ܗܟܢܐ ܘܗܘ ܕܡܫܬܐܠܬ ܐܬܦܫܩ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ ܗܒܠ ܕܢܦܩ ܠܠܐ ܒܕܠܐ ܐܝܟ ܕܠܡܚܒܠܢܐ ܢܬܪ ܡܢ ܡܗܠܟܐ ܒܪܢܫ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܚܙܐ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ : ܘܠܐ ܡܬܒܗܠ ܠܡܒܥܬܗ. ܕܠܘܬܗ ܗܢܘܢ ܕܬܢܚܡ ܘܠܐ ܢܦܩ ܢܫܐ ܕܗܠܝܢ. ܕܕܐܝܟ ܗܟܢܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܢܗܘܐ ܥܘܒܕܢܐ ܒܝܕ ܬܘܒܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܦܩܕ ܚܪܡ ܢܛܪ ܡܢ ܡܗܠܟܐ ܒ....[1] ܗܘ ܕܒܙܐ ܠܠܐ ܒܕܠܐ ܗܟܢܐ.

(8) ܬܘܒ ܘܗܘ ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܠܗ ܠܗܘ[2] * ܕܬܐܒ : ܡܒܕܪ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܫܘܒܠܝܗ. ** fol. 183b*

(9) ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܦܩܕܝܢ ܡܛܠ ܚܛܗܐ. ܒܪܡ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܛܠ ܠܥܠܡ. ܡܢ ܒܬܟܐ ܕܬܬܠܐ ܓܒܪܐ ܒܥܠܐ ܒܦܘܡܗ ܡܚܒܠ ܚܒܪܗ. ܘܬܘܒ ܠܐ ܬܗܘܐ ܫܘܕܐ ܕܓܠܐ ܥܠ ܚܒܪܟ. ܘܠܐ ܬܦܬܦܬܘܗܝ ܒܦܦܘܬܟ.

(10) ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ ܐܦ ܢܦܪܘܩ ܫܘܕܐ ܕܒܥܠܐ ܥܠ ܓܒܪܐ. ܘܢܫܘܕ ܥܠܘܗܝ، ܒܥܠܐ. ܢܦܘܩܘܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܝܢܐ ܡܢܘ ܡܪܝܐ ܘܡܢܘ ܒܗܢܐ ܘܕܝܢܐ

[1] The text has suffered here.
[2] The text has been damaged but restored.

ܕܢܗܘܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܗܢܘܢ ܘܢܚܙܘܢ ܕܒܢܝܐ ܥܒܝܕ. ܘܢܚܘܘܢ ܐܢܫܘ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܓܠܝܬܐ ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ. ܥܠ ܐܚܘܗܝ܆ ܚܒܪܘ ܠܗ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܐܬܝܗܒ ܠܡܥܒܕ ܠܐܚܘܗܝ܆ ܘܡܥܒܪ ܒܡܫܬܐ ܡܢ ܒܢܝܬܗܘܢ. ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܒܕܒܪܐ ܓܝܪ ܕܕܢܚܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܬܬܕܝܢܘܢ. ܘܒܡܠܬܐ ܕܡܠܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܬܒܥܝܢ ܠܟܘܢ.

[LXXXI]

ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

(1) ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܫܒܩ ܐܝܬܘܗܝ܆ ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ ܘܕܠܐ ܪܚܡ܆ ܘܡܛܠ ܡܫܐܠ ܒܐܦܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܘ ܡܛܠ ܡܘܗ̈ܒܬܐ܆ ܢܬܚܝܒ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܢܣܒܘܢܗܝ܆ ܕܢܒܥܘܢ ܡܕܡ ܩܕܡ ܐܠܗܐ.

(2) ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܚܝܒ. ܐܠܐ ܡܬܪܐܡܝܬ ܒܡܬܪܘ ܢܬܪܘܝܘܗܝ.

(3) ܘܐܢܬܘܢ ܕܕܚܝܠܘܬܗܝ܆ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܒܐܪܒܥܐ܆ ܡܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܙܕܩ. ܒܕ ܢܬܒ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.

(4) ܘܬܬܕܝܢܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

(5) ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܓܝܪ ܕܒܢܝܐ ܕܕܝܢܐ ܕܟܘܪܐ ܐܬܬܕܝܢ ܒܠܐܘܬ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܚܝܒ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܡܘܬܐ ܗܘ ܕܕܒܝܐ. ܣܠܩ ܕܐܡܒܝܐ[1] ܘܒܟܠܗ ܐܬܚܝܒ ܗܘ܆ ܐܝܬܘܗܝ ܗܒܝܐ ܬܡܒܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܬܬܦܢܘܢ ܘܬܬܕܝܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܡܐܬܘܠܝܗܝ ܕܐܠܗܐ܆ ܕܬܡܠܠܘܢ ܡܠܬܗ܆ ܐܢ ܗܝ ܕܒܕܒܝܐ ܕܕܢܚܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܡܬܬܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ.

(6) ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܡܢܐ[2] ܚܕ ܓܒܝܐ ܒܠܚܘܕ ܬܫܡܫܘܢ ܘܬܡܠܠܘܢ ܠܡܐܒܠܩܘܪܐ ܥܠ ܐܚܘܟܘܢ ܒܕ ܠܐ ܡܩܝܡ ܚܒܪܗ ܒܒܝܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܬܪܥܝܬܗܘܢ ܒܥ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܕܒܝܐ܆ ܘܠܐ * * fol. 184a

[1] Ms : ܕܐܡܒܝܐ

[2] Damaged, the reading is placed in the margin.

ܢܦܘܩ ܙܘܥܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܗ : ܘܡܦܪܗܣܝܐܝܬ ܬܣܥܪܘܢܗ ܟܒܪ ܕܢܝܚܐ ܕܫܘܒܩܐ : ܕܠܐ ܬܫܡܫܘܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ ܕܓܠܘܬܐ ܕܥܡܠܢܘܬܢ. ܡܛܠ ܕܡܣܟܢܘܬܢ ܠܓܠܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܥܡܠܢܘܬܢ ܒܪ ܠܐ ܓܝܪ : ܘܒܪ ܠܐ ܢܦܩ ܙܘܥܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܬܬܚܝܒ : ܫܦܝ̈ܪܐ ܐܢܬܘܢ ܕܕܓܠܘܬܗ ܕܗ̇ܘ ܕܓܠܡ.

(7) ܘܬܬܚܫܒܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܗ ܗ̇ܘ ܕܐܩܝܡ ܕܓܠܘܬܐ.

(8) ܥܠ ܕܡܫܠܡܬܘܢ ܫܘܕܥܬܗ ܒܟܠܗ ܬܬܚܘܒܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ.

[LXXXII]

ܕܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܐܢܘܩܢܛܝܘܣ ܦܐܦܐ ܕܪܗܘܡܝ
ܕܪܘܡܐ.

ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܗܫܐ ܡܛܠܗܘܢ ܐܬܟܬܒ : ܠܒܪ ܡܢ ܟܠܗ̇ ܢܦܩܬܐ ܘܦܬܘܝܐ ܕܡܬܝܢܐ ܐܚܝܕܝܢ ܘܕܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܚܠܡ ܕܡܢܐ ܒܥܢܐ : ܐܬܬܡܪܚܘ ܡܢ ܡܬܘܡ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܒܚܠܡ ܕܡܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܓܝܪ ܩܦܝܬܘܬܐ ܘܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܡܒܥܐ ܡܢ ܡܬܘܡ ܕܢܣܒ ܗܘܘ. ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ : ܒܪ ܢܣܒ ܗ̇ܘ ܕܡܬܐܡܪܐ : ܘܡܫܬܐܠ ܠܗ ܡܢ ܕܝܢܐ : ܐܦܠܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ : ܘܦܪܘܩ ܗܘ ܕܝܢܐ. ܘܡܦܫܬ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ : ܘܡܛܠ ܕܒܡܪܕܘܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܬܐܒܠ ܢܦܠܬ ܠܚܪܫܘܬܐ : ܘܣܓܝܐܐ ܠܢܦܫܗ ܕܒܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ.

[LXXXIII]

ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ. ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܫ̈ܥܝܢ
ܘܬܫ̈ܥܐ ܕܐܦܝܛܪܘܦܘܣ.

ܗܦܟ ܓܝܪ ܡܐܡܪ ܒܐܦ̈ܐ ܕܡܕܒܪܐ ܢܘܩܦ ܒܦܬܓܡ̈ܐ ܕܢܒܝܘܗܝ. ܘܢܛܪܐ ܒܒܠܐ ܘܠܓܡܘܪܐ ܢܘܪܐ.

ܡܢ ܐܫܝܘܬܐ. ܘܝ ܠܕܐܡܪܝܢ ܠܒܝܫܐ ܛܒܐ. ܘܠܛܒܐ ܒܝܫܐ. ܘܣܝܡܝܢ ܢܘܗܪܐ ܠܚܫܘܟܐ. ܘܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܘܣܝܡܝܢ ܡܪܝܪܐ ܚܠܝܐ. ܘܚܠܝܐ ܡܪܝܪܐ.

ܘܬܘܒ ܘܝ ܠܕܡܬܚܟܡܝܢ ܡܢ ܡܕܥܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܣܟܘܠܬܢܐ : ܘܗܘܝܢ ܒܚܫܘܟܐ ܒܥܒ̈ܕܝܗܘܢ ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܡܢܘ ܚܙܐ ܠܢ : ܐܘ̇ ܡܢܘ ܝܕܥ ܡܢܐ ܡܬܗܦܟܝܢ. ܡܢ ܡܬ̈ܠܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܟܬܝܒ ܠܡܗܝܡܢܐ ܡܕܒܪ ܠ[ܡܪܗ]. * ܘܬܘܒ ܕܡܫܝܚ ܠܒܝܬܐ ܘܡܕܒܪܐ ܠܫܒܐ : ܛܒܐ ܗ̇ܘ ܥܒܕ ܡܪܝܐ. * fol. 184b

[LXXXIV]

* ܬܘܒ ܫܪܒܐ ܡܛܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܥܕܬܢܝܬܐ * fol. 185a

ܡܛܠ ܫܝܢܐ.[1]

ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܗܟܝܠ ܕܒܥܝܢ ܫܠܝܚܐ ܘܡܚܒܒܝܢ ܠܗ. ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܪܝܪܐܝܬ. ܘܛܘܒܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܠܐ ܕܓܠܬܐ ܕܡܪܢ ܕܐܡܪ. ܕܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒ̈ܕܝ ܫܝܢܐ ܕܒ̈ܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܪܘܢ. ܘܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ̇ ܕܐܬܝܗܘܗܝ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܬܕܡܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܒܕܡܐ ܕܨܠܝܒܗ ܥܒܕ ܠܢ ܥܡ ܐܒܘܗܝ، ܡܫܝܢܐ. ܘܫܪܐ ܣܝܓܐ ܕܒܥܠܕܒܒܘܬܐ : ܕܩܕ̇ܡ ܗܘܐ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܚܒܪ ܠܐܪ̈ܥܢܝܐ ܥܡ ܫܡܝ̈ܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܪܒܐ ܒܫ̈ܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܐܦ ܠܩܘܪ̈ܢܬܝܐ ܕܫܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܚܠܡ. ܗܘ̇ ܕܟܬܒ ܕܗܪܦܐ ܒܬܪ ܫܠܡܐ ܘܒܬܪ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܒܠܥܕܝܗ̇ ܓܝܪ ܕܫܝܢܐ ܐܢܫ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܟܚ.

ܡܕܝܢ ܐܦ ܐܢܬ ܐܘ̈ ܚܣܝܐ ܒܪ̈ܝܫܐ. ܘܛܒܥܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܬܚܝܒܬ ܕܬܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ : ܘܗܫܐ ܐܢܬ ܐܦ ܡܚܒܒ ܐܢܬ : ܕܬܫܝܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܥ̈ܠܝܐ

[1] Above the line the following words have been placed ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ، ܡܫܐܠܬ ܪܒܐ

ܘܗ̇ܕܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܦܪܕܘ: ܡܢ ܡܒܕܒܕܢܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܕܠܦܘܠܚܢܐ ܫܪܝܪܬܐ ܒܒܢ̈ܝܢܐ ܚܒ̈ܝܒܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܒܢܝܐ ܐܢܬ. ܘܠܦܘܪܢܣܐ ܫܠܝܚܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܢܦܩ ܐܢܬ. ܘܠܓܘܒܐ ܗܪܟܐ ܐܦ ܬܡܢ ܡܫܡܫ ܐܢܬ. ܘܡܠܬܐ ܓܒܠܬܐ ܐܦ ܠܐܫܝ̈ܢܐ ܗ̇ܘܐ ܐܢܬ. ܒܪ ܠܒܬܪ ܕܪܟ ܡܫܡܪܐ ܘܚܫܝܒ ܐܠܗܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܬ. ܘܡܫܒܚܬܐ ܡܠܘܫܬܐ. ܐܦ ܠܐܠܝܢ ܕܒܬܪܟ ܕܢܗܘܘܢ ܐܢܬ ܠܟ ܫܦܝܪܐܝܬ ܡܫܡܫ ܐܢܬ.

ܫܐܠܬ ܗܟܝܠ ܫܦܝܪܘܬ ܡܫܠܡܢܘܬܟ. ܕܐܝܢ̈ ܒܪ̈ܢܫ ܘܬܪ̈ܝܢ ܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܐ ܒܟܠ ܚܕܐ ܐܘܦܪܒܢܐ ܐܬܬܦܪܫܘ. ܐܝܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܙ̈ܢܐ ܕܢܫܒܩ. ܘܐܝܟܢܐ ܢܦܘܩ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ.

ܘܡܕܡܝܬ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܙ̈ܢܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܐ ܒܚܕܐ ܐܘܦܪܒܢܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܐܝܬ ܠܟ ܫܪܪܐ ܠܘܬ ܗܕܐ. ܡܢ ܡܘܡܐ ܗ̇ܘ ܕܒ̄ ܕܗ̇ܝ ܩܢܘܢ ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܟܠܩܕܘܢܐ ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ ܡܘܡܐ. ܐܬܐ ܠܡܫܡܫܬܢ * ܕܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢ ܢܟ̈ܣܐ ܕܐܢܫܐ ܪܗܛ ܠܘܬ ܥܩ̈ܠܬܐ ܒܬ̈ܪܐ. ܘܟܢܫ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܦܪܓܡܛܝܩܘܢ[2] ܠܦܘܩܘ ܠܚܕܐ ܐܘܦܪܒܢܐ ܠܬܪ̈ܝܢ ܙ̈ܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܕܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܐ ܢܗܘܘܢ ܒܚܕܐ ܐܘܦܪܒܢܐ.

* fol. 185b

ܬܫܡܫܬ ܗܟܝܠ ܫܘܚܠܦܗ̇ ܗܕܐ. ܕܡܟܝܠ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܠܐ ܢܬܢܣܒ ܠܡܕܒܪܘ ܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪ ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ: ܢܦܠ ܡܢ ܕܪܓܗ. ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܪܘ: ܒܝܕ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܐܬܝܩܪ̈, ܒܫܡܐ ܕܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܐ ܐܝܡܪܐ ܒܠܚܘܕ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ. ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܬ̈ܪܐ ܕܒܗܝܢ. ܒܪ ܡܬܦܪ̈ܢܝܢ ܠܗ̇ ܙ̈ܩܝܗ̇ ܠܗ̇ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܒܥܪ̈ܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܦܪ̈ܢܣܢܗ.

ܬ̈ܠܬ ܗܟܝܠ ܡܠܦ ܗܢܐ ܡܘܡܐ. ܚܙܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܕܒܪ ܕܢܗܘܐ ܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܗ. ܕܒ̄ ܕܝܢ: ܕܠܐ ܙ̈ܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܡܦܪ̈ܢܣܢܘܬܐ ܒܚܕܐ ܐܘܦܪܒܢܐ. ܕܬ̈ܠܬ ܕܝܢ ܕܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܦܪ̈ܢܣܢܗ ܘܠܐ ܕܢܬܦܪܫ ܠܗ̇ ܙ̈ܩܝܗ̇ ܘܢܟ̈ܣܝܗ̇ ܘܐܘܦܪ̈ܟܝܐܣ ܕܝܠܗ̇.

[2] Ms: ܦܪܐܓܡܛܝܩܘܢ, *πραγματικόν*.

ܗܟܢܐ ܟܕܝܢ ܙܕܩ ܕܢܬܦܪܩܘܢ. ܐܦ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܠܗ̇ ܢܦܩܘܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܙܕܩ ܕܢܫܡܫ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܢܦܘܫ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܟܢܐ. ܐܡܪܬ, ܟܕ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘ ܘܣܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬ. ܐܠܐ ܡܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬ ܟܗ̈ܢܐ ܐܘ ܡܦܪܫܘܬܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܐܦܪ̈ܟܝܣ. ܐܘ ܪܫܡܬ ܪܫܝܢܘܬܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܗܠܝܢ ܕܟ̈ܝܢ. ܫܪܝܐ ܘܫܒܩܐ ܒܟܢܬܐ ܢܗܘܐ. ܘܡܢ ܗ̇. ܗܕܐ ܗܘܐ ܬܪ̈ܝܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܚܕܐ ܐܘܦܪܟܝܐ ܢܬܬܦܣܩܘܢ. ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܗ̇ܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܕܒܢܐ. ܗ̣ܘ ܙܕܩ ܕܢܫܡܫ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܢܦܘܫ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ[4] ܘܐܢܬ ܠܟ ܬܘܒܘܬܐ ܘܫܪܪܐ ܕܗܠܝܢ. ܡܢ <ܡܕܒ>ܪܢܘܬܐ[5] ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܗܘܘ ܒܥܕܬܐ. ܟܬܠ̈ܠܬܐ ܕܐܝܟ * ܗܠܝܢ. * fol. 186a

ܡܬܠܐ ܓܝܪ ܣܘܩܪܛܝܣ ܒܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܝ[3] ܕܝܠܗ ܡܛܠ ܕܘܡܣܘܣ ܦܐܦܪܒܐ ܕܪܘܡܝ ܗܟܢܐ. ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܠܝܒܪܝܘܣ. ܩܡ ܗܘܐ ܒܪܘܦܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܘܡܝ ܕܘܡܣܘܣ. ܘܒܡܩܕܡܬܗ ܒܥܕܬܐ ܕܪܘܡܝ ܐܫܬܟܚܬ: ܡܛܠ ܥܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܘܪܣܝܢܘܣ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܕܝܠܗ̇ ܕܒܥܕܬܐ ܕܪܘܡܝ. ܟܕ ܗ̣ܘܐ ܗ̇ܘܬ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܬܚܫܒ ܐܦ ܗ̣ܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܡܢܝ ܠܒ ܡܢܗ ܕܘܡܣܘܣ. ܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܐܘܪܣܝܢܘܣ. ܟܠ ܕܢܦܠ ܡܢ ܣܒܪܗ. ܘܐܙܠ ܐܬܦܪܣ ܕܢܚܒ ܒܢܘܦܐ ܠܗܘܠ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܦܝܣ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܢ̈ܫܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܕܒ̈ܝܢ. ܕܟܦܫܢܐ ܢܫܡܫܘܢ ܟܠܗܝ, ܐܢܢܐ. ܘܡܟܠ ܗܝܟ ܐܢܢܐ. ܠܐ ܒܟܠܝܐ ܐܠܐ ܒܟܢܫܐ. ܒܐܬܪܐ ܡܛܫܝܐ. ܒܒܣܠܝܩܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܘܣܝܢܐ.[6]

ܘܟܕ ܗܕܐ ܗܘܬ: ܢܦܠ ܫܓܘܫܝܐ ܒܥܡܐ. ܘܥܡ ܚܕ̈ܕܐ ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝܐܐ. ܠܘ ܡܛܠ

[3] Ms: ܒܩܠܝܣܝܣܛܝܩܝ

[4] Soiled but still decipherable.

[5] Soiled, first part illegible.

[6] This is a corrupted reading, see *ἐπικαλουμένης Σικίνης*, SOCRATES, *Hist. eccl.* IV, 29.

ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘ̇ ܐܪ̈ܐܙܐ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܠܒܫܘ. ܕܡܢܘ ܘ̇ܠܐ
ܕܠܒܘܫ ܒܪܝܫܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܦ̈ܓܥܐ ܡܢ
ܚܕܐ ܡܢ ܦ̈ܠܓܘܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܡܢ ܚܫܘܟܐ ܡܓܥܐ ܦ̈ܓܥܐ
ܢܚܬܘܢ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܘܡܠܦ̈ܢܘܗܝ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܘܦܪܟܐ ܕܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܠܚܣܡ ܒ̈ܥܕܬܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܗܟܢܐ
ܐܪܫܝܡܘ ܐܬܬܠ ܡܢ ܢܝܣܘܗ̇. ܘܥܠܝܗ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܬܪ̈ܚܫܘ
ܕܐܢܘܠܢ ܒܬܪܗ̇. ܗܐ ܗ̣ܘ ܗܢܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܠܡܥܒܕ ܘܙܪܝܙܐ
ܐܡܪ. ܕܒܝ ܬܕ̈ܝܡ ܦܪ̈ܘܫܘܬܐ ܐܬܬܗܝܡܢܘ ܒܠ ܙܘܡܝܢ: ܗ̇ܘ
ܐܪܬܐ ܐܬܬܠ ܗܘܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܬܬܠܐ
ܒܢܘܫܐ ܘܫܘܚܐ ܕܒܥܐ ܘܦܬ<ܡܢܟܒ>[7] ܒܢܝܬܗܘܢ ܫܠܡܐ.
ܗܒܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܒܢܘܗ ܕܐܬܘܕܝܘܣ ܗ̇ܘ[8] ܙܒܢܐ.
ܗ̣ܘܐ ܗܘܐ ܪܫ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܐܝܟ ܕܒܚܬܝܪܐ ܗܘܐ[9]
ܒܢܨ̈ܚܘܗܝ ܬܐܘܦܝܠܘܣ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܕܒܪ ܬܘܒ[10]
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܠܝܟܐ ܕܚܕܐ ܫܢ̈ܝܢ: ܐܬܢܨܚܘ ܒܠܗܘܢ،[11] * * fol. 186b
ܒܢ̈ܝ ܡܪܕܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ: ܦܩܕ ܡܠܟܐ ܕܬܬܒܥܝܢ
ܗܘܢܘܣ ܕܐܬ̈ܐܢܐ ܘܢܣܒܥܢ: ܡܛܠ ܒܡܕܘܚܐ ܐܪܟܠܝܘܣ.
ܘܒܐ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܠܡܬܒܥܘܬܗܘܢ ܦܪܙܢܝܬܐ
ܕܐܠܩܣܢܕܪܝܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܗ̇. ܐܬܒܥܝܘ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ.
ܐܝܟ ܕܫܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ، ܕܢܚܘܦܘܢ. ܘܡܢ ܡܢܗ
ܕܢܣܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܗ.
ܒܕ ܕܝܢ ܐܬܒܥܝܬ ܗܘܝܣܘܗ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܒܛܠܬ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܗܘܬ ܥܠ ܡܫܝܚܘܗ. ܘܥܠܬܗ ܡܢ ܬܥܒܥܒܬܐ
ܕܢܫܒܘܬ ܒܢܘܗܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܗܕܪ ܘܡܢܪܪ ܡܢܘܢܐ ܬܠܝܬܝܐ.
ܗ̇ܘ ܕܩܒܠܬ ܗܘܝܣܘܗ ܕܐܒܗ̈ܐ ܘܢܣܒܥܢ. ܕܐܡ̇ܪ ܗܕܢܐ.
ܡܛܠ ܡܒܢܝܢܐ ܡܢܝܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܠܗ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܗܘܬ. ܦܩܕܝܢ ܠܝ. ܕܠܐ ܡܒܢܝܢܐ
ܐܘ̇ ܗܘܐ ܐܘ̇ ܐܬܝܗ̇، ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܗ

[7] Soiled, hardly decipherable.
[8] Restored.
[9] Restored.
[10] Partly restored.
[11] Partly restored.

ܘܟܠܗ ܒܝܘܠܦܢܐ. ܒܐܝܢܐ ܕܗܘ ܗܘ ܕܪܒܐ ܕܝܠܦܘܗ. ܡܛܠ ܕܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܘܕܠܘܬܗ ܐܬܟ̈ܠܠ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܠܦ̈ܘܫܩܐ ܕܡܬ̈ܒܥܝܐ ܘܐܬܦܫ̈ܩܢܐ ܡܟܝܠ. ܗܠܝܢ ܕܡܒܘܕܝܢ ܚܕܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܦ ܒܡܣܬܦܠܝܢܘܬܗ ܕܐܬܝܬܗ̇ ܡܕܒܪܢܘܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܪܘܫܐ ܕܦܐܪܝܪܒܘܬܐ. ܒܗ ܬܪ̈ܝܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܐܬܬܚܫܒܘ ܒܠܒܗ̇. ܘܗܘܬ ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܡܢܝܢܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܠܐܟܐ ܘܣܟܝܢܐ. ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ ܢܬܕܝܢ. ܘܢܬܟܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܫܢܘܬ ܟܗܢܘܬܐ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܦ ܡܘܣܝ ܕܐܡܝܢܐ. ܡܬܠܬܐ ܒܐܘܠܘܡܦܘܣ[12] ܕܠܗ. ܕܐܦ ܒܐܠܗܝܘܬܐ ܚܙܐ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܒܕ ܥܒܕ ܡܫܚܐ ܠܡܬܐܡܪܘܣ: ܡܢ <ܒܬܪܗ>[13] ܦܐܪܝܪܒܐ ܒܐܠܗܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܬܐܘܠܘܓܘܣ ܘܡܢ <ܒܬܪ>[14] ܕܐܬܬܚܙܝ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܐܘܪܒܢܘܗܝ ܕܠܗ̇ ܕܡܬܢܝܚܬܐ <ܕܫܡܫܗ>[15] ܗܘܐ ܠܟܐܢܐ. ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗ̇ ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܐܬܬܚܙܝ <ܕܢܗܘܐ>[16] ܦܐܪܝܪܒܐ ܥܠ ܬܐܘܠܘܓܘܣ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܚܬܐ: ܗܟܢܐ <ܪܒܐ ܒ>[17]ܡܫܒܚܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܪ̈ܒܘܬܐ ܘܦ̈ܘܠܚܢܐ * ܡܩܪ̈ܒܢܐ ܒܡܫܒܚܬܐ * fol. 187a ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ ܕܝܢ ܥܒܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܟܐܫ ܠܗ ܡܢ. ܘܫܕܪ ܠܫܬܠܘܬܐ ܠܬܡܢ ܕܒܢܝܢ. ܘܠܬܐܘܠܘܓܘܣ ܡܢ ܐܬܘܬܗ ܥܠ ܒܪܘܫܗ. ܠܓܐܢܐ ܕܝܢ ܫܢܗ، ܠܟܗܢܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܬܡܢ.

ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܢܘܐܪܬ ܒܕ ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ̈، ܕܐ ܓܒܪ ܘܐܬܬܚܙܝ ܬܪ̈ܝܢ ܦܐܪ̈ܝܪܒܐ ܐܘ ܬܪ̈ܝܢ ܡܬܦ̈ܠܣܦܐ ܠܚܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܫܘܢܐ ܘܣܘܕܐ ܕܗܘܐ ܒܗ̇. ܙܒܢ ܕܫܘܥ ܗܘ̇ ܐܚܪܢܐ. ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܫܢܘܬ ܟܗܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܫܘܚܐ ܕܟܢܬܐ ܡܫܚܬܐ ܘܫܘܚܠܦܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܢ

12 Ms: ܒܘܠܘܡܦܘܣ
13 Soiled, hardly decipherable.
14 Soiled, not legible.
15 Soiled, hardly decipherable.
16 Soiled, not decipherable.
17 Restored but soiled.

ܡܛܠ ܫܘܐܠܐ ܕܫܐܠܬ ܪܚܡܬ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܕܒܪܝܫܝܬ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܀

ܡܛܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܦܪܢܝ. ܐܡܪܬ، ܡܢ ܗܒܠ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘ ܕܐܬܬܗܘ، ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܒܬܪܟ. ܡܟܝܠ ܒܐܢܫܝܢ ܚܕܝܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܕܚܙܝܐ ܘܡܝܩܪܐ ܒܒܝܬܐ ܢܗܘܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܕܝܢ ܘܡܫܠܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬ ܟܝܢܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܪܫܝܡܬ ܢܦܫܐ ܘܪܘܚܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܐܪܥܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܠܗܠܝܢ ܕܫܒܝܢ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܕܒܢܘܬܐ ܕܪܥܝܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܢ ܚܙܝܐ ܢܫܬܪܘܢ. ܘܡܪܒܝܐ ܡܠܠܠܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܡܚܘܢ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܘܥܠ ܚܘܪܒܐ ܢܗܘܘܢ ܘܠܚܕܕܐ ܢܐܟܠܘܢ. ܐܦ ܒܦܠܓܐ ܘܐܦ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܘܢܫܬܘܢ ܠܒܝܬܢܝܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܝ ܕܒܐܝܕܝ ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܫܦܝܪܐ ܕܢܫܬܘܝܗ.

ܐܡܪܬ، ܓܝܪ ܕܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܢܣܩܘܢ. ܐܬܦܪܣܘ ܐܒܗܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܚܟܝܡܐ ܕܒܕܬܐ. ܕܢܫܡܫܘܢ ܠܥܡܐ ܘܠܫܬܘܬܦܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ·[18] ܘܢܐܚܕܘܢ ܒܗܘܦܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܗܢܐ[19] ܥܒܝܐ : ܘܡܚܝܕܐ ܠܫܡܫܐ : ܘܡܫܠܡܢܐ ܠܒܪܢܫܐ : ܡܫܬܪܐ[20] ܘܦܠܓܐ ܡܬܪ ܡܢ ܫܬܘܬܦܘܬܐ ܕܟܗܢܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܩܕܝܫܐ.

* fol. 187b ܘܠܗܕܐ[21] * ܗܘܐ ܕܢܫܐ ܦܠܚܐܢܘܬ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܦܪܬܐ ܕܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܬܝܢܐ ܒܪ ܐܢܫ ܗܘܝܐ. ܕܫܬܘܬܦܘܬܐ ܕܕܠܝܢܐ ܠܕܪܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܫܡܝܢܘܬܐ ܙܕܩ ܕܬܬܝܗܒ ܘܢܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܠܗ، ܒܡܫܝܚܐ ܘܠܕܪܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܟܪܐ ܦܠܓܐ ܐܬܬܗ. ܗܘ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܡܬܬܝܗܒ ܬܬܪܢܬ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܒܠܚܘܕ. ܗܘܢ ܕܝܗܒ ܠܡܕܒܪܘ ܚܟܝܡܐܝܬ ܘܒܪܢܐ ܬܕܬܢܐ.

[18] Soiled, but decipherable.
[19] Restored.
[20] Restored.
[21] Restored.

ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ، ܐܘܪܫܠܡ ܒܗ ܡܢ ܠܟܠ ܡܥܝܪܐ ܐܚܪ̈ܢ ܒܡܐܡܪܐ ܕܟܠ ܦ̈ܘܠܫܗܘܢ، ܕܦܐܘܠܘܣ ܡܚܝܐ. ܐܠܗܐ ܠܗ ܒܡ̈ܢܬܐ ܡܫ̈ܠܦܬܐ ܐܬܓܠܝ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ ܒܪ̈ܝܐ ܡܫ̈ܠܦܐ. ܒܗ ܠܐܒܪܗܡ ܗܘ ܐܬܓܠܝ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܒܪ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܠܡܘܫܐ ܕܝܢ ܒܡܚܘܬܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܣܢܝܐ ܒܓܘܗ ܚܙܘܐ. ܠܐܚ̈ܪܢܐ ܕܝܢ ܒܡܥܒܕܐ ܪ̈ܒܬܐ ܘܚܝܠܬܢ̈ܐ. ܠܐܚ̈ܪܢܐ ܬܘܒ ܒܡܚܙܝܬܐ ܕܓܒܪܐ ܚܕܐ. ܘܐܝܟ ܐܡܬܝ، ܗܢ̈ : ܕܟܠ ܒܪܘܟܐ ܐܬܓܠܝ ܒܗ ܢܦܫ. ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܬܘܒ ܕܟܠ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܠܐܚ̈ܪܢܐ ܐܚܪܢܐܝܬ ܐܬܓܠܝ. ܒܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܟ̈ܠܗܝܢ ܡ̈ܦܬܟܐ : ܐܬܓܠܝ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܠܘ ܒܗ ܒܝܫ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܟܢܐ ܚܙܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡ̈ܢܬܐ. ܐܠܐ ܠܦܘܬ ܒܘܕܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܘܐܡܡ̈ܐ ܕܐܬܟܠܝܬ ܗܘܬ ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܬܓܠ̈ܝܢ ܡܬܓܠܝܐ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܒܝܕ ܓܠ̈ܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܐܡܪ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܐܢܐ ܚ̈ܙܘܢܐ ܐܣܓܝܬ. ܘܒܐܝܕܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܐܬܕܡܝܬ.

ܗܟܢܐ ܐܦ ܙܒܢܐ ܒܥܠܝܡܘܬܐ ܘܒܪ̈ܘܪܐ ܕܡ̈ܕܡܝܢܐ ܦܐܘܠܘܣ. ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܦܠܚܢܘܬ ܡܟܠܠ ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܠܟܠܢܫ ܐܝܟܐ. ܘܗܘܝܬ ܥܡ ܝܗ̈ܘܕܝܐ ܐܝܟ ܝܗܘܕܝܐ. ܕܠܝܗ̈ܘܕܝܐ ܐܬܪ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ : ܗܘܝܬ ܕܠܐ ܢܡܘܣ. ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ، <ܠܐܠܗܐ>[22] <ܕܠܐ>[23] ܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܕܕܠܐ <ܢܡܘܣ ܐܢܘܢ>[24] ܐܬܪ. ܗܘܝܬ ܥܡ ܟܪ̈ܝܗܐ ܐܝܟ ܟܪܝܗܐ. ܕܠܟܪ̈ܝܗܐ ܐܬܪ. <ܠܟܠܢܫ ܟܠ>[25] ܗܘܝܬ. ܕܠܟܠܢܫ ܐܬܪ. ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܡܟܠܠ ܗܘܐ * ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܘ ܒܗ ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܒܪܘܚܗ. ܘܠܐ ܒܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܗ ܕܠܡܘܒܠܐ ܕܢܦܫܗ ܡܬܚܫܚܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܦܬܟܬܐ ܠܩ̈ܘܒܠܐ ܢܛܪ ܗܘܐ. ܘܡܫܚܠܦܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ.

* fol. 188a

[22] Soiled, illegible.
[23] Soiled, hardly decipherable.
[24] Soiled, not decipherable.
[25] Soiled, not decipherable.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܟܕ ܠܓܘܪܘܬܐ ܡܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܠܐܟ̈ܣܢܝܐ ܕܓܙܪܘ ܡܢ ܟܠܗ ܒܘܪܘܬܐ ܡܟܣܝܬ ܗܘܐ. ܒܗ̇، ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܐܢ ܓܢܝܙ ܐܢܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗ̤ܘ ܢܛܪܗ̇ ܠܓܘܪܘܬܐ ܒܫܡܫܬܗܘܢ ܬܠܡܝܕܗ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܘܣܢܝܢ. ܒܠܒܕ ܓܝܪ ܒܟܠܗܝܢ ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܕܢܛܪ̈ܝܗ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܓܙܪܗ. ܡܛܠ ܕܗ̈ܢܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܗܘܢ ܕܢܚܡ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ، ܕܐܝܬܝܗܐ ܗܘܐ.

ܒܗ ܡܟܝܠ ܟܕ ܒܗ ܒܫܘܢܐ ܘܐܝܟ ܕܡܢܬܪܣܢܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ ܐܦ ܐܟܘܬ̈ܗܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܒܢܦ̈ܫܬܐ: ܡܛܠ ܫܝܢܐ ܕܒܗܬܐ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܫܘܬܦܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܐܫܬܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܗ ܐܬܪܘܗܘ. ܘܒܕܝܢ ܐܦ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܪܓܫܘ ܡܛܠ ܐܢܘܢ: ܡܛܠ ܚܕܘܬܐ ܕܫܡ̈ܥܐ. ܘܫܘܬܦܐ ܕܗܢܘܢ ܕܒܗܘܢ ܐܫܬܪܝ ܗܘܘ.

ܐܡ̈ܪ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܕܟܕ ܠܬܠܬܝܢ ܩܠܝܠܝܢ ܐܬܦܠܓܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܒܗ̇. ܚܕܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܒܪܘܡܝܐ ܕܒܗܝܬ ܐܪܥܐ ܐܬܬܪܗܬ. ܘܗ̤ܘܐ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܡܠܝܠܘܬܐ. ܕܡܢ ܐܬܪܝܢ ܐܬܬܦܪܫ. ܠܗܢܐ ܡܟܝܠ ܡܠܝܠܘܬܐ. ܡܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬ̈ܪܘܬܐ ܕܒܫܘܢܐ ܘܙܘܥܐ ܕܗܘܐ ܦܐܠܘܪܝܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܐܢܛܝܟܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܗܕܐ ܢܐܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܟܗ ܐܣܝܪ ܗܘܘ. ܟܕ ܡܬܟܬܒܢ ܘܡܬܚܫܒܢ ܠܗܕ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܢ ܚܕܐ ܟܕ ܬܐ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܗ̤ܘ ܗܢܐ ܡܠܠܗܘܢ[26] ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܪܫܐ ܕܫܘܚܠܦܗ̇، ܕܟܠܐ ܘܫܟܝܢ ܕܐܬܟܫܦܬ[27] ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܡ̈ܕܢܚ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܦ[28] ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܡܠܟܐ. ܒܪܗ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܪܒܐ[29] * ܗܘܐ ܫܘܟܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܬܬܫܝܡ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܟܘܬܗ،

* fol. 188b

[26] Restored.

[27] Restored.

[28] The last three words restored.

[29] Restored.

ܕܩܕܝܫܐ ܦܪܢܣܘܗܝ ܬܐܘܠܘܓܘܣ: ܬܪܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܟܬܒ ܣܕܪܐ ܗܢܐ. ܡܠܦܢܐ ܕܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܒܪ ܡܬܐܠܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܬܒܥ ܡܢ ܚܕܪܐ. ܘܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܚܕܪܐ ܒܢܝܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܒܥܠܬܐ. ܗܢܘܢ ܒܥܕܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܒܗܝܢ ܕܗܢܘܢ. ܘܡܟܠ ܠܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ. ܘܟܕ ܗܕܐ ܒܥܕܢ ܥܠܝܐ ܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܣܘܪܝܐ ܗܘܬ.

ܘܡܬܠܠܗܢܐ ܐܚܪ ܩܕܝܫܐ ܦܪܢܣܘܗܝ ܬܐܘܠܘܓܘܣ ܒܡܐܡܪܐ ܡܫܝܢܢܐ ܕܠܗ ܡܟܢܐ. ܣܡ ܓܝܪ ܘܠܐܟܝܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܦܘܡܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܣܠܩ ܥܦܝܪܘܬ ܕܝܠܬܐ ܘܠܒܕܪܝܐ ܕܝܠܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܕܒܟܠܝܐ ܗܘܬ ܒܣܕܬܘܬ ܦܘܩܕܐ ܗܘܘ. ܒܣܕܬܐ ܡܟܠܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܟܠܕܒܐ ܐܗܦܟܝܢ ܐܩܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐܚܝܢ ܣܒܒܝܢ. ܕܡܠܠ ܣܠܩ ܢܬܘܬܐ ܐܒܗܬܐ ܥܒܝܕܘ. ܐܣܝܐܬ ܐܠܐ ܠܐ ܒܥܝܐܬ. ܘܟܠ ܐܩܦ ܒܟܠܕܒܬܐ ܡܢ ܠܗ ܘܠܗܢ. ܟܠ ܐܩܦ ܓܝܢܐ ܕܝܢ ܡܟܝܢ. ܠܒ ܗܘ ܓܝܪ ܡܢ ܐܘܡܬܐ ܣܥܝܢܬܐ: ܘܦܪܘܫܝܐ ܕܣܠܩ ܥܦܝܪܘܬ ܕܝܠܬܐ. ܘܡܬܠܠܗܝܐ ܬܘܣܦܬܐ ܕܝܠܗ ܒܥܕܢܗ, ܠܒܣܪܐ. ܒܪ ܓܒܝܢ ܒܣܘܟܐ ܠܡܣܝܬܐ ܕܟܠܝܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܒܢܘܡܘܣܗ, ܕܐܬܘܕܝܘܣܝܘܣ ܗܘ ܙܒܢܐ. ܐܬܒܥܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܗܝ, ܕܐܦܣܘܣ: ܡܛܠ ܓܘܕܦܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܘܢܣܝܢ ܕܝܢ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܟܢ ܕܗܘܐ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܬܠܬܝܢ ܘܥܣܪܐ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܗܢܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܠܐ ܐܚܪܡܘ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܠܗ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܗܝ, ܕܐܬܟܢܫܬ ܫܓܫܘ ܬܘܒ ܒܐܦܣܘܣ. ܕܬܐܪܝܣ[30] ܕܩܕܝܫܐ ܦܠܒܝܐܢܘܣ ܥܡ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܝܠܗ. ܡܬܐܣܝܬ[31] ܣܒܠܘ[32] ܗܘܘ ܘܒܥܙܘ. ܘܥܡ ܗܪܟܐ ܐܬܬܪܝܒܬ ܠܒܘܠܗܘܢ [......][33] <ܡܕܝ>ܢܬܐ[34] ܘܟܠܗ ܣܘܢܗܕܘܣ. ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܠܝܢ ܠܢܘܣܝܢ ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܗܢ.[35]

30 Restored but soiled; still decipherable.
31 Restored.
32 Restored.
33 The writing so soiled that it is not decipherable.
34 Restored.
35 Restored but soiled; still decipherable.

ܐܡܝܢܐ ܕܢܬܬܕܝܢܘܢ ܒܒܡܗܘܢ ܡܩܘܝܐܝܬ ܘܫܬܐܝܬ. ܘܟܕ * ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ. ܘܐܬܘ ܐܝܟ ܕܦܩܕܝܢ ܡܢܗܝܢ. ܟܕ ܡܙܗܪܝܢ ܘܡܠܠܝܢ ܘܡܫܘܕܝܢ ܐܬܟܠܬܐ ܕܟܡܗ. ܘܐܦܩܬ ܟܠܗܘܢ ܠܒܪ ܕܒܢܐ ܒܐܝܢܐ. ܟܕ ܠܘܩܕܡ ܗܟܢ ܥܩܒܗܐ ܕܟܠܫ. ܚܕ ܟܬܒ ܫܒܝܗ. ܘܗܕܝܢ ܠܦܩܘܕܐ ܚܠܝܨܐ ܬܫܡܫܬ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܐܥܬܕܢܬ ܘܫܝܕܘ ܗ̇ܝ ܕܒܐܦܣܩܘ ܦܢܐ ܐܦ ܢܘܣܝ ܘܗܘܢ ܕܟܡܗ ܠܡܕܢܚܗܘܢ ܟܕ ܟܠܝ. ܘܐܢܫ ܠܗܘܢ ܟܠܫ. ܕܡܬܪܚܡ ܗܠܝܢ ܕܢܬܦܠܓܘܢ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܟܠܢܫ ܠܢܬܦܠܓܘܢ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܘܐܦ ܠܬܒܥܐ ܬܪܥܝܬ ܗܘܢ ܕܐܬܬܢܬܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܛܠܠܬܐ. ܕܟܬܝܒ ܗܘܟܢܐ ܥܬܝܕܬܐ ܘܥܠܡܝܬܐ. ܬܫܡܫ ܣܓܝܐܐ ܐܪܚܐ[36] ܠܥܠܡ.

ܘܬܘܒ ܟܕ ܐܙܠܘ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܚܝܢܐ ܘܐܟܪܙܘ. ܒܗ̇ܝ ܕܥܡܚܐ ܒܝܘܡܬܐ ܟܕ ܟܠܝ. ܘܒܗܘܢ ܫܦܝܪ ܐܝܢܐ ܘܡܟܒܪܢܘܬܐ. ܘܩܠܝܠ ܟܕܝܢ ܒܥܡܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܐܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܕܢܥܠܡܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܢ ܢܘܣܝ ܘܡܫܪܝܗ̇، ܠܫܘܕܥܐ ܬܐܟܠܬܐ. ܘܣܝܘܥܐ ܠܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܡܢܕܪܫ ܠܟܬܒܬܐ ܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܟܠܒ ܐܦ ܡܕܝܢܐ ܡܛܠܠܬܐ ܕܢܡܟܠ ܐܝܢܐ.

ܘܐܬܟܢܫܘ ܢܘܣܝ ܘܡܫܪܝܗ̇، ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܠܟ ܘܫܪܪܘ ܠܘܬ ܡܛܠܠܬܐ: ܠܦܠܓܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܟܡܝܢ. ܘܟܕ ܟܡܐ ܟܬܒܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ ܒܗܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܐܬܐܡܪ̈ܝ، ܡܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ.

ܘܐܬܬܢܝܚ ܡܕܝܢܐ ܡܛܠܠܬܐ ܘܡܟܠ ܐܝܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܐܕܪܐ ܗܘܐ. ܕܝܢ ܗܘܐ ܦܘܣܩܢܐ ܕܐܫܬܠܡܬ ܠܬܦܢܝܬܐ ܘܣܓܝܐܐ ܕܚܣܝܢܐ. ܘܡܟܠ ܡܫܘܚܐ ܟܬܒܬܐ. ܘܟܕ ܐܦ ܗ̣ܘ ܠܬܘܟܠܢܐ ܒܣܝܢܐ. ܘܗܟܢ ܠܗܘܢ ܐܦ ܥܘܬܦܬܐ ܕܟܡܗ. ܘܠܐ ܬܟܒ ܐܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܟܬܒܐ ܐܘ ܕܠܐ ܟܬܒܐ. ܒܝܕܐ ܡܢ ܦ̈ܠܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ ܡܫܘܚܐ. ܠܐ ܒܗ̇ܝ ܕܐܪܚܐ ܠܟܠܗ̇ ܫܘܝܘܢ ܘܐܦܠܐ ܒܗ̇ܝ ܕܠܗ ܠܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܠܘܩܕܡ

[36] ܐܡܪܝܢ in margin.

ܥܠܝܗܝܢ ܗܘܘ[37] ܐܦ ܗ̇ܝ ܒܗ̇ܝ، ܕܐܣܪܘܗ̇ ܠܫܠܝܚܐ ܗܘܢ ܕܗܘܘ ܡܢܗܘܢ. ܐܦ ܒܗ̇ܝ، ܕܐܡܪܢܘܗ̇[38] ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܪ ܟܠܝܢ. ܗܕܐ ܕܡܬܠܬܐ ܡܫܘܚܐ ܕܒܪܬܐ ܟܠܐ ܗܘܐ[39] * ܕܢܬܡܠܠ. * fol. 189b

ܘܗܠܝܢ ܐܬܐܡܪ̈، ܡܢ ܒܪ ܓܢܣ ܕܝܘܡܐ. ܕܒܐܝܠܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܬܚܫܚܬܐ. ܢܛܪܘ ܐܒܗ̈ܬܐ ܒܒܠ ܘܒܢܝܐ ܗܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܪܬܐ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܛܠܐ ܢܘܣܝ ܕܐܝܣܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[40] ܕܠܗ ܗܢܝܐ. ܕܒܝܘܡܝ ܠܟ ܕܢܘܣܦܝܢܐ ܡܠܟܐ. ܗܘܐ ܫܪܟܐ ܒܡܪܝܡ ܘܒܣܘܪܝܐ. ܡܢ ܟܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܓܢܝ ܡܬܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܦܫܬ ܒܪܬܐ ܡܠܟܬܐ ܕܒܗܝ ܫܢܝ ܕܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܡܛܠ ܟܠܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܠ ܒܒܪܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܚܒܪܐ ܚܕ ܕܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ. ܘܐܬܩܢ ܒܢܝ ܚܝܠܗ ܡܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܦܪܣ ܗܘܐ: ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܗܘ̣ܬ ܗܕܐ ܘܐܫܬܢܝ ܐܬܬܦܫܪ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܬܐܘܕܘܪܐ. ܡܢ ܦܛܪܐ.

ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗ ܘܕܡܪܝܡ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܬܟܢܫܘ ܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܝܬ ܪܫܝܢܘܬܐ. ܘܐܦܠܛܘ ܠܚܒܪܐ ܘܥܒܕܘ ܒܗ ܪܫܘܬܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܐܥܒܕܘ ܒܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܒܪܘ ܐܢܘܢ ܠܡܨܪܝܢ ܐܬܬ: ܘܐܩܝܡܘܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܢܫܝܢ ܥܠ ܬܐܘܕܘܪܐ. ܠܐܬܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܦܛܪܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܗܘܘ ܬܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܘܩܦܢܐ. ܘܒܢܘܬܐ ܘܩܛܠܐ ܘܡܬܢܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ.

ܗܝܕܝܢ ܐܬܬ ܝܘܚܢܢ ܡܦܠܩܠܛܝܣ ܕܩܘܪܝܐ ܕܫܡܥܢ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘ ܠܒܣܪ ܫܟܚܗ ܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܫܪܟܐ ܐܬܬܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܝܘ ܝܘܚܢܢ ܐܓܠ ܠܫܕ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܗܘܐ ܓܢܝ ܒܗ ܒܢܝܐ ܗܘ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܠܚܪܢܐ ܘܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܗ ܦܘܠܐ.

[37] The last two words restored.
[38] Restored.
[39] Restored.
[40] Ms: ܒܠܟܣܢܕܪܝܐ

ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܗܿܘ ܡܡܘܒ: ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܥܡܗ ܡܬܪ̈ܨܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܠܠܘ ܒܥܡܗܘܢ. ܘܐܬܘ ܠܩܘܪܝܐ ܘܣܥܪܘܗ̇. ܘܐܡܠܟܘ ܣܥܘܕܐ ܒܥܠܡܗ ܕܪ̈ܬܐ ܘܡ̈ܕܒܪܝܬܐ ܕܩܘܪܝܐ. ܘܒܪܒܘ ܐܦ ܗܪܟܐ ‹ ܦܐܪܬܪܘܦܐ ›[41] ܐܢܫܝܐ ܒܠ ܦܐܘܠܐ ܒܐܬܠܛܘܒܐ. ܘܗܘܘ ܬܪ̈ܝܢ ܦܐܪ̈ܬܪܘܦܐ ‹ ܒܐܬܠܛܘܒܐ ›[42] ܘܬܪ̈ܝܢ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܒܠ ܙܢܐ ܕܒܢܥܬܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܒܥܬ[43] ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܒܢܐ ܗܟܢܐܐ. ܘܣܠܩܘ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬ * ܡܠܟܘܬܐ ܘܣܥܘܕܘܗ̇. ܘܠܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܒܗ̇ ܥܒܕܘ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܘܒܢ̈ܝ ܦܠܛܝܢ ܕܝܠܗ. ܠܐ ܬܪ̈ܝܨ ܥܘܩܢܐ ܐܬܚܙܝܘܗ̄ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܒܥܝܢ ܗܘܐ ܥܩܬܐ ܠܣܢܘܕܘܣ ܗ̇ܝ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ. ܘܒܥܓܠ ܡܢ ܚܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܬܪܐ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘ. ܘܟܕ ܕܒܢܐ ܗܟܢܐܐ ܗܘܐ ܣܥܘܕܐ ܗܢܐ. ܘܡܛܘ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܩ̈ܠܝܠܐܐ ܘܐܚ̈ܪܢܐ ܙ̈ܥܘܪܐ: ܠܫܪܬܐ ܒܠ ܒܢܬܗܘܢ ܡܛܘܕܪ[44] ܒܪ ܫܐܪܬ ܡܠܟܐ ܕܦܠܛܝܢܐ. ܠܒܪܐ ܒܪܣܛܝܢܐ ܘܪܚܡ ܐܠܗܐ. ܘܕܡܟ ܒܐܒ ܗܘܐ ܠܗ ܒܠ ܬܒܪܐ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘ. ܘܒܥܙ ܐܝܟ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܪܬܝ ܐܝܟ ܘܡܢ ܐܝܟ ܘܐܡܪ. ܒܪ ܥܡܡ ܠܒܝܫܐ ܫܬܝܬܐ. ܘܒܡܪ ܡܟܪܣܬܐ ܦܪܝܣܐ ܠܥܡܡܘܢ ܘܒܟܠܗ̇ ܠܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܗܘܢܐ ܐܬܐܘܢ ܒܡ ܫܕ̈ܪܐ ܗܘܠܝܢ ܗ̈ܕܡܐ ܣܕ̈ܩܐ ܡܟܪܝܣܬ ܘܡܦܪܣ ܡܢ ܫܬܝܬܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܦ ܡܟܝܢܐ ܦܠܛܝܢܐ ܒܐܓܪܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܓܠ ܦܘܪܣܐ ܕܐܝܕ̈ܝܐ ܐܡܪ. ܕܒܓܠ ܐܢܫܪܘ ܕܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܐܦ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܬܠܘܢܐ ܕܐܬܥܒܕܘ ܘܐܬܩܝܡܘ ܡܢ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ ܐܪܥܐ: ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘ ܕܟܕ ܠܐ ܐܬܥܩܒܘ ܘܐܬܡܪܡܘ ܒܓܢܝܢ.

ܘܐܦ ܡܩܒܠܐ ܡܪܝ, ܣܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܥܒܕܐ ܕܒܕܬܐ ܘܣܓܝܐܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܦܩܕ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܠܐ ܢܬܬܣܝܡܘܢ

* fol. 190a

41 Soiled, not decipherable; the text is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 121b.

42 Restored, soiled and hardly decipherable.

43 The last three words restored.

44 Ms: ܡܛܘܕ

ܡܢ ܕܪܝܫ. ܐܠܐ ܢܚܕܘܢ. ܐܦܠܐ ܕܒܗ ܡܚܘܝܢ ܠܐܪܐܘܣ ܗ̇ܝ، ܕܡܢܗ̇ ܦܘܐ. ܘܡܥܒܕܢܝܢ ܙܒܢܐ ܕܐܬܒܕܬܗܘܢ. ܢܣܩܘܢ ܒܐܦܩܝܣܗܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܒܪ̈ܐܙܝܗܘܢ.

ܘܐܦ ܕܢܝܩܘܠܐܘܣ ܦܐܪܓܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܥܒܕ ܘܗܢܐ ܕܒܘܡ. ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܩ̈ܦܠܐܐ ܕܟܘ̈ܬܢܐ ܡܟܠ. ܘܐܦܩ ܠܗܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܐܦ<ܝܣܩܘܦܘܬܐ>[45] ܡܛܠ ܐܝܩܪܗ ܕܥܢܝܐ ܘܣܘܟܠܬܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܒܗ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܠܬ<ܐܘܩܦܐ>[46] ܕܒܥܕ ܗܘܐ ܠܐܒܝܘܢ ܥܠ ܟܦܪܘܬܐ ܡܛܠܗ ܘܝܗܒ ܠܗ ܟ[...][47] ܕܡܫܡܫ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܠܡܐܘܢܪܐ ܕܒܥܕ ܗܘܐ ܠܥܒܕ[...][48] ܟܗܢܘܬܐ ܥܠ ܣܘܪܘܣ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܩܝܣܦܘܬ. ܘܠܬܘܒܐ[49] * ܒܦܪܬܘܬܢܐ ܡܛܠ ܘܝܗܒ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܓܠܝܠܐ. * fol. 190b

ܡܕܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܒܗ ܗܠܝܢ ܒܠܥܕܝܬ ܘܬܘܪܐܝܬ ܕܡܛܠ ܥܢܝܢܐ ܕܒܬܪܐ ܘܡܢܥܬܐ ܘܬܘܪܬܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܘܣܘܟܠܬܐ ܕܦܬ̈ܓܡܐ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܓ̈ܠܝܢܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܘܬ̈ܒܘܬܐ ܒܣ̈ܝܪܐ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܒܗܝܢ ܒܗ ܒܗܝܢ ܒܡܫ̈ܬܥܗܘܢ ܙܕܩ ܕܢܕܪܐ ܐܦ ܣܢ. ܘܒܗ̇ ܒܗ ܒܗ̇ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܬܚܫܚ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܬܪܝܡ ܢܝܫܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܡܢܥܬܐ. ܘܢܬܠܝܢ ܒܗ̇ ܥܢܝܐ ܘܡܠܦܢܐ. ܘܢܬܚܙܘܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܠܫ̈ܪܪܐ. ܘܢܣܬܪܘܢ ܒܣ̈ܪܕܐ ܒܦܘܠܓܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܢܣܒܘܢ ܚܝܠ ܓܥܬܐ ܥܡܐ ܘܐܘܡܐ. ܕܐܪ̈ܥܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܥܡܐ ܪܥܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܥܝܢܐ.

ܘܗܠܝܢ ܡܫܒܚܢ ܘܡܫܠܠܝܢ ܕܢܬܠܒܟܘܢ. ܒܕܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ. ܒܡܬܢܝܚܘܬܐ ܕܡܬܚܙܬܐ ܘܪܫܡܬ ܐܠܗܐ ܕܠܝ. ܒܡܘܕܐ ܚܢܢ ܒܐܝܩܪܐ ܡܫܬܪܝܐ ܘܪܫܡܢ ܥܝܢܐ ܡܬܕܡܪܐ ܐܝܟ. ܒܝܢܝܢ ܐܚܪ ܐܝܢܐ ܡܠܟܐ ܬܪܝܢ ܥܘܒܕܐ. ܗ̇ܘ ܕܥܡ ܘܣܝ ܠܒܪܬܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܡܬܠܒܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܒܡܫܝܚܐ

[45] Damaged.
[46] Damaged.
[47] Damaged so that nothing can be deciphered.
[48] Damaged.
[49] Restored.

ܘܒܣܘܪܐ ܦܫܝܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܚܝܢ ܘܡܛܠܗ ܘܠܐܘܗ ܡܛܠ ܫܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܬܪܥܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܒܝܢܬܗܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܠܐܪ̈ܥܐ ܡܢ ܫܡ̈ܝܐ. ܘܠܥܠܡܐ ܡܢ ܥ̈ܠܡܐ. ܕܢܬܠ ܠܢ ܡܫܝܢܬܐ ܘܦܘܫܐ ܘܬܘܪܬܐ ܒܐܝܟܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝܡ. ܘܒܒܥܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܬܒܫܬܗܘܢ ܘܒܨ̈ܠܘܬܗܘܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܐܡܝܢ. ܫܠܡ.

[LXXXV]

* fol. 191a

* ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܘܫܩܐ ܕܫܘ̈ܐܠܐ ܕܐܬܫܐܠ ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܬܪܫܢ ܘܬܘܬܐ ܒܢ̈ܝܢ.

ܫܘ̈ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܫܕܪܬ ܠܦܪܘܫܘܬܢ، ܐܬܦܪܫܘ ܐܘ̄ ܒܪܐ ܫܒܝܚܐ: ܗܘܝܘ ܕܝܢ: ܕܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܒܘܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܐܬܦܣܩܘ: ܒܗܘܢ ܕܩܒܠܘ ܐܢܬ ܠܡܦܩܕ. ܐܢ ܡܪܝܐ ܚܝܒܐ ܘܢܩܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܫܪܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܠܝ ܡܫܡܫܐ ܡܫܝܚܝܢ.

(1) ܫܘܐܠܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܗܝ، ܕܐܡܪܐ: ܕܐܡܪܐ: ܕܐܢ ܠܡ ܠܟܠܡ ܡܫܡܫܐ. ܠܟܠܡ ܡܬܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܩܠܐ ܗܪܟܐ: ܐܘ ܡܢܐ ܐܚܪܝܢ.

ܐܡܪ ܒܪ ܕܕܝܐ ܐܝܟ ܗܘܢ ܐܢܬܐ: ܘܐܪܟܐ ܠܟܠܡ ܡܫܡܫܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܕܝܐ ܠܡ ܡܫܡܫܘܢ ܒܟ̈ܠܡ ܒܠܕܐ: ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܚܙܝܢ ܒܡܫܬܐ. ܐܪܟܐ ܕܝܢ ܠܐ ܚܙܝܐ ܡܢ ܕܕܝܐ. ܐܠܐ ܡܩܘܡܐ ܠܟܠܡ ܡܢ ܫܪܟܐ ܕܐܦܘܩܛܐ: ܘܚܙܘ̈ܪܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܚܠܩܐ: ܐܝܟ ܦܐܘܠܘܣ ܐܠܗܐ ܠܡܐܡܪ. ܐܦ ܒܪ ܘܡܬܡܪ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܘܐ. ܕܡܫܪܬ ܐܢܬ ܐܦܝ̈ܗ ܕܐܪܟܐ ܡܬܡܪ.

(2) ܫܘܐܠܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܗܝ، ܕܠܐ ܬܟܫܠ ܒܪܢܫܐ ܒܫܠܡܐ ܕܐܡܪܗ.

ܒܕܢܐ ܕܝܢ : ܒܫܘܒܥܐ ܕܢܦܠܬܐ ܐܡܬܠܗ. ܗ̄ ܐܡܪܬ، ܕܫܘܒܥܐ ܕܢܦܠܬܐ ܒܬܪܥܝܬܐ ܢܬܬܪܝܒ. ܠܐ ܢܬܦܠܓ ܡܢ ܘܢܬܗܦܟ ܒܬܪܥܝܬܗ̇ : ܕܕܠܒܐ ܒܗܪܐ ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܢܘܗܪܐ ܬܘܒܥܐ[1] ܢܟܬܐ : ܐܘܟܡܬ ܣܦܠܗܐ ܙܒܐ ܘܒܙܪܙܐ : ܘܢܕܪ ܒܗܬ ܘܢܘܒ ܠܢܦܫܬ. ܐܠܐ ܡܢ ܥܘܙܪܐ : ܒܥܙܘܒܘܬܗ ܢܟܒܘܫ ܗܘ ܘܢܦܠܛܘܢܝ، : ܟܕ ܒܓܒܠ ܡܚܝܠܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܠܐ ܡܨܝܐ ܒܢܦܫܬ.

ܬܘܒ ܒܢܝܐ ܐܚܪܢܐ : ܐܝܟܐ ܕܦܢܝܐ ܡܢ ܐܪܐܣܘܣ. ܠܐ ܕܠܐܠܬܐ ܢܬܡܨܐ ܡܢ ܒܕܬܐ ܕܫܒܒܐ ܢܘܡܝܢ ܡܬܬܪܬܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܦܟ ܢܬܒܪܓܠ ܒܗܘܢܗ.

(3) ܫܘܐܠܐ ܕܬܠܬܐ. ܕܐ ܢܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡ ܢܒܝܐ ܠܗ̇ܘ ܡܢ ܕܡܬܢܒܝܢ ܗܘܘ. ܐܪܙܢܝܬ ܥܠ ܡܬܒܣܪܢܘܬܗ̇ ܕܡܠܬܐ : ܐܘ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܚܙܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܠܒܠܬܐ ܠܐ ܢܕܝܢ ܗܘܘ ‹ܘܐܦ ܗ̣ܘ ܠܡ ܢܕܝܢ ܗܘܘ›[2] ܘܡܛܠ ܡܢܐ ܠܐ ܐܬܬܟܬܒܝܢ ܡܠܝܗܘܢ. ܡܣܒܐܝܬ ܐܠܐ ܪܘܚܢܐܝܬ.[3] * ܢܕܝܢ ܗܘܘ ܚܢܢ ܒܥܙܪܐ ܢܒܝܐ ܦܫܝܛܐ : ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܚܝܠܐ * fol. 191b
ܘܐܘܕܝܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܫܡܥ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܥܝܢ : ܐܝܟܢܐ ܕܢܒܝܐ ܒܪܘܚ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܡܪ. ܕܐܘܣܦ ܠܐܕܢܐ ܠܡܫܡܥ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܟܠܢ ܘܡܦܩܐ ܐܡܠܝܢ ܕܠܕܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܗܦܟܬܘܗܝ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܘ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒܝܢ ܠܥܠܡܐ : ܡܛܠ ܕܠܘ ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܓܠܝܢܘܬܗܝܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ : ܒܕܡܐ ܕܥܪܐ ܕܡܠܝܗܘܢ ܕܢܒܝܐ ܢܘܚܕ ܡܬܓܠܐ ܗܘܐ : ܕܒܗ ܥܪܗܝܢ ܕܢܒܝܘܬܐ ܒܣܘܟܠܐ ܡܬܚܫܐ ܗܘܐ.

(4) ܫܘܐܠܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܡܛܠܡܝ، ܕܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܟܠܗ ܐܦܪܘܗܝ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܐܚܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܚܢܢ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܢܦܩܢ ܒܐܦܝܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܠܓܠܬܗܘܢ ܘܙܩܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗܝܢ ܒܗܬ ܒܥܬܢ : ܐܝܟܢܐ ܕܡܚܣܢܘܢ ܢܬܒܣܡܘܢ ܘܠܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܦܪܥܘܢ. ܗܠܝܢ ܠܡ ܡܢ ܒܪܐ : ܡܟܠܐ ܐܦܪܘܗܝ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ : ܗ̇ܘ ܕܠܗ ܡܣܡܟܝܢ

[1] Ms : ܬܘܒܫܐ

[2] Damaged, the lost part is supplied by Ms. Jerus. Mark 129, fol. 93b.

[3] Damaged but restored.

ܗܘܘ. ܘܐܬܟܠܘ ܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܬܡܥ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܛܠ ܫܘܒܚܗ ܗܠܝܢ ܕܕܐܝܢ ܗܢ ܫܢ̈ܝܢ.

(5) ܫܘܐܠܐ ܕܫܒܥܐ. ܡܛܠ ܟܬܒܐ ܠܡ ܗܢܐ ܕܐܪܬܐܘܣ. ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܪܫܝܡ ܕܐܪܬܐܘܣ: ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ: ܕܡܫܠܛܢܐ ܒܪ ܕܘܪܐܬܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܗܘ ܐܪܛܝܩܐ.

(6) ܫܘܐܠܐ ܕܫܬܐ. ܡܛܠ ܫܒܐ ܕܐܘ̈ܩܝܢܘܣ. ܘܕܡܛܠ ܚܢܢܐ ܩ̈ܘܢܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܟܬܒ ܐܚܪܝܢ ܠܗ ܒܦܘܪ ܩܘܪܒܢܐ. ܫܘܪܝܢܐ ܕܝܢ ܬܠܬ.

ܐܘܫܥܢܐ ܡܢܗܘܪܐ ܐܘ ܗܠܠܝܐ ܡܬܦܫܩ. ܫܘܪܝܢܐ ܕܝܢ ܡ̈ܫܒܚܐ ܐܦ ܗܘܢ: ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܟܬܒ ܐܚܪܝܢ. ܐܘܫܥܢܐ ܐܝܟ ܩ̈ܘܢܐ. ܟܕ ܒܣܕܪܐ ܗܢ ܠܡܐܬܝܬܗ ܘܡܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܣܒܝܢ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܠܗ̇ܝ ܕܬܪ̈ܬܝܢ[4] ܡܫܬܕܪܝܢ.

(7) ܫܘܐܠܐ ܕܫܒܥܐ. ܡܢܐ ܗܘ، ܠܡ ܗ̇ܝ ܕܡܬܒܪܟܝܢ[5] ܩ̈ܠܝܬܐ ܒܦܘܪܒܢܐ ܘܒܝܬܐ ܠܡܫܒܚܐ. < ܕܡܬܬܚܪܢܐ >[6] ܡܩܕܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܐ ܗܘܘ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܕܡܬܘ [ܐܠܐ ܒ]ܠ[7] ܡܩܕܫܬܐ ܒܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܫܠܝܛ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܒܐܐ ܗܘ [ܒܗ̇ܘ][8] ܕܠܡܩܒܠܐ.

ܕܢܬܒܣܡ ܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܛܠ ܗܢܐ [ܐܝܬܝܗ][9] ܕܠܐ ܒܕܠ ܫܦܝܪ ܐܢܐ: ܒܕܡ ܕܝܢ ܡܩܕܫܝܢܐ: ܐܣܪܐ *ܐܝܬܝܗ ܘ ܗܘܘ ܒܟܠ ܡܢ ܡܩܕܫܢܐ. ܡܩܕܫܬܐ ܕܝܢ ܦܘܪܢܣܬ ܗ̇ܘܝ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܫܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܪܬ. ܟܕ ܒܫܡܫܐ ܕܡܢܝܐ ܒܗ̇ܘ ܕܠܡܩܒܠܐ ܒܐܪܐ ܒܐܝܢܐ. ܐܡܪܐ ܕܒܢܝܐ ܒܝܬ ܒܐܪܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܕܫܡܠܝܐ: ܢܒܣܪ ܒܗ ܐܝܟ ܡܢܝܐ ܕܢܒܣܗ̇ ܠܐܘܪܫܠܡ.

* fol. 192a

[4] Damaged but restored.

[5] Damaged but restored.

[6] Damaged and restored but soiled so that it is not decipherable; the reading is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 22a.

[7] Damaged. The reading is taken from Ms. Jerus. Mark 129, fol. 94a.

[8] Damaged but restored.

[9] Damaged. The reading is taken from Ms. Jerus. Mark 129, fol. 94a.

(8) ܫܘܐܠܐ ܕܬ̈ܡܢܝܐ. ܐܢ ܠܡ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܡܕܒܪܢܐ ܬ̈ܠܬܐ
ܦܢܝܬܐ ܕܐ̈ܪܐ : ܗܝܟܠܐ ܘܐܦ ܒܩ̈ܥܐ ܐܘ ܛܘܪܐ : ܐܝܟܢܘ
ܕܒܗܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܠܗܘܢ ܕܦܢܝܬܐ ܦܠܓܐ ܕܢܦܠܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܪ ܡܫܝܚ ܒܝܬ ܘܐܡ̈ܘܪܝܢ. ܘܡܕܒܪܐ ܕܒܪܝܐ ܠܒ̈ܪܝܬܐ.
ܗܕܐ ܟܠܠܬܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܚܕ ܓܝܪ ܒܗܢܐ ܗܘ̇ ܘܗܘ ܕܒܡܕܒܪ
ܟܠܗܘܢ : ܦܠܓܐ ܕܒܥܠܡܗ, ܚܕ ܦܢܝܬܐ : ܘܚܕ ܒܗܢܐ ܟܠܗܘܢ ܒܗ.
ܡܫܝܚ. ܘܠܐ ܩܛܝܥܐ. ܡܛܠ ܕܚܕ ܐܝܬܘܗܝ, ܦܓܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܛܝܥܐ ܡܠܒܫܝܢ.

(9) ܫܘܐܠܐ ܕܬܫ̈ܥܝܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܫܦܝܡ
ܕܢܫܒܩ ܐ̈ܪܐ ܘܦܪ̈ܕܬܐ : ܡܛܠ ܢܩܘܪܗ ܐܘ ܡܛܠ ܡܗܝܡܢܘܬܗ.
ܐܢ ܗܘ ܕܙܕܩ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܡܩܪܒܘܬܗ ܗܘ̇ ܕܗܠܝܢ
ܢܫܬܠܐ.

ܐܝܟܢܘ ܐܪܐ ܕܒܗܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ : ܡܦܫܩܢܘܬ
ܢܛܘܪ ܠܡܫܝܚܐ ܠܬܘܗ : ܘܡܒܝܢܐܝܬ ܒܪ ܠܗܕܐ ܬܗܒ :
ܘܐܢܘ ܕܢܦܩ ܠܗ : ܢܫܬܠܐ ܠܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܡܥܒܕܢܐ. ܐܢ
ܒܝܬ ܘܠܐ ܡܬܬܦܣ ܠܡܦܩ ܠܗ : ܢܦܪܘܫ ܠܒܠܬܐ ܠܘܬ
ܒܗܢܐ ܕܠܗ̇ ܕܕܒܘܬܐ : ܐܪܐܢܝܬ ܘܠܐ ܥܫܘܩܐܝܬ : ܕܢܫ
ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܢܕܪ ܠܒܠܬܐ. ܐܢ
ܕܢܬܪ ܠܒܗܢܐ ܘܐܢ ܕܢܦܫ ܠܡܫܝܚܐ.

(10) ܫܘܐܠܐ ܕܥܣܪܝܐ. ܕܐܢ ܠܝܬ ܠܒܗܢܐ ܕܢܫܘܡ ܒܫܡܐ
ܕܠܐ ܬ̈ܠܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܬ̈ܠܬ : ܐܘ ܙܕܩ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܫܘܡ.
ܐܡܬܝ, ܕܠܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܙܕܩ ܕܢܬܠ ܡܘܪܒܢܐ ܕܠܐ ܒܫܡܐ.
ܡܫܝܚܐ ܫܦܝܪ ܡܢ ܬ̈ܠܬܐ ܕܒܬ̈ܠܬ[10] ܠܐ ܗܘܝܢ ܙܕܩ ܠܗ
ܕܢܫܘܡ ܒܫܡܐ. ܡܫܝܚܝܐ ܕܝܢ : ܐܡܪܐ ܕܠܝܬ[11] ܡܫܝܚܐ :
ܢܫܘܡ ܒܫܡܐ ܒܪ ܫܬܝܩ : ܘܠܐ ܢܚܘܪ ܥܠ ܬ̈ܠܬܐ[12] ܕܒܗܢܐ.
ܢܫܘܡ ܕܝܢ ܒܡܙܕܗܪܢܐ : ܘܠܐ ܥܠ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܐܦ[13]
ܡܪܟܢܝܬܐ ܥܡ ܕܝܠܬܐ. [ܘܕܗܢܘܬܐ][14] ܢܦܩ ܘܡܪܕܘܬܐ ܒܒܗܢܐ :

10 Damaged but restored.
11 Damaged but restored.
12 Damaged but restored.
13 Damaged but restored.
14 Damaged, hardly decipherable. The reading is taken from Ms. Jerus. Mark 129, fol. 94b.

* fol. 192b

ܒܗ. [15] * ܫܐܠ ܪܘܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܬܪܝܢ ܢܐܡܪ ܐܝܟܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܬܘܬܦ ܠܐ̈ܒܐ. ܘܫܐܠ ܐܦ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܕܫܐܠܝܢ. ܕܢܬܗܒ ܕܝܢ ܦܘܪܫܐ ܕܠܐ ܕܡܐ ܠܐ ܙܕܩ : ܒܕܠܐ ܐܬܘܬܗ̇ ܕܠܐ ܒܕܠ ܡܢ ܡܩ̈ܕܢܐ.

ܫܠܡܘ ܫܐ̈ܠܬܐ ܒܥܘܕܪܐ ܘܦܘ̈ܢܝܗܘܢ ✤

[LXXXVI]

ܬܘܒ ܟܬܒܝܢ ܒܗܕܢܐ ܕܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܫ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ.

ܐܝܟ ܕܫܡܥܢ ܒܡܦܪܫܘܬ ܠܟܡܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܝܘܦܘܬܐ ܕܐܬ̈ܗܬܐ ܫ̈ܡܗܐ ܕܗܘܘ ܒܒܪܝܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܒܐ̈ܬܪܐ ܩܕ̈ܡܝܐ ܘܗܫܐ ܒܝܠܝܢ ܡܢ ܗ̇، ܡܛܠܗܢܬܐ ܘܡܟܝܢ ܡܝܛܪܘܦܘ ܠܝܛܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܣ: ܠܟܡܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܐܛܪܝܪܟܐ· ܘܟܠܢ ܒܕܪܓܗ ܩܐܡ. ܘܠܝܬ ܕܐܢܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܠ ܣܢܝܗ. ܐܘ ܬܘܒ ܡܢܗ ܒܠܟܡܐ ܘܕܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ.

ܪܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܚܝܕܐ ܪܫܘܬܐ ܕܪ̈ܫܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ ܫܘܒ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܠ ܒܠ. ܒܬܪܗ ܡܛܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܬܪܘܢܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܦܐܛܪܝܪܟܝܣ ܘܕܬܚܘܬܘܗܝ، ܡܦ̈ܩܕܢܘܗܝ، : ܒܦܪ̈ܘܣܬܐ ܫܬ̈ܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ : ܡܕܝܢܬܐ ܚܠܒ ✤ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܬܪܗ ܡܥܪܝܢ ✤ ܒܬܪܗ ܓܒܠܐ ✤ ܒܬܪܗ ܣܠܘܩܝܐ ✤ ܒܬܪܗ ܚܙܪܬܐ ✤ ܒܬܪܗ ܦܠܐܦܘܢ ✤ ܒܬܪܗ ܓܒܘܠܐ ✤

ܬܘܒ ܒܦܪܘܣܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܡܥܒܕܢܝܢ ܠܗ ܠܐܦܛܪܝܪܟܘܬ·[1] ܘܒܝܬ ܡܬܕܪܝܢ ܒܐܝܠܦܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܩܘܫܛܘܢ[2] ܘܒܕ. ܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܗܠܐܡܝܢܐ ✤ ܘܒܪܐܘܣܘܣ. ܐܘܦܣܘܦܐܠܘ. ܒܪܘܦܣܘܣ[3] ✤ ܣܡܝ[4] ✤ ܠܐܘܕܝܩܝܐ. ܘܡܪܘܣ.

15 The last two words have been restored.

1 The last two words damaged but restored.

2 Damaged but restored.

3 Damaged, restored but soiled and not decipherable; the text is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 127b.

4 Damaged but still decipherable.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ ܛܪܣܘܣ[5] ܩܕܡܝܬܐ. ܪܘܢ. ܘܟܘܪ̈ܣܘܬܐ
ܕܬܚܘܬܗ̇، ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܬܐ ܦܘܡܦܝܘܦܘܠܝܣ[6] ❖ ܬܪܝܢܐ
ܐܪܣܘܣ[7] ܕܗܘ ܛܪܝܦܘܠܝܣ[8] ❖ ܬܠܝܬܝܐ[9] ܦܛܘܠܡܐܝܢܘܣ ❖
* ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܣܝܢܕܘܣ ❖ ܕܚܡܫܐ ܒܠܝܢܘ ❖ ܕܐܫܬܐ * fol. 193a
ܒܘܪܛܘܢ ❖ ܕܫܒܥܐ ܐܪܬܘܣܝܐܘܣ ❖ ܕܬܡܢܝܐ ܐܪܐܕܘ ❖
ܕܬܫܥܐ ܐܢܛܪܕܘܣ ❖ ܕܥܣܪܐ ܦܢܝܐܘܣ ❖ ܕܚܕ ܥܣܪ
ܐܪܩܐܘܣ ❖ ܕܬܪܥܣܪ ܦܪܐܘܦܘܠܝܣ ❖ ܕܬܠܬܥܣܪ
ܪܦܬ ❖ ܗܠܝܢ ܬܠܬܥܣܪ ܕܪܘܢ.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܛܐܪܣܘܣ ܕܩܝܠܝܩܝܐ ܘܟܘܪ̈ܣܘܬܐ
ܕܬܚܘܬܗ̇، ܗܠܝܢ. ܚ. ܐܕܢܐ ❖ ܕܬܪ̈ܝܢ ܡܡܣܘܐܣܛܝܣ ❖
ܕܬܠܬܐ ܦܘܡܦܝܘܦܘܠܝܣ ❖ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܡܠܘܢ ❖ ܕܚܡܫܐ
ܣܒܣܛܘܣ ❖ ܕܫܬܐ ܩܘܪ̈ܩܘ ❖ ܗܠܝܢ ܫܒܥܐ ܕܐܦܪܟܘܣ.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܠ̈ܬܐ ܐܘܪܗܝ.، ܘܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܕܬܚܘܬܗ̇،
ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܬܐ ܒܝܪܬܐ ❖ ܕܬܪ̈ܝܢ ܡܚܪܬܐ ❖ ܕܬܠܬܐ ܚܪܢ ❖
ܕܐܪܒܥ ܕܬܠܐ ❖ ܕܚܡܫܐ ܩܪܩܦܘܠܝܣ ❖ ܕܫܬܐ ܟܠܝܢ
ܕܗܘ ܪܩܗ ❖ ܕܫܒܥܐ ܬܠܡܚܪ ❖ ܕܬܡܢܝܐ ܐܟܪܡ ❖ ܕܬܫܥܐ
ܡܘܪܩܘܢ ❖ ܕܥܣܪܐ ܕܥܘܪ ❖ ܕܚܕܥܣܪ ܡܠܝܢܝܩܘܣ ❖
ܕܬܪܥܣܪ ܢܝܩܦܘܠܠܝܛܘܣ ❖ ܗܠܝܢ ܕܐܘܪܗܝ.،
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܐܦܘܡܝܐ ܘܟܘܪ̈ܣܘܬܐ
ܕܬܚܘܬܗ̇، ܗܠܝܢ. ܚ. ܐܦܝܦܐܢܝܘܣ ❖ ܕܬܪ̈ܝܢ ܣܠܘܩܘܒܠܐ ❖
ܕܬܠܬܐ ܠܐܪܝܣܘܣ ❖ ܕܐܪܒܥܐ ܒܠܢܐܘܣ ❖ ܕܚܡܫܐ
ܡܪܝܡܐܘܣ ❖ ܕܫܬܐ ܪܐܦܐܢܝܐ ❖ ܕܫܒܥܐ ܐܪܬܘܣܐ ❖ ܗܠܝܢ
ܫܒܥܐ ܕܐܦܘܡܝܐ.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܚܡܫܐ ܒܘܨܪܐ ܘܟܘܪ̈ܣܘܬܐ ܕܬܚܘܬܗ̇،
ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܬܐ ܐܕܪܥܐ ❖ ܕܬܪ̈ܝܢ ܦܝܠܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ❖ ܕܬܠܬܐ
ܒܬ ܟܠܐ ❖ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܡܐܕܝܢ ❖ ܕܚܡܫܐ ܦܐܪܢ ❖ ܕܫܬܐ
ܐܘܪܢ ❖ ܕܫܒܥܐ ܕܠܝܐ ❖ ܕܬܡܢܝܐ ܙܪܐܢܝܩܘܢ ❖ ܕܬܫܥܐ

[5] Damaged.
[6] Damaged but restored.
[7] Damaged and rewritten.
[8] Damaged and then rewritten; Ms. Mardin Orth. 323, fol. 124a leaves this space blank; it is decipherable.
[9] Damaged but rewritten.

ܐܘܪܘܦܘܣ ܀ ܕܥܣܪܐ ܒܐܪܓܝܢ ܀ ܕܚܕܥܣܪ ܫܡܝܫܛ ܀ ܗܠܝܢ
ܚܕܥܣܪ ܕܡܕܝܢܢ.[10]

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܫ̈ܬܐ ܒܘܨܪܐ ܘܒܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܬܚܘܬܘܗܝ،
ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܐ ܒܐܪܥܘܢ ܀ ܕܬܪ̈ܝܢ ܦܝܠܕܠܦܝܣ ܀
ܕܬܠܬܐ ܐܕܪܥܬ[11] ܀ ܕܐܪܒܥܐ ܐܡܕܐܒܘܢ ܀ ܕܚܡܫܐ
ܐܣܒܘܢܘܣ ܀ ܕܫܬܐ ܪܒܐܡܘܒ[12] ܀ ܕܫܒܥܐ ܓܪܐܣܐ ܀
* fol. 193b ܕܬܡܢܝܐ ܐܪܐܣ ܀ ܕܬܫܥܐ ܐܬܪܘܣܘܣ[13] * ܐܠܡܣܘܢ ܀
ܕܥܣܪܐ ܐܦܛܪܘܦܘܠܝܣ ܀ ܕܚܕܥܣܪ ܡܩܣܝܡܝܢܘܦܘܠܝܣ ܀
ܕܬܪܥܣܪ ܒܐܪܘܒܠܝܣ ܀ ܕܬܠܬܥܣܪ ܕܝܘܢܘܣܝܐܣ ܀
ܕܐܪܒܥܣܪ ܩܢܐܬܐܣ ܀ ܕܚܡܫܬܥܣܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܀
ܕܫܬܬܥܣܪ ܦܝܠܝܦܦܘܠܝܣ ܀ ܕܫܒܥܬܥܣܪ ܒܪܣܡܦܘܠܝܣ ܀
ܕܬܡܢܬܥܣܪ ܢܝܠܐ ܀ ܕܬܫܥܬܥܣܪ ܕܘܪܐܣ ܀ ܗܠܝܢ
ܬܫܥܬܥܣܪ ܬܚܝܬ ܒܘܨܪܐ.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܫܒܥܐ ܐܢܙܪܒܐ ܘܒܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܬܚܝܬ
ܐܢܙܪܒܐ ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܐ ܐܦܝܦܐܢܝܐ ܀ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܀
ܕܬܠܬܐ ܡܡܣܝܣܬܐ ܀ ܕܬܪܝܢ ܐܪܒܝܣܘܣ ܀ ܕܐܪܒܥܐ ܠܘܬ
ܦܠܝܒܐܘܣ ܀ ܕܚܡܫܐ ܟܐܣܛܐܒܠܐ ܀ ܕܫܬܐ ܡܦܘܣܛܝܣ ܀
ܕܫܒܥܐ ܡܐܦܠܝܣ ܀ ܗܠܝܢ ܫܒܥ ܬܚܝܬ ܐܢܙܪܒܐ.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܡܢܝܐ. ܣܠܘܩܝܐ ܕܐܝܣܘܪܝܐ. ܘܩܕܡܝܐ
ܐܟܡܢ ܀ ܕܬܪ̈ܝܢ ܩܠܘܕܝܐܦܘܠܝܣ ܀ ܕܬܠܬܐ ܕܝܘܩܣܪܝܐ ܀
ܕܐܪܒܥܐ ܐܘܪܒܐܢܘܣ ܀ ܕܚܡܫܐ ܕܐܠܝܝܢܘ ܀ ܕܫܬܐ
ܣܐܠܝܢܘܢ ܀ ܕܫܒܥܐ ܡܐܠܢܐܪܘܣ ܀ ܕܬܡܢܝܐ
ܐܢܝܡܘܪܘ ܀ ܕܬܫܥܐ ܛܝܛܝܘܦܘܠܝܣ ܀ ܕܥܣܪܐ ܠܐܡܘܣ ܀
ܕܚܕܥܣܪ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܡܘܪܘܣ ܀ ܕܬܪܥܣܪ ܢܦܘܐܣܘܣ ܀
ܕܬܠܬܥܣܪ ܡܣܛܦܪܘ ܀ ܕܐܪܒܥܣܪ ܣܐܠܐܢܝܦܘܢ ܀
ܕܚܡܫܬܥܣܪ ܐܘܦܛܐܐ ܀ ܕܫܬܬܥܣܪ ܦܝܠܐܕܠܦܝܐ ܀
ܕܫܒܥܬܥܣܪ ܐܢܝܣܘܦܘܠܝܣ ܀ ܕܬܡܢܬܥܣܪ ܟܪܣܐܦܠܝܣ ܀
ܕܬܫܥܬܥܣܪ ܡܘܣܐܡܘܣ ܀ ܕܥܣܪܝܢ ܕܘܡܛܝܘܦܘܠܝܣ ܀

10 Damaged but still decipherable.
11 Damaged but restored.
12 Damaged but restored.
13 Damaged but restored.

ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܚܕ ܕܥܠܡܝܐ ܆ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܝܦܘܕܝܩܢܘܗܝ ܆ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܬܠܬܐ ܐܪ̈ܕܝܟܘܢ ܆ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܐܪ̈ܒܥܐ ܡܠܐܟܘܗܝ ܆ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܚܡܫܐ ܢܒܝ̈ܘܗܝ ܆ ܗܠܝܢ ܟܗ̈ܢܐ ܘܚܡܫܐ ܕܫܠܝܚܐ.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܟܘܣܘܣ ܘܒܣܘܪ̈ܣܘܬܐ [ܕܬܫܡܫܬܗ،][14] ܗܠܝܢ. ܩܕܡܝܐ ܐܠܦܣܠܝܣ. ܒܠܒܢܝ ܆ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܆ [ܕܬܠܬܐ ...]ܘܢ[15] ܆ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܠܘܕܝܩܝܐ ܆ ܕܚܡܫܐ ܣܘܪܝ ܆ ܕܫܬܐ [.....]ܘܢ[16] ܆ ܕܫܒܥܐ ܐܠܝܫܘܢ ܆ ܕܬܡܢܝܐ ܕܐܢܛܝܟܐ ܆ ܕܬܫܥܐ [......][17] ܆ ܕܥܣܪܐ ܐܪܟܠܐܘܣ ܆ ܕܚܕܥܣܪ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܆ ܗܠܝܢ * ܚܕ ܥܣܪ ܬܚܝܬ ܕܡܫܡܫܘܬܗ ܆ * fol. 194a

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܥܣܪܐ ܐܚܪܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܚܝܬܗ. ܩܕܡܝܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ. ܕܗܝ ܗܝ ܡܣܦܘܢܛ ܆ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܠܒܐ ܆ ܕܬܠܬܐ ܒܢܐܦܛܝܐܠܝܘܣ ܆ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܐܪܣܡܣܛܐ ܆ ܕܚܡܫܐ ܣܦܢܣܐܘܣ ܆ ܕܫܬܐ ܩܕܡ ܐܪܝܘܣ ܆ ܕܫܒܥܐ ܒܐܦܐ ܆ ܕܬܡܢܝܐ ܘܠܚܡܛܐ ܆ ܗܠܝܢ ܬܡ̈ܢܝܐ ܕܐܚܪܝ.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܚܪܒܬ ܪܘܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܚܝܬܗ. ܩܕܡܝܐ ܐܪܘܦܣܬܐܘܣ ܆ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܐܕܐܒܐܘܣ ܆ ܕܬܠܬܐ ܐܪܝܣܘ ܒܪܝ ܆ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܐܪܘܡܢܐܘܣ ܆ ܕܚܡܫܐ ܐܪܬܘܢ ܆ ܗܠܝܢ ܚܡܫܐ ܪܘܡܐ.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܪܗܘܪ ܕܐܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܬܚܝܬܗ. ܩܕܡܝܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܆ ܕܬܪ̈ܝܢ ܠܘܪܡ ܒܟܪ̈ܝܢ ܆ ܕܬܠܬܐ ܒܐܘܣܛܘܣ ܆ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܕܐܪܝܐ.

ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܒܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܦܪܘܡܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܗܟܢܐ. ܦܐܦܪ̈ܝܢܘܣ ܚܕ ܆ ܣܩܘ̈ܠܝܐ ܬ̈ܡܢܝܐ ܆ ܥܣܩ̈ܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܆ ܐܘܦܘܠܐܘܦܐ ܐܪ̈ܒܥܐ ܆ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ

14 Soiled and hardly decipherable; the text is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 125a.

15 Damaged, soiled so that the first part is not decipherable.

16 Soiled and damaged, the first part not decipherable.

17 Soiled and damaged, nothing decipherable.

ܬܪܥܘܬܐ. ܘܒܘܪ̈ܟܬܐ ܕܐܬܚܫܚܬܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܘܒܣ̈ܬܪܝܢ
ܘܬܫ̈ܡܫܬܐ. ܫܒܝܢ ܒܠܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܘܫܒܝܩܝܢ ܘܐܬܪ̈ܒܥܬܐ ❖
ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܫܠܚ ܘܠܒܪܐ ܕܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܫܡܠܝ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

[LXXXVII]

[ܫܘܠܡܐ].

* fol. 194b * ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܩܢܘܢܐ ܕܦ̈ܠܚܝܢܐ
ܘܕܠܗܘܢ ܦܫܝܩܘܬ ܐܬܟܬܝܒܬܐ. ܘܕܡܐܠܐ ܘܕܡܠܟ ܕܬܘܬܐ.
ܘܬܫ̈ܡܫܬܐ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ. ܒܝܘܡ ܐܪ̈ܒܥܐ ܒܫܒܐ ܗ̄ ܕܫ̈ܒܬܐ
ܒܐܝܪ ܝܪܚܐ ܕܐܝܪܐ. ܕܫܢܬ ܐܠܦܐ̄ ܕܝ̈ܘܢܝܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇
ܒܕ̈ܝܢܐ ܫܢܬ ܚܡܫܡܐܐ[1] ❖
ܒܝܘ̈ܡܝ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܫܪܝܪܐ ܡܪܝ، ܡܝܟܐܝܠ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܡܪܝ، ܐܝܘܐܢܢܝܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܕܟܠܗ̇ ܡܨܪܝܢ. ܘܡܪܝ، ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܦܪܝܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܓܢܚ ܘܢܝܚܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝ. ܘܕܟܠܗ̇ ܡܕܢܚܐ.
ܕܐܠܗܐ ܢܬܠܘܫ ܟ̈ܝܢܬܗܘܢ ܒܦܓܪܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ ܘܡܬܠܬܐ ܕܕ̈ܝܪܐ.
ܘܩܘܫ ܐܢܘܢ ܬܐܪܐ ܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܪܒܘܢ ܟ̈ܠܗܝܢ
ܐܚܝܬ ܒܕܡܐ ܦܪܘܩܐ. ܒܨܠܘܬܗ̇ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ.
ܘܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.
ܫܪܟ ܕܝܢ ܘܣܒܠ ܠܦܘܪ̈ܩܢܐ ܗܠܝܢ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܕܢܐܠ
ܒܝܬ ܐܪܐ ܘܒܥܡ ܩܫܝܫܐ. ܒܪ ܢܘܣܦ ܒܪ ܦܐܪܓܝܣ ܒܪ ܬܐܘܒܐ
ܕܡܢ ܒܝܬ[2] ܒܪܬܠܐ[3] ܩܪܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܢܝܢܘܐ.
ܐܒܟܝܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܟܪܐ ܒܗܘܢܐ ܬܪܝܨܐ. ܘܢܗܘܐ ܬܘܒ
ܠܒܢܘ̈ܗܝ ܘܠܐܚܘ̈ܗܝ ܘܠܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܕܢܒܣܘܗܝ.

[1] This dating is wrong since the year 500 H. corresponds to 1106 A.D. The correct date according to this calculation should be the year 600 H.

[2] Here is a mark which refers to the marginal note : ܗ̇ ܕܢܫܬܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܚܫܝܫܐ

[3] This cannot be the original form but has been rewritten so that the original is erased.

ܘܥܠ ܗܿܢ ܕܢܫܐܠܘܢܗ، ܐܡܝܢ ܕܢܦܐ ܒܗ. ܐܦ ܕܢܛܪ ܡܢܗ. ܐܦ ܕܢܬܠܘܒ ܡܢܗ. ܘܢܚܢ ܥܠܘܗܝ، ܒܝܕ ܡܢ ܐܢܫ ܐܦ ܠܢܦܫܗ، ܠܡܘܕܝܐ ܗܢܐ : ܒܪܒܗ ܕܚܣܝ، ܢܕܡ ܒܡܫܪܗ. ܘܩܘܡܗ ܕܩܐܡ ܢܬܪܐ ܬܘܕܝܬܗ، ܘ[....] ܡܠܬܗ ܕܬܘܕܝܬܐ ܬܬܠܐ ܒܡܕܠܗ. ܘܒܠܘܗܝ ܣܪܗܒܐ ܘܡܠܝܐ ܘܦܩܘܡܐ ܕܠܗܘܢ ܦܘܪܣܘܣ ܕܐܬܐ ܒܗ ܒܡܬܒܐ ܗܢܐ : ܢܬܢ ܒܡܫܬܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܘܗܒ ܕܗܘܐ ܘܕܝܢ ܘܣܘܦ ܥܠ ܢܦܫܝ. ܘܠܐ ܬܫܟܪ ܘܫܬܐܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܬܫܐܠܘܢܗ، : ܒܣܘܟܐ ܐܗܦܟܘܢܗ، ܠܡܪܘܗ، ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܣܘܟܐ ܘܠܐ ܬܠܝܐ ܠܡܘܕܝܐ ܗܢܐ. ܘܠܐ ܬܦܩܘܣ ܡܢܗ ܒܡܫܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܢ ܣܘ ܘܠܐ ܬܗܘܐ. ܬܠܝܐ ܠܡܘܕܝܐ ܗܢܐ. ܡܢܝܣܐ ܠܢܦܫܐ ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܢ ܬܦܩܘܣ ܡܢܗ: ܢܬܚܠܦ ܡܪܢܐ * ܒܣܘܟܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܢܫܡܥ ܡܢܝ ܒܡ ܗܘܢ ܕܠܐ ܐܘܕܝܘ ܒܫܡܘܗܝ، ܦܬܘܡܐ ܘܩܛܝܕܐ. * fol. 195a

ܗܠܝܢ ܛܒ ܘܥܕ ܒܗ ܥܠܡܐ ܘܒܗܿܘ ܕܒܬܪܗ ❖
ܒܝܢ ܐܠܗܐ ܠܟܠܢ : ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ ܠܕܪܕܪܝܢ ❖

ܡܪܝ ܢܩܒ ܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܬܬܠܘܩ ܐܓܪܐ ܕܫܡܐ ܢܦܫ ܬܬܒܬܐ ܕܠܐ؛[4].

ܦܝܫܬ[5] ܒܟܬܒܐ ܗܿܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܠܐ ܡܬܪܝܐ ܠܐܢܫܢ ܘܬܪܝܢܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܩܠܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܬܫܬܘܬܦ. ܐܢ ܒܡܬܠܬܐ ܘܐܢ ܒܒܝܬܐ. ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ[6] ܗܿܘ ܕܐܝܟ ܕܒܪܝܐ ܠܐ ܡܬܒܪܝܐ ܕܟܠܝܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܬܘܠܡܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܐܡܪܝܢ. ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܬܬܘܗܝ، ܕܡܢ ܕܢܫܐܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܦܢܐ : ܡܢ ܒܝܬ[7] ܒܪܝܠܢܐ[8] ܩܪܝܬܐ ܬܝܪܬ ܡܟܠܬܐ ܕܣܠܬܐ[9] ...... ܢܗܘܐ. ܠܟܪܝܫܐ ܕܟܐ...... ܡܢܗ. ܒܐܫܐ ܕܟܢܟܬ ....

[4] The last two clauses have been circled with a jagged line.

[5] The following text is written in a different script representing the 'Esṭrangelā.

[6] This text is by the same hand.

[7] Here is a mark which refers to a gloss in the margin : ܗܿ، ܕܢܬܬܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ

[8] The original word has been erased and rewritten.

[9] The corner of the folio has been cut out so that the end of the three following lines is lost.

[LXXXVIII]

[ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ].

* fol. 195b * ܬܘܒ ܒܡܘܕܪ̈ܝ ܡܪܢ ܟܬܒܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ، ܩܕܝܫܐ. ܒܪܝܟ ܬܫܪܝ ܐܚܪܝ ܕܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܪܕܫܝܪ ܡܠܟ ܡ̈ܠܟܐ ܒܪܘܚܢܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܩܕܢܐ ܐܘܟܝܬ ܡܦܩܢܐ ܕܝܠܝ. ܕܗܝ ܠܘܬ ܐܒܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܠܝ. ܡܪܝ، ܐܬܬܐܣܩܘܦܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܒܪܘܫܐ ܥܠܝܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܚܙܝܬܐ ܒܒܕܝܢ ܒܟܢܗ. ܚܢ ܒܬܪ ܙ̈ܒܢܐ ܕܒܬܪܝܢ ܡܟܬܒܢܘܗܝ ܗܪܟܐ. ܒܡܟܝܢܘܬܐ ܕܘܚܝ ܣܘܡܠܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܦܐܛܪܝܪܟܐ. ܘܗܘܐ ܠܝ ܒܡܘܫܐ : ܒܡܕܒܪܢܐ ܕܝܠܝ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܡܬܝ. ܒܠܗܘܢ ܬܘܒ ܒܬܘܠܐ ܕܒܡܕܒܪܢܐ. ܘܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܬ : ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܕܝ̈ܘܢܝܐ. ܐܬܬܐܡܪܬ ܒܪܘܫܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܬܘܒ ܚܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܫܐܕܢܝܐ. ܘܡܛܠܐ ܗܘ ܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܬܪܒܝܬܐ ܕܝܠܝ. ܐܝܟ ܬܘܒ، ܕܗܘܬ ܠܝ ܡܛܠ ܐܬܬܐܣܩܘܦܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ.

ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪܬ ܗܘܬ. ܕܟܕ ܚܙܝܢ ܠܗܬܗ. ܕܡܛܠܐ ܚܙܝܬܐ ܕܝܠܝ ܕܒܟܗ : ܐܝܟ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛ ܕܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ، ܘܕܚܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ : ܘܕܦܝܬܐ ܕܐܬܘܪ. ܘܣܦܪܐ ܕܒܒܠ. ܘܕܕ̈ܪܐ ܒܢܟܐ ܕܕܒܝܪܝ ܗܘܘ ܠܝ. ܕܒܟܕ ܐܝܟ ܬܪܥ ܒܬܘܠܐ : ܒܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܛܠܐ ܐܝܟ ܒܡܕܪܐ ܕܕܐܪ̈ܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܦܐܛܪܝܪܟܐ : ܡܬܒܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܢܛܪ ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܡܕܒܪܢܐ : ܕܚܝ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܫܐ ܡܥܝܢܘܬܐ. ܠܗܘܢ ܕܡܦܝܣܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܘܫܝܐ ܒܬܘܠܐ. ܡܟܠܠܝܢ ܟܕ ܗܘ ܪܘܫܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܡܥܝܢܘܬܐ ܕܡܬܪܘܬ ܒܟܢܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܕܠܐ ܡܟܠ ܠܟܘܗ، ܗܕܐ. ܦܩܕ ܕܐܝܟ ܡܘܢܐ ܗܘ ܕܕܪܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗ، ܢܛܪ ܠܗܘܢ ܕܡܬܬܣܝܡ.

ܘܒܝܢܬܗܘܢ ܐܫܪܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܒܡܨܥܝܘܬܐ [....][1] ܒܪܝܣܛܦܘܪܘܣ[2]. ܠܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܪܓܪܝܬ ܘܠܡܪܝ، <ܐܬܠܘܗܐ> ܠܡܪܝ>ܟܐ[3] ܘܠܟܠܟܠ. ܘܠܡܕܒܪܢܗ : <ܘܡܪܝ، ܐܚܐ> ܠܐܚܪܢܐ ܬܚܬܝܐ ܕܦܪܫܒܘܪ [ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܢܚܪܢܐ][4] [.....][5].

ܘܪܒ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܛܘܒܬܢܐ ܘܚܣܝ. ܕܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ [.........][6] ܢܬܪܪ ܡܢ ܒܡܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ ܠܗ̇ ܠܐܬܪܓܢܬ [.........][7] ܐܬܬܠܒܕ ܒܒܐ[8] ܒܪܒܝܐ[9] ܘܣܦܝܢܐ ܕܒܗ̇. * ܡܢ ܡܪܝ، ܒܝܪܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܝܡܪܐ ܕܝܠܢ. ܐܦ ܫܪܝܢ ܗܘܐ ܒܕܒܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܫܩܐ ܙܘܪܒܐ ܘܦܠܚܝܒܐ. ܕܠܐ ܟܠܗ ܠܒܝܫܘܦܘܬܐ. ܕܐܬܬܠܒܕܘ ܒܐܝ̈ܕ، ܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ : ܡܛܠ ܕܐܙܕܪܥ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܨܝܐ. ܚܒܪܐ ܐܝܟ ܒܫܢܬܐ ܕܠܗ̇ ܕܬܪܝܢܘܬ. ܒܗ̇، ܕܡܦܪ̈ܬܐ ܕܠܗ ܐܬܬܘܗ̇ ܗܘܬ.

ܘܐܦܢ ܕܠܐܦܪ̈ܝܐ ܕܗܠܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܙܪܩܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܓ̈ܒܬܐ ܒܦܪ̈ܨܘܦܬܐ ܕܬܘܣܦܬܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܠܗ ܠܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ. ܘܦܣܩܘܢ ܥܬܐ ܠܗ ܠܡܛܪܦܘܠܝܛܘܬܗ ܕܒܝܡܪܐ. ܘܒܝܠܗܘܢ ܗܢܐ ܒܦܣܘܬ ܬܪܥܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܥܠܝܗܝܢ ܠܗܕܐ ܓܒܘܬ̇ܗ ܕܐܬܪܓܢܬ. ܘܗܕܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܐܬܪܓܢܬ. ܥܠܬ ܬܥܒ̈ܪܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܕܢ̈ܘܚܐ. ܒܪ ܒܒܐ ܒܪܒܝܐ ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܢܒܐ. ܘܓܕܡܝܢ ܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪ̈ܨܝܐ.

ܘܒܪ ܒܬܫܥܒܬܐ ܐܬܬܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܕܝܢܐ ܡܛܠܐ ܕܒܗ ܬܪ̈ܘܝܫܐ ܢܒܪ.. ܠܓܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ ܐܬܩܪܒܬ. ܘܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܢܝܢ ܒܪܘܚܐ : ܫܡܥܢܬ ܥܒܕܬܗ ܠܥܣܩܐ.

[1] Damaged.

[2] The first part of the name has suffered.

[3] Damaged.

[4] Damaged but restored.

[5] Damaged, not decipherable.

[6] Damaged.

[7] Damaged.

[8] Damaged, hardly decipherable; the text is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 56b.

[9] Damaged, hardly decipherable; the text is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 56b.

* fol. 196a

ܘܡܦܝܣܢܐܝܬ ܥܠ ܬܪܘܣܝܐ ܫܡܠܬܗ. ܘܟܕ ܐܬܦܫܩܘ[10] ܠܗ ܡܢܐ ܗܘܬ. ܘܚܟܡܐ ܚܢܐ ܟܠܢ، ܕܢܐܐ ܘܪܘܡ. ܒܝܕܘܬܐ ܕܫܠܝܛܐ ܒܕܡܟܠܬܐ. ܒܕ ܕܝܢ ܥܠ ܬܪܘܣܝܐ ܐܘܬܒܬܗ ܠܫܡܝܐ ܡܢ، ܡܘܪܬܐ. ܒܕ ܒܝܫܬܐ ܕܡܬܦܬܟܬܐ ܕܒܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܬܝܚ ܗܘܬ ܘܡܬܟܢܫܘܢ. ܐܦ ܡܬܦܪܢܣܝܢܘܬܐ ܠܗ ܐܬܟܠܬܗ ܒܝܬܗ ܦܘܩ ܘܢܛܪܬܗ ܠܗ. ܒܡܥܒܕܬܐ ܠܐܝܬܐ. ܒܗ، ܕܬܟܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܬܪܝܨܗ.

ܘܟܕ ܠܘ ܥܡܐܝܬ ܘܒܪܝܬܐ ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܒܥܓܠܐ ܗܕܐ ܠܘܬ ܡܪܬ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܩܪܒܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܫܪܝܪܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܫܐ ܕܠܗ ܕܠܘܬ، ܘܡܪܒ ܠܝ ܡܕܡ ܐܠܗܐ ܘܡܕܡ ܡܢܫܗ. ܘܪܘܚܗ ܚܝܐ ܘܡܕܥܐ. ܘܡܬܪܒܝܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܗܘܘ ܒܢܝ. ܘܕܪܫܐ ܢܟܦܐ ܕܝܠܝ. ܘܡܢܥܐ ܘܥܢܘܬܐ ܘܡܬܬܢܝܢܐ ܕܐܬܦܠܚܘ ܘܐܬܬܟܒܘ ܠܒܝܬܐ ܕܗܘܬ ܒܗ ܗܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܗܝܪܬܐ. ܘܥܪܪ ܒܡܐܪܬ ܐܢܕܗ ܠܗܝܢ ܩܦܠܐܐ. ܘܬܬܒܠܬ ܘܬܬܝ<ܪܒܐ ܒܚܝܬ ܡܐܟ>[11] ܕܒܡܢܘܪܐ ܕܢܠܝ ܡܕܥܐ. ܐܝܟ ܕܠܦܘܣܬܐ ܘܥܪܪܐ [...........][12] ܕܟܡ ܠܬܝܬ ܪܥܝܢܐ. ܘܡܝܢܐܝܬ ܡܩܠܝܢ ܘ[.............][13] ܕܣܓܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܡܣܘܝܢ ܘܩܕܝܫܝܢ ܕܠܗܘܢ [.............][14] ܗܘ ܕܗܘ ܐܬܟܬܒ [ܘܦܘܩܕܗ][15] ܟܠܝܢ ܒܝܫܘ[.............][16] ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܕܢܬܠܘ [............... [17] * ܘܠܐ ܕܢܬܪܐ ܠܚܘܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܥܝܬܐ ܕܒܗܕܐ * fol. 196b ܬܘܒ، ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܟܠܬܐ ܪܡܫ ܚܕܐ ܟܠܗ ܚܕܐ. ܡܩܒܠܬ ܡܢ ܥܘܪ، ܡܘܢܐ ܕܟܡ ܟܠܗܘܢ، ܐܬܬܚܫܒܘ. ܕܢܫܒܘܪ

[10] Ms: ܐܘܦܫܩܘ

[11] Damaged so that very little can be deciphered; the reading is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 57a which seems to be the lost text, although only the presence of the ܒܚܝܬ can be ascertained in the original.

[12] Torn out.

[13] Torn out.

[14] Torn out.

[15] Torn out; the reading is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 57a but it is not certain.

[16] Torn out.

[17] Torn out.

ܐܝܟܢ ܗ̇ܘ ܒܪܝܫܗ. ܘܢܫܬܠܛ ܐܝܟܢ ܥܠ ܗܘܢ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܒܬܪܗ.

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܢܬܒܪܪ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܒܩܝܡܐ. ܒܥܘܡܪܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܒܟܠܡܕܡ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܬܪܝܢܐ. ܕܢܬܒ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܡܢ ܡܚܝܠܗ. ܟܠܚܕ ܕܡܬܥܠܒ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܚܕ. ܟܠܚܕ ܡܢ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ.

ܩܢܘܢܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܕܢܗܘܐ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܥܒܪ ܠܬܐܪܘܬܗ. ܐܡܬܝ ܕܡܫܟܚ ܗ̇ܘ ܕܠܗ̇. ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܐܘ ܒܪܫܡܘܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܚܡܫܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܬܐܪܘܬܗ ܠܦܠܛܝܗ ܕܥܘܡܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܪ ܦܩܕ ܠܗ ܡܪܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܫܬܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܦܘܫ ܒܪܥܝܢܐ ܘܠܐ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ. ܘܠܐ ܕܢܦܣܘܩ ܠܐܢܫ. ܟܠܚܕ ܡܦܣܢܘܬܐ ܕܠܗ ܕܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܡܕܝܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܥܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܦܠܐ ܠܒܝܬ ܬܒܥܬܐ ܕܥܡܘܪ̈ܐ ܕܡܣܥܪܢܘܬܗ ܕܥܘܡܪܐ. ܐܘ ܕܢܬܠ ܠܚܕܐ ܡܢ ܐܚ̈ܝܗܘܢ. ܟܠܚܕ ܡܦܣܢܘܬܐ ܕܠܗ ܕܥܘܡܪܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܡܢܝܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܫܒܘܩ ܒܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܒܪ ܡܢ ܙܒܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ. ܡܛܠ ܕܕܠܗ ܗܘ ܕܪܒܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܕܐܢ ܠܗ ܠܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܠܐ ܕܠܐܢܫܐ ܘܠܐ ܒܥܘܩܢܐ ܕܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܡܕ̈ܝܢܐ. ܐܘ ܒܗ̇ܢܐ ܕܠܗ ܕܡܕܡ.

ܩܢܘܢܐ ܕܥܣܪܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܦܪܘܫ[18] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܝܡܬܐ ܕܡܣܥܪܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܒܡܨܥܝܘܬܐ. ܕܠܗ[19] ܕܡܣܥܪܢܘܬܐ ܕܠܗ ܕܥܘܡܪܐ.

[18] Partly damaged but restored.

[19] Damaged but restored.

ܩܢܘܢܐ ܕܚܕܥܣܪ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܒܥܐ ܡܢܗ ܪܥܘܬܐ[20] ܠܦܐܪܟܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܠܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ [......]ܠ[21] ܢܦܫܗ ܘܪܥܝܬ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܪܬܥܣܪ. ܕܠܝܬ [........]ܐ[22] ܡܕܡ ܗܢ. ܒܠܚܕ ܪܫܡܘܬܐ ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ [..........]ܘܬܐ[23] ܕܠܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܠܬܥܣܪ. ܕܠܝܬ ܠܗ[.............][24] ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܒܡܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ.

[ܩܢܘܢܐ ܕܐܪܒܥܣܪ][25] ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܦܪܘܫ ܚܕ ܡܢ ܦܪ̈ܘܫܐ

* ܕ̈ܬܘܕܝܐ ܗܘ ܒܟܪܝܣܛܝܢܘܬܗ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. * fol. 197a

ܩܢܘܢܐ ܕܝܗ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܦܩܘܕ ܘܠܐ ܕܢܫܠܛ ܠܐܚܪܝܢ ܕܢܬܬܣܪܐ ܡܢ ܬܚܘܡܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܝܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܬܣܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܘ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܥܒܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܦܩܕ ܡܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܬܐ ܐܝܟܐ ܕܗܝ ܗܘ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܙ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܥܒܪ ܕܝܢܐ ܕܥܠ ܠܘܬ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܪܝ. ܒܠܚܘܕ ܡܦܣܝܢܘܬܐ ܕܠܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܚ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܩܝܡ ܫܘ̈ܩܠܐ ܡܕܡ ܥܠ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܠܢܝܬܐ. ܗ̇ܝ ܠܡܬܐܪ̈ܫܘ ܫܦܝܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܛ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܕܘܢ ܠܗܢ ܕܢܚܒܗ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܫܒܩ ܠܗܢ ܕܐܬܢܕܘ ܡܢܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܡܐ ܕܒܥܐ ܠܐܪܥܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܕܢܩܘܡ ܠܘܩܒܠܗ ܘܢܩܒܠܝܘܗܝ ܒܟܝܢܐ. ܘܠܐ ܢܩܘܡ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢܗ ܐܫܬܡܥ ܠܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܬܒܥ ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܕܢܒܥܐ ܡܢܗ ܐܢܫܐ ܗܘܢ̈ܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܫܬܠܛܘ ܠܗ ܒܟܝܢܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ.

[20] The last two words damaged but restored.
[21] Torn out.
[22] Torn out.
[23] Torn out.
[24] Torn out.
[25] Restored.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ̅ܒ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܬܟܢܫ ܒܫ̈ܠܛܐ ܒܪ̈ܝܐ ܥܠ
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܦܪ̈ܩܐ ܥܠܬܐ ܢܬܟܢܫ
ܒܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܚܒ̈ܪܘܗܝ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ̅ܓ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܡܛܠ ܡܘܡܬܗ. ܐܘ ܡܛܠ ܥܠ̈ܬܐ
ܥ̈ܠܡܢܝܬܐ ܢܫܒܪ ܦܘܡܐ ܥܠ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ̅ܕ. ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܢܛܪ ܐܚܬܐ ܘܠܐ ܐܪܡܠܬܐ ܥܠ
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܐܚܬܗ̇ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ
ܕܢܬܡܟܒ ܠܩܢܘ̈ܢܐ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܗܝܢ ܬܩܝܢ ܚܪ̈ܡܐ ܕܠܗܘܢ
ܕܣܩ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܘܕܠܗ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܟܪܣܛܦܘܪܘܣ ܠܗܠܝܢ ܫܪܪܬ[26] ܟܠܗܘܢ. ܐܬܚܠܠܬ
ܘܡܣܬܒܪܐ ܠܝ ܕܡܫܝܚܐܝܬ ܘ[.......][27] ܡܣܬܒܪ̈ܢ ܕܠܐ
ܩܘܢܪܐ. ܟܕ ܥܠ ܫܒܝܕܗ̇ ܕܥܕܬܐ[........][28] ܒܐܡܝܢܘ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܗܠܝܢ ܩܢܘ̈ܢܐ ܬܠܝܣ < ܘܡܣܝܡ >[29][..........][30]
ܐܢܐ ܕܗ̣ܘ ܐܘ ܡܚܘܕ. ܐܘ ܬܠܝܣ. < ܘܢܣܝܡ >[31] ܒܪ[.....
.....][32]ܒܝܕ ܒܛܝܢܐ ܕܗܠܝܢ ܩܢܘ̈ܢܐ. ܠܗ < ܠܡܚܝܣܢܐ >[33]
[..........][34] * ܢܫܐܠ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܣܛܝܢܘܬܗ ܘܗ̣ܘ ܢܕܘܢܘܗܝ, * fol. 197b
ܡܛܝܐܬ. ܘܢܗܘܠ ܗܘ ܒܚܡܗ ܠܚܘܣܢܐ ܫܬܬܐ ܥܠ ܕܣܘܡܝܐ
ܘܒܡܛܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܝ ܒܪ̈ܘܬ ܐܬܬܣܡܟܘ ܡܛܠ ܫܒܝܕܗ̇
ܕܥܕܬܐ ܘܡܥܝܬܐ ܘܦܬܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪ̈ܝܪܬܐ ܘܬܪܝܨܬ
ܫܘܒܚܐ. ܢܕܒ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܡܫܒܚܐܝܬ ܒܗܠܝܢ ܡܩܒܠ ܘܡܠܝܡ.
ܘܠܗܠܝܢ ܡܛܠ ܘܡܚܒܠ. ܘܠܫܢܐ ܐܘ ܒܟܝ. ܠܡܕܝܢܐ ܡܗ̇ܒ
ܦܬܓܡܐ ܒܗܡܟܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܚܒܗ ܬܚܒ ܣܠܦ ܬܚܠܠ ܘܦܛܪ̈ܦ.

26 The text has suffered but is decipherable.

27 The text has so suffered that it is not decipherable.

28 Torn out.

29 Torn out; the reading is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 59b; it is not certain that this represents the original.

30 Torn out.

31 The text has suffered and is hardly decipherable; this rendering is taken from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 59b.

32 Torn out.

33 So Ms. Mardin Orth. 323, fol. 59b; only the three first letters are decipherable in the original.

34 Torn out.

ܘܠܐܘܬܝ، ܕܟܠ ܐܦ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠܠܝܢ ܕܟܠ ܐܦ ܥܘܪܪܗܝܢ ܘܫܘܬܬܗܘܢ. ܦܩܝܕܝܢܢ ܕܦܫܝܛܝܢ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܢܟ ܫܘܡܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܒܚܪܝܢ ܥܒܕܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܗܝܡ ܢܟܕܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܥܠܡ ܕܝܢܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܡܫܡܘܥ ܐܢܐ ܘܡܒܪܟ، ܐܢܐ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ، ܕܗܘ ܕܒܗܠܝܢ ܡܒܗܠܐ ܘܢܛܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܢܛܪ ܠܗ. ܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܘܠܐ ܫܘܒܩܢܐ.

ܐܢܬܘ ܕܝܢ ܐܘ̈ ܬܫܒܚܬܐ ܕܗܠܝܢ ܘܢܫܪܝ ܡܠܦܢܐ. ܐܬܬܟܪܘ ܫܒܝܠܐ ܠܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܬܬܐܣܪܘܢ ܐܝܠܝܢ ܢܝܫܐܝܬ ܠܬܐܪܘܡܬܐ ܕܪܘܡܬܐ ܘܫܘܒܗܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܠܝܬ ܠܗ̇، ܕܐܬܦܩܕܬ ܡܢ ܡܪܢܐ ܕܟܠ ܕܫܐܠ ܠܟ ܗܒ ܠܗ. ܘܕܒܥܐ ܡܢܟ ܠܐ ܬܟܠܝܘܗܝ، ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܠܦܠܘܣ ܪܫܐ ܕܒܕܬܐ ܡܠܦ ܚܘܒܐ ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ. ܒܪ ܙܪܥ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܟܠܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܦܪܘܫܘ ܒܗ̇ ܠܐܣܝ̈ܘܗܘܢ ܐܝܟ ܙܒܢ ܩܠܬܐ ܡܗܡܢܬܐ. ܕܠܚܡܘܬܐ ܡܦܪܫܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ، ܕܐܦ ܐܢܐ ܗ̣ܝ، ܒܪ ܗ̇ܝ، ܗܘܐ ܚܒܪܬ. ܐܝܟ ܙܒ ܒܠܬܐ ܡܫܠܡܐ. ܘܐܢܬ ܠܗ ܢܛܘܪܬܐ ܡܕܡ ܡܢ ܡܗܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܚܣܝܪ ܡܢܗܠ.

ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܘ̈ ܐܚܝ̈ : ܒܪܘܚ[......][35] ܝ̈ܠܕܬܐ ܒܒܪܢ ܐܘܣܛܪܘ، ܕܐܦ ܠܝ ܢܚܢܐ ܘܢܫܪܐ ܡܢ ܦܒܪܐ [..........]ܠ[36] ܬ̈ܓܥ ܐܬܒܪܝܘ ܘܠܐ ܐܪܘܡܘ. ܕܒܝܬܗ ܡܢ [............][37] <ܡܬ>ܒܥܐ[38] ܐܢܐ : ܕܢܗܘܘܢ ܠܒܝܬܗ ܡܕܝܢܬܐ [..........
.....[39]ܗܘܦܦܗ ܘܒܪܘܟܐ ܠܗܘܦܦܗ ܕܐܪܟܐ[................][40] ܘܒܠܗܘܢ ܐܪܐܘܣܐ ܡܫܒܠܬܐ[................][41]ܠܒܪܟܐ. ܘܢܗܘܪܘܬܗ ܡܢ ܐܢܕܐ ܗܪܪܬܐ * ܘܡܬܬܒܥܢܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܢܒܪ̈ܝܐ ܘܕܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܠܒܢ ܢܫܘܪ ܡܢ ܟܠ ܒܢ̈ܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܚܠܦܝܢ. ܘܡܢ ܚܘܒܒܐ ܕܢܛܝܪ ܠܒܪ، ܒܠ ܢܡܘܣܐ.

* fol. 198a

[35] Damaged.
[36] Torn out.
[37] Torn out.
[38] The first part of the word is lost.
[39] Torn out.
[40] Torn out.
[41] Torn out.

ܒܨܠܘ̈ܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ. ܘܕܟܠܗܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܐܡܝܢ.

ܐܢܐ ܟܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ، ܘܚܣܝܐ ܘܕܡܘܩܪ ܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ. ܚܬܡܬ ܘܦܩܕܬ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܡܪܘܬܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܬܓܪܝܬ ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܓܘܪܓܝܣ ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܕܢܝܐܝܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܘܢ ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܐܣܛܦܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܙܘܢ. ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܐܬܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܓܐ ܘܕܓܘܓܠ. ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܝܫܘܥܝܗܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܛܝܪܗܢ. ܦܩܕܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܢܐ ܥܠ ܟܠ ܕܟܬܝܒ ܥܠ ܩ̈ܢܘܢܐ ܗܠܝܢ ܕܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܗܪܙܘܪ. ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܘܐܪܫܡܬ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܐܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܝܪ ܫܒܘܪ ܬܚܬܝܬܐ ܐܦ ܕܢܡܚ̈ܪܢܐ. ܦܩܕܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܢܘܚ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܙܬܐ ܘܕܐܪ̈ܒܠܐ ܘܕܡܘܪܢ ܦܩܕܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

ܐܢܐ ܡܪܝ، ܢܘܚ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܘܕܬ̈ܓܠܒܝܐ. ܦܩܕܬ ܘܫܪܪܬ ܘܐܪܫܡܬ ܐܝܕܝ ✣

[LXXXIX]

[ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ].

ܬܘܒ ܟܬܒܝܢ ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܡܪܝ، ܡܬܝ[1].

[1] The word has suffered.

ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩ[ܕܝܫܐ].[2]
ܒܝܕ ܐܬܒܢܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬ ܐܠܗܐ ܡܘܨܠ. ܚܢܢ ܩ[....][3]
ܕܒܡܕܢܚܐ ܘܡܕܝܢܐ[4] ܘܐܠܗܐ ܕܡܪܝ، ܡܬܠ، ܐܢܐ ܐܢܐ ܣܘܪ
ܪܥܒܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ.[5] ܘܩܘܫܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[6] ܕܝܠܗ
ܕܒܡܕܢܚܐ ܘ[..........] * ܕܒܡܕܢܚܐ. ܥܡ ܒܢܘܫܢܐ *fol. 198b
ܕܬ̈ܘܡܐ ܘܕܡܬ̈ܓܠܝܐ ܘܕܒܘܗܪ̈ܐ ܘܕܡܬ̈ܪܓܢܐ. ܘܡܒܕܠ
ܦܠܓܐ ܒܕܘܫܐ ܣܪܝܩܐ. ܘܬܒܥܝܢ ܕܢܗܘܐ ܡܫܪܐ ܠܗ
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܡܕܢܚܐ ܘܠܢܝܢܘܐ ܘܠܡܘܨܠ. ܐܝܟ ܡܢܘܬܐ
ܘܙܕܩܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܕܢܚܐ ܗܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܩܕ̈ܡܝܐ.
ܘܗܕܐ ܒܬܪ ܕܕܥܟ ܠܬܐܪܬܐ ܕܝܠܢ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܙܕܩ ܗܘܐ
ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܥܘܕܪܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܕܥܟ ܠܦܘܩܕܐ ܕܗ̇ܘ
ܕܐܦܪܝܡ. ܒܗ̇، ܕܡܕܡܐܢܬ ܥܠ ܠܒܕܬܐ ܒܡܠܬܐ ܗ̇، ܕܐܬܚܡ
ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ̇. ܘܙܪܩ ܠܟܬܐ، ܥܠ ܡܪܥܝܬܐ ܕܝܠܢ. ܗ̇،
ܕܠܐ ܢܗܘܒܐ ܗܘܬ. ܘܐܦܝܣܢ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ
ܘܠܐ ܐܫܪܝ. ܘܡܛܠ ܒܥܬ ܕܒܢܐ ܘܡܥܪܒܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܗ̇، ܕܠܬܐܬܝܗ̇ ܗܘܬ
ܕܝܠܗ. ܐܫܪܝ ܩܫ̈ܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܠܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܨܠ.
ܘܥܡܠ ܕܬ̈ܪܬܐ ܕܒܒܕܐ ܘܕܒܡܕܢܚܐ. ܘܫܕܪ ܠܐܓܪ̈ܬܢܐ
ܕܒܒܕܬܐ ܒܡܠܬܐ ܘܠ̈ܒܕܬܐ ܕܒܡܘܨܠ. ܘܐܫܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܒܝܬ ܕܠܐ ܥܠܡܘܬܐ ܕܝܠܢ. ܘܒܕ ܠܟ ܙܗܪܝܢܗ، ܕܠܐ ܢܒܕܪ.
ܡܛܠ ܕܕܝܠܢ ܐܬܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܡܢܬܐ. ܘܠܐ ܐܬܬܦܝܣ.
ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܟܬܒ̈ܬܐ ܕܠܐ ܦܫ̈ܝܩܢ ܗ̈ܘ، ܠܗ. ܗܦܟܝܢ
ܗܒ ܥܕܝܢ ܠܡܫܡܫܐ ܕܐܦܬܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܚܫܝܢ ܠܕܝܢܐ ܕܢܗܘܐ
ܡܫܪܝ ܠܗ ܠܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܠܐ ܐܬܬܦܝܣ ܘܠܐ ܐܫܦ.
ܘܡܛܠ ܕܐܫܬܟܠܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܗܠܝܢ ܕܡܢܗ. ܘܫܡܥܢܐ
ܒܬܪܟܢܬܗ ܕܢܒܕܪ ܒܠܓܬܐ ܒܥܝܢܐ. ܠܡܬ̈ܒܝܢܘܗܝ، ܕܒܡܕܢܚܐ.
ܘܕܢܒܕܪ ܠܝ ܢ̈ܦܫܐ ܕܝܠܗ ܢ̈ܦܫܬܐ ܒܕܐܬܪܬܐ. ܫܡܥܢ ܥܠ ܢܦܫ

[2] Damaged but still ascertainable.
[3] Damaged.
[4] The last two words restored.
[5] The last two words restored.
[6] Ms : ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ

ܟܠ ܚܕ ܚܠܦ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝܘ ܡܢ ܠܥܠ. ܐܦ [.....][7] ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܕܦܘܠܘܦܘܠܝܣ ܘܦܘܫܝ. ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܒܢ̈ܝܟܐ [........][8] ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܒܬܪܟܢ ܐܬܡܢܝܘ ܡܢ ܠܗܠܝܢ [..........][9] ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܡܢܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. [............]ܬ[10] ܒܡܢܝ̈ܢܐ ܬܘܒ ܠܗܘ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ، [..............][11] ܕܕܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܗܘ ܒܪ * ܐܝ، ܡܫܝܚܐ. * fol. 199a

ܬܘܒ ܚܙܝ ܠܝ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܗܕܐ ܐܬܘܗܝ. ܕܠܝܬ ܡܫܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܕܢܗܦܘܟ ܒܗܕܐ ܟܬܒܬܐ ܘܡܫܟܢ ܕܐܡܝܢ ܘܫܘܐ ܚܕܐ. ܘܢܦܩܘܗܝ ܠܗ ܠܒܪ، ܣܐܪܝܢ ܕܢܕܐ. ܠܐ ܡܕܡ ܡܫܪܝܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܬܪ ܡܫܪܝܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܡܢ ܕܢܩܒܠ ܦܣܩܐ ܕܠܗ ܕܢܕܐ. ܘܠܐ ܢܣܒܘܗܝ ܠܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܒܪ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܪܢܐ ܐܪܐܟܣܐ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܢܕܝܢ ܠܗ ܒܠܝܢ ܪܫܐ. ܐܠܐ ܕܟܠ ܣܒܝܣܝܢ ܬܫܒܘܬ ܪܫܝܘܬܐ ܕܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܒܝܫ ܠܐܠܗܐ ܪܒ، ܣܐܪܝܢ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܝܠܝ. ܕܒܡܪܝܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܕܚܝܐ ܘܕܡܘܬܐ ܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ ܘܪܚܡܬ ܠܡܫܝܚܐ ܘܕܡܕܝܢܬܐ.

ܘܬܘܒ ܢܕܝܢ ܠܗ ܠܫܝܢܐ ܘܦܠܓܘܬ ܬܠܬܐܬܐ. ܡܪܝ، ܘܣܝܡ ܦܐܦܪܢܐ ܪܫܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܒܗܕܐ ܕܫܬܩܘ ܘܠܐ ܡܕܒܪ ܠܗ ܠܫܝܢܐ ܒܠ ܦܠܗܡܘܐ ܕܝܠܝ. ܐܝܟ ܡܕܥܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܠܗ : ܠܘܬ ܗ̇، ܕܢܡܪܐ ܦܩܘܕܐ. ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܦܩܘܕܐ. ܐܝܟ ܦܩܘܕܐ ܠܐ ܩ̈ܠܝܠܐ ܕܕܝܢܐ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܐܦ ܠܕܝܢܐ ܘܣܒ ܠܣܒܪܐ.

ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܡܢܝܘ ܕܗܘܦܟ ܡܢ ܒܬܪ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܣܐܪܝܢ ܕܗܘ ܒܪ ܢܫܦܛܘܪܘܣ. ܘܡܬܢܦܩ ܠܕܝܢܐ ܫܪܝܪܐ ܕܟܝܢ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܦܫܘܛܐ ܐܬܘܗܝ، ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܡܢܗ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܠܡܬܐ

7 The word has suffered and is illegible.

8 Torn out.

9 Torn out.

10 Torn out.

11 Torn out.

ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗ̇ܝ، ܫܪܝܪܬ ܒܡܠܟܬܐ ܕܗ̇ܝ، ܒܝܕܐ ܘܣܘܣܠܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܟܠ. ܘܢܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܢܣܒ ܘܠܒܫ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܢܟܣ̈ܝܗ، ܟܠ ܗܕ̈ܡܝܗ. ܫܠܝܛܘܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ. ܘܢܦ̈ܩܬܐ. ܕܒܢ̈ܝܐ. ܘܫܘܪ̈ܝܬܐ. ܕܕܝܪ̈ܬܐ ܘܕܥܠܝ̈ܡܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܚܪܝܢ ܒܝܘܡܗ ܘܬܠܐ ܒܡܕܠܗ. ܫܒ̈ܝܐ ܕܐܣܝܪܬܐ ܦܘܪܣܘܣ ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ ܘܬܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܒܝܬ ܢܫ̈ܐ ܐܬܒܥܝܘ ܘܐܫܪܘ ܠܐܪܥܐ ܙܒܢ̈ܐ. ܘܦܩܘܕܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܘܡܟܝܢ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܗ̇ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܘܩܒܠ ܙܘܢܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܟܬܫ. ܘܗ̇ܝ ܕܐܬܬܣܝܡ ܘܡܟܝܢ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܗ̇ ܢܣܛܘܪܘܣ.

ܗܠܝܢ ܗܘ̈ܝ، ܒܝܘܡܢܐ ܕܝܠܝ ܘܒܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܝ. ܒܕ ܫܠܡܝܢ ܘܦܠܝܓܝܢ. * ܘܡܬܟܢܫ ܠܗܕܐ ܫܠܡܘܬܐ. ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܗܐ * fol. 199b
ܡܪܝ، ܩܐܪܝܣܛ ܒܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ ܡܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܝ.

ܒܕ ܐܦ ܬܫܡܫܢ ܒܠܝܗܘܢ، ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܗ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ. ܕܗܘܐ ܡܣܪܒ ܒܚܝܠܐ ܡܢ ܩܝܡܐ ܕܕܝܢ ܠܢܦܫܬ ܒܗܘܬܗ. ܡܛܠ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫܝܢ ܐܘ ܢܣܒ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܫܪܝܪܐ ܠܒܝܬܐ. ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܪܥܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܐܗܪܘܢ ܘܡܫܡܫ ܒܝܬܗ. ܘܡܫܡܫܢ ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܒܚܐ ܕܓ̈ܠܝܣܐ.

ܘܗ̣ܘ ܘܣܡ ܠܝ. ܒܗܠܝܢ ܫ̈ܪܒܐ ܚܒܝܫܝܢ. ܕܠܐ ܢܦܘܫ ܠܝ ܡܢ ܫܪ̈ܒܐ. ܠܐ ܗܦܟܐ ܘܠܐ ܢܘܪܐ. ܘܠܐ ܝܚ̈ܕܐ ܘܠܐ ܚܒ̈ܫܐ. ܘܠܐ ܒܢܬܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܫܒܬܐ ܕܫܒ̈ܝܐ. ܘܢܣܒܠ ܒܠܝ ܘܠܐ ܢܦܪ̈ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܘܕܡܕܒܪܢܘܬܗ.

ܬܘܒ ܬܫܡܫܢ ܕܢܗܘܐ ܗ̣ܘ ܡܦܛܪܝܪܟܐ ܒܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ ܡܫܠܡ ܠܗ ܒܢܝܘܗܝ، ܠܦܪ̈ܘܫܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܚܝܒ ܒܗ ܐܠܗܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܠܠܝܢ ܪ̈ܫܡܐ ܕܝܠܗ ܕܒܡܕܒܪܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܒܢܝ̈ܢܐ.

ܗܠܝܢ ܬܟܣܝܢ ܠܗ ܒܥܘܡܠܢܐ ܕܝܠܝ. ܘܗܘ ܗ̇ܝ، ܒܐܝܕܐ ܕܫܠܝܛܐ ܕܡܚܝܢܐ ܕܠܐ ܢܣܝܘܢܬܐ.

ܬܘܒ ܬܫܡܫܢ. ܒܗܘ̈ܢ ܒܦܘܩ̈ܕܐ ܕܪܫܡܝܢ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܒܡܢ. ܕܬܠܬܒ ܢܬܬܠ ܪܬܘܬܐ ܠܪܫܢܘܬܐ

ܗܕܐ ܘܠܐ ܠܡܫܪܐ. ܐܠܐ ܕܦܪ̈ܘܩܐ ܕܡܫܝܚ: ܒܡܫܬܪܪܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܫܟܚ ܡܢ ܕܢܬܐ ܣܒ̈ܪܘܗܝ. ܕܒܡܕܒܪܐ ܗ̇ܘ ܢܬܬܚܪܪ ܡܢ ܕܝܘ ܐܣܬܘܗܝ.

ܗܠܝܢ ܐܬܟܬܒ ܒܥܠܡܘܬܐ ܕܝܠܝ ܟܠܝ. ܥܢܝܐ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܬܬ̈ܠܬ ܕܠܫ̈ܢܐ ܒܥܝܢ ܐܬܪ ܒܡܫ̈ܝܢ ܘܬ̈ܪܝܢ ܒܗ.

ܐܝܟ ܒܪܫܦܠܩܘܪܘܣ ܒܝܘܢܐ ܒܣܓܦܘܠܝܠܘܓܝܐ ܕܒܡܕܒܪܐ ܘܕܝܘܩܢܐ ܘܕܡܘܟܟ ܡܕܝܢܬ ܐܠܗܐ ܘܢܣܒܬ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܦܪܢܣܢܐ. ܡܚܠܬ ܟܠ ܘܓܙܪܬ ܠܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ : ܘܕܠܐ ܢܬܚܒܪ. ܒܡܕܒܪܐ ܘܠܐ ܒܬܪ ܐܘܣܢܝܗ : ܬܫܝܬ ܒܪܘܫܢܐ ܕܐܬܓܪܬ. ܐܠܐ ܕܢܣܪܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ... [12], [13]

[XC]

[ܡܛܠ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܕܡܪܕܐ].

* ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܝܪܝܢ ܕܢܬܘܒ ܒܗܘܕܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܢܝܚ ܥܘܦܪܐ ܚܫܝܫܐ ܡܕܝܢܐ ܕܠܗ ܕܒܡܪܕܐ ܒܗܢܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܡܪܕܐ ܕܐܡܝܪ ܬܫܥܝܬ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܝܪ ܕܒܗ ܕܚܝܬܗ ܒܣܝܦܘܬܗ ܪܒܬܐ ܠܡܪܕܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܐ. ܢܘܠܬܗ ܡܢ ܐܡܝܢ ❖ * fol. 202b

ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܢܝܚ ܥܘܦܪܐ ܘܥܡܟܐ ܠܟܠܐ ܥܒ̈ܕܐ ܥܒܝ̈ܕܝܢ ܘܥܒ̈ܕ. ܘܕܟܪ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡ̈ܢܝܐ ܥܒ̈ܕܐ ܘܚܙܐ ܕܝܢ ܘܥܒܪ ܠܘܬ ܡܢܗ. ܥܢܝܬ ܐܠܦ ܘܐܪ̈ܒܥܡܐ ܘܥܒܝ̈ܕܝܢ. ܘܥܒܕ ܥܒ̈ܕܐ ܒܕܘ̈ܝܐ. ܒܬܪܥܣܪ ܡܬ̈ܬܐ ܒܬܒܥܘ ܢܝܚܐ. ܗܘܐ ܬܘܪ ܒܥܡܐ. ܒܗ̄ ܥܒ̈ܝܢ ܕܐܝܬܡܐ ܘܐܬܦܪܒ

[12] Here the text breaks off; this is the end of the original manuscript.

[13] The breaking off of the original text is followed by blank pages, fol. 200a-201b; fol. 202a brings erroneously the text of the canons of the Monastery of Mār Ḥanānyā, namely beginning with the end of can. 12 and ending with the first part of can. 15; this is the same text which appears in its proper place on fol. 212a, beginning with the first word and ending with the words ܘܡܕܝܢܝܘܬܐ ܕܠܗ ܘܢܗܪܐ ܠܗ

ܒܕܝܪܗ ܕܝܪ̈ܝܐ ܒܟܠܗ ܕܝܪ̈ܝܐ ܠܗ ܒܫܘܒܚܬܐ. ܐܫܬܘܝ ܕܝܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܡܬܢܟܦܢܐ ܫܒ̈ܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܗܟܢ، ܘܫܡܫ ܒܦܪܘܣܦܘܪܝܛܘܬܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܒܕܝܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܕܝܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܣܒܪܐ ܘܚܦܪܬܬܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܦܪܢܣܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗ ܒܐܬܪܐ ܘܐܘܣܝܐ ܕܒܕܝܪܐ : ܗܘ ܓܝܪ ܗܘܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܒܐܢܐ ܗܘܐ ܘܪܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܢܗܝܪ ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܟܠܒܐ. ܘܦܣܘܠܬܢ ܘܡܢܝܚܢ. ܘܒܗ ܐܫܬܘܕܝ ܒܠܗܝܢ ܫܦ̈ܝܪܬܐ. ܕܒܠܗܘܢ ܫܠܡܬ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܕܠܐ ܡܢ ܒܕܬܐ ܐܟܘܬܗ. ܚܒܪܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܒܗ ܒܠܗܘܢ ܡܬܟܫܦܢܬܐ ܫܒܝܚ ܗ̈ܘ. ܐܢ ܗܠܝܢ ܕܘܪܫܐ. ܘܐܢ ܗܠܝܢ ܕܦܓܪܐ. ܕܗܘ ܐܝܟ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܠܝ ܒܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗܒܐ ܕܒܗܠܠ ܠܒܪܐ ܘܠܥܝܢܐ ܐܟܘܬܗ ܦܘܪܣܝܢܐ ܕܠܝ ܒܝܬܗ ܘܗܘ ܢܣܒ ܡܠܘܬܗ ܘܐܢܫܗ ܒܫܒܩ̈ܠܐܘܣ ܘܒܫܠ̈ܦܝܐ ܕܐܡܝܢ ܘܦܛܪ. ܒܢܐ ܕܝܢ ܕܢ̈ܬܐ ܕܢܦܪܘܢ ܗ̈ܘܘ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܐܬܝܢ ܫ̈ܢܝܢ ܘܬܠܬܡܐܐ ܫ̈ܢܝܢ ܘܫܬܪ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܗܕ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܫܬܗܐ ܕܕܢ̈ܬܐ ܗܢܝ.

ܒ̈ܢܬܐ ܙܪܘܒܬܐ ܘܫܦ̈ܝܪܬܐ ܒܢܐ ܒܬܐܦܐ ܘܒܫܠܡܐ ܫܢܝ. ܚܕܐ ܒܕܘܢܝܫ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܢܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܢܬܐ ܒܬܠܬܒܒ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܫܡܫܘܢ ܩܪܝܬܐ : ܘܐܚܪܬܐ ܒܫܒܒܐ ܩܪܝܬܐ. ܒܬܠܬܒܘܪ ܒܢܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ * ܣܗܕ̈ܐ ⁘

* fol. 203a

ܒܢܬܐ ܕܒܣܪܬܐ ܕܝܢ ܒܣܘܡ ܘܐܪܒܥ. ܗ̇ܝ ܕܩܠܝܡ ܩܪܝܬܐ ܘܗ̇ܝ ܕܐܣܒܕ، ܩܪܝܬܐ. ܘܕܒܬ ܢܘܪܣܣ ܩܪܝܬܐ. ܒܢܒܠ ܩܪܝܬܐ. ܘܕܩܣܪܐ ܕܠܬܫܠ ܡܢ ܗܢܝ ܫܫܝܐ. ܘܕܕܢܪܐ ܕܐܠܝܐ ܢܒܝܐ ܩܪܝܬܐ. ܕܡܫܒܐ. ܘܗ̇ܝ ܒܢܬܐ ܕܒܩܣܪܘ ܩܪܝܬܐ. ܘܬܠܬ ܐܘܠܝܢ. ܘܒܢܬܐ ܒܡܥܠܬܐ ܕܒܐܕ[1]. ܘܕܒܩܪܝܬܐ ܕܐܒܪܗܡܝܣ. ܘܗ̇ܝ ܒܢܬܐ ܕܒܡܐܪܗ[2] ܘܒܥܬ ܩܦܪܐ. ܘܒܟܘܕܐܣ[3]. ܘܫܡܪܝܢ[4] ܘܕܕܒܒܪ[5] ܩܪܝܬܐ. ܘܒܓܘܕܫ[6] ܕܒܪܡܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܩܪܝܬܐ

[1] Vocalized ; about the vocalization see the translation volume.
[2] Vocalized.
[3] Vocalized.
[4] Vocalized.
[5] Vocalized.

ܠܚܣܡܘܢ ܩܪܝܬܐ ܘܒܝܬ ܡܘܟܡ ܩܪܝܬܐ. ܘܕܕܝܡܐܬ܆ ܩܪܝܬܐ. ܘܗܠܠܝܗ ܩܪܝܬܐ. ܘܟܒܐܪ ܩܪܝܬܐ. ܘܢܝܫܦܝܗ ܩܪܝܬܐ. ܘܩܘܡܨ ܩܪܝܬܐ. ܘܓܡܒܘܢܐ[7] ܩܪܝܬܐ. ܘܗ̇ܝ܆ ܕܓܒܪܝܗ[8] ܕܬܠܬ ܡܢ ܕܪܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܕܢ̈ܬܐ ܕܝܢ ܫܘ̈ܬܐ ܕܒܢܐ ܘܫܘܬ : ܕܢܐ ܕܡܢ܆ ܕܢܝܐܠ ܕܡܬܩܪܝܐ ܓ̣ܠܥ ܕܓܠܘܪ ܕܒܪܝܢܗ ܘܩܪܝܒܐ ܠܢܦܘܩ ܠܛܘܪܐ ܩܪܝܐ. ܘܕܢܐ ܕܡܢ܆ ܕܡܚܛ ܕܬܠܬ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܢܘܪܘ ܒܢܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܢܐ ܫܢܬܐ. ܘܕܢܐ ܕܡܢ܆ ܒܓܘܪܓܝܣ ܕܬܠܬ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܫܒܒܐ. ܘܡܢ܆ ܒܪ̈ܘܡܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܪܒܐ ܠܫܪ܆ ܩܪܝܬܐ. ܘܠܟܓܪܕܝܗ ܩܪܝܬܐ. ܘܕܢܐ ܕܡܢ܆ ܦܠܝܛܘܣ ܕܗ̇ܘ ܡܢ܆ ܒܡܒܪܐ ܕܩܪܒܐ ܠܪܫܒܠ[9] ܩܪܝܬܐ ܘܠܒܢܒܠ ܩܪܝܬܐ. ܘܡܢ܆ ܬܐܘܕܘܦܐ ܕܩܪܒܐ ܠܛܘܪܐ ܫܢܝܐ.

ܕܢ̈ܬܐ ܕܝܢ ܕܫܘܬ ܦܝܢ ܕܢܐ ܠܐ ܫܒܝܩ ܗܘܐ ܒܗܝܢ. ܒܡܒܪܐ ܗܢܐ ܕܡܢ܆ ܫܢܝܐ ܘܡܢ܆ ܐܦ ܕܩܪܒܐ ܠܛܘܪ ܫܢܝܐ. ܘܕܢܐ ܪܝܬܐ ܕܡܢ܆ ܐܬܐܢܣܘܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܦܐܪܦܢܒܐ ܕܐܬܘܗܝ܆ ܒܡܒܪܐ ܪܒܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܬܠܬ ܒ̈ܬܐ ܬܡܢ ܒܗ. ܘܕܢܐ ܕܡܫܒܝܚܐ ܐܘܟܝܬ ܫܦܝܪܐ ܗ̄ ܫܦܐ܆[10] ܕܟܠ ܓܒܐ ܬܠܒܫܐ ܩܪܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܪ̈ܒܥ ܕܢ̈ܬܐ ܬܘܒ ܒܡܘܕܝܐ ܘܟܠܬ ܒܡܘܪܐ ܐܘܟܝܬ ܫܘܕܝܬܐ ܕܕܢ̈ܬܐ ܕܒܡܪܒܝܬܐ ܕܡܢ܆ ܢܘܚ ܒܐܦܪܘܦܠܝܛܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܕܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܘܗ̇ܘ ܐܦܢ ܕܠ ܢܦܫܗ ܕܗܘܬܐ ܒܡܒܝܥܘܬܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܗ̇ܘܐ ܕܢܘܪܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܠܐ ܡܣܬܒܪܐ ܕܕܢܘܬܐ ܒܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ * * fol. 203b
ܕܐܘܪܗܝ܆ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܪ ܐܒܗ̈ܝ܆ ܗܘܝܘ ܕܕܘܪܫܐܝܬ ܘܦܪܝܫܐܝܬ ܠܕܘܝ ܘܪܒܘܝ. ܗܢܘܢ ܡܢ ܬܘܒ[11] ܐܫܬܡܠܝܬ ܘܐܬܐܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܐܗܒܬ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܕܡܪܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܕܢܣܝܢ ܐܬܒܢܬ. ܗܢܘܢ ܫܘܬ ܠܡܒܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ

6 Vocalized; about the vocalization see the translation volume.
7 Vocalized.
8 Vocalized.
9 Vocalized.
10 Vocalized.
11 The original reading has been erased.

ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܕ, ܣܓܝܐܐ. ܗ̇ܘ ܕܒܬܪ ܩܠܝܠ ܫܩܠܗ̇ ܐܣܬܘܗܝ, ܗܘܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܒܝܪܒܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܒܠܚܘܕ. ܐܘ̇ ܒܬܘܩܢܐ ܗ̇ܘ. ܕܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܐܘܡܢ̈ܐ ܡܗܝܪ̈ܐ. ܐܘ̇ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܕܐܒ ܘܒ̈ܢܝܬܐ ܕܕܗܒܐ ܘܕܟ̈ܐܦܐ ܠܬ̈ܒܬܐ ܘܡܩܢ̈ܝܬ ܕܡܠ̈ܟܐ. ܐܝܟ ܕܒܬܘܟܐ ܡܫܬܟܚܐ. ܡܛܠ ܗܘܚܠܐ ܗ̇ܘ ܕܒܢܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܗ̇ܘ ܕܗ̣ܘ ܐܣܛܐ ܒܪ ܐܡ̈ܪ. ܕܫܢܝܬ ܒܠܒܢܝܢ ܕܬܫܥܬ ܫܢܝܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܡܛܠܐ ܗܘ. ܘܒܠܒܢܝܢ ܗܘܠ ܡܩ̈ܠܝܢ. ܐܠܐ ܕܒܝܢܐ ܗܘ ܫܪܝܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܪܪ ܘܡܬܠܒܢ ܒܒܘܝܐܐ ܡܗܝܪܐ ܕܡܢ ܒܚܝܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܝܠܐ ܗܘܦܟ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܗܘܢ ܚܙܪ ܘܡܕܪ ܒܐܡܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܢ ܕܪܚܡ ܠܝ ܘܢܛܪ ܦܘܩܕܢܝ ܐܒܝ ܢܪܚܡܝܘܗܝ. ܘܠܘܬܗ ܐܬܝܢ. ܐܘܟܝܬ ܠܘܬܗ ܚܙܝܢ: ܠܘܬ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܚܒܝܒܐ ܒܫܪܝܪܐ ܕܡܫܬܒܗܪ ܒܡܠܟܐ. ܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܒܢܐ ܐܚܪܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܝܟܠܐ ܗܝܟܠܐ. ܐܢܐ ܫܡܝܐ ܪܙܬ, ܘܐܪܥܐ ܗܘܪ, ܘܡܫܟܢܐ ܫܡܝܠ. ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܬܒܢܘܢ ܠܝ. ܐܢܐ ܒܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܡܟܝܟܝܢ ܠܗ ܚܙܐ ܐܢܐ.

ܐܝܠܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܬܒܠܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܠ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܐܠ. ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܚܕܘ ܕܐܬܕܒܪܘ ܡܢ ܠܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܐ ܕܡܢ ܦܐܪܬܗܘܢ ܬܕܒܪܘ ܐܢܘܢ. ܘܡܢ ܐܬܢܬܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ ܡܗܝܪܐ ܘܡܦ̈ܩܢܐ ܫܬܝ̈ܬܐ ܗܘܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܢ ܫܬܝ̈ܬ ܡܠܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܘܡܐܠܝܐ ܕܬܪܥܘܬ ܫܘܒܚܐ. ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢ, ܒܡܘܫܐ ܒܪ ܒܐܦܐ ܘܡܢ, ܐܘܐܢܣܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܕܪܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܒܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬ ܘܐܬܢܗܪܘ ܘܐܬܢܗܪܘ ܒܬܪ̈ܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܗܠܝܢ ܡܬܒܠܐ ܕܒܢܝܢܐ ܗ̇ܘ ܗܝܟܠܐ ܡܕܝܢܬ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܡܬܠܒܢܐ ܐܬܕܒܪܘ. ܐܠܐ ܕܝܢܐ ܕܡܢ ܐܝܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܠܡܐ * ܪܒܐ ܢܒܝܬ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܗܝܪܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܝܦ ܬܠܡܝܕܐ ܐܠܐܝܬܐ ܒܗܘܢܝܐ ܐܡܝܢܬ ܬܠܡܝܕܐ ܐܠܗܝܐ ܘܕܪ̈ܫܐ ܘܚܘܒܐ ܡܗܝܪܐ. ܠܡܕܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܝܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܢܝܫܐ ܘܦܠܚܝܐ

* fol. 204a

ܘܦܬ̈ܓܡܐ ܡܠܝܐ ܒܡܗܪܐ. ܘܣܓܝܐ ܕܠܐ ܒܪܡܙ ܐܝܬ ܗ̣ܘܐ ܠܗ̇. ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܒܗ ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܕܬܬܕܟܐ ܗ̇ܝ ܕܘܒܗܬܐ ܡܢ ܗܕ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܒܠܠܝܐ ܒܪ. ܕܒܡܕܒܚܐ ܒܠܗ̇. ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܦܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܒܐܡܬܐ ܦܘܪ ܐܒܕܝܢ. ܘܒܡܪܒܥܢܘܬܐ ܕܡܪ̈ܕܐ ܘܠܐ ܚܕ. ܕܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܝܢ. ܐܦܠܐ ܐܡܒܠܐ ܕܢ̈ܬܐ ܢܗܘܐ.

ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܟܕ ܟܡ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܪܒܘܢ ܒܝܢܐ ܗ̇ܘܬ ܘܡܬܚܫܒ ܗ̇ܘܬ ܒܦܓܪ ܕܐܡܒܠܐ. ܐܝܟ ܘܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢܐ ܒܥܠܝܐ ܘܠܝܚ ܠ̈ܠܠܐ ܠܗܝܢܘܬ ܒܥܠܝܐ ܐܟܚܕܐ. ܒܫܠܡ ܕܝܢ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܠܗ ܢܒܝܢܐ ܕܡܬܒܥܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܕܪ ܐܝܟ ܠܝ ܘܐܝܟ ܠܢܦܫ ܐܢܫܬܗ ܥܡܗ ܗ̇ܘ ܕܢܣܝܐ ܒܪܝ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܪܫ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܒܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܡܒܠܐ ܕܦܠܘܓܬܐ ܥܠܝܗܐ ܘܕܒܘܫܝܢ ܐܡܒܠ. ܘܡܒܠ ܐܬܥܒܕܬ ܒܥܘܡܕܐ ܡܕܡ ܟܐܝܢܐ ܕܢܐ ܕܗ̇ܘ ܡܢ ܐܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܘܡܕ̈ܒܪܐ ܕܗܡܒܪܘ ܟܠܗ ܡܗܒܪܢܘܬܐ ܕܒܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܫܘܒܐ ܠܡ ܠܗܡܒܪܢܐ ܚܘܒ. ܘܡܗܒܪܢܘܬܐ ܗ̇ܘܬ ܠܗܘܢ ܕܒܬܬܪܝܡ ܟܕ. ܒܡܦܩܬܐ ܗܘܐ ܗܘܝܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܕܢܣܬܘ ܐܢܘܢ ܠܗܘܬ، ܕܢܘܢܐ ܕܐܬܐܬܐ ܡܪ، ܐܡܟܢܐ ܕܫܦܪ ܘܠܗ ܕܗܠܡܘ. ܐܠܐ ܗ̈ܘ، ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܕܗ̈ܘ، ܒܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܬ ܒܐܡܬܐ ܒܥܡܕܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܢܬܐ ܕܡܪ، ܣܓܝܐ ܕܡܗܪܐ ܡܕܝܢܐ. ܗ̇ܘ ܦܣܩܐ ܒܠܗ̇ ܐܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܘܡܒܠ ܐܬܒܥܘܬ ܒܪܘܬܐ ܘܐܒܠܐ ܐܬܬܘܗܦ ܒܠ ܒܡܗܪܐ ܘܕܢ̈ܬܐ ܕܫ̈ܢܝܢ ܘܝܪ̈ܚܝ ܡܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܢ̈ܝܐ. ܘܗܕܐ ܒܕܒܗܘܢ ܗ̇ܘܝܐ ܗܘܬ ܠܓܘܬܐ ܕܠܗ ܘܬܒܟܝܬܐ ܕܠܗ. ܕܐܚܝܐ ܒܡܗܪܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܒܫܢ̈ܝܢ ܕܢ̈ܝܐ ܡܕܡ ܕܐܦܠܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܗܠܝܢ ܘܒܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܓܠܘܬ، ܒܦܠܚܘܬܗ. ܘܗܘ̇ܐ ܒܗ ܒܡܗܪܐ ܒܢ̈ܝܫ ܐܝܟ ܥܬܝܩ ܕܢ̈ܝܐ. ܘܐܬܬܪ̈ܝܡ ܐܦ ܕܡ̈ܬܐ * ܐܫ̈ܬܢܝܬܐ ܡܒܪܥܢܬܐ ܗܢܐ. ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܒܝܢ ܕܢ̈ܬܐ ܚܕܬܐܝܬ ܘܬܡܝܢܐܝܬ ܟܕ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܢܒܝܢܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܕܒܪܐ ܘܐܢܒ ܠܗܕܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕ̈ܝܫܘܥ، ܡܬܦ̈ܪܢܐ ܠܗܘܢܐ ܐܝܬ، ܕܐܬܚܝܗܘܢ ܗܢ̈ܝܢ.

* fol. 204b

ܕܕܝܪܐ ܚܕܐ ܕܡܪܝ܆ ܐܒܝ ܚܢܢܝܐ. ܘܕܝܪܐ ܚܕܐ ܕܡܪܝ܆ ܬܐܘܕܘܛܐ. ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܡܕܝܢܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܠܬ[11] ܩܪܝܬܐ ܕܒܗ ܒܕܝܢܐ ܕܛܘܪ ܫܗܠܐ. ܘܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܪܒܬܐ ܘܠܓܢܒܬܐ ܕܥܠ ܓܒ ܫܘܪܗܒܢ ܒܪܘܥܒܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܟܝܦܬ ܠܓܢܒܬܐ.[12] ܘܐܬܬܗ̇ ܒܝܠܐ ܕܟܝܦܬ ܒܪܟܐ[13] ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܫܘܪܗܒܢ. ܘܐܬܬ ܒܗ̇ ܕܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܢ ܒܚܡܠܐ ܘܣܓܝܦܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܒܝܘ ܠܥܘܪܐ ܕܕܝܪܐ ܘܠܡܚܠܐ ܘܟܝܦ ܩܕܝܫܐ ܘܠܩܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܕܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܕܒܚܠܐ ܕܥܒܕܐ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܒܪܘܥܒܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܟܝܦ ܐܩܦܐ ܘܐܬܒܝܬ ܗܕܐ ܕܝܪܐ ܕܠܥܠܐ ܕܡܪܝ܆ ܓܘܪܓܝܣ ܗܕܐ ܚܢܢܝܐ. ܘܕܝܪܐ ܕܟܝܦ ܠܓܢܒܬܐ[14] ܕܐܬܒܪܝܢ ܐܬܟܝܦ ܥܠ ܥܡܪܐ ܕܠܬܐ ܐܠܗܐ ܘܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ܆ ܕܡܠܟ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܠܓܝܒܬܐ ܕܐܬܐܢܫܘܣ ܦܠܦܪܢܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܩܢܕܠܐ ܕܛܘܪ ܩܪܝܬܐ ܕܬܠܠܐ ܕܡܩܕܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܫܢܬ ܕܒܕܝܢܐ ܡܫܬܝܢ ܘܗܘܐ ܒܗ̇ ܒܕܝܪܐ ܒܝܬ ܫܬܘܐ: ܡܩܫܢ ܠܒܡܕܝܪܐ ܘܒܣܝܡ ܠܟܠ ܡܢ ܥܝܢܐ ܕܡܬܒܢܝܐ ܒܡܕܝܪܐ ܘܒܕܝܢ ܡܠܝܬܐ ܠܟܠ. ܘܬܘܒ ܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܝ܆ ܕܢܐܠ ܚܢܢܝܐ. ܕܠܚܠ ܡܢ ܫܗܠܐ ܕܪܒܝܢ. ܘܬܘܒ ܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܗ̇ܝ܆ ܐܝܟܐ ܥܠ ܢܗܪ ܒܒܘܪ. ܕܗ̈ܘ ܚܒܘܪܐ ܥܠ ܓܒ ܦܐܡܝ[15] ܩܪܝܬܐ. ܘܩܫܝܫܝܢ ܗܢܘܢ ܩܪܝܬܐ ܕܥܠ ܢܗܪܐ ܕܒܘܪܐ. ܒܗ ܕܕܝܪܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܥܠ ܓܒ ܒܪܕܐ ܒܕܝܢܬܐ. ܘܬܘܒ ܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܝ܆ ܒܡܕܝܪܐ ܕܗ̣ܘ ܐܬܘܬܗܝ܆ ܡܕܝܢܐ ܡܪܝ܆ ܐܣܛܦܢܘܣ ܒܡܕܝܪܐ ܕܫ̈ܡܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫ̈ܝܚܝܐ. ܕܥܠ ܓܒ ܒܢܚܠ ܦܪܬܐ ܘܝܢܩܠ[16] ܦܪܝܬܐ. ܘܕܝܪܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܝ܆ ܒܪܓܘܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܫܗܕܐ ܕܪܒܢܐ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܕܗ̇ܝ܆ ܥܠ ܓܒ ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܗܪ̈ܐ ܬܠܬܒ ܘܒܓܘܕܝܢܗ.

11 Vocalized; about the vocalization see the translation volume.
12 Vocalized.
13 Vocalized.
14 Vocalized.
15 Vocalized.
16 Vocalized.

ܘܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ، ܟܕ ܡܦܩܘܣܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܕܘܟܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܪܬ ܗܘܐ ܩܕܝܫܗ ܕܡܪܢܐ ܗ̇ܘ ܢܦܠ ܐܝܟ ܐܦ ܠܡܥܡܘܪܐ ܕܒܗܘܢ * ܘܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܙܘܒܢ ܠܥܠܡ. * fol. 205a

ܒܠܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܕܒܪ ܗܢܐ ܡܪܝ، ܡܘܣܝ ܫܡܗܐ ܕܕܝܪܬܐ ܕܟܢܐ ܗܕܐ ܐܬܐܡܪ̇. ܗ̇ܝ ܕܡܣܬܠܐ ܬܗܘܐ. ܘܗ̈ܕܡܝܢ ܕܕܝܪܬܐ ܕܝܪ̈ܬܐ ܟܢ̈ܫܝܐ ܚܕܕ ܘܢܬܢܩܦܢ ܗ̇ܝ ܘܠܐ ܢܬܦܪ̈ܫܢ ܡܢ ܗ̇ܝ ܐܬ̈ܪܘܬܐ ܘܐܬܬܚܝܬ، ܘܥܠ ܥܡܐ ܕܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܕܢܛܪ ܠܡܕܒܪܢܐ ܗܢܐ ܡܪܝ، ܣܓܝܐܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܝܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܕܐܡܪܬ، ܘܐܡܪ ܘܗܘ ܗ̇ܝ ܐܬܟܢܫ ܘܐܦܠܐ ܥܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܥܠ ܥܡܗ ܡܬܬܒܥ ܗܘܐ ܘܡܬܬܟܪܙ ܡܢ ܩܕܡ ܣܓܝܐܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܟܡܐ ܕܐܝܬ ܕܕܝܪܬܐ ܦܨܝܚܬܐ ܕܐܟ̈ܪܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܬܟܢܫ ܥܠ ܫܡܗܐ ܕܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܩܕܝܫܐ ܠܚܡܫܐ ܗܢܐ، ܒܗܢܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܥܠܝܢܐ ܗܘܐ ܬܕܒܝܪܬܐ ܘܣܘܥܪܢܐ. ܒܚܠܡܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܐܡܪ ܠܘܬܗ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܠܗܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܢ ܦܘܡܐ ܬܘܕܝܐ ܡܬܝܬܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܪܦܐ ܠܗ̇ܘ ܕܡܬܒܥܐ ܚܠܡܘܗܝ، ܐܘ̇[17] ܬܘܣܦܬܐ ܐܘ̇ ܒܡ̈ܪܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܚܡܫܝܢ ܕܝܢ ܠܕܝܪ̈ܬܐ ܗܕܝܢ. ܘܥܘܪܢܐ ܕܚܝ̈ܠܘܗܝ ܘܫܡܗܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܒܗܝܢ ܥܠ ܫܡܝܢܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܗ̇ܝ، ܕܙܕܩܐ ܗܘܬ ܕܟܠܗ̇ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܬܬܟܬܒ.

ܕܥܒܕܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ، ܣܓܝܐܐ ܠܗ ܗ̇ܘ ܣܓܝܐܐ ܒܗܘܢ، ܐܠܐ ܚܕܐ ܗ̇ܝ ܣܓܝܐܐ. ܡܢ ܒܬܪ، ܕܝܢ، ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܩ ܠܦܢܝ̈ܬܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢ ܗܢܝܢ ܥܒܘܕܘܗܝ، ܘܟܪܘܙ ܒܡܕܒܪܗ، ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܣܓܝܐܐ ܘܕܘܒܪܐ ܕܦܢܝܬܐ. ܘܗܘ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬܐ ܘܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܚܕܐ ܒܕܘܪܐ ܕܒܥܘܡܪܐ ܕܡܬܕܒܪܐ. ܥܠ ܒܢܝ[18] ܩܠܝܡܘܣܘ[19] ܕܝܠܗ، ܡܕܒܪ[20] ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܗ ܩܕܝܫܗ،

[17] Ms : ܐܘ
[18] Between the lines.
[19] Ms : ܩܠܝܡܘܣ
[20] Written above the line by a different hand is ܪ ܘܗ

ܩܕܝܫܐ ܩܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܐܦܩܣܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܡܦܪܢܣܘܬܐ ܘܫܪܒܐ ܕܕܘܟܝܬܐ.

ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܡܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܒܟܠ̈ܗܝܢ ܐܦܣ̈ܩܐ ܕܡܢ ܥܠܝܡܐ ܘܫܦܝܪ ܣܓܝ ܘܕܒܩ ܘܚܝܠ ܘܐܟܝܪ. ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܗܘܘ ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܡܢ ܢܨܚܢܐ ܘܟܠܗ ܒܡܬܘܡܝܘܬܗ ܐܪܒܥܐ ܢܡܘܣܐ ܬܡܗ̈ܘܢܐ ܒܟܘ̈ܢ ܕܗܟܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܝ̈ܪܐ ܕܟܠ ܥܡܗ ܢܩ̈ܦܢ ܐܘܠ̈ܝܢܐ ܦܘܪܫ ܩܢ̈ܘܢܐ ܢ̈ܡܘܣܐ ܕܥܢܘܝܘܬܐ ܥܢܘܝܘܬܐ ܒܗܕܐ ܘܫܠܡܐ ܘܫܡ. ܒܟܠܗ ܕܐܘܪܚܘܬܗ
* fol. 205b ܐܝܟܘܬܗ، ܗܘܐ ܕܐܝܬ * ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝ، ܚܠܝܡܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܦܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܦܠܚܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܥܠ ܟ̈ܬܒܐ ܘܚܘܒ̈ܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܪ̈ܘܚܢܐ. ܕܒܗܘܢ ܠܟܬܒܐ ܘܡܕܪܫܬܐ. ܐܝܟ ܦܬܠܐ ܘܐܝܟ ܒܫܦܐ ܘܐܝܟ ܦ̈ܬܓܡܐ ܘܡܠܦܢܐ ܘܡܬܘܣܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܥܡ ܗܘܐ ܠܟܬܒܬܐ ܘܐܝܟ ܒܦܘܪܣܬܐ ܘܡܟܒܫܬܐ ܘܡܫܟܢܘܬܗ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܘܫܦܝܪ. ܘܒܚܝܦܘܬܗ ܥܒܕ ܠܐܠܡܫܕܪܢܐ ܘܐܦ ܒܗ ܐܬܚܙܝܐ ܬܫܡܫܐ ܕܠܗ ܬܪܝܢ ܦܬܠܐ. ܘܫܦܝܪܐ ܠܡܘܫܐ ܡܘܪܘ ܐܠܗܐ ܘܬܠܬܐ ܒܫܦܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܣܡܥܐ ܩܢܠܒܐ ܬܪܝܢ ܐܢܐ ܬܫܥܝܬܐ ܥܡܪܐ ܢܦܫ، ܕܡܬܚܐ ܕܐܒܘܬܗܘܢ ܠܐ ܥܒܝܕ ܐܠܐ ܐܢ ܟܢܫܐ ܕܟܠܒܐ.

ܩܕܝܫ ܕܝܢ ܡܪܘܢ ܬܠܬܡܐ ܘܟܬ̈ܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܒܪܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒܫܦܠܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܬܪܘܬܐ.

ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ
ܕܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܕܒܡܪܕܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ :

ܘܐܡܪ ܕܒܕ ܐܬܐ ܘܡܬܚܫܒ ܠܒܡܪܕܐ ܗܢܐ ܕܝܢܐ ܕܫܪܝܐ ܕܢܬܦܬܚ ܕܠܒܠ ܡܢ ܒܡܪܕܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ ܘܚܢܝܢ ܒܡܪܕܐ ܕܢܬܦܬܚ ܚܢܢܝܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܬܐ ܒܗ[....][21]ܩܕܝܫ ܡܢ ܩܕܡ ܚܕܐ ܕܐܬܪܐ ܘܣܓܝܢ ܘܒܥܝܢ ܕܢܗܪܐ ܦܬܚܐܐ ܘܫܪܝܢ ܒܗ ܒܥܘܬܐ ܪܒܐ ܕܕܝܢܐ ܒܬܪܐ ܡܫܬܝܢ. ܘܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܒܩܕܫܐ

[21] A word has suffered by the hand of a corrector.

ܘܠܒܫ̈ܐ ܘܡܐܢ̈ܐ ܒܟܬܒ̈ܐ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܡܨܒܬܝܢ ܒܟܠ ܫܘܦܪ̈ܝܢ ܪ̈ܘܚܢܝܐ.

ܡܢ ܢܘܣܒܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܚܫܫܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܗܢܐ :

ܗܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ، ܡܫܝܚ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܟܬܒ ܗܟܢ. ܕܫܒܩܬܐ ܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܕܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ، ܚܫܫܐ ܠܗ ܗ̣ܘ ܒܚܫܗ، ܐܠܐ ܕܝܢ ܫܕܬܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ، ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܐܒ̈ܗܐ ܕܥܘܡܪܐ.

ܘܗܘ ܚܫܫܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܒܕܝܪܐ ܕܒܡܫܟܢܐ ܕܥܠ ܚܕ ܦܠܣܛܘܦ ܕܗ̇ܘ، ܪܝܫ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܗ̇ ܡܢܗ، ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܣܡܟܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܪܕܐ ܘܟܦܪܬܘܬܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܡܐܐ ܘܐܪܒܥ ܕܝܘܢܝ̈ܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘ ܚܫܫܐ ܕܐܡܪܢ ܘܚܙܗ، ܠܗܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܝܪܐ * ܕܒܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܘܢܝܚ ܘܡܥܠܠ * fol. 206a ܘܚܕܬ ܘܡܟܢܫ ܒܗ ܕܝܪ̈ܐ ܒܢܝ̈ܐ ܒܥܘܡܪܐ ܐܝܟ ܪܒܐ ܠܒܝܪܐ ܡܬܪܝܐ ܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܢܡܘܣܐ ܠܒ̈ܫܐ ܘܡܐܢ̈ܐ ܟ̈ܬܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܗܕܪܗ ܘܨܒܬܗ ܒܟܠ ܫܘܦܪ̈ܝܢ ܘܚܝܐ ܒܗ̇ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܘܬܠܬ ܘܥܢܕ ܠܘܬ ܡܪܗ.

ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܣܛܦܢܘܣ ܬܠܡܝܕܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܪܕܐ ܘܟܦܪܬܘܬܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܒܚܝܘܗܝ ܕܡܪܝ، ܣܘܪܝܩܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܬܘܒ. ܘܡܢ ܚܘܒܐ ܘܐܘܝܘܬܐ ܘܡܫܝܢܐ ܘܒܗܠܬܐ ܕܒܗܘ ܐܝܟ ܕܒܗ ܘܫܘܟܐ ܕܕܝܪܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܗܘ ܐܝܟ ܘܥܢܝܐ ܐܝܟ ܪܒܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܨܒܬܗ ܠܡܫܒܚܘ ܘܠܡܬܝܒܘܬܐ ܒܟܠ ܫܘܦܪ̈ܝܢ. ܘܒܢܫܐ ܘܣܓܐ ܒܗ̇ ܒܕܘܟܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܬܪ̈ܐ ܡܕܒ̈ܪܢܐ ܕܩܕܝܫ ܘܣܓܠܘ ܒܟܬܒ ܒܬܪܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ، ܚܫܫܐ ܗܢܐ.

ܗܕܝܢ ܒܬܪܗ ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ̈ܢ ܒܢ ܙܒܢܐ ܕܒܪܘܢܐ. ܐܢ ܡܢ ܫܘܠܦ ܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܕܟܢܫܐ ܒܫܪܪܐ. ܐܘ ܡܢ ܕܬܢܐ ܗܡܝܪܘܬܐ[22] ܕܫܒܠܬ ܘܕܡܚܠܐ ܡܕܢܚܐ ܕܐܬܝܬܘܬܐ ܚܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܙܡܝܢܐ ܘܕܪܐ ܘܟܦܪܬܘܬܐ

[22] Ms : ܗܡܝܪܬܐ

ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܪ̈ܕܝܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܒܗܝܢ ܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗ ܣܓ̈ܝܐ ܘܡܛ̈ܪܝ ܕܬܢ̈ܬܐ ܡܢ ܕܬܢ̈ܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܡܕܝܢ ܥܒܕܘ ܠܝܘ̈ܬܐ ܒܐܡܘܢܘ ܐܘ̈ ܕܬܢ̈ܝܐ ܕܐܬܟܠܝܬ ܣܘܟܐ ܕܕܬܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܢ ܘܫܡܥܐ. ܒܕ ܕܝܢ ܙܟܐ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢܐ ܕܟܠ ܦܬ̈ܝܐ ܘܡܛ̈ܟܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܢܐ ܕܗ̣ܘ ܦܘܫ ܒܡܕܢܐ ܕܠܝܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܡܕܢܐ ܒܥܒܪܐ ܘܦܠܚܢܐ ܫܠܬܝܢܐ ܒܒܪܡܐ ܙܘܚܢܐ ܕܡܥܝܢܐ ܐܘܟܝܬ ܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܕܐ ܡܒܝܢܬܐ ܙܒܢ̈ܬܐ ܒܪܟܬܐ ܕܠܝ ܒܗܢܐ ܘܒܢܐ ܙܡܥܢܐ. ܠܥܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܗܢܐ ܐܒܐ ܒܪܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܪܗ܆ ܒܝܘܡܐ ܐܡܗܐ ܦܢܝܢܐ ܡܢ ܐܘܪܗ܆ ܫܡܫܬܐ ܐܡܐ ܕܐܘܡܬܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܘܐܟܪܙ ܗ̣ܘ ܫܘܡܥܐ ܕܡܘ̈ܕܝܐ ܗܠܝܢ ܠܒܡܢܐܝܐ ܒܡܘܢܐ ܕܡܪܝ܆ ܫܡܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܗ ܕܒܡܢܝܐ ܗܢܐ.

ܕܒܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܐ ܗܢܐ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܝܪ * fol. 206b ܡܪܝ܆ ܘܝܘܚܢܢ * ܡܢ ܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܗ܆ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܥܢܐ ܠܒܡܢܝܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ܆ ܫܡܝܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ ܒܕܪ̈ܘܢܐ ܡܢ ܟܠ ܕܬܢܝܐ ܒܡܘܪ̈ܝܐ ܘܐܦܠܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܥܒܝܕ ܒܗ ܒܝܕܐ ܡܢ ܕܬܢܐ ܕܬܢ̈ܬܐ ܡܢ ܩܘܪܝܢܐ ܐܘܡܬܐ ܕܠܝ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܒܝܕܬܐ ܕܗܢܐ ܡܪܝ܆ ܘܝܘܚܢܢ ܐܘܪܗܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܡܢܝܐ ܗܢܐ ܕܠܝ ܡܪܝ܆ ܫܡܝܢܐ ܕܗ̣ܘ ܫܕܬܗ ܠܒܡܢܝܐ ܕܐܡܝܪ ܒܝܬܦܘܬܗ ܘܐܦܩܗ ܠܗ ܥܘܒ̈ܕܢܐ ܙܘܪ̈ܒܐ[23] ܘܐܪ̈ܟܬܐ ܘܓ̈ܝܢܐ ܘܒܡܟܬܢܐ ܘܙܪ̈ܥܘܬܐ ܘܒ̈ܬܐ ܦܓ̈ܢܐ ܒܡܕܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܠܝ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܬ̈ܟܐ ܕܒܡܢܝܐ ܗܢܐ ܕܐܡܝܪ ܫܕܬܐ ܘܒܬܟܐ ܕܒܗ ܗ̣ܘ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܐܘܪܗ܆ ܐܬܐ، ܐܝܟ ܘܬܠܒ̈ܬܬܐ[24] ܠܡܒܝܠܐ ܕܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܬܢ̈ܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܗ̣ܘ. ܫܕܬ ܐܢܝܢ ܬܝܫܘܬ[25] ܒܝܬܦܘܬܗ ܘܫܡܥܐ ܕܒܠܥܠ ܘܐܙܠ ܠܥܒܕܐ ܘܩܪܝܢܐ ܘܠܒܪܐ ܕܬܟ̈ܐ ܒܗܪ̈ܝܢܐ ܫܘܪ̈ܝܢܐ ܕܠܝ ܒܗܢܐ ܐܬܪܐ ܘܗ̣ܘ ܐܗܦܟ ܫܕܬ ܐܢܘܢ ܒܕܡܐ ܠܒܝܬ ܫܡܥܝܢ ܒܕܬ̈ܐ ܘܕܬܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܬܥܒܝܕܬܗ.

[23] Ms : ܕܘܦ̈ܟܐ
[24] Ms : ܘܬܠܒ̈ܬܐ
[25] Ms : ܬܝܫܘ

[XCI]

[ܩܢܘܢܐ ܕܣܝܡ ܠܒܝܡܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ].
[ܥܠܬܐ ܕܩܕܡ ܩܢܘܢܐ].

ܥܠܬܐ ܕܡܫܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪܝ ܩܕܡ ܩܢܘܢܐ ܕܠܒܘ ܣܝܡ ܠܒܝܡܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ.

ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܟܠܒܐ ܗܢܐ ܒܒܘܪܐ ܚܫܐ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܟܠܗܝܢ ܡܕܡ ܐܠܝܨܬܐ ܗܦܟܐ. ܘܟܠ ܡܐܡܪܐ ܗܟܢ ܟܠܗ ܘܟܠܗܝܢ. ܡܕܡ ܐܠܝܨܬܐ ܦܠ ܐܘܬܝܗ ܕܢܣܒܐ ܚܫܐ ܕܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܦܢܣܬܐ ܕܟܠܝܗ ܐܬܪܝܢ. ܘܐܠܘ ܠܐ ܕܡܦܪܬܐ ܗܦܟܐ ܗܘܬ. ܕܕܡܦܬܐ ܕܝܢ ܕܫܘܪܢܐ ܢܟܒ ܠܗ ܘܢܣܒܗ ܠܗܘܬ ܒܢܝܢܐ ܕܒܕܬܐ ܦܫܝܬܐ ܕܟܫܘܬ ܘܟܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܗܢ ܕܕܪܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܒܒܘܪܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܠܐ ܒܠ ܒܡܪܐ ܕܐܡܪܢ.

ܢܕܒܢ ܐܢܬܘܢ ܐܘ̈ ܒܢܝܢܐ ܡܒܪ̈ܟܐ ܕܒܬܕܝܢ ܕܢܦܩܬܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܢ ܗܕܪܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܗܢܐ ܕܐܬܒܪܝܢ ܒܗ ܐܒܗ̈ܝܢ. ܘܠܒܘܢ ܡܘܕܝܢ ܕܒܕ ܐܬܝܢ ܡܢ ܐܬܪܢ ܦܕܡܫܐ ܐܒܘܗܝ ܠܗܕܐ ܡܢܝܚܘܬܐ. ܐܫܒܚܝܢ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܕܢܕܥܐ ܗܟܢ ܒܐܬܪܐ ܒܫܕܐ ܡܢ ܕܢ̈ܬܗ ܡܢ ܒܒܥܐ ܕܠܐ ܕܡܘܫ̈ܢܐ * ܗܟܢ ܗܟܝܢ. * fol. 207a ܘܟܕ ܕܬ̈ܠܝܢܐ ܡܕܡ ܫܒܩ ܒܫܡܐ ܫܦܝܪܐ ܣܓ ܐܘ̇ ܬܘ̈ܢ ܫܒܝܚܝܢ ܒܫܕܐ ܕܘܟܬܐ ܒܡܫܬܐ ܐܘ̇ ܫܕܝܐ ܠܐ ܢܕܒܢ ܕܠܟ̈ܫܢ ܐܘ̇ ܗܟܢ ܐܘܡܢܘܬܐ[1] ܕܕܕܝ̈ܢܐ ܒܠܝܗܘܢ ܫܒܝܚܘܬ. ܘܒܠܗܘܢ ܕܢ̈ܬܗ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ ܐܬܬܥܝܪܘܢ ܗܘ̇ܝ ܫܒ̈ܝܚܬܐ ܘܦ̈ܬܓܡܐ ܡܢ ܢܒܝܐ ܘܐܝܬ ܐܡܝܢܐ ܕܒܘܕ̈ܝܐ ܐܘ̇ ܒ̈ܠܝܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܐܫܒܝܬ ܒܒܝܡܪܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܢܐ ܒܠ ܫܡܗ: ܘܐܝܬ ܐܡܝܢܐ ܕܩܠܝܠ ܡܕܡ ܦܫ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܕܕܪܐ ܘܫܪܒܐ ܘܒܕܬܐ ܕܠܗ ܘܕܐܬܪ ܐܝܬ ܗܘܝܐܐ ܕܒ̈ܢܝܢܐ ܕܡܢ ܢܒܝܐ ܗܘ̇ܝܢ ܗܘܝܢ.

ܘܐܠܗܐ ܒܪܝ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝܢܐ ܘܒܡܘܪܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ. ܘܒܫܕܐ ܠܡܐܡܪ

[1] Ms : ܗܒܒܢܐ

ܘܠܦܘܢܐ ܕܝܢ ܟܠ ܟܠܗ ܠܐ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܡܢ ܠܒܪ ܦܘܪܫܢܐ ܡܚܘܒܢܐ ܕܠܝ ܗܝ. ܘܒܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܘ̈ ܒܢ̈ܝܐ ܙ̈ܘܓܢܝܐ ܡܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘܢ ܕܡܙܕܡܢ ܠܝ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ.

ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗ̇ܘ ܐܬܐܡܪ ܠܦܛܘܣܐ ܗܢܐ ܙܒܢܐ ܘܡܒܠܥܐ ܠܘ ܕܚܝܠ ܗܠܡܝܢ ܠܗܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܕܒܝܢ ܐܬܕܒܝܪ. ܒܐܡܬܐ ܕܫܩܠܝܢ ܕܢܟܐ ܠܐܢܫ̈ܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܬܗܢܝܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܕܢܗܘܪ ܒܢܝܐ ܕܫܬܐܠܝܢ. ܘܠܐ ܕܐܫܬܡܠܝܢ ܒܫܘܬܐܬܐ ܕܫ̈ܢܐ ܕܒܫܝܢܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܥܠܬܐ ܚܕܬܐ. ܕܠܦܛܘܣܐ ܡܫܬܠܡܐ ܢܐܬܐ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܚܕܐ ܠܘܬ ܘܡܫܬܡܥ ܒܩܠܝܒܘܬܗ، ܐܘܝܠܦܢܐ ܗܝ̈ܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܫܠܡܐ ܥܕܐ ܐܢܐ ܕܐܠܝܦ ܠܦܛܪܝܘܣܘܢ ܕܝܣܩܘܣܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܚܫܘܫܐ ܒܠ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܕܡܕܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܘܦܝܣ ܒܦܪܘܒܘܬܐ ܕܕܒܢܐ ܗܢܐ ܒܡܒܪܐ ܕܡܕܝܢ ܕܢܬܐ ܠܡܐܡܪ.

ܘܗܫܐ ܫܪܘ ܢܦܩܝܢ ܚܕ ܘܬܪܝܢ ܒܙܕܘ ܘܐܬܘܬܘ ܘܐܬܒܥܝܘ ܒܕܘܟܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܫܪܘ ܢܦܩܝܢ ܘܒܢܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝ̈ܪܬܐ ܐܣܟܝܡ̈ܝܬܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܡܕܒܪܐ ܗܢܐ. ܘܢܕܕ ܐܠܗܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܝܕܥܬܐ ܗܝ. ܐܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܕܐܬܠ ܠܕܝܪ̈ܝܐ ܝܕܥܬܐ ܕܠܒܗܘܢ. ܚܕܐ ܕܒܠ ܟܡ ܕܟܢܐ ܕܝܪܐ ܠܡܕܘܪܗ: ܡܬܐܠܝ ܗ̇ܘ ܕܢܛܪ ܠܗ̇. ܘܐܚܪܬܐ ܕܐ ܠܐ ܐܬܠ ܠܗܘܢ ܠܕܝܪ̈ܝܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܒܢܝ ܕܝܪ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܝ ܒܕܘܟܝ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܐܬܝܢ ܐܚܪ̈ܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܒܥܒܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܥܒ̈ܕܢܐ ܘܢܦܩܝܢ ܠܕܘܟܝܬ̈ܗܘܢ * ܘܕܝ̈ܪܬܗܘܢ ܕܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܗܕܪܐ ܒܪܘܬܐ * fol. 207b ܐܠܝܬܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ ܕܒܠ ܒܢ̈ܝܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܡܢܝܕܘ ܠܕܝܪܐ ܒܬܘܒܬܐ.

ܐܠܐ ܝܕܥܬܐ ܕܠܝ ܐܬܝܬ̇ܗ̇ ܗܘܬ ܕܢܗܘܘܢ ܕܝ̈ܪܝܐ ܒܠܗܘܢ ܕܬܫܬ ܐܢ̈ܫ، ܕܐܝܬ ܒܡܦܪܢܣܬܐ ܗܕܐ ܒܫܢܐ ܕܘܒܠܬܐ. ܒܕ ܠܒܡܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܪܫܐ ܡܢ ܐܡܒܐ ܕܫܪ، ܒܠ ܚܕ ܕܐܬܬܠܒܕ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܒܕ ܢܛܪܝܢ ܚܝ̈ܕܐ ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܝܟܢܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܫܐ ܢܫܘܢ. ܘܠܝܒܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ܢܐܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܗ̇ܝ ܕܢܛܪ

ܡܛܘܦܐ ܠܐ ܢܦܫ. ܕܡܬܕܢܐ ܕܝܢ ܠܛܘܒܗ ܕܐܒܕܐ ܡܢܝܢܐ ܠܒܘܫܐ ܕܓܘܐ ܕܕܝܪܐ ܗܘܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܚܕܐ ܐܘܡܬܐ ܘܚܕܝܐ ܢܦܫ ܒܥܡܘܬܐ ܗܦܝܟ. ܕܒܠܘܬܐ ܕܡܢ ܒܢܫܬܐ <ܒ>ܡܫܡܫܬ ܒܠܒܬܐ ܦܐܪܐ ܠܒܢܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܕܒܠ ܡܕܡ ܕܗܦܟ ܠܗܘܦܟܐ ܪܒܐ ܕܓܘܐ ܕܕܝܪܐ ܐܝܟ ܗܘ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܒܪ ܫܢܬ ܐܢܐ ܠܐܘܠܨܢܐ ܪܒܐ ܐܘܚܕܬ ܒܒܕܘܬܐ ܕܦܠܣܝ ܬܠܬܐ ܕܗܦܟܝ. ܕܢܗܘܘܢ ܡܠܐܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܪܘܫܐ ܐܡܟܐ ܕܪܫܝܢܘܬܐ.

ܒܠܬܐ ܐܬܬܗܘܢ ܕܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܡܬܩܢܝܢܐ ܘܐܠܝܨܐ ܕܕܝܪܐ.

ܫ. ܡܢ ܗܘ ܕܓܘܐ. ܕܒܪ ܗܦܝܟ ܒܫܡܘܬܐ ܘܫܡܒܪܐ ܕܠܝܫ ܢܒܝܐ ܕܐܒܐ ܕܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܗܢܝܢ ܟܠ ܬܠܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܫܘܬܐ ܡܒܒܝܢܘܬܐ. ܘܗܦܝܟ ܡܚܫܒܢܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܐܬܝܗ ܗܘܕܘܬܐ ܐܡܝܢܬܐ. ܒܪ ܡܕܡ ܠܐ ܡܢܝ ܠܢܦܫܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܓܘܐ ܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܦܘܪܢܐ ܥܠܝܫܐ ܒܪ ܦܠܣܝ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܒܓܘ ܒܡܟܪܐ ܕܕܝܪܘܬܐ. ܘܦܠܚܬܐ ܫܝܡܬܐ ܕܬܠܝܬܐ ܕܒܪܢ ܢܡܟܐ ܕܠܐ ܫܠܘܐ ܡܢܠܝܢ. ܐܝܟ ܢܝܫܐ ܦܘܪܫܐ ܘܡܫܪܪܐ ܦܬܠܐ ܠܐ ܦܠܓܐ.

ܘܐܫܪܝܢܐ ܕܢܐ : ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢܐ ܕܕܝܪܐ ܒܡܠܝܘܬܐ ܗܪܓܬܐ ܘܒܬܒܐ ܘܦܘܫܐ ܘܟܠܕܐ ܠܦܫܛܐ ܕܬܫܘܬܗܘܢ، ܘܡܫܬܘܕܪ ܠܫܡܐ ܡܒܝܫܐ ܐܝܟ ܒܕܝܐ ܕܐܒܗܬܐ ܡܪܝܐ. ܒܪ ܦܠܚ ܒܐܪܘܗܝ، ܘܠܐ ܦܘܐ ܠܒܪ. ܘܐܝܬܘܗܝ، ܒܡܢܒܝܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܡܕܡ ܕܝܬܪ ܡܢܗ ܡܡܫܚ ܠܗ ܠܗܘܢܝܐ.

ܘܐܫܪܝܢܐ ܠܛܘܦܐ ܕܝܢ ܡܚܠ ܡܢ ܗܢܐ. ܗ̇ܝ، ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܬܘܡܝܐ ܠܗ ܐ̄ ܐܘ ܫܦܝܪ ܢܦܫܗ ܐܘ ܦܘܡܐ ܒܝܫܬ ܠܛܘܪܐ ܘܡܒܢܝܐ ܘܢܕܘܢܐ ܘܦܕܢܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܒܪ ܫܪܐ ܘܠܐ ܥܒܕ. ܘܠܐ ܡܬܬܕܡ. ܘܠܐ ܕܐܢ ܠܐܝܟ ܐܠܐ ܒܪ ܐܝܟ ܒܝܬܐ * ܕܐܝܬܬܐ ܠܗ، ܐܘܪܚܐ ܒܠܝܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܗ̇ܝ، ܕܬܪܬܝ ܡܛܘܦܬܐ. ܘܠܐ ܠܗ ܡܬܡܛܝܬ ܕܡܥܒܕ ܢܦܫܗ ܒܫܡܒܪܐ ܕܓܘܐ : ܕܟܢܐ ܡܕܡ ܕܫܡܝܐ ܒܪ ܡܦܣ ܠܡܘܬܐ ܒܪ ܫܡܒܪܗ ܕܓܘܐ. ܘܡܢ ܬܒܝܐ ܡܢܒܝܬ ܘܡܗܝܡܢ ܟܠ ܗ̇ܝ، ܐܘܪܚܬܐ ܕܫܡܠܝܐ

* fol. 208a

ܕܐܝܬܘܗܝ، ܕܒܝܫܐ ܕܗܘܢܐ. ܐܠܐ ܕܟܝܢ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܠܝܢ ܥܠ ܢܗܘܪܐ ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܬܚܠܛ ܥܠ ܚܘܠܡܢܐ. ܐܘ ܥܠ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܦ̈ ܡܥܕܪܢܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܙܘܘܢܐ ܕܒܗ ܚܝܠܘܬܗܘܢ ܒܫܘܒܕܐ ܡܢܗܪܐ. ܕܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܘܡܬܢܦܩ ܕܢܦܩ ܠܗ ܟ̈ܠܬܐ ܕܟܠܬܐ. ܕܡܬܟ̈ܠܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܕܡܦܪ. ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܢܐ ܕܠܒܗ ܠܟܠܫ. ܡܕܪܐ ܒܢܐ ܒܒܐܦܐ. ܘܡܢܘܗܘ ܠܛܦܝܐ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܒܝܬ ܡܢܗ. ܠܫܡܐ ܕܫܦܐ. ܠܠܦܝܐ. ܕܦܐ. ܠܪܚܫܐ. ܣܛܪܐ ܠܘܓܝܐ ܠܪܫܡܐ ܕܣܪܛܐ. ܙܘܪܐ. ܡܘܕܒܐ ܐܣܝܪܐ. ܒܝ̈ܠܐ ܛܘܡܐ. ܒܡܘܢܐ. ܒܘܪܒܬܐ. ܢܘܦܐ. ܡܒܥܝܐ ܙܠܝܒܐ. ܘܗܠܝܢ ܒܟܝܢ ܛܘܒ ܡܟ̈ܪܝܐ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܫܡܫܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܕܒܫܐ ܘܐܦ ܙܘܒܐ. ܠܒܬܐ ܘܬܐܪܢܐ ܐܦܛܬܐ ܠܢ̈ܘܪܐ.

ܘܗܢܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܠܐ ܦܝܫ ܡܬܗܘܬ ܘܐܝܬ ܠܗ ܙܟܘܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗܘܢܐ ܠܗ. ܘܥܠ ܐܝܟܘܬ، ܕܒܪܐ ܠܥܒܕܗ ܒܡܘܢܬܐ ܡܬܦܢܝܢ ܐܝܟ ܠܒܪ ܠܘܬ ܗܘ ܟܠܬܐ ܒܪܡ ܠܗ ܒܢܝܐ ܗܘ ܡܬܦܠܓܐ ܐܝܟ ܗܘ. ܗܘ ܒܦܢܐ ܕܒܢܝܐ ܟܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܕܢܬܓܪܐ ܘܕܢܚܠܐ ܒܪܫܗ ܐܬܐܝܢ. ܘܠܐ ܕܒܟܐ ܒܪܐ ܗܘܐ ܥܡܠܦܢܐ: ܕܪ̈ܓܝܓܬܐ ܕܓܪܬܐ ܕܢܚܒ ܚܡܐ ܕܢܒܒ ܒܪ̈ܦܝܐ. ܘܗܘ ܕܦܢܐ ܘܠܐ ܡܪܘܫ ܠܥܒܕܗ ܘܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ. ܡܬܓܪܓܪ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܪܬܢܐ ܐܝܟ ܗܘ.

ܘܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ ܘܐܬܐܝܗܘܢ ܡܢ ܡܬܠܬܐ ܗܘ ܕܡܬܒܪܐ ܠܟܡܢ ܘܡܢ ܒܬܪܡ ܛܘܒ ܡܢܐ. ܗܘ ܒܒܪ. ܠܗ ܕܫܡܫܐ ܒܬܪܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܘܗܝ. ܘܡܬܠܐ ܠܛܘ̈ܒܢܐ ܐܝܡܪܐ. ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܠܘܬܗ. ܘܗܘ ܐܣܝܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܪܬܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܕܡ ܠܐ ܦܢܐ ܕܢܦܫܘܪ ܡܬܒܬ ܘܡܬܐܠܝܢ ܘܡܬܦܠܓܐ ܒܫܘܦܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܫܪܐ ܒܡܬܟܠܢܝܐ. ܘܡܒܢܐ ܢܬܡܪ ܒܪ ܡܫܡ ܗܠܝܢ * ܕܡܬܒܠܝܢ ܡܢ ܠܒܗ. ܠܡܒܢܐ ܠܐ ܡܬܒܠ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܐܠܐ ܒܡܫ̈ܡܫܐ ܒܒܪ. ܘܠܐ ܡܫܪ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܡܬܒܠܬܐ ܠܗ ܡܕܡ. ܐܘ ܚܙܪ ܕܢܦܩܒ ܡܢܗ. ܘܐܬܪ̈ܝܗܘܢ ܚܙܘܪ̈ܝܢ.

* fol. 208b

ܐܠܐ ܥܒܪ ܗܘ ܕܐܡܝܪ. ܕܡܢ ܐܢܬ ܕܕܐܢ ܐܢܬ ܠܥܒܕܐ ܕܠܐ ܕܝܠܟ. ܘܐܢ ܩܐܡ ܠܡܪܗ ܩܐܡ. ܘܐܢ ܢܦܠ ܠܡܪܗ ܢܦܠ. ܘܡܢ ܕܐܢ ܠܐܚܘܗܝ. ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܢ. ܘܬܘܒ ܟܡܐ ܐܢ ܡܦܫܚܝܢ ܡܢ ܦܓܪܐ ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܘܪܗܢܐ ܪܗܛ ܠܐܣܝܘܬܗ.

ܘܡܥܝ̈ܪܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܢܦܫ̈ܢ ܒܬܦܘܬܐ ܕܕܝ̈ܢܐ. ܘܪܚܡܘܬܐ ܕܢܦܠܐ ܕܓܒܫܐ ܕܕܫܠܡ ܚܒ̈ܪܐ ܡܢ ܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡ ܠܗ ܬܬܟܬܦ ܘܬܬܦܫܦ ܡܪܢܐ. ܐܦ ܡܢ ܡܬܪܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܬܝܚܘܬܐ ܠܒܪܬܐ ܬܐܥܝ. ܡܪܢܐ. ܘܡܚܝܠ ܠܝܬ ܬܘܒ ܚܣܝܐ ܘܗܪܓܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܗ ܒܡܒܝܫܘܬܐ ܕܡܪܢܐ. ܘܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܪܫܡܘܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܓܒܝܢ. ܘܗܘܝܬ: ܘܐܙܠ ܕܢܝܚܐ ܠܒܪܬܐ ܡܢ ܒܡܫܪܐ ܐܘ ܡܢ ܕܫܠܘܬܐ ܘܡܘܪܐ ܕܪܩܝܐ[2] ܦܓܪܐ ܠܡܫܪ. ܡܟܝܠ ܬܡܢ. ܘܗܘ ܒܢܝܫܐ ܥܒܪܐ ܓܒ ܥܡܘܪܐ ܕܬܦܫܐ ܚܢܫܐ ܘܡܫܡܫ. ܒܢܝܟ ܘܠܐ ܢܕܒ. ܡܟܝܠ ܘܠܬܘܬܗ, ܬܡܢ. ܢܕܟܐ ܒܠܚܘܕ, ܬܫܡܫܬܐ. ܘܠܐ ܢܕܒ ܡܟܝܠ ܢܒܕ ܢܦܩ ܡܕܡܥܐ. ܘܪܗܛ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܘܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܒܢܦܫܢܐ ܢܠܦܬ. ܘܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܐܢܐ ܘܠܐ ܐܢܬܘܢ ܢܗܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܒܕ ܣܓܝܬ ܒܢܝܬ ܠܝ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܣܓܝܐ ܠܒܢܘܗܝ, ܒܒܕܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܚܫܒܬ ܕܐܚܒܪ ܠܟܘܢ. ܐܝܟ ܡܦܪܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܟܠ. ܗܕܐ ܡܛܠ ܗܘܦܪܐ ܒܢ̈ܝܐ ܩܕܝܫܐ.

ܐܠܐ ܫܠܐ ܠܝ ܕܐܫܬܘܢ ܡܫܪ̈ܪܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܥܘܒܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܒܝܫܘܬܐ ܡܓܪܬܐ. ܐܡܒܠܐ ܕܫܠܦ ܫܡܝܢ ܘܥܬܝܡ ܡܪܢܐ ܬܘܗܐ ܫܪܐ ܡܪܢܐ ܪܒܬܐ. ܘܫܪܐ ܢܘܪܐ ܘܫܪ ܦܬܘܪܐ ܒܠ ܓܘܐ. ܘܫܠܦ ܗܠܝܢ ܘܗܢܐ ܒܟܢܐ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܕܡܥܬܐ ܕܒܕܢܘ ܘܠܓܫܘ ܥܠܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܒܬܪܗܘܢ ܐܟܗܢܬܐ ܡܗܝܪܐ. ܘܒܠܗܕܐ ܐܢܐ ܚܦܬ ܘܒܟܪܬ ܕܢܗܘܐ ܗܢܐ ܓܘܐ. ܡܛܠ ܕܓܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܘܬܪܢܐ ܕܒܝܫ ܠܒܠ ܒܡܒܘܪܐ ܕܕܝܪܐ. ܘܒܬܘܟܠܢܐ ܕܠܝܬ ܠܝ ܣܘܡܟܐ ܐܠܐ ܘܬܪܢܐ. * ܐܡܪܬ ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܚ ܗܒܠܐ ܡܫܠܠܐ: ܕܡܫܪܪܐ ܐܝܬܘܗܝ, * fol. 209a

[2] Ms. Mardin Orth. 323, fol. 68b reads here ܘܡܘܐܪܐ ܕܪ̈ܒܝܢܐ

ܟܠ ܡܢ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܠܓܘܐ ܕܒܕܝܪܐ ܗܕܐ ܒܕܡܐ ܠܫܘܠܡܐ ܕܙܒܢܐ ܒܠܡܐ ܕܡܫܡܘܪܐ ܡܢܟ. ܐܘ̈ ܒܢܝܫܐ ܕܡܒܒܕ ܒܐܣܪܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܒܡܘܬܐ ܕܠܐ ܕܢܫܠܡܘܢܗ، ܐܘ ܒܚܝ̈ ܡܢ ܐܪܥ ܢܟܪܝ. ܘܡܬܦܪܥ ܘܡܬܚܫܒ ܕܢܫܩܘܠ ܠܗ ܒܕܡܐ ܠܟܠܡ ܒܡܢ ܕܒܥܐ ܕܢܣܒ.

ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܠܥܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܓܘܐ ܗܢܐ. ܘܬܫܥܫܥܬܐ ܕܓܘܐ. ܫܘܚܠܦ ܥܠܠ ܡܬܘܢܐ ܠܫܬܩܐ. ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܪܝܢ ܠܦܘܩܕܗ ܕܢܛܠܘܢܗ،

ܘܐܡܢܐ ܕܝܢ ܠܝ ܟܦܘܪܣܢܗ ܘܢܗܘܐ ܪܫܐ ܕܠܗ ܪܫܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ. ܘܫܡܒܪܐ ܘܐܘܬܐ ܕܗܪ̈ܕܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܢܬܬܗ̇ ܕܡܢܬ ܒܗܘܪܢܐ ܕܡܫ̈ܒܩܐ. ܘܗܫܐ ܒܬܪ ܕܝ ܐܬܒܥܝ ܠܕܘܒܬܐ ܗܕܐ ܡܫܬܐ. ܘܟܬܒ ܠܝ ܐܠܗܐ ܒܠܗܝܢ ܡܬܒܝܫܘܬܐ. ܕܝܢ ܠܝ ܕܢܬܒܥ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܢܝܢ ܘܡܣܡܟܝܢ ܠܝ ܪܫܐ ܚܕ ܡܢ ܕܗܦܟ ܕܢܕܒ ܠܐܠܗܐ ܕܦܩܕܬ. ܘܟܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܥܕܬܐ ܟܠܗ ܪܢܐ ܕܢܫܬܪܬ. ܘܚܝܢ ܢܬܦܩܕ ܕܢܚܒ ܡܕܡ ܕܦܩܕ ܠܝ. ܒܕ ܠܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܒܠܡܐ ܕܐܢܬܬܗ، ܠܝ ܡܕܒܪܢܐ.

ܘܓܒܫܬܐ ܕܗܢܐ ܪܫܐ ܬܗܘܐ ܗܟܢ. ܒܕ ܒܢܝ ܟܠܗ ܓܘܐ ܘܢܬܐܡܢܘܢ ܠܘܬ ܫܪ̈ܕܐ ܬܠ̈ܬܐ ܡ̈ܘܡܝܢ. ܘܟܕ ܫܠܡܝܢ ܕܠܝܒ ܝܘܡܘܢ: ܢܗܕܘܢ ܠܫܡܫܐ ܕܠܗܘܢ ܕܝܢ ܦܠܐ ܠܐ ܦܠܓ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܡܕܒܪܢܐ ܐܦܣ ܠܝ. ܐܘ ܢܕܒ ܕܢܐܬܐ ܘܕܝܢ ܡܦܣ ܠܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܒܦܫܬܐ ܫܠܡܘܬܐ ܘܒܚܦܝܪܐ ܓܒܝܫܐ ܡܬܟܠܝܢ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ. ܒܕ ܡܫܬܠܡ ܠܗ ܠܦܪܩ ܬܪܘܢܘܣ ܕܡܕܒܪܢܐ ܪܒܐ.

ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܠܗܘܢ، ܐܠܗܐ ܘܡ̈ܠܐܟܘܗܝ، ܟܬ̈ܒܐ ܘܡܪܢܝܐ ܘܬܪܥܘܬ ܫ̈ܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܡܠܟܘܢ ܟܬܒܝܗܘܢ ܒܗ ܒܡܡܪܐ. ܘܢ̈ܒܝܐ ܫܒܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܡ̈ܠܐܟܐ ܬܪ̈ܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܘܒܠܗ ܥܡܐ ܕܒܕܬܐ ܡܫܬܐ ܘܒܠܗ ܕܢܬܦܣ ܒܬܦܣܬܐ ܘܫܕܬܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܕܐ ܒܢܝ ܡܕܡ ܒܒܠܐ. ܠܐ ܒܐܢܐܝܬ ܗܢܘ ܕܐܫܡܫܝܢ ܒܠܗܘܢ، ܢܗܘܘܢ ܒܡܗ ܒܡܫܬܐ ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪ ܠܗ ܡܕܡ ܐܠܐ ܒܒܝܪܘܗܝ،

ܐܘܟܝ ܗܝ ܕܢܣܒ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܘܡܬܡܟܐ ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܒܪܐ * ܒܟܢܫܐ ܘܒܠܐ ܟܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܝܐܝܬ ܐܘܟܝ ܢܦܩ ܒ̈ܐܦܐ ܕܐܢ̈ܫܐ. ܐܘܟܝ ܥܒܕ ܚܕ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܦܣܝܩܢ ܕܒܛܠܐ ܢܗܘܐ ܘܒܠܐ ܦܐܪ̈ܐ. ܗ̇ܘ ܡܘܠܝܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܢܣܝܒܘܗܝ ܒܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܕܦܩܘܕܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܡܣܪܒܢܐ ܘܪܫܝܢܐ ܘܕܫܘܚܐ ܘܡܫܠܠܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܒܪܬܐ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܡܢ ܡܫܠܠܐ ܘܬܫܘܒܚܐ. ܘܠܝܬ ܠܗ ܫܪܝܐ ܒܒܘܪܐ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ❖ * fol. 209b

[ܩܢܘܢܐ].

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܐܢ ܐܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܪܫܝܡ ܐܢܫܐ. ܢܛܝܪ ܪܘܚܐ. ܒܡܫܒܪܢܘܬܐ. ܕܢܣܒ ܢܫܒܪ ܕܠܐ ܪܓܠܐ ܒܢܒܠܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܬܦ̈ܝܐ. ܒܡܫܒܪܐ ܠܘܬ ܟܠ ܐܝܢ ܕܠܐ ܢܦܠ ܐܒܠܘܬܐ ܟܠ ܐܝܢ. ܣܘܟܠܐ ܕܟܠ ܚ̈ܛܗܐ ܕܒܘܝܐ ܘܟܠ ܐܢ̈ܫܐ ܕܝ̈ܢܐ. ܘܠܝܬ ܓܒܪܘܗܝ، ܒܗܠܝܢ. ܐܝܠܐ ܒܐܝܠܝܢ ܢܚܒ ܘܐܝܠܦ ܒܗ. ܗܘܐ ܕܒܗܬܐ ܘܣܘܪܐ ܦܠܓܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܗܕܡ ܒܢܝܗ. ܒܗ ܥܡܪ ܘܢܦܠ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܬܦܠܓ ܒܢܝܬ ܟ̈ܠܠܐ ܕܟܠܝܠܬܐ ܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܢܕܒ ܡܗܝܡܢܘܬ ܦܠܓܘ̈ܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܘܫܠܝܐ ܕܩܘܢܝܐ ܬ̈ܠܝܫܝܐ ܕܠܐ ܢܬܕܥܘܢ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ.

ܘܐܝܟ ܥܒܘܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܒܦܘܥܠܐ ܢܗܘܐ ܘܐܝܟ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܒܐܦܣܩܘܦܐ ܬܘܪܬܐ ܘܡܦܪܢܘܬܐ ܒܦܪܙܠܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܫܠܠܐ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܡܚܝܡ ܦܪܙܠܐ ܘܒܪܝܗܝܐ ܐܢܬܘܢ، ܬܘܪܬܐ ܐܘ ܡܦܪܢܘܬܐ ܕܗܘܠܐ ܒܚܫܬܐ ܕܠܐ ܠܡܫܬܘܬܐ. ܘܡܫܬܘܬܐ ܐܢܬܘܢ، ܒܒܪܝܗܝܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܥܦܝܪܐ ܘܩܢܘܢܐ ܒܕܝܢܐ ܐܢܬܘܢ، ܢܦܠܘܢ ܕܫܘܠܛܢܐ. ܡܕܝܢ ܡܬܒܥܝܢܐ ܠܗ ܠܐܫܝܢܐ ܕܕܝܢܐ ܬܬܪ ܡܢ ܚܘܒܗ، ܢܣܝܡ ܠܩܢܘܢܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܬܚܡܝܢ ܡܢ ܡܫܠܠܐ. ܠܒܢܝ̈ܢܐ ܕܗܢܐ ܒܒܪܐ ܒܕܬܝܢܐ ܒܗ ܢܦܠ ܡܦܠܓ.

ܩܢܘܢܐ ܬܪܝܢܐ. ܢܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܐܢ ܐܝܢܐ ܗܘܐ ܬܪܝܢ ܩܢܘܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܘ ܬܠܬܐ ܦ̈ܠܓܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܕܝܢܐ ܒܢ̈ܝܐ ܠܒܕܝܢܐ ܕܠܗ. ܘܡܒܥܝܢܐ ܬܗܘܐ ܒܚܫܬܗܘܢ.

ܘܢܗܘܘܢ ܒܗ ܪܫ ܕܝܪܐ ܕܐܬܡܢܝ. ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܐܦܛܪ̈ܘܦܘܗܝ, ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ, ܘܒܢ̈ܝܘܗܝ, ܘܠܒܢܘܗ. ܘܟܠܒܕܗܘܢ ܘܠܐ ܚܕ ܡܕܡ ܢܣܒ ܠܐ ܕܣܘܪܐ ܘܠܐ ܪܒܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܢܕܒܐ. ܕܐܢ ܐܬܬܘܗܝ, ܪܫܐ ܬܘܪܓܐ. ܠܐ ܢܣܒ ܡܕܡ ܗܘ ܟܠܒ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܢܣܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܢ̈ܫܐ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܐܬܡܢܝ. * ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܗܢܘܢ ܡܫܬ̈ܡܥܢܐ ܠܡܠܟܗܘܢ, ܘܗܘ̇ܝܢ ܒܟܠܗ ܒܟܠܡܕܡ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ. ܣܛܪ ܡܢ ܗ̇ܝ, ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܒܐܝܠܐܝܬ.

* fol. 210a

ܘܟܠܗ ܫܘܥܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܦܩܬܐ ܒܐܬܪܝܢ ܠܗ[1] ܗܘܝܢ ܬܡܢܐܝܬ ܘܡܪܝܐܝܬ ܒܠܥܘܗܝ, ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܐܢܬ ܒܠܥܘܗܝ, ܐܬܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܫܦܝܪܐ ܕܣܒ̇ܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܒܥܠܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܝܡܢܐ. ܒܢ̈ܝܢܐ ܟܠ ܕܟܠ ܒܟܠ ܐܬܪ, ܟܠ ܐܟܠܝܢ ܐܘ ܐܦܣܝܢ ܙ̈ܘܕܐ ܡܕܡ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܡܦܩܬܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܟܠ ܒܗܡܢ ܒܗ. ܠܟܠ ܐܘ ܠܟܠ ܡܕܡ ܗܘܢ ܒܠ ܐܬܪ, ܟܠ. ܘܟܠܬܐ ܒܠܗܘܢ ܕܟܘܪܐ ܘܕܒܪܬܐ ܢܒܠܘܢ ܐܝܟ ܒܠܗܘܢ, ܕܢܬܬܚܠܡ ܐܝܟ.

ܘܐܦ ܠܐ ܢܣܒ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܪܫ ܕܝܪܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܒܥܐ ܒܪ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܗ. ܒܪ ܠܒܪ ܠܗ ܒܠܬܐ ܕܐܢܫ ܕܒܗܪܘܢܐ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܥܕܪܐܝܬ. ܢܗܘܐ ܦܪܝܫ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܐܚ̈ܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܥܒܘܕܘܗܝ ܡܢܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ. ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܗܘ̇ ܕܡܬܬܢܐ ܠܗ ܒܥܘܕܢܐ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܒܪ ܥܒܕ ܕܒܬܪ ܕܢܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܦܩܕ ܕܝܢ ܕܒܢܘܫܐ ܠܚܘܒܐ ܢܬܬܘܒܠ. ܘܒܪ ܢܫܬܐܠ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܦܘܫܐ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܢܬܪܫܡ. ܕܐܢ ܡܢ ܕܗ̇ܘܝܐ ܕܒܗܘܢܬܐ. ܐܢܬ ܠܝ ܒܡܒܥܘܢ ܡܢܬܐ. ܐܢܫ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ ܗܘܬ. ܢܦܩ ܕܠܟܢܐ ܡܢ ܕܠܒܗ. ܕܐܢܬ ܬܠܡܝܕܐ ܦܠܚܐ ܐܬܬܠܝܢ ܗ̇ܘ ܕܢܪܐ ܒܦܠܘܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܣܒܪܢܐ ܡܬܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܫܢܝܢ ܘܬܘܦܐ ܠܐܫܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܒܦܩܦܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܐܠܐ ܐܬܦܢܝ ܘܦܩܡ ܠܡܦܩ ܡܐܝܬܘܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܘܣܓܝܐܬ ܚܘܒܐ ܡܢܝܢ. ܘܗ̇ܘ ܕܠܐ ܡܬܦܢܐ ܕܐܬܐ ܠܢܘܦܬܐ ܠܘܬ ܠܗ ܥܒܠܦܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܟܘܠ ܐܠܐ ܠܫܒܚܐ ܡܫܥܢܐ ܬܪ̈ܝܢ ܡܘ̈ܥܕܐ.

[1] Ms : adds ܐܝܟ

ܡܛܘܠܐ ܕܬܬܚܙܐ. ܠܡܠܬܐ ܕܡܫܬܪܝܐ ܒܗ. ܡܬܠܝܡ ܐܢܬܘܢ ܠܟܘܢ ܫܐܠܬܐ ܬܚܝܬ ܟܘܢ ܠܫܪܪܐ ܡܬܠܝܢܘܬܐ ܘܐܘܡܢܘܬ ܟܘܪܝܐ ܕܡܚܝܕܬܐ. ܒܗ ܬܬܚܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢܐ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܢܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢ ܢܟܪܝܢ ܠܟܘܢ ܫܡܥܝܢܐ ܥܠ ܒܪܡܫܐ * ܕܥܢܝܢܬܐ ܒܠܠܝܐ ܕܬܗܘܘܢ ܡܬܠܝܒܝܢ. ܐܘ ܕܠܒܟܐ ܗܘܝܬ ܡܬܒܪܢܝܬܐ ܠܐܢܫ ܡܢܟܘܢ. ܐܘ ܒܝܫܬܐ ܐܘ ܒܠܐ ܡܒܠܬܐ. ܕܒܝ ܒܪܟܐ ܕܫܡܫܐ ܐܦ ܙܘܓܬܐ ܢܟܪܝ. ܐܘ ܢܟܪ ܒܝ ܕܢܫܐ ܕܢܘܟܪܐ. * fol. 210b

ܘܬܘܒ ܡܦܩܢܐ ܠܟܘܢ ܒܕܘܒܠܐ ܡܬܕܝܢܘܬܐ ܢܗܘܐ. ܐܝܟܢ ܒܠܒ ܠܗܘ ܚܝܘܗܝ، ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܒܠܒܕ ܕܚܠܬ ܠܗ ܡܟܝܢܐܝܬ ܘܠܐ ܡܟܝܢܐܝܬ. ܒܢܝܫܘܬ ܘܒܠܝܐܝܬ. ܐܒܠܬܐ. ܘܫܝܢܐܝܬܐ. ܒܢܦܫܬܐ. ܒܝܘܬܐ. ܕܒܠܘܬܐ. ܒܐܒܠܘܡܝܐ. ܒܠܗ ܚܠܝܬܐ. ܘܒܚܝܪܬܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟܢܝܢ ܡܩܢܝܐ ܐܘܒܝܬ ܒܗܘܢܐ ܕܡܢܝܚܐ. ܡܢ ܢܒܒܘܢ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܫܒܘܕܗ ܥܙܝܙܐ. ܘܢܐܡܪܘܢ ܐܡܝܢ ܒܠܘܢ. ܐܘ ܗܘ ܕܕܠܗ[1] ܐܠܗܘܗܝ، ܚܘܬܡܐ. ܘܗܘ ܚܬܡ ܐܢܘܢ. ܘܢܐܡܪ ܒܪܡ ܠܐ ܢܗܪ ܡܘܒܠܐ ܗܝܟ. ܘܡܢ ܢܘܡܫ ܢܘܡܫܐ ܕܫܘܬܪܐ.

ܡܢܘܠܐ ܙܒܢܝܢܐ. ܡܢ ܬܫܥܝܬ ܐܢܫܐ ܢܗܘܐ ܦܪܢܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܒܠܒܐ. ܗܢܝܢ ܦܘܪܫ ܡܪܢܐ ܢܬܢܐ ܘܠܫܢܐ ܡܬܒܥܝܢ ܟܢܘܫܐ ܟܐܒܬ ܡܢ ܡܘܕܥ ܒܝܬܐ ܒܕܝܢܐ ܠܫܒܒܒܐ ܪܒܐ ܕܡܫܬܐ ܟܐܒܝܘ ܒܝܬ ܟܢܘܫܐ ܡܬܘܡܝܢ ܡܪܢܐ ܕܒܬܘܡܬܐ ܘܚܕܬܐ. ܘܟܠ ܟܐܒܐ ܡܪܢܐ. ܘܒܕܘܒܪܐ ܕܫܘܪܐ ܘܫܦܝܪ.

ܘܡܐܡܪܐ ܘܬܘܪܓܡܐ ܕܫܠܘܡܐ ܒܠܝܠܘܬܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ.

ܘܒܟܐܒܐ ܡܪܢܐ ܘܒܕܘܒܪܐ ܕܫܘܪܐ ܢܗܘܐ ܚܕܐ ܕܒܝܬܐ ܘܬܪܬܝܢ ܒܟܠ ܠܠܝܐ.

ܘܡܫܡܘܪܐ ܬܡܝܢܐ ܡܪܬܡܝܢ ܒܟܠ ܠܠܝܐ ܒܕܡܐ ܠܒܐܪܐ ܪܒܐ ܕܡܫܬܐ ܐܝܟ ܠܚܡܐ ܕܪܪܐ ܒܒܕܬ ܫܘܪܢܐ ܟܐܘܪܗ، ܘܡܡܪܒܐ.

ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܡܪܢܐ ܕܠܫܡܝܢ ܠܫܢܐ ܕܕܪܘܫܘܬܐ

[1] Ms: ܕܠܗ

ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ̈ܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܬܣܝܡܘܗܝ ܕܢܬܪܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܓܘܐ ܕܒܡܕܝܪܐ ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ.

ܘܗܢܐ ܫܡܫܝܢܝܐ. ܝܘܡܐ ܘܗܠܝܢܐ ܡܨܝܐ ܢܗܘܐ ܠܒܡܕܝܪܐ ܗܢܐ ܡܢ ܬܫܪܝܢ ܩܕܡ. ܘܒܝܘܡܐ ܠܒܐܕܐ ܙܒܢܐ ܕܡܫܬܐ. ܒܝܘܡܐ ܠܬܫܥ ܥܣܪ ܢܗܘܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܐܪܒܥܝܢܐ ܙܒܢܐ ܒܝܘܡܐ ܠܬܫܪܝܢܐ. ܘܡܢ ܒܐܕܪ ܙܒܢܐ ܕܡܫܬܐ ܘܠܒܠ ܐܡܬܝ. ܕܗܘܐ ܒܐܕܪ ܒܝܘܡܐ ܠܬܠܬ ܥܣܪ ܐܘ ܠܥܠܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܝܘܡܐ. ܘܗܘܢ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܒܐܡܢܘ ܒܡܕܝܪܐ ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ ܝܘܡܐ.

* fol. 211a ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܘܠܘܬܐ* ܐܬܬܣܝܡܘ ܠܕܝܢܐ ܕܡܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܢܝܪܘܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܐܬܬܣܝܡܘ ܦܠܚܘܗܝ ܐܡܝܢܐ. ܒܝ ܝܐܡ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܬܪܝܢܘܬܐ ܢܬܦܠܓ ܕܒܢܝܢܐ ܕܠܒܗ ܝܘܡ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܙܘܕܐ ܬܘܠܡܕܗ.

ܘܗܢܐ ܫܬܝܬܐ. ܘܗܢܝܢܐ ܢܗܘܐ ܦܩܕ ܠܡܩܝܡܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܣܪܐ ܘܡܩܪܒܢ ܘܡܪܟܢܐ ܐܘ ܡܝܠܝܢ ܐܘ ܩܪܝܢ ܡܐܡܪܐ ܘܬܪܓܡܐ ܘܦܫܪ. ܘܢܦܫ ܐܢܘܢ ܠܦܘܪܣܐ ܡܢ ܝܩܪܐ ܕܝܘܡܐ.

ܘܗܢܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܝܘܡܐ ܡܨܥܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܗܠܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘ. ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܐ ܙܒܢܐ ܐܪܒܥܝܢܐ. ܝܘܡܐ ܕܥܢܝܢܐ ܕܒܬܪ ܫܒܥܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܫܒܥ̈ܝܢ ܩܝܡܬܐ. ܝܘܡܐ ܕܥܘܢܝܐ ܕܠܕܬ ܐܠܗܐ ܒܬܪ ܐܒ ܫܒܥܬ ܒܐܒ ܩܝܡܬܐ. ܝܘܡܐ ܕܢܓܠܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܩܝܡܬܐ. ܝܘܡܐ ܕܠܕܬ ܦܨܚܐ. ܐܪܒܥܝܢ ܩܝܡܬܐ. ܝܘܡܐ ܕܢܝܚܐ ܫܡܥܝܐ ܩܝܡܬܐ.

ܘܗܠܝܢ ܠܕܝܢܐ ܘܦܫܝܩܐ ܘܡܫܬܩܠܢܐ ܘܡܬܗܦܟܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܚܕ ܒܥܡܐ ܘܟܢܫܐ ܫܐܠܬܐ ܘܡܫܬܐ ܒܝ ܩܕܡ ܠܝܘܡܐ ܕܥܢܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ[1] ܚܕܐ ܘܦܢܐ ܠܫܚܪܝܐ ܕܩܕܡ[2] ܒܦܘܪܫܐ[3] ܥܒܕܬܐ ܘܫܒܥܝܢܐ ܠܝܘܡܐ ܡܨܥܝܐ ܕܥܢܝܢܐ ܕܒܬܪ ܦܢܛܩܘܣܛܐ.

[1] Between the lines.
[2] The last three words in the margin.
[3] Placed in the inner margin.

ܩܢܘܢܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܬܥܡܕܘܢ ܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܦܠܝܓܐ ܥܠ ܚܕ̈ܕܐ. ܟܕ ܐܡ̈ܪܝܢ ܐܝܟ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܚܒܪ̈ܐ ܘܡܘܕ̈ܝܐ ܘܦܘܪ̈ܫܐ ܘܪ̈ܚܡܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܘܢ ܟܠܟܘܢ ܥܡܐܝܬ ܟܢܫܐ ܕܒܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܟܠܢܫ ܗܕܡܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܝܬܝܐ ܐܝܬ ܠܗ:

ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ ܪܫܐ ܕܟܠܗ ܗܘܢܐ ܡܠܟܐ ܫܪܝܐ ܘܟܠܠܗ ܠܟܠܗ ܦܓܪܐ ܡܕܒܪ. ܘܗܘ ܚܝܐ ܝܗܒ ܟܠܗ ܠܓܘܫܡܐ ܚܕܐ. ܘܗܘ ܐܡܪܐ[4] ܕܝܗܒ ܟܠܗ ܡܫܡܫ. ܐܝܢܐ ܐܡܪܐ. ܘܐܝܢܐ ܪܓܠܐ ܕܠܟܠܗ ܠܓܘܫܡ. ܘܠܗܠܝܢ ܥܠܝܢܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐܝܬ ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܝ. ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܠܚܕܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܟܐܒ ܒܪܫܐ. ܐܢ ܐܝܕ ܕܒܪܐ ܐܘ ܐܢ ܐܝܕ ܐܝܠܢܐ. ܐܘ ܐܢ ܦܪ̈ܘܫܐ. ܘܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܐܢܫܝܢ ܠܚܕ̈ܕܐ. ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܐܡ̈ܪܝܢ. ܕܚܢܢ ܠܐ ܒܥܝܢ ܕܦܠܓ ܘܦܠܓ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܠܚܕ̈ܕܐ.

ܐܡ̈ܪܝܢ ܠܗ ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܐ ܐܟܚܕ ܥܠ ܟܠܢ. ܘܐܢ ܚܝܒ ܐܝܟ ܠܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ. * ܘܡܦܪܫܐ ܠܥܡܐ. ܗܘܢܐ ܠܐ * fol. 211b ܐܬܘܗܝ. ܚܘܒܐ. ܐܠܐ ܒܟܠܟܐ ܕܠܒܝܐ ܡܬܬܠܕ ܡܢܗ ܒܡܫܝܚܐ ܒܥܡܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܥܡܒܕܐ ܕܥܡܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܗܘܐ ܡܕܡ ܠܩܘܒܠܐ ܕܥܡܐ. ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܢ ܠܐ ܗܘܐ. ܦܬܘܪܐ ܐܬܘܗܝ ܕܫܝܢܐ. ܘܩܘܒܠܐ ܕܥܡܐ. ܐܘ ܢܦܘܩ ܐܘ ܢܚܘܡ ܠܒܪ ܕܥܕܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܠܒܪ ܠܗ ܡܢ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܪܡܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܢܦܩ ܥܡܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܬܚܬܝܐ ܢܦܩ ܠܬܘܒܬܐ.

ܒܠܝܐܬ ܕܝܢ ܦܩܘܕܝܢ. ܕܠܝܬ ܠܐܝܟ ܕܢܬܠ ܦܬܓܡܐ ܣܠܩ ܟܠܢ. ܐܠܐ ܣܠܩ ܢܦܩܘ ܠܒܪ. ܐܠܐ ܦܫܝܛܐ ܢܦܪܘ ܡܫܬܡܥܢܘܬ ܒܥܕܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܬܫܝܥܝܐ. ܐܢ ܐܝܟ ܢܦܩ ܠܗ ܥܕܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܐܘ ܬܬܓܘܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܟܕ ܡܬܬܟܠܡ ܠܗ ܡܢ ܥܡܐ ܡܫܬܪܬܗ. ܕܡܬܐ ܕܠܥܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܘܝܢܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܢ ܩܐܡܬ ܠܐܝܟ ܒܪܫܐ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܘܠܐ ܢܓܪܐ ܕܢܬܟܫܦ ܒܫܢܝܐܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܕܠܐ ܡܬܘܕܝܬܐ. ܗܘܝܐ

[4] Ms: ܐܢܐ

ܫܠܝܛܘܬܗ܆ ܠܦܠܚܐ. ܘܡܕܡ ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܢܦܪܘܫ ܒܪܫܠܬ ܐܠܗܐ. ܒܪ ܡܢ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܗ. ܐܘ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܗܕܐ ܗܪܟܐ ܕܐܝܬ ܒܗܪܝܐ ܗܢܐ ܒܝܫܐ. ܬܠ̈ܡܝܕܐ ܙܢ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܘܬܝܒܘܬܐ ܒܪ ܐܢܫ ܒܥܠܡܐ.

ܘܩܢܘܢܐ ܒܩܫܝܫܐ. ܐܢ ܚܕ ܕܝܪܝܐ ܐܘ ܦܪܢܣܐ ܐܘ ܚܕ ܐܚ̈ܪܢܐ ܒܪܫܠܬ ܐܠܗܐ ܢܦܪܘܢ ܠܐܚ̈ܪܢܐ ܫܘܒܠܬܐ ܕܥܡܐ. ܘܐܚ̈ܪܢܐ ܢܗܘܘܢ ܡܦ̈ܠܓܐ ܠܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܚܘܝܐ. ܘܗܘ ܐܢܫ ܕܡܬܚܪܐ ܘܠܐ ܥܒܕ ܫܠܦ̈ܢܐ ܕܠܐ ܟܠܬܐ ܘܡܟܠܬܐ.

ܘܩܢܘܢܐ ܚܕ ܒܩܫܝܫܐ. ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܝܪܐ ܠܥܠܡܐ: ܠܥܠܡܐܝܬ ܐܘ ܡܢ ܕܡܟܘܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܗܢܐ ܚܕܐ ܙܒܢ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܘܕܢܦܠ ܚܕ ܒܐܘܪܚܐ ܬܟܐܦܐ ܢܦܪܘܫ. ܐܢܕܝܢ ܬܘܒ ܘܡܬܚܪܢ ܘܫܟܪ. ܫܠܦ̈ܢܐ ܕܠܐ ܟܠܬܐ ܘܡܟܠܬܐ.

ܘܩܢܘܢܐ ܕܬܠܬ. ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܗܘܝܢ ܒܡܟܪܝܘܬܐ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܦܠܚܝܢ ܒܗ ܕܝܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܝܗܒ: ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܕܝܢ ܠܡܦܠܛ ܠܒܪܐ. ܘܡܛܠܬܐ ܡܛܠ ܬܘܒܥܐ ܥܠ ܕܝܪܐ.

ܘܢܗܘܘܢ ܥܠܗܘܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܐܡܝܢ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܒܬ̈ܘܠܬܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܗܘ ܕܪܢܐ ܕܝܢ ܡܠܦܢܐ ܢܐܠܦ ܠܥܪܒܐ ܕܐܬ̈ܝܐ. ܘܗܘ ܕܠܐ ܪܢܐ ܡܠܦܢܐ ܘܠܥܪܒܐ ܐܒܗܝܐ ܦܘܪܫܢܐ. *

2 ܢܐܠܦ[5] ܘܠܐ ܢܒܥܐ ܘܢܗܘܐ ܡܬܠܝܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܪ̈ܕܝܐ ܘܦܠܛܐ ܕܠܐ ܢܚܘܪ ܡܠܦܢܐ. ܐܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܒܬ̈ܠܐ ܬܠܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܚܪܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܦܐܪܐ ܒܬܠܬܐ.

ܘܥܪܒܐ ܕܩܠܝ̈ܬܗܘܢ ܒܡܕ̈ܒܪܐ ܕܗܘܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܢܗܘܘܢ ܕܠܚܘ ܡܢܬܗ ܬܠܝܬܝܬܐ ܕܐܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܟܢܫܬܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ. ܘܬܠܡܝܕ̈ܬܐ. ܘܡܩܘܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܥܪܒܐ ܕܪܒܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܝ ܐܝܟ ܐܘ̈ܪܚܬܐ ܒܡܢܬܗܘܢ ܬܠܝܬܝܬܐ.

ܘܩܢܘܢܐ ܕܐܪܒܥ. ܕܝܪܐ ܕܡܢܝܢ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܥܠ ܡܕܡ. ܗܢܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ܆ ܒܥܠܡܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܠܐ ܒܡܘܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ܆ ܗܢܐ ܥܕܝܐ. ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܩܕܡ

* fol. 212a

[5] The same text has been copied also on fol. 202a.

ܘܬܠܬܐ ܩܠܗ ܘܡܬܬܢܝܐ ܒܓܘ ܟܘܪܐ. ܐܘ ܠܒܪ. ܐܘ ܡܬܡܘܬ ܒܐܝܡܡܐ ܒܠܠܝܐ. ܐܘ ܒܨܦܪ ܥܠ ܡܘܡܬܐ[6] ܕܐܬܡܘܬܗܘܢ، ܒܐܝܫܘܬܗܘܢ، ܗܢܐ ܢܛܪ ܒܩܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܫܘܚܐ ܡܚܝܐ ܥܡܠܐ ܣܓܝ ܒܗ. ܡܬܬܘܐ ܘܒܟܝܐ ܥܘܒܘܕܐ ܡܢ ܗܟܢܐ ܙܒܢܐ ܕܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܝܐ. ܠܟܘܡܪܐ ܕܕܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܠܝܢ ܠܗܘܬܐ ܢܣܝܬܐ. ܘܐܦܐ ܢܟܦܐ ܕܡܢܢ ܠܬܫܠ ܒܐܡܝܢ ܪܒܗ. ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܣܟܐ. ܥܘܬܪܐ ܕܝܘܒܠܐ. ܘܦܘܢܝܐ ܕܝܠܡܐ ܘܕܝܘܒܠܐ. ܘܪܘܚܬ ܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ ܥܠ ܐܢܫܐ.

ܩܢܘܢܐ ܝܒ. ܕܕܝܪܐ ܠܐ ܢܬܒܘܢ ܥܠ ܐܣܩܘܦܐ ܘܢܬܒܘܢ ܬܬܪܬܐ ܐܝܟ ܟܠܗܝܢܐ ܗܘܢ ܕܠܐ ܕܫܠܡ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܘ ܢܦܩܘܢ ܕܕܝܪܐ ܒܡܘܡܪܐ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܒܪ ܚܢܝܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܒܡܘܢܗܘܢ. ܐܘ ܢܦܩܘܢ ܒܚܬܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܘ ܢܬܒܘܢ ܓܘ. ܡܢ ܕܦܩܪܐ ܒܚܬܢܐ. ܐܘ ܢܬܒܘܢ ܠܚܘܡܪܐ ܡܢ ܠܒܪ. ܐܘ ܢܬܒܘܢ ܠܓܘ ܡܢ ܐܣܩܐ ܕܩܠܝܬܗܘܢ ܒܪ ܡܫܡܫܢ ܠܪܝܫܗܘܢ ܕܐܡܪܬ، ܦܩܪܐ ܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐ ܢܕܒܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܝܚܐ.

ܐܘ ܢܬܒܪܗ ܒܘܪܗܢܐ ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ ܕܕܝܪܐ. ܘܠܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܐܚܪ ܐܠܐ ܕܡܫܡܫ ܠܗ. ܒܪܡܐ ܕܡܬܚܫܒ ܪܚ ܕܕܝܪܐ ܘܦܪܢܣܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܚܕ. ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܗ ܒܟܠ ܕܐܬܟܪܗ، ܒܪܬܗ. ܐܘ ܠܝܬ ܠܘܬ ܡܢ ܡܢ ܒܥܐ ܢܗܘܐ ܡܬܒܠܥܐ ܠܗ ܦܘܢܝܐ ܕܠܗ.

ܐܘ ܕܝܢ ܡܬܬܫܝܡ ܒܗ ܐܬܬܐ ܕܥܘܢܝܐ ܢܦܪܐ ܠܐܚܪܢܐ ܕܬܒܥܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܘܢܟܪܐ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܚܒܪ. ܡܢܗ ܘܚܒܪܐ. ܐܘ ܒܡܫܟܢܘܬܐ ܐܘ ܒܣܘܥܪܢܐ ܐܘ ܒܚܠܬܐ. ܘܗܢܝܢ ܒܪ ܡܫܐܠ ܠܗ ܐ ܐܝܟ[7] ܡܢ ܕܪ ܠܗܘܢ ܕܪܢܝܢ ܗܘܘ ܘܣܘܥܪܢ ܥܠ ܐܣܩܘܬܐ. ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫ ܕܡܢܐ ܐܢܫܐ ܕܐܫܬܡܫ ܠܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܐ ܫܪܪܬ ܕܐܬܚܫܒ ܠܟ ܥܠܝܢܐ ܠܡܫܡܫ ܣܘܓܐܐ * *fol. 212b

[6] In the margin.
[7] Between the lines.

ܕܗܘܘܢ ܕܒܬܪ ܥܘܒܕܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܢܒܝܐ ܘܐܦܪܝܡ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܘܪܓܡܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܫܬܘܕܝ، ܘܡܛܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܐܡܪ. ܕܐܢ ܬܫܡܫܘܢ ܫ̈ܒܠܘܬܐ ܘܫܠ̈ܡܬܐ ܕܐܢܫ ܥܒܘܕܝܢ ܠܗ. ܐܢܬ ܡܢ ܥܒܕܘܢ ܠܗ ܒܠܡܕܡ ܕܢܛܠܐ ܘܐܥܡܘܗܝ، ܠܦܘܫܐ ܘܡܠܬܐ ܕܩ̈ܢܝܢ ܕܝ̈ܠܝܕܝܢ ܐܢܫ.

ܘܟܕ ܢܟܬܒ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܗ̇ܘ ܕܢܣܒ. ܟܕ ܒܢܝܢ ܐܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܩܫ̈ܝܫܐ ܘܐܪ̈ܟܢܐ ܕܕܘܟܬܐ. ܕܢܦܪܘܫ ܐܢ ܐܢܬ ܠܗ ܡܕܡ. ܘܦܨ ܡܢܗ ܗܪܟܐ. ܘܗ̇ܝ، ܕܡܦܫܪܐ ܘܡܪܝܪܐ ܘܟܐܒܐ ܘܬܪܥܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܗܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܗܢܐ ܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠܬ ܕܢܣܘܒ ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܣܘܢܗܕܘܣܐ ܕܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟܢܐ. ܠܡܫܚܐ ܘܡܛܠܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܠܡܫܚܐ ܢܗܘܘܢ.

ܘܢܟܪܙܘܢ ܠܗ ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܗ̇ܘ ܕܥܒܕ ܕܠܝܚܝܕܐܝܬ ܘܦܪܝܫܐܝܬ ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܫܗܪܝܐ ܬܠܬܐ ܟܕ ܚܠܦ ܚܕ ܒܫܒܬܐ ܬܪܝܢ ܢܗܘܘܢ ܡܬܦܣܝܢ ܠܗ ܒܟܠ ܫܒܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܘ. ܙܕܩ ܕܝܢ ܫܒܬܐ ܚܕܐ ܡܫܬܠܡܬܐ ܕܠܝܚܝܕܐܝܬ ܘܦܪܝܫܐܝܬ. ܢܗܘܘܢ ܩܫ̈ܝܫܐ ܕܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܕܟܪܝܢ ܠܗ̇ܘ ܕܟܢܫ ܥܠ ܡܕܒ̈ܚܐ ܒܝܘܡܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܥܕܬܐ ܕܢܝܚܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܕܟܪ ܠܥܒܕܟ ܦܠܢ ܕܟܢܫ ܡܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܟܒܘ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܙ. ܒܗܘܪܐ ܠܟܘܢ ܐܘ̈ ܒܢܝ̈ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܒܗܘܢܘ ܕܬܬܟܗܢܘܢ ܒܬܪܘ ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܡܕܒ̈ܚܐ ܠܚ̈ܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܐܒ̈ܗܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܟܗܢܝܢ[8] ܐܢܬܘܢ ܠܫ̈ܠܝܚܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܣܠܩ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ. ܘܠܟܠܡܢ ܕܢܦܩ ܘܡܒܠ ܐܘ ܒܥܘܒܕܐ ܐܘ ܒܒܢܝܢܐ ܐܘ ܒܢܕܪܐ ܘܡܥܡܪ̈ܐ. ܐܘ ܕܢܦܩ ܘܠܐܪܐ ܒܗ ܡܕܡ ܘܠܗܘܠ.

ܘܢܗܘܐ ܢܚܘܫܐ ܠܡܚܝܢܐ ܕܠܐ ܘܡܚܕ ܠܟܠܡ ܢܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܡܬܚܝܕ ܒܦܘܪ̈ܫܐ ܘܦܠܓ̈ܘܬܐ ܫܐܕ̈ܢܝܐ ܕܢܣܠܩ ܘܢܦܠ ܘܢܬܦܠܠ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܢܐ ܗܠܝܢ

[8] Ms: ܕܡܬܟܗܢܢ

ܠܫܒ̈ܝܐ ܘܡܫܒ̈ܝܐ ܕܐܬܛܥܝܘ ܠܥܡܡ̈ܐ ܗܢܐ ܕܐܬܗܦܟܝܢ ܐܘ ܡܬܗܦܟܝܢ ܡܢ ܠܘܬ ܒܡܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܬܛܥܝܢ ܠܗ ܒܚܘܫܒܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢ ܡܢܐ ܙܒܢ̈ܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܗܘ ܕܡܫܚܠܦ ܠܡܗܝܡܢܐ ܗܠܝܢ ܘܢܛܠ ܐܝܟ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܢܬܐ ܠܐ ܒܩܘܪܒܢܐ * ܘܠܐ ܒܨܠܘ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܬܐ. * fol. 213a

ܐܘ ܐܢܫ ܡܥܒܕ ܒܫܕ. ܡܢ ܙܒܢ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܢܛܠ ܗܢܐ ܒܥܘܐ. ܕܚܡܝܢ ܒܥܠܡܐ ܡܬܚܫܒܬܗ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܘܩܢܘܢܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܘܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܝܡܐ ܕܠܐ ܡܬܬܒܥܢܐ ܕܕܝ̈ܢܐ ܒܕܝܢܬ ܡܩܒܠܢܐ ܒ̈ܥܝܐ ܕܠܝ ܒܟܠ ܒܥܡܡ̈ܝܢܘܢ. ܗܘ ܡܬܚܫܒ ܕܢܫܠܡܘܢܗ. ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܡܥܘܕܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܚܫܒ. ܘܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܦܪܫ. ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܐ ܒܗܘ ܕܥܬܝܕ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܚܪܡܐ ܘܠܘܛܬܐ ܢܗܘܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܙ. ܠܟܠܗܘܢ ܩܫܝ̈ܫܐ ܘܐܟܪ̈ܐ ܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܕܬܗܘܘܢ ܡܙܗܪܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢܝ ܕܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܒܪ ܢܬܕܪܐ. ܘܕܝܢ ܕܝܢܐ ܙܕܩ ܕܢܗܘܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܗܒ. ܒܟܐܢܘܬܐ ܘܬܪܝܨܘܬܐ. ܘܠܐ ܙܕܩ ܠܗ ܕܢܗܘܐ. ܡܣܒ ܒܡܣܒ ܒܐܦ̈ܐ ܐܘ ܢܣܒ ܘܫܘܚܕܐ. ܠܕܝܢܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܥܠܕܝܢܐ ܟܠܗ. ܡܢ ܦܬܓܡܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܬܐ ܐܘ ܫܘܚܕܐ ܥܕ. ܐܢܫ ܐܘ ܕܢܗܘܐ ܥܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܒܟܐܢܘܬܐ. ܐܘ ܕܢܣܒ ܠܐܢܫ ܬܬܐܢܬ.

ܘܗܘ ܕܡܫܠܡ ܒܫܡܗܘܬܐ ܐܘ ܒܥܘܪܗܢܐ ܢܬܠܛܡ ܡܢܗܘܢ ܐܡܬ، ܕܪܘܢܐ ܟܠܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܒܥܘܪܗܢܐ ܐܬܬܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܚ. ܘܗܘܪܐ ܡܢ ܡܣܬܟܠܐ ܡܛܠ ܕܒܘܪܘܬ ܢܦܫܐ ܕܥܬܝܕܐ ܗܘܘ ܕܡܬܕܚܠܝܢ ܡܢ ܒܥܠܝܐ ܘܡܘܪܝܐ ܕܥܡܠܐ ܬܘܬܐ ܘܝܩܝܪܐ ܘܪܘܒܝܐ ܕܐܢܫܐ ܕܦܫܝܐ ܐܠܘ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܒܢ ܚܣܝܐ ܚܘܬܐ ܕܒܫܥܬܐ ܫܢܪܐ ܘܒܦܘܪܥܢܐ ܫܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܒܒܕܪܐ ܗܢܐ ܙܘܚܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ. ܘܕܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܒܪܐ ܒܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܠܐ ܐܠܝܐ ܥܠ ܐܝܕܬܐ ܡܛܠ ܕܠܘ ܡܬܪܡܝܢܘܬܐ ܡܬܠܒܫܝܢ ܠܒܘܢ

ܐܠܐ ܡܠܠܬܐ ܕܦܠܛ̈ܪܝܢܐ ܬܫܡܫ̈ܬܐ ܦܢܩܝܢ. ܘܡܕܒܪ ܡܢܗܘܢ ܗܟܢ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ.

ܒܪ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܒܥܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܪ̈ܝܢܐ ܗܢܐ. ܕܡܢ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܕܫܪܘ ܐܢܬܘܢ ܒܗܢܘܢ ܐܘ̈ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܢܣܒ̈ܐ. ܐܦܠܘ ܗܢܘܢ. ܘܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܒܪܗܡ ܐܒܐ ܕܟܘ̈ܡܪܐ ܗܒܐ ܢܡܘܣܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܒܢܡܘܣܐ. ܗܘ ܕܒܗ[9] ܡܬܒܣܡܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܫܘܬܦ ܒܠܘܬܗܘܢ. ܕܐܫܟܚܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܠܒܢܘ̈ܗܝ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢܐ[10] ܕܐܒܪܗܡ. ܗܘ ܕܐܠܗܐ * ܐܠܗܗ ܡܬܩܪܐ. ܐܦ ܐܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܪܒܥܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܟܘܪܐ.

* fol. 213b

ܕܒܢܝܐ ܒܬ̈ܪ. ܗܘܐ ܗܢܐ ܪܫ ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܘ ܢܒܝܐ ܐܠܗܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܢܐ ܡܢܘܪ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܪ. ܕܢܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܢܣܒܐ ܐܪܝܚܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ. ܒܬ[11] ܐܘܪܝܬܐ ܢܬܒ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗ ܢܒܝܐ ܕܢܬܪܐ. ܘܒܬ ܢܗܪ ܥܡܡ̈ܐ ܣܘܐ ܬܠܬܐ ܠܒܢ̈ܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܡܢ ܙܪܥܗ. ܘܪܗܛ ܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܦܠܚܬ ܦܬܘܪܐ: ܘܬܠܬܘܬܐ ܒܠܬ ܠܒܝܬܗ ܘܒܪܬܗ. ܘܗܒܢܐ ܢܣܒܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܠܝܢ ܥ̈ܒܕܐ ܕܐܡܪܝܢ ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܕܒܝܬ ܘܟܕܘܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܐܦܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܚܙܝܢ ܒܡܫܪܬܗ ܕܟܦܢܐ ܗܘܝܬ ܘܐܬܠܚܡܬܢ ܘܦܫܪܒܐ.

ܘܒܬܪ ܗܟܢܐ ܒܝܘܡܐ ܗܫܟܢ ܐܢܬܘܢ ܗܟܢܐ ܪܒܐ ܐܟܪܙܘܢ. ܘܒܘܪܟܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܓܪܝܐ ܒܬ ܐܢܦ̈ܝܟܘܢ ܐܘ̈ ܒ̈ܪܝܟܐ ܘܡܒ̈ܪܟܐ. ܘܦܘܬܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܪܚܡܐܝܬ ܗܘ̇ܝܐ ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܬܐ ܘܦܫܘܛܐ ܘܐܓܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܦܘܢܝܐ[12] ܕܟܐ̈. ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘܢ ܕܐܬܝܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ

[9] In the inner margin.
[10] The pronominal suffix added below the line.
[11] Ms : dittography.
[12] Either can. 20 has fallen out or the numbering is confused.

ܗܢܐ ܕܒܥܐ ܠܐ ܢܕܘܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܝܒܘܢ ܕܬܝܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܢܚ ܟܠܝܫ ܠܩܘܡܗ. ܘܐܢ ܒ̈ܢܝܐ ܕܢܬܚܣܢ ܗܕܐ ܕܠܝܗ ܐܬܬܝܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟܐ. ܐܢܫ ܠܐ ܢܦܩ ܠܚܒܪܗ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܘܐܢ ܢܦܩ ܠܒܪ ܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܡܕܡ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܗܦܟܝ ܡܢ ܟܢ ܕܐܬܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܐܘ ܒܪܗܘܢܐ. ܐܘ ܢܚܦܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܟܘܫܠܐ. ܘܗܟܘܬ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܐܢܫ ܕܢܦܩ ܠܡܠܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܡܕܡ. ܘܠܐ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܢܐܬܐ ܢܐܟܘܠ ܥܡܗܘܢ.

ܘܡܢ ܕܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܫܬܒܩ ܢܗܘܐ. ܘܐܢ ܚܙܐ ܐܢܫ ܕܡܬܘܬܐ ܐܘ ܬܪܬܝܢ ܢܟܦ. ܗܢܐ ܢܬܐܠܦ ܠܗ. ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܪ ܡܢܘܢܐ ܢܬܠ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܢܫ ܕܒܪܐ ܕܡܟܢܫܐ ܢܟܦ. ܐܠܐ ܢܬܦܢܐ ܕܠܐ ܠܐܬܐ ܟܠܬܐ ܘܡܠܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟܒ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܩܠܝ̈ܬܐ.

ܥܡܪ ܐܬܬܘܗܝ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܟܘܡܪܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ. ܐܦܪ ܐܢܐ ܟܢܟܫܐ ܗܘ. ܕܫܪܒܐ ܕܐܬܘܗܝ. ܕܥܘܬܪܐ. ܘܟܦܠܗ ܕܠܠܝܐ. ܘܕܫܪܟܐ ܠ̈ܠܝܐ. ܘܐܫܬܡܫܐ ܟܝܢܐ ܟ̈ܕܢܐ ܕܩܠܝ̈ܬܐ.

ܘܡܢ ܕܡܬܦܠܓܐ ܠܗ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܕܩܠܝ̈ܬܐ ܟܠܗܝ[13] ܘܐܬܘܗܝ. ܒܕܝܢܐ. ܘܠܐ ܟܐܝܢ ܒܟܘܪܗܢܐ ܕܠܐ ܡܟܐ ܕܢܩܘܡ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܟܐ ܕܢܦܩ ܘܩܡ ܐܚܪܐ ܢܫܡܫ ܒܠܝܠܘܬܗ ܟܕ. * ܗܘ ܟܠܝܬܗ. * fol. 214a

ܘܟܝܫܪܐ ܬܠܬܐ ܒܩܝܐ ܢܫܬܐ ܟܘܡܪܐ ܡܛܠ ܕܡܫܝܠ ܟܟܘܪܗܢܐ. ܘܐܢ ܫܠܝܡ ܬܘܒ ܟܕܡܐ ܠܬܠܬܐ ܟܩܝܐ ܢܫܬܐ ܕܢܝܐ.

ܕܟܓ.. ܕܝܢܐ ܕܡܫܢܐ ܠܫܒܪܗ ܕܢܬܐ ܫ. ܢܬܡܟܠ ܡܢܗ ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ. ܢܫܐ ܬܠ̈ܬܐ ܝܘܡܝ ܒܨܘܡܐ ܕܥܫܢܐ ܕܠܐ ܦܪܘܥܐ ܘܢܐܟܘܠ ܠܫܒܐ ܟܫܥܐ.

ܕܟܕ. ܕܝܢܐ ܕܡܗܘܒ ܚܡ ܫܒܪܗ. ܘܦܐܪܐ ܠܗ ܟܥܒܕܐ ܬܦܪܐ ܕܠܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬ[14]. ܘܟܢܫ ܠܗ ܕܢܦܩܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܦܪܟܐ ܢܐܬܘܢ: ܫܒܐ ܐܦ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܢܬܠܟܘܢ ܠܗ.

13 Between the lines.

14 The last part of the word in the margin.

ܐܘ ܢܬܒܥܘܢ ܘܢܬܬܫܠܛ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܚܝܘܒ ܢܘܟܪܝܘܬ ܕܠܐ ܦܘܪܥܢܐ. ܘܬܬܬܪܝܘܬ ܒܪ ܬܠܬܐ ܐܚܝܕܗ[15] ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܣܒܪܗ.

ܕܒܗ. ܕܪܫܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܒܠܥܕܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܠܩܘܪܝܬܐ ܘܢܒܥܐ ܬܡܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܝܨܐ ܥܒܕܘܬܐ ܬܪܝܢ ܫܒܘܥܝܢ. ܘܗܕܐ ܒܪ ܐܠܝܨܐ ܥܒܕܘܬܐ ܒܡܟܪ̈ܐ ܕܕܝܪܐ. ܘܐܢܫ ܕܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܠܒܪ ܦܘܩܕܢܗ ܕܪܝܫ ܕܝܪܐ. ܬܪܒܐ ܠܐ ܢܩܦܘܢܗ ܕܢܥܘܠ ܠܕܝܪܐ. ܒܪܡܐ ܕܡܫܡܠ ܒܠܗܘܢ ܨܘܡܐ ܢܝܫܐ.

ܕܒܪ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܠܥܕ ܐܠܝܨܘܬܐ ܢܐܡܪ ܠܪܝܫ ܕܝܪܐ. ܘܐܢ ܡܫܟܚ ܠܗ ܢܚܡܕ. ܒܪܡ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܠܐ ܢܦܩܘܕ ܘܢܦܩܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܬܚܫܚ ܒܥܘܢܝܐ. ܘܐܢ ܥܢܐ ܘܡܟܪܙ ܒܠ ܡܫܘܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܠܒܠ ܡܫܘܚܐ ܕܥܢܐ ܚܕ. ܨܘܡܐ ܚܝܘܒ ܪܝܫ ܕܝܪܐ. ܒܪܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܒܬܫܪܘܬܗܘܢ.

ܕܟܣ. ܒܠ ܕܪܫܐ ܕܒܪ ܢܦܩ ܢܡܘܣܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܪܘܡܢܐܝܬ ܠܓܠܬܐ ܠܒܪܬܐ. ܘܟܠܗ ܘܬܬܗ ܢܬܬܪܝܬܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܦܬܘܪܐ. ܒܪܡܐ ܕܡܟܪܙܐ ܘܢܬܟܒ ܕܠܐ ܢܟܪܙ ܗܕܐ.

ܕܟܠ. ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܘܒܪܐ ܗܢܐ: ܪܫܝܐ ܪܝܫ ܕܝܪܐ. ܘܗܘ ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܬܫܬ ܡܢܗ. ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܢܫܡܫ ܘܠܐ ܫܡܫ. ܘܠܝܬ ܠܗ ܒܠܥܕ ܐܢܢܩܐ. ܢܬܦܠܛ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܠܫܡܫܐ ܡܫܡܫܐ ܢܐܡܘܠ ܒܪܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܢܬܦܠܛ ܒܠܥܕܘܬܗ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ.

ܕܠ. ܕܠܐ ܢܬܠܒܠ ܠܦܛܡܐ ܕܒܪܬܐ ܕܝܪܐ. ܕܠܐ ܠܐ ܢܒܕ ܡܫܡܘܪܐ ܘܒܦܠ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܠܗܘܢ. ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܦܘܪܫܐ * ܒܒܫܐ ܕܟܦܠ.

* fol. 214b

ܕܬܠܬܝܢ. ܕܪܫܐ ܕܐܟܠ ܡܕܡ ܡܘܪܟܐ. ܘܡܕܡ ܕܢܦܩ ܒܡܘܪܟܬܐ. ܨܘܡ ܥܣܪܬܐ ܫܒܐ ܢܘܟܪܝܘܬ ܕܠܐ ܦܘܪܥܢܐ. ܒܪܡ ܣܦܪܐ ܡܢ ܒܠܬܐ ܕܡܘܪܐܢܐ ܐܘ ܕܐܢܫ.

ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ. ܕܪܫܐ ܕܡܫܡ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܕܝܪܐ ܐܘ ܬܘܟܠܢܐ ܕܡܬܒܪܢܘܬܐ[16] ܕܐܢܫܘܗܝ ܐܘ ܡܢ ܡܪ̈ܟܐ ܘܡ̈ܫܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ.

[15] Ms: ܐܚܝܕܗ̇
[16] Ms: ܕܡܬܒܪܢܘܬܐ

ܐܘ ܡܟܝܟ ܓܝܪ. ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܡܢ ܡ̈ܬܘܢܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܫܝܢ ܠܕܝܪܐ ܗܕܐ. ܐܘ ܐܙܠ ܠܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ. ܐܘ ܒܡܪܕܐ ܥܡ ܕܝܪܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܘ ܥܒܕ ܕܝܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡ̈ܬܘܢܐ ܗܠܝܢ ܘܦܠܓ. ܒܪ ܐܢܬ ܠܗ ܡܢ ܕܒܪ ܠܗ ܕܝܪܐ. ܗ̇ܘ ܗܘ ܡܫܪܝܐ ܐܬܬܘܗܝ، ܘܦܩܘܕܐ ܡܢ ܠܡܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܡܘܠܟܢܐ ܕܒܪܫܠܝܛܘܬܐ ܘܡܢ ܐܪ̈ܙܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܒܐܬܗ. ܘܒܕܝܪܐ ܗܕܐ ܗܦܟ ܠܐ ܢܬܩܒܠ. ܐܠܐ ܡܦܩܬܗ܇ ܠܒܠܗܝ، ܫܪܝܪܐܝܬ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܗܒܘܪܐ ܕܫܢܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܘܪܝܐ ܘܡܒܘܠܥܢܐ ܓܝܪ. ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܘܐܚ̈ܝܢܐ ܘܕ̈ܝܪܝܐ ܘܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܦܠܓ. ܘܬܘܪܐܬ ܒܪ ܐܝܟ ܘܡܬܦܠܓܘܢ ܒܐܝ̈ܕܝܗ[17] ܟܠ ܕܝܪܐ ܘܕܝ̈ܪܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܗܘ. ܠܐ ܢܗܒ ܠܗ ܒܪܫܠܝܛܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܠܚܐ ܘܡܫܪܝܐ ܘܡܒܘܪܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܠܟܠ ܡܘܡܪܐ ܕܒܪ ܗܠܝܢ ܒ̈ܢܝܬܐ. ܕܐܬܕܒܪܢ. ܒܪ ܒܪܫܐ ܒܥܠܡܐ ܘܗܘܐ ܬܘܩܠܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܗܝܢ ܒܗܘܢܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܐܙܠ ܘܡܕܝܪܐ ܡܦܬܐ ܘܥܠܡܐ ܒܝܬ ܕܝܪܐ ܘܡܠܟܢܐ. ܗܠܝܢ ܒܬܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܢܛܘܪܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝܬܐ ܘܒ̈ܢܝܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ ܒܡܕܝܪܐ ܕܡܫܝܚ ܐܢܬܘܢ ܒܡܕܝܪܐ ܗܢܐ ܐܠܗܐ. ܕܒܢܝܢܐ ܘܠܒܫ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܬܪܢܐ ܡܢ، ܚܝܝܐ ܘܬܪܬܝܢ ܐ̈ܠܦܐ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܒܗܘܢ ܒܪܢܐ ܫܢܐ ܫܦܝܪܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܐܬܬܘܗܝ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܘܗܘ̈ܢܐ ܒܪܢܐ. ܘܫܘܪܐ ܬܩܘܦܐ ܠܒܢܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܠܒܪܢܐ. ܘܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܡܪܐ ܡܪܝ، ܐܢܫܐ ܘܕܘܫܡܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܦܘܬܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܩܪܒܐ ܠܟܠ ܒܢܝܫܐ ܕܒܢܝܐ ܐܦܘܬܐ. ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܦ̈ܪܘܪܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܡܕ̈ܒܪܢܐ ܕܬܘܩܠܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܒܬ̈ܪܥܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܠܗ̇ܘ ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܒܫܦܝܪܘܬܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ * ܕܦܪܘܫܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܀ * fol. 215a

ܦܬܓܡܐ ܘܦܢܝܬ ܐܝܟ ܢܘܚ ܗܒܐ ܡܫܠܡܐ ܒܥܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪ ܡܕܝܢ ܐܝܟ ܦܩܘܕܐ ܠܡܬܘܢܐ ܕܡܢ ܠܟܠ.

17 Ms: ܒܣܘܪܝܢ

ܘܗܘ ܕܡܬܚܪܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܢܬܚܣܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܐ ܒܗܘ ܕܥܬܝܕ ܀

[XCII]

[ܩܢܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܛܠ ܕܢܚܐ ܕܡܪܝ، ܐܒܝ ܘܕܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ].[1]

ܐܢܐ ܗܒܐ ܡܚܝܠܐ ܗܘܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪ ܐܘܪܗܝܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܪ ܡܫܪܪ ܐܢܐ ܒܟܬܒܐ ܟܬܝܒܬ ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܚܪܡܐ ܡܫܪܪܐ. [...]ܒܗ[2] ܫܪܪܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܬܬܚܝܬ ܠܝ ܕܡܢ ܕܬܗܘܐ ܕܢܚܐ ܒܪܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܪ، ܐܒܝ ܩܕܝܫܐ ܕܒܡܠܬ ܩܪܝܬܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܥܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܬܗܘܐ ܗ̇، ܕܢܚܐ ܕܡܪܝ، ܐܒܝ ܥܡ ܒܥܘܬܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ.

ܘܚܢܘܢܐ ܒܝܘܡ ܕܢܚܪ[3] ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܘܩܛܘܪ ܘܡܢ ܡܚܝܠܬܐ ܕܒܠܠܬܐ ܘܦܓܪܐ ܕܝܠܗ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢܗ ܬܘܡ ܫܘܡܠܝܬܐ ܕܪܒܘܬܐ ܘܐܪ̈ܟܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܕܢܬܪ ܢܬܬܬܐ ܠܒܥܘܬܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܐܢ ܚܛܦ ܠܗ ܠܕܢܚܐ ܕܡܪܝ، ܐܒܝ: ܡܢ ܗܪ، ܚܢܢܝܐ ܢܟܠܘܢ ܢܟܠܘܢ ܫܘܡܠܝܗ̇ ܕܢܦܩܝܢ ܕܢܚܐ. ܘܟܕܡܝܢ ܟܠ ܕܢܚܐ ܒܛܠܝܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܥܘܬܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܝܐ ܒܥܘܪܩܢܐ ܐܬܝܗ̇ ܗ،[4] ܕܐܦܪܘܢܒܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܩܘܒܠܝܢ[5] ܡܢܬܪܬܐ ܘܡܚܢܢܐ.

ܐܝܟ ܕܐܬܝܬ ܒܝܘܡܐ ܒܒܥܘܬܐ ܥܡܝܩܐ ܡܚܝܢܐ ܕܡܪܝ، ܡܬܝ، ܗܒܐ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ[6] ܘܫܡܝܢ ܒܡܛܪ̈ܬܐ. ܕܬܬܠ ܕܢܛܪܬܐ ܕܐܬܝܬ ܬܡܢ: ܚܕ ܐܝܟ ܒܡܛܠܬܐ ܘܒܡܦܩܬܐ. ܘܗܘ ܐܝܢܐ ܕܡܬܢܟܦܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܐܝܠ ܠܬܡܢ. ܕܢܦܩ ܒܒܗ ܐܢܫܐ ܫܒܪܐ ܠܠܘܬܗ. ܘܦܐܪܐ ܫܒܐ ܫܘܬܐ ܘܡܢܩ ܘܡܒܪܒܪ

[1] This section is added without any interval or special marking.
[2] The blank space indicates that in the original a word was illegible.
[3] Ms : ܕܢܬܪܬ
[4] In the margin.
[5] This was the original reading which has been corrected into ܡܘܪܝܐ
[6] Ms : ܩܕܝܫܬܐ

ܠܕܘܟܬܐ. ܘܡܫܬܝܐ ܕܒܬܪ ܠܡܪܒܐ ܡܛܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܒܡܕܢܚܐ ܗܢܐ ܪܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܝ ܟܠܗܘܢ ܒܡܕܢܚܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܪܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܡܕܢܚܐ ܕܡܕܝܪ، ܡܬܝ، ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܢܫܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܝܪ̈ܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܡܫܠܛ. ܘܕܒܬܪ ܒܗܢ ܠܡܪ، ܡܬܝ، ܕܡܫܡܠܝ ܠܗ ܕܒܬܪܐ ܘܫܡܥܐ ❖

[XCIII]

ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ.[1]

(1) ܕܝ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢ[2] ܡܛܠ ܪܫܝܡܘܬ ܕܢܘܪܬܐ ܢܬܦܪܫܘܢ.

(2) ܕܝ̈ܢܐ ܘܣܥܘܪ̈ܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܕܝܪ̈ܬܐ ܡܢ ܬܪ̈ܥܐ ܐܘܩ̈ܝܒܐ ܕܒܡܪܐ ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܕܠܐ ܠܐ ܢܠܘܢ ܢܦܪܘܬܗ ܕܐܣܟܝܡܐ.[3]

(3) ܠܐ ܐܢܫ ܢܩܒܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܢܝܐ ܡܢ ܕܝܪܐ ܠܕܝܪܐ. ܐܠܐ ܒܟܬܒ ܫܘܕܪܐ ܘܡܟܢܐ ܕܚܝܢ ܢܗܘܐ.

(4) ܕܝ̈ܢܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܐܘ ܠܥܠܡܝܢܐ ܒܠܚܘܕܝܐ ܐܢ[4] ܡܬܢܓܪ : * ܡܬܬܚܪܡ. * fol. 215b

(5) ܕܝ̈ܢܐ ܚܡܪܐ ܗܫܝܐܐ ܠܐ ܢܫܬܘܢ : ܕܠܐ ܢܬܕܘܢ.

(6) ܕܝ̈ܢܐ ܕܐܟܠ ܒܣܪܐ : ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܙܢܐ ܡܬܬܕܝܢ.

(7) ܕܝ̈ܢܐ ܕܣܓܝܐ ܢܬܒܣܡ. ܘܒܡܕܒܪܐ ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܬܫܬܒܩ ܠܗ[5]. ܘܒܕܬܠܬ ܢܬܦܛܪ..

(8) ܕܝ̈ܢܐ ܕܦܠܚܝܢ ܬܘܬ̈ܒܠܐ ܘܒܠܘܫܡܐ ܕܡܪ̈ܫܐ. ܘܡܬܬܟܪܝܢ : ܬܫܚܝܢ ܒܦܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܬܡܠܘܢ. ܒܚܐ ܕܡܥܝܐ ܒܗܪܘ ܢܬܦܪܘ ܩܢܘܢܐ ܗܠܝܢ ܘܠܐ

1 This section is added without any interval or special marking.
2 Ms : ܕܡܫܝܚܝܢ
3 Ms : ܕܣܟܝܡܐ
4 The manuscript lacks it and it must be supplemented.
5 Between lines.

ܐܒܕܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ[6] ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܡܪܝܐ ܢܝܫܐ ܘܕܡܪܝܐ ܡܕܒܚܝܬܐ. ܘܗܘ ܕܫܡܐܦ ܢܬܫܬܦ. ܘܕܢܛܪ ܢܬܢܛܪ.

ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ. ܐܡܝܢ.

[XCIV]

[ܡܛܠ ܩܘܢܐ ܕܡܪܝ، ܡܝܟܐܝܠ ܪܒܐ ܘܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܡܥܕܢܝ[1]].

ܡܪܝ، ܡܝܟܐܝܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܟܢܐ ܪܒܐ ܣܡ ܩܘܢܐ ܒܚܪܡ ܘܬܫܡܫܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝ، ܚܢܢܐ.

ܘܗܟܘܬ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܪ ܡܥܕܢܝ ܡܢܚܐ ܐܬܠ ܩܘܢܐ ܣܡ ܒܪܝܟܐ ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ ܕܐܡܪܢ. ܒܗ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܕܝܠ ܡܦܪܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܩܕ ܒܫܘܡܠܐ ܕܢܬܢܛܪܘܢ ܩܘܢܐ ܘܡܪܐܬܐ ܡܛܠ ܬܘܪܓܐ ܕܒܥܘܐ.

ܘܦܩܕ ܬܘܒ ܡܪܝ، ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܡܥܕܢܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܘܢܐ ܚܕ. ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ. ܕܟܕ ܡܬܬܣܝܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܕܒܡܪܝܐ ܠܫܕܐ ܡܢ ܡܬܚܠܦܬܐ ܐܝܟ ܢܝܫܐ ܕܕܘܪܫܐ ܩܕܝܫܐ. ܢܦܩ ܡܠܬܗ ܘܒܪܝܟܐ ܘܦܪܝܫܐ ܐܟܢ ܡܢܐ. ܘܠܐ ܢܥܒܘܕ ܠܗ ܡܕܡ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܗܦܟܬܐ ܡܢ ܠܥܘܡܪܐ ܒܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܬܩܒܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܚܕ. ܡܢܗܘܢ ܒܥܘܡܪܐ ܢܝܫܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܕܒܪܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܡܪܗܘܢ.

ܠܘ ܕܠܒܥܝ ܒܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܒܥܘܢܐ ܗܢܐ ܡܥܠܐ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗܬ ܐܢܫܐ ܠܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܒܥܠܐ. ܘܕܫܦܝܪ ܢܛܪ ܢܬܢܛܪ ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܢܫܐ ܒܥܘܡܪܐ ܘܗܟܢܐ.

[6] Ms : ܕܫܘܒܚܗܘܢ

[1] This section is added without any interval or special marking.

[XCV]

[ܩܢܘ̈ܢܐ ܒ̈ܬܪܝܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ][1].

ܒܗ̇ ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܦܪܝܫ ܠܡܕܒܪܢܘ: ܘܡܫܪܝܢ ܠܡܟܬܒ ܩܢܘ̈ܢܐ ܒ̈ܬܪܝܐ ܐܠܝ̈ܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܣ. ܡܬܟ̈ܬܒܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ ܘܪ̈ܓܝܓܐ ܒܪܘܚܐ. ܕܫܡܥܝܢ ܘܡܬܠܡܕܝܢ ܠܗܘ ܕܟܬܒ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܪܐ ܕܒܡܪܕܐ ܒܗܢܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ ܡܕܝܢܐ ܕܡܢ ܡܪܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܡܡܪܐ ܕܐܡܪܢ. ܠܗܘ ܠܩܢܘ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܓܡܪܐ ܕܡܕ̈ܝܢ. ܒܗ ܒܡܫܪܝܐ ܕܫܦܝܐ ܩܕܝܫܐ ܒܫܘܠܡܗ ܕܒܝܬ ܗ̇ܘ ܡܪܝ[2] ܝܘܚܢܢ ܒܡܡܪܐ ܕܐܡܪܢ ܘܩܢܘ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܕܠܓܒܗ ܗ̇ܘ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܩܢܘ̈ܢܐ ܫܠܝ̈ܚܝܐ ܢܣܒ ܐܝܟ.

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ : ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܠܦܝܢ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ [3] *ܐ̈ܠܗܝܐ. ܣܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܗܘܝܬ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܒܫܡܗ ܘܒܬܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܕܢܬܡܪܒ ܐܢܫ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܟܠܒܪ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܕܠܐ ܒܗܬܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܟܠܒܪ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܢܦܫܐ ܘܪܥܝܢܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܗܘܬ ܠܢ ܦܘܪܣܐ. *fol. 216a

ܘܗܢܐ ܠܓܡܪܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܪܐ ܡܢ ܢܒ̈ܝܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܡܢ ܫ̈ܠܝܚܐ ܠܦܘܬܗܝܢ ܐܬܬܫܝܡ ܘܐܬܝܗܒ، ܟܠܗ̇ ܘܠܗ ܒ̈ܢܝܢܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܟܠܠ ܗܘܐ ܡܢ ܒ̈ܬܪ ܒܝܬ ܡܫܩ̈ܒܠܐ ܫܘܪܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܥܠܠ ܕܒܢܐ ܡܛܠ ܒܪܫܐ ܡܪܡ ܕܗܘܐ ܡܡܠܠܢܘܬܗ ܕܢܒܝܐ. ܘܬܘܒ ܚܕܘܬܗ، ܘܫܪܪܗ، ܐܟܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܒܢܝ ܒܚܘܪܦܢܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܡܪܕܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ. ܘܗܘ ܗܘܝܢ ܕܐܡܪܢ ܚܒܝܒܐ ܕܟܠܗ̇ ܡܬܒܪܢܝܬܐ ܒܕܬܪܝܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܥܡܕܝܢܐ ܒܗ ܣܓܝܐ ܘܡܫܬܠܬܬܐ ܒܒܬ̈ܐ ܠܟܠܐ ܕܗܦܟ ܒܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܠܠ ܕܗܘܦܟܐ

1 These canons are introduced without any interval in the text.

2 Between the lines.

3 Ms : dittography.

ܘܒܢ̈ܝܢܐ ܡܡܩ̈ܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒ̈ܬܘܠܬܐ. ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܐܢܫܐ ܒܒܢܝܗ ܐܚܘܬܗ ܒܟܠܗ ܐܪܒܥܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܒܩܘܢܐ ܗܢܐ ܕܡܥܕܝܢܘܬܐ :

ܐܦܣܝܢ ܗܟܝܠ ܟܕ ܙܕܩ ܟܠܗ̇ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܦܩܕܝܢ ܠܣܩܘܒܠܐ ܡ̈ܢܝܢܐ ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܚܕ ܡܢ̈ܝܢܐ ܘܬܫܥ̈ܒܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܐܬܚ̈ܙܝܢ ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܠܟ ܢܩܫ̈ܬܐ ܘܟܠ ܟܠܗ̇ ܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܬܐ ܕܫܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܠܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܥܕܬܐ ܢܗܘܐ ܡܒܘܪܐ ܒܫܠ̈ܗܘܗܝ. ܐܦ ܦܠܢܪܒܐ ܐܬܘܗܝ. ܘܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܐ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܦ ܕܝܪܝܐ. ܘܐܦ ܒܪ ܚܠܡܢܐ[4]. ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܕܫ̈ܢܬܐ ܬܠܬ. ܨܘܡܐ ܕܐܒܐ. ܘܨܘܡܐ ܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢܝܐ. ܘܨܘܡܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܗܠܝܢ ܬܠ̈ܬܐ ܨܘ̈ܡܐ ܡܪ̈ܝܢܐ. ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܨܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܐܬܘܗܝ ܠܐܒܐ. ܘܨܘܡܐ ܕܒܐ ܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܐܬܘܗܝ ܗܟܢ ܡܢ ܥܒܬܐ ܕܫܥܐ ܦܪܘܩܐ. ܘܨܘܡܐ ܡܬܝܢܐ ܬܠܬܝܐ ܕܐܬܘܗܝ ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܫܒ̈ܥܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܐܬܘܗܝ. ܡܢ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܒܬܪ ܥܐܕܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܥܕܡܐ ܠܚܕܒܫܒܐ ܕܩܘܫܐ[5] ܕܐܪ̈ܡܢܝܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܟܬ̈ܒܐ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܘܕ ܕܐܬܘܗܝ، ܡܢ ܐܢܐ ܝܘ̈ܡܬܐ ܡܢ ܡܫܬ̈ܟܠܢܐ ܡܢ ܘܨܘܡܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܫܬܝܬܐ ܕܡܢܬܐ.

ܘܫܒܩܢ ܕܐܬܩܢ ܟܠܠܐܝܬ ܨܘܡ ܒܗ ܨܘܡܐ ܗܢܐ ܕܢܝܢܘܝܐ ܡܢܥܐ ܥܕܬܐ ܘܫܒܥܐ ܟܠܦܪܘܥܐ ܘܨܘܡ ܢܝܢܘܬܗܘܢ. * ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܥܘܠܦܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܨܘܡ ܠܥܕܬܐ ܐܘ ܠܫܒܥܐ ܒܟܠܗ ܨܘܡܐ ܗܢܐ ܐܝܢܐ ܕܢܝܢܘܝܐ ܕܐܡܪ. ܘܗܠܝܢ ܬܠ̈ܬܐ ܨܘ̈ܡܐ ܡܪ̈ܝܢܐ ܐܬܝܗܘܢ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܢܥܬܐ. ܘܟܠܗ ܡܥܕܝܢܘܬܐ ܘܡܦܩܣܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܕܡܥܕܪ ܘܡܪ̈ܒܢܐ : ܠܐ ܥܠܝܦ ܠܐܢܫ ܐܢ ܒܗܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܕܢܒܥܘܢ ܐܦܠܐ ܕܢܪܐ ܐܘ ܒܪ ܚܠܡܢܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܡܢ ܕܒܘܪܐ ܘܒܨܘܡܐ ܠܐܒܐ ܕܢܥܬܘܦ ܒܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܡܐ ܡܪ̈ܝܢܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܒܪܐ ܒܫܠܡܘܗܝ، ܘܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ

* fol. 216b

[4] Ms. ܚܠܡܝܐ

[5] Vocalized, see the translation volume.

ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܢ ܡܫܬܘܬܦ ܒܐܪ̈ܙܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܢܦܫܘܢ ܠܗ ܙܘ̈ܕܝܐ ܠܟܘܪܗܢܐ ܒܡܫܚܬܐ ܕܠܥܠܡ.

ܘܐܡܪܬ، ܕܠܐ ܡܘܕܐ ܒܫ̈ܠܛܘܗܝ، ܠܐ ܢܫܬܠܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝܐ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ ܐܦܠܐ ܕܢܬܩܒܪ ܒܩܒܪܐ ܡܒܪܟܐ ܡܟܐ ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܢܬܩܒܪ ܐܝܟ ܥܠܕܪܐ ܕܢܫܘܬܐ ܠܒܝܐܬܐ. ܠܐ ܗܘ ܗܟܝܠ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܕܢܥܘܠ ܒܗܢܐ ܬܪܥܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܢܘܕܐ ܒܫ̈ܠܛܘܗܝ، ܡܢ ܒܠܦܘܪܘܣ ܐܠܝܨܬܐ ܠܝ ܡܦܪܫܐܝܬ ܠܡܘܕܝܘ ܘܢܡܠܟ ܐܢܫ ܢܦܫܗ ܕܢܡܘܠ ܘܢܬܚܠܐ ܥܠ ܕܡܬܬܚܝܕ ܥܠܘܗܝ، ܘܢܩܪܒ ܬܘܒܬܐ ܕܡܦܪܩܐ ܠܗ ܬܘܒ ܐܠܗܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܡܢ ܗܢܐ ܩܢܘܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܗܠܝܢ ܡܫܬܐܠ[6] ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܠܗܘܬܗ، ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܓ̅. ܬܫܡܫܢ ܚܕ ܟܠ ܫܦܝܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܒܟܠܗܬܐ ܚܝܘܬܐ ܘܕܚܝܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ̇ ܒܩܘܡܐ ܚܬܝܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܠܐ ܬܗܘܒ ܗܟܢ ܢܬܩܪܒ ܐܢܫ. ܠܕܝܪܐ ܕܢܣܘܩ ܒܟܗܢܘܬܐ ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢܝܐ ܕܕܝܢܘܬܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܠܗܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܡܬܩܢܐ ܫܪܝܐ ܒܬܪ ܢܬܒܥܐ ܗܘ ܠܒܪܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܬܠܬܐ. ܙܕܩ ܕܝܢ ܕܢܬܦܠܓ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܝܬܐ ܘܕܘܟܐ. ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒ̈ܢܝܐ ܗܟܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܥܠ ܐܪ̈ܙܐ. ܕܢܦܫܘܢ ܘܪܢܐ ܗܘܝܢ، ܒܢܟܦܬܐ ܘܒܬܪܝ، ܒܕܘܟܪܢܐ ܡܫܬܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܪܐ ܗܟܢܐ ܬܩܢܐ ܟ̈ܬܝܒ ܒܡܫܬܪܬܐ ܡܬܒܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܗ̈ܝܡܢܐ ܫ̈ܪܝܪܐ ܒ̈ܢܝܐ ܕܒܪܬܐ.

ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܘܕܘܟܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܗ̇ ܡܬܟܬܒܝܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܐܠܝܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܟܕ ܡܩܒܠܝܢ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܦܠܚܐ ܘܢܐ ܗܢܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܢܦܫܗܘܢ ܗܘܢ ܢܕܥܝܢ ܐܝܟܢ ܡܬܗܡܝܢ ܘܡܦܠܚܝܢ ܒܩܘܪ̈ܒܢܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܠܢܚܡܝܢ * ܠܒ̈ܢܘܗܝ، ܒܫܠܝ̈ܚܐ. ܠܗܘܬ ܩܢܘܢܐ ܘܦܠܚܐ ܘܢܪܐ ܕܬܘܒܐ ܘܠܗܘܬ ܚܕܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܕܐܝܟܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܢܕܥܝܢ * fol. 217a

[6] Ms: ܡܫܬܠ

ܘܡܢ ܦܘܩܕܢ ܡܠܬܐ ܕܥܒܪܝܐ ܐܘܪܝܬܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܘܫܪܟܢ ܒܐܠܗܐ.[7]

ܩܢܘܢܐ ܟܒ. ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܩܠܝܪܐ ܡܬܡܢܝܢܐ ܕܟܘܗܢܘܬܐ. ܐܢ ܦܘܠܝܪܐ ܘܐܢ ܡܬܬܠܡܝܕܐ ܢܗܘܐ ܐܬܘܗܝ. ܘܐܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܢ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܕܝܪܝܐ ܕܡܦܪܫܐ ܘܠܐ ܠܡܫܥܒܕܘܬܐ ܕܐܢܫ ܒܫܘܡܗ، ܐܘ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܡܫܥܒܕܢܐ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܟܬܒܐ ܐܘ ܒܪܟܢܐ ܬܫܡܫ ܠܗ[8] ܒܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܬܪܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܪܫܝܬܐ. ܘܡܫܠܚ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܘܗܢܘܬܐ ܘܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܩܒܠ ܒܒܝܬܗ ܐܘ ܢܬܒܥܐ ܘܢܬܬܢܝܚ ܒܐܝܕܐ ܕܗ̇ܘ، ܒܠܒܕ. ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܘܪܢܚܐ ܘܡܫܠܝܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܥܡܡܝܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܠܗ ܐܪܚܝܬܐ. ܘܠܝܬ ܠܗ ܫܘܝܢ ܥܪܝܐ.

ܩܢܘܢܐ ܟܓ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܕܢܩܒܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܛܠ ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܠܐ ܩܠܝܠ ܘܠܐ ܣܓܝ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܬܡܝܗܐ ܢܦܠܘܢ ܠܗܢܘܢ ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܩܘܡܝ ܟ̈ܪܝܐ ܘܕܪ̈ܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܬܣܝܡ ܠܗܘܢ، ܕܢܬܠܘܢ ܘܢܒܥܘܢ ܡܛܠܬܗ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܐܒܐ ܢܬܦܪܥ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܩܢܘܢܐ ܫܬܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܡܢ ܕܒܗ ܬܫܡܫܘܢ ܠܣܓܝܐܐ ܬܬܒܥܘܢ ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ، ܐܝܬܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܐܝܟܐ ܕܡܫܬܘܬܦܘܬ ܫܡܐ ܠܝܬ. ܐܦܠܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܫܘܒܚܐ. ܘܠܐ ܬܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܫܐ. ܘܐܦܠܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܬܪܝܬܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܡ̈ܫܡܫܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܐܢ ܐܡܠܠ ܠܡ ܒܟܠ ܠܫ̈ܢܝܢ ܘܒܪ̈ܘܚܐ. ܘܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܐܚ̈ܪܢܐ ܘܟܠܗ̇ ܡ̈ܫܬܐ. ܘܐܬܠ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܘܥܪܒܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܝܬ ܒܝ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܝܪ ܐܢܐ. ܗܡ ܥܪܒܐ ܕܩܢܘܢܐ ܕܫܘܐ، ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܫܘܒܚܐ. ܒܦܓܪܐ ܚܕ ܐܝܟ ܟ̈ܗܢܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ ܘܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܦܠܚܘ. ܘܢܩܘܦܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ : ܬܫܡܫܝܢ

7 Placed between the lines.

8 The original ܠܗ is corrected into ܠܗ.

ܥܠ ܕܢܐܚܒ ܠܚ̈ܕܕܐ ܐܝܟ ܢܦܫ ܘܡܫܬܘܬܦ ܒܚܫܐ ܕܚ̈ܕܕܐ ܐܝܟ ܗܕ̈ܡܐ[9] ܕܚܕ ܓܘܫܡܐ * ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܫܗ ܡܫܝܚܐ. * fol. 217b ܒܚܘܕ̈ܬܐ ܕܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܪܝܢ ܕܒܗ̇ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܘܥܒܕ. ܘܐܡܬܝ، ܕܚܕ ܡܢ ܚܕ̈ܐ. ܥܠ ܟܠܗ ܚܕ̈ܐ. ܘܡܢ ܕܡܥܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܢܬܚܪܡ ܡܢ ܐܠܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܚܡܫܐ. ܡܪܢ ܬܘܒ ܣܡ ܬܫܡܫܬܐ ܠܬ̈ܠܡܝܕܬܐ ܘܐܡܪ. ܕܕܝܢܐ ܠܒܪܐ ܢܦܩ ܗܐܡ ܣܠܩ ܒܝܬܗ. ܘܣܡ ܕܟܠܒܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܫܪܝܪ ܒܐܘܪܚܐ ܕܕܝܢܘܬܐ ܘܫܝܢܬܐ. ܕܕܗܒ ܠܝ ܕܢܥܒܕ ܥܠ ܫܢܐ ܕܠܝ ܬܢܝܢܐ ܗܘܕܝܐ ܒܕܡܐ ܠܕܡܐ. ܘܢܗܘܐ ܢܕܝܢ ܥܠܘܗܝ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܩܠܢܘܬܐ ܘܡܒܥܠܐ. ܗܢܐ ܩܢܘܢܐ ܠܐ ܡܬܦܠܛ ܗܘ. ܡܕܡ ܡܢ ܕܐܬܟܠܐ ܕܢܗܘܐ ܪܥܝܐ ܕܒܢܘ̈ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܢܦܘܩ ܠܒܠܗܘܢ ܘܢܩܘܐ ܫ̈ܢܘܗܝ. ܘܕܟܠܗ ܚܝܠܗ ܢܛܠ ܚܠܦ ܡܪܥܝܬܗ ܡܠܠܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܗ ܢܬܒܥܐ. ܘܡܢ ܕܡܒܙܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܬܚܪܡ.

ܩܢܘܢܐ ܕܫܬܐ. ܬܘܒ ܗܘ ܡܪܢ ܚܘ، ܕܒܒܝܬ ܢܦܩ ܐܬܘܗܝ، ܩܢܘܢܐ ܕܐܢܬܘܬܐ ܒܗ ܐܡܪ. ܕܐܝܟ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ[10] ܠܟܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ[11] ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܘ، ܡܕܡ ܕܣܢܐ ܥܠܝܟ ܠܚܒܪܟ ܠܐ ܬܥܒܕ. ܡܕܡ ܢܕܗܪ ܒܟܠܗ ܚܠܝ ܒܗܢܐ ܐܘܡܢܐ. ܒܕ ܗܢܘܢ ܕܡܬܠܒܟܝܢ ܚܙܝܬ.

ܐܢ ܐܢܫ ܡܬܥܠܐ ܐܘ ܡܬܥܠܝܢ ܡܢ ܚܕ ܠܐ ܕܢܬܡܥܠ ܡܢ ܐܚܪܝܢ. ܐܦܠܐ ܕܢܬܡܥܠ ܐܢܫ ܩܠܝܪܘܣܐ ܒܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܟܠܡܐ ܕܬܫܡܫܬܗ. ܥܠܬܐ ܡܢ ܟܠܒܐ ܡܫܪܪܐ ܘܡܦܣܩܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܗ. ܘܕܠܐ ܢܣܠܐ ܐܢܫ ܐܕܢܗ ܠܡܬܘܪܐ ܕܟܢܫܗ.

ܐܢ ܕܝܢ ܐܢܫ ܩܠܝܪܘܣܐ ܐܘ ܕܝܪܝܐ ܐܘ ܒܪ ܥܠܡܢܐ ܕܐܢܬ ܠܗ ܕܢܒܐ ܒܡܘܡܐ ܘܠܒܫ. ܢܬܪܚܩ ܠܒܝܫܬܐ ܢܬܦܢܐ ܠܩܢܘܢܐ ܕܣܦܪܐ. ܘܢܬܒܝܢ ܘܢܬܬܘܕܐ[12] ܒܬܝܒܘܬܐ ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ ܟܬܝ̈ܒܐ. ܘܡܢ ܕܡܫܬܓܫ ܢܬܚܪܡ.

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܥܐ. ܫܦܝܪ ܠܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܒܟܬܒܐ.

[9] Ms : ܗܕܡܐ

[10] Ms : ܕܢܥܒܕ

[11] Placed in margin; the text has ܠܝ

[12] Ms : ܘܢܬܘܕܐ

ܕܠܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗܘܢܐ ܬܪܬܝܢ ܐܟܝܠܝܢ ܒܥܘܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܕܒܘܪ̈ܬܐ ܕܐܘܦܪ̈ܟܝܐ ܗ ܕܡܬ̈ܩܪܝ ܡܛܠ ܗܘܦܪ̈ܟܝܐ ܒܪ̈ܬܝܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ ܡܛܠ ܡܫܠܡܘܬ ܘܡܫܡܫܘܬܗ ܕܕܝܢܐ ܕܐܠܝ: ܣܒܪ ܐܢܐ.

* fol. 218a ܬܫܡܫ ܟܠܡ ܡܢܟܠܦܪܘܗ ܕܢܬܒܥܝܢ[13] ܒܟܠ ܥܕܢܐ. ܐܘ ܦܪܘܫܐ[14] ܒܙܒܢܐ ܐܘ ܒܫܥ̈ܬܐ. ܘܢܚܣ ܘܢܕܘܢ ܠܗܘܡܢ̈ܝܐ ܒܩ̈ܘܪܝܐ * ܘܕܝܠܝܐ. ܘܢܣܒܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܢܫܐ ܒܟܠ ܥܕܢ ܐܢܫ ܒܥܕܢܐ ܐܠܝܐܬ ܡܢܟܠܦܪܘܗ.

ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ ܐܘ ܟܐܒܐ. ܢܐܬܐ ܠܡܣܝܒܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܗ ܘܢܬܟܣ ܒܟܐܒܐܬ ܒܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܟܢ ܕܡܬܥܐܠ ܡܢ ܗܢܐ ܒܥܘܢܝܐ ܣܓܝ ܡܢ ܒܪܗܢܐ ܐܘ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫ [....][15] ܕܡܢ ܡܬܡܬܐ. ܐܘ ܡܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܒܠ̈ܒܒܐ ܕܡܡܟܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܬܡܬܐ ܠܡܥܝܢܐ: ܢܗܘܐ ܡܫܬܠ ܡܢ ܟܠܗ ܒܕܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܚܡܪܐ. ܡܛܠ ܡܫ̈ܬܝܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐܦ ܘܡܬܚܠܝܢ ܒܡܫܬܝܐ ܕܡܬܠܦܢܐ. ܦܩܕ ܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܠܐܡܣܪܐ ܒܚܡܪܐ ܢܬܪܘܘܢ.

ܡܕܝܢ ܡܢ ܐܝܟܢ. ܙܕܩ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܟܠܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܬܪܬܝܢܘܬܐ ܘܕܝܘܠܦܢܐ ܘܢܟ[...]ܘ[15]. ܒܡܡܘܢ ܐܣܝܪܐ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܡܦܩܝܢ ܠܡܕܪܫܬܗ. ܘܕܪܝܫ ܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܟܠܝܙ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܘܡܟܪܝܢܘܬܗ.

ܘܐܝܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܚܒܪܗ ܐܘ ܢܦܩܕ ܡܢ ܪܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܟܠ ܡܛܠܬܐ ܕܡܬܪܢܐ ܒܕܘܟ ܘܢܬܪܐ ܠܟܡܐ ܘܢܟܪܙ ܒܬܘܪܓܐ ܒܡܠܬܐ ܡܘܡܟܬܐ ܐܘ ܒܐܓܪܬܐ ܘܒܟܠܐ ܢܦܫܗ ܕܗܘ ܕܐܝܟ ܡܢ ܡܬܗ ܐܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܪܝܬܗ ܐܘ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܟܠܡܐ ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܥܒܕ ܗܕܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܕܝܢܐ ܢܬܚܣܕ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܐ. ܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܡܠ̈ܦܢܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܒܢ̈ܘܬܗ ܘܐܡܗ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܬܫܡܫܘ ܘܫܘܡܠܝܘ. ܕܐܡܝܢܐ ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ

[13] Ms : ܕܢܬܒܥܘܢ

[14] The text seems to be defective here; Ms. Mardin Orth. 176, fol. 144a reads here ܒܬܪ ܦܪܘܫܐ

[15] The original codex must have had here a word not legible.

ܗܘ ܕܡܬܬܪܐ ܠܕܪܓܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܪܝܫܘܬ ܟܗܢܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܪܚܡܘܬܐ ܒܪܢܫܘܬܐ.

ܘܐܦ ܚܢܢ ܒܗ̇ ܢܦܩܢܢ ܒܬܪܗܘܢ: ܡܛܠ ܗܘܝܬ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܕܢܗܘܐ ܕܠܐ ܪܫܝܢ. ܒܕ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ, ܒܡܫܝܚܐ ܫܬܝܬܐ ܘܒܡܘܡܐ ܬܘܢܐ ܗܝܟܢܐ. ܘܢܫܡܗܘܢ ܒܠܗܘܢ, ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܟܪ ܒܐܬܪܗ. ܘܩ̈ܢܘܢܐ ܕܐܬܚܝܕܘ ܘܐܬܗܦܟܘ ܒܟܠܗ. ܘܬܗܘܐ ܒܠܗܘܢ, ܦܫܝܫܡܐ ܐܘܟܝܬ ܫܘܒܩܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܒܡܘܪܫܐ ܥܠܝܗܝܢ. ܘܐܦ ܒܬ ܥܣܪܐ. ܫܒܘܩܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܬܡܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܫܒܩܢܐ ܘܡܐܡܪܬ ܒܡܕܝܢܐ ܒܬܒܢܐ ܘܒܕܘܟܝܐ ܕܕܝܪܘܬܐ. ܘܢܘܪܐ ܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܕܐܬܒܗܕܝܢ ܡܢ * ܠܒܠ ܒܡ̈ܘܢܝܐ ܗ̇ܠܝܢ ܡܕܡܐܬ ܕܢܘܪܐ ܠܐܣܛܘܡܟܐ[16] ܘܢܕܒ ܚܠܦ ܘܦܣܩܘܬܗ̇ ܘܗܝܢ ܕܦܩܕܝܢ ܒܗ̇. ܐܢ ܡܫܬܘܕܐ ܕܢܦܠ ܐܝܢ ܫܒܘܪܐ ܐܢ ܢ̇ܒ ܕܡܣܬܟܐ ܕܢܦܠ ܘܡܫܬܠܐ. ܘܡܬܬܒܥܐ ܕܒܗ̇ ܕܝܢ ܠܐܬܢܝܐ ܫܒܘܪ ܘܡܫܬܟܠܐ. ܘܬܘܒ ܫܦܝܪ ܕܢܐܡܪ ܠܐܢܫܬ. ܘܗܕܝܢ ܢܬܪܕ. ܘܡܬܬܪܐܬ ܕܡܫܠܚ ܡܛܠ ܕܪܘܫܐ ܡܕܝܢܐ ܠܘܬ ܠܗ ܒܗܢܐ ܐܝܟܐ ܒܦܘܪܣܢܐ ܕܡܫܒܠ ܡܢ ܪ̈ܝܫ ܒܗ̇ܢܐ ܣܦܝܢܐ ܒܗܘܢܝܐ ܒܒܘܫܢܐ. *fol. 218b

ܡܘܢܐ ܕܝܢ. ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܒܬܪ ܥܠܝܢܐ ܐ̈ܠܗܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܒܒܬܐ. ܕܒܠܗܘܢ ܠܒܩܘܐ ܕܡܠܝܢܘܢ ܕܒ̈ܬܐ ܘܕܝ̈ܪܬܐ. ܢܬܒܒܕܘܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܕܘܒܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܕܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܘܒܕܢܐ ܠܗ ܐܝܬ.

ܡܕܝܢ ܙܕܩ ܕܒܬܪ ܕܡܬܓܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܬܕܪ ܠܐܬܪܐ ܐܝܢܐ ܕܗܘ ܢܬܒܒܕܘܢ ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܡܠܝܢܘܢ ܘܕܝ̈ܪܝܐ ܘܒ̈ܢܝ ܥܠܡܐ. ܘܢܣܒܘܢ ܒܗ ܐܝܟ ܐܒܐ ܪܘܚܢܐ. ܘܢܛܪܘܢ ܦܘ̈ܩܕܢܘܗܝ, ܘܢܡ̈ܘܣܘܗܝ, ܐ̈ܠܗܝܐ.

ܘܢܬܓܠܘܢ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ, ܒܠܗܘܢ ܦܘ̈ܪܫܢܐ ܘܡܕ̈ܒܪܢܘܬܐ ܘܡܛ̈ܠܠܬܐ ܕܒ̈ܬܐ ܘܢܟ̈ܣܬܐ ܕܗܘ ܕܡܫܬ ܡܢ ܡܕܡܘܢ. ܒܕ ܢܦ̈ܩܢ ܒܡܘܢܬܐ. ܘܗܘ ܥܠܝܗ ܒܠ ܡܕ̈ܒܪܢܘܬܐ ܘܡܛ̈ܠܠܬܐ ܕܒ̈ܬܐ. ܘܢܦܪܘܫ ܠܗܘܢ ܒܫܠܛ ܐܠܗܐ. ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܢܟ̈ܣܬܐ ܕܒ̈ܬܐ.

16 Ms : ܠܗܘܠܘܓܝܐ

ܘܠܡܘܡܐ ܕܦܠܛܪܘܢ ܕܐܡܝܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܢܝܬܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܠܩܢܘܢܐ ܐܣܩܝܡܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܬܪܥܠܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ ܥܕܬܐ ܥܠ ܢܩܫܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܕܟܠܗ̇ ܥܕܬܐ. ܥܠܝܟ ܘܡܗܝܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܚܢ ܒܥܕܐ ܗܟܝܠ ܥܠ ܝܘܡ̈ܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܢܕܥ ܕܝܢ ܕܐܦܠܐ ܗ̣ܘ ܡܦܪܢܣ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܒܥܕܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܬܦܪܢܣܢܐ.

ܘܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܡܕܡܘܬܗ ܒܗܘܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܢܬܐ ܢܬܝܗܒ ܘܢܬܬܪܝܨ ܡܢ ܥܕܬܐ ܐܢ ܒܬܪ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܢ. ܫܟܒ ܗܘܐ ܬܘܒ ܡܫܡܫܢܐ ܒܥܕܬܐ. ܕܬܗܘܐ ܡܘܦܬܐ ܥܠ ܩܘܠܐ ܕܐܒܫܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܚܕ ܒܬܪ ܐܚܪܢܐ ܠܡܬܒܥܐ ܘܩܦܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܦܪܫܢܐ ܕܐܬܝܢ ܠܥܕܬܐ ܘܡܪ̈ܢܝܢ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܟ. ܘܬܬܐܪ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܦܪܫܢܐ ܕܢܬܒܥܕܘܢ. ܡܕܝܢ * ܡܬܬܚܝܒܢܘܬܐ[17] ܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܡܘܦܬܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ[18] ܘܐܒܫܢܐ[19] ܕܡܪ̈ܢܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܬܬܐܪ ܥܠ ܐܒܫܢܐ[20] ܘܡܦܪܫܢܐ[21] ܘܢܬܒܥܕܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܥܕܬܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܐܦܐ ܕܡܗܝܡܢܐ.

* fol. 219a

ܘܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܘܝܘܡ. ܥܠ ܥܕܬܐ ܢܗܘܐ ܒܝܬܐ ܚܕܐ ܠܐܒܫܢܐ ܕܢܣܬܪܘܢ ܗܘ. ܘܐܡܫܝܢܘܬ ܢܬܐ ܘܢܣܦ ܠܚܡܐ ܕܢܬܒܥܕܘܢ ܠܗܝܡܢܐ ܘܢܡܦܠܘܢ ܐܦ ܠܐܒܫܢܐ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܡܫܒܩ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܝ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ[22]. ܬܫܡܫ ܬܘܒ ܫܟܒܝܢܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܝܬܐ ܕܦܠܛܪܘܢ.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܪܡܐ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܥܡܪܗ ܕܦܘܩܕܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܟܠ.

17 Ms: ܡܬܬܚܝܒܢܘܬܐ

18 Here the text breaks off; fol. 219a after one line is left blank, also fol. 219b.

19 This part of the text is recovered from Ms. Mardin Orth. 323, fol. 87b.

20 The canon in Ms. Mardin Orth. 323 ends here.

21 The following part of the lost text is recovered from Ms. Mardin Orth. 176, fol. 144b.

22 Recovered from Ms. Mardin Orth. 176, fol. 144b.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܕ[23]. ܫܐܠܘ ܗܘܘ ܬܘܒ ܥܠܡ̈ܢܝܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܩ̈ܒܠܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܒܥܕܬܐ ܒܥܒܕܬܐ ܘܡܥܪܒܬܐ. ܐܦ ܗܢ ܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܠܐ ܐܫܪܝܘ ܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܦ̈ܐ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܥܡܡܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܒܝܬ ܗܠܦܘܣ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܠܐ ܢܬܐܠܨܘܢ ܡܢ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܠܡܥܒܕ ܬܫܡܫܬܗ ܕܡܪܝܐ ܘܠܡܪܗܛ ܒܬܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܢ̈ܝܗܘܢ ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ.

ܕܬܟܝܠܐ ܕܢܬܡܫܚܘܢ ܡܢ ܡܪ̈ܚܡܬܐ ܘܡܥܒܕܬܐ ܗܝ، ܘܐܡܗܢܝܘܬ ܢܬܗܦܟܘܢ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܢܠܦܘܢ ܠܥܡܐ ܥܠܡܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܗܝܪ ܠܗܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܢܕܒܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.

ܘܒܗ ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ. ܡܬܬܫܝܡܢܘܬܐ ܗܝ، ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܣܒ ܠܥܡܐ ܕܢܬܠܘܢ ܙܪܥܐ ܘܙܪ̈ܥܬܐ ܡܢ ܟ̈ܠܠܬܐ ܘܒܪ̈ܟܬܐ ܘܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܗܘܦܟܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܐ ܕܐܢܫ̈ܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܢ ܘܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ، ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܢܛܪܬܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܕܦܠܚܝܢ ܒܗ ܡܘܕܥܐ. ܡܢ ܒܬ ܡܘܕܥܐ ܡܫܬܡܥܝܢ[24]. ܘܗܢ ܕܪܒܐ ܒܢܝܐ ܡܢ ܫܠܡܘ ܐܟܠ ܘܡܢܘ ܫܢܐ. ܡܕܝܢ ܗܢ ܕܟܠܗ ܙܒܢܬܐ ܘܙܪܥܐ ܕܡܗܝܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܠܝܘ̈ܢܘ ܡܫܢܝܢܐ ܢܗܘܐ ܡܕܡ ܐܠܗܐ.

[ܩܢܘܢܐ ܕܝܗ][25]. .... * ܡܕܡ[26] ܦܘܠܚܢܐ. ܒܡܥܐ ܕܬܟܝܠܐ. * fol. 220a

ܐܦܠܐ ܗܢ ܢܬܩܢܐ ܡܕܡܣܝܗܘܢ ܗܦܟܪ ܡܢ ܡܦܟܪܐ ܘܐܢܫܝ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܟܦܠܝ ܠܗ ܟܠ ܡܠܦܢܐ ܘܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܢܪܬܐ ܘܒܗ ܠܥܡܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܒܬܪ̈ܐ ܩ̈ܕܝܫܐ.

ܘܢܗܘܐ ܡܦܩܕ ܠܥܠܡܠ ܦܬܓܡܐ ܣܠܩ ܢܦܫܗ.

ܩܢܘܢܐ ܕܝܙ. ܦܣܩܘ ܒܪ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܡܟܠ ܙܒܢܐ ܒܥܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܪ̈ܒܢܐ ܢܦܫ̈ܐ ܘܡܥܡܪ̈ܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܒܡܦܩܢܐ. ܐܟܢܫ ܕܢ ܕܙܘܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܝܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ

23 Recovered from Ms. Mardin Orth. 176, fol. 144b.

24 Ms : ܡܫܬܡܝܢ

25 How much of the beginning of this canon is lost, cannot be ascertained.

26 Here the manuscript resumes its text.

ܘܡܗܝܡ̈ܢܐ ܥܠܡ̈ܝܐ. ܕܢܛܪܘܢ ܠܛܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܠܐܒܐ. ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܒܪܗ ܩܝ̈ܡܬܐ ܐܝܟܢ.

ܘܛܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܘܗܪܬܐ ܕܡܫܒܚ ܡܕܡ ܘܫܘܪ̈ܐ ܘܢܘܪ̈ܐ ܘܫܦܝܪ.

ܗܟܘܬ ܘܠܛܘܗܪܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܫܡ̈ܥܐ ܩܝ̈ܡܬܐ ܒܕܟܐ ܠܛܘܪܐ ܕܡܒܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܒܗ ܒܢܘܪܬܐ ܒܠܘܢܐ.

ܗܢ ܒܗ ܒܠܒܫܐ ܢܠܒܫܘܢ ܒܢܘܗܪܬܐ ܠܛܘܗܪܐ ܕܢܦܫ ܐܪܒܥܐ ܘܥܪܘܒܬܐ ܡܢ ܬܫܪܝܢ ܩܕܡ ܒܕܟܐ ܠܛܘܗܪܐ ܪܒܐ ܐܪܒܥܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܠܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܨܡ ܥܠ ܐܩܝܡ.

ܘܛܘܒܐ ܕܬܠܬܐ ܗܘ̇ ܕܒܬܪ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ، ܩܝ̈ܡܬܐ ܫܒ̈ܥܝܢ.

ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܠܗ ܡܛܠ ܐܢܫ.

ܕܡܫܝܚܐ ܚܠܦ. ܐܝܟ ܚܠܗ ܢܬܚܫܒ ܒܗ. ܐܠܐ ܒܢܘܗܪܬܐ ܕܡܢ ܫܘܪܐ ܘܢܘܪܐ ܡܬܢܛܪܐ ܢܛܘܪ ܒܗ.

ܗܟܘܬ ܕܝܢ ܘܨܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ ܘܥܪܘܒܬܐ ܕܟܠܗ ܡܛܠܐ. ܒܗ ܒܠܒܫܐ.

ܒܠܚܡܐ ܕܝܢ ܠܦܘܬ ܕܡܬܚܝܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܚܝܡ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.

ܘܡܢ ܕܥܒܪܐ ܠܗ ܫܦܝܪ ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ ܘܐܢܫ، ܢܚܪܡ ܗܘ ܠܟܠܗ ܒܝܬܐ ܘܐܢ̈ܫܘܗܝ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܟܛ̅. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܫܦܝܪ ܡܢ ܬܠܬܐ ܒܫ̈ܢܐ ܕܢܫܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܠܥܡ̈ܐ ܘܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܢ ܕܡܥܒܪ ܢܬܪ ܡܢ ܗܢ ܢܬܚܫܒ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ. ܒܥܘܢܐ ܘܠܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܡܢ ܕܗ̣ܘ ܗܘ ܚܒܪ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܟܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܢܬܒܥ. ܘܢܗܘܐ ܥܠܘܗܝ، ܩܢܘܢܐ ܕܬܚܘܡܬܐ. ܠܦܘܬ * ܕܪܘܚܗ ܘܡܘܡܬܗ.

* fol. 220b

ܐܝܟ ܘܬܘܒ ܢܨܠܐ ܬܢ̈ܝܢ ܐܬܝܢ ܢܬܚܦܦ ܥܠܘܗܝ، ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ ܥܡ ܟܐܬܐ ܡܬܦܫܛܬܐ ܘܡܪܡܐ ܩܕܝܫܐ.

ܐܝܟ ܘܬܠܬ ܐܬܝܢܬܐ ܢܒܥܐ. ܗܕܐ ܫܒܠܘܬܐ ܢܦܠܛ ܡܢ

ܬܫܡܫܬܗ ܠܐܢܫ ܕܠܐ ܫܘܐ ܠܗ̇ ܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܟܕ ܢܐܬܐ ܘܢܣܒܠ ܐܠܐ ܘܡܣܒܪ ܬܫܡܫܬܐ ܫܪܝܪܬܐ.

ܐܢܫ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܢܣܒܐ ܒܪܘܬܐ ܢܦܠ ܡܢ ܕܪܓܗ. ܡܛܠ ܕܙܕܩܐ ܕܝܢ ܗܘ ܒܛܝܐ ܢܣܒ ܐܢܘܢ ܠܦܘܠܐ ܩܦܠܘܗ ܥܠܝܗܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ̅ܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܚܕ ܘܣܦܩ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܥܦܪܘܬ ܡܬܠܟܣܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܡܠܝ̈ܘܗܝ ܕܢܒܠܠܘܢ ܡܢ ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ ܘܡܟܪܟܝ̈ܢܐ ܘܦܘܫܠܩܐ ܢܩܝ̈ܦܐ ܘܬܪ̈ܬܬܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܠܐ ܡܬܬܚܝܒܐ. ܘܡܩܛܠܬܐ ܥܝܢܬܐ ܘܡܬܬܢܝܚܬܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܗܦܟ ܡܢ ܚܘܕܪܐ ܕܒܘܪܟܐ ܡܬܟܢܫܐ ܥܬܝܕܐ.[27] ܠܩܘܪܝܐ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ ܢܩܝܦܬܐ ܐܘܪܗܝܬܐ. ܘܕܥܪܒܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܕܢܬܒܥܐ ܠܟܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܠܘܢ ܫܠܝܐ ܘܡܩܪܒܢܐ ܠܢܦܫܐ ܘܠܦܓܪܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܚܝܠܐ ܗܘܝܐ ܒܟܢܫܐ ܕܒܕܬܐ ܒܡ ܫܘܒܚܐ ܘܫܘܝܢܐ.

ܘܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܘܪ̈ܝܐ[28] ܕܡܝ̈ܬܐ ܕܢܘܪܒܘܢ ܘܢܘܦܘܢ. ܒܠ ܒܟܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܦ̈ܪܐ ܘܪܒܫܐ ܕܚܟܝ̈ܡܐ ܘܕ̈ܟܝܐ ܡܚܝܢܐ. ܘܬܗܘܐ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܡܡܫܚܬܐ. ܘܡܢ ܒܠ ܦܘܪܣ ܢܬܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܠܟܐ ܒܟܠ ܦܪܐ ܕܢܟܫܟܐ ܘܒܠܝܠܘܬܐ ܩܕܘܫܐ.

ܡܢ ܬܫܪܝ ܡܢܝܢ ܒܕܟܐ ܠܦܪܘܚܐ ܢܬܐܟܠܘܢ ܡܠܝ̈ܘܗܝ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪ̈ܝܐ ܕܒܬܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܕܥܠܝ̈ܡܐ.[29] ܘܟܗ̈ܢܐ ܒܬܪ̈ܝܐ. ܘܡܪ̈ܬܝܢܘܬܐ ܘܡܐܡܪ̈ܐ ܘܬܘܪܓܡܐ ܕܩ̈ܠܦܐ ܬܪ̈ܝܢ ܥܘܒܕܐ.

ܘܣܦܩܘܢ ܠܟܡܐ ܕܢܥܕܘܢ ܢܐܬܘܢ ܕܝܢ ܩ̈ܠܝܠܬܐ ܠܝܠ̈ܘܬܐ. ܘܕܢܥܡܕܘܢ ܡܠܬܐ ܕܝܢ̈ܐ. ܘܢܠܦܘܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܘܪ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܢܬܬܒ ܡܢܗ ܦܢܝܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. ܕܠܐ ܙܕܩܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ.

27 Ms: ܥܬܝܕܐ

28 Ms: ܠܚܘܪ̈ܐ

29 Ms: ܘܥ̈ܠܝܡܐ

ܘܡܢ ܕܡܒܣܡܐ ܘܡܒܣܡܢ ܥܠ ܡܗܝܡܢܐ ܗܢܐ ܚܪܡܐ. ܢܬܚܪܡ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܥܕܬܐ.

* fol. 221a ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܒܣܪ ܘܬܪ̈ܝܢ. ܦܣܩܐ ܚܕ ܘܬܫܒܘܚ * ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܦ̈ܢܘܗܝ ܘܕܪ̈ܝܐ ܘܡܗܝ̈ܡܢܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܢܬܢܐܪܬ ܠܗܘ ܕܩܐܡ ܒܕܘܟܬܐ ܒܡܘܗܒܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܥܒܪ ܘܣܦܩ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ ܕܕܒܪܢܐ.

ܘܡܢ ܕܩܐܡ ܫܘܫܒܠܐܝܬ ܘܡܬܚܫܒ ܬܠ̈ܡܝܗܝ، ܒܪܢܫܐܝܬ ܢܬܚܪܡ. ܘܢܬܦܪܕ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܥܡ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܥܕܡܐ ܕܢܬܘܐ ܒܬܝܒܘܬܗ. ܘܬܐܒ.

ܐܦ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘ ܕܩܐܡ ܒܪܝܫܐ ܒܡܢܝܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܕܢܗܘܐ ܪܫ ܘܗܘܪ ܘܢܦܩ ܠܗܠܝܢ ܡܢܘܢ ܕܬ̈ܒܝܢܐ ܘܢܡ̈ܘܣܐ ܐܠܗܝܐ.

ܗܟܘܬ ܐܦ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܐܘܢܐ. ܘܢܩܦܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܒܥܕܬܐ ܟܠܝܘܡ ܕܠܐ ܦܫܦܫ ܓܠ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܣܦܪ ܡܢ ܐܢܫ.

ܡܗܝܡܢܐ ܕܚܛܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܕܝܢܐ ܙܕܩ ܕܒܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠ ܫܢܐ ܢܟܢܫ ܡܢܗܘܢ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܗܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܓܠܝܠܐ ܕܒܢܐ. ܘܡܢ ܡܫܚܐ ܡܒܪܟܐ ܕܒܕܝܢ ܡܒܣܡܐ. ܐܘ ܕܟܠܚܕܡܢܗܘܢ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ ܒܐܬܪ̈ܝܢ ܠܡܪܒܒܝܬܗ.

ܘܗܟܘܬ ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܗܘܐ ܡܦܠܓܐ ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܟܝܠ ܢܫܪܘ ܠܩܕܝܫܐ ܟܡ ܡܢܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܚܐ ܕܝܠܬܐ ܕܐܫܬܟܚ ܒܗ ܫ̈ܐܝܠܐ ܕܐܢܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܗܘܐ. ܕܒܪܟܬܐ ܕܝܢ ܕܣܠܝܩ ܒܗ ܡܢ ܬܘܬܪ̈ܐ ܕܦܝܫ ܒܗܘܢ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܠܬܗܢܐ.

ܗܟܘܬ ܕܝܢ ܘܡܫܚܐ ܕܓܠܘܬܐ. ܢܬܒܪܟ ܐܡܫܝܚܘܬ ܒܗ ܘܡܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܣܩ. ܘܡܟܝܠ ܢܬܡܫܚܘܢ ܒܪ̈ܝܫܐ ܘܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܗܝ̈ܡܢܐ ܒܡ ܓܠܘܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܩܕ̈ܝܫܐ.

ܢܗܘܐ ܕܝܢ ܗܟܘܬ ܡܫܚܐ ܕܝܠܬܐ. ܘܠܐ ܢܬܚܠܦ ܡܕܡ ܡܢ ܡܫܚܐ ܡܒܣܡܐ ܠܒ ܡܫܒܪ.

ܝܕܝܥܐܝܬ ܕܝܢ ܐܝܩܪܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܬܠܬ̈ܐ ܡܥܢ̈ܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܬܒܐ. ܠܘ ܚܝܠܐ ܕܡܫܚܐ ܘܚܡ̈ܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܚܝܠܐ ܒܗ̇، ܕܐܪ̈ܙܐ ܢܘܪ̈ܝܢ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܠܐ ܚܝܠܐ ܘܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܝܕ ܡܠ̈ܬܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܕܪ̈ܚܡܝ ܒܗܘܢܐ ܢܩܦܐ ܠܟܠܗܘܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟ̄ܓ. ܡܛܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܬܫܡܫܬ ܓ̈ܠܝܢܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܡܥܡܕܐ ܩܕܝܫܐ.

ܩܕܡ ܝܘܡܐ ܢܬܩܪܒܘܢ ܩܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ * ܐܘ ܟܗ̈ܢܐ ܕܢܦܩ ܥܠ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܠܡܕܘܬܐ. ܕܟܠ ܟܬܒ̈ܐ. ܘܬܬܩܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܥܠ ܡܩܪܒܢܐ ܘܥܠ ܡܥ̈ܡܕܢܘܗܝ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܪܝ، ܐܝܘܐܢܝܣ ܦܘܡܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܘܡܥܡܕܐ. ܡܬܪܘܬܐ ܘܠܝܬܐ ܕܢܥܡܕܘܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܕܥܘܢ ܘܢܐܠܦܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܕܥܐ ܠܐܪ̈ܙܐ ܙܒܢܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܠܐܢܫܐ ܠܫܡܘܥܬܐ ܪ̈ܒܬܐ ܕܡܫܡܫܬ ܒܢ̈ܝܐ ܐܫܬܘܘ ܒܡܥܡܕܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܚ̈ܝܐ. ܘܐܦ ܫܒܪ̈ܐ ܕܒܟܠ ܐܬܬܡܝܗܘ ܗܘܘ ܒܗ ܒܢ̈ܝܢ. ܢܫܬܒܠܘܢ ܗܟܢܐ ܠܐܪ̈ܙܐ ܙܒܢܐ ܘܢܣܒܬܘܢ ܡܫܘܚܘܬܗܘܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ܕܫܦܝܪ ܠܦܘܪܥܢܐ ܕܐܬܦܪܥܘ. ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܟܬܒܘܢ ܫܡ̈ܗܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܚܕ. ܒܬܪ ܚܕ. ܐܝܟ ܠܫܡܐ ܕܫܡܗ̈ܬܗܘܢ ܘܦܩܕܬܗܘܢ. ܐܢ ܒܢ̈ܝ ܟܗ̈ܢܐ ܘܐܢ ܒܢ̈ܝ ܫܡ̈ܫܐ ܘܐܢ ܒܢ̈ܝ ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫ ܩ̈ܐܦܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܫܓܘܫܝܐ ܘܪܘܒܐ.

ܘܠܡܥܡܕܐ ܕܒܬܪܗ ܢܐܬܘܢ ܠܡܥܡܕܐ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܡܦܢܚܝܢ ܪ̈ܒܢܐ ܩܕܡܐܝܬ ܥܠ ܗܪܟܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܗܦܟܐ ܠܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. ܘܢܫܬܘܬܦ ܒܝܕܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܟܕ ܬܢܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܢܥܠܘܢ ܘܢܐܬܘܢ ܠܘܬ ܦܘܪܕܝܣ. ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܬܬܩܕܫ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. ܘܢܥܡܕܘܢ ܟܠܢ. ܐܝܟ ܠܒܘܫܗ. ܐܟܡܐ ܕܐܬܦܩܕܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܟܠ.

ܘܐܢܐ ܕܫܦܝܪ ܥܠ ܚܒܪܗ ܢܬܕܚܠ. ܘܢܬܦܪܕ ܐܝܟ ܠܐ

* fol. 221b

ܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܒܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܚܕ ܗܘ ܚܝܠܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܩܢ̈ܘܡܐ ܘܕܐܘ̈ܣܝܐ.

ܢܗܘܐ ܐܘܕܝܐ ܬܪܝܨܐ ܘܡܫ̈ܝܚܐ ܦܫܝܩܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܢ. ܪܫܗ ܕܥܕܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܢܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܟܠܐ ܒܪܢܫܐ ܕܒܪܬܐ. ܠܘ ܒܡ ܐܩܘܬܐ.

ܘܟܕ ܕܢܦܪܘܫ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܬܦܪܫ. ܘܕܡܥܡܕܐ ܢܬܪܚܩ.

ܡܘܕܐ ܕܗܘ. ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܕܡܫ̈ܠܡܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܦܩܕܝܢ. ܘܐܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܥܠܝܡܐ. ܕܠܥܠ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܢܘܢ ܒܡ ܒ̈ܢܝ ܡܗܝܡܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܩܕܫܐ ܕܠܝ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܒܡܘܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܘ ܡܕܡ ܐܘ ܒܐܬܪ ܒܒ̈ܢܝܐ ܚܣ̈ܝܪܐ.

* fol. 225a * ܕܗܘܝܐ[30] ܒܠܒܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܒܠܚܘܕ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܘܬܒܗܘܢ ܘܦܘܪܫܐ ܘܩܠܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܘܦܘܪܫ. ܘܢܒܥܐ. ܐܝܟܢ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ ܠܟܠ ܦܓܪܐ ܒܗ. ܐܦܪ ܒܗܢܐ ܚܝܐ ܗܢܐ. ܒܗܢ. ܗܢܐ ܥܠ ܒܥܠܡܐ ܕܒܢܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܢܘܚܡ ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܡܫܒܚܢܐ ܕܢܦܫܗܐ. ܐܡܝܢ. ܘܢܡܫܘܚܘܢܝ، ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܘܠܘܬ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܕܢܒܕ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܐܘܡܢܘܬ ܒܪܬܐ[31] ܡܢ ܐܝܟ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܗܟܝܠ. ܐܦܠܐ ܕܢܦܩܘܪ ܒܡܢ ܒܠܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܒܪܬܐ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܢܗܘܐ ܢܒܕ ܕܚܕ ܕܐܠܗܘܗܝ، ܘܠܒܢܝܐ ܪܘܚܢܐ. ܗܡܢܝܘܬܐ ܥܒܪܬܐ ܘܦܘܪܩܬ ܦܘܩܕܢܐ ܡܪ̈ܐܝܐ. ܡܛܠ ܕܦܪܩܗ ܗ̇ܘ ܐܬܬܗ، ܒܪܒܗ[32] ܡܢ ܒܗܢܐ ܡܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܢܝܢܬ ܬܗܘܐ ܚܢܘܢ ܒܠܗܘܢ، ܘܐܝܟ ܕܬܪܒܝܬܗ ܕܒܢܠܬ ܐܠܗܐ. ܒܪܟܐ ܠܗܘܬܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܘܬ ܫܠܡܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܒܠ ܢܠܝܒܐ. ܐܘ ܒܠ ܒܢܘܪܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ. ܐܠܐ ܢܚܒܠܘܢܗܝ، ܡܗܝܡܢܐ ܥܒܪܐ.

30 The following folio is misplaced.

31 Ms : ܠܐ

32 Ms : ܒܪܒܐ originally.

ܘܠܐ ܢܡܚܠܘܢ ܕܒܪܐ ܢܡܬ̈ܠܐ. ܐܦܠܐ ܢܡܬ̈ܠܐ ܢܡܚܠܘܢ ܕܒܪܐ.

ܘܡܢ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܣܟܠܐ. ܢܬܬܢܝܚ ܘܢܬܦܪܕ ܡܢ ܥܕܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܟܗ. ܙܕܩ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܬܪܐ ܠܡܒܥܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܕܢܐܠܦܘܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܗ̈ܝܡܢܐ ܒܟܠܝܠܬܐ ܪܒܬܐ.

ܡܢ ܒܪ ܛܠܝܐ. ܘܢܐܠܦܘܢ ܐܢܘܢ ܡܕܡܐܬ ܣܦܪܐ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܣܦܪܘܬܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܘܙܘܕܩܐ[33] ܡܢܝܢܗ ܕܥܒܪܘܬܗܘܢ. ܘܢܚܕܘܢ ܒܩܘ̈ܡܐ ܡܬܬܢ̈ܚܡܐ ܘܢܬܐܡܢܘܢ ܒܒܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢܐ ܕܗܢܐ ܣܦܪܐ ܣܦܪܝܐ. ܢܐܠܦܘܢ ܐܢܘܢ ܐܡܘܢܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܥܡܘܢ ܐܢܘܢ ܒܥܡܐ ܘܒܠܠܐ ܡܠܘܬ ܛܘܒܐ. ܘܡܙܪܐ ܥܡܝܪܐ ܕܙܠܝܠܘܬܐ.

ܘܢܚܒܪܘܢ ܐܢܘܢ ܒܠ ܛܠܝܘܬܐ ܒܪ ܛܠܝܐ ܡܢ ܒܪ ܗܘ̇ܡ ܒܬܪ ܫܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܢܬܒܥܢ ܒܠ ܛܠܝܬܐ ܒܢܬ ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܡܝܪ.

ܘܐܢ ܒܬܪܝܢ ܒܠ ܛܠܝܐ ܡܢ ܒܪ ܫܒܥ ܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܫܢܝܐ ܘܟܢܐ ܒܕܡܐ ܠܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܒܪ. ܠܐ ܡܒܢܝܢ ܢܬܬܣܝܡ ܒܠܝܡܘܢ. ܘܒܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܒܠܝܡܘܢ ܢܦܠܓܐ ܘܢܬܪܘܬܐ ܒܕܡܐ ܕܢܒܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܐܘ̇ ܢܗܘܘܢ ܠܒܪܐ.

ܐܢܫ * ܢܟܪܘܢ ܘܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܕܝܢ ܢܬܦܪܕܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܒܕܡܐ ܕܢܥܒܕܘܢ. * fol. 225b

ܩܢܘܢܐ ܕܟܘ. ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܬܘܒ ܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܗܝܡܢܐ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܒܒܢܝܐ ܫܘܦܢܐ ܘܢܬܐܟܠܘܢ ܒܠ ܡܬܚܫܒܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܣܒܪܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܘܠܐ ܢܐܪܕܘܢ ܒܠܝܡܘܢ ܫܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܣܦܪܐ ܘܠܩܢܕܪܐ ܘܣܝܦܐ ܘܠܫܢܐ ܡܫܡܗܢ ܘܠܡܬܢ̈ܝܬܐ ܠܐ ܡܬܬܩܡܢ. ܐܠܐ ܢܬܒܝܢܘܢ ܠܫܬܝܐ ܘܡܬܬܟܢܐ ܒܠ ܢܦܫܗ ܕܡܫܬܐ. ܘܢܬܗܘܐ ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܘܢܫܬܐ ܘܥܡܪܐ ܠܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ܘܡܙܒܢܐ ܘܙܒܠܐ ܒܠ ܢܦܫܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܫܡܥ ܡܪܝܐ ܘܡܬܢܚܢ ܠܒܢܝܢܐ.

[33] Ms : ܡܢܝܢܗ

ܘܦܢ ܕܒܟܪ ܥܠ ܗܠܝܢ ܢܬܛܪܕ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܘܡܠܬܐ. ܡܘܬܐ ܕܒܝܫ. ܗܟܘܬ ܕܝܢ ܘܟܫܡܫܘ̈ܬܐ ܘܦܘܫܪܐ ܘܡܟܘܪܐ ܘܟܡܬ ܬܠܕܐ.

ܬܘܣܦܢ ܥܠ ܣܦܩܐ ܒܟܠܬܐ ܕܣܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܒܗܘܢ ܢܦܩܬܐ ܬܘܟܠܬܐ ܘܦܘܪܢܣܐ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܚܢ̈ܦܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܕܡܘ̈ܗܒܬܐ ܦ̈ܘܪܣܝܐ ܒܡܫܡܫܘ̈ܬܐ. ܐܠܐ ܒܡܘܟܐ ܕܬܠܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܢܐܙܠ ܥܠܝܗ ܠܒܪܬܗ.

ܘܠܐ ܗܟܢ ܢܬܬܣܝܡ ܒܡܫܡܫܢܘ̈ܬܐ ܒܢܠܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܐܚܪ.

ܘܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܘܪܟܢ ܒܩ̈ܬܐ ܡܕܡ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܘܕܠܐ ܬܗܘܐ ܦܪܗܣܝܐ ܠܢܫܐ ܒܝܬ ܣܡ̈ܘܗܝ، ܗܟܢ.

ܘܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܘܪܟܐ ܢܡܘܣܝܐ ܒܬܪ ܡܐܟܠܐ ܘܡܫܬܝܐ ܗܟܢ. ܘܫܡܫܐ ܘܪܘܚܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܕܠܝܠܘܬܐ.

ܐܠܐ ܙܕܩ ܕܢܦܩ ܒܗܘܢܐ ܕܡܒܪܟܝܢ ܛܠܝܠܐ. ܘܐܦ ܒܫܪܝܐ ܦ̈ܝܟܠܐ ܡܒܪܟܝܢ ܠܫܬܝܐ ܒܝܦܘܪܐ ܒܚܘܡܐ ܒܥܕܬܐ ܗܟܢ ܦܐܝܐ. ܘܐܦ ܥܒܝܕܝܢ ܠܐܘܡܢܐ ܐܝܟ ܒܥܕܐ ܒܘܪܟܐ ܢܡܘܣܝܐ ܗܘ ܒܝܕܗ ܡܕܡܐܬ ܢܦܩܝܢ ܒܗܢܐ ܕܡܒܪܟܝܢ ܒܠܝܠܝܐ ܢܦܘܩܐ ܠܒܬܪ ܒܘܪܟܐ. ܒܪ ܡܡܕܟܝܢ ܢܦܩܝܢ ܫܬܝܐ ܘܦܪܝܫܗ. ܘܡܠܬܐ ܘܫܘܫܒܝܬܗ ܒܟܢ.

ܒܘܪܟܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܠܐ ܒܥܕܬܐ.

ܘܒܬܪ ܒܘܪܟܐ ܟܠܬܗ ܐܙܠܐ ܘܒܝܬܗ ܠܫܠܠܗ ܘܟܡܬ ܒܒܝܬܗ. ܘܫܬܝܐ ܢܐܙܠ ܠܡܫܬܘܬܐ ܠܘܬ ܫܡ̈ܫܢܐ ܘܡܫ̈ܝܢܐ ܕܠܗ.

ܘܠܐ ܢܬܦܠܓܐ ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܒܗ ܟܠܬܐ ܠܗ ܕܦܠܓܘܬܐ ܐܬܬܥܝܗ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ. ܠܐܘܡܢܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ[34] ܡܦܠܓ ܐܘܪܚܐ ܕܢ̈ܦܠܐ ܫܠܝܬܐ ܕܐܬܚܙܝ، ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܘܫܪ̈ܝܬܐ ܐܝܟ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܙܪ̈ܝܙܐ ܢܛܪܘ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ ܒܕܟܝܘܬܐ ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܒܕܡܐ ܠܐܘܡܢܐ ܘܠܦܪ̈ܝܫܘܬܗ ܕܝܘܡܐ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[33] * ܠܐܬܬܗ ܐܘܟܝܬ ܢܣܒܗ ܐܝܟ ܒܝܕܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܙܪ̈ܝܙܐ ܒܡܘܠܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܗܢܐ ܣܦܩܐ ܕܡܕܘܪܝܢ ܠܫܬܝܐ ܒܒܘܪܟܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܘܡܡܕܟܝܢ ܘܡܦܩܕܝܢ ܠܫܬܝܐ ܘܡܠܬܐ

* fol. 223a

[34] Added later.

ܒܠܚܘܕ ܕܦܩܝܕܝܢ ܢܠܒܫܘܢ ܒܗܘܢܐ. ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܕܦܐܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ.

ܘܠܐ ܙܕܩ ܕܢܗܘܐ ܒܥܘܪܢ ܣܛܝܐ ܘܥܠܬܐ ܒܬܪ ܥܒܕܬܐ ܕܢܣܒܐ. ܘܠܐ ܒܬܪ ܚܕ ܒܥܒܕܐ ܚܕܬܐ ܒܕܒܪܐ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܐܠܐ ܒܥܒܕܬܐ ܕܫܘܪܐ ܠܫܘܕ. ܡܒܕܡ ܟܠܠܐ ܒܝܘܡܐ ܣܓܝܐܐ.

ܘܗܘ ܕܥܒܕܐ ܘܚܒܪ ܘܕܐܙܠ ܒܠ ܗܠܝܢ: ܢܬܦܪܕ ܡܢ ܕܪܓܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܪܝܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܪܝܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܛ̄. ܡܫܡܫܢܐ ܐܪܡܠܬܐ ܐܢ ܐܢܬܘܗܝ، ܠܓܠܝܐ ܘܠܐ ܡܫܡܪܐ ܒܚܘܪܐ ܘܣܢܐܦܐ ܕܓܠܝܘܬܐ ܘܪܓܬܗ̇ ܗ̇ܝ، ܣܘܬܢܝܘܬܐ ܒܢܫܘܬܐ ܕܒܗ. ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܘܠܐ ܡܢܝܐ ܕܢܓܪ ܢܦܫܗ ܒܕܝܢܘܬܐ: ܢܗܒ ܐܢܬܬܐ ܒܦܘܪܢܐ. ܒܪܡ ܢܬܒܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܘܠܐ ܢܩܘܠ ܠܗ ܗܘ. ܘܠܐ ܢܬܦܪܒ ܠܘܬ ܦܪܘܫܐ ܐܝܟ ܕܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܢ ܒܥܕܬܐ ܢܩܘܡ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܒܬܕܪܐ.

ܘܠܦܘܬ ܣܘܦܘܬܗ ܢܬܦܪܥ. ܐܘ ܣܘܡ ܢܦܫ ܡܢܬܗ ܡܢ ܕܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܢܘܡ. ܘܕܒܩܗ ܡܢ ܡܢܬܐ ܘܦܠܓܪ. ܘܐܝܟܠܐ ܒܠܗܘܢ، ܘܡܢ ܫܪܝܐ ܡܢܬܗ ܬܘܒ ܢܦܩܐ ܒܚܕܐ. ܘܐܡܡܬܐ ܢܗܘܐ ܒܬܘܬܐ.

ܐܠܐ ܡܐ ܕܡܛܐܬ ܠܗܘܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܐ ܢܬܠܘܐ ܘܠܐ ܠܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܒܗܢܐ.

ܘܐܦ ܐܢܬܬ ܡܫܡܫܢܐ ܐܪܡܠܬܐ ܐܢ ܠܓܠܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܘܠܐ ܡܫܡܪܐ. ܢܬܗܒ ܠܗ̇ ܒܪܢܐ ܐܝܟ ܝܚܝܕܬܐ. ܐܘ ܦܪܘܫܬܐ ܗ̇ܝ، ܘܦܣܩܘܢܐ ܬܬܒܪ ܡܢ ܕܪܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܘܒܬܪ ܦܘܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܛܐܬ ܠܗ̇ ܠܗ̇ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܠ ܒܠܗ̇ ܕܬܬܡܣܒ ܘܬܬܦܪܓ ܠܢܘܡܘܣܐ ܬܪܝܢܐ ܒܬܪ ܐܪܡܠܘܬܗ̇ ܕܡܢ ܒܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܡܪܐ ܪܘܚܢܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܕܢܬܪܐ ܦܟܠܬܐ ܥܠܝܠܬܐ ܕܬܬܦܪܓ ܠܢܘܡܘܣܐ ܒܦܘܪܢܐ ܡܪܐܢܐ ܡܢ ܥ̈ܠܝܡܐ. ܘܠܒܢܐ ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܥܠܝܠܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܕܢܬܦܪܓ ܠܢܘܡܘܣܐ ܬܪܝܢܐ ܗܘ ܗܟܝܠ. ܡܒܢܐ ܒܪܬ ܦܘܫܐ ܠܐ ܥܠܝܠܬܐ ܕܬܙܘܓ ܬܪܝܢܘܬ ܗܘ. ܘܒܠܗܘܢ ܐܚܪܢ ܦܘܫܐ ܥܠܝܡܐ

ܡܢ ܕܡܚܒܠ ܒܪܬ ܡܥܡܕܐ ܐܘ ܕܝܪܝܬܐ ܢܬܬܚܪܡ ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܠܝܐ
ܕܥܕܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܠ. ܩܫܝܫܐ ܐܪܡܠܐ. ܐܘ ܐܬܬܗܘܢ ܟܠܬܐ.
ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ ܕܒܪܐ ܩܪܝܒܐ ܢܩܘܡܘܢ
ܠܕܝܪܐ. ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ ܕܒܬܪܝܢܐ.

* fol. 223b ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܐܚܝܢ. ܘܠܐ ܡܫܪܝܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܕܝܪܐ ܢܬܬܪܘܢ ܡܢ ܣܦܪܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܘܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܚܕܢ
ܦܘܪܢܣܐ.

ܘܐܢ ܗܕܪܐ ܠܐ ܢܣܒܘܢ. ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܥܡܘܬܐ ܟܠ
ܟܠܗ ܒܕܡܐ ܕܫܢܐ ܡܫܠܡ ܢܬܟܠܘܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕܠܐ. ܒܪܫܢܝܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܥܡܕܐ ܢܬܬܪܘܢ
ܠܗ ܫܢܝܐ. ܘܠܗܘܬ ܒܥܬܐ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܐ ܥܡ ܐܢܫ
ܡܕܡ ܒܝܬ ܥܕܬܐ ܢܒܘܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܡܥܒܕ ܦܘܠܚܢܐ.

ܘܗܢܘ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܥܐ: ܢܬܠܘܪ ܡܢ ܒܥܬܐ ܫܥܬܐ
ܫܢܬܐ. ܘܢܦܘܩ ܬܘܒܬܐ.

ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܟܗܢܐ ܕܢܦܩ ܒܐܦܝܗ، ܟܗܢܐ ܢܬܚܒ
ܒܒܝܬܐ ܘܢܬܬܪܘܢ ܬܪܝܗܘܢ.

ܩܢܘܢܐ ܕܠܒ. ܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܠܟܘܪܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܬܟܣܘܢ
ܟܗܢܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܠܐ ܡܛܠ ܗܝܟ
ܐܝܟܐ ܘܠܐ ܡܛܠ ܥܒܕܐ ܕܡܠܘܐ. ܐܘ ܦܩܕܐ ܕܡܕܡ ܐܣܝܪ.
ܐܡܝܢܐ ܕܟܗܢܐ ܢܗܘܐ.

ܘܗܘ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܟܬܒ ܠܡܥܒܕ. ܥܡ ܐܦܝܣܩܘܦܗ
ܬܫܡܫܬ ܟܠܗ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܠܝܢ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܡܫܪܝܐ. ܘܕܫܘܡܐ
ܘܪܫܘܡܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܒܕܬܐ ܘܡܫܪܝܐ. ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ
ܕܢܟܠܝܘܗܝ، ܒܥܕܬܐ ܕܬܐܒ ܡܢܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܪܝܐ ܒܫܠܡܘܗܝ،
ܘܡܩܘܒ ܬܘܒܬܐ ܫܪܝܪܬܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܠܓ. ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܒܗܬܐ ܟܠܗܘܢ ܗܘܝ
ܦܩܕܘ ܘܐܡܪܘ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܗܘ ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܕܪܢܘܬܗ،
ܒܥܐܬܐ. ܘܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܢܬܢܚܠ ܒܝ ܡܕܒܪܐ. ܘܠܐ
ܗܘ ܐܢܫ ܢܦܘܩ ܠܡܫܟܠ ܐܝܟܢܐ.

ܡܕܡ ܐܡܪܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܗܢ ܕܒܗܠܝܢ

ܡܫܬܒܩ ܕܡܫܬܒܠܐ. ܐܘ ܐܦ ܕܟܠ ܫܠܝܛܐ. ܐܘ ܡܬܚܝܒܝܢ ܠܦܡ ܕܡܬܝܗܒ ܒܠ ܡܕ̈ܒܪܢܐ ܘܫ̈ܠܝܛܐ ܒܐܝܢܐ ܕܗ̣ܘ ܐܝܟ ܕܢܫܘܐ ܘܡܫܬܠܛܢܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܒܕܬܐ ܒܕܡܟܐ ܕܢܬܘܒ ܒܠܢܐܝܬ.

[ܩܢܘܢܐ] ܕܠ̄ܓ. ܬܫܡܫ ܒܪ ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܫ̈ܠܦܢܐ ܕܒ̈ܪܘܣܛܝܢܐ ܠܦܣܩܐ ܥܦܪܐ ܢܣܩܘܢ ܒܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܕܝܠܬܐ ܘܪܬܘܬܐ. ܘܢܒܥܘܢ ܕܢܩܕܡ ܡܢܘ ܩܘܪܒܢ ܘܡܢܗ ܫܐܠܝܢ ܘܠܗ ܒܢܬ ܡܬܒܥܝܢ.

ܫܒܝܚܘܬ ܠܗܬ ܠܗܘܢ ܥܘܠܢܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܒܠܠܘܢ ܘܢܣܬܥܪܘܢ ܫܦܝܪ ܠܐ ܡܬܠܬܐ ܕܢܘܪܢܐ ܘܠܐ ܕܢܣܘܥܪܢܐ ܒܟܘ ܒܕܬܐ ܥܠܘܬܐ ܫܦܝܪ ܕܠܐ ܢܟܒܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܠܥܘܕܘܗܝ. ܒܕ ܡܩܪܒܝܢ ܘܡܬܩܪܒܝܢ * ܒܬܪܥܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܢܫܬܘܢ ܐܝܟ ܒܠܐܝܬ. ܘܦܡ ܕܡܫܠܡ ܒܚܘܪܢܐ ܐܘ ܒܫܒܘܥܬܐ ܢܬܒ ܒܕܝܢ ܩܢܘܢܐ. ܒܕ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܒܠܝܥ ܢܩܘܡ ܒܕܚܠܬܐ. ܒܕ ܒܠܐ ܪܫܡ ܘܦܥܝܢ ܐܝܕ̈ܝܗܘܢ، ܒܠ ܚܕ ܚܕ. ܘܠܐ ܢܒܠܠ ܒܡ ܐܝܟ ܫܦܝܪ. ܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܒܕܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ. * fol. 224a

ܘܟܠܗ̇ ܬܫܡܫܬܐ ܢܗܘܘܢ ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܒܩ̈ܢܝܐ ܘܕܒܥܐ. ܡܛܠ ܕܠܘ ܒܕܢܐ ܗܘ ܕܢܒܠܠܘܢ ܒܡ ܫ̈ܕܕܐ ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܘܢܬܒܪܟܘܢ. ܐܠܐ ܒܠܥ ܒܕܚܠܬܐ ܘܪܬܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܚܐܪ ܘܡܫܡܫܐ ܠܩܘܕܫܐ ܘܢܣܒܪ ܘܬܠܒܫ.

ܐܘ ܐܝܠܝܢ ܒܕܬܐ. ܘܠܗܬ ܒܗܘܢܬܐ ܕܢܩܘܫܘܢ ܒܠܗ ܒܡܫܝܢܐ ܕܒܗ̇ ܐܦܣ̈ܩܘܦܐ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܘܠܬܐܪܘܢ ܡܒܠ ܦܪܘܫ ܢܩܘܡܘܢ ܘܐܦܣ̈ܩܘܦܐ ܚܕ̈ܝܢ ܠܘܩܒܠ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܢܩܘܡܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܓܒܐ ܕܓ̈ܪܒܝܐ ܘܡܢ ܬܝܡܢܐ ܘܐܦܣ̈ܩܘܦܐ ܠܘܩܒܠ ܫ̈ܕܕܐ ܘܠܐ ܠܘܩܒܠ ܥܡܐ.

ܘܒܕ ܩܘܪܒܐ ܢܬܩܪܐ ܡܒܠܦܪܘܗܝ ܫܠܝܚܐ ܩܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܦ ܠܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܬܡܢ ܢܩܪܐ ܗ̇ܘ ܩܫܝܫܐ ܕܩܪܝܒ ܫܠܝܚܐ ܘܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܢ ܕܡܫܡܫܐ ܢܬܚܬܒ.

[ܩܢܘܢܐ] ܕܠ̄ܗ. ܬܫܡܫ ܒܪ ܦܠܚܘܗ ܫܠܝܚܐ ܘܒܪܘܗܝ،

ܕܠܐ ܬܬܡܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܦܐ : ܐܘ ܡܢ ܕܬܪ̈ܥܐ ܒܫܘ̈ܚܐ ܕܟܠܗ̇ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܪ̈ܬܝܬܐ ܕܠܝ ܗܟܢ

ܡܕܝܢ ܟܠ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܚ ܒܫܘܡ ܐܝܕܐ ܕܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܕܘܟܐ ܘܫܪܪܐ : ܡܫܠܡܐ ܗܘ ܠܟ ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܗܘܐ ܦܬܘܪܐ ܥܡܝܩܐ ܕܡܬܒܠܥܬܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܩܠܝ̈ܪܘܣ ܟܠܗܘܢ ܐܢ ܡܬܝܢܐ ܒܐܬܪܘܗܝ.

ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ ܗܝ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܗܟܢ. ܐܠܐ ܡܠܠܢ ܗܘܢ ܢܚܠܢ ܫܦܝܪܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܪܒܝܬܐ ܡܬܗܢܝܢܐ ܠܡܣܒܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܙܒܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܦܝܪܘܣ ܡܬܬܡܟܠ ܘܡܟܠܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ̇. ܕܠܐ ܒܢܘܬܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ.

ܘܡܢ ܕܒܗܠܝܢ ܡܚܒܠ ܐܘ ܕܝܫ ܠܐܚܪ ܡܢ ܗܝܡ ܐܝܕܐ ܡܛܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘ ܡܦܪܒ ܠܕܠܐ ܥܒܕܐ ܡܟܘܬ ܡܛܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܫܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܡܢ ܟܠܗ̇ ܒܪܬܐ ܘܐܪ̈ܙܘܗ̇.

[ܩܢܘܢܐ] ܕܠ̅. ܡܛܠ ܕܐܡܫܝܚܐܝܬ ܒܬܪ ܡܫܘܬܗ ܕܐܚܐ ܕܚܢܢ, ܡܢ ܐܚ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܗܟܢ ܬܫ̈ܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝܐ * ܓܠܡܚܝܐ ܟܕܝܫ ܡܛܠ ܬ̈ܘܬܐ. ܐܚܪܢܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܫܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܢ ܕܐܚܬܗ, ܡܚܝܐ ܡܢ ܐܚܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ. ܒܡ ܗ̇, ܕܡܬܒܪܗ ܢܒܪ ܠܗ ܕܝܐܬܝܐ ܘܕܡ ܫܘܕܐ ܡܫܡܪܐ ܘܡܫܪܐ ܘܗܕܪܐ. ܒܪ ܢܛܪ ܒܕܒܝܠ ܒܡܘܢܐ ܘܒܢܒܠܬܐ. ܘܢܫܬܘܡ ܘܢܛܪ. ܐܘ ܦܦܪ ܐܠܗܐ ܒܡܘܬܐ ܡܬܚܪܪ ܡܢ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܘܡܬܘܡܪ ܐܝܟ ܥܪܒܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܐ. * fol. 224b

ܐܝܢ ܡܗܡܢܐ ܘܠܐ ܒܒܪ ܕܢܐܬܝܢ. ܘܡܢ ܚ̇ ܗܘ̇ ܢܗ̈ܘܝܢ ܬ̈ܘܬܐ ܒܬܪܗ. ܘܡܬܛܠܠܝܢ ܩ̈ܢܘܢܐ ܡܢ ܚ̇ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܐ ܢܬܠܘܐ ܐܘ ܢܬܡܟܪ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܪܫܡ ܠܒܝܬܐ ܟܠ ܚܝܗ ܒܒܘܪܐ ܡܒܪܟܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܠܘܝܐ.

ܡܕܝܢ ܟܠܫ ܢܥܒܕ[35] ܗܕܐ ܘܢܚܠ ܠܗ ܕܡܬܒܪܗ. ܢܒܪ ܠܗ ܗܢ ܕܝܐܬܝܐ.

ܘܡܢ ܢܘܕܐ ܒܫܠܡܘܗܝ.

[ܩܢܘܢܐ] ܕܠ̅ܐ. ܓ̈ܠܝܢܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܢ̈ܦܫܐ ܣܦ̈ܪܐ ܗܟܢ ܕܗܪܘ ܠܝ ܡܢ ܙܒܢܬܐ ܘܦܩܕܘ ܕܠܐ ܢܬܚܫܚ ܒܗ̇ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܒܪܬܐ. ܘܐܦ ܠܘܬ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܟܢ ܬܘܒ ܡܫܠܡܬܐ ܗ̇ܝ ܙܒܢܬܐ.

35 Ms: ܢܥܒܕܘ

ܡܕܡ ܕܒܟܐ ܙܪܩ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܕܘܗܝ[36] ܡܢܗ̇.[37] ܩ̈ܫܝܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗܘܘ ܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܒܗ̇ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ.

ܐܢܫ ܢܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܢ ܕܪ̈ܓܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܗܘ̇ ܒܗ ܒܣܦܩܗ ܒܪܚܡܬܐ ܐܘ ܒܡܬܪ̈ܓܐ ܗܘ̇ ܕܡܬܐܡܪ ܡܢ ܐܒ̈ܗܝܢ ܒܣܘܠܦܐ[38] ܬܠܬ ܡܢ ܦܣܩܐ ܕܒܥܝܢܐ ܘܡܘܒܠܐ ܗܢܐ ܐܢ ܢܟܒܕ. ܗܕܐ ܢܦܠ ܒܠܐܬܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܒܕܡܐ ܕܐܬܐܒ ܡܢ ܒܘܠܐ ܗܢܐ. ܘܡܗܦܟ ܠܒܬܘܗ̈ܝ, ܒܠܒܕ ܕܢܫܒ ܬܠܬ ܡܢ ܦܠܛܐ. ܘܡܫܬܘܕܝܐ ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܗܦܘܟ ܢܟܒܕ ܗܢܐ.

[ܩܢܘܢܐ] ܕܠܚ. ܬܚܘܒ ܚܢܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩ̈ܫܝܫܐ. ܕܒܩܘܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܢܬܟܠ ܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܩ̈ܫܝܫܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܠܗ ܙܘܕܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܠܚܡ.

ܘܒܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܘܢܐܝܬ ܚܠ ܡܫܝܫܐ ܫܟܝܚܐ ܕܒܡܘܢܐ ܘܡܘܢܝܐ ܕܢܗܪ ܢܦܩܘܢ ܒܗܘܢܬܐ ܒܝܘܡܐ ܙܒܢܝܐ ܐܟܝܢܐ ܡܛܠ ܫܘܦܬܐ ܕܒܢܝܗ̈ܐ ܐܢ ܫܐܠܝܢ ܡܘܪܒܝܐ ܒܥܒܬ ܡܬܘܬܐ ܘܥܝܪܐ. ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܫܐ ܫܟܝܚܐ ܕܝܡܐ ܒܝܘܡܐ ܡܬܠܒܝܢܐ ܘܒܕܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܫܘܦܬܐ ܕܒܢܝܗ̈ܐ ܚܠ ܒܗ ܕܦܪܝܐ ܒܠܬܐ ܘܡܠܬܐ. ܒܕܡܐ ܕܐܝܬܐ ܫܟܝܚܐ ܡܫܝܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܢܬܬܫܠܡ ܐܦ ܗ̣ܘ ܡܘܢܐ ܗܢܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܙܒܢܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܒܩ̈ܘܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܒܢܝܗ̈ܐ ܡܗܝܡܢܐ.

ܗ̣ܘ ܕܝܢ ܐܢ ܚܠܦܐ ܘܐܪܫܒ ܐܝܟ ܒܢܝܫܐ: ܘܐܬܬܘܗ̈ܝ ܗܘܐ ܒܐܬܬܐ ܘܬܘܒܬܐ. ܘܒܗ ܠܐ *ܫܒܠ[39] ܘܒܢܝܐ ܕܬܘܒܬܗ. * fol. 222a ܢܕܒܗ ܡܫܝܠ ܡܢܟ ܘܡܬܘܬܐ. ܙܕܡ ܕܢܗܘܘܢ ܒܠܗܘܢ, ܙܢܝܐ ܡܢ ܒܫܘܢܐ ܘܢܬܝܬܐ ܠܫܘܦܬܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܙܪ̈ܐ. ܘܐܦ ܡܫܝܠ ܬܬܢܫܒ ܡܠܬܗ. ܒܪܡ ܢܐܡܪ ܠܗ ܒܗܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܩ̈ܠܝܢ ܕܢܘܕܐ ܗ̣ܘ ܘܢܪܡܘܢ ܕܝܢ ܡܟܕܐ ܐܢܐ.

ܐܝܢܐ ܐܝܬܘܗ̈ܝ, ܙܒܢܐ ܒܝܘܡܐ ܒܫܠܝܛܘܬܗ, ܘܠܐ ܡܬܬܐ.

[36] Ms : ܕܐܝܕܗܝ

[37] Ms : ܡܢܗ

[38] In Ms. Mardin Orth. 176, fol. 148b this term is introduced in the same way : ܗܘ̇ ܕܡܬܐܡܪ ܒܣܘܠܦܐ. The term is strange since Īšōʿ bar ʿAlī explains it to mean : ܗܘܝܘ ܒܬܠ ܫܐܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܐܚܝ. Bar Bahlūl offers here no help.

[39] Beginning of the text of the misplaced folio.

ܘܡܢ ܥܠ ܢܕܪܗ ܒܘܗܪܢܐ ܕܡܘܬܐ ܘܬܬܢܝܚ ܡܠܬܗ. ܐܡܪܢܐ ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܢܕܪܐ ܒܫܠܡܘܬܗ، ܘܢܬܬܘܪܐ ܐܪܢ ܢܣܒܐ ܢܦܪܘܥ ܬܫܡܫܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ. ܘܠܐ ܢܥܒܕ ܕܐܦ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ ܢܬܚܣܢ ܘܢܒܥܐ ܘܢܬܬܐ. ܠܗܢ ܕܐܡܪܢ ܗܒܢܐ ܗܘ ܠܐ ܡܬܩܪ̈ܒܝܢ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܫܡܫܘܬܗ. ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ ܠܥܘܠܐ ܘܡܥܘܪܬܐ ܘܡ̈ܠܬܐ ܥܝܪܐ ܐܠܐ ܡܥܘܪܬ[40] ܣܡܝܪ ܢܛܘܪ. ܒܐܡܬܐ : ܕܠܐ ܠܥܘܠܐ ܘܡ̈ܠܬܐ ܕܚܘ̈ܫܒܐ. ܠܥܘܬ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܝܬܗ ܘܠܥܘܬ ܪܒܢܐ ܘܒܢܝܐ ܬܬܦܪܢܣ ܗܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܐܪ̈ܙܐ ܒܠ ܒܠܗ ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܠܗ ܗܝ. ܠܗܢ ܕܐܡܪܢ ܗܒܢܐ ܗܘ ܪܥܒܢܐ ܡܢܕܪܐ. [ܡܥܘܢܐ] ܕܠܐ. ܡܛܠ ܕܕ̈ܩܢܐ ܕܕ̈ܩܢܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ ܕܚܘܫܒܐ ܘܡܘܡܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܘܕܪ̈ܬܐ.

ܟܠܗܘܢ ܒܪ ܟ̈ܗܢܐ ܕܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܠܥܘܡ ܠܚܫ̈ܐ ܘܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܣܝܦܘܬܐ ܪܒܬܐ ܒܡܫܝܚ ܗܘܘ ܡܬܒܠܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܡܗܕܪܝܢ ܘܡܣܬܒܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܕܕ̈ܩܢܐ ܕܕ̈ܩܢܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܟ̈ܗܢܐ ܒܪ ܩܕܡܝܐ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܒܟܠ ܥܠܐ ܬܠܬܐ ܡ̈ܢܘܬܐ ܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܚܕܐ ܠܡܘܡ ܢܥܫܬܐ ܕܢܫܝܗܘܢ. ܘܐܚܪܬܐ ܠܫܒ̈ܠܝܢܘܬܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܢܦ̈ܩܬܐ ܘܐܦ̈ܣܩܢܘܬܐ ܠܫܬܠܘܬܐ ܡܩܪܒܢܐ ܕܡܩܪܒܝܢ ܥܠ ܡܛܠܬܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܡܦܠ ܒܠܕܒܪܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܕܒ̈ܢܝ ܡܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܟܠܐ ܘܚܘ̈ܫܒܐ ܘܫܘ̈ܡܠܝܐ.

ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܦܣܩ ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܕܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܦܘܫ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܩܕܝܫܐ. ܕܢܬܠܘܢ ܡܫܡܫܐ ܘܢܕܪܐ ܘܡܥܗܕܢܘܬܐ ܠܟ̈ܗܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܘܡ̈ܬܠܬܗܘܢ ܘܡܣ̈ܘܬܗܘܢ ܥܠ ܥܡܐ ܒܥܡܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ ܘܢܕܪ̈ܐ ܘܒܟܘܪ̈ܐ ܕܒ̈ܥܝܪܐ ܘܡܒ̈ܥܝܪܐ ܘܡܢ̈ܬܐ ܡܢ ܥܢܒܐ ܕܕܒ̈ܫܐ ܘܡܩܪܒܢܐ ܘܫܡܪܐ ܘܢܘܩܝܐ ܠܡܬܒܠܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܫ̈ܡܝܐ ܘܡܥܣܐ ܠܟܢܘܬܐ.

ܘܐܦ ܒܪܫܠܝܡܐ ܥܬܝܕܐ ܗܘܐ ܗܝ، ܗܕܐ ܒܟܝܢ. ܘܒܟܠܗ ܡܕܒܪܐ ܗܝ ܗܢܐ ܠܚܫܐ ܘܡܢܕܐ ܐܣܝܪܝܢ ܘܟܠܗܘܢ * fol. 222b * ܦܪ̈ܫܢܝܐ[41] ܥܠ ܒܪ ܕܐܥܒܕܝܢ. ܘܐܦ ܐܪܡܢܝܐ ܒܠܗ ܥܠܬܐ

[40] Ms : ܡܥܘܪܬܐ [41] Ms : ܦܪ̈ܫܢܐ

ܡܢܗܝܢ ܕܕ̈ܩܝܩܐ ܠܒ̈ܢܝܢܐ ܒܗ ܕܪ̈ܫܝܡܬܐ ܘܡܠܠܬܐ ܦ̈ܘܩܕܢܝܬܐ. ܐܝܬ ܠܡܐܡܪ : ܒܡܐ[42] ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܦ ܡܦܩܘܕܝܢܐ ܗܘ̈ܕܥܢܐ ܠܗܝܢ ܒܝܕ ܕ̈ܢܫܐ ܕܗܕܝܢ ܕܒܝܙܪܐ ܗܘ ܡܬܒܥܝܢܘܬܗܘܢ ܗܝܟ ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܢ ܟ̈ܕܬܗܘܢ. ܘܡܢܝܚܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܡܕ ܦܪܘܫܘܬܐ.

ܡܘܢܐ ܕܝܢ. ܐܡܪ ܠܦܘܢܐ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܘܫܪܝܘܗܝ ܕܒܐܘܡܢܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܒܢܝܐ ܘܡܪ̈ܝܐ.

ܘܠܐ ܬܬܠܘܢ ܒܠܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܒܠܬܐ. ܘܬܘܠܬܐ ܠܐܚܕ ܐܚܕ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܗܟܢ. ܘܗܘܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܣܘܪܐ ܫܦܝܪܐ ܠܘܬ ܒܠܚܘܕ ܕܝܫܘܥ ܒܟܪ̈ܝܗܘܢ ܠܦ̈ܠܚܐ ܘܢܫܡܫܘܢ ܠܐܒܘܗܘܢ ܕܒܫܡܝܐ.

ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܚܕ ܚܫܝܫܐ ܕܡܢ ܡܫܒܕܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܟܝܠ ܬܠܬܐ ܘܕܒ̈ܚܐ ܗܢܝܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ. ܘܦܠ̈ܚܐ ܫܦܝܪܐ ܕܗܢܐ ܗܢܘܢ ܦ̈ܘܩܕܢܐ ܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦ̈ܠܚܐ ܒܗܢܐ ܬܠܝܠܐ ܡܛܠ ܠܐ ܕܚܠܬܗܘܢ ܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܡܛܠ ܗܢ ܫܦܝܪܬ ܠܝ ܚܕ ܚܫܝܫܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܠܐ ܡܘܢܐ ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܗܘܪܐ ܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܠ̈ܚܐ.

ܒܪ ܦܫܘܛ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܠܐܢܫ ܡܢ ܒܡܠܬܐ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗܪܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܦܟܗܘܢ ܘܡܕ̈ܪܘܗܝ ܘܒܐܘܪܚܗ ܘܫܡܫܗ ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܫܝܐ ܒܗ ܡܘܗ̈ܒܐ ܠܐ ܘܗܘܪܐ ܕܢܦ̈ܫܐ ܘܦܠ̈ܚܐ. ܘܐܡܪܬ ܕܐܠܗܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܕܡܗܘܢ ܡܛܠ ܕܒ̈ܢܝܐ ܘܗܡܢܝܐ ܐܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܡܢܒܝܢ ܒܗܘܢ ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܡܘ̈ܬܐ ܡܢ ܦ̈ܫܥܐ ܘܡܢܗܘܪܐ. ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܒܪ ܢܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܒܩܪܝܬܐ ܕܢܦܫ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܗܟܝܠ. ܠܐ ܒܠܠܝܐ ܐܦܠܐ ܒܐܝܡܡܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܐܝܬ ܒܗܢܐ ܐܚܪ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܬܪܝܢ ܐܘ ܡܢܝܐ ܒܐܡܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܡܫܬܥܝܢܐ ܒܒ̈ܢܝܐ ܒܒܢ̈ܝܐ ܒܒܢܝܢܐ ܐܘ ܕܒܢܝܐ ܩܪ̈ܝܒܐ ܠܒܝܬܗ ܘܠܒܢܝܢܗ ܠܟܠ ܒܪ ܕܗܘܐ. ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܗܟܢ ܗܟܢ. ܠܐ ܡܢ ܒܪܬ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܢ ܕܢܝܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܦܠ̈ܚܐ ܘܗܒܢܐ.

42 Ms : ܒܡ

ܚܘܬܡܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܩܢ̈ܘܢܐ ܘܙܘܗܪ̈ܐ

ܡܬܚܡܣܝܢ ܘܦܣܩܝܢ ܥܠ ܚܣ̈ܝܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܘܗܝ ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܗܘ ܒܓܘܪܐ ܘܡܚܣܠܐ ܘܡܫܒܐ ܐܪܝܢ ܫ̈ܢܐ ܠܦܘܪ̈ܬܢܝܐ ܡܪܝ, ܝܘܚܢܢ ܐܘܪܗܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܡܪܕܐ ܒܗܢܐ ܕܡܪܝ, ܚܢܢܝܐ ܘܡܪܕܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܒܡܠܬܐ ܕܚܝܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܪܚܡܝܢ ܡܢܗ ܫܡܥܢܐ ܘܐܪܥܢܐ ܕܟܠ ܫܢܬܐ ܒܚܘܕܬ ܒܥܕܬܐ ܒܬܫܪ̈ܝܬܐ. ܢܬܩܪܘܢ ܩܢ̈ܘܢܐ ܗܠܝܢ ܥܠ ܪܫ ܥܡܐ. ܒܪ ܥܠܗ ܚܘܫ ܒܥܕܬܐ ܘܥܒܕ ܠܩܢ̈ܘܢܐ ܕܢܚܬܘܢ ܐܢܘܢ ܠܩܢ̈ܘܢܐ ܗܠܝܢ ܒܚܘܕܬ ܒܥܕܬܐ.

ܘܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܗܡܘܢ ܒܗܘܢ ܘܢܫܡܘܢ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܦܪܣܐ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘ ܕܠܐ ܢܛܪ ܢܬܚܪܡ.

INDEX OF NAMES

ܐܒ. ܣܗܕܐ 230, 9

ܐܒܪܗܡ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 179, 8

ܐܒܪܗܡ 100, 15; 173, 4; 226, 6.9.14

ܐܕܡ 1, 10; 100, 13

ܐܗܪܘܢ 200, 18

ܐܘܕܘܟܣܝܘܣ 178, 23

ܐܘܣܒܝܘܣ. ܕܘܣܪܝܐ 1, 11

ܐܚܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 191, 4; 197, 22

ܐܬܢܣܝܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 5; 50, 19; 57, 17

ܐܬܢܣܝܘܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܪܕܐ 209, 19

ܐܘܐܢܝܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ 159, 7.18.19; 166, 10; 173, 1; 245, 11

ܐܘܐܢܝܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 188, 13

ܐܘܢܝܣ. ܕܕܐܪܐ 204, 25

ܐܘܛܘܟܝܘܣ. ܕܪܘܡ 166, 11

ܐܣܝܢܒ 100, 15

ܐܪܘܕܝܐ 159, 9

ܐܪܬܐܘܣ 182, 3.6

ܐܝܬܠܗܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 191, 3; 197, 15

ܐܠܝܐ 202, 23

ܐܢܘܫ 100, 13

ܐܣܛܦܢܘܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 197, 13

ܐܘܩ. ܕܚܠܒ 176, 19

ܐܪܕܫܝܪ 190, 5; 191, 12

ܐܪܝܘܣ 174, 17, 24; 200, 7

ܐܪܣܢܝܣ 169, 21; 170, 6

ܐܪܦܟܫܕ 100, 14

ܐܫܥܝܐ 167, 1

ܐܬܐܢܣܝܘܣ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 158, 18; 159, 23

ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 190, 6

ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 203, 15; 206, 12

ܒܗܢܡ. ܣܗܕܐ 207, 14

ܒܠܥܡ 181, 19

ܒܪ ܐܫܪܐ 164, 23

ܒܪ ܕܢܝ. ܡܫܟܢܐ 199, 6

ܒܪܨܘܡܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 203, 9; 206, 24

ܓܐܘܪܓܝ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 4.16.17; 2, 6; 6, 2.12

ܓܐܘܪܓܝܣ 197, 9

ܓܘܪܓܝܣ. ܣܗܕܐ 206, 10

ܓܢܝ 189, 3

ܓܢܝܐ 171, 14, 20

ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 174, 28

ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. ܬܐܘܠܘܓܘܣ 1, 23; 170, 13.19; 175, 1.7

ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. ܡܥܪܝܢܐ 188, 14

ܓܪܝܓܘܪܝ. ܒܪ ܥܒܪܝ 191, 9

ܕܘܝܕ 17, 18; 180, 25

ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ. ܕܪܘܡ 169, 15.17.21

ܕܝܘܩܠܛܝܢܘܣ. ܡܠܟܐ 154, 13

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ. ܬܠܡܚܪܝܐ 25, 3, 14; 34, 8

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 5; 57, 22; 58, 14; 64, 6

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 179, 4

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ. ܐܪܝܘܦܓܝܛܐ 189, 22

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 199, 2

ܕܝܣܩܘܪܐ 161, 21
ܕܢܚܐ. ܕܬܐܓܪܝܬ 148, 7; 199, 21.22.26
ܕܢܝܐܠ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 197, 11
ܕܢܝܐܠ. ܒܪ ܝܘܣܦ 188, 20-21; 189, 23

ܙܝܢܘܢ. ܡܠܟܐ 179, 25
ܙܥܘܪܐ. ܡܪܝ 50, 15, 23
ܙܐܘܒ 161, 7

ܚܢܢܝܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 201, 15; 207, 11.
23.26; 208, 24; 209, 3.13; 224, 22
ܚܘܪܢ 198, 3

ܛܝܡܬܐܘܣ 174, 4.6
ܛܝܡܬܐܘܣ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 171, 11

ܝܗܘܕܐ 189, 4
ܝܘܚܢܢ. ܫܠܝܚܐ 205, 13
ܝܘܚܢܢ. ܕܗܦܣܛܘܦܘܠܝܣ.
= ܐܘܐܢܝܣ
ܝܘܚܢܢ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 5; 34, 10.16
ܝܘܚܢܢ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 175, 20.27; 176, 6.15.19
ܝܘܚܢܢ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 199, 19
ܝܘܚܢܢ. ܒܪ ܡܕܒܢ 232, 7.10.14
ܝܘܚܢܢ. ܣܘܢܠܐ 190, 10
ܝܘܚܢܢ. ܕܐܣܝܐ 171, 9; 177, 7
ܝܘܚܢܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 197, 24
ܝܘܚܢܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܪܝܐ 201, 12. 14.17.19; 202, 3; 203, 20.27; 207, 5; 208, 3.23; 209, 5; 210, 16.20; 215, 30; 229, 30; 230, 6; 232, 1; 233, 2.6.8.10.24; 255, 29
ܝܘܚܢܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ 198, 4; 199, 2
ܝܘܚܢܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܢܬ 197, 26
ܝܘܚܢܢ 46, 2.5
ܝܘܠܝܣ. ܕܪܘܡ 158, 25; 159, 2

ܝܘܢܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܪܙܫܒܘܪ 191, 3; 197, 20
ܝܘܣܛܝܢܐ. ܡܠܟܐ 171, 18
ܝܘܣܛܝܢܝܢܐ. ܡܠܟܐ 177, 8; 178, 9
ܝܥܩܘܒ 100, 16
ܝܥܩܘܒ. ܡܛܪܦܘܠܝܛܝܣ ܕܣܘܪܝܐ 177, 24.26; 178, 1
ܝܥܩܘܒ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܪܘܓ 162, 5
ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ 200, 18
ܝܫܘܥ. ܡܫܝܚܐ 180, 10
ܝܫܘܥܒܪܚܡܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܛܪܗܢ

ܟܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ. ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ 190, 18; 191, 2; 197, 4
ܟܪܝܣܛܘܦܘܪܘܣ. ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ 197, 29.30; 199, 25; 200, 24; 201, 6

ܠܐܘܢ. ܡܠܟܐ 100, 9; 116, 2; 119, 9; 120, 8; 155, 9.22.26
ܠܝܒܪܝܘܣ. ܕܪܘܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ 169, 16
ܠܒܢܝ 214, 16

ܡܘܢܕܪ ܒܪ ܚܐܪܬ 178, 14
ܡܘܫܐ 7, 17; 101, 9.12.13; 173, 5; 200, 18; 226, 13
ܡܘܫܐ ܒܪ ܟܐܦܐ 204, 23
ܡܝܟܐܝܠ. ܪܒܐ 167, 28; 232, 6.8
ܡܝܟܐܝܠ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 188, 12
ܡܝܠܛܝܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 174, 18.19.23
ܡܩܣܝܡܘܣ 170, 20.22.25.26
ܡܩܕܘܢܝܣ 170, 16; 200, 8
ܡܪܩܘܣ 158, 17.21
ܡܪܘܬܐ. ܕܬܐܓܪܝܬ 191, 2.6.11.15.22; 192, 4; 197, 7
ܡܬܝ. ܡܪܝ 190, 2.4.11.19

ܢܘܚ 100, 13

ܢܣܛܘܪܝܘܣ 119, 11; 175, 20.22; 176, 8.17.22.29

ܣܐܘܝܪܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 160, 24; 161, 21; 166, 24; 174, 15; 178, 26; 179, 9
ܣܐܪܓܝܘܣ. ܣܛܪܛܝܠܛܐ ܕܒܪܝ ܚܡܝ 199, 10.15.25; 200, 13
ܣܐܪܓܝܘܣ. ܣܗܕܐ 13, 9
ܣܘܠܘܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܠܘܩܝܐ 160, 25
ܣܘܩܪܛܝܣ 158, 15; 159, 6; 169, 14
ܣܛܦܢܘܣ. ܣܗܕܐ 241, 5
ܣܛܦܢܐ ܒܪ ܨܘܕܐܝ̈ܠܐ 182, 5

ܥܠܝ 31, 26

ܦܐܘܠܘܣ. ܫܠܝܚܐ 30, 13.14; 173, 2.16; 174, 6; 180, 24; 236, 23.29; 238, 14.26; 243, 4; 254, 1
ܦܐܘܠܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 177, 28; 178, 4
ܦܘܠܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܡܨ 176, 20
ܦܘܠܝܛܐ. ܩܫܝܫܐ 161, 7
ܦܛܪܐ 177, 21; 200, 19
ܦܛܪܘܣ. ܫܠܝܚܐ 2, 7; 205, 13
ܦܘܠܝܟܪܦܘܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܙܡܘܪܢ 172, 20; 178, 21

ܩܐܢ 189, 4

ܩܘܪܒܐ. ܩܫܝܫܐ 161, 6
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܪܒܐ 100, 9; 101, 21; 118, 17; 155, 8.26; 174, 26
ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ. ܡܠܟܐ 174, 26; 186, 8
ܩܘܪܝܠܠܘܣ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 175, 24; 176, 2.10.18.20.23
ܩܘܪܝܩܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 4; 6, 14.20; 17, 12.13; 24, 26; 180, 9; 208, 1; 209, 21
ܩܝܦܐ 181, 19

ܫܝܠܐ. ܡܪܝ 34, 19; 57, 20; 58, 12
ܫܝܡ 100, 13
ܫܝܬ 100, 13
ܫܠܝܡܘܢ 167, 6; 180, 17; 204, 6
ܫܡܥܘܢ. ܫܠܝܚܐ 200, 19 = ܦܛܪܘܣ
ܫܡܥܘܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܘܣ 179, 10

ܬܐܘܕܘܛܐ. ܡܪܝ 203, 12
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܪܒܐ 100, 9; 116, 2; 117, 12; 155, 9.26; 170, 11; 174, 25
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܡܠܟܐ 175, 18; 176, 15
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 160, 2; 171, 12.15.20; 177, 10
ܬܐܘܕܘܪܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 177, 16.21
ܬܐܘܦܝܠܘܣ 160, 27; 161, 8
ܬܘܡܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 179, 11

INDEX OF GEOGRAPHICAL NAMES

ܐܐܪܕܘ 185, 5

ܐܒ. ܕܝܪܐ 203, 14; 206, 1; 230, 4.9.11.15

ܐܒܠܘܣ 187, 6

ܐܒܪܗܡܝܣ 202, 25

ܐܓܘܢ 186, 20

ܐܓܪܦܐܕܘܣ 187, 18

ܐܕܐܢܐ 185, 10

ܐܕܪܒܬ 186, 5

ܐܘܦܣܝܢܐ 185, 19.23

ܐܘܣܝܢܐ 169, 26

ܐܘܪܒܐܢܘܣ 186, 21

ܐܘܪܗܝ 185, 13.18; 203, 24; 210, 12. 16.26; 211, 16; 219, 30; 222, 27; 230, 6; 243, 12; 255, 29

ܐܘܪܟ 185, 27

ܐܘܪܦܘܣ 186, 1

ܐܚܒܕܝ 202, 22

ܐܠܘܢ 187, 13

ܐܠܘܦܘܠܝܣ 187, 5

ܐܡܘܪܢܐ 186, 19

ܐܪܝܘܦܘܠܝܣ. ܕܐܡܘܪܢܐ 186, 27

ܐܬܦܐܪܝܘ 186, 23

ܐܬܪܘܦܘܣ ܐܠܩܘܣܘܢ 186, 7

ܐܠܐ. ܕܝܪܐ 202, 23

ܐܠܟܣܢܕܪܘ 186, 15

ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 170, 18; 171, 10.12.14; 177, 10.12; 178, 6; 188, 14; 208, 15

ܐܡܝܕ 185, 16

ܐܡܢܝ 187, 11.16

ܐܡܢܝܐܦܘܢ 186, 5

ܐܢܛܝܪܒ 186, 14.15.18

ܐܢܛܐܪܕܘܣ 185, 6

ܐܢܛܝܘܟܝܐ 1, 16; 5, 26; 6, 10.21; 25, 3.15; 34, 11.17; 50, 12.20; 57, 23; 58, 15; 64, 7; 158, 24; 159, 21; 160, 24; 174, 15.21; 175, 20; 177, 17; 178, 5; 179, 4; 184, 17; 187, 24; 188, 13; 190, 8

ܐܢܛܝܘܟܝܣ ܦܪܘܣ 186, 24

ܐܢܛܢܘܢ 187, 7

ܐܣܝܐ 171, 9

ܐܣܛܝܐܦܘܣ 186, 8

ܐܣܛܦܘܣ. ܕܝܪܐ 206, 22

ܐܣܩܠܘܢ 186, 6

ܐܦܘܦܐܢܘܣ. ܐܘܦܣܝܢܐ ܬܠܬ 185, 20

ܐܦܘܦܐܢܘܣ. ܒܪܝܪܐ ܐܢܬ 186, 15

ܐܦܡܘܣ 175, 19; 176, 6

ܐܪܐܒܠܐܘܣ 185, 7

ܐܪܐܣ 186, 7

ܐܪܓܢܐܣ 187, 19

ܐܪܕܐܣܩ 187, 2

ܐܪܘܢ 197, 13

ܐܪܡܘܣ ܪܝܢ 187, 19

ܐܪܡܬܐ 185, 22

ܐܪܒܘܣ 185, 3

ܐܪܠܐܘܢ 187, 9

ܐܪܒܢܐ 254, 27

ܐܪܣܛܘܦܘܠܢ 187, 14

ܐܬܘܪ 190, 20

ܐܪܬܘܣܐܕܘܣ 185, 5

ܐܪܬܘܢ 187, 20

ܐܬܐܠܐܣܘܣ. ܕܝܪܐ 203, 15; 206, 12

ܐܬܢܐ 101, 14

ܒܐܠܐܢܘܣ 185, 21

ܒܐܠܐܣܘܦܣܘܢ 187, 23

ܒܐܪܒܘܠܘܣ 186, 9

ܒܓܕܢܡ 202, 26

ܒܗܢܡ. ܕܝܪܐ 207, 14

ܒܓܕܝܢ 202, 27

ܒܓܕܘܢܝܗ 203, 10; 206, 26
ܒܘܛܪܘܢ 185, 5
ܒܘܒܪܐ. ܕܝܪܐ 203, 11; 206, 21
ܒܘܨܪܐ 186, 3.13
ܒܛܢ 185, 15
ܒܠܒܘ 185, 4
ܒܠܐܒܛܝܢܐܣ 187, 13
ܒܝܪܬܐ 185, 14
ܒܝܬ ܐܘ̈ܩܐ 206, 9
ܒܝܬ ܒܠܫ 185, 26
ܒܝܬ ܒܪܛܠܠܐ 188, 22; 189, 24
ܒܝܬ ܒ̈ܬܝܡ 6, 16.17
ܒܝܬ ܛܒܝܬܐ. ܕܝܪܐ 206, 4.11
ܒܝܬ ܢܘܗܕܪܘܢ 197, 11
ܒܝܬ ܢܘܪܘܗ 202, 22
ܒܝܬ ܣܝ̈ܪܐ 188, 27; 189, 30
ܒܝܬ ܥܪܘܐ 206, 5
ܒܝܬ ܩܘܓܠ 203, 1
ܒܝܬ ܩܛܪܐ 202, 26
ܒܟܐܪ 203, 2
ܒܢܒܠ 202, 22; 203, 12; 206, 23
ܒܠܥܡ 187, 5
ܒܪܐ ܣܘܣܘܢ 184, 24
ܒܪܘܛܘܣܣ 184, 25
ܒܪܛܠܠ 188, 22; 189, 24
ܒܪܒܝܗ 203, 6; 206, 18
ܒܪܨܘܡܐ. ܕܝܪܐ 203, 9; 206, 24

ܓܐܒܠܐ 184, 20
ܓܐܠܛܠܐ 174, 1
ܓܐܪܣܘܢ 186, 4
ܓܘܒܠܐ 184, 21
ܓܘܒܒܠ 191, 3; 197, 15
ܓܘܒܒܐ 203, 3
ܓܘܫܛܘܣ 185, 12
ܓܙܪܬ. ܕܝܪܐ 203, 8; 206, 10
ܓܝܪܣܘܒܐܠܝܣ 186, 27
ܓܫ 203, 6
ܓܝܪܬܗ 203, 3
ܓܪܣܐܢܝܡ 185, 27

ܕܐܠܝܘܢ 186, 21
ܕܐܕܐܒܐܣ 187, 18
ܕܐܪܐ 187, 21.23; 202, 3.4; 204, 24; 210, 2
ܕܒܝܐܣ 187, 1
ܕܘܒܛܠܦܘܣ 186, 28
ܕܘܡܣܪ 202, 18
ܕܘܪܐܣ 186, 12
ܕܘܙܪ 185, 17
ܕܘܪܘܣܛܘܪܐܣ 186, 20
ܕܐܒܐܒܐ 187, 8
ܕܘܣܝܬܐܘܣ 186, 9
ܕܒܐܬ 203, 1
ܕܒܛ. ܕܝܪܐ 203, 7; 206, 12
ܕܠܝܦ 185, 27
ܕܡܣܩܘܣ 187, 4.10
ܕܢܝܐܝܠ. ܕܝܪܐ 203, 5; 206, 17
ܕܢܒ 202, 27
ܕܪܐ 187, 21.23; 202, 3; 203, 4; 204, 24; 210, 2
ܗܠܠܗ 203, 2

ܙܘܓܡܐ (Ms. ܙܪܘܓܡܐ) 185, 25
ܙܘܓܛܘܣ 187, 15
ܙܘܪܘܢܐܣ 186, 6
ܙܢܘܒܝܐ 187, 1
ܙܒܕ. ܕܝܪܐ 50, 15.23

ܚܘܪܐ 202, 4; 206, 19.20
ܚܘܪܘܒܪ 203, 1.8; 206, 4.5
ܚܘܪܢ 187, 7
ܚܝܪܬܐ 197, 24
ܚܠܒ 176, 19; 184, 19
ܚܡܪ 197, 27
ܚܡܨ 176, 20; 184, 25
ܚܨܪܬܐ 184, 21
ܚܘܡܐ ܕܒܪܚܗ 206, 17
ܚܘܡܐ. ܕܝܪܐ 201, 18; 202, 23; 203, 14; 204, 1; 207, 9.22; 208, 10.26; 209, 4.5. 6.25; 210, 13.17.21; 211, 3.5.24; 229,

19; 230, 5.11.15.17; 232, 2.9; 233, 7.25; 255, 30
ܕܝܪܐ. ܚܡܐܝ 203, 18
ܕܝܪܐ. ܚܡ̈ܝܢܐ 203, 17
ܚܪܢ 6, 17; 17, 14; 185, 14; 198, 7
ܚܪܫܦܝܢܗ 203, 2
ܚܫܪܝ 203, 10

ܛܐܡ 206, 19
ܛܐܪܣܘܣ 185, 9.12
ܛܘܦܘܣ τύπος 168, 17
ܛܘܪ ܐܒܕܝܢ 205, 4
ܛܘܪ ܥܒ̈ܕܝܢ 187, 22
ܛܘܪܐ ܕܐܘܪܗܝ 210, 16.26
ܛܘܪܐ ܕܢܘܪܐ 203, 7
ܛܛܘܦܘܠܝܣ 186, 23
ܛܝܗܪܢ 197, 17
ܛܝܪܐܘܣ 158, 16
ܛܝܪܘܣ 158, 27
ܛܪܝܐܢܘܦܘܠܝܣ 185, 7

ܝܛܐܦܐܘܣ 186, 26
ܝܪܝܢܘܦܘܠܝܣ 186, 16

ܟܐܦܐ 187, 15
ܟܘܟܒ 206, 18
ܟܠܝܢܝܩܐ 168, 13; 178, 11
ܕܝܪܐ. ܟܢܫܝܐ 207, 27; 209, 10
ܟܦܪܢܘܡ 1, 17; 2, 9
ܟܦܪܬܘܬܐ 179, 8; 179, 11; 202, 4; 208, 2; 219, 12.20; 210, 2
ܟܪܝܣܘܦܘܠܝܣ 186, 11

ܠܐܘܕܝܩܝܐ 184, 25
ܠܐܪܢܕܐ 186, 23
ܠܐܦܪܝܣܘܣ 185, 21
ܠܗܐܡܢ 186, 6
ܠܘܕܝܩܝܐ 187, 6
ܠܝܩܐ 203, 6

ܡܐܡܣܛܐܘܝܩܐܝܣ 186, 17
ܡܐܒܘܓ 172, 20; 179, 9; 185, 24; 186, 2
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ 202, 25
ܡܘܡܣܘܐܣܛܐ 186, 28
ܡܘܡܣܘܐ 186, 17
ܡܘܨܠ 188, 15; 190, 19; 193, 4.26; 197, 5; 198, 2.6.8.16.19; 199, 16; 201, 7
ܡܘܫܟܐ 202, 24
ܡܠܛܝܐ 187, 2
ܡܦܩܬܐ 187, 12
ܡܣܘܢܣܛܘܦܘܠܝܣ 186, 10
ܡܠܝܛܝܢ 185, 11
ܡܢܒܓ 185, 14
ܡܪܕܝܢ 101, 14; 177, 9.17.23; 179, 27; 188, 14; 213, 21; 214, 5
ܡܪܓܐ 191, 3; 197, 15; 198, 6
ܡܪܕܐ 201, 12; 202, 3.5; 203, 21.26; 205, 5; 206, 20; 208, 2; 209, 11.20; 210, 3.24; 232, 2; 233, 7.9; 255, 30
ܡܪܕܝܢ 233, 9
ܡܪܩܐܢܘܛܝܣ 158, 28
ܡܪܩܝܢܘܦܘܠܝܣ 187, 12
ܡܪܥܫ 185, 22
ܡܪܥܫ 207, 28
ܡܨܝܨܬܐ 202, 19; 203, 1
ܕܝܪܐ. ܡܪܬܝ 190, 2.4.11.19; 197, 31; 198, 3; 230, 20; 231, 4.6

ܢܐܝܕܘܢ 174, 27
ܢܐܘܩܝܣܪܝܐ 186, 12
ܢܐܘܡܠܠܝܢܘܣ 185, 18
ܢܐܩܠܝܐ 186, 24
ܢܐܘܠܝܣ 187, 3
ܢܗܪܕܥܐ 198, 6
ܕܝܪܐ. ܢܛܦܐ 208, 27; 209, 14
ܢܨܝܒܝܢ 188, 15.22; 190, 19; 193, 4; 197, 5; 198, 6.8; 199, 16; 201, 7; 231, 5
ܢܝܩܝܐ 200, 6

ܣܐܒܐܠܐ 186, 22

ܣܐܠܐܘܛܘܢ 186, 25
ܣܒܐܣܛܝܣ 185, 10
ܣܝܢܘܦ 162, 6
ܣܘܠܘܩܘܒܠܐ 185, 20
ܣܘܪܝܐ 1, 16; 5, 26; 6, 10.21; 25, 3; 34, 11.17; 36, 18; 50, 12.20; 174, 16; 177, 9.24; 178, 2.3; 180, 1; 187, 24; 188, 13
ܣܛܦܢܘܣ. ܕܝܪܐ 203, 11
ܣܓܣܬܢ 179, 11
ܣܝܕܘܩܘܣ 185, 4
ܣܡܒܢܗ 206, 19
ܣܠܐܒܝܐ 184, 24
ܣܠܘܩܝܐ. ܕܐܝܣܘܪܝܐ 186, 19; 187, 3
ܣܠܘܩܝܐ. ܕܣܘܪܝܐ 184, 20
ܣܦܝܢܐܣ 187, 14
ܣܪܐܩܘܢ 187, 9
ܣܪܘܓ 1, 18; 2, 8; 34, 20; 57, 21; 58, 12; 185, 16

ܥܒܕܐ. ܕܝܪܐ 198, 17
ܥܒܘܒܪܐ. ܕܝܪܐ 198, 17
ܥܒܪܗ 202, 26
ܥܢܬ 197, 26; 198, 19
ܥܪܐܓܝ 186, 1

ܦܐܠܒܘܪܘܢ 187, 6
ܦܐܢܐܝܘܣ 185, 6
ܦܐܪܝܢ 185, 26
ܦܘܡܦܝܘܦܘܠܝܣ 185, 11
ܦܘܪܦܘܪܘܣ 185, 2
ܦܛܘܠܡܝܕܘܣ 185, 3
ܦܛܪܐ 177, 16
ܦܝܠܐܕܠܦܝܐܣ. ܕܐܝܣܘܪܝܐ 186, 26
ܦܝܠܐܛܘܢ 184, 21
ܦܝܠܘܕܠܦܘܣ. ܬܠܬ ܒܘܨܪܐ 186, 4
ܦܝܠܝܦܘܦܘܠܝܣ 186, 11
ܦܝܪܫܒܘܪ 191, 4; 197, 22
ܦܠܘܒܝܕܘܣ 186, 17
ܦܪܘܓܝܐ 254, 27
ܦܪܣܝܐ 36, 17; 191, 12

ܨܘܪ 185, 1.8; 203, 14
ܨܘܪ ܚܣܝܢܐ 206, 3
ܨܘܪܐ 203, 12; 230, 10
ܨܪܦܬ 185, 8

ܩܐܛܐ ܒܠܘܣ 186, 18
ܩܐܠܐܢܐܪܝܘܣ 186, 22
ܩܐܣܪܝܢ 185, 26
ܩܘܝܦ 203, 2
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ 166, 10; 170, 11.26; 171, 5; 174, 25
ܩܘܪܝܩ 185, 12
ܩܘܪܘܣ 179, 10; 184, 25
ܩܘܪܢ 197, 24
ܩܘܪܘܣܘܢ 185, 17
ܩܣܛܪܘܢ 186, 25
ܩܝܪܐ ܐܪܝܘܢ 187, 15
ܩܠܘܕܝܐܦܘܠܝܣ 186, 20
ܩܠܘܦ 202, 21
ܩܠܝܢܝܩܘܣ 25, 4.17; 50, 15.23; 185, 17; 207, 28; 209, 10
ܩܠܝܩܝܐ 185, 9
ܩܠܬ 206, 2; 230, 10
ܩܒܐܣܩ 186, 16
ܩܘܐܬܐܣ 186, 10
ܩܢܫܪܝܢ 184, 20
ܩܣܪܝܐ 1, 11
ܩܦܕܘܩܝܐ 174, 28
ܩܨܘܪ 202, 24
ܩܨܪܐ 202, 23
ܩܪܘܦܘܠܝܣ 185, 15

ܪܐܦܐܢܝܐ 185, 22
ܪܘܡܝ 166, 12; 169, 15.16.17.19; 170, 8
ܪܝܫܥܝܢ 203, 11; 206, 23
ܪܝܫܥܝܢܐ 210, 2

ܪܓܦܐ 13, 9.10.13; 187, 17.20

ܪܡܗ 209, 10

ܫܗܪܘܙ 197, 20

ܫܘܪܐ 185, 25

ܕܝܪܐ. ܫܝܠܐ 34, 19; 57, 21; 58, 12

ܫܝܪܐ ܕܢܛܦܐ 208, 25

ܕܝܪܐ. ܫܡܪ̈ܛܝܐ 203, 17

ܫܡܫܝܛ 186, 1

ܫܢܝܪܗ 202, 26

ܫܒܒܐ 202, 19; 203, 9; 206, 8

ܬܐܓܪܝܬ 188, 15; 190, 14; 191, 2.7; 193, 10-12; 197, 7; 198, 17; 201, 9

ܕܝܪܐ. ܬܐܘܕܘܛܐ 203, 12; 206, 1

ܬܐܘܕܘܣܘܦܘܠܝܣ 187, 22

ܬܠ ܐܘܠܢ 202, 24

ܬܠܐ 185, 15

ܬܠܒܣܡ 202, 4.20; 203, 18

ܬܠܠܐ ܕܟܣ̈ܒܐ 206, 13

ܬܠܡܚܪܝܢ 185, 16

ܬܠܡܒܒ 202, 19; 206, 26

ܬܪܡܚ 180, 10

INDEX OF GREEK VOCABLES

ܐܟܕܝܩܘܣ ἔκδικος 136, 27.30
ܐܓܘ̈ܓܐ ἀγωγαί 114, 25
ܐܓܘ̈ܓܐ ἀγωγός 118, 12.15; 125, 17; 153, 13
ܐܓܘܓܣ ἀγωγός 149, 22; 150, 2.4
ܐܘܐܢܓܠܝܘܢ εὐαγγέλιον 165, 4; 181, 24
ܐܘܛܘܩܦܐܠܐ αὐτοκέφαλοι 184, 24; 187, 26
ܐܘܛܪ̈ܢܐ οὐετερανός 148, 30
ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ εὐαγγέλιον 208, 7.8
ܐܘܢܓܠܝܐ εὐαγγελικός 25, 10; 26, 11.29; 40, 23; 212, 11; 243, 26
ܐܘܩ̈ܝܘܣ οὐγκία 101, 27.28.29; 105, 3.5; 106, 18.19; 137, 16
ܐܘܣܝܐ οὐσία 7, 20; 92, 4.9; 99, 5; 137, 8.9.10; 146, 13; 148, 27.30; 149, 19.20
ܐܘܦܪܟܐ ὕπαρχος 170, 5
ܐܘܦܪܟܝܐ ἐπαρχία 2, 26; 28, 21; 39, 28; 45, 10.17; 59, 8.10. 16; 91, 8; 168, 9.12.17.18.29.30; 169, 7.9; 171, 24; 238, 1
ܐܘܦܘܬܣܝܣ ὑπόθεσις 58, 16
ܐܘܬܢܛܝܐ αὐθεντία 105, 28
ܐܓܡܘܢܐ ἡγεμών 115, 25; 137, 30; 229, 9
ܐܝܛܐ εἶτα 204, 18
ܐܝܪܘܬܐܘܣ ἱεροθέος 182, 3.4
ܐܩܘܠܘܬܝܐ ἀκολουθία 160, 15
ܐܟܣܘܡܘܣܝܐ ἐξωμοσία 152, 17
ܐܟܣܘܪܝܐ ἐξορία 141, 24.29; 171, 21
ܐܟܣܝܘܡܐ ἀξίωμα 118, 24.26
ܐܟܣܝܘܣ ἄξιος 192, 1
ܐܟܣܢܝܐ ξένος 23, 25.27; 24, 3; 240, 10.15.16.18.20
ܐܡܢܓܩܝܦܛܘܣ ἐμαγκήπατος 109, 8.14
ܐܡܘܠܘܓܝܐ ὁμολογία 239, 12
ܐܢܐܦܘܪܐ ἀναφορά 38, 13.15.17; 208, 14
ܐܢܠܘܓܝܐ ἀναλογία 117, 10
ܐܢܘ̈ܢܣ ἀννῶναι 137, 10; 139, 22; 149, 2; 154, 18.23; 254, 15
ܐܢܛܘܠܝܩܘܢ ἐντολικόν 106, 28; 129, 1; 130, 2.4; 136, 2; 138, 31; 146, 8
ܐܢܛܪܘܦܣܝܣ ἀνατρόπησις 147, 4.8
ܐܢܢܩܝ ἀνάγκη 9, 6.10.14; 12, 13.17; 19, 18; 22, 26; 23, 19; 29, 12; 33, 17.24; 39, 27; 54, 20; 55, 1.2; 98, 28.31; 99, 21; 108, 29; 218, 17; 238, 9.16; 241, 21; 242, 12.19; 244, 16; 255, 18.27; 250, 6
ܐܢܩܘܩܠܝܘܢ ἐγκύκλιον 6, 8
ܐܣܛܕܝܘܢ στάδιον 105, 14
ܐܣܛܘ̈ܐ στοαί 153, 25.29; 154, 30
ܐܣܛܘܟܣܐ στοιχεῖον 180, 23; 217, 19
ܐܣܛܘܠܐ στύλος 53, 27.31; 154, 3
ܐܣܛܘܠܝ̈ܐ στυλίτης 5, 2; 11, 14
ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ στρατεία 114, 23
ܐܣܛܪ̈ܛܓܐ στρατηγός 104, 17
ܐܣܟܡܐ σχῆμα 4, 19; 12, 1; 23, 30; 24, 25; 34, 6; 37, 20; 38, 21; 53, 23; 54, 22; 55, 6.8; 63, 25; 161, 13; 203, 23; 211, 21; 231, 11; 235, 16; 255, 2.10
ܐܣܦܘܪܛܘܠܘܢ σπόρτουλον 120, 4
ܐܢܦܘܓܪܦܘܢ ἐναπόγραφον 111, 19
ܗܘܦܘܕܝܩܢܐ ὑποδιάκονος 17, 16.19.26; 18, 14; 40, 10; 118, 22
ܗܘܦܘܠܐܡܦܣܝܣ ὑπόληψις 125, 14.31

ܐܦܘܪܛܐܛܐܘܣܬܐ *πορθητής*(?) 97, 2
ܐܦܝܛܪܘܦܐ *ἐπίτροπος* 59, 29; 95, 13. 17.18; 97, 13; 103, 10.12.17.27; 104, 5.9.19.21.25; 105, 25; 106, 28; 107, 2.3.10.17.19; 130, 15.18; 136, 1; 138, 18.31; 143, 10; 146, 28
ܐܦܝܩܠܝܐ *ἐπικλεής* 119, 27; 120, 3.6
ܐܦܝܣܩܘܦܐ *ἐπίσκοπος* 1, 18; 2, 7. 24 ff.; 6, 16 ff.; 8, 18 ff.; 17, 14 ff.; 28, 16 ff.; 34, 18 ff.; 36, 6 ff.; 50, 13 ff.; 53, 1 ff.; 58, 12 ff.; 93, 25; 110, 14; 114, 5; 118, 21; 156, 3; 158, 10; 159, 13.17; 161, 22; 163, 14; 164, 14; 165, 22; 163, 14; 164, 14; 165, 8; 166, 10; 168, 24.27; 169, 19.20.23; 170, 18.20; 171, 6; 174, 12.19.28; 175, 5.21.27; 176, 19.20; 177, 17.20; 178, 1.13.27; 179 5.6.12; 184, 12; 190, 22; 191, 4; 193, 7 ff.: 198, 4 ff.; 201, 16 ff.; 224, 23 ff.; 230, 6 ff.; 232, 15 ff.; 233, 6 ff.
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ *ἐπισκοπία* 169, 16; 170, 14.27; 201, 20
ܐܦܝܩܘܣ *ἱππικά* 105, 14
ܐܦܣܘܢܝܬܐ *ὀψώνια* 254, 16
ܐܦܝܬܪܘܢܝܘܣ *ἐπιθρόνιος* 166, 25
ܐܩܠܣܝܣܛܝܩܝ *ἐκκλησιαστική* 169, 14; 171, 9; 177, 7
ܐܪܐܛܝܩܐ *αἱρετικός* 4, 9; 5, 19; 38, 10; 39, 17; 43, 21; 170, 16; 174, 12; 182, 6; 199, 13
ܐܪܐܣܝܘܛܐ *αἱρεσιώτης* 119, 10
ܐܪܐܣܝܣ *αἵρεσις* 43, 19; 63, 14; 119, 11; 169, 5; 170, 1; 178, 28; 179, 1; 181, 8
ܐܪܟܐܣ *ἀρχαί* 119, 14
ܐܪܟܝܕܝܩܘܢ *ἀρχιδιάκονος* 22, 1.9.12. 15.17.20.24; 23, 4; 171, 13
ܐܪܬܐܕܘܟܣܐ *ὀρθόδοξος* 6, 1; 38, 8; 119, 8.11; 159, 20; 174, 20; 178, 16. 23.24

ܒܐܡܐ *βῆμα* 200, 28
ܒܠܐܢܝ *βαλανεῖον* 24, 7; 54, 25; 143, 26
ܒܠܐܬܝܩܝ *βιβλιοθήκη* 23, 4
ܒܠܣܡܘܢ *βάλσαμον* 244, 20
ܒܣܝܠܝܩܐ *βασιλική* 169, 25

ܓܘܪܢܐ *γοῦρνα* 43, 25; 44, 2; 246, 28
ܓܠܘܣܩܡܐ *γλωσσόκομον* 231, 20
ܓܢܣܐ *γένος* 7, 6; 41, 10; 68, 11; 81, 25; 95, 11; 102, 30; 103, 1; 108, 14.16. 18.20; 109, 11.20; 120, 21; 124, 13; 130, 25.29; 132, 16.19; 134, 27.28.29. 30; 191, 10; 208, 7; 210, 11; 254, 4
ܓܢܘܣܝܣ *γνῶσις* 16, 5.7
ܓܪܐܡܛ(ܐ)ܝܘܢ *γραμματεῖον* 16, 23.27; 56, 1.11; 91, 25

ܕܘܓܡܛܐ *δόγματα* 204, 23
ܕܘܛܪܘܣ *δεύτερος* 19, 25; 22, 18; 23, 7
ܕܘܛܪܘܢ *δευτέρα* 154, 20
ܕܘܡܘܣܝܢ *δημόσιος* 97, 23
ܕܘܪܐܐ *δωρεά* 96, 21; 98, 29; 106, 3.7. 9. 10; 116, 9.11.14.16.19.23.26; 117, 1.26; 120, 12.17.22.24.26; 121, 2.3.6.8. 12.25; 122, 10; 126, 21.24.30; 131, 5.9; 132, 22.23; 135, 4; 140, 9.12.14.16; 146, 17.19; 150, 6.8.11.18.23
ܕܝܓܡܘܣ *δίγαμος* 45, 1; 53, 2
ܕܝܐܩܘܢܝܣ *διακονία* 43, 8
ܕܝܐܬܝܩܝ *διαθήκη* 80, 27; 81, 8; 91, 26; 93, 23; 94, 1.2.3.10.14.15.20; 95, 5; 97, 19; 98, 15.21; 99, 4.6.8; 101, 23.25; 102, 5.10.24; 103, 3.8.11.15.17.27.29; 104, 3.11.25; 105, 4.6.10.12.18; 106, 17.21; 107, 13.14.18.23; 108, 3.9.11; 109, 12.15.23.26; 110, 2.10; 112, 13; 116, 28; 117, 4.6; 121, 16; 128, 29; 129, 11.26; 130, 12.14; 123, 16; 127,

1.16.31; 128, 1; 134, 5.7.18; 136, 21. 23.29.30; 137, 2.4; 138,6; 142, 6.11.16; 147, 22; 148, 16.20; 150, 6.11.23; 252, 18.22

ܕܝܕܣܩܠܝܐ διδασκαλία 156, 2

ܕܝܠܘܣܝܣ διάλυσις 95, 7.8.10.11; 137, 14.15.17; 142, 21

ܕܝܢܪܐ δηνάριον 13, 1; 152, 4

ܕܝܦܘܢܛܝܘܣ διαπόντιος 115, 29

ܕܝܩܐ δίκη 111, 11.13; 136, 2.3

ܕܝܩܐܘܡܛܐ δικαιώματα 155, 9

ܕܝܩܘܡܘܢ 154, 4

ܕܡܘܣܝܢ δημόσιος 92, 19

ܕܦ̈ܢܘܣ δαπάναι 145, 2

ܕܘܩܝܡܣܝܐ δοκιμασία 154, 26

ܕܪܝܩܘܢܐ δαρεικός 120, 5.23.24; 124, 25; 132, 13; 144, 14

ܗܘܠܐ ὕλη 217, 23

ܗܘܦܘܕܝܩܘܢܘܬܐ ὑποδιακονία 18, 6.9.11. 16.21.27

ܗܘܦܛܐ ὕπατος 155, 11

ܗܘܦܡܢ̈ܡܛܐ ὑπομνήματα 137, 1; 138, 3; 158, 23

ܗܢܝܘܟܐ ἡνίοχοι 105, 15

ܗܦܠܐܘܢܐ ἁπλῆ ὠνή 111,8; 113, 15

ܗܩܛܣܛܐ ἑκατοστή 152, 2

ܗܘܛܣܩܘܐ κατασκευή 149, 3

ܘܐܝܠܘܢ βῆλον 208, 14.16

ܘܠܐ βῆλον 157, 15

ܙܘܢܪܐ ζωνάριον 9, 31

ܙܡܝܐ ζημία 142, 5

ܛܒܠܬܐ τάβλα 37, 31; 38, 2.5.8

ܛܒܠܪܐ ταβελλάριος (?) ταβουλάριος (?) 99, 16

ܛܘܟܣܐ τάξις 216, 5.8; 224, 30; 247, 8

ܛܘܡܣܐ τόμος 171, 3

ܛܝܡܐ τιμή 97, 25; 108, 24.25; 111, 2; 112, 21; 113, 24; 117, 11; 132, 9.10. 11.17; 135, 6.11.15.21; 139, 23; 144, 10.12; 151, 6.12.17; 151, 26

ܛܡܝܘܢ ταμιεῖον 118, 25; 123, 23; 155, 2.4

ܛܟܣ τάσσειν 17, 20; 18, 12.20.24.29; 19, 3.17; 20, 2; 26, 9; 27, 1; 35, 19.26. 27; 39, 23; 43, 24; 183, 8; 211, 4; 216, 25; 225, 2.8; 229, 1.29; 233, 5.8.10; 235, 19.28; 245, 2

ܛܟܣܐ τάξις 2, 2; 8, 21; 9, 17.21; 14, 14; 17, 23; 19, 1.2; 20, 8; 23, 31; 24, 4; 25, 11; 28, 22.31; 29, 6; 31, 7.11; 32, 10.13.17.20; 33, 4.7; 36, 23; 44, 20; 51, 15; 58, 17; 60, 1; 61, 13; 86, 24; 87, 2; 101, 5; 109, 19; 119, 27; 132, 10; 148, 7; 162, 9; 179, 3; 184, 9.14; 190, 24; 200, 18; 209, 1.16; 212, 5.10.24; 217, 17.23; 219, 29; 222, 29; 223, 6; 225, 8; 229, 1.29; 232, 24; 233, 19; 235, 11.27.29; 236, 3.9.27; 237, 22; 239, 20; 242, 16; 254, 26; 245, 20.30; 246, 4; 251, 6; 254, 10

ܛܟܣܝܣ τάξις 135, 32

ܛܪܝܛܐ τρίτη 154, 22

ܝܘܓܘܢ ἰοῦγον 154, 12.15.16.21.22.23

ܝܘ̈ܢܝܐ Ἴωνες 1, 24; 25, 5; 50, 16; 101, 14; 111, 7; 191, 19; 201, 22; 208, 7; 222, 26

ܝܩܘܢܐ εἰκών 151, 30

ܟܘܪܦܝܣܩܘܦܐ χωρεπίσκοπος 110, 15; 118, 21

ܟܪܘܣܪܓܘܪܘܢ χρυσάργυρον 118, 28; 146, 27

ܟܪܛܝܣܐ χάρτης 144, 15; 148, 28.30; 149, 26.27; 155, 13

ܟܝܪܘܛܘܢܝܐ χειροτονία 18, 5.9.15.18; 39, 10; 45, 10.17; 59, 9; 169, 16; 171, 1; 193, 15; 233, 24; 239, 17
ܟܝܪܘܛܘܢܝܛܐ χειροτονηθεῖς 2, 27; 18, 19
ܟܪܣܛܝܢܐ χριστιανός 3, 14.21.24. 26. 29.31; 4, 7.10.24; 5, 7.18.20; 6,11; 12, 21.24; 14, 6.24; 15,4; 17, 7; 29, 24.29; 30, 5.8.11; 37, 6.17; 41, 5.13.16; 42, 31; 43,5; 53, 16; 55, 4.14; 56, 10; 62, 2; 63, 6.24; 83, 26; 91, 6; 100, 7; 101, 20; 117, 17; 120, 2.4; 155, 11.26; 178, 15; 208, 22; 229, 11; 241, 26; 250, 11; 251, 1.8; 254, 25
ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ χριστιανισμός 191, 11; 217, 5; 229, 6; 235, 12; 236, 10

ܠܐܓܛܘܢ ληγάτον 94, 3.4
ܠܓܛܘܢ ληγάτον 106, 17.20.22.25; 110, 26; 127, 16; 129, 27; 130, 12.13; 137, 4.6.7; 138, 7.8.9.12.14.16; 142, 18.20
ܠܓܛܪܐ ληγατάριος 137, 11
ܠܘܕܪܐ λουδάριος 105, 15
ܠܣܛܝܐ ληστής 98, 1; 112, 5; 139, 3; 150, 29
ܠܣܛܝܘܬܐ ληστεία 133, 23; 152, 15

ܡܐܠܘܢ μᾶλλον 2, 20; 26, 5; 17, 19; 205, 29; 252, 7
ܡܘܕܝܐ μόδιος 151, 28; 154, 28
ܡܘܪܘܢ μύρον 2, 28; 4, 31; 5, 5; 9, 28; 11, 17; 28, 23; 44, 22; 208, 21; 244, 18.25.26.28
ܡܛܢܘܝܐ μετάνοια 219, 2
ܡܛܣܣܐ τάσσειν 57, 7
ܛܟܣܘܬܐ τάξις 2, 25; 7, 7; 20, 16; 26, 1; 28, 17.28; 31, 17.20.21.32; 32, 12; 40, 11; 56, 16.28; 57, 10; 58, 4; 170, 25; 184, 11; 243, 7

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ μητροπολίτης 50, 21; 168, 9.11.18.27; 169, 4.9; 171, 23; 184, 8.11; 185, 9.13.19.24; 186, 3.14. 19; 187, 4.11.17.21.26; 191, 9; 192, 20; 193, 3 ff.; 197, 29 ff.; 202, 3 ff.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ μητροπλιτία 191, 5.7; 192, 5
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ μητροπολίτης 177, 24; 185, 1; 190, 18
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ μητρόπολις 168, 23.25.29; 169, 2
ܡܝܡܣܐ μῖμοι 105, 14
ܡܢܩܦܛܘܣ ἐμαγκήπατος 140, 30
ܦܝܣܐ πεῖσαι 159, 12; 160, 20
ܦܠܣܪܝ φαλσαριος 93, 23
ܩܠܝܣ κλέω 33, 13
ܡܪܓܪܝܛܐ μαργαρίτης 183, 27

ܢܘܡܐ νομή 96, 12; 97, 4
ܢܘܡܘܐ νομή 139, 21
ܢܡܐ νομή 114, 26; 125, 28; 145, 26; 154, 7
ܢܘܡܘܣ νομή 145, 26
ܢܘܡܣ νομή 153, 30
ܢܘܡܝܩܐ νομικός 106, 21.25; 136, 26
ܢܘܡܘܣܐ νόμος 1, 5.7.9.15; 2, 2.21.24; 3, 30; 5, 32; 7, 5.7.9.11. 16.25; 8, 4.7. 12; 11, 8.22; 16, 22; 21, 20; 26, 30; 27, 14; 29, 21.26; 30, 5.26; 31, 27; 34, 27; 35, 3.12.16; 36, 11; 40, 16.28; 41, 3.24.30; 42, 3.30; 46, 2.3; 49, 30; 51, 4.6.11.16.17.25.26; 52, 20; 53, 10.14; 57, 27; 58, 3.6; 61, 7; 64, 10.11; 91, 4.6; 94,21.26; 96, 5; 98, 2; 100, 7.10. 16.23; 101, 8.9.10.11.13.19.28; 102, 26; 103, 7; 104, 5.17.21.26; 105, 11.12; 106, 16.18; 107, 1.7.8.9.13.17.24.25. 29; 108, 26; 110, 8.27; 111, 12.16.22.28; 112, 11.26; 113, 1.7.12; 114, 1.15.23.27;

115, 10.11.21; 116, 1; 117, 10.28; 118, 16; 119, 14.20; 120, 9.16.33; 121, 5. 23.26; 122, 5.8.13.14.18.27; 123, 7.11. 15.24; 125, 24; 126, 4.11.25; 127, 15. 17.20; 128, 7.9.11.18.19; 129, 22.30; 130, 1.7.13; 131, 24; 133, 6.22.31; 135, 1.31; 136, 13; 137, 19.22; 138, 1.22.23; 139, 3.12.25.29; 140, 6.13.23.25.29; 141, 15.19.22.26.28; 142, 4.8.10.13.26; 143, 3.7.11.14.18.20.27; 146, 24.25.30; 147, 13.20.27; 148, 23.25; 150, 4; 152, 11.12.20.24; 153, 7.22; 155, 8.25; 161, 10; 163, 22; 164, 27; 168, 15.30; 173, 20.21; 188, 9; 209, 16; 214, 8; 215, 3; 224, 28; 225, 8.11; 239, 26; 244, 13; 248, 10.14.29; 254, 10

ܢܪܕܝܢ *νάρδος* 244, 19

ܣܘܢܛܠܝܐ *συντέλεια* 155, 1

ܣܘ̈ܢܟܣܣ *σύναξις* 149, 29

ܣܘܢܟܣܝܣ *σύναξις* 150, 1

ܣܘܢܘܕܘܣ *σύνοδος* 3, 1; 6, 16 ff.; 25, 3; 28, 28 ff.; 34, 11 ff.; 36, 12 ff.; 53, 5; 57, 19 ff.; 158, 16; 159, 16.19; 168, 13.19; 170, 16.21.24; 171,7; 174, 24; 175, 19.22.27; 176, 3.6.16.29; 178, 11; 184, 23; 188, 8; 189, 5; 200, 6; 225, 3; 231, 7; 233, 9; 236, 26; 238, 8; 239, 18; 250, 25; 251, 5; 255, 11

ܣܘܢܩܠܐ *σύγκελλος* 190, 10; 187, 25

ܣܘܢܩ̈ܠܛܝܩܘ *συνκλητικοί* 127, 21

ܣܘܣܛܐܛܝܩܘܢ *συστατικός* 36, 28

ܣܛܐܣܝܣ *στάσις* 169, 28

ܣܟܘ̈ܠܐܣ *σχολή* 202, 13

ܣܟܘ̈ܠܣܛܝܩܐ *σχολαστικοί* 147, 8

ܣܢܕܠܐ *σάνδαλον* 206, 13

ܣܩܪܐ *σάκρα* 123, 5

ܦܐܛܪܘܢ *πατρωνός* 99, 4.9

ܦܐܛܪܝܪܟܐ *πατριάρχης* 1, 3.15; 2, 6; 5, 24; 6, 2.15 ff.; 17, 12 ff.; 25, 2 ff.; 34, 11 ff.; 50, 12 ff.; 57, 22 ff.; 58, 28 ff.; 160, 24; 166, 11; 169, 15; 170, 8.17; 171, 11.15; 174,20; 175, 20; 177, 10.11.14.17.20.27; 179, 4; 184, 18.22; 187, 25; 188, 13; 190, 7.10.16.24; 194, 1; 209, 11; 232, 8 ff.

ܦܐܛܪܝܪܟܘܬܐ *πατριαρχία* 171, 6; 230, 18

ܦܐܪܝܘܕܘܛܐ *περιοδευτής* 38, 9

ܦܐܪܪܗܣܝܐ *παῤῥησία* 122, 1.5.7.11

ܦܘܠܝܛܝ *πολιτεία* 178, 9

ܦܘܪܓܝܣܩܐ *πυργισκός* 183, 26

ܦܘܪܛܐ *πόρτα* 93, 14

ܦܘܪܣܐ *πόρος* 117, 28; 118, 1; 150, 8. 15.20; 198, 25; 233, 18; 235, 7; 238, 3.6; 243, 19; 251, 23.27

ܦܘܪ̈ܣܝܢ *πόρος* 103, 5; 104, 22

ܦܘܪܬܩܐ *παραθήκη* 149, 17

ܦܘܬܩܐ *πανδοχεῖον* 151, 3.5.7.14

ܦܝ̈ܠܐ *φιάλη* 208, 12

ܦܝܠܘܣܘܦܐ *φιλόσοφος* 236, 1

ܦܝܢܐ *φαινώλης* 38, 21

ܦܝܢܟܐ *πίναξ* 159, 10; 183, 2.3.6

ܦܣܝܦܝܣܡܐ *ψήφισμα* 239, 7

ܦܝܪܡܐ *πύρωμα* 208, 12

ܦܠܛܘܬܐ *πλατεῖα* 153, 12.25.29

ܦܠܛܪܐ *πλέθρον* 154, 11.14.17.21.23

ܦܠܣܪܐ *φαλσάριος* 117, 14

ܦܠܩܐ *πάλλαξ* 123, 9.27; 133, 26

ܦܢܛܝܩܘܣܛܝ *πεντεκοστή* 1, 22; 12, 6; 220, 21.29; 234, 16; 242, 10; 249, 4

ܦܝܣ *πεῖσαι* 27, 7; 59, 14; 198, 24

ܦܝܣܬܐ *πειθώ* 221, 24

ܦܝܣܛܘܣ *πίστις* 144, 16

ܦܩܘܠܝܢ *πεκούλιον* 110, 18.19.20

ܦܪܐܓܘܓܐ *παραγωγή* 118, 7

ܦܪܐܟܣܝܣ *πρᾶξις* 158, 22.28; 174, 6

ܦܪܓܠ *παρήγγειλε* 114, 22

ܦܪܓܠܐ φραγέλλιον 133, 28
ܦܪܓܡܛܝܩܘܣ ܛܘܦܘܣ πραγματικός τύπος 168, 16.17
ܦܪܝܘܕܘܛܐ περιοδευτής 110, 15; 114, 7
ܦܪܘܣܦܘܢܝܣܝܣ προσφώνησις 160, 3.11
ܦܪܘܬܣܡܝܐ προθεσμία 113, 5; 114, 30; 147, 11.12
ܦܪܝܘܕܘܣ περίοδος 147, 3
ܦܪܟܘܪܝܣ παραχώρησις 142, 17
ܦܪܢܓܠܝܐ παραγγελία 114, 20; 115, 1. 2. 13.16.17
ܦܪܢܓܠܝܣ παραγγελία 129, 20.21; 144, 7.8
ܦܪܢܝܬܐ φερνή 91, 26; 92, 1.3.9.26.28. 29; 93, 10; 98, 27; 99, 23; 101, 27; 107, 23.24.27.29; 108, 1; 112, 24.30; 116, 2.8.10.13.16.20.24.26; 117, 1.4.27; 120, 9.11.17.26.28; 121, 2.3.6.8.13.16. 18.25; 122, 5.7.10.12.13.24; 125, 3.4. 6.7.8.11.13.15; 126, 5.18; 127, 9.28. 30; 128, 4.6.23.24.25.28.30; 129, 4.5. 11.27; 130, 21.25.29; 131, 4.9.15.28. 29. 30; 132, 4.6.8.12.13.15.22.27; 133, 3.10.12.13.15.18.31; 134, 2.3.4.10; 135, 3.6.10; 146, 17; 148, 13
ܦܪܘܣܛܝܡܘܢ πρόστιμον 142, 27
ܦܪܨܘܦܐ πρόσωπον 16, 3.5.9; 36, 29; 37, 3; 43, 9; 60, 13; 117, 25; 156, 20. 28; 199, 5; 200, 25; 201, 1
ܦܪܬܝܩܝ παραθήκη 150, 24.28; 151, 1
ܦܬܩܐ πιττάκιον 91, 23; 92, 6
ܦܬܩܐ πανδοκεύς 151, 19

ܩܝܒܘܬܐ κίβωτος 208, 14
ܩܛܣܛܣܝܣ κατάστασις 27, 15; 33, 16; 35, 30; 97, 26
ܩܬܘܠܝܩܐ καθολικός 189, 22; 236, 4
ܩܬܘܠܝܩܐܗ καθολική 19, 24.26
ܩܬܘܠܝܩܝ καθολική 15, 31; 118, 20; 165, 23
ܩܬܝܣܡܛܐ καθίσματα 243, 10
ܩܘܒܪܢܛܐ κυβερνήτης 26, 15
ܩܛܓܪܝܐ κατηγορία 59, 1
ܩܢܘܢ κανών 119, 5
ܩܘܢܝܩܐ κυνικός
ܩܘܢܝ κοινόν 11, 12; 21, 30; 32, 26
ܩܘܢܟܐ, cf. κόγχη 219, 16; 220, 15; 253, 13
ܩܘܪܛܘܪ κουράτωρ 93, 28; 95, 11; 103, 13.14.19.20.28; 104, 5.9.19.26; 105, 25; 107, 10.17.19; 125, 22.23.25; 130, 16. 18.19; 136, 1; 143, 10; 146, 29; 147, 14.17.18.19; 148, 23
ܩܛܓܪܦܐ καταγραφή 106, 9.11; 108, 29; 139, 20
ܩܛܝܓܘܪܝܐ κατηγορία 141, 9
ܩܛܪܓ κατηγορεῖν 58, 24.29; 59, 3.4.6; 105, 16; 110, 23; 111, 16; 127, 4.8; 128, 7.9.11.17.19; 139, 13.16; 140, 6.23.25.26; 141, 1.5.6.8.10.11; 158, 21; 159, 12.14; 160, 12.16.17
ܩܛܓܪܝܘܬܐ κατηγορία 160, 14
ܩܛܪܕܝܢ κατόρδινες 22, 10
ܩܛܪܕܝܢܘܣ κατόρδινες 19, 30; 22, 10
ܩܝܢܕܘܢܘܣ κίνδυνος 141, 2
ܩܝܢܣܝܣ κίνησις 149, 30
ܩܝܢܝܣܝܣ κίνησις 149, 30
ܩܠܐܦܪܣܐ καλὴ πρᾶσις 113, 3
ܩܠܝܪܘܣ κλῆρος 6, 24; 25, 12; 28, 22; 31, 28; 114, 6.12; 118, 24; 160, 12; 171, 1; 252, 9
ܩܠܝܪܝܩܘ κληρικός 10, 12; 20, 14; 21, 20.25; 22, 2; 23, 8.20; 32, 31; 118, 27; 119, 1; 170, 4; 222, 24; 236, 24; 239, 20.24; 240, 1.23; 241, 17; 242, 25; 243, 8.22; 244, 4; 252,6

ܩܠܝܬܐ *κέλλα* 206, 7.16; 213, 19; 214, 6; 223, 15

ܩܢܘܢ *κανών* 28, 15 ff.

ܩܢܘܢܐ *κανών* 1, 2; 2, 2.23.24.25 ff.; 6, 14 ff., 8, 16 ff.; 17, 12 ff.; 25, 2 ff.; 34, 10 ff.; 36, 5 ff.; 50, 11 ff.; 52, 34 ff.; 57, 19 ff.; 58, 23 ff.; 158, 26; 159, 20.23; 160, 16; 168, 14.26; 170, 13; 172, 15; 176, 1.2; 177, 3; 188, 7; 190, 2.3; 192, 17.23; 193, 3 ff.; 198, 9.26; 200, 15; 209, 1.17; 211, 2 ff.; 217, 3.8; 217, 9 ff.; 230, 5 ff.; 231, 7 ff.; 232, 6 ff.; 233, 2 ff.; 253, 12; 255, 26 ff.

ܩܢܘ̈ܢܐ ܩܢ̈ܘܢܐ *κανύνες* 222, 26

ܩܘܟܐ *κόγχη* 253, 12

ܩܣܛܐ *ξέστης* 208, 16

ܩܦܠܐܘܢ *κεφάλαιον* 80, 27; 98, 9; 160, 3

ܩܩܐܦܪܣܝܣ *κακὴ πρᾶσις* 113, 14

ܩܬܐܪܣܝܣ *καθαίρεσις* 32, 10; 175, 24; 194, 19

ܩܬܪܣ *καθαίρειν* 250, 17

ܪܗܒܘܢܐ *ἀρραβών* 108, 25; 111, 21.22. 22.24.25; 124, 24.30; 137, 21.22.24.25

ܪܦܘܕܝܢ *ῥεπούδιον* 116, 6.7; 121, 22; 127, 6; 133, 16.31

ܬܐܘܠܘܓܘܣ *θεολόγος* 1, 25; 170, 13; 175, 1.7

ܬܐܛܪܘܢ *θέατρον*105, 14; 133, 8

ܬܓܡܐ *τάγμα* 25, 11; 41, 24; 57, 4; 160, 10

ܬܪܘܢܘܣ *θρόνος* 156, 14; 184, 17; 216, 22

ܬܪܘܢܝܣܡܐ *ἐνδρονισμός* 191, 22; 192, 1.3

TABLE OF CONTENTS

ܐܓܪܬܐ ܕܓܐܘܪܓ ܦܐܛܪܝܪܟܐ 1
ܐܓܪܬܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ 6
ܐܓܪܬܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ 17
ܐܓܪܬܐ ܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܐܛܪܝܪܟܐ 25
ܐܓܪܬܐ ܕܢܘܚ ܦܐܛܪܝܪܟܐ 34
ܥܠ ܙܘܘ̈ܓܐ ܠܐ ܢܡ̈ܘܣܝܐ ܡܢ ܢܘܚ 46
ܐܓܪܬܐ ܕܐܬܢܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ 50
ܐܓܪܬܐ ܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ 57
ܫܐܠܬܐ ܕܚܘܫܒܢܐ ܕܢ̈ܬܬܬܘܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ 64
ܡܦܩܐܘ ܡܛܠ ܦܘܩ̈ܕܢܐ 80
ܡܛܠ ܚܘܪܪܐ ܕܥ̈ܒܕܐ 82
ܫܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ 83
ܫܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢ̈ܬܬܬܘܐ 86
ܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ 87
ܚܘܫܒܢܐ ܕܢ̈ܬܬܬܘܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ 89
ܢܡܘܣܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܟܪ̈ܣܛܝܢܐ 91
ܢܡܘܣܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܘܠܐܘܢ . 100
ܡܢ ܕܢܣܘܡܠܝܐ ܕܥ̈ܠܝܣܐ 156
ܕܠܗܘܢ ܕܥ̈ܠܝܣܐ 157
ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܝܬܢܐ ܕܣܘܪܦܝܣ 158
ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܢܘܠܝܣ 159
ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܢܘܚ 159
ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ 160
ܦܣܘܩܝܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܫܡܘܐܝܠ 160
ܦܣܘܩܝܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܡܘܪܩܐ ܘܦܘܠܝܛܐ ܘܝܘܚܢ 161
ܦܣܘܩܝܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܕܝܣܩܘܪܐ 161
ܚܡܫ ܩܠ̈ܝܬܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܥܠ ܦܨܚܐ . . 162

163 . . . . . . ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠܝܢܐ ܕܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

165 . . . . ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠܝܢܐ ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܡܘܚܢ ܕܡܘܫܠܝܠܘܦܘܠܝܣ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ

166 . . . . ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ

166 . . . . . ܘܐܦܪܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܐܬܥܒܕ ܘܐܬܬܢܝܚܐ

167 . . . . ܪܒܐ ܡܠܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܬܢܝܬܐ

180 . . . . . ܕܘܪܘܬܘܣ ܦܐܬܪܝܪܟܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܪܐ ܠܐܠܗܐ

184 ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܒܘܪܫܬܐ ܕܒܪܝܫ ܡܬܬܒܐ ܘܡܬܪܘܦܘܠܝܛܐ

188 . . . . ܫܘܡܠܐ

190 . . . . ܡܐܡܪܐ ܕܒܥܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ

197 . . . . . . ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܪܝ ܣܦܪܘܢܝܘܣ

201 . . . . ܥܠ ܢܘܚܡ ܕܡܝܬܐ

211 . . . . ܡܐܡܪܐ ܕܢܘܚܡ ܠܒܥܡܪܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ

230 . . . . . ܡܐܡܪܐ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܡܪܝ ܐܚܐ ܘܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ

231 . . . . ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܘܝܡܘܗ

232 . . . ܥܠ ܡܐܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܘܢܘܚܡ ܒܪ ܡܢܕܝ

233 . . . . ܡܐܡܪܐ ܒܬܪܝܢܐ ܕܢܘܚܡ ܕܡܝܬܐ